

# دشمن کے قید خانے میں

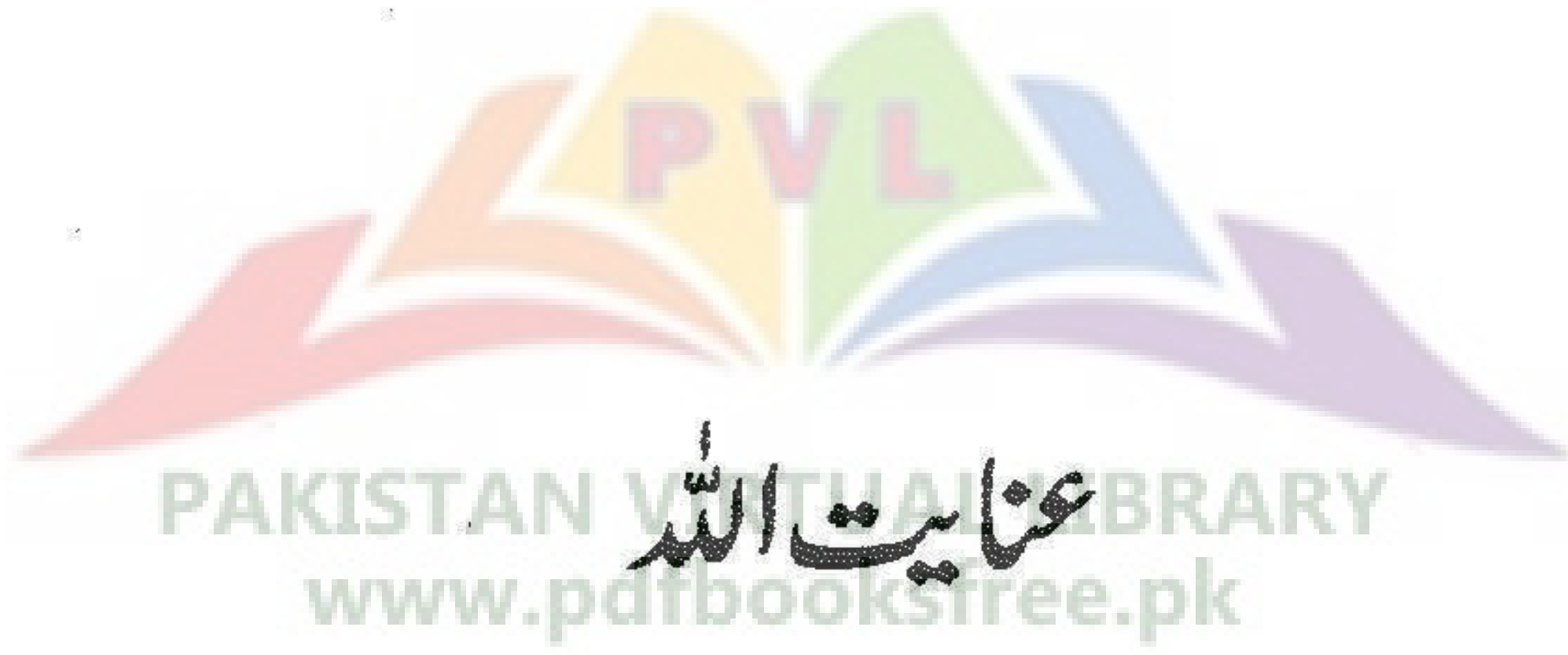
ان مجاہدین اسلام کی داستان جہنوں نے اندلس کے ساحل پر اپنی کشتیاں جلا ڈالی تھیں

**PDFBOOKSFREE.PK**



# دشمن کے قید خانے میں

اُنڈلس کے ساحل پر کشتیاں جلا دینے والوں کی داستان شجاعت



## علم و سیران پبلشرز

الحمد مارکیٹ، 40- اُردو بازار، لاہور۔

فون: 7352332، 7232336 فیکس: 7223584

www.ilmoirfanpublishers.com. E-mail: ilmoirfanpublishers@hotmail.com



## پیش لفظ

یہ اُن مجاہدین اسلام کی داستانِ جہاد ہے جنہوں نے بحیرہ روم کے پار جا کر اُندلس کے ساحل پر کشتیاں جلا ڈالی تھیں کہ واپسی کا کوئی ذریعہ ہی نہ رہے۔ اس طرح بدر بہ قبیلے کے ایک فرزند طارق بن زیاد نے تاریخ اسلام میں شجاعت اور سرفروشی کی ایک حیرت انگیز اور ایمان افروز روایت کا اضافہ کر دیا۔

اس دلولہ انگیز داستان کو ہم نے اُندلس کی فتح تک محدود رکھا ہے اور اسے عنوان دیا ہے — ”دمشق کے قید خانے میں“ — عنوان ”اُندلس کے فاتح“ ہونا چاہیئے تھا لیکن ہم نے ان فاتحین کے انجام کو سامنے رکھا۔ اُندلس کا فاتح تو طارق بن زیاد تھا لیکن اس کی پشت پناہی میں امیر (گورنر) مصر و شمالی افریقہ موسیٰ بن نصیر تھا۔ اس کے بغیر طارق بن زیاد کو شاید اتنی کامیابی یا اتنی جلدی کامیابی حاصل نہ ہوتی۔

طارق بن زیاد اُندلس کے شمالی علاقوں میں جو بہت ہی خطرناک علاقے تھے، لڑ رہا تھا کہ موسیٰ بن نصیر اٹھارہ ہزار مجاہدین کا لشکر لے کر اُندلس چلا گیا اور وہ شہر اور علاقے فتح کر لیے جن تک طارق بن زیاد نہیں پہنچ سکا تھا۔ اس طرح اُندلس کے مفتوح ہونے کا عمل تیز ہو گیا۔ موسیٰ بن نصیر تو فرانس کی سرحد کے اندر بھی چلا گیا تھا اور توقع تھی کہ یہ بوزھا امیر مصر شمالی افریقہ فرانس کے خاصے علاقے کو سلطنت اسلامیہ میں شامل کر لے گا لیکن خلیفہ کا انتقال ہو گیا اور سند خلافت سلیمان کے ہاتھ آ گئی جس کے دل میں ذاتی رنجشیں اور کدورتیں بھری ہوئی تھیں اور جس کی فطرت میں آمریت پرورش پا رہی تھی۔ خلافت کی گدی پر بیٹھتے ہی اُس نے آمریت کا پہلا مظاہرہ یہ کیا کہ فاتح سندھ محمد بن قاسم کو اُس وقت گرفتار کر وا کے واپس بلا لیا جب یہ نوجوان مجاہد سندھ میں اسلامی حکومت قائم کر کے باقی ہندوستان کی طرف پیش قدمی کر رہا تھا مگر خلیفہ سلیمان نے محمد بن قاسم کو دمشق کے قید خانے میں پھینک کر اُسے اذیتیں دلوائیں پھر قتل کر وا دیا۔ یہ تفصیلات ہماری کتاب — ”ستارہ جو لوٹ گیا“ — میں پڑھیے۔

آج چین میں لاکھوں مسلمان آباد ہیں اور وہاں کی مسجدیں اسلامی فن تعمیر کا بہترین نمونہ ہیں۔ انہیں دیکھ کر قتیبہ بن مسلم کا یاد آنا قدرتی امر ہے۔ چین کی سرزمین پر اسلامی پرچم اسی مرد مجاہد نے لہرایا تھا اور وہاں دین اسلام کی شمع اسی مرد مومن نے روشن کی تھی اور یہ آج



تک روشن ہے۔ اس مرد مومن کو بھی خلیفہ سلیمان نے دمشق کے قید خانے میں قید کر کے مارا تھا۔  
 فاتحین اندلس طارق بن زیادہ اور موسیٰ بن نصیر کو بھی سلیمان نے اس وقت واپس بلا لیا  
 جب موسیٰ فرانس میں داخل ہو گیا اور طارق اندلس کے مفتوحہ علاقوں پر قبضہ مستحکم کر رہا تھا۔  
 موسیٰ کو اس نے دمشق کے قید خانے میں قید کر دیا اور طارق کو گوشہ گنہامی میں پھینک دیا۔  
 اس معر امیر مصر و شمالی افریقہ کو جو جمانی اور روحانی اذیتیں دی گئیں وہ آخری باب میں پڑھے  
 ہم تاریخی ناولوں کے متعلق کچھ کنا چاہیں گے۔ ہمارے ہاں تاریخی ناولوں کو غیر معمولی مقبولیت  
 حاصل ہوئی ہے لیکن لکھنے والوں نے محض پیسہ کمانے اور مقبولیت حاصل کرنے کے لیے تاریخی  
 حقائق کو افسانے پر قربان کر دیا ہے۔ عشق و محبت پر زیادہ زور دیا ہے۔ یہاں تک کہ انہوں  
 نے محمد بن قاسم، طارق بن زیادہ اور خالد بن ولید جیسے تاریخ ساز مجاہدین اسلام کو غلطی کمائیوں  
 کے ہیرو بنا ڈالا ہے۔

ایک تو بعض متعصب غیر مسلم تاریخ نویسوں نے تاریخ اسلام کا چہرہ مخ کیا ہے اور اس  
 سے زیادہ مجرمانہ حرکت تاریخی ناول لکھنے والے پاکستانیوں نے کی ہے کہ تاریخ کا گہرا مطالعہ  
 کیے بغیر تاریخی واقعات کو عشق و محبت کے افسانے بنا ڈالا ہے۔  
 ہم دعوے سے کہتے ہیں کہ ہمارے تاریخی ناولوں میں آپ کو مکمل اور مستند تاریخ ملے  
 گی اور تمام مؤرخوں کے حوالے بھی ملیں گے۔ اس کے باوجود آپ کو کوئی غلطی نظر آئے تو ہمیں  
 لکھیں ہم کتاب میں تصحیح کریں گے۔

یہ داستان ہماری روایات کا صحیح عکس ہے۔ آج کل تفریحی اور اخلاق سوز کہانیاں  
 مسلمان کی اولاد کو اپنی روایات بلکہ دین و ایمان سے ہی دور لے گئی ہیں۔ یہ تاریخی ناول اپنے  
 بچوں کو پڑھائیں۔ اس میں کہانی کی تمام تر دلچسپیاں موجود ہیں اور یہ ہماری روایات کی داستان  
 ہے۔ یہ اسلام کی عسکری روح کی صحیح تصویر ہے۔

عنایت اللہ

مدیر ماہنامہ "حکایت" لاہور

۹۷ھ ہجری (۶۱۵ء) مکہ معظمہ میں انسانوں کا اتنا گھناہجوم تھا کہ سانپ بھی  
 رنگ کر نہیں گزر سکتا تھا۔ شہر کے اندر اور باہر گلیوں اور  
 بازاروں میں انسانوں کا سمندر موجیں مار رہا تھا۔ اس متحرک ہجوم میں ایک خاصیت تھی۔  
 ان سب کا لباس ایک تھا۔ سفید چادر، کندھوں سے گھنٹوں تک۔ ایک  
 کندھانگہ، سرنگہ، پاؤں ننگے اور سر استروں سے صاف کیے ہوئے تھے۔ ان کی  
 توجہ سر کا، منگول کا، روح کا، دل و جان کا مرکز خانہ کعبہ تھا۔

جس طرح ان کا لباس ایک تھا اسی طرح ان کا نظریہ، ان کا عقیدہ اور ان کا دین  
 ایک تھا۔ لا الہ الا اللہ محمد الرسول اللہ۔ وہ سب مسلمان تھے  
 حرم کے پاس بان تھے، وہ حجاج تھے، فرضیہ حج ادا کرنے آئے تھے۔  
 شہر مکہ کے باہر چھوٹے بڑے خیموں کی ایک بستی آباد ہو گئی تھی جو بہت گنجان  
 تھی۔ اس بستی میں عورتیں بھی تھیں، بچے بھی تھے۔ عورتوں کا لباس بھی ایک تھا۔  
 اس ہجوم کا لباس ایک جیسا تھا، جسموں کے رنگ مختلف تھے۔ گورے بھی  
 تھے، بغیر چاند کی رات جیسے سیاہ کالے چہروں والے بھی تھے۔ گندمی رنگت  
 والے بھی اور زرد پیلے چہروں والے بھی تھے۔ ان میں جبری اور جابر بھی تھے اور  
 کمزور و ناتواں بھی تھے۔ ان میں سپہ سالار بھی تھے اور سپاہی بھی تھے۔ آقا بھی تھے  
 اور غلام بھی تھے لیکن لگتا تھا جیسے وہ ایک ہی رنگ میں رنگے گئے ہوں۔ ان کے  
 حرکات ایک جیسی سکناات ایک جیسی گفتار ایک جیسی تھی۔

وہ کسی ایک ملک سے نہیں بہت سے ملکوں سے آئے تھے۔ ان میں افریقی  
 بھی تھے، چینی بھی تھے۔ ہندوستانی اور ایرانی بھی تھے اور جہاں تک نور اسلام پہنچا  
 تھا وہاں کے مسلمان مکہ معظمہ میں آ گئے تھے۔ وہ ایک دوسرے کی زبان نہیں  
 سمجھتے تھے لیکن ان کی روحیں ایک دوسری کو بڑی اچھی طرح سمجھ رہی تھیں۔ ہزاروں  
 کوس دور رہنے والوں کے دلوں میں بال برابر بھی فاصلہ نہیں تھا۔ ان میں بیگانگی نہیں

بلکہ ایسی اپنائیت تھی کہ مکہ میں کوئی بھی اپنے آپ کو اجنبی نہیں سمجھ رہا تھا۔ سفید حرم  
 میں مہبتوں اس ہجوم کا ہر فرد محسوس کر رہا تھا جیسے وہ یہیں پیدا ہوا تھا اور اس کی زندگی  
 کا آخری سفر اسی منزل پر ختم ہو گا۔

مقصد نے سب پر وجدانی کیفیت طاری کر رکھی تھی۔



مکہ معظمہ کی فضا ایک مسلسل، مترنم اور مقدس گونج بنی ہوئی تھی۔ ہجوم کی آواز ایک تھی، سب کی زبانوں پر کلمات تبلیہ تھے۔

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ  
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

فضا میں ایسا تقدس تھا کہ بادشاہوں اور امراء کے سر جھکے جا رہے تھے۔ ترنم ایسا کہ ردحوں پر وجہ طاری ہو جا رہا تھا۔ ہر فرد، بلا امتیاز رنگ و نسل، ایک اللہ کے رنگ میں رنگا گیا تھا۔

جج میں ابھی کچھ دن باقی تھے۔ دور دراز کے قافلے ابھی چلے آ رہے تھے۔ خیموں کی بستی پھیلتی جا رہی تھی۔ اونٹوں اور دھنوں کی آوازوں میں اضافہ ہوتا جا رہا تھا۔

\*

اس ہجوم میں کچھ لوگ بیٹھے ہوئے تھے۔ کوئی یہاں کوئی دھاں۔ ان کا ایک ایک ہاتھ آگے کو پھیلا ہوا تھا۔ بعض نے اپنے آگے ایک ایک کپڑا بچھا رکھا تھا اور بعض کے ہاتھوں میں مشکول تھے۔ یہ بھکاری تھے۔ ان میں کچھ تو معذور تھے اور باقی صحراؤں میں زندگی بسر کرنے والے بدو تھے۔ جج کے دنوں میں وہ بھیک مانگنے کے لیے مکہ میں آجاتے اور اچھی خاصی رقمیں اکٹھی کر کے لے جاتے تھے۔

حاجی ان کے آگے درہم و دینار پھینکتے جا رہے تھے۔ وہ یہ دیکھنے کی ضرورت محسوس نہیں کر رہے تھے کہ ان میں خیرات کا حقدار کون ہے۔ وہ اللہ کی راہ میں خیرات دے رہے تھے۔ یہ بھکاری فریضہ حج کا ایک حصہ بن گئے تھے۔

ان بھکاریوں میں ایک بھکاری کا اضافہ ہو گیا جو کسی حاجی نے محسوس نہ کیا محسوس کرنے کی ضرورت ہی کیا تھی۔ وہ ان بھکاریوں جیسا ہی ایک بھکاری تھا جو پہلے سے یہاں موجود تھا۔ اس نئے بھکاری میں کوئی خاص بات نہیں تھی۔ وہ انہی جیسا تھا۔ کپڑے پھٹے ہوئے، ہاتھوں اور چہرے پر میل جھی ہوئی، داڑھی پر ریت کے ذرے چمک رہے تھے۔ اگر اس میں کوئی خصوصیت تھی تو یہ تھی کہ وہ تمام بھکاریوں میں سب سے زیادہ بوڑھا اور نحیف تھا اور وہ اپنے پاؤں پر زیادہ دیر کھڑا رہنے کے قابل نہیں تھا۔

ایک خصوصیت اور تھی جس وجہ سے لوگ اسے ذرا غور سے دیکھتے تھے۔ وہ یہ تھی کہ اس کے پاؤں میں بیڑیاں پڑی ہوئی تھیں جن سے پتہ چلتا تھا کہ یہ قیدی ہے اور اس پر خاص کرم کیا گیا ہے کہ اسے بھیک مانگنے کی اجازت دے دی گئی ہے۔

”قیدی ہو؟“ پہلے روز ہی ایک حاجی نے اس سے پوچھا۔

اس نے آہستہ سے سر نیچے اوپر ہلایا۔ اس کی آنکھیں سفید اور بے نور تھیں۔

”چوری کی ہے؟“

”چوری کرتا تو ہاتھ کٹے ہوئے ہوتے۔“ اس نے اپنے دونوں ریشہ گیر ہاتھ آگے کر کے جواب دیا۔

”کسی عورت کے ساتھ پکڑے گئے تھے؟“

”ایسا ہوتا تو میں زندہ نہ ہوتا۔“ اس نے کانپتی ہوئی آواز میں جواب دیا۔

”میں سنگسار کر دیا جاتا۔“

”پھر کیا جرم کیا ہے تم نے؟“

”قسمت مار گئی ہے۔“ بوڑھے بھکاری نے جواب دیا۔

”مجرموں کی قسمت جلدی مار جایا کرتی ہے بڑھے بدو!۔“ قریب کھڑے ایک اور حاجی نے کہا۔

بوڑھے بھکاری کے چہرے پر کر بناک ٹاٹرا آگیا۔ وہ اپنے ارد گرد پانچ چھ آدمیوں کو کھڑے خالی خالی نگاہوں سے دیکھنے لگا۔

”مجرم اپنا جرم نہیں بتایا کرتے۔“ ایک حاجی بولا۔

”میرا جرم یہ ہے کہ خلیفہ ولید بن عبد الملک مر گیا ہے۔“ بوڑھے بھکاری نے کہا۔ ”اور اس کی جگہ اس کا بھائی سلیمان بن عبد الملک منہ خلافت پر بیٹھ گیا ہے۔“

”دشمن کے قید خانے میں جا کر دیکھو۔ مجھ جیسے کئی قیدی ناکردہ گناہوں کی سزا بھگت رہے ہیں۔“

”تم کون ہو؟“ ایک اور حاجی نے پوچھا۔ ”تمہارا نام کیا ہے؟ کس قبیلے سے تعلق رکھتے ہو؟“

”کبھی میرا بھی نام ہوا کرتا تھا۔“ بوڑھے بھکاری نے جواب دیا۔ ”نام صرف اللہ کا رہے گا۔“ اس نے انہی آسمان کی طرف کر کے کہا۔ ”صرف اللہ کا نام ہے۔“

کا... کچھ دو گے تو اللہ کو دو گے... اللہ تمہارا حج قبول کرے... میں اپنا جرم نہیں بتا سکتا۔ بتاؤں گا تو یہ میرا جرم ہوگا... وَلَعَلَّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلَّ مَنْ تَشَاءُ“

حاجی کچھ سکے اس کے آگے پھینک کر چلے گئے۔ بوڑھے بھکاری نے اپنے پاؤں میں پڑی ہوئی بیڑیوں پر کپڑا ڈال دیا۔ ان بیڑیوں سے جو سوال پیدا ہوتے تھے، ان کے جواب اس کے پاس تھے لیکن وہ جواب دینے کی جرأت نہیں کر سکتا تھا۔ خلیفہ سلیمان بن عبد الملک کے ساتھ دمشق سے آیا تھا۔ اسے خلیفہ کے قافلے کے ساتھ لایا گیا تھا۔ یہ اس کی سزا کا حصہ تھا کہ مکہ چل کر بھیک مانگے۔

وہ ہاتھ آگے کو پھیلاتے چپ چاپ بیٹھا رہتا تھا۔ حاجی اسے ضعیف العمر سمجھ کر ہاتھ زیادہ ہی پیسے دیتے تھے لیکن وہ خوش نہیں ہوتا تھا۔ عشاء کی نماز کے بعد جب حاجی اپنے خیموں میں چلے جاتے تو وہ اٹھتا اور کم سے کم پیسوں سے کچھ خرید کر کھالیتا پھر دن بھر



کی بھیک گننے بیٹھ جاتا۔ گن کر اس کا دل بیٹھ جاتا۔ وہ اور زیادہ رنجیدہ اور ملول ہو جاتا۔ اُسے دولاکھ دینار پورے کر نے تھے۔ حج کے ان چند دنوں میں وہ اتنی کثیر رقم اکٹھی نہیں کر سکتا تھا۔

اُس نے محسوس کیا کہ وہ چونکہ چپ بیٹھا رہتا ہے اس لیے اُسے پیسے کم ملتے ہیں۔ اُس نے بولنا شروع کر دیا لیکن وہ دوسرے بھکاریوں کی طرح دردناک صدائیں نہیں لگاتا تھا۔ وہ اپنے بھوکے پیاسے بچوں کا رونا روتا تھا۔ وہ ایک ہی صدا لگاتا تھا:

وَتَعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَ تُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ

اور وہ جسے چاہے عزت دے اور جسے چاہے ذلت دے

\*

وہ صدا لگا رہا تھا کہ ایک آدمی نے پیچھے سے اُکرنے سے پاؤں سے ٹھوکر ماری۔ بوڑھے بھکاری نے مڑ کے دیکھا۔

”بھاگنے کی تو نہیں سوچ رہے بڑھے؟“ ٹھوکر مارنے والے نے پوچھا۔  
”کبھی سنا تھا کہ اُندلس کے میدان جنگ سے کوئی بھاگا ہے؟“ بوڑھے بھکاری نے کہا۔ ”میں نے بھاگنا ہوتا تو...“

”ابھی اُندلس تیرے دماغ سے نہیں نکلا“۔ اس آدمی نے اُسے ایک اور ٹھوکر مارتے ہوئے کہا۔

”اپنے خلیفہ سے کہہ دینا کہ تمہاری حکومت جلد ہی ختم ہو جائے گی۔“ بوڑھے بھکاری نے کہا۔ ”محمد بن قاسم کے قاتل کو میرا یہ پیغام دے دینا.... اور تیری ان دو ٹھوکروں کا جواب روز قیامت دوں گا۔“

اسے ٹھوکر مارنے والے نے بھکاری کو گہری نظروں سے دیکھا اور آہ بھر کر آگے چلا گیا۔

ایک روز شمالی افریقہ سے حج کے لیے آتے ہوئے دو آدمی آہستہ آہستہ چلتے اس کے قریب آئے تو اُس نے صدا لگائی۔

”یہ کوئی عقل والا بھکاری معلوم ہوتا ہے۔“ ایک افریقی نے کہا۔

”ہاں! دوسرے نے کہا۔“ دوسرے بھکاریوں کی طرح اپنی مجبوریوں کا رونا نہیں روتا۔“

دونوں اپنی تخیلیوں سے پیسے نکالنے لگے۔ بھکاری زمین پر بیٹھا منہ اوپر کر کے انہیں دیکھ رہا تھا۔ ایک افریقی اُسے پیسے دینے لگا تو اُس کا ہاتھ ٹک گیا۔ وہ بھکاری کے سامنے بیٹھ گیا اور اُس کی ٹھوڑی کے نیچے ہاتھ رکھ کر اُس کا چہرہ ذرا اوپر اٹھایا۔

”تمہارا نام کیا ہے؟“ افریقی نے بھکاری سے پوچھا۔

”میرا کوئی نام نہیں۔“ بھکاری نے کہا۔ ”میں اللہ کے اس فرمان کی مجسم تفسیر ہوں

کہ وہ جسے چاہے عزت دے اور جسے چاہے ذلت دے۔“

”خدا کی قسم! افریقی نے کہا۔“ تم موسیٰ ہو.... موسیٰ بن نصیر!.... امیر افریقہ!“

”فاتح اُندلس؟“ دوسرے افریقی نے حیرت زدگی کے عالم میں پوچھا۔

بوڑھے پابجولاں بھکاری کی آنکھوں سے آنسو بہنے لگے۔

”یہ کس جرم کی سزا ملی ہے تمہیں؟“ ایک افریقی نے پوچھا۔

بوڑھے بھکاری نے اُنکی آسمان کی طرف کردی۔ بولا کچھ بھی نہیں۔ اس پر رقت اور جذباتی کیفیت طاری تھی۔

”ہم نے سنا تھا کہ تم خلیفہ کے زیر عتاب ہو۔“ دوسرے افریقی نے کہا۔

”یہ تو ہمارے لیے بعید از قیاس تھا کہ تم بھکاری بن چکے ہو۔“

”بھکاری بنادیا گیا ہوں۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا اور اپنی ٹانگوں اور پاؤں سے کپڑا ہٹا

کر بولا۔ ”میں خلیفہ کا قیدی ہوں اور دمشق کے اُسی قید خانے میں بند رہا ہوں جہاں اس

خلیفہ نے فاتح سندھ محمد بن قاسم کو حجاج بن یوسف کے دشمنوں کے ہاتھوں اذیتیں

دے دے کر قتل کرادیا۔ خلیفہ سلیمان فریضہ حج ادا کرنے کے لیے آیا ہے اور مجھے

اس حکم کے ساتھ یہاں لایا ہے کہ میں بھیک مانگوں اور اُسے دولاکھ درہم ادا کروں ورنہ

میں پاؤں میں بیڑیاں ڈالے اسی طرح بھیک مانگتا رہوں گا۔“

”دولاکھ درہم؟“ ایک افریقی نے حیرت سے کہا۔ ”کیا یہ اُندلس کو فتح کرنے

کا جرم مانا ہے؟“

اس سوال کا جواب خاصا طویل تھا۔ موسیٰ میں شاید اتنا زیادہ بولنے کی سکت نہیں تھی

یاد وہ جواب دینا نہیں چاہتا تھا۔ اُس نے اس سوال کے جواب میں سوال کرنے والے

افریقی کی طرف دیکھا اور اُس کا سر آگے کوئیوں ڈھلک گیا جیسے اُسے اونٹھ آگتی ہو۔

اُس کی عمر اسی برس ہونے کو تھی۔ عمر کے کم و بیش ساٹھ برس میدان جنگ میں لڑنے

کوئی کرتے اور خیموں میں رہتے گزرے تھے۔ وہ کئی معرکوں میں زخمی ہوا تھا۔ اُس کے

جسم کا کوئی ایسا حصہ نہ تھا جس پر زخم کا نشان نہ ہو۔

اُس کا زخم خوردہ وجود چلتی پھرتی تاریخ تھا۔ اسلام کی عسکری تاریخ۔ وہ عالم

اور فاضل بھی تھا۔ عقل و دانش میں اُس کا مقام بہت بلند تھا۔

یہ جو دو افریقی اُس کے پاس رک گئے تھے، دونوں شمالی افریقہ کے رہنے والے

بربر تھے اور دونوں اپنے اپنے قبیلے کے سردار تھے۔ بربر شمالی افریقہ میں رہنے

والی ایک وحشی اور خوار قوم تھی۔ آج ظلم و تشدد کی انتہا کے لیے بربریت کا جو لفظ

استعمال ہوتا ہے وہ اسی بربر قوم سے منسوب ہے۔

بربر جنگ و جدل اور قتل و غارت گری اور لوٹ مار کے لیے مشہور تھے۔ لیکن فن

مدب و ضرب سے پوری طرح واقف نہ تھے۔ ان کی بہادری اور خوریزی ان کے طاقتور



دشمنوں کو بھی خوف زدہ کر دیا کرتی تھی۔ یہ کئی بار مفتوح ہوئے لیکن کوئی بھی فاتح ان پر زیادہ عرصہ حکومت نہ کر سکا۔ آخر عرب کے مسلمانوں نے اس طرف رخ کیا۔ مجاہدین کے لشکر کے سپہ سالار عقبہ بن نافع فہری تھے جنہوں نے بڑی ہی خونریزی لڑائیوں کے بعد بربروں پر فتح پائی تھی۔

بربر کچھ عرصہ بغاوتیں کرتے رہے لیکن عرب سپہ سالاروں نے ان بغاوتوں کو جنگی طاقت سے دبانے کی بجائے اسلام کے اصولوں کے ذریعے ٹھنڈا کیا۔ بربروں کا اپنا ایک مذہب تھا لیکن ان کے کلیجہ کی کوئی بنیاد نہیں تھی۔ مسلمان فاتحین نے جب اسلام پیش کیا تو بربر بڑی تیزی سے اسلام قبول کرنے لگے۔ انہیں فوج اور انتظامیہ میں اچھے عہدوں پر لیا جانے لگا۔ ان سے باقاعدہ لڑائیاں لڑائی گئیں اور اس طرح اس قوم میں دُشمن پیدا ہو گیا اور بربر اسلام کی ایک جنگی طاقت بن گئے۔

\*

اب موسیٰ بن نصیر افریقہ کا امیر تھا۔ اُس نے اپنی حکمت عملی سے بربروں پر بغاوت کی آخری چٹکاری کو بھی سر دیا۔ وہ موسیٰ جو میدان جنگ میں کفار کے لیے لڑا تھا، قرہوا کرتا تھا، باغی بربروں کے لیے رشیم سے نرم اور شہد سے میٹھا تھا۔ اُس کی اس حکمت عملی نے بربروں کو، خصوصاً بربر سرداروں کو اسلام کا شیدائی اور مردانِ حر بنا دیا تھا۔

یہ بربر سردار جو مکہ معظمہ میں اُس کے سامنے آ بیٹھے تھے، موسیٰ کے پروردہ اور تربیت یافتہ تھے۔ ان میں ایک یوسف ابن الحارث تھا اور دوسرا خضر ابن الغیاث۔ قبول اسلام کے بعد انہیں یہ نام عربوں نے دیے تھے۔ وہ دونوں موسیٰ کو بھکاریوں کے روپ میں دیکھ کر اُسی احترام کا مظاہرہ کر رہے تھے جو ان کے دلوں میں اُس وقت ہوا کرتا تھا جب موسیٰ افریقہ کی مسندِ امارت پر بیٹھا ہوتا تھا۔

”ہمیں تیرا امیر افریقہ؟“ یوسف ابن الحارث نے پوچھا۔ ”ہم تمہاری کیا مدد کر سکتے ہیں؟“

”کچھ بھی نہیں“ موسیٰ نے کہا۔ ”اللہ نے مجھے کسی گناہ کی نرا دی ہے۔“

”کچھ تو بتاؤ بن نصیر؟“ خضر ابن الغیاث نے کہا۔ ”ہم اس کے خلاف بغاوت کر دیں گے؟“

”ہم سلیمان بن عبد الملک کو قتل کر سکتے ہیں“ یوسف ابن الحارث نے موسیٰ کے کان میں کہا۔ ”وہ فریضہ کے لیے آیا ہے۔ اُس کی لاش واپس دمشق جاتے گی؛“

”بچ کر کیا ہو گا؟“ موسیٰ نے پوچھا۔

”ابا خلیفہ تمہاری سزا معاف کر دے گا“ یوسف نے کہا۔ ”ہم جان گئے ہیں کہ تم سلیمان بن عبد الملک کے ذاتی عناد اور حسد کا شکار ہو گئے ہو۔“

”میل اُسے قتل کراؤں گا تو میں بھی اللہ کے حضور ذاتی عناد کا مجرم ہوں گا“ موسیٰ نے کہا۔ ”میں خود اس کی خلافت کے خلاف بغاوت کر سکتا تھا لیکن میرے دوستوں نے مجھے اپنی جان نہیں اسلام کی عظمت زیادہ عزیز ہے۔ میں نے اور مجھ سے پہلے افریقہ کے اُمراء نے تمہاری قوم میں بغاوتوں کو کیوں ختم کیا تھا؟ ہمیں اپنا غلام بنانے کے لیے نہیں بلکہ مسلمانوں میں اتحاد پیدا کرنے کے لیے اور کفر کے خلاف اسلام کو ایک طاقت بنانے کے لیے۔ میں کتنے دن اور جہول گا؟ چند ایک اور چاند طلوع ہوتے دیکھ لوں گا۔ سلیمان کب تک زندہ رہے گا؟ اُسے بھی مرنا ہے۔ زندہ اسلام رہے گا۔ ایک بار خلافت کے خلاف بغاوت ہو گئی تو یہ آگ ہر اس ملک میں پہنچ جائے گی جہاں مسلمانے حکمران ہیں۔ میں نے اپنے آپ کو نہیں اسلام کو بچانا ہے۔“

اُس وقت جب یہ بربر، یوسف ابن الحارث اور خضر ابن الغیاث موسیٰ بن نصیر کے ساتھ خلیفہ سلیمان بن عبد الملک کے قتل اور خلافت کے خلاف بغاوت کی باتیں کر رہے تھے، ایک حاجی ان کے پاس آں کھڑا ہوا اور ان کی باتیں سن رہا تھا۔ یوسف نے اُس کی طرف دیکھا۔

”کیا تم اس ضعیف العمر بھکاری کا تماشا دیکھ رہے ہو؟“ یوسف نے اُسے کہا۔ ”اُسے کچھ دینا ہے تو اللہ کے نام پر دو اور جاؤ۔“

”اُس کی اور تمہاری باتیں سن رہا ہوں میرے افریقی بھائی؟“ اس آدمی نے کہا۔ ”میرا دل اس کے غم میں بوجھل ہو رہا ہے۔ خدا کی قسم، یہ بزرگ مجھے اجازت دے تو میں اپنی جان کی بازی لگا کر خلیفہ کو قتل کر دوں.... اس عظیم انسان کو جو کوئی بھی بچانے کا وہ یہی کہے گا جو تم کہہ رہے ہو اور جو میں کہہ رہا ہوں۔“

”تم کون ہو؟“ خضر نے اُس سے پوچھا۔ ”لب لبے سے شامی لگتے ہو۔“

”ہاں؟“ اُس نے کہا۔ ”تم نے ٹھیک پہچانا میرے بھائی! میں شامی ہوں۔“

اُس نے تھیلی کھول کر اس میں سے دو دینار نکالے جو وہ موسیٰ کی گود میں پھینک کر بولا۔

”میں تمہیں جلدی ملوں گا.... اور میں کوئی اچھی خبر لے کر آؤں گا۔“ وہ چلا گیا۔

\*

”دیکھ لیا بن نصیر؟“ خضر نے موسیٰ سے کہا۔ ”جو کوئی تمہیں جانتا ہے وہ تمہاری نجات کے لیے اپنی جان کو خطرے میں ڈالنے کے لیے تیار ہو جاتا ہے۔“

”لیکن میں اپنی جان کے لیے کسی کی جان خطرے میں نہیں ڈالوں گا“ موسیٰ نے کہا۔ ”میں نجات کی بھیک صرف اللہ سے مانگتا ہوں۔“

”تمہارا دو لاکھ جربانہ ہم ادا کریں گے“ یوسف نے کہا۔ ”لیکن واپس جا کر یہاں تو ہم زاد راہ ہی لائے ہیں۔“



”میرا قبیلہ تمہارے نام پر درہم و دینار کے انبار لگا دے گا“۔ خضر نے کہا۔  
یہ دونوں بربر موسیٰ کے سامنے سے اٹھنے کا نام ہی نہیں لے رہے تھے ایسی حقیقت کہ وہ تو جیسے اُسے اٹھا کر اپنے ساتھ لے جانا چاہتے تھے۔  
”تم دونوں چلے جاؤ“۔ موسیٰ نے انہیں کہا۔ ”میں خلیفہ کا قیدی ہوں۔ وہ مجھے یہاں بٹھا کر بھول نہیں گیا۔ وہ اپنے محافظوں کے ذریعے مجھ پر نظر رکھتا ہے۔ وہ جانتا ہے کہ جن لوگوں کا میں امیر رہا ہوں وہ میری قدر و قیمت کو بھولے نہیں ہوں گے اور مجھے اس دولت و رسوائی میں دیکھ کر کوئی بھی انتہائی کارروائی کر سکتے ہیں۔“  
وہ دونوں وہاں سے اٹھنے ہی والے تھے کہ چار آدمی ہاتھوں میں ننگی تلواریں لیے آئے اور دونوں بربروں کے ارد گرد کھڑے ہو گئے۔  
”تم دونوں کو خلیفہ سے طلب کیا ہے۔“ ان میں سے ایک نے یوسف اور خضر سے کہا۔

خلیفہ کو ہم سے کیا کام ہو سکتا ہے؟“ یوسف نے پوچھا۔  
”اس کا جواب صرف خلیفہ دے سکتا ہے۔“ اُس آدمی نے کہا۔ ”ہم حکم کے پابند ہیں.... فوراً چلو۔“  
”اگر ہم نہ چلیں تو؟“ خضر بولا۔  
”پھر تمہیں یہاں سے گھسیٹ کر لے جایا جائے گا۔“ اُس آدمی نے کہا۔  
”یہ بھی خلیفہ کا حکم ہے.... اس سے پہلے کہ تمہیں گھوڑوں کے پیچھے باندھ کر لے جایا جائے، چل پڑو۔“  
”خلیفہ کے حکم کو تم نہیں ٹال سکتے میرے دوستو!۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”ان کے ساتھ چنے جاؤ۔ رسوائی سے بچو۔ اللہ تمہارا محافظ ہو۔“  
وہ چاروں آدمی دونوں بربروں کو اپنے ساتھ لے گئے۔ موسیٰ بن نصیر کی آنکھوں میں آنسو آ گئے۔

\*

حاجیوں کے خیموں سے الگ تھک خیموں کی ایک اور بستی آباد ہو گئی تھی ان خیموں کے درمیان ایک خیمہ بہت بڑا تھا۔ یہ نام کو تو خیمہ ہی تھا لیکن یہ رنگدار قاتلوں اور جھالروں والے شامیانے کا ایک خوبصورت کمرہ تھا۔ اس کے اندر ریشمی پردے لٹکے ہوئے تھے۔ ایک بڑا پلنگ اور اس پر ریشمی جالی کی مسہری تھی۔ نیچے قیمتی قالین بچھا ہوا تھا۔ پتھر سے ڈھانپ کر چھوٹے صوفے کی شکل کی ایک کرسی رکھی تھی۔ اس کے آگے ایک خوشنما چوکی اور چوکی پر فرش کے غلاف والی گدی رکھی تھی۔ کرسی پر بیٹھنے والا اس گدی پر پاؤں رکھتا تھا۔

اس نرم و گداز کرسی پر ایک آدمی بیٹھا تھا جس کا لباس عربوں جیسا تھا اور لباس بھی ایسا کہ دور سے دیکھنے والا بھی کہ اٹھتا تھا کہ یہ کسی ملک کا بادشاہ ہے۔ ایک آدمی اندر داخل ہوا اور جھک کر پھر دایاں بازو گھما کر اور ہاتھ ماتھے پر رکھ کر تعظیم بجالایا۔  
”خلیفہ المسلمین!۔“ اُس نے کہا۔ ”دونوں کو لے آئے ہیں۔“  
”ان کے پاس ہتھیار ہیں؟“ خلیفہ المسلمین نے پوچھا۔  
”نہیں خلیفہ المسلمین!۔“ اُس آدمی نے کہا۔ ”وہ احرام باندھے ہوئے ہیں۔ نہتے ہیں۔ ان کی تلاشی لے لی ہے۔“

خلیفہ المسلمین سلیمان بن عبد الملک نے شہنشاہوں کے انداز سے اپنے سر لوہی سی جنبش دی۔ اُس کے سامنے کھڑا آدمی اُلٹے پاؤں باہر نکل گیا۔  
بربر یوسف ابن الحارث اور خضر ابن الغیاث اندر آئے۔  
”السلام علیکم امیر المؤمنین!۔“ دونوں نے بیک زبان کہا۔  
”بربروں کے متعلق میں نے جو سنا تھا وہ غلط نہیں سنا۔“ خلیفہ نے کہا۔  
”کیا سنا ہے خلیفہ نے بربروں کے متعلق؟“ خضر نے پوچھا۔  
”کہ وہ تہذیب سے بے بہرہ ہیں۔“ خلیفہ سلیمان نے کہا۔ ”وحشی ہیں.... تم سے ہمارے بدوا چھ ہیں جو آداب و اخلاق سے بیگانہ نہیں۔“  
یوسف اور خضر کے چہروں پر حیرت کے آثار نمودار ہونے لگے۔ انہوں نے ایک دوسرے کی طرف دیکھا۔

”میری طرف دیکھو۔“ خلیفہ نے شاہانہ رعب سے کہا۔ ”ایک دوسرے کو کیا دیکھتے ہو.... تم بے قصور ہو تمہیں دربار خلافت کے آداب سکھائے نہیں گئے۔ کیا تمہیں بتایا نہیں گیا کہ خلیفہ کے آگے جھک کر سلام کیا جاتا ہے؟“  
”امیر المؤمنین!۔“ یوسف نے کہا۔ ”ہم صرف اُس دربار میں جھکنا جانتے ہیں جس میں حاضری دینے اتنی دور سے آئے ہیں۔ اللہ کے اس دربار میں ہم صرف جھکتے ہی نہیں سجدے بھی کرتے ہیں۔ ہمیں یہ آداب اسلام نے سکھائے ہیں۔“  
”اس وقت تم خلیفہ المسلمین کے دربار میں ہو۔“ خلیفہ سلیمان نے عتاب آمیز لہجے میں کہا۔ ”یہاں بھی جھکنا لازمی ہے۔“

”خلیفہ المسلمین!۔“ یوسف نے کہا۔ ”ہم نے اسلام اس لیے قبول کیا تھا کہ اس کے اصول ہمیں اچھے لگے تھے۔ ایک یہ کہ انسان انسان کے آگے نہیں جھکا کرتا اسلام صرف اللہ کے آگے جھکنے کا حکم دیتا ہے۔ اگر آپ ہمیں اپنے آگے جھکنے کا حکم دیتے ہیں تو ہم اسلام کو ترک کر کے واپس اپنے مذہب میں چلے جاتے ہیں۔“  
”میں اسلام کا ہی خلیفہ ہوں۔“ سلیمان نے کہا۔ ”مجھے مت بتاؤ اسلام کے احکام کیا ہیں۔ میں جنگلوں میں رہنے والے اور تہذیب و اخلاق سے نااہل بربروں کو اجازت



خلیفہ سلیمان بن عبد الملک ولید بن عبد الملک کا بھائی تھا۔ سلیمان سے پہلے خلیفہ ولید تھا۔ وہ اپنے بیٹے کو اپنا جانشین بنانا چاہتا تھا لیکن اچانک اُسے ایسے مرض نے آن گھیرا کہ چند دنوں میں انتقال کر گیا۔ اپنے بیٹے کو وہ خلافت کے لیے نامزد بھی نہ کر سکا۔ اُس کے انتقال کے ساتھ سلیمان نے مسند خلافت سنبھال لی۔

دونوں بھائیوں میں یہ فرق تھا کہ ولید نے محمد بن قاسم کو ہندوستان پر فوج کشی کے لیے بھیجا تھا اور اُسے حکم اور ہر طرح کی مدد بھیجتا رہا۔ دوسری طرف اُس نے امیر شمالی افریقہ موسیٰ بن نصیر کے اس منصوبے کو منظور کیا کہ اُنڈس پر حملہ کیا جائے اور اس کی قیادت ایک بربر سپہ سالار طارق بن زیاد کرے۔ ولید نے انہیں حملے کی اجازت ہی نہ دی بلکہ انہوں نے جو بھی مدد مانگی وہ اُس نے بھیجی۔

ولید کا بھائی سلیمان خلیفہ بنا تو اُس نے ہندوستان سے محمد بن قاسم کو اُس وقت مجرم کی حیثیت سے واپس بلا کر قید میں ڈالا پھر قتل کروا دیا جبکہ سندھ کو سلطنت اسلامیہ میں شامل کر کے فتح پر فتح حاصل کرتا آگے ہی آگے بڑھتا جا رہا تھا۔ ادھر اُس نے موسیٰ بن نصیر کو جو طارق بن زیاد کے پیچھے پیچھے اُنڈس میں داخل ہو کر واپس کے وہ علاقے فتح کرتا جا رہا تھا جو طارق کی زد میں ابھی نہیں آئے تھے، یہ حکم بھیج کر واپس دمشق بلا کر قید خانے میں ڈال دیا کہ پیش قدمی روک دو۔ سلیمان نے طارق کو بھی واپس بلا لیا۔

اگر ولید مرحوم کا بیٹا خلیفہ بن جاتا اور وہ بلب کے نقش قدم پر چلتا تو یورپ اور ہندوستان کی تاریخ مختلف ہوتی۔ سلیمان نے قتیبہ بن مسلم کو بھی پاپند سلاسل کر دیا۔ مورخ لکھتے ہیں کہ ہندوستان اور یورپ میں مسلمانوں کی افواج کو پہنچانے اور اسلام کو ان دو ملکوں میں داخل کرنے کے پیچھے قتیبہ بن مسلم کا ہاتھ تھا۔ قتیبہ اُس وقت چین میں تھے جب سلیمان نے انہیں دمشق میں طلب کیا تھا۔

\*

موسیٰ بن نصیر حج کے دوران مکہ میں بھیک مانگتا رہا۔ بھیک میں اُسے دے دیا بھڑک جو رقم حاصل ہوتی وہ خلیفہ سلیمان کو دے دیتا اور موسیٰ کو کھلے آسمان تلے بٹھا دیا جاتا۔ ایک پہرہ دار اُس کے پاس موجود رہتا۔ اُسے تو کھانا بھی نہیں دیا جاتا تھا۔ اپنے پیسوں سے کھانا خرید کر کھاتا تھا۔ وہ ایک سال سے اذیتیں سہہ رہا تھا۔ خلیفہ سلیمان نے اُس کی عمر بھر کی فتوحات کو تو نظر انداز کر ہی دیا تھا، اُس نے اُس کی عمر کا بھی خیال نہ کیا۔ وہ تو اپنی آخری منزل کو پہنچ گیا تھا۔ خلیفہ سلیمان نے محض عناد کی وجہ سے موسیٰ بن نصیر کو صرف قید میں ہی نہیں ڈالا تھا بلکہ غیر انسانی ایذا رسانی سے اُس کے بوڑھے جسم کو توڑ پھوڑ دیا تھا۔ موسیٰ کو تپتی ہوئی ریت پر جلا دینے والی دھوپ میں کمی کمی گھنٹے گھنٹا رکھا جاتا تھا۔ وہ بیہوش ہو کر گر پڑتا تو اُس کے منہ میں پانی کے چند قطرے ٹپکا دیتے جاتے کہ وہ زندہ رہے۔ اُسے زندہ رکھنے کے لیے ہی

نہیں دے سکتا کہ وہ مجھے اسلام کے احکام سنائیں۔  
”بربروں کی تہذیب اور ان کا اخلاق دیکھنا ہے تو اُنڈس میں جا کر دیکھ خلیفہ!“  
حضرت بھڑک کر بولا۔ ”کیا تو نہیں جانتا کہ اُنڈس کی فتح کا سہرا بربروں کے سر ہے۔“  
”طارق بن زیاد بھی بربر ہے۔“ یوسف نے کہا۔ ”جن بربروں کو تو وحشی اور جنگلی کہہ رہا ہے، انہوں نے اُنڈس کے کفار کے دل جیت کر انہیں حلفتہ بگوش اسلام کر لیا ہے۔“

”خلیفہ المسلمین!“ حضرت نے کہا۔ ”تو نے اُنڈس کے فاتحین کو واپس بلا لیا ہے تو بربروں کے سالاروں کی کمان میں ابھی آگے ہی آگے بڑھے جا رہے ہیں۔ طارق بن زیاد نے اُنڈس کے ساحل پر فوج اتار کر کشتیاں جلا ڈالی تھیں کہ واپسی ممکن ہی نہ ہے مگر اُس نے اُنڈس فتح کر لیا تو تو نے اُسے دمشق بلا کر اس کے بال و پر جلا دیے کہ وہ گمنائی میں کھو جائے اور دوسرے فاتح، امیر افریقہ موسیٰ بن نصیر کو بطریاں ڈال کر بھکاری بنا دیا۔ اُنڈس میں جا کے دیکھ۔ وہ بربر ہیں جنہوں نے اُنڈس کے سینے میں اسلام کا پرچم گاڑ دیا ہے۔“

”اور سننا ہے تم دونوں موسیٰ کی ذلت و رسوائی کا مجھ سے انتقام لو گے۔“ خلیفہ نے کہا۔ ”کیا تم میں اتنی جرات ہے کہ تم مجھے قتل کرو؟.... تم بغاوت کر کے میری خلافت کا تختہ الٹنا چاہتے ہو؟“

”اگر موسیٰ بن نصیر اشارہ کر دے تو ہم بغاوت بھی کر کے دکھادیں گے۔“ یوسف نے کہا۔ ”اگر تیرے مخبروں نے ہماری وہ باتیں جو ہم نے موسیٰ کے ساتھ کی ہیں تیرے کانوں میں ڈال دی ہیں تو ہم جھوٹ نہیں بولیں گے۔“  
”تصرف کر موسیٰ کی جس نے ہمیں روکا ہے۔“ حضرت نے کہا۔ ”کیا اُس کی باتیں تیرے

کانوں تک نہیں پہنچیں؟ وہ کہتا ہے بغاوت کا نام نہ لینا ورنہ سلطنت اسلامیہ کمزور ہو جائے گی مگر تو اسلام کی جڑیں کاٹ رہا ہے۔“  
”لے جاؤ ان بد زبان جنگلیوں کو۔“ خلیفہ نے گرج کر کہا۔ ”انہیں دمشق کے قید خانے میں پہنچا دو۔ یہی ان کا آخری ٹھکانہ ہوگا۔“

خلیفہ کے چھ سات محافظ دوڑتے اندر آئے۔ ان کی تلواروں کی نوکیں ان دونوں بربر سرداروں کے جسموں میں چبھنے لگیں۔ محافظ انہیں گھسیٹتے دھکیلتے ہوتے خیمے سے باہر لے گئے۔

”ہمیں فریضہ حج سے روکنے والے!“ یوسف اور حضرت کی آوازیں خلیفہ سلیمان کو سنائی دے رہی تھیں۔ ”تیری بادشاہی کے دن تھوڑے رہ گئے ہیں۔“ ان کی آوازیں دیتی گئیں اور حاجیوں کی آواز کی مترنم گونج ”اللہم لبیک“ میں ڈوب گئیں۔ اس کے بعد ان دونوں بربروں کا کہیں سراغ نہ ملا۔

\*



کھانے کے لیے کچھ دے دیا جاتا تھا جو ناکافی غذا ہوتی تھی۔

موسیٰ بن نصیر کو تو پہلے خلیفہ ولید بن عبد الملک نے کسی اور مقصد کے لیے اندلس سے بلایا تھا لیکن اُس کی بد قسمتی کہ وہ واپس آیا تو ولید آخری سانس لے رہا تھا۔ اس طرح موسیٰ سلیمان کے ہتھے چڑھ گیا۔ سلیمان نے اُس پر مختلف الزام عائد کر کے اُس پر ایذا رسانی کے حشیانہ طریقے آزمائے پھر اُس پر دولاکھ دینار جرمانہ عائد کر کے اُسے مکہ لے گیا کہ ایک مانگو اور جرمانہ ادا کرو۔

جب ابوسف ابن ابحارث اور خضر ابن الغیث کو خلیفہ سلیمان کے اشارے پر گھسیٹتے دھکیلتے باہر لے گئے تو خلیفہ کے خیمے کے ساتھ والے حصے کا پردہ ہٹا اور ایک حسین و جمیل جوان سال عورت سامنے آئی۔ وہ شام کے خطے کے حن کا شاہکار تھی۔ وہ آخر خلیفہ سلیمان کے پیچھے کھڑی ہو گئی۔ اُس نے اپنے ہاتھ سلیمان کے کندھے پر رکھ دیے پھر اُس کی انگلیاں سلیمان کی گردن پر رینگنے لگیں۔ سلیمان نے اپنے دونوں ہاتھ اوپر کر کے عورت کے ہاتھ پکڑ لیے۔

”کلثوم! — سلیمان نے آہستہ سے کہا۔  
وہ عورت جو ابھی جوان لڑکی تھی، اُس کے آگے آکر اُس کے زانوؤں پر بیٹھ گئی۔  
”کیا تم نے سنا ہے ہم نے کیا کیا ہے؟“

”ہاں امیر المومنین! — کلثوم نے سلیمان کی گھنی مونچھوں پر انگلیاں پھیرتے ہوئے کہا۔  
”میں پردے کے ساتھ کھڑی سن رہی تھی۔“

”بذصیب بربر! — سلیمان نے طنزیہ مسکراہٹ سے کہا اور اپنا ایک بازو کلثوم کی کمر کے گرد لپیٹ کر کہنے لگا۔  
”افریقہ سے اتنی دور یہاں میرے حکم سے مرنے آتے تھے۔ موسیٰ کو بچانے کے لیے بغاوت کی باتیں کرتے تھے۔“

”کیا آپ مطمئن ہو گئے ہیں کہ آپ کی خلافت میں اب کوئی بھی بغاوت کی بات نہیں کرے گا؟ — کلثوم نے پوچھا۔

”جو کرے گا وہ اسی انجام کو پہنچے گا۔“ خلیفہ سلیمان نے کہا۔  
”لوگ مجھے ظالم کہیں گے۔ تاریخ لکھنے والے مجھے سفاک اور جاہل کہیں گے لیکن آنے والی نسلیں یہ نہیں سنیں گی کہ ہمارے دور خلافت میں کسی ملک میں بغاوت ہوئی تھی۔“

”کیا یہ آپ کی بھول نہیں امیر المومنین؟ — کلثوم نے کہا۔  
”صرف دو بربر سرداروں کو ہلاک کر دینے سے بغاوت کے خطرے کو ختم نہیں کیا جاسکتا۔“ اُس نے سلیمان کے ساتھ رومان انجیز اور دل گداز حرکتیں کرتے ہوئے کہا۔  
”موسیٰ کو قید کر کے آپ نے بہت بڑا خطرہ مول لے لیا ہے۔“

خلیفہ سلیمان نے رومانی کیفیت میں نیم والے آنکھوں سے کلثوم کے چہرے پر نظریں جمادیں۔ اُس پر تو جیسے سحر طاری ہوا جا رہا تھا۔

## دشمن کے قید خانے میں

”کیا آپ نے سوچا نہیں کہ موسیٰ اپنے بیٹے عبد العزیز کو اندلس کا امیر مقرر کر آیا ہے؟ — کلثوم نے کہا۔  
”عبد العزیز کو پتہ چل چکا ہو گا کہ اُس کے باپ کو اندلسانی سے آہستہ آہستہ موت تک پہنچایا جا رہا ہے۔ طارق بن زیاد کو آپ نے پابند کر رکھا ہے کہ دشمن سے باہر نہ جائے۔ عبد العزیز اور طارق ایک ہیں۔ اندلس میں ہماری تمام فوج موسیٰ، طارق اور عبد العزیز کو عظیم اور قابلِ تکریم و عظیم سمجھتی ہے۔“

”کیا تم یہ کہنا چاہتی ہو کہ عبد العزیز ہمارے خلاف بغاوت کر دے گا؟  
”کیوں نہیں کرے گا؟ — کلثوم نے کہا۔  
”وہ اپنے باپ کی بے عزتی کا انتقام

ضرور لے گا۔ وہ تو خود مختاری کا اعلان بھی کر سکتا ہے۔ فوج اُس کے ساتھ ہے۔ آپ شاید یہ بھی بھول گئے ہیں کہ نصف سے زیادہ فوج بربر ہے۔ بربر بجا طور پر دعویٰ کر سکتے ہیں کہ اندلس کے فاتح وہی ہیں۔ آج آپ نے دو بربر سرداروں کو سزا دی ہے۔ جو بربر رج کرنے کے لیے آتے ہیں وہ ان دونوں سرداروں کو ڈھونڈتے پھر رہے ہوں گے۔ کسی نہ کسی طرح انہیں پستہ چل جائے گا کہ آپ نے ان دونوں کو کہاں پہنچا دیا ہے۔“

”ٹھہرو! — سلیمان بن عبد الملک نے کہا۔  
”میں نے عبد العزیز بن موسیٰ کے متعلق تو سوچا ہی نہیں تھا۔ مجھے سوچنے دو۔“

\*

خلیفہ سلیمان بن عبد الملک کی سوچوں پر رعونت اور ذاتی اقتدار کا نشہ طاری تھا۔ اُس نشے میں کلثوم کے حن و جمال اور ناز و ادانے اضافہ کر دیا تھا۔ مسند خلافت پر بیٹھنے سے چند ہی دن پہلے کلثوم اُس کے حرم میں آئی تھی۔ یہ اُس کے ایک دوست کا ہتھ تھا۔ کلثوم تو جیسے مردوں پر سحر طاری کرنے اور انہیں اپنے اشاروں پر بچانے کی تربیت یافتہ تھی۔ وہ آتے ہی سلیمان پر چھا گئی اور حرم کی ہر عورت کو اُس نے اپنی لونڈی بنالیا تھا۔

کلثوم کے حسن و ادا میں سحر تھا یا نہیں وہ سحر کاری کی تربیت یافتہ تھی یا نہیں، اصل کمزوری سلیمان بن عبد الملک کی تھی۔ وہ عورت اور شراب کا رسیا تھا۔ اُسے رسولِ ی بد قسمتی کہ وہ خلیفہ بن گیا۔ اپنے کردار کے مطابق اُس نے خلافت کو شہنشاہیت کا رنگ دے دیا اور تاریخ کے روایتی بادشاہوں جیسے حکم جاری کر دیے۔

تاریخ اور انصاف گواہ ہے کہ جس مرد نے اعصاب پر عورت کو سوار کیا وہ خود ہی تباہ نہیں ہوا بلکہ وہ اگر اپنے خاندان کا سربراہ ہے تو اُس نے پورے خاندان کو تباہ کیا اور اگر وہ کسی ملک کا سربراہ ہے تو اُس نے پورے ملک کو تباہ کیا۔

تاریخ اس بارے میں خاموش ہے کہ کلثوم سلیمان کی بیوی تھی یا حرم کی داشتہ، البتہ تاریخ بے شمار واقعات سناتی ہے جو سلیمان کو مطلق العنان اور سفاک بادشاہ ثابت



کرتے ہیں۔ اس کی خلافت دراصل خلافت میں لپٹی ہوئی بادشاہی تھی۔ وہ بطور خلیفہ جج ادا کرنے گیا تھا لیکن شاہانہ جاہ و جلال اپنے ساتھ لے گیا تھا۔ اُس کے حرم کی منظور نظر کلثوم اور کلثوم کی نوکرانیاں بھی اُس کے ساتھ تھیں۔ خلیفہ کا محافظ دستہ اور

جاسوس بھی اُس کے ساتھ تھے۔ اُس نے اللہ کے گھر میں بھی جا کر اپنا دربار لگا لیا تھا۔ اُس شام جب اُس نے دو برسر دروں کو سزا دی تھی، وہ رات کو اپنے محلّاتی خیمے سے نکلا اور اُس جگہ چلا گیا جہاں موسیٰ رات گزارنے کے لیے لیٹ جایا کرتا تھا۔ اُس کے ساتھ دو محافظ اور دو مشعل بردار تھے۔ موسیٰ لیٹا ہوا تھا۔ اُٹھ! اُس نے موسیٰ کے پہلو میں پاؤں سے ٹھوکر ماری۔ ضعیف العمر موسیٰ بن نصیر بڑی مشکل سے اُٹھ کر بیٹھ گیا اور اوپر دیکھا۔ "تیری عقل ٹھکانے آگئی ہے" سلیمان نے کہا۔ "وہ دو برسر بغاوت کی باتیں کرتے رہے اور تو انہیں روکتا رہا۔"

"تیرے ڈر سے نہیں ابن عبد الملک!۔ موسیٰ نے آسمان کی طرف انگلی کر کے کہا۔ "اللہ کے ڈر سے.... مجھے اب بھی تیری خلافت کا کوئی ڈر نہیں تیرا کوئی ڈر نہیں۔" سلیمان نے طنز پر قہقہہ لگایا۔ "بدنخت! سلیمان نے کہا۔ "تو کیا سمجھتا ہے کہ میرے دل میں اللہ کا ڈر نہیں؟" "نہیں!۔ موسیٰ نے کہا۔ "تو تو احکام الہی سے بھی واقف نہیں۔ قرآن کھول اور دوسرا پارہ پڑھ۔ اللہ کا فرمان ہے۔ حج کے دنوں میں اپنی عورتوں سے دور رہو۔ کوئی بُرا کام نہ کرو، کسی سے لڑو جھگڑو نہیں۔ جو نیک کام تم کرو گے وہ اللہ کو معلوم ہو جائے گا۔ سفر حج کے لیے زاد راہ ساتھ لے جاؤ اور بہترین زاد راہ پر ہیزگاری ہے۔ پس اے عقل والا! میری نافرمانی نہ کرو۔" کیا تو ان احکام پر عمل پیرا ہے خلیفہ سلیمان؟

خلیفہ سلیمان اُسے طنز پر نگاہوں سے دیکھتا واپس چلا گیا۔

\*

پھر حج بھی ہو گیا۔ حاجیوں کے قافلے واپسی کے سفر کو چل پڑے خلیفہ المسلمین سلیمان بن عبد الملک کا قافلہ بھی دمشق کو روانہ ہو گیا۔ موسیٰ کو ہر روز تھوڑا سا سفر اونٹ پر کراتے باقی دن پیدل چلا تے تھے۔ اُس نے بھیک میں جو کچھ کما یا وہ خلیفہ نے جبر مانے میں وصول کر لیا تھا۔

ڈیڑھ دو مہینوں بعد یہ قافلہ دمشق پہنچ گیا۔ موسیٰ کو قید خانے میں ڈال دیا گیا۔ دمشق میں پہلی ہی رات کلثوم نے سلیمان کو یاد دلایا کہ اُنڈلس میں موسیٰ کا بیٹا امیر ہے اور وہ کسی بھی وقت اپنے باپ کا انتقام لینے کے لیے باغی ہو کر اُنڈلس کا

خود مختار حمران بن سکتا ہے۔ "کلثوم! سلیمان نے کہا۔ "میں خلیفہ المسلمین ہوں۔ مسلمانوں نے ایک نیا ملک فتح کیا ہے۔ وہاں نیا نظام رائج کیا جا رہا ہے۔ لڑائی بھی ابھی جاری ہے۔ کیا یہ میرا فرض نہیں کہ خلیفہ کی حیثیت سے وہاں جاؤں؟ اس سے میری اہمیت اور مقبولیت بڑھے گی۔"

"نہیں خلیفہ المسلمین!۔ کلثوم نے کہا۔ "مجھے آپ کی جان کا خطرہ محسوس ہو رہا ہے۔ ہو سکتا ہے آپ کے ساتھ جانے والوں میں کوئی وہاں بتا دے کہ موسیٰ بن نصیر قید خانے میں ہے اور اس کی حالت بہت بُری ہے۔ اس صورت میں آپ کا وہاں سے زندہ نکل آنا ناممکن ہوگا۔"

"مجھے وہاں کے حالات معلوم کر لینے چاہئیں" سلیمان نے کہا۔ "اگر بغاوت اور خود مختاری کا ذرا سا بھی اشارہ ملا تو میں عبد العزیز کو ٹھکانے لگوا دوں گا۔ دوسرے دن خلیفہ سلیمان نے پہلا کام یہ کیا کہ ایک تیز رفتار قاصد کو ظلیطہ (اُنڈلس) اس حکم کے ساتھ روانہ کیا کہ وہاں کے حالات معلوم کر کے آئے۔ خلیفہ نے اُسے تفصیل سے بتایا کہ اُس نے کیا کچھ معلوم کرنا ہے اور بہت جلدی واپس آنا ہے۔"

"اور آخری بات" سلیمان نے قاصد سے کہا۔ "کسی کو یہ پتہ نہ چلے کہ تم میرے پیچھے ہوتے قاصد ہو۔ اپنے متعلق یہ بتانا کہ تم اُنڈلس میں یہ دیکھنے کے لیے آئے ہو کہ اس ملک میں آکر آباد ہو جاؤں تو کچھ سود مند ہو گا یا نہیں؟"

\*

انتہائی تیز رفتاری سے آنے جانے کے باوجود قاصد کو واپس آتے ڈیڑھ مہینہ لگ گیا۔ اس دوران موسیٰ کو یہ حکم دیا گیا کہ وہ صبح سویرے قید خانے سے نکل کر شہر میں بھیک مانگا کرے اور شام کو تمام رقم قید خانے کے حاکم کے حوالے کر دیا کرے۔

"خلیفہ المسلمین!۔ قاصد نے اُنڈلس کے احوال کو آلف سناتے ہوئے کہا۔ "اس سے زیادہ خوبصورت اور سرسبز خطہ دنیا میں شاید ہی کہیں ہوگا۔" "میں خطے کے متعلق کچھ نہیں سننا چاہتا" سلیمان بن عبد الملک نے کہا۔ "صرف یہ بتاؤ کہ امیر عبد العزیز بن موسیٰ وہاں کیا کر رہا ہے اور اپنی فوج اور لوگوں میں اُس کے متعلق کیا باتیں ہوتی ہیں؟"

"اگر فوج اور لوگوں میں وہاں کوئی مقبول آدمی ہے تو وہ صرف امیر اُنڈلس عبد العزیز ہے۔" قاصد نے کہا۔ "وہ متقی اور زاہد ہے۔ عالم دین ہے۔ عرب اور بربر تو اُس کو عزت و احترام کی نگاہوں سے دیکھتے ہی ہیں، عیسائیوں میں بھی وہ نیک نام ہے۔"



قاصد نے تفصیل سے بتایا کہ اُس نے اُندلس کے مقامی لوگوں کی فلاح و بہبود کے لیے کیا کچھ کیا ہے اور کر رہا ہے۔

”امیر اُندلس عبدالعزیز نے وہاں کے لوگوں کی کایا پلٹ دی ہے۔“ قاصد نے کہا۔ ”وہاں دولت مند عیسائی غریب عیسائیوں پر حکومت کرتے تھے۔ وہاں انصاف اسی کو ملتا تھا جس کے پاس سونے کے سکے ہوتے تھے۔ زندگی کی ہر عیش ہر سہولت اسی طبقے کو حاصل تھی۔ امیر عبدالعزیز نے غریب عوام کو ایسی زندگی دی ہے کہ وہ نہ صرف پیٹ بھر کر کھانا کھاتے ہیں بلکہ انہیں وقار اور تکمیل بھی حاصل ہو گئی ہے۔“ موسیٰ بن نصیر کے بیٹے عبدالعزیز نے اُندلس میں فتح کے فوراً بعد وہاں کے لوگوں کی بھلائی کے لیے جو کام کیے تھے، ان کی تفصیل اس داستان کے آخر میں بیان کی جائے گی۔ یہاں صرف یہ بتانا ضروری ہے کہ خلیفہ سلیمان بن عبد الملک کچھ اور سننا چاہتا تھا۔

”بربر عبدالعزیز کے متعلق کیا کہتے ہیں؟“ خلیفہ نے قاصد سے پوچھا۔ ”خلیفۃ المسلمین کو معلوم ہو گا کہ سالار طارق بن زیاد کے ساتھ جو فوج اُندلس کے محل پر اتری تھی وہ سب بربر تھے۔“ قاصد نے جواب دیا۔ ”بربروں کو جو مال غنیمت ملا وہ ان لوگوں نے کبھی خواب میں بھی نہ دیکھا تھا۔ امیر عبدالعزیز نے بربروں کو بہت زیادہ تعظیم دی۔ موسیٰ بن نصیر بڑے لمبے عرصے سے افریقہ کا امیر تھا۔ اُس نے بربر قوم پر ایسی نوازشات کیں کہ وہ موسیٰ کو اپنا مرشد مانتے ہیں۔ اس وجہ سے بربر امیر عبدالعزیز پر اپنا جان و مال قربان کرنے کے لیے تیار رہتے ہیں۔“ ”کیا وہاں کوئی ہمارا بھی نام لیتا ہے؟“ خلیفہ سلیمان نے پوچھا۔ ”اگر خلیفۃ المسلمین اس گستاخی کی اجازت دیں تو زبان کھولوں۔“ قاصد نے کہا۔ ”اجازت ہے۔“ خلیفہ کی بجائے کلثوم نے کہا جو خلیفہ کے ساتھ لگی بیٹھی تھی۔ ”بے خوف ہو کر بات کرو۔“

”خلیفۃ المسلمین!“ قاصد نے کہا۔ ”میں بہت سی سراؤں میں گیا۔ مسلمانوں کے ساتھ، عیسائیوں کے ساتھ، بربر مسلمانوں کے ساتھ باتیں ہوئیں۔ کسی نے دمشق کی خلافت کا نام نہیں لیا۔ میں مسجدوں میں گیا جو وہاں نئی بنی ہیں۔ وہاں بھی کسی نے خلیفہ کا نام نہیں لیا۔ اگر نام لیا جاتا ہے تو امیر عبدالعزیز کا لیا جاتا ہے۔“

”کیا موسیٰ بن نصیر اور طارق بن زیاد کی بھی کوئی بات ہوتی ہے؟“ خلیفہ نے پوچھا۔ ”یہ تو میں نے کئی لوگوں کو ایک دوسرے سے پوچھتے سنا ہے۔“ قاصد نے کہا۔ ”وہ پوچھتے ہیں کہ موسیٰ بن نصیر اور طارق بن زیاد کہاں چلے گئے ہیں۔ خلیفۃ المسلمین! جس کسی کو پستہ چلا کہ میں دمشق سے آیا ہوں اُس نے یہ ضرور پوچھا کہ موسیٰ اور طارق کیا دمشق میں ہیں؟ پھر یہ پوچھا کہ وہ کب واپس آئیں گے؟.... میں نے وہاں یہ دیکھا ہے

کہ اُندلس کا خلافت کے ساتھ کوئی تعلق ہی نہیں۔ آپ کو وہاں جانا چاہیے خلیفۃ المسلمین!“ ”ہاں!“ خلیفہ سلیمان نے کہا۔ ”میں وہاں جانا چاہتی ہوں۔ اگر ہم نہ گئے تو ایک روز خطبے سے بھی ہمارا نام نکل جائے گا۔“

”تم جاسکتے ہو۔“ کلثوم نے قاصد سے کہا۔ قاصد چلا گیا تو کلثوم نے سلیمان سے کہا۔ ”آپ اُندلس نہیں جائیں گے۔ کیا آپ نے قاصد کی اتنی زیادہ اور اتنی واضح باتوں سے اندازہ نہیں کیا کہ اُندلس ایک روز خود مختار ملک بن جائے گا۔ کیا آپ بنو امیہ کی خلافت کو ختم کرنا چاہتے ہیں؟ کیا آپ موسیٰ کے خاندان کو خلافت کی گدہ بن دینا چاہتے ہیں؟“

”نہیں!“ سلیمان نے کہا۔ ”میں موسیٰ کے خاندان کو ختم کر کے مڑوں گا۔“ ”موسیٰ کو یہ اختیار کس نے دیا تھا کہ وہ ایک نئے مفتوحہ ملک کا امیر اپنے بیٹے کو مقرر کر آیا ہے؟“ کلثوم نے کہا۔ ”موسیٰ کو ختم کر دینے سے اس کا خاندان تو ختم نہیں ہو جائے گا۔ اس کی نسل ختم ہونی چاہیے۔“ ”ابو حنیفہ کو بلاؤ۔“ سلیمان نے کہا۔

کلثوم چل پڑی۔ ”تم کہاں جا رہی ہو؟“ سلیمان نے اُسے روکا۔ ”دربان کو بھیجو۔“ ”ابو حنیفہ کو آپ کے حضور لانے کے لیے مجھے ہی جانا چاہیے۔“ کلثوم نے کہا۔ ”وہ آپ کے حکم کے منتظر ہیں۔“

کلثوم کمرے سے نکل گئی۔ راہداری اور دروازوں میں سے گزرتی اُس نے ایک کمرے کا دروازہ کھولا۔ یہاں خوشنما کمرہ تھا۔ اُس میں ایک خوب روادھیر عمر عرب بیٹھا تھا۔ کلثوم کو دیکھ کر وہ اٹھ کھڑا اور اُس نے اپنے بازو آگے پھیلا دیے۔ کلثوم سیدھی اُس کے بازوؤں میں چلی گئی۔ وہ ابو حنیفہ تھا۔

”بیٹھ جاؤ۔“ کلثوم نے اُسے بٹھا دیا اور اُس کے پاس بیٹھ کر بولی۔ ”اُندلس جانے کے ارادے باز ہوتا ہے.... تم اس کے شیر ہو۔ مشیر تو اس کے اور بھی ہیں لیکن میں نے تمہیں اس کے دل میں اتارا ہوا ہے۔“

”یہ کوئی نئی بات نہیں۔“ ابو حنیفہ نے کہا۔ ”نئی بات کرو۔ قاصد کیا خبر لایا ہے اور سلیمان کیا کہتا ہے؟“

کلثوم نے اُسے قاصد کی تمام باتیں سنائیں۔ سلیمان کا رد عمل بھی سنایا اور کلثوم نے سلیمان کو جو مشورہ دیا تھا وہ بھی سنایا۔

”یہی مشورہ میں دوں گا۔“ ابو حنیفہ نے کہا۔ ”سلیمان کی خلافت قائم رہی تو ہمارے بھی بات بنی رہے گی.... یہ بھی یاد رکھو کلثوم! اُندلس سے جو لوٹیاں اور کنیزیں موسیٰ بن نصیر نے سلیمان کو تحفے کے طور پر دی تھیں، ان میں ایک سے ایک بڑھ کر خوبصورت



ہے۔ ان عیسائی لڑکیوں کے دماغ بہت تیز ہوتے ہیں۔ میں جانتا ہوں کہ یہ کنیزیں وہاں نوکرانیاں نہیں تھیں۔ یہ شاہی خاندانوں اور امراء کے خاندانوں کی لڑکیاں ہیں۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ ان میں سے کوئی تمہیں پیچھے کر کے خود آگے ہو جائے۔“

”یہ باتیں پھر کر لیں گے۔“ کلثوم نے کہا۔ ”خلیفہ تمہیں بلا رہا ہے۔ وہ اندلس کے امیر عبد العزیز کے متعلق تم سے مشورہ لے گا۔“

”کیا مشورہ دوں؟“

کلثوم نے اپنا دایاں ہاتھ چھری کی طرح اپنی شہ رگ پر پھیرا۔

”فوراً جاؤ۔“ کلثوم نے کہا۔ ”وہ تمہارا انتظار کر رہا ہے۔... اُسے اندلس جانے کا مشورہ نہ دینا۔“

ابو حنیفہ تیز تیز چلتا خلیفہ کے کمرے میں چلا گیا اور دونوں سرگوشیوں میں باتیں کرنے لگے۔

\*

اسی دن کے پچھلے پہر دمشق سے ایک قاصد اندلس کی طرف جا رہا تھا۔ وہ ایک تحریری پیغام لے جا رہا تھا۔ پیغام چمڑے کی تھیلی میں بند کیا گیا تھا اور تھیلی کا منہ ابو حنیفہ نے خلیفہ سلیمان کی موجودگی میں سر مہر کیا تھا۔ پیغام ابو حنیفہ کے ہاتھ کا لکھا ہوا تھا اور خلیفہ سلیمان نے لکھوایا تھا۔ قاصد کا نام جو تاریخ میں آیا ہے وہ ابو النصر ہے۔

یہی قاصد سلیمان سے پہلے خلیفہ ولید بن عبد الملک نے موسیٰ کو اندلس سے بلانے کے لیے بھیجا تھا۔ ابو النصر ایوان خلافت کا قابل اعتماد عہدیدار تھا۔

”ابو النصر!۔ اب سلیمان نے اپنا پیغام اندلس بھیجنے کے لیے ابو النصر کو دے کر کہا تھا۔“ تم جانتے ہو کہ ہمارے بڑے بھائی ولید تم پر کتنا اعتماد کرتے تھے۔ تمہارا

وہ اعتماد اب بھی قائم ہے۔ یہ پیغام راستے میں نہ کھلے۔ اس کے ضائع ہو جانے کا خطرہ ہو تو تھیلی کی مہر توڑ کر اس پیغام کو جلا دینا یا اپنے منہ میں ڈال کر نگل لینا۔ کسی اور

کے ہاتھ نہ جائے۔“

”ایسے ہی ہو گا امیر المؤمنین!۔ ابو النصر نے کہا۔

”اور ایک بار پھر سن لو۔“ خلیفہ سلیمان نے کہا۔ ”یہ پیغام حبیب ابن عبیدہ کے ہاتھ میں جائے۔ کسی اور کو پست نہ چلے کہ کوئی پیغام لائے ہو۔... باقی سب کچھ تمہیں سمجھا دیا گیا ہے۔“

\*

ابھی اندلس کا دار السلطنت طلیطہ تھا۔ امیر عبد العزیز طلیطہ میں ہی تھا۔ ابو النصرات کے طلیطہ کے مضافات میں پہنچا۔ قلعے کے دروازے بند تھے اس لیے اُسے رات شہر سے باہر گزارنی پڑی۔ صبح دروازے کھلے تو وہ شہر میں داخل ہوا۔ اُس نے اپنا حلیہ اور

لباس بدل لیا تھا جس میں وہ عرب لگتا ہی نہیں تھا۔ وہ پہلے بھی یہاں آچکا تھا اس لیے مختلف اور اہم جگہوں سے وہ واقف تھا۔ اُسے یہ بھی معلوم تھا کہ حبیب ابن عبیدہ کہاں رہتا ہے۔

مورخوں کے مطابق حبیب ابن عبیدہ فوج کے کسی اعلیٰ رتبے پر فائز اور ان دنوں وہ انتظامیہ میں تھا۔ شاید اسی لیے تاریخ میں اس کے نام کے ساتھ امیر لکھا گیا ہے۔ امیر حبیب ابن عبیدہ۔

ابو النصر اس کے گھر پہنچ گیا۔ اُس وقت حبیب کا ایک رفیق کار زید بن نابہ اُس کے پاس آیا بیٹھا تھا۔ خادم نے اُسے اطلاع دی کہ ایک آدمی اُس سے ملنا چاہتا ہے۔ حبیب باہر آیا۔

”کون؟“ حبیب نے ابو النصر کو بڑی غور سے دیکھ کر کہا۔ ”کیا تم ابو النصر نہیں ہو؟ کسی کے لیے خلیفہ کا پیغام لاتے ہو؟“

”صرف تمہارے لیے!۔ ابو النصر نے کہا۔“ خلیفہ کا کوئی خاص اور خفیہ پیغام ہے۔ حکم ہے کہ کسی اور کو پست نہ چلے کہ میں پیغام لے کر آیا ہوں۔... پیغام لے لو، مجھے چھپالو۔ میں جواب لے کر چلا جاؤں گا۔“

حبیب ابن عبیدہ نے اُس سے تھیلی لے لی اور اپنے خادم سے کہا کہ اس مسافر کو الگ کمرے میں رکھے اور اس کے کھانے پینے کا بہت دھیان رکھے۔

اپنے کمرے میں جا کر زید بن نابہ کے سامنے حبیب نے تھیلی کھولی اور پیغام نکالا۔ پڑھتے پڑھتے اُس کے ہاتھ کانپنے لگے۔ پیغام لمبا نہیں تھا۔ مورخ دوزی اور سکاٹ لکھتے ہیں کہ پیغام حبیب ابن عبیدہ کے ہاتھ سے گر پڑا اور اُس کی آنکھوں سے آنسو بہ نکلے۔ پیغام زید نے اٹھا لیا اور پڑھنے لگا۔

”امیر اندلس عبد العزیز کو قتل کر دو۔“ زید نے پیغام پڑھا۔ ”اور اُس کا سر دمشق بھیج دو؟... اور کسی کو پست نہ چلے۔“

”ابن نابہ!۔ حبیب نے کہا۔“ تم جانتے ہو موسیٰ بن نصیر کے ساتھ میری دوستی کتنی گہری ہے۔ میں اُس کے بیٹے کو کس طرح قتل کر دوں؟... نہیں۔... یہ کام مجھ سے نہ ہو سکے گا۔“

”پھر خود مرنے کے لیے تیار ہو جاؤ۔“ زید بن نابہ نے کہا۔ ”اس خلیفہ کا حکم نہیں مانو گے تو وہ تمہیں اور تمہارے خاندان کے بچے بچے کو قتل کر دے گا۔ قتل سے پہلے تمہیں قید خانے میں بند کر کے اتنی اذیتیں دے گا کہ دن رات میں کئی کئی بار مرو گئے۔“

”کیا تم میرا ساتھ دو گے؟“ حبیب نے پوچھا۔

”کہو گے تو ضرور ساتھ دوں گا۔“ زید نے کہا۔ ”ابن عبیدہ! تمہیں خلیفہ کا یہ



حکم ماننا ہی پڑے گا۔

\*

ان دونوں کے درمیان بہت باتیں ہوتیں۔ تقریباً تمام یورپی اور مسلمان مورخوں نے لکھا ہے کہ حبیب ابن عبیدہ کی دوستی موسیٰ کے ساتھ تو ضرور تھی لیکن مرحوم خلیفہ ولید اور اس کے بھائی سلیمان بن عبد الملک کے حبیب ابن عبیدہ پر اور اس کے خاندان پر ایسے احسانات تھے جنہیں وہ فراموش نہیں کر سکتا تھا اور سلیمان کی انتقامی کارروائی کے خوف سے بھی وہ اس کی حکم عدولی نہیں کر سکتا تھا۔ اُس نے پانچ فوجی حمید یاروں کو ساتھ ملا دیا اور انہیں استمداد میں لیا۔ یہ پانچوں ہوا میں سے تھے۔ یہ سب امیر عبدالعزیز کے قتل پر آمادہ ہو گئے۔

مشکل یہ پیش آگئی کہ امیر عبدالعزیز فلاح و بہبود اور ترقیاتی کاموں میں اس قدر بھاگ دوڑ کرتا تھا کہ کسی ایک جگہ ٹھہرتا ہی نہیں تھا۔ اُنڈس کے کئی علاقوں میں لڑائی ابھی جاری تھی۔ عیسائی مسلمانوں کو اُنڈس سے نکالنے سے تو عاجز ہو چکے تھے، وہ باقی ماندہ اُنڈس کو بچانے کے لیے بے جگری سے لڑ رہے تھے۔ امیر عبدالعزیز اچانک کسی نہ کسی محاذ پر چلا جاتا تھا۔

اُس پر قتلانہ حملے کی کوشش کی گئی جو ایسی بری طرح ناکام ہوئی کہ اُسے پتہ ہی نہ چل سکا کہ اُسے کسی نے قتل کرنے کی کوشش کی ہے۔ آخر حبیب ابن عبیدہ نے ایک ایسا آدمی ڈھونڈ نکالا جو پاگل پن کی حد تک نڈر اور دماغ اور جسم کا بہت تیز تھا۔ وہ اکیلے امیر عبدالعزیز کے ساتھ ساتے کی طرح لگ گیا۔ عبدالعزیز ہر جگہ اپنے محافظوں کے گھیرے میں رہتا تھا۔ اس تک تو تیر بھی نہیں پہنچ سکتا تھا۔

اس قاتل نے جس کا نام کسی بھی مورخ نے نہیں لکھا، ایک موقع ڈھونڈ لیا۔ اُس زمانے میں فوج میں سپہ سالار امامت کے فرائض پورے کیا کرتا تھا اور دار السلطنت کی جامع مسجد میں امامت امیر کرتا تھا۔ ایک روز امیر عبدالعزیز مسجد میں نماز فجر کی امامت کے لیے کھڑا ہوا۔ اُس نے سورۃ فاتحہ پڑھ لی اور سورۃ واقعہ کی تلاوت شروع کی ہی تھی کہ اگلی صف سے ایک آدمی بجلی کی تیزی سے آگے کو نکلا۔ چشم زدن میں تلوار نکالی۔ ایک ہی وار میں امیر عبدالعزیز کا سر تن سے جدا کیا۔ سر کو اٹھایا اور پیشتر اس کے کہ نمازی جان سکتے کہ یہ ہوا کیا ہے، تال میں مسجد سے نکل گیا اور غائب ہو چکا تھا۔

اُس نے کٹا ہوا سر کپڑے میں پھالیا تھا۔ وہ حبیب ابن عبیدہ کے گھر پہنچ گیا۔ حبیب اُس کے انتظار میں تھا۔ اُس نے کھال کا ایک تھیلہ بنوا رکھا تھا۔ سر کو اُس میں ڈال کر اُس کا منہ سی دیا گیا اور حبیب نے یہ تھیلہ مٹھل کے ایک تھیلے میں ڈال کر قاصد ابوالنضر کو دیا۔

یہ خلیفہ سلیمان بن عبد الملک کو دے دینا۔ حبیب نے کہا۔

”اس میں کیا ہے؟“ ابوالنضر نے پوچھا۔

”خلیفہ کے پیغام کا جواب ہے۔“ حبیب نے کہا۔ ”ابھی چلے جاؤ۔“

ابوالنضر اسی وقت روانہ ہو گیا اور تقریباً بیس دنوں بعد وہ دمشق پہنچ گیا۔ تھیلہ خلیفہ

سلیمان کے حوالے کر دیا۔

سلیمان نے امیر عبدالعزیز کا سر دیکھا تو اُس نے قہقہہ لگایا۔

”امیر اُنڈس کا سر قید خانے میں لے جاؤ۔“ خلیفہ نے حکم دیا۔ ”اور یہ اُس کے

باپ موسیٰ بن نصیر کے آگے رکھ دو۔“

حکم کی تعمیل کی گئی۔ عبدالعزیز کا سر قید خانے میں موسیٰ کے آگے رکھ دیا۔ موسیٰ جو

پہلے ہی انداز سانی، صدمے اور ذلت سے ٹوٹ چکا تھا، بیٹے کا سر دیکھ کر غشی میں چلا گیا۔ ہوش میں آیا تو سرواں نہیں تھا۔

اسی قید خانے میں محمد بن قاسم کو اذیتیں دے دے کر اسی خلیفہ کے حکم سے

قتل کرایا گیا تھا تو محمد بن قاسم نے موت سے ایک روز پہلے کہا تھا۔ ”انہوں نے ایک جوان کو ضائع کیا، اور کیسے جوان کو ضائع کیا؟“

موسیٰ نے اپنے بیٹے کا سر دیکھ کر کہا۔ ”انہوں نے ایسے آدمی کو قتل کر دیا

ہے جو دن کو عدل و انصاف اور انتظامی کام کرتا اور رات کو اللہ کی عبادت کرتا۔ میرا بیٹا قائم الیل اور صائم النہار تھا۔“

قتیبہ بن مسلم فاح سمرقند کو یہیں اور اسی خلیفہ کے حکم سے قتل کیا گیا تو قبل از مرگ وہ ان قید

اُس نے کہا تھا۔ ”اے اُمت رسول عربی! میں تو تیرے عروج کے لیے کوشاں تھا۔

اب تجھے زوال سے کون بچائے گا؟“

امیر اُنڈس عبدالعزیز بن موسیٰ کے قتل کے بعد موسیٰ بن نصیر زیادہ دن زندہ نہ رہ سکا،

اور اس کے سال ڈیڑھ سال بعد سلیمان بن عبد الملک بھی مر گیا۔

یہ داستان نہیں۔ یہ ایک دلولہ انگیز اور ایمان افروز داستان کا انجام ہے۔ اس

داستان کا آغاز ۵ رجب ۹۲ ہجری بمطابق ۹ جولائی ۷۱۱ء ہوا تھا جب ایک عیسائی حاکم

امیر مصر و افریقہ موسیٰ بن نصیر کے دربار میں یہ فریاد لے کر آیا تھا کہ اُنڈس کے بادشاہ

راڈرک نے اُس کی کنواری بیٹی کو بے آبرو کیا ہے اور وہ اس بے عزتی کا انتقام لینا

چاہتا ہے جو وہ مسلمانوں کی مدد کے بغیر نہیں لے سکتا۔

موسیٰ بن نصیر نے طارق بن زیاد کو بلایا۔



تھا۔ سپہ سالار تھا اور شہری امور کا بہترین منتظم تھا۔ وہ کبھی چہین سے نہ بیٹھا تھا۔ شہر شہر قریہ قریہ گھومتا پھرتا اور سلطنت کے احوال کو آلف کو دیکھتا رہتا تھا۔

ایک مسئلہ اُسے کبھی کبھی پریشان کر دیا کرتا تھا اور اسے وہ اپنی بہت بڑی ذمہ داری سمجھا کرتا تھا۔ یہ تھی بربر قوم۔ بربر شمالی افریقہ کے باشندے تھے۔ لڑاکے، خونخوار اور نڈر۔ ان کی تاریخ جنگ و جدل اور خونریزی کی بڑی لمبی داستان ہے۔ متعدد قومیں ان پر حملہ آور ہوئیں لیکن اپنی فوجیں کٹوا گئیں۔ اگر کسی نے انہیں مغتوح کیا بھی تو ان پر انتہائی مختصر عرصہ حکومت کی جاسکی۔ بربروں نے بغاوت کر کے اپنے فاتح حکمرانوں کو بھاگ جانے پر مجبور کر دیا۔ روم جیسی بڑی طاقت کو انہوں نے رومیوں کے خون میں ڈبو دیا تھا۔ ہسپانوی گوٹھا آئے اور بربروں کے ہاتھوں ایسی شکست کھا کر بھاگے کہ رومیوں کی طرح گوٹھوں نے بھی پھر کبھی ان کے کسی علاقے کا رخ نہ کیا۔

بربروں کو شکست دی تو عرب کے مسلمانوں نے دی شکست دینے پر ہی بات ختم نہیں ہو جاتی تھی۔ اصل کام تو شکست دینے کے بعد شروع ہوتا تھا۔ یہ تھا بربروں پر حکومت قائم کرنا۔ پہلے پہل ان پر جو امیر مقرر ہوتے وہ بربروں کو پسند نہ کرتے اور جنگی قوم سمجھے رہے اور ان کے ساتھ اچھا سلوک نہ کیا۔ بربر خود سر اور سرکش قوم تھے۔ اس قوم کا اپنا مذہب اور اپنا کلچر تھا۔ بربروں نے مسلمانوں کا مذہب قبول کرنے سے انکار کر دیا تھا اور وہ بغاوت پر آمادہ رہتے تھے۔

موسیٰ بن نصیر سے پہلے امیر نے بربروں کو محکوم اور غلام سمجھنا چھوڑ دیا اور انہیں معاشرے میں، شہری انتظامیہ اور فوج میں اہمیت دی۔ رتبے اور عہدے دیے اور اسلامی مساوات کے اصولوں پر بربروں کو عربی معاشرے میں جذب کرنا شروع کر دیا۔ مشکل یہ تھی بربر عرب کے بدوؤں کی طرح قبیلوں میں بٹے ہوئے تھے ہر قبیلے کا اپنا سردار تھا اور ہر قبیلہ آزاد تھا اس لیے انہیں ایک قوم کی حیثیت سے اکٹھا نہیں کیا جاسکتا تھا۔ چند قبیلے اطاعت قبول کرتے اور باقی باغی ہو جاتے تھے، تاہم امیر کے

بہتر سلوک اور تبلیغ سے متاثر ہو کر بربروں نے اسلام قبول کرنا شروع کر دیا۔ پھر موسیٰ بن نصیر امیر بن کر آیا۔ اُس نے آتے ہی بربروں کی ایک الگ اور باقاعدہ فوج بنادی۔ موسیٰ تمام قبیلوں تک خود گیا اور عملی طور پر اسلام کی تعلیمات متعارف کرائیں۔ جہاں طاقت استعمال کرنا پڑی وہاں طاقت استعمال کی لیکن زیادہ تر پیار و محبت کا حربہ استعمال کیا۔ تھوڑے ہی عرصے میں شاید ہی کوئی بربر ایسا رہ گیا ہو جو مسلمان نہ ہو گیا ہو۔ امیر موسیٰ بن نصیر نے بربر فوج کو عرب فوج کی طرح منظم کر دیا۔ بربر جنگجو تو تھے لیکن فن حرب و ضرب اور میدان جنگ کے نظم و نسق سے واقف نہ تھے وہ قتل و غارت اور دشمن کی بستیوں کو تباہ کرنے کے عادی تھے۔ موسیٰ نے انہیں ٹریننگ دے کر جنگی ڈسپلن کا اور کمانڈر کے احکام کے مطابق لڑنے کا پابند کر دیا۔

کوئی پرانی بات نہیں تھی کہ امیر مصر و افریقہ موسیٰ بن نصیر نے ایک عیسائی حکمران کی فریاد پر طارق بن زیاد کو بلایا تھا۔ تین چار سال پہلے کا ہی تو یہ واقعہ تھا۔ دمشق کے قید خانے میں بیٹھے ہوئے موسیٰ بن نصیر کو گزری ہوئی زندگی کا ایک ایک واقعہ یاد آ رہا تھا۔ اُس کی بوڑھی آنکھوں کے سامنے گزریے ہوئے لمحوں کا مسلسل اُلٹے قدم چلتا رہتا تھا۔ وہ نہیں یاد کرنا چاہتا تھا اُس وقت کو جو گزر گیا تھا۔ اُس کے آہستہ آہستہ مدھم مدھم دھڑکتے دل کو تکلیف ہوتی تھی۔ دل کی یہ دھڑکن مامی دفت کی مانند تھی۔ وہ تو مجبور اور مقہور زندگی کے باقی دن گزار رہا تھا۔ اُس کے دل میں تاسف نہیں تھا، کوئی پچھتاوا نہیں تھا۔ اُس نے اللہ کا نام اور دین کا پیغام بھر ظلمات کے پار پہنچا دیا تھا۔ اب ناکردہ گناہ کی اُسے جو سزا مل رہی تھی، اُس کا اُس نے اللہ سے گلہ شکوہ نہیں کیا تھا۔ وہ جانتا تھا کہ اللہ اُس سے ناراض نہیں۔ وہ دنیا سے رشتہ توڑ چکا تھا۔ اُس نے ذہنی طور پر قبول کر لیا تھا کہ اُسے اسی قید خانے میں جان دینی ہے اور اُسے گمنامی میں کہیں دفن کر دیا جائے گا۔ شاید اُس کی نماز جنازہ بھی نہیں پڑھی جائے گی۔

اُسے معلوم نہ تھا کہ وہ جہاں کہیں بھی دفن ہوا، دفن نہ بھی ہوا اور اُس کی لاش دریا برد کر دی گئی، تاریخ اسلام میں وہ ہمیشہ زندہ رہے گا۔ جب تک سورج اپنی تمازت سے زمین کو زندہ رکھے گا، چاند اور ستارے کرۂ ارض کی راتوں کو روشن رکھیں گے، موسیٰ بن نصیر کا نام زندہ و پائندہ رہے گا۔

اُسے معلوم نہیں تھا کہ طارق بن زیاد کہاں ہے۔ خلیفہ نے دونوں کو دمشق بلایا تھا۔ موسیٰ کو طارق کے متعلق سوچ سوچ کر افسوس ہو رہا تھا کہ اس جواں سال سپہ سالار فاتح اندلس کے ساتھ بھی یہی سلوک ہو رہا ہوگا اور وہ بھی اسی قید خانے میں کسی اندھیری کوٹھڑی میں پڑا موت کا انتظار کر رہا ہوگا۔

موسیٰ بن نصیر کو جس ذلت و رسوائی میں پھینکا گیا تھا، وہ بیان کیا جا چکا ہے اور پھارس کے بیٹے کا سر کٹوا کر اُس کے آگے رکھ دیا گیا۔

غم سے نڈھال، ضعیف العمر، ذلت و مشقت سے اُدھ مٹا کیے ہوئے موسیٰ بن نصیر کو وہ دن یاد آیا جس دن شمالی افریقہ کی چھوٹی سی ایک ریاست سیوستہ کا گورنر جولین اُس کے پاس آیا تھا۔ وہ سارا منظر اُس کی آنکھوں کے سامنے آ گیا۔ اُس دن موسیٰ شمالی افریقہ کے ایک شہر طنجه میں تھا۔ موسیٰ مصر اور شمالی افریقہ کا امیر تھا۔ ہر مہینہ



یہ کارنامہ موسیٰ بن نصیر کا تھا کہ اُس نے بربروں کے تمام قبیلوں کو ایک قوم بنا دیا لیکن ہر قبیلے کے سردار کی سرداری قائم رہنے دی۔ جذبے کے لحاظ سے وہ عربوں کے ہم پلہ ہو گئے۔

+

ایک روز جب موسیٰ بن نصیر شمالی افریقہ کے ایک شہر طنجہ میں مقیم تھا، اُسے اطلاع دی گئی کہ سیوستہ کا گورنر جولین اُس سے ملنے آیا ہے۔  
"جولین؟" موسیٰ نے حیرت زدگی کے عالم میں پوچھا۔ "اس عیسائی حکمران کو مجھ سے ملنے کی کیا سوجھی ہے؟"

"اُس کے ساتھ چند اور آدمی ہیں۔" اطلاع دینے والے نے جواب دیا۔  
وہ شاہی خاندان کے آدمی یا اعلیٰ حکام معلوم ہوتے ہیں۔ وہ کچھ تحفے بھی لائے ہیں۔  
"خدا کی قسم مجھے یقین نہیں آتا۔" موسیٰ نے کہا۔ "کیا کوئی یقین کر سکتا ہے کہ جس کے ساتھ ہماری لڑائیاں ہوتی ہیں اور جس کے ساتھ ہماری دشمنی ہے، وہ اچانک ہمارا دوست بن گیا ہے؟.... نہیں.... وہ شاید صلح کی پیشکش کرنے آیا ہو گا.... میں یہ پیشکش قبول نہیں کروں گا۔"

"امیر محترم!۔۔۔ امیر موسیٰ کے ایک حاکم نے کہا۔ "وہ اتنی دُور سے آیا ہے۔۔۔ ملاقات کا موقع دے دیں۔"

سیوستہ ایک بڑے شہر کے برابر ریاست تھی جبل الطارق (جبرالٹر) کے بالمقابل بحیرہ روم کے افریقی ساحل پر واقع تھی۔ اسے یورپ کا دروازہ کہا جاتا تھا۔ سیوستہ اور جبل الطارق کے درمیان جو سمندر حائل تھا، اس کی چوڑائی بارہ میل تھی۔ سیوستہ اُن کے بادشاہ راڈرک کے زیرِ نگیں تھا۔ شاہ راڈرک نے اپنی کچھ فوج سیوستہ کے حکمران جولین کو دے رکھی تھی اور جولین کی اپنی فوج بھی تھی۔

جولین کو چونکہ اُنڈلس جیسے طاقتور ملک کی پشت پناہی اور مدد حاصل تھی اس لیے جولین اپنے ارد گرد کے علاقوں پر فوجی طاقت کے ذریعے قبضہ کرنے کی کوششوں میں لگا رہتا تھا۔ امیر افریقہ موسیٰ بن نصیر نے اس کی سرکوبی کے لیے کئی بار فوج بھیجی۔ اس طرح موسیٰ اور جولین کی فوجوں کے درمیان کئی بار لڑائی ہوئی۔ دو تین بار امیر موسیٰ نے سیوستہ پر باقاعدہ حملہ کر لیا لیکن سیوستہ کا قلعہ اتنا مضبوط تھا کہ اسے بجا طور پر ناقابلِ تسخیر کہا جاسکتا تھا۔ جولین کی فوج کو قلعے میں ہی روکے رکھنے کے لیے موسیٰ نے سیوستہ کے ارد گرد بربر فوج بٹھائی تھی اور موسیٰ نے اس ارادے کا اظہار بھی کیا تھا کہ وہ جولین کے قلعے کو ہمیشہ کے لیے ختم کرنے کے لیے سیوستہ پر بھرپور حملہ کرے گا اور محاصرے کو طول دے کر قلعے کی فوج اور دیگر لوگوں کو بھوک اور پیاس سے مجبور کر کے جولین سے ہتھیار ڈولوانے کا۔ اس صورت میں خطرہ یہ تھا کہ اُنڈلس کے شاہ راڈرک کی فوج کا جس کی

تعداد دو لاکھ بھی ہو سکتی تھی، جولین کی مدد کو آنے کا امکان تھا۔  
موسیٰ نے دوبار جولین کو اپنے اپچی کے ہاتھ پیغام بھیجا تھا کہ وہ امن سے رہے اور امن سے رہنے دے ورنہ اسے بھیانک نتائج کا سامنا کرنا پڑے گا۔ جولین نے ان دونوں پیغاموں کے جواب دیئے تھے، ان میں حقارت اور رعوت کی جھلک نمایاں تھی۔

"اے سلطنتِ اسلامیہ کے امیر!۔۔۔ جولین نے دونوں بار اپنے جوانی پیغام میں کہا تھا۔ "سیوستہ کو محاصرے میں لینے سے پہلے اُنڈلس کی فوج کا حساب کر لینا تاکہ بعد کے پچھتاوے سے محفوظ رہو۔"  
وہ خود سر اور سرکش دشمن موسیٰ سے ملنے آیا تھا۔ موسیٰ نے اشارہ کیا کہ اُسے اندر لے آؤ۔

+

شاہِ نلباس میں ملبوس جولین شاہِ نہ چال چلتا اس کمرے میں داخل ہوا جس میں موسیٰ اپنے دو تین مشیروں اور ایک دو سالاروں کے ساتھ بیٹھا ہوا تھا۔ جولین کو دیکھ کر وہ اٹھا۔ اُس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ تھی۔ اُس کے دونوں ہاتھ مصافحے کے لیے آگے کو پھیلے ہوئے تھے۔ جولین نے اپنی زبان میں کچھ کہا۔

"کاؤنٹ جولین والی سیوستہ کہتے ہیں۔" جولین کے ترجمان نے بربر زبان میں کہا۔  
"میں امن و امان سے آیا ہوں۔ امن و امان سے رخصت ہوں گا۔ دوستی کا پیغام لایا ہوں اور دوستی کا مشورہ لے کر جاؤں گا۔"

"ہمارے گھر میں کوئی بدترین دشمن آجائے تو اسے بھی ہم دوست سمجھتے ہیں۔" موسیٰ بن نصیر نے جولین سے بغلیں ہوتے ہوئے اور پھر اُسے اپنے ایک بازو کے گھیرے میں لے کر کرسی کی طرف لے جاتے ہوئے کہا۔ "آپ کے دل میں خواہ کوئی خطرناک ارادہ ہی کیوں نہ ہو، ہم آپ کو دوست سمجھیں گے۔"

ترجمان دونوں کی باتیں بربر زبان میں ایک دوسرے کو سناتا تھا۔ جولین کے ساتھ دو چاک و چوبند محافظ، زرق برق لباس میں ملبوس، سنہری انگوٹھ والی برچھیاں سلیقے سے اٹھائے ہوئے تھے۔ دونوں بُت بنے دروازے کے ساتھ اندر کی طرف کھڑے تھے۔ جولین نے انہیں سر سے اشارہ کیا۔ دونوں مشینی آدمیوں کی طرح جھکے، سیدھے ہوئے اور اُلٹے قدم چلتے باہر چلے گئے۔ اُنھوں نے دروازہ بند نہ کیا۔

کھلے ہوئے دروازے میں سے دو سیاہ فام آدمی جن کے سروں پر سفید ٹوپیاں اور کمر کے گرد چمکے ہوئے کپڑے کے تہ بند تھے، ایک بجس داییں اور بائیں سے پکڑے ہوئے اندر آئے اور بجس موسیٰ بن نصیر کے آگے رکھ کر ڈھکنا کھول دیا۔ دونوں موسیٰ کے آگے دوڑاؤ ہوئے اور سجدے میں چلے گئے۔ سجدے سے اٹھے اور جھکے



نے موسیٰ بن نصیر اور جولین کی اس ملاقات کا تفصیلی تذکرہ لکھا ہے۔  
 ”امیر افریقتہ مصر!۔ جولین نے کہا۔ میں آپ کے لیے ایک تحفہ اور لایا ہوں لیکن یہ تحفہ آپ کو خود آگے بڑھ کر حاصل کرنا پڑے گا۔ میں ساتھ ہوں گا۔ راستے میں سیاہ سمندر چل رہا ہے۔ میں اپنی کشتیاں اور اپنے راہنما ساتھ بھیجوں گا۔“  
 ”صرف اللہ جانتا ہے جو ہمارے دلوں میں مخفی ہے۔“ موسیٰ نے کہا۔  
 ”ایک تو آپ کی آمد ہی میری دانست سے بالا ہے اور آپ جس تحفے کا ذکر کر رہے ہیں اور جس انداز سے کر رہے ہیں وہ میں سمجھنے کی اہلیت نہیں رکھتا۔۔۔ کیا آپ اپنا مقصد اور منشا ایسے صاف الفاظ میں بیان نہیں کریں گے جو مجھے جیسے کم عقل آدمی کے پلے پڑ جائیں؟“  
 ”اس تحفے کا نام اُنڈس ہے۔“ جولین نے کہا۔ ”اُنڈس جو ایک ملک ہے اور جس سے آپ ناواقف نہیں۔ آپ اس ملک کو سلطنت اسلامیہ میں شامل کر سکتے ہیں۔ آگے فرانس ہے۔ اُنڈس میں اپنی عملداری مستحکم کر کے آپ فرانس کو تہ تیغ کر سکتے ہیں۔“

”سلطنت اسلامیہ کے ساتھ آپ کی کیا دلچسپی ہو سکتی ہے؟“ موسیٰ بن نصیر نے پوچھا۔ ”اور اپنے ہم قوم اور ہم مذہب شاہ راڈرگ سے آپ کی کیا دشمنی ہو سکتی ہے؟“  
 ”کیا آپ نہیں جانتے کہ میں شاہ راڈرگ کا باجگوار ہوں؟“ جولین نے کہا۔  
 ”اُس نے مجھے آپ کے راستے میں حائل کر رکھا ہے۔ اُسے خدشہ لگا رہتا ہے کہ عرب کے مسلمان اتنی بڑی جنگی طاقت بن گئے ہیں کہ انہوں نے رومیوں اور فارسیوں کو گھٹنوں بٹھا دیا ہے اور وہ افریقہ کے شمالی ساحل تک آگئے۔ بربر قبائل کو بھی مسلمانوں نے اسلام میں داخل کر کے انہیں فوج کی صورت میں منظم کر دیا ہے۔ وہ ڈرتا ہے کہ اب مسلمان اُنڈس کے راستے یورپ میں داخل ہوں گے۔“

”کیا آپ اُنڈس اور ہمارے درمیان آزاد رہنا چاہتے ہیں؟“ موسیٰ نے پوچھا۔  
 ”یہ بعد کی باتیں ہیں۔“ جولین نے جواب دیا۔ ”پہلے میری پوری بات سن لیں اور میرے ایک سوال کا جواب دیں۔ کیا آپ نے کبھی سوچا ہے کہ اُنڈس پر فوج کشی کر کے اس خوبصورت اور زرخیز ملک کو اپنی وسیع سلطنت میں شامل کر لیں؟“  
 ”نہیں!۔“ موسیٰ نے جواب دیا۔ ”میرے پاس اتنی فوج نہیں نہ مجھے اتنی کمک مل سکتی ہے کہ اُنڈس کی اتنی بڑی فوج پر حملہ کروں۔“

موسیٰ بن نصیر نے جھوٹ بولا تھا۔ اُس نے متعدد بار سمندر پار کر کے اُنڈس پر چڑھائی کے منصوبے بنائے تھے۔ اُس نے اپنے سالاروں کے ساتھ بھی بات کی تھی اور وہ خلیفہ کو قائل کرنا چاہتا تھا کہ اُسے اُنڈس پر حملے کی اجازت دیدے۔ اُس وقت خلیفہ ولید بن عبد الملک تھا جو ہمیشہ بیرونی ملکوں پر حملوں کے حق میں رہتا تھا۔

ہوئے اٹے قدم چلتے باہر چلے گئے۔ فوراً ہی ایسے دو اور حبشی غلام ایسا ہی بکس اٹھائے۔ دروازے میں داخل ہوئے۔

”امیر سیوستہ!۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”اپنے ان آدمیوں سے کہ دو میرے آگے سجدہ نہ کریں اور ٹھکیں بھی نہیں۔“

”امیر سلطنت اسلامیہ!۔“ جولین نے کہا۔ ”یہ غلام ہیں۔ شاہی خاندان کے افراد نہیں۔ انہیں سجدہ کرنے سے مت روکو۔“

”ہم سب غلام ہیں امیر جولین!۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”ہم سب ایک بار شاہ کے آگے سجدہ ریز ہوا کرتے ہیں۔“ موسیٰ نے شہادت کی انگلی آسمان کی طرف کر کے کہا۔ ”اور وہ بادشاہ اللہ ہے۔ ان آداب کی پابندی آپ اپنے دربار میں کریں۔ ہم سب اس وقت اللہ کے دربار میں بیٹھے ہیں۔“

”کیا آپ نے مسلمانوں کو کبھی اکٹھے نماز پڑھتے نہیں دیکھا؟“ موسیٰ نے پوچھا۔  
 ”دیکھا تھا امیر افریقتہ!۔“ جولین نے کہا۔ ”جب آپ کی فوج نے سیوستہ کا محاصرہ کیا تھا تو ایک شام قلعے کی دیوار پر جا کر میں نے آپ کی فوج کو ایک آدمی کے پیچھے صف در صف نماز پڑھتے دیکھا تھا۔“

”کیا آپ نے کچھ محسوس کیا تھا؟“ موسیٰ نے کہا۔ ”سالار اور سپاہی، اعلیٰ اور ادنیٰ، سفید اور سیاہ، حاکم اور محکوم اکٹھے کھڑے تھے۔ وہاں ایسی کوئی پابندی نہیں تھی کہ حاکم اگلی صف میں اور ماتحت پچھلی صف میں کھڑے ہوتے۔ اسلام میں آقا اور غلام میں کوئی امتیاز نہیں۔ اللہ کے حضور کھڑے ہو کر سب ایک ہو جاتے ہیں۔۔۔ انسان کا انسان کے آگے ٹھکانا اور سجدہ کرنا ہمارے لیے گناہ ہے۔“

تین بکس اندر لا آئے۔ موسیٰ بن نصیر کے منع کرنے کے باوجود بکس لانے والے غلام جھکتے بھی رہے، سجدے بھی کرتے رہے اور جولین کچھ نہ سمجھتے ہوئے بھی مسکراتا رہا۔

یہ پیش قیمت تحفے جو جولین اپنے ساتھ لایا تھا۔  
 ”۔۔۔ اور امیر افریقتہ موسیٰ بن نصیر کے لیے ایک گھوڑا لایا ہوں۔“ جولین نے کہا۔ ”باہر کھڑا ہے۔ یہ اُنڈسی نسل کا جنگی گھوڑا ہے۔ دوڑتا نہیں اڑتا ہے۔ صرف شہسوار کو اپنی پیٹھ پر قبول کرتا ہے۔ جہاں لگام پھینچو اسی قدم پر رُک جاتا ہے۔ کئی میدان لڑا ہے۔ شاہی اسطبل کا بادشاہ ہے۔“

”میں اپنی طرف سے اور خلیفہ المسلمین کی طرف سے شکریہ ادا کرتا ہوں۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”اور کیا اب آپ اپنے آنے کا مقصد بیان کریں گے؟“

تین مستند تورخوں — ٹینڈے لین پول، پروفیسر ڈوزی اور سرسٹرنگ میکویل —



محمد بن قاسم کو اسی نے ہندوستان پر حملے کے لیے بھیجا تھا۔ موسیٰ اپنی ایک کمزوری کو پیش نظر رکھتا تھا وہ یہ تھی کہ عربوں کو ابھی بحری لڑائی کا تجربہ نہیں ہوا تھا۔ جہاز رانی میں تو عرب خصوصی مہارت رکھتے تھے لیکن بحری لڑائی کے کچھ داؤ پیچ تھے جن سے عرب بھی واقف نہیں ہوئے تھے۔ اندلس اور افریقہ کے درمیان سمندر حامل تھا۔ اندلس پر حملے کی صورت میں اندلس کے جنگی جہاز انہیں سمندر میں روک سکتے تھے مگر مسلمان سمندر میں لڑنے کے قابل نہیں تھے۔

جولین کو موسیٰ نے جواب دیا کہ اُس نے اندلس پر حملے کی کبھی سوچی ہی نہیں۔ اُسے شک ہو گیا تھا کہ جولین یہ بھیہ لینے آیا ہے کہ اندلس کے متعلق مسلمانوں کے عزائم کیا ہیں۔ اُسے یہ شک بھی ہوا کہ جولین یہ جاننا بھی لینے آیا ہے کہ مسلمان اگر ہاتھ پہ ہاتھ دھڑے بیٹھے ہیں تو ان پر حملہ کر کے انہیں افریقہ اور مصر سے بے دخل کر دیا جائے۔ "آپ کو شاید معلوم نہیں" جولین نے کہا۔ "کہ اندلس قدرت کا ایک شاہکار ملک ہے۔ ہر طرف سبزہ اور املہاتے کھیت، درخت اتنے زیادہ اور اتنے خوشنما کہ مردے بھی دیکھیں تو سانس لینے لگیں۔ اندلس دریاؤں اور ندیوں کی سرزمین ہے۔ یہ سبز پوش پہاڑیوں اور روح افزا وادیوں کا ملک ہے۔ وہاں کی زمین سونا اگلتی ہے۔ اس زمین میں خزانے دفن ہیں۔ آپ وہاں جائیں گے تو عرب کے ریکڑاڑوں اور افریقہ کی سنگلاخ زمین کی طرف رخ نہیں کریں گے۔"

"وہاں کے لوگ حسین ہیں۔ وہاں کی عورتوں کا حسن مسحور کر دیتا ہے۔ آپ نے جنت کی باتیں سنی ہیں جو مرنے کے بعد ملے گی۔ معلوم نہیں کسے ملتی ہے کہ نہیں ملتی اندلس میں آپ جائیں گے تو پکار اٹھیں گے کہ یہی وہ جنت ہے جس کا وعدہ خدا نے کیا ہے۔ امیر افریقہ! آپ کیا سوچ رہے ہیں؟ اندلس کا دروازہ میرے اختیار میں ہے میں کھول دوں گا۔"

تو رخ لکھتے ہیں کہ جولین نے اندلس کے قدرتی حسن اور زرخیزی وغیرہ کو ایسے دلنشین الفاظ اور انداز سے بیان کیا کہ موسیٰ بن نصیر پر سحر سا طاری ہو گیا لیکن وہ معمر اور تجربہ کار آدمی تھا۔ وہ عیسائیوں اور یہودیوں کی سحر انگیزی اور دلکش فریب کاری سے واقف تھا۔ اُس نے اشارہ کیا۔ سب آدمی، اُس کے اپنے اور جولین کے بھی، باہر چلے جائیں۔ کمرے میں موسیٰ اور جولین رہ گئے اور ترجمان بھی وہاں موجود رہا۔

+

"جولین! موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ "تم میرے لیے بہت ہی خوبصورت جال بچھا رہے ہو۔ کیا تم عقل سے اتنے عاری ہو گئے ہو کہ یہ بھی سوچنے کے قابل نہیں رہے کہ جس پر تم اپنی زبان کا سحر طاری کرنے چلے ہو وہ بہت سے میدانوں کا کھلاڑی ہے

دشمن کے قید خانے میں

اور اُس کی نظریں زمین کی تہوں میں بھی جھانک سکتی ہیں۔" بیشک امیر موسیٰ! جولین نے کہا۔ "میں یہ سب کچھ سوچ کر آیا ہوں۔ اور میں تمہارا شکریہ ادا کرتا ہوں کہ تم نے مجھے چھوٹا بھائی سمجھ کر تم کہا ہے۔ اجازت دو کہ میں بھی تمہیں تم کہوں۔" اُس نے دونوں ہاتھ موسیٰ کی طرف بڑھا کر کہا۔ "میری دلی دوستی قبول کرو اور میرے دل میں جو مخفی ہے وہ بھی سن لو۔"

موسیٰ بن نصیر نے اُس کے دونوں ہاتھ اپنے دونوں ہاتھوں میں لے لیے چند لمحوں بعد جولین نے اپنے ہاتھ موسیٰ کے ہاتھوں سے نکال لیے اور اٹھ کھڑا ہوا۔ اُس نے بڑی تیزی سے نیام سے تلوار نکالی۔ اس سے زیادہ تیزی سے موسیٰ کا ہاتھ اپنی تلوار پر چلا گیا جو اس کی کمرسی کے ساتھ کھڑی رکھی تھی لیکن جولین کی اگلی حرکت یہ تھی کہ اُس نے تلوار اپنے دونوں ہاتھوں پر رکھ لی جس طرح کوئی چیز کسی کو پیش کرنے کے لیے اٹھائی جاتی ہے۔

جولین موسیٰ کے سامنے ایک قدم ڈور کھڑا ہو گیا پھر وہ ٹھکرا اور تلوار موسیٰ بن نصیر کے پاؤں میں رکھ دی۔ وہ سیدھا ہوا اور ایک قدم پیچھے ہٹ گیا۔

"امیر موسیٰ! جولین نے پرجوش اور جذباتی لہجے میں کہا۔ "یہ وہ تلوار ہے جو کبھی ٹھکی نہیں۔ اس نے دشمنوں کی اکڑی اور تہی ہوئی گردنیں کاٹی ہیں۔ گستاخی نہ بھجنا موسیٰ! اسے تکرار اور غرور نہ سمجھنا، یہ وہ تلوار ہے جسے تم بھی نہیں ٹھکا سکے۔ تمہاری بربر فوج بھی اس تلوار کی چمک دیکھ کر سیو ستہ کے قلعے سے پیچھے ہٹ گئی تھی۔ آج یہ تلوار تمہارے قدموں میں پڑی ہے۔ کوئی بادشاہ، کوئی سالار اتنی آسانی سے اپنی تلوار اپنے دشمن کے قدموں میں نہیں رکھ دیا کرتا لیکن تم میرے دشمن نہیں۔ اب ہم بھائی ہیں، دوست ہیں۔ آج ایک دوست اپنے دکھ اپنے دوست کے سینے میں ڈالنے آیا ہے۔ قبول کرو گے موسیٰ؟"

موسیٰ بن نصیر نے جھک کر اپنے قدموں سے جولین کی تلوار اٹھائی اور اپنے ہاتھوں پر رکھ کر جولین کو پیش کی۔

"مجھے مسرت ہوئی ہے یہ دیکھ کر کہ تم نے مجھے دوست اور بھائی کہا ہے۔" موسیٰ نے کہا۔ "میں تمہاری تلوار کی فتد کرنا ہوں۔" موسیٰ نے اُس کی تلوار اپنے ہاتھوں اُس کی نیام میں ڈال دی اور کہا۔ "کیا اب میرا دوست اپنے دل کا دکھ مجھے سنائے گا؟"

"ہاں، جو سنا نے آیا ہوں وہ سنا کے جاؤں گا۔" جولین نے کہا۔ "اگر امیر موسیٰ کی بیٹی کو کوئی بے آبرو کر دے تو موسیٰ اُسے کیا سزا دے گا؟"

"جرم ثابت ہونے پر مجرم کو سنگسار کر دیا جائے گا۔" موسیٰ نے جواب دیا۔ "اور اگر مجرم کسی ملک کا بادشاہ ہو؟"

"تو موسیٰ اُس کی بادشاہی کی اینٹ سے اینٹ بجا دے گا۔" موسیٰ نے



جواب دیا۔ اور اس بادشاہ کے خاندان کی تمام عورتوں کو لونڈیاں بنا کر ساتھ لے آئے گا۔

”اور اگر وہ مظلوم بیٹی تمہارے دشمن کی ہو؟“

”اگر مظلوم بیٹی اور اس کا باپ فریادی بن کر آئیں گے تو موسیٰ اس کا بھی انتقام لے گا۔“ موسیٰ نے جواب دیا۔ ”لیکن یہ دیکھنا ضروری ہوگا کہ اپنی سلطنت کسی خطرے میں تو نہیں پڑ جاتی!“

”نہیں موسیٰ!۔ جولین نے کہا۔ ”تمہاری سلطنت اور تمہاری امارت کسی خطرے میں نہیں پڑے گی بلکہ تمہاری سلطنت کو وسعت ملے گی.... اب تو موسیٰ! وہ مظلوم باپ میں ہوں۔ بے اکبر ہونے والی بیٹی میری ہے۔“

”پھر تمہاری تلوار نسیم میں کیوں پڑی ہے؟“ موسیٰ نے پوچھا۔ ”اور یہ تلوار میرے قدموں میں کیوں گری ہے؟“

”اس لیے کہ مجرم مجھ سے زیادہ طاقتور ہے۔“ جولین نے کہا۔ ”وہ اندلس کا بادشاہ راڈرک ہے۔“

”راڈرک تک تمہاری بیٹی کس طرح پہنچی تھی؟“

”امیر موسیٰ!۔ جولین نے جواب دیا۔ ”میں بیشک شاہ راڈرک کا باجگزار ہوں لیکن میرا تعلق اندلس کے شاہی خاندان کے ساتھ ہے۔ کسی وقت میری یہ ریاست آزاد تھی۔ وقت گزرنے کے ساتھ سیوستہ کے دفاع کی ذمہ داری اندلس کے بادشاہ نے سنبھال لی اور پھر سیوستہ اندلس کا حصہ بن گیا۔ میں حکمران سے گورنر بن گیا۔ شاہی خاندانوں کے ہاں رواج ہے کہ جس کسی کی بیٹی پندرہ سولہ سال کی عمر کو پہنچ جاتی ہے۔ وہ بیٹی کو اندلس کے شاہی محل میں شاہی آداب، سلیقہ شعاری وغیرہ کی تربیت کے لیے بھیج دیتا ہے۔ شاہی کدے نے بعض اوقات اپنی دس بارہ سال عمر کی بیٹیوں کو وہاں بھیج دیتے ہیں....“

”میں نے اپنی بیٹی فلورنڈا کو اس دستور اور رواج کے مطابق شاہ راڈرک کے محل میں بھیج دیا۔ اس کی عمر سترہ سال کے لگ بھگ ہے چونکہ لڑکیوں کو آداب و اخلاق کی تربیت دی جاتی ہے اس لیے انہیں شاہی محل میں عورتوں کی نگرانی میں رکھا جاتا ہے۔ مردوں کے ساتھ ان کا کوئی تعلق نہیں ہوتا لیکن میری بیٹی نے مجھے اطلاع بھیجی کہ شاہ راڈرک نے نہو کے میں اس کی آبروریزی کی ہے۔“

”تمہاری بیٹی اب کہاں ہے؟“ موسیٰ نے پوچھا۔

”میں اسے طلبیہ سے لے آیا ہوں۔“ جولین نے جواب دیا۔ ”تم جانتے ہو گے کہ طلبیہ اندلس کا دارالحکومت ہے۔ میری بیٹی اب سیوستہ میں ہے.... چاہو تو میری بیٹی کو یہاں بلا کر پوچھ سکتے ہو.... موسیٰ بن نصیر! میں راڈرک سے اپنی بے عزتی کا انتقام لینا چاہتا ہوں۔ اس کا ایک طریقہ تو یہ ہے کہ میں اسے قتل کر دوں لیکن یہ ممکن

نظر نہیں آتا۔ وہ بہت کم باہر نکلتا ہے۔ نکلتا ہے تو اس کے ارد گرد محافظوں کا حصا ہوتا ہے....“

”دوسرا طریقہ جو میں سوچ کر تمہارے پاس آیا ہوں، وہ یہ ہے کہ تم اندلس پر حملہ کرو۔ میری پوری مدد تمہیں حاصل ہوگی، البتہ میں سامنے نہیں آؤں گا۔ بے شک اندلس کی فوج لاتعداد ہے۔ تعداد کو دیکھو تو تم اس کا مقابلہ نہیں کر سکتے لیکن جو جذبہ اور نظم و نسق تمہاری فوج میں ہے وہ راڈرک کی فوج میں نہیں۔ یہ میں تفصیل سے سناؤں گا۔ میں یقین سے کہتا ہوں کہ تمہاری فوج اندلس کی فوج کو شکست دے دے گی۔ میں راڈرک کو قتل کرنے تک اپنے انتقام کو محدود نہیں رکھنا چاہتا، میں اس کی بادشاہی کو خاک میں ملانا چاہتا ہوں۔ میرا یہ ارادہ صرف تم پورا کر سکتے ہو اور اس کا پورے کا پورا فائدہ تمہارا ہوگا۔ صرف یہ درخواست کروں گا کہ سیوستہ کو آزاد رہنے دینا۔“

+

یہ تاریخ کا ایک مشہور واقعہ ہے جسے مورخوں اور بعد کے تاریخ دانوں نے تفصیل سے بیان کیا ہے۔ اس واقعہ پر ڈرامے بھی سٹیج پر کھیلے جاتے رہے اور یہ واقعہ ناولوں کا موضوع بھی بنا۔

جولین کی دو بیٹیاں تھیں۔ ایک کا نام فلورنڈا اور دوسری کا میری تھا۔ فلورنڈا جوں جوں بڑی ہوتی جا رہی تھی اس کا حسن نکھرنا آ رہا تھا۔ اس کی ماں کہا کرتی تھی کہ میری سچی جتنی خوبصورت نکلتی آ رہی ہے اس کے لیے اتنا خوبصورت شہزادہ تو مشکل سے ہی ملے گا۔ ماں کو معلوم نہیں تھا کہ اس کی سچی نے اپنے لیے ایک شہزادے کا انتخاب عمر کے چودھویں سال میں ہی کر لیا ہے اور وہ شہزادہ نہیں۔ وہ شاہی صہبیل کے ایک شہسوار کا بیٹا تھا۔ یہ شہسوار شاہی خاندان کی اولاد اور فوجی افسروں کی اولاد کو گھوڑ سوار اور نیزہ بازی کی تربیت دیتا تھا۔ شاہی خاندان اور فوج کے اعلیٰ اہلکاروں میں اسے اونچا مقام حاصل تھا۔ اس کا تہ سب بھی اونچا تھا۔

ہنری اس کا نوجوان بیٹا تھا۔ فلورنڈا جب تیرہ چودہ سال کی تھی، ہنری کی عمر اس وقت سترہ اٹھارہ سال تھی۔ ہنری کو باپ نے لڑکپن میں ہی شہسوار بنا دیا تھا۔ نیزہ بازی کا بھی وہ ماہر ہو گیا تھا۔ چودہ سال کی عمر میں جولین نے اپنی بیٹی فلورنڈا کو گھوڑ سوار کے لیے ہنری کے باپ کو حکم دیا۔ فلورنڈا صبح اور شام گھوڑ سوار کے لیے جانے لگی۔

”میری بیٹی کو لڑکی نہ سمجھنا۔“ جولین نے ہنری کے باپ کو ہدایات دیتے ہوئے کہا تھا۔ ”تم جانتے ہو میری کوئی بیٹا نہیں۔ شاید یہی وجہ ہے کہ یہ لڑکی بیٹی کی بجائے بیٹا بنتی جا رہی ہے۔ میرے لیے وہ بیٹے کی کمی پوری کر رہی ہے۔ اسے مرد سمجھ کر شہسوار بنانا ہے اور اسے نیزہ بازی کے ساتھ ساتھ دوڑتے گھوڑے سے تلوار اور کماناڑی چلانے کی تربیت دینی ہے۔“



ڈیڑھ دو مہینوں میں فلورنڈا گھوڑ سواری میں اتنی پختہ ہو گئی کہ اس کے نیچے گھوڑا لمبے کھڑ اور اونچی رکاوٹیں پھلانگ جاتا تھا۔ اس کا استاد اسے اکیلے دور نہیں جانے دیتا تھا لیکن فلورنڈا شہزادی تھی، وہ استاد پر اپنا حکم چلا کر گھوڑا لے جاتی تھی۔ استاد ڈرتا تھا کہ یہ لڑکی اکیلی کہیں جنگل میں کوئی رکاوٹ پھلانگتی گھوڑے سے گر پڑی یا گھوڑا گر پڑا اور وہ اس کے نیچے آگئی تو استاد کی شامت آجائے گی۔ استاد نے اس کا علاج یہ سوچا کہ جب فلورنڈا گھوڑا دوڑاتی جنگل میں نکل جاتی تو استاد اپنے بیٹے ہنری کو اس کے پیچھے گھوڑے پر دوڑا دیتا۔

ہنری کو اپنے پیچھے یا اپنے ساتھ دیکھ کر فلورنڈا نے اعتراض نہ کیا۔ ایک روز اس نے جنگل میں گھوڑا روکا۔ ہنری نے اپنا گھوڑا اس کے قریب جا کر روک لیا۔ فلورنڈا نے اس کی طرف دیکھا اور اس کے ہونٹوں پر تبسم آگیا۔ ہنری مردانہ حسن اور وقار کا مجسمہ تھا اس کے جسم کی ساخت بتاتی تھی کہ وہ میدان ہے۔ اس میں میدان جنگ میں مردوں کو تلوار سے تڑپانے کی طاقت اور محفلوں میں عورتوں کو تڑپا دینے والی وجاہت اور شیش تھی۔

”مجھے گھوڑے سے اتارو ہنری!“ فلورنڈا نے کہا۔ ”اتنی تھک گئی ہوں کہ اترا نہیں جاتا۔“

یہ شہزادی کا حکم تھا۔ ہنری چٹم زدن میں اپنے گھوڑے سے کودا اور شہزادی کے گھوڑے کے قریب جا کر اس کی رکاب پر ہاتھ رکھا لیکن شہزادی نے ہنری کی طرف جھک کر بازو پھیلا دیتے۔ دوسرے لمحے وہ ہنری کے بازوؤں میں تھکتی۔ ہنری اسے زمین پر کھڑا کر کے پیچھے ہٹا تو شہزادی نے اسے اسے بازوؤں سے نکلنے نہ دیا۔

”سمت تڑپو ہنری!“ فلورنڈا نے کہا۔ ”تم مجھے اچھے لگتے ہو.... بہت اچھے لگتے ہو۔“

”میں تمہارے ایک غلام کا بیٹا ہوں شہزادی!“ ہنری نے ڈرے ڈرے سے لہجے میں کہا۔ ”کاؤنٹ جولین کو پست حل کیا تو....“

”غلط نہ سمجھو ہنری!“ فلورنڈا نے کہا۔ ”میں لڑکی تو ہوں لیکن خصلت لڑکیوں والی نہیں۔ مجھے تمہارا صرف جسم نہیں چاہیے۔ کیا تم اس محبت سے واقف نہیں جو دل سے اٹھتی ہے اور روح میں اتر جاتی ہے؟“

”نہیں شہزادی!“

”مجھے شہزادی کہنا چھوڑ دو۔“ فلورنڈا نے کہا۔ ”میں تمہیں محبت کرنے کا حکم نہیں دے رہی.... مجھے فلورنڈا کہنا کرو۔“

ہنری نے اسے فلورنڈا کہنا شروع کر دیا۔ شہزادی شاہی چہرے سے اتر آئی ہنری کے سامنے اس کا نوکر تھا لیکن قلعے سے باہر جنگل میں جا کر اس کا محبوب بھی تھا اور

چاہنے والا بھی۔ فلورنڈا نے پہلے روز اسے یہ جو کہا کہ مجھے تمہارا صرف جسم نہیں چاہیے وہ اس نے سچ کر دکھایا۔ ان کی محبت دلوں سے اٹھتی اور روحوں میں اتر گئی تھی۔

ہنری نے اسے شہسوار بنا کر نیزہ بازی اور تیغ زنی کا بھی ماہر بنا دیا۔ فلورنڈا کے ماں باپ کو ہلکا سا بھی شک نہ ہوا کہ ان کی بیٹی اپنی زندگی کے ساتھی کا انتخاب کر چکی ہے۔ فلورنڈا اور ہنری نے یہ تو سوچا ہی نہ تھا کہ ان کی شادی کبھی نہیں ہو سکے گی۔ جولین محل میں بورسیے کا پیوند نہیں لگائے گا۔ وہ تو مجھ کے نشے میں اپنی اپنی حیثیت کو ہی نہیں۔ دنیسا کو ہی بھول گئے تھے۔

وقت اڑتا گیا اور دو سال گزر گئے۔ ایک روز ماں نے فلورنڈا کو بتایا کہ اس کا باپ اسے طلبہ لے جا رہا ہے جہاں اسے کم و بیش ایک سال انڈس کے بادشاہ راڈرک کے شاہی محل میں گزارنا پڑے گا۔

”کیوں؟“

”کیا تم یہ بھی نہیں جانتیں؟“ ماں نے کہا۔ ”شاہی خاندانوں کی لڑکیاں وہاں شاہی آداب و اخلاق اور شانہ طور طریقے سیکھنے جاتی ہیں۔“

”کیا میں اچھا ہوں؟“ فلورنڈا نے کہا۔ ”کیا میں شاہی آداب اور طور طریقوں سے واقف نہیں ہوں؟ کیا میں کیا کمی نظر آ رہی ہے آپ کو؟.... میں نہیں جاؤں گی۔ میں نے لے لے شاہی محلات کی بہت باتیں سنی ہیں۔ ان شاہی محلات میں جو آداب و اخلاق رائج ہیں، ان کی کمی کہاں سے چکی ہوں۔“

ماں نے اسے سمجھایا بھجایا۔ فلورنڈا نے اس کی ایک نہ سنی۔ وہ یہی کہتی رہی کہ ان بادشاہوں کے ماں کوئی اخلاق نہیں ہوتا کوئی کردار نہیں ہوتا لیکن جب باپ نے اسے حکم کے لہجے میں انڈس چلنے کو کہا تو اسے انکار کی جرأت نہ ہوئی۔ وہ جانتی تھی کہ اس کا باپ کتنا جابر ہے۔

جولین اور اس کی بیوی فلورنڈا کو ساتھ لے کر انڈس کے دارالحکومت طلبہ (تولید) چلے گئے اور اسے راڈرک کے شاہی محل میں چھوڑ آئے۔ انہوں نے فلورنڈا کو راڈرک کے سامنے بھی پیش کیا تھا۔

”اوہ!“ راڈرک نے فلورنڈا کے حُسن اور نوجوانی سے متاثر ہو کر اور چونک کر کہا۔ ”اتنی حسین؟.... جولین! اس لڑکی کو کسی ہر اتے نام شہزادے کے ساتھ بیاہ کر ضائع نہ کر دینا۔“

”یہ بیٹی نہیں۔“ جولین نے ہنس کر کہا تھا۔ ”یہ میرا بیٹا ہے۔“

فلورنڈا کے ماں باپ جب وہاں سے چلے گئے تو اس کے آنسو نکل آتے تھے۔

آٹھ دس دن گزرے تو ایک روز ہنری کے باپ نے جولین کو بتایا کہ اس کا بیٹا لایٹ ہو گیا ہے۔ جولین کے حکم سے اسے ہر جگہ تلاش کیا گیا۔ جنگل اور صحرا میں بھی



گھوڑ سوار بھیجے گئے مگر ہنری کا کہیں نام و نشان نہ ملا۔ وہ وہاں ہوتا تو ملتا۔ وہ سمندر پار کر گیا تھا۔ کئی دنوں کی مسافت کے بعد طلحہ جا پہنچا۔ وہ فلورنڈا کی جدائی برداشت نہیں کر سکا تھا۔ وہ سیدھا شاہی اصطبل میں چلا گیا اور اصطبل کے ذمہ دار افسر سے ملا اور نوکری کی درخواست کی۔ اصطبل کے افسر نے اس کا امتحان لینے کے لیے یا اس کا مذاق اڑانے کے لیے ایک انتہائی اکھڑا اور منہ زور گھوڑے کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ اس کی سواری کر کے دکھاؤ۔

یہ گھوڑا کم ہی کسی کے قابو میں آتا تھا۔ ہنری نے اس گھوڑے پر زین کسی اور اس پر سوار ہو گیا۔ اصطبل کے تمام کارندے ہنری کے گرنے کا تماشہ دیکھنے کے لیے اکٹھے ہو گئے۔ گھوڑے نے اپنا اکھڑا دکھانا شروع کر دیا۔ سوار کے کسی اشارے کو خاطر میں ہی نہیں لاتا تھا لیکن ہنری نے تھوڑی سی دیر میں اسے رام کر لیا۔ اسے سرپٹ دوڑایا، ہر چال چلایا اور گھوڑے دوڑ کے میدان میں رکاوٹیں بچھانگیں اور سب کو حیران کر دیا۔ پھر اس نے نیزہ بازی اور تیغ زنی کے جوہر دکھائے۔ اس کے نتیجے میں اسے اچھے عمدے پر نوکری مل گئی۔ اس کا مقصد صرف نوکری کا حصول نہیں تھا۔ وہ فلورنڈا سے ملنا چاہتا تھا۔ چند دنوں میں ہی اس نے معلوم کر لیا کہ فلورنڈا کہاں ہوتی ہے لیکن اسے فلورنڈا تک رسائی کی کوشش نہ کرنی پڑی۔ ایک روز پانچ چھ شہزادیاں گھوڑ سواری کے لیے آگئیں۔ ان میں فلورنڈا بھی تھی۔ یہ سب فلورنڈا کی طرح دوسرے شہزادوں سے شاہی محل میں تعلیم و تربیت کے لیے آئی تھیں۔ اس تربیت میں گھوڑ سواری بھی شامل تھی۔ فلورنڈا نے ہنری کو دیکھا تو حیران رہ گئی۔ وہ شہزادی تھی۔ کسی بھی ملازم کے ساتھ وہ کوئی بھی بات کر سکتی تھی۔ وہ سیدھی ہنری کے پاس پہنچی اور بلند آواز سے اس کے ساتھ باتیں کرنے لگی تاکہ کسی کو شک نہ ہو۔

”تمہارا نام کیا ہے؟“ اس نے ہنری سے پوچھا۔  
”گٹس!“ ہنری نے اپنا نام غلط بتایا۔ یہاں اس نے سب کو اپنا یہی نام بتایا تھا۔

”میں نے تمہیں پہلے بھی کہیں دیکھا ہے۔“ فلورنڈا نے کہا۔  
”دیکھا ہو گا شہزادی!“ ہنری نے کہا۔ ”میں کئی جگہوں پر رہا ہوں۔“  
باقی شہزادیاں بھی ان کے ارد گرد آن کھڑی ہوئی تھیں۔ وہ ہنری کے نمونہ میں ہی آتی تھیں۔

”اصطبل میں تمہارا کیا کام ہے؟“ فلورنڈا نے پوچھا۔  
”یہ بڑا اچھا سوار ہے شہزادی!“ اصطبل کا افسر جو پاس ہی کھڑا تھا، اس نے کہا۔  
”شہسوار ہے۔“

”آج اسی کو ہمارے ساتھ بھیجو۔“ فلورنڈا نے کہا۔ ”میں دیکھتی ہوں یہ کتنا کچھ

شہسوار ہے۔“

اس روز ہنری کو شہزادیوں کے ساتھ بھیج دیا گیا۔ قلعے کے باہر جا کر فلورنڈا نے اپنی ساتھی شہزادیوں سے کہا کہ وہ اس شہسوار کے ساتھ گھوڑا دوڑا کر دیکھے گی کہ یہ گھوڑ سواری کا کتنا کچھ ماہر ہے۔

دوسرے لمحے فلورنڈا اور ہنری کے گھوڑے پہلو بہ پہلو سرپٹ دوڑے جا رہے تھے۔ وہ ہری بھری پہاڑیوں کی اوٹ میں چلے گئے۔ کچھ وقت بعد وہ پہاڑیوں میں سے نکلے۔ انہوں نے دل کی ساری باتیں کر لی تھیں۔ ہنری نے فلورنڈا کو بتایا کہ وہ سیوستہ میں کسی کو بتاتے بغیر یہاں آ گیا ہے۔

”فورا واپس چلے جاؤ۔“ فلورنڈا نے اسے کہا۔ ”میرے باپ کو پتہ چل گیا کہ تم یہاں ہو تو پہلا شک یہ ہو گا کہ تم میرے لیے یہاں آتے ہو۔ سیوستہ کی شاہی نوکری چھوڑ کر یہاں نوکری کرنے کی اور کوئی وجہ نہیں جو تم کسی کو بتا کر مطمئن کر دو گے۔“  
”کچھ دن اور رہنے دو فلورنڈا!“ ہنری نے کہا۔ ”ایک دو اور ملاقاتوں کا موقع پیدا کر دو پھر میں چلا جاؤں گا۔ اپنے باپ کو سب کچھ بتاؤں گا کہ سیوستہ سے جی اکتا گیا تھا اس لیے اندلس کی سیر کو نکل گیا تھا۔“

محل کے ارد گرد باغات تھے جن میں گھنے درخت، پھولدار پودے اور بیلین تھیں اور بعض گوشے پٹر پودوں اور بیلوں سے ڈھکے ہوئے تھے۔ فلورنڈا نے ہنری کو ایسا ہی ایک گوشہ بتایا اور ایک ایسا راستہ بھی بتایا جو اس گوشے تک جاتا تھا لیکن آدھی رات کے بعد اس سے پہلے اور دن کو پکڑے جانے کا خطرہ تھا۔

ہنری نے خطرہ مول لے کر دو بار باغ کے اس تاریک گوشے میں فلورنڈا سے ملاقات کی۔ فلورنڈا نے بھی خطرہ ہی مول لیا تھا۔ باہر سے آئی ہوئی شہزادیوں کی کڑی نگرانی کی جاتی تھی، پھر بھی فلورنڈا ان دونوں راتوں کو اپنے کمرے سے ننگے پاؤں چوں کی طرح نکلی اور باغ میں پہنچ گئی تھی۔ دوسری ملاقات میں اس نے ہنری کو تین راتیں بعد کی رات آنے کو کہا تھا۔

اس دن جس دن ہنری نے باغ میں آنا تھا، شاہ راڈرک چار پانچ دنوں کی غیر حاضری کے بعد واپس آیا تھا۔ اندلس کے کسی دور دراز علاقے میں کچھ باغی سر اٹھا رہے تھے۔ شاہ راڈرک خود وہاں گیا اور باغیوں کے تین سرداروں کے سر قلم کروا دیے تھے۔ وہ شام کو واپس پہنچا۔ تھکا ہوا بھی اور خوش بھی کہ وہ بغاوت کو اٹھنے سے پہلے ہی ختم کر آیا تھا۔ اس نے غسل کیا اور شراب پینے بیٹھ گیا۔ اس کے انداز اور باتوں سے ظاہر ہوا تھا کہ وہ مسرت اور مدستی سے پھٹا جا رہا ہے اور اسے پتہ نہیں چل رہا کہ خوشی کی تقریب کس طرح منائے۔ بادشاہوں کے ہاں ایسا دل بہلانے کے دو ہی طریقے تھے



میں — عورت اور شراب — راڈرک کے ہاں دونوں چیزوں کی کمی نہیں تھی۔ اُس کے دو تین درباری حکام اُس کے ساتھ پی پلا رہے تھے۔  
 "کوئی نیا پھول ہے؟" — راڈرک نے پوچھا اور شراب پلانے والی لڑکی کی طرف دیکھا جو نوخیز اور دلکش تھی۔ خود ہی ناک چڑھا کر بولا — "نہیں.... کوئی کلی.... اُدھ کھلی کلی!"  
 "وہی پھول ہیں جو شاہ اُنڈس کی خواب گاہ میں خوشبو بکھیرتے رہتے ہیں" — ایک حاکم نے غلامانہ سی مسکراہٹ سے کہا۔

"نہیں! — اُس نے بستی کے لہجے میں کہا — کوئی کلی.... ہا ہا! — اُس نے چپکی بجا کر کہا — "فلورنڈا.... جولین کی بیٹی...."

"شہنشاہ اُنڈس! — اُس کے ایک مشیر نے کہا — "باہر سے آئی ہوئی شہزادیاں ہمارے پاس امانت ہیں۔ وہ آداب و اخلاق سیکھنے آئی ہیں۔ آج تک یہاں آنے والی شہزادیوں کے ساتھ کبھی معمولی سی چھیڑ خانی بھی نہیں ہوئی۔ اس روایت کو خراب نہ کیا جائے۔"

"ہم اُسے اُنڈس کی ملکہ بنائیں گے" — شاہ راڈرک نے نشے سے لڑکھٹاتی زبان میں کہا — "تم سب چلے جاؤ اور فلورنڈا کو یہاں بھیج دو۔"

"شہنشاہ معظم! — مشیر نے کہا — "آپ کو خطروں سے خبردار کرنا اور بچانا میرا فرض ہے خواہ اس فرض کی ادائیگی میں مجھے اپنی جان دینی پڑے۔ ہو سکتا ہے آپ ہی کی تلوار علم عتاب میں نیام سے نکل آئے اور میرا سرتن سے جدا کر دے لیکن میری روح مطمئن ہوگی کہ میں نے اپنا فرض ادا کر دیا تھا۔"

"کیسا خطرہ؟" — شاہ راڈرک نے کہا۔ جولین سے مجھے کیا خطرہ ہو سکتا ہے؟.... پہلی بات تو یہ ہے کہ اُس کی بیٹی فلورنڈا شہنشاہ اُنڈس کی خواب گاہ میں شب بے سہری کو بہت بڑا اعزاز سمجھے گی۔ اگر وہ ہمیں قبول نہیں کرے گی اور اپنے باپ کو بتا دے گی تو جولین ہمارا کیا بگاڑ لے گا؟ دوائی زمین کا مالک ہمارے بیس سواروں کا مقابلہ کرنے کے قابل نہیں۔ اُس کی طاقت ہم ہیں۔ اگر اُس نے عربوں اور بربروں کو سیوستہ میں روکا ہوا ہے اور انہیں اُنڈس کی طرف آنے نہیں دے رہا تو اُس کی وجہ صرف یہ ہے کہ اُس کی پیٹھ پر ہمارا ہاتھ ہے۔ اگر ہم اپنا ہاتھ کھینچ لیں تو عرب اور بربر مسلمان اُس کے قلعے کی اینٹ سے

اینٹ بجا دیں اور اُس کی دونوں بینیوں کو لونڈیاں بنا کر لے جائیں۔ اگر ہم نے اُس کی بیٹی کو کچھ دیر کے لیے اپنی خواب گاہ میں بلا لیا تو اُسے خوش ہونا چاہیے۔ ہو سکتا ہے ہم اُس کی بیٹی کو اپنی ملکہ بنالیں۔"

"میں صرف یہ کہتا ہوں شہنشاہ معظم! — مشیر نے کہا — "کہ ہمیں دوست پیدا کرنے چاہئیں، دوستوں کو دشمن نہ بنایا جائے۔"

"تم کچھ نہیں سمجھتے" — شاہ راڈرک نے شہنشاہوں کے لہجے میں کہا — "جاؤ، اُسے

یہاں بھیج دو۔"

شہنشاہیت کے ساتھ شراب کے نشے نے مل کر راڈرک کی عقل پر پردہ ڈال دیا تھا کچھ ہی دیر بعد فلورنڈا اس طرح خوش و فرم اُس کے کمرے میں داخل ہوئی جیسے کوئی بچی اپنے باپ کے بلاوے پر دوڑی آتی ہو۔ اُنڈس کے شہنشاہ کے بلاوے کو وہ اعزاز ہی سمجھی ہوگی لیکن شاہ راڈرک نے اُسے اپنے مضبوط بازوؤں میں لے لیا۔

فلورنڈا بہت تڑپتی، روتی بھی مگر وہ ایک جھگڑو کے طاقتور بازوؤں میں تھی۔ راڈرک کو توقع نہیں تھی کہ کوئی لڑکی اُسے اس طرح دھتکار بھی سکتی ہے جس طرح فلورنڈا اُسے نفرت سے دھتکار رہی تھی۔ راڈرک نے اُسے ملکہ بنانے کا لالچ دیا لیکن وہ آہرو باخست ہو کر ملکہ بننے پر رضامند نہ ہوئی۔

راڈرک نے اُسے دھمکی دی کہ وہ سیوستہ پر حملہ کر کے اُس کے باپ کو اور پورے خاندان کو مجبور کر دے گا کہ طلیطلہ کی گلیوں میں بھیک مانگتے پھریں۔ فلورنڈا نے کہا کہ زمین اور آسمان کو آگ لگا دو، میں اپنی کنواری آبرو سے دستبردار نہیں ہوں گی۔

اُنڈس کی تاریخ لکھنے والے تمام تاریخ دان متفق ہیں کہ فلورنڈا نے نہ کوئی لالچ قبول کیا نہ اُس کی دھمکیوں کو خاطر میں لائی۔ وہ اپنا پاکیزگی اور دو شیزگی کے واسطے دیتی رہی لیکن شہنشاہیت اور شراب نے راڈرک کو وحشی اور درندہ بنا دیا تھا۔ سولہ برس کی لڑکی اُس سے اپنی پاکیزگی اور دو شیزگی بچانہ سکی۔

+

یہ رات کے پہلے پہر کا واقعہ ہے۔ آدھی رات گزرنے ہی ہنری نے شاہی باغ کی باڑا اس تاریک جگہ سے پھلانگی جہاں سے وہ پہلے دو بار گزر کر باغ میں داخل ہو چکا تھا۔ وہ بار کے ساتھ ساتھ جھکا جھکا اُس جگہ پہنچ گیا جہاں پہلے فلورنڈا اُسے مل چکی تھی وہ ابھی آئی نہیں تھی۔

اُسے زیادہ انتظار نہ کرنا پڑا۔ ایک سایہ آہستہ آہستہ اُس کی طرف بڑھا آ رہا تھا۔ قریب آتے آتے وہ ایک عورت کا روپ اختیار کرنا لگا۔ ہنری پہلے کی طرح دو تین قدم اُس کی طرف بڑھا لیکن فلورنڈا کی چال ڈھال میں ذرا سا بھی جوش و خروش نہیں تھا۔ ہنری نے ہر ملاقات کی طرح اب بھی بازو پھیلا دیتے لیکن فلورنڈا اُس کے بازوؤں میں جانے کی بجائے اُس کے بازوؤں کو جھٹک کر اس طرح گھاس پر بیٹھ گئی جیسے گھر پڑی ہو۔  
 "کیا ہوا فلورنڈا؟" — ہنری نے گہرا تے ہوئے لہجے میں پوچھا اور اُس کے پاس بیٹھ گیا۔

"مجھ سے دور رہو ہنری! — فلورنڈا نے روتے ہوئے کہا — "میرے ناپاک وجود کو ہاتھ نہ لگاؤ۔ میں تمہارے قابل نہیں رہی۔ میں اپنے غیور اور بہادر باپ کو بھی منہ دکھانے کے قابل نہیں رہی۔ میں اپنے آپ کو بھی دھتکار رہی ہوں۔"



”کچھ بتاؤ تو نہی فلور! — ہنری نے تڑپتے ہوئے کہا۔

فلور نے اسے سارا واقعہ سنا دیا۔

”میری دو شیرنگی میری دولت تھی۔“ فلور نے ہچکیاں لیتے ہوئے کہا۔ ”میں نے اپنے آپ کو کبھی بھی شہزادی نہیں سمجھا۔ اگر مجھے ملکہ بننے کا شوق ہوتا تو میں اپنے باپ کے ایک ملازم کے بیٹے کی محبت میں گرفتار نہ ہوتی۔“

”فلور! — ہنری اٹھ کھڑا ہوا اور کپڑوں کے اندر نیپے میں اُسے ہوا بخیر نکال کر لے لیا۔“ میں اس بادشاہ سے انتقام لوں گا۔ میں اسے قتل کر کے یہاں سے نکلنے کی کوشش کروں گا۔ پچرا گیا تو بھی پرواہ نہیں۔ مختاری آبرو پر خوشی سے جان دے دوں گا۔“

”نہیں ہنری! — فلور نے اُس کے آگے بازو پھیلا کر کہا۔“ تم اُس تک پہنچ ہی نہیں سکو گے اور پکڑے جاؤ گے۔ میں تمہیں بے مقصد موت کے منہ میں نہیں جانے دوں گی تم ایک کام کرو۔ صبح شہر کے دروازے کھلتے ہی نکل جانا کسی بہانے سے اچھا گھوڑا لے جانا۔ جس قدر جلدی جاسکتے ہو جاؤ اور سیوستہ پہنچ کر میرے باپ کو یہ واقعہ سناؤ۔ اُسے کہنا کہ وہ اگر کسی بہانے مجھے یہاں سے لے جائے۔ شاہ راڈرک پر بیٹھا ہرگز ہونے دے کہ اُسے اس واقعہ کا علم ہو گیا ہے۔ اگر اُس نے راڈرک کے سامنے ذرا سے غصے کا بھی اظہار کر دیا تو یہ بدکار بادشاہ میرے باپ کو قتل کر دے گا اور مجھے ہمیشہ کے لیے اپنے محل میں قید کر لے گا۔۔۔ راڈرک نے مجھے بڑی ہی خطرناک دھمکیاں دی ہیں۔ میرے باپ کو اچھی طرح سمجھا دینا ورنہ وہ سیوستہ سے اٹھ دھو بیٹھے گا اور ہمارے خاندان کا انجام بہت بُرا ہوگا۔“

+

علی صبح ہنری نے اُسی اکھڑ اور منہ زور گھوڑے پر زین کسی جس پر پہلے روز اُس کا امتحان لیا گیا تھا۔ اسے ہنری ٹھلائی کے بہانے باہر لے گیا۔ قلعے کے دروازے محل چکے تھے۔ قلعے سے نکلنے ہی اُس نے گھوڑے کو ایڑ لگا لی۔ گھوڑا ہوا سے باتیں کرنے لگا۔ اُس کے سامنے ظلیطہ (آج کا میڈرڈ) سے سمندر تک جہاں آج جبرالٹر واقع ہے۔ پانچ سو میل کی مسافت تھی۔ گھوڑا اتنی مسافت سرپٹ دوڑ کر طے نہیں کر سکتا تھا۔ ہنری نے تلاش اور تعاقب سے بچنے کے لیے گھوڑا پوری رفتار پر دوڑا دیا تھا۔

بہت دور جا کر اُس نے گھوڑے کو ایک ندی کے کنارے روکا اور اُسے پانی پلایا۔ کچھ دیر آرام کے بعد وہ گھوڑے کو معمولی رفتار سے دوڑانے لگا۔ وہ رات کو کبھی سفر جاری رکھتا تھا۔ اس طرح کچھ دیر آرام کرتے اور زیادہ وقت سفر کرتے اُس نے چار دنوں میں پانچ سو میل کا فاصلہ طے کر لیا۔

آگے سمندر تھا۔ سیوستہ جانے کے لیے کوئی کشتی تیار نہیں تھی۔ دو تین دنوں تک کوئی کشتی اُدھر جانے والی نہیں تھی۔ ایک بادبانی کشتی کے ملاحوں نے ہنری کو اکیلے

لے جانے کے اتنے زیادہ پیسے مانگے جو ہنری کے پاس نہیں تھے۔

”یہ گھوڑا تمہاری کشتی سے زیادہ قیمتی ہے۔“ ہنری نے ان دونوں ملاحوں سے

کہا۔ ”اسے یہیں رہنے دو۔ یہ تمہارا ہو گیا۔ مجھے سیوستہ کے محل تک پہنچا دو۔“

”ہم ملاح ہیں۔“ ایک ملاح نے کہا۔ ”گھوڑے کو ہم کیا کریں گے؟ اپنا اور اپنے بچوں کے پیٹ بھرنے مشکل ہیں، گھوڑے کو ہم کہاں سے کھلائیں گے؟“

”اسے بیچ کر اپنی رقم پوری کر لینا۔“ ہنری نے کہا۔

”ہم گھوڑوں کی سوداگری سے واقف نہیں۔“

”پھر مجھ پر اعتبار کرو۔“ ہنری نے کہا۔ ”مجھے لے چلو۔ پار جا کر کرائے کے پیسے دوں گا اور انعام بھی۔“

ملاح اُس کی شکل و صورت، اُس کا لباس، قد کاٹھ، اُس کا گھوڑا دیکھ کر اُسے کوئی افسر سمجھ بیٹھے اور اُسے اور اُس کے گھوڑے کو کشتی میں سوار کر دیا اور بادبان کھول دیئے۔

یہ سمندری مسافت صرف بارہ میل تھی۔ سورج غروب ہونے میں کچھ وقت باقی تھا جب کشتی سیوستہ کے ساحل سے جا لگی۔ ہنری نے ملاحوں کو ساتھ لیا اور سیدھا جولین کے محل میں پہنچا۔ وہاں بتایا کہ کاؤنٹ جولین کو میرے آنے کی فوراً اطلاع دی جائے۔

ظلیطہ سے شہزادی فلور نے کا بہت ضروری پیغام لایا ہوں۔

جولین نے اُسے فوراً بلالیا۔ وہ اپنی بیٹی کے پیغام کے لیے بیتاب تھا۔

+

”کیا تم فریڈرک کے بیٹے ہنری نہیں ہو؟“ جولین نے اُسے دیکھتے ہی پوچھا۔

”ہاں کاؤنٹ! — ہنری نے جواب دیا۔“

”کیا تم ظلیطہ سے آئے ہو؟“ جولین نے کہا۔ ”باپ کو بتاتے بغیر چلے گئے تھے؟“

”ہاں کاؤنٹ! — ہنری نے جواب دیا۔“ یہاں دل اُکتا گیا تھا۔ میں اُنڈس کی

سیر کو نکل گیا تھا۔۔۔ لیکن محترم کاؤنٹ! میرا غائب ہو جانا اور آجانا آپ کے لیے کوئی اہمیت

نہیں رکھتا۔ میں جو پیغام لایا ہوں وہ بہت اہم ہے۔ پہلے ایک درخواست سن لیں۔

میں جس کشتی پر آیا ہوں، اس کا کرایہ نہیں دے سکا۔ ملاح ساتھ ہیں۔ انہیں کرایہ ادا کرنا ہے۔“

جولین نے کرایہ اور انعام ادا کرنے کا حکم دیا اور ہنری سے پوچھا کہ اُس کی

بیٹی نے کیا پیغام بھیجا ہے۔

ہنری نے جب پیغام سنایا تو جولین اُٹھ کھڑا ہوا۔ اُس کے جسم کا سارا خون

جیسے اُس کے چہرے پر اور آنکھوں میں اکٹھا ہو گیا۔ وہ غصے اور ہرجائی کیفیت میں

کمرے میں تیز تیز ٹہلنے لگا۔

”شہزادی کے ساتھ میری ملاقات الفاقبہ ہو گئی تھی۔“ ہنری نے کہا۔



دی تھیں

”ہمارے صہبل کے حکم فریڈرک کے بیٹے ہنری نے مجھے تمھاری ساری باتیں سنا دی تھیں۔“ جولین نے کہا۔ ”میں شاہ راڈرک کے سامنے اسجان بنا ہوا ہوں۔ تمہیں واپس لے جا رہا ہوں اور اس سے ایسا انتقام لوں گا کہ اس کی بادشاہی خاک میں مل جائے گی۔“

اگلے روز شاہ راڈرک نے جولین کو خصوصی طور پر شرف باریابی بخشا اور تنہائی میں اس کے ساتھ سیوستہ کے دفاع کے متعلق باتیں کیں۔

”کیا مسلمانوں نے پھر بھی سیوستہ پر حملے کی جرأت تو نہیں کی؟“ راڈرک نے جولین سے پوچھا۔

”نہیں!۔“ جولین نے جواب دیا۔ ”سیوستہ کے قلعے کی مضبوط دیواروں سے ٹکرا کر انہوں نے اپنا سر بھوڑ لیا ہے۔ انہیں احساس ہو گیا ہے کہ سیوستہ پر شاہ اندلس کی دہشت ناک جنگی قوت کا سایہ ہے۔ عرب اور بربر مسلمان سیوستہ کی طرف دیکھنے کی بھی جرأت نہیں کرتے۔“

”تمھاری بیٹی فلورنڈا صرف خوب صورت ہی نہیں۔“ شاہ راڈرک نے کہا۔ ”داشمند بھی ہے اور بہادر بھی۔ اسے کسی معمولی سے آدمی کے حوالے نہ کر دینا۔ میں اس کی تربیت میں ذاتی دلچسپی لے رہا ہوں۔“

”یہ میری خوش نصیبی ہے۔“ جولین نے غلاموں کی طرح کہا۔ ”میں کچھ دنوں کے لیے فلورنڈا کو اپنے ساتھ لے جا رہا ہوں۔“

”نہ لے جاؤ تو بہتر ہے۔“ راڈرک نے کہا۔

”اس کی مال کچھ زیادہ ہی بیمار ہو گئی ہے۔“ جولین نے جھوٹ بولا۔ ”اُسی نے مجھے بھیجا ہے کہ جتنی جلدی واپس آنا چاہیے۔“

”دو تین دنوں کے لیے فلورنڈا کو لے آؤ۔۔۔ میں مال کے جذبات کو دبا نہیں سکتا۔ دو تین دنوں بعد بیٹی کو واپس بھیج دوں گا۔“

”واپس بھیج دو گے!۔“ راڈرک نے سکون کا سانس لیتے ہوئے کہا۔

”پھر اسے لے جاؤ۔“

”خود فلورنڈا کہتی ہے کہ وہ جلدی واپس آنا چاہتی ہے۔“ جولین نے دوسرے جھوٹ بولا۔

”تمھاری بیٹی یقیناً واپس آنا چاہے گی۔“ راڈرک نے کہا۔

”مورخوں نے راڈرک اور جولین کا ایک دلچسپ مکالمہ لکھا ہے۔“

”مال جولین!۔“ راڈرک نے کہا۔ ”تمھارے علاقے میں بڑی اچھی نسل کے بازو ہوتے ہیں۔ مجھے شکار کے لیے باز چاہیے۔“

”مال شہنشاہ اندلس!۔“ جولین نے کہا۔ ”میں آپ کے لیے ایسے باز بھیجوں گا جو ابھی تک آپ نے نہیں دیکھے۔ شکار پر ایسے جھپٹتے ہیں کہ اسے بچنے کی مہلت نہیں دیتے۔“

جولین کے یہ الفاظ لکھنے والے تاریخ نویسوں نے لکھا ہے کہ اس سے ظاہر ہوتا ہے

اس نے مجھے یہ واقعہ سنایا تو میں شاہ راڈرک کو قتل کرنے پر تیار ہو گیا تھا لیکن شہزادی نے یہ کہہ کر روک دیا کہ میں اس تک پہنچ ہی نہیں سکوں گا اور پچھڑا جاؤں گا۔۔۔ میں وہاں کے شاہی صہبل سے گھوڑا چوری کر کے یہاں تک پہنچا ہوں۔“

شہزادی نے ٹھیک کہا تھا۔ جولین نے کہا۔ ”اس بدکردار کو قتل کرنا ممکن نہیں میں اس سے انتقام لوں گا۔۔۔ تم جاؤ۔“

جولین اس علاقے کا بادشاہ تھا خواہ یہ علاقہ چھوٹا سا ہی تھا اور وہ شاہ اندلس راڈرک کا باجگزار بھی تھا لیکن یہاں اس کی حیثیت بادشاہوں جیسی تھی۔ وہ ایک ملازم کے ساتھ اس مسئلے پر تبادلہ خیالات نہیں کر سکتا تھا۔ اُس نے ہنری کو کچھ انعام پیش کیا۔

”نہیں کاؤنٹ!۔“ ہنری نے کہا۔ ”انعام کس کارنامے کا؟ مجھے اجازت دیں کہ اندلس چلا جاؤں اور شاہ راڈرک کے قتل کا موقع پیدا کر دوں۔ میرے خاندان نے آپ کا نمک کھایا ہے۔ میں یہ نمک حلال کرنا چاہتا ہوں۔ آپ کی عزت میری عزت ہے۔“

”تم جاؤ ہنری!۔“ جولین نے کہا۔ ”پہلے مجھے کچھ کرنے دو۔ تم سوچے بغیر اور مجھے بتائے بغیر کوئی حرکت نہ کرنا۔“

مستند تاریخوں میں لکھا ہے کہ جولین جیسے باجگزار راڈرک جیسے طاقتور بادشاہوں کو خوش کرنے کے لیے اپنی بیٹیاں بھی پیش کر دیا کرتے تھے لیکن جولین غیرت مند نکلا۔ اپنی بیٹی کی آبروریزی نے اسے غصے سے باؤ لاکر دیا۔ اس نے فوراً طلیطہ سے اپنی بیٹی کو واپس لانے کا فیصلہ کر لیا۔

+

جولین کے اندلس جانے، شاہ راڈرک سے ملاقات اور فلورنڈا کو واپس سیوستہ لانے کا تفصیلی تذکرہ معروف مورخ سٹین لین پول نے دو مستند مورخوں — پروفیسر ڈرزی اور گائینگوس — کے حوالے سے کیا ہے۔ اُس نے ایک اور تاریخ دان آر تھور گلیمین کا بھی حوالہ دیا ہے جس نے ان دونوں مورخوں کے ریکارڈ میں کچھ اضافہ کیا ہے۔

ان تمام مورخوں کے مطابق، جولین کچھ تحفے لے کر طلیطہ گیا اور شاہ راڈرک سے یوں خلوص اور پیار سے ملا جیسے اسے معلوم ہی نہ ہو کہ اُس کی بیٹی کے ساتھ راڈرک نے کوئی بُرا سلوک کیا ہے۔ اُس نے اپنا انداز ایسا رکھا جیسے وہ خیر سگالی کے جذبات لے کر سلام و نیاز کے لیے شاہ اندلس کے دربار میں حاضری دینے کے لیے آیا ہو۔

شاہ راڈرک نے دیکھا کہ جولین کو کچھ بھی معلوم نہیں تو اُس نے جولین کو اُس سے کہیں زیادہ تعظیم و تکریم دی جتنی وہ جولین جیسے چھوٹے چھوٹے باجگزار حکمرانوں کو دیا کرتا تھا۔ اُس کے اعزاز میں راڈرک نے بہت بڑی ضیافت دی جس میں رقص و نمش کا بھی اہتمام تھا۔ اس ضیافت میں فلورنڈا اپنے باپ کے ساتھ بیٹھی اور اُس نے باپ کو بتایا کہ راڈرک نے اُس کے ساتھ کیا سلوک کیا ہے اور یہ بھی بتایا کہ راڈرک نے اُسے کیا دھمکیاں



دی۔ گرجوں کو اس نے گناہوں سے پاک کر دیا، پھر ان امراء اور دولت مندوں کی طرف، تو جب ہری جنہوں نے عوام کو بھوکا نکار کھ کر دولت اپنے ہاں اکٹھی کر لی تھی۔ وٹیز نے رعایا کو ٹیکسوں سے نجات دلا کر امیروں پر ٹیکس عائد کیے۔ ان کی جائیدادوں کا حساب کتاب کر کے ان پر الگ ٹیکس لگائے۔ اس طرح رعایا خوشحال ہونے لگی....

"مذہبی پیشوا، امراء، دولت مند تاجر اور وسیع و عریض زمینوں اور جائیدادوں کے مالک کیے برداشت کر لیتے کہ انہوں نے عوام سے جو دولت بٹوری تھی وہ عوام کے پاس چلی جائے۔ پادریوں نے مذہب کو استعمال کیا اور فوج کو اس پر وپگینڈے سے بھڑکایا کہ شاہ وٹیز مذہب میں دخل اندازی کر کے مذہبی پیشواؤں کو اپنا غلام بنانے کی کوشش کر رہا ہے۔ فوج نے بادشاہ کے خلاف بغاوت کر دی جس کا لیڈر راڈرک تھا۔ وٹیز کی وفادار فوج کی تعداد بہت تھوڑی رہ گئی جو باغیوں کے خلاف زیادہ دیر نہ لڑ سکی۔ باغیوں کو فتح حاصل ہوئی۔ پادریوں نے راڈرک کو بادشاہ بنا دیا۔ اُس نے پہلا حکمنامہ یہ جاری کیا کہ وٹیز کو قتل کر دیا جائے۔ چنانچہ وٹیز کو قتل کر دیا گیا اور اُنڈلس میں ایک بار پھر امراء اعلیٰ حکام، شاہی خاندان، جاگیردار اور پادری عیش و عشرت میں ڈوب گئے....

"موسیٰ! میں تمہیں یقین دلاتا ہوں کہ تم نے اُنڈلس پر حملہ کیا تو وہاں کی رعایا اپنے عیش اور ظلم بادشاہ اور اس کے جرنیلوں کا ساتھ چھوڑ جائے گی۔ ہو سکتا ہے فوج بھی راڈرک سے بدل ہو جائے۔ اگر تمہاری فوج جذبے اور جوش و خروش سے لڑی تو اُنڈلس کی فوج جلدی میدان چھوڑ جائے گی۔"

موسیٰ بن نصیر نے ابھی تک اُسے کوئی فیصلہ نہیں سنایا تھا۔

+

چار پانچ دنوں بعد ہنری موسیٰ کے قاصد کے ساتھ سیوستہ سے آگیا۔ معزز مہمانوں کی طرح اُس کی خاطر تواضع کی گئی پھر اُسے موسیٰ کے پاس بھیج دیا گیا۔ ہنری نے فلورنڈا کے باپ کو نہیں بتایا تھا کہ اُس کی فلورنڈا کے ساتھ دیوانہ وار محبت ہے اور وہ چہری چہیے ملتے رہے ہیں اور وہ فلورنڈا کی جدائی برداشت نہ کر سکا اس لیے اس کے پیچھے لپیٹ چلا گیا تھا۔ اُس نے جولین کو اپنے طلیط جانے کی وجہ یہ بتائی تھی کہ سیوستہ میں اُٹاٹا اور سیر و تفریح کے لیے گیا تھا۔ موسیٰ بن نصیر کو اُس نے اپنی اور فلورنڈا کی محبت کی اور ملاقاتوں کی اور فلورنڈا کے پیچھے طلیط جانے کی اور وہاں کی ملاقاتوں کی اور اس لڑکی کے ساتھ شاہ اُنڈلس کی زیادتی کی یہ ساری رویتیں سنائی جو اوپر سنائی جا چکی ہے۔

موسیٰ نے ہنری سے بہت کچھ پوچھا۔ ہنری ہر سوال کا جواب دیتا رہا۔ اس طرح موسیٰ نے اپنے شکوک رفع کر لیے۔ اُس نے ہنری کو مہمان خانے میں بھیج کر جولین کو اپنے پاس بلایا۔

"میرے بھائی جولین! — موسیٰ بن نصیر نے کہا — میں نے تمہاری ہر بات اور دوستی

کہ جولین نے اُسی وقت سوت لیا تھا کہ وہ راڈرک سے انتقام لینے کے لیے مسلمانوں کو اُنڈلس پر حملہ کرنے کے لیے اکٹھے گا۔  
جولین فلورنڈا کو اپنے ساتھ سیوستہ لے آیا اور دوسرے ہی دن وہ موسیٰ بن نصیر سے ملنے کے لیے چل پڑا۔

+

موسیٰ بن نصیر احتیاط کو لازمی سمجھتا تھا۔ اُسے یقین نہیں آ رہا تھا کہ ایک عیسائی بادشاہ کسی دوسرے عیسائی بادشاہ پر مسلمانوں سے حملہ کرانے گا۔ یہ ایک پھندہ ہو سکتا تھا۔ وہ ابھی جولین کو کوئی تسلی بخش جواب نہیں دے رہا تھا۔  
اگر آپ کو یقین نہیں آ رہا تو میں اپنی بیٹی فلورا کو یہاں بلا لوں گا۔ جولین نے کہا۔ اُس سے پوچھ لیں۔

"میں اس شخص ہنری سے بات کرنا چاہوں گا۔ موسیٰ نے کہا۔ اُسے میرا قاصد ساتھ لے گا۔ اُس کے آنے تک تم اپنے ساتھ آتے ہوئے حاکموں کے ساتھ میرے مکان رہو گے۔"

اسی وقت ایک قاصد کو سیوستہ ہنری کو ساتھ لانے کے لیے بھیج دیا گیا۔ اس دوران جولین نے موسیٰ بن نصیر کو اُنڈلس اور راڈرک کے متعلق مزید باتیں بتائیں جو آج تک تاریخ کے دامن میں محفوظ ہیں۔

"موسیٰ! جولین نے کہا۔ میرے دل میں راڈرک کی دشمنی اب پیدا نہیں ہوئی۔ یہ دشمنی بڑی پرانی ہے۔ ہمیں شاید معلوم ہو گا کہ اُنڈلس میں گوہتوں کی حکمرانی تھی۔ راڈرک اُنڈلس کی فوج میں جرنیل تھا۔ وٹیز انہم کا ایک گوتھ اُنڈلس کا بادشاہ تھا۔ وہ فطرتاً نیک انسان تھا۔ پادریوں نے مذہب کے پردے میں خوب دولت اور جائیداد اکٹھی کر لی تھی اور وہ عیش و عشرت کی زندگی بسر کر رہے تھے۔ گرجے گناہوں کے اڈے بن گئے تھے....

"اور موسیٰ! پوپ کا حکم چلتا تھا۔ پادری من مانی کرتے تھے۔ چونکہ وہ مذہبی پیشوا تھے اس لیے رعایا اور فوج ان کا احترام کرتی تھی۔ بادشاہ بھی ان کے خلاف کچھ کہنے سے ڈرتے تھے۔ معاشرے کی کیفیت یہ تھی کہ امیر اور زیادہ امیر اور غریب بالکل ہی مفلس اور قلاش ہو کر رہ گئے تھے۔ رعایا دراصل شاہی خاندان کی غلام تھی۔ لوگوں سے بیگاری جاتی یا نہایت قلیل اجرت دی جاتی تھی۔ رعایا کے لیے کوڑے اور ایسی ہی کڑی سزائیں تھیں جو ذرا سی بات پر دی جاتی تھیں۔ لوگوں پر اس قدر محمولات اور ٹیکس عائد تھے کہ وہ بھوکے رہتے اور بادشاہ کا خزانہ بھرتے رہتے تھے۔ اس سے شاہی خاندان عیش و عشرت کرتے تھے....

"وٹیز تخت نشین ہوا۔ میری بیوی اُس کی بیٹی ہے۔ وٹیز کے دل میں مذہب کا احترام اور عوام کی محبت تھی۔ اُس نے تخت نشین ہوتے ہی گرجوں اور پادریوں کی طرف توجہ



کی پیشکش پر غور کر لیا ہے۔ اپنے سالاروں، حاکموں اور مشیروں سے صلاح مشورہ کر لیا ہے۔ میں تم پر اعتماد کرتا ہوں لیکن میں اتنا بڑا فیصلہ کرنے میں آزاد نہیں۔ اُنڈلس کوئی چھوٹا سا ملک نہیں اور اُنڈلس کی فوج معمولی فوج نہیں۔ میں خلیفہ سے اجازت طلب کر رہا ہوں۔ آج ہی قاصد کو خلیفہ کے نام پیغام دے کر دمشق بھیج دوں گا۔ بہتیں جواب کا انتظار کرنا پڑے گا۔ قاصد تیز رفتار ہو گا پھر بھی ایک چاند جتنا لمبا سفر ہے.... ایک مہینہ.... قاصد دو چار دن پہلے بھی آسکتا ہے۔ تم چلے جاؤ۔ کچس چھبیس روز بعد آجانا یا میں تمہیں اطلاع دے کر بلواؤں گا۔

موسیٰ نے جولین کو نصیحت کر کے کاتب کو بلا دیا اور خلیفہ کے نام ایک طویل پیغام لکھوایا۔ جولین کی رام کہانی تفصیل سے لکھوائی۔ اس وقت خلیفہ ولید بن عبد الملک تھا جو صحیح معنوں میں مرد مومن تھا۔ اسلام کو سمندر پار پہنچانے کے جذبے سے وہ سرشار تھا۔ انہی دنوں محمد بن قاسم کو ولید بن عبد الملک نے ہی ہندوستان بھیجا تھا حجاج بن یوسف اُس کا دست راست تھا۔

موسیٰ نے جولین کی تمام باتیں لکھ کر خلیفہ کو لکھا: "یہ تو ایک اتفاق ہے کہ جولین ایک تناور درخت سے کٹے ہوئے ٹہن کی مانند ہماری جھولی میں آگرا ہے، میں اپنی بات ان الفاظ میں پیش کرتا ہوں کہ ایک عرصے سے میری نظریں اُنڈلس کی طرف اٹھ رہی ہیں۔ اسلام کا پیغام مصر اور افریقہ کے ساحل پر آکر رک گیا ہے۔ میں نے کئی بار طنجہ کے ساحل پر کھڑے ہو کر اُنڈلس کی طرف دیکھا ہے اور سمندر کا سینہ چیر کر اُنڈلس پر حملے کے منصوبے بناتے ہیں...."

"اب ایک عیسائی حکمران نے تعاون کی پیشکش کی ہے تو ہر پہلو پر غور کر کے مجھے اُنڈلس کی طرف پیش قدمی کی اجازت دیں۔ ایک اور پہلو پر بھی غور کریں۔ میرے پاس جو فوج ہے وہ تقریباً تمام کی تمام برابر ہے۔ برابر وحشی اور خوشخوار قوم ہے۔ ان کی فوج کو میں نے نظم و نسق کا پابند بنادیا ہے لیکن یہ چین سے بیٹھنے والے لوگ نہیں۔ جنگ و جدل ان کا فطری تقاضہ ہے۔ سرکشی پر یہ آمادہ اور تیار رہتے ہیں۔ انہیں زیادہ عرصے تک نظم و نسق اور قواعد و ضوابط کی لگام نہیں ڈالی جاسکتی۔ انہیں کچھ عرصہ اور اسی طرح فارغ اور پابند رکھا گیا تو یہ آپس میں لڑ پڑیں گے یا قواعد و ضوابط سے باغی ہو جائیں گے۔ اور یہ اسلام سے بھی باغی ہو سکتے ہیں...."

"خلیفۃ المسلمین! میں انہیں سیوستہ پر حملوں، محاصروں وغیرہ میں مصروف رکھتا رہا ہوں لیکن کچھ عرصے سے یہ سلسلہ بھی بند ہے۔ اب ضروری ہو گیا ہے کہ اس برابر فوج کو کوئی میدان جنگ دیا جائے تاکہ یہ دشمن کا اور اپنا خون بہانے کا نشہ پورا کر لیں۔ اس نشے کے علاوہ ایک وجہ اور بھی ہے۔ انہیں مومن اور مجاہد بنانے کے لیے بھی ضروری ہے۔"

کہ اُنڈلس کا رخ کیا جاتے تاکہ یہ لوگ کفرستان میں جا کر فتح حاصل کریں اور اسلام کو فروغ دیں۔ اس طرح اسلام ان کے رگ وریشے میں اتر جائے گا۔"

قاصد بہت دنوں بعد خلیفہ ولید بن عبد الملک کا جواب لے کر آگیا۔ جوا جے صلہ افزا تھا، البتہ خلیفہ نے زور دے کر لکھا تھا کہ احتیاط لازمی ہے۔ جو لوگ دین اسلام سے باہر ہیں ان پر مکمل طور پر بھروسہ اور اعتماد کرنا خطرے سے خالی نہیں ہو گا۔ خلیفہ نے احتیاط کے سلسلے میں لکھا کہ جولین کو کسی طرح آزما لیا جائے۔ اگر والی سیوستہ جولین کی تلاش پر پورا اترے تو دمشق اطلاع دی جائے۔ یہاں سے کمک اور دیگر ضروری سامان جلدی بھیج دیا جائے گا۔

موسیٰ بن نصیر نے خلیفہ کا جواب اپنی مشاورتی مجلس کو پڑھ کر سنایا اور سب سے مشورہ طلب کیا۔ عربوں کی ذہانت مشہور ہو کر تھی۔ اس مجلس نے کچھ ہی دیر غور و خوض اور تبادلہ خیالات و تجاویز کے بعد جولین کو آزمانے کا ایک طریقہ سوچ لیا۔ ایک ایچی کو سیوستہ روانہ کر دیا گیا کہ جولین کو یہاں آنے کا پیغام دے آئے۔

جولین تو غیبی اسی پیغام کا منتظر تھا۔ وہ پیغام ملتے ہی عجلت میں تیار ہوا۔ اُس نے وٹیزا کے بھائی او پاس کو بھی جو سیوستہ میں رہتا تھا، ساتھ لے لیا۔ اس کے ساتھ فوج کا ایک اعلیٰ افسر اور ایک سو سواروں کا حفاظتی دستہ تھا۔

یہ شاہی قافلہ مسافت طے کر کے موسیٰ کے دار الحکومت قیروان پہنچا تو جولین بغیر آرام کیے موسیٰ سے ملا۔ تاریخوں کے مطابق اس ملاقات میں وٹیزا کا بھائی او پاس اور جولین کی فوج کا افسر اعلیٰ بھی اُس کے ساتھ تھا۔ یہ ایک تاریخی ملاقات تھی۔ اسی ملاقات میں مسلمانوں پر اُنڈلس کے دروازے کھلے تھے۔

"میرے بھائی جولین! موسیٰ بن نصیر نے کہا۔" دمشق سے اجازت آگئی ہے لیکن اس شرط کے ساتھ کہ تم ثابت کرو کہ اُنڈلس کے بادشاہ راڈرک کو تم ایسا دشمن سمجھنے لگے ہو کہ حالات کیسا ہی پلٹا کیوں نہ کھا جائیں، تم اُس کے ساتھ دوستی بحال نہیں کرو گے۔" "یہ ثبوت پیش کرنے کا کوئی طریقہ تم ہی بتاؤ۔" جولین نے کہا۔ "میں تو لمحے گن رہا ہوں کہ وہ وقت کب آئے گا جب میں اس بدکار راڈرک سے اپنی بے عزتی کا انتقام لوں گا۔"

"امیر محترم! او پاس نے کہا۔" میرے اس بھائی کی روح مجھے راتوں کو سونے نہیں دیتی جس کے خلاف راڈرک نے بغاوت کرائی اور اس کی بادشاہی کا تخت الٹ کر خود بادشاہ بن گیا اور میرے بھائی وٹیزا کو قتل کر دیا۔ اب اس نے ہمارے خاندان پر ایک اور ادھچکا وار کیا ہے۔ اگر آپ ہماری جگہ ہوتے تو انتقام لینے کے لیے ایک دن کا انتظار بھی گوارا نہ کرتے۔ اگر آپ جتنی فوج ہمارے پاس ہوتی تو ہم مدد کی بھیج



سمجھتے ہیں.... پھر بھی میرے محل کے دروازے آپ کے لیے کھلے ہیں۔  
پھر وہ رات آئی جب جولین کی فوج سیوستہ کے ساحل پر بادبانی کشتیوں میں سوار  
ہو رہی تھی اور سالار طریف کے دستے تیار ہو کر ساحل پر پہنچ گئے تھے۔

✱

سمندری مسافت صرف بارہ میل تھی جولین کی جنگی کشتیوں کے ملاح تجربہ کار  
تھے۔ سمندر پرسکون تھا۔ ہوائیں تھیں اور موافق بھی۔ ملاحوں نے متوقع وقت سے پہلے  
ولین کی فوج کو اندلس کے ساحل پر پہنچا دیا۔ کمان اوپاس کے ہاتھ میں تھی۔  
جولین ساحل پر کھڑا تھا۔ اُس کے ساتھ اُس کی بیوی اور دونوں بیٹیاں۔ فلورنڈا  
ورمیری۔ ٹھہری تھیں۔ فوج کی روانگی تک فلورنڈا نے باپ کے لیے ایک مسئلہ کھڑا کیے  
لکھا تھا۔ وہ صند کر رہی تھی کہ مردانہ کپڑے پہن کر اپنی فوج کے ساتھ اندلس جائے گی۔  
اُس نے باپ کا جنگی لباس نکال لیا تھا۔ ڈھال اور تلوار بھی تیار کر لی تھی لیکن جولین اُسے  
انے کی اجازت نہیں دے رہا تھا۔ ماں بھی اُسے روک رہی تھی۔

”کیا میں شہسوار نہیں؟“ فلورنڈا چیخ چلا کر کہتی رہی تھی۔ ”کیا میں برجھی اور تلوار نہیں  
لا سکتی؟ کیا میری کمان سے نکلے ہوئے تیر ہو میں ضائع ہو جاتے ہیں؟“  
ماں اور باپ اُسے بتا رہے تھے کہ وہ سب کچھ جانتی ہے لیکن جب دشمن  
چھپاں اور تلواریں لے کر میدان میں آتا ہے تو اپنی برجھی اور تلوار سنبھل کر اور دیکھ کر  
ملانی مشکل ہو جاتی ہے اور کمان سے نکلے ہوئے تیر ہو میں ضائع ہونے لگتے ہیں۔  
انا اور مرنامہ دونوں کا کام ہے۔

”بے خبر دیں ہوئی ہوں۔“ فلورنڈا نے کہا تھا۔ ”اندلس پر پہلی انتقامی ضرب میں  
مجھے شامل ہونے دو۔“

باپ نے اُسے اس وعدے پر روک لیا تھا کہ جب مسلمان حملہ کر کے شاہ راڈرک کو  
سخت دے دیں گے تو وہ موسیٰ بن نصیر سے کہے گا کہ راڈرک کو زندہ پکڑ کر اُس کے  
والے کر دیا جائے پھر فلورنڈا اُسے اپنے ہاتھوں قتل کر سکتی ہے۔  
فلورنڈا مطمئن ہو گئی تھی اور اپنی فوج کو الوداع کہنے اپنے باپ کے ساتھ ساحل تک  
جی۔ وہاں اُسے مسلمان سالار ابو زرعہ طریف نظر آ گیا۔ باپ نے اس سالار کے ساتھ  
اس کا تعارف کرایا تو فلورنڈا طریف کے پیچھے پرگئی کہ وہ اُسے اُس کے باپ سے اجازت  
لے دے کہ وہ اپنی فوج کے ساتھ چلی جائے۔

”تمہارا باپ شاید تمہیں اجازت دے دے۔“ سالار طریف نے کہا۔ ”لیکن  
میں تمہیں اجازت نہیں دوں گا۔ ہم عورتوں کی عزت اور آبرو پر جانیں دینے والے عورتوں  
کو دشمن کے سامنے میدان میں کیسے بھیج دیں؟“

✱

مانگنے کے لیے آپ کے دروازے پر نہ آتے۔  
”اب انتظار نہیں کروں گا۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”جولین ایک کام کرو۔ رات  
کے اندھیرے میں سمندر پار کرو۔ تمہاری فوج تمہارے ساتھ ہو۔ اندلس کے کسی  
ساحلی علاقے پر حملہ کرو۔ اس سے پہلے کہ اندلس کی فوج آئے تم اپنی فوج کو واپس  
لے آؤ۔ یہ ایک ثبوت ہو گا کہ تم شاہ راڈرک کو اپنا دشمن سمجھتے ہو۔ میں تمہارے  
جذبہ انتقام کی شدت کا اندازہ کرنا چاہتا ہوں۔“

”اگر میری فوج وہاں کسی وجہ سے پھنس گئی۔“ جولین نے کہا۔ ”اور اگر میری  
فوج کا مقابلہ زیادہ فوج سے ہو گیا تو میرا انجام کیا ہو گا؟“  
”تمہیں بڑے انجام تک نہیں پہنچنے دوں گا۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”میرے دستے  
ساحل پر موجود ہوں گے۔ میں پیغام رسانی کا ایسا انتظام کروں گا کہ تم کسی مصیبت میں پھنس  
گئے تو مجھے فوراً اطلاع مل جائے گی اور میرے دستے تمہاری مدد کو پہنچیں گے۔“

✱

جولین اور اوپاس نے فوراً رضا مندی کا اظہار کر دیا اور موسیٰ کے ساتھ مل کر انہوں  
نے اندلس کے ایک ساحلی علاقے پر حملہ کرنے کا پلان بنالیا۔ وہ دونوں اُسی وقت  
سیوستہ کو روانہ ہو گئے۔

موسیٰ بن نصیر نے کچھ دستے اپنی فوج سالار ابو زرعہ طریف بن مالک المعافری  
کی زیر کمان اس حکم کے ساتھ بھیج دیئے کہ وہ سیوستہ کے مضافات میں جا کر خیمہ زن  
ہو جائیں اور جب جولین اپنے دستے اندلس کی طرف بھیجے تو طریف اپنے دستوں کو  
تیاری کی حالت میں سیوستہ کے ساحل پر لے جائے۔

جب سالار طریف اپنے دستوں کے ساتھ سیوستہ کے قریب پہنچا تو جولین نے  
باہر آ کر اُس کا شانہ استقبال کیا اور طریف سے کہا کہ وہ قلعے کے اندر اُس کے محل  
کے ایک کمرے میں قیام کرے۔

”کاؤنٹ جولین! سالار طریف نے کہا۔ ”ہمارے ہاں سالار اپنے آپ کو  
اپنے لشکر کے کسی ایک سپاہی سے بھی بلند و برتر نہیں سمجھتا کہ وہ اُس سے الگ ہے۔  
میدان جنگ میں سالار اور سپاہی ایک ہوتے ہیں۔ ہمارا مذہب برتری اور کمتری کو  
تسلیم نہیں کرتا۔ آپ ہمیں نماز پڑھتے دیکھیں گے تو آپ کو پستہ نہیں چلے گا کہ صف در  
صف کھڑے ان مسلمانوں میں عہدیدار کون اور سپاہی کون ہے۔ ایسے بھی ہوتا ہے  
کہ ہمارے ملازم اگلی صف میں ہوتے ہیں اور ہم کچھلی صفوں میں۔ سالار کو یہ سعادت  
حاصل ہے کہ امامت کے فرائض وہ ادا کرتا ہے۔“

”آپ اندلس کو فتح کر لیں گے۔“ جولین نے پرجوش لہجے میں کہا۔ ”یہی اسلام  
کی طاقت ہے جو آپ نے بیان کر دی ہے۔ ہمارے سالار سپاہیوں کو اپنے ذاتی ملازم



آدھی رات کے بعد اندلس کے جنوبی ساحل کے ایک قصبے میدان سپانو کے لوگ گہری نیند سوتے ہوئے تھے۔ ساحل کے ساتھ فوجی چوکیاں بھی تھیں جن میں فوجی موجود تھے جو کبھی کے سو گئے تھے جن ستر لویں کو جاگتے رہنا تھا، وہ کہیں کھڑے کہیں بیٹھے اونگھ رہے تھے۔ انہیں کوئی خطرہ نہیں تھا۔ وہ جانتے تھے کہ سیوستہ اندلس کا دروازہ ہے اور اس دروازے پر بڑا مضبوط قلعہ اور جولین کی فوج موجود ہے۔

خطرہ مسلمانوں کا ہی ہو سکتا ہے۔ وہ سیوستہ کا راستہ چھوڑ کر کسی دُور کے ساحلی مقام سے آسکتے تھے لیکن عربوں کے متعلق مشہور تھا کہ وہ ہزار رانی سے واقف نہیں اور سمندری لڑائی لڑنے کا بھی انہیں تجربہ نہیں۔ یہ بھی حقیقت۔ وہ اسلام کا ابتدائی دور تھا۔ سال ۹۲ ہجری تھا۔ عربوں کو ابھی سمندری لڑائی کا موقع نہیں ملا تھا۔

اندلس کی ساحلی فوج بے سنکر تھی۔ جولین کی کشتیاں میدان سپانو سے دُرا دُور نکلیں۔ فوج حکم کے مطابق خاموشی سے کشتیوں سے اُتری۔ اس کا کانڈرا وہاں جانتا تھا کہ فوجی چوکیاں کہاں کہاں ہیں۔ اُس نے اپنے دستوں کو ان چوکیوں پر حملے کے لیے تقسیم کر دیا اور تیز رفتار حملے کا حکم دے دیا۔

ستریوں نے اپنی طرف سائے سے بڑھتے دیکھے لیکن یہ معلوم ہونے سے پہلے کہ یہ کون آرہے ہیں، اُن پر قیامت ٹوٹ پڑی چوکیوں میں سوتے ہوئے فوجیوں کو اٹھنے کی ہمت ہی نہ ملی اور وہ مارے گئے۔ چوکیاں دُور دُور پھیلی ہوئی تھیں۔ صبح طلوع ہونے سے پہلے پہلے ان کا صفایا کر دیا گیا۔ ان میں سے کوئی ایک بھی نہ بھاگ سکا جو کسی بڑے شہر تک پہنچ کر اطلاع دے سکتا کہ کسی فوج نے حملہ کر دیا ہے۔ صبح طلوع ہوتے ہی جولین کی فوج دو تین قصبوں میں داخل ہو گئی۔ حکم کے مطابق فوج نے ٹوٹ مار شروع کر دی۔ جولین نے حکم دیا تھا کہ کوئی گر جا کھڑا نہ رہنے دیا جائے اُس کے فوجیوں نے بعض گرجوں کو آگ لگا دی اور بعض گرجے گرا دیے۔ شام تک سیوستہ کی فوج نے ٹوٹ مار کا بازار گرم رکھا۔ کوئی خوبصورت اور جوان لڑکی نظر آئی تو اُسے بھی اٹھا لیا اور جس طرح یہ فوج بڑی کشتیوں میں آئی تھی اسی طرح کشتیوں میں سوار ہو کر واپس سیوستہ پہنچ گئی۔

جولین نے یہ حکم بھی دیا تھا کہ یہ اعلان کیا جائے کہ یہ سیوستہ کی فوج ہے۔ چنانچہ اُس کے فوجی ٹوٹ مار کے دوران یہ اعلان کرتے رہے۔ جب فوج واپس آئی تو جولین نے موسیٰ بن نصیر کے سالار طریف سے پوچھا کہ اُسے یقین آیا ہے یا نہیں کہ وہ راڈرک کو اپنا دشمن سمجھتا ہے۔

”آپ سالار ہیں۔“ جولین نے طریف سے کہا۔ ”کیا میں نے اپنے لیے یہ خطرہ پہلا نہیں کر لیا کہ راڈرک سیوستہ پر جوابی حملہ کرنے کا؟“

”اُسے حملہ کرنا چاہیے۔“ سالار طریف نے کہا۔ ”وہ کیسے برداشت کر سکتا ہے

کہ اُس کا باجگزار انس کے ملک میں آکر اُس کی فوج کا قتل عام اور شہریوں کے گھروں کا صفایا کر جاتے، لیکن کاؤنٹ جولین اہم آپ کو تنہا نہیں چھوڑیں گے۔ میرے یہ دستے یہیں رہیں گے اور ساحل پر ہر وقت چوکس رہیں گے۔ آپ فوری طور پر ہمارے امیر موسیٰ بن نصیر کے پاس جائیں اور دوستی کا باقاعدہ معاہدہ کر لیں پھر اس کی اطلاع شاہ اندلس راڈرک تک پہنچا دیں۔“

+

دوستی کا معاہدہ ہو گیا۔

موسیٰ کو یقین تو آگیا تھا کہ جولین دھوکہ نہیں دے رہا لیکن وہ اس یقین کو مکمل طور پر پختہ کرنا چاہتا تھا۔ اس کا اُس نے یہ طریقہ اختیار کیا کہ اندلس کے ساحل سے کچھ دُور ایک جزیرے ایگیسی راں کا انتخاب کیا اور اس پر حملے کا پلان بنایا۔ اس میں اُس نے اپنی فوج کے ساتھ جولین کی فوج کو بھی شامل کر لیا۔ اس مشترکہ فوج کے حمے سے موسیٰ ایک تو یہ دیکھنا چاہتا تھا کہ جولین اور اُس کی فوج کس حد تک قابل اعتماد ہے اور یہ جائزہ بھی لینا تھا کہ اندلس کی فوج لڑنے میں کیسی ہے اور اس کے کانڈرا فن حرب و ضرب میں کیسے ہیں۔

موسیٰ نے اس مشترکہ فوج کی کمان سالار البوزر وہ طریف بن مالک المعافری کو دی۔

”ابن مالک! — موسیٰ نے سالار طریف کو آخری ہدایات دے کر کہا۔ ”خود بھی دیکھنا اور اپنے نائبین کو بھی کہہ دینا کہ جولین کی فوج کے کانڈراؤں کو دیکھتے رہیں کہ وہیں دھوکہ تو نہیں دے رہے؟ یہ بھی دیکھنا ہے کہ یہ لڑنے میں جرات مند ہیں یا بزدل؟“

”میں ایک بار کچھ باہوں۔“ جولین اپنی فوج کے کانڈراؤں سے کہہ رہا تھا۔ ”مسلمانوں کو یہ کہنے کا موقع نہ دینا کہ جولین کی فوج بزدل ہے اور کوئی ایسی حرکت نہ کرنا جس سے مسلمانوں کو یہ شک ہو کہ ہم انہیں دھوکہ دے رہے ہیں۔ مسلمانوں کے امیر کو ابھی ہم پر اعتبار نہیں آیا۔ یاد رکھو! اپنی آن پر جانیں قربان کر دینے والے بہادر دھوکہ نہیں دیا کرتے۔ تم ایک دھوکہ باز سے انتقام لینے جا رہے ہو۔ وہ دھوکہ باز اندلس کا بادشاہ راڈرک ہے تمہیں پہلے بتایا جا چکا ہے کہ راڈرک ہمارا دشمن ہے۔ تم اُس پر ایک وار کر چکے ہو.... میں ایک ہی بات پر زور دوں گا کہ مسلمانوں کو یہ تاثر نہ دینا کہ تم بزدل اور دھوکے باز ہو۔“

+

وہ جولائی ۱۰ء کی ایک رات سے جنم لینے والی ایک سمجھتی جس کی تاریکی میں موسیٰ بن نصیر اور جولین کی فوج بڑی کشتیوں میں سوار ہوئی۔ کئی کئی راتیں جولین کی فوج کی تعداد نہیں لکھی۔ مسلمانوں کی فوج کی تعداد چار سو سپاہیوں سے اور ایک سو گھوڑ سوار تھے۔ ایگیسی راں بہت بڑا جزیرہ نہیں تھا اور یہ بہت چھوٹا بھی نہیں تھا۔ جاہل سواروں کے



دریے پہلے معلوم کرایا گیا تھا کہ وہاں اندلس کی کشتی فوج ہے اور کہاں کہاں ہے کشتیاں ایسے کنارے پر روکی گئیں جہاں درختوں اور ہریالی سے ڈھکی ہوئی بلند ٹیکریاں تھیں۔ ادھر سے جزیرے کی فوج کو نظر نہیں آسکتا تھا کہ کوئی فوج اتر رہی ہے لیکن سالار طریف اور جولین کے دستے اپنے آپ کو دشمن سے چھپا نہ سکے۔ یہ کشتیاں جب کھلے سمندر میں جزیرے کی طرف جا رہی تھیں تو جزیرے کے لوگوں کو دور سے نظر آ رہی تھیں۔

کشتیاں کنارے لگیں۔ ان میں سے گھوڑوں کو اتارا گیا۔ پیدل فوج بھی اتری۔ سوار بھی گھوڑوں پر سوار نہیں ہوئے تھے اور پیادے ابھی پیشقدمی کی ترتیب میں نہیں آئے تھے کہ ٹیکریوں سے ان پر تیروں کی بوچھاڑیں آنے لگیں۔ تیر انداز درختوں کے پیچھے، گھنے درختوں کی شاخوں اور پتوں میں ہری بھری جھاڑیوں میں چھپے ہوئے تھے۔ اندلس کے ایک ساحلی علاقے پر جولین کی فوج ایک حملہ کر چکی تھی اس لیے ساحلی علاقوں اور جزیروں میں فوج چوکنی اور تیار رہنے لگی تھی۔

سالار طریف نے گھوڑ سواروں کو جوتیروں سے بچنے کے لیے بچھ گئے تھے جنم دیا کہ گھوڑ سوار ٹیکریوں کو گھیرے میں لے لیں لیکن تیروں کی زد سے دور رہیں۔ پیادے پہلے ہی ادھر ادھر ہو گئے تھے۔ زیادہ تعداد پیچھے سمندر میں چلی گئی۔ بعض کشتیوں میں جا چھپے۔ سامنے صرف زخمی رہ گئے۔

جولین کے دستوں کا کمانڈر اوپاس تھا۔ اُس نے بھاگ دوڑ کر اپنے سپاہیوں کو اکٹھا کیا اور انہیں حکم دیا کہ ٹیکریوں کے اطراف سے عقب سے اوپر جائیں۔ سپاہی دوڑ پڑے۔ تیر انداز سامنے یعنی سمندر کی طرف تیر رہ سارے تھے۔ اوپاس کے سپاہی اُن باتیں اور پیچھے سے ٹیکریوں پر درختوں، جھاڑیوں اور گھاس کی اوٹ میں جانے لگے تو تیر اندازوں کے رُخ بدل گئے بلکہ رُخ تقسیم ہو گئے۔ اوپاس اپنے سپاہیوں کو لٹکار رہا تھا اور سپاہی بڑی جرات سے تیروں کے سامنے اوپر چڑھتے جا رہے تھے۔

سالار طریف نے اوپاس کے سپاہیوں کی یہ بے خوفی دیکھی تو اُس نے اپنے دستے کے تیر اندازوں سے کہا کہ وہ ٹیکریوں کے نیچے جو درخت ہیں اُن پر چڑھ جائیں اور

دشمن کے تیر اندازوں کو نشانہ بنائیں۔ مسلمان تیر انداز درختوں پر چڑھنے لگے تو چند ایک دشمن کے تیروں سے زخمی ہو کر گرے۔ باقی تیر انداز درختوں پر جا کر ٹیکریوں پر تیر پھینکنے لگے۔ جزیرے کے تیر انداز بھاگنے لگے لیکن ٹیکریاں سواروں کے زرخے میں تھیں۔ ان میں کوئی بھی زندہ نہ بھاگ سکا۔ جزیرے کی باقی فوج حملہ آوروں کے مقابلے کے لیے تیار تھی۔ سالار طریف نے اپنے گھوڑ سواروں کو ٹیکریوں کے پیچھے چھپا کر ان کے کمانڈروں کو ایک اشارہ بتایا اور کچھ ہدایات دیں۔

دونوں فوجوں کا تصادم ہوا۔ اندلس کی فوج جلدی منہ موڑنے لگی۔ سالار طریف نے اپنے چھپے ہوئے سواروں کو اشارہ دے دیا۔ سوار بہت تیزی سے ٹیکریوں کے

پیچھے سے نکلے اور سرسپٹ گھوڑے دوڑاتے دشمن کے عقب میں چلے گئے۔ دشمن کے لیے یہ چال غیر متوقع تھی۔ سواروں نے عقب سے حملہ کر دیا اور جزیرے کی فوج کا قتل عام ہونے لگا۔

معرکہ جلد ہی ختم ہو گیا۔ اس جزیرے کا نام بدل کر جزیرۃ الخضر رکھ دیا گیا۔

+

واپس آکر سالار طریف نے موسیٰ بن نصیر کو بتایا کہ جولین دھوکہ نہیں دے رہا اور اُس کے سپاہی بے جگرگی سے لڑ رہے ہیں۔ اُس نے دوسری بات یہ بتائی کہ اندلس کی فوج میں لڑنے کا جذبہ کمزور ہے اور اس کی قیادت میں بھی کوئی ایسی خوبی نہیں جس سے ہم پریشان ہو جائیں۔

موسیٰ بن نصیر نے اندلس پر حملے کا پلان بنانا شروع کر دیا۔ جولین ایک نو مسلم معیشت الرومی کو ساتھ لیے موسیٰ کے پاس آیا۔ مغیث الرومی کو بتھا۔ جولین مسلمان فوج کے ساتھ اندلس جانے کے ارادے سے آیا تھا۔ وہ مغیث الرومی کو بھی ساتھ لے جانا چاہتا تھا۔ موسیٰ بن نصیر پس پیش کرنے لگا۔

”موسیٰ! جولین نے کچھ شکایت، اور کچھ غصے کے لہجے میں کہا۔ کیا اب بھی تم مجھ پر اعتبار نہیں آیا؟.... مجھے کچھ ایسا ہی شک تھا۔ میں تم پر اپنا اعتماد بچت کرنے کا ایک اور ذریعہ ساتھ لایا ہوں۔“

وہ اٹھ کر باہر چلا گیا۔ اس کے ساتھ سیوستہ سے خاصا بڑا قافلہ آیا تھا جس میں اُس کے ملازم تھے، محافظ تھے، فوجی اور شہری مشیر تھے اور اس قافلے میں عورتیں بھی تھیں۔ جولین واپس موسیٰ کے کمرے میں آیا تو اُس کے ساتھ دو بڑی ہی خوبصورت لڑکیاں

تھیں۔ اُن کا حسن غیر معمولی تھا۔ اُن کے بدن سحر کر دینے والی کشش والے تھے۔

”یہ میری بیٹیاں ہیں۔“ جولین نے کہا۔ ”یہ فلورنڈا ہے اور یہ اس کی بہن میری ہے۔ میں ان دونوں کو یرغمال کے طور پر تمہارے حوالے کرتا ہوں۔ یہ میری عزت اور اکبرو ہیں۔ فلورنڈا میری وہ بیٹی ہے جس کے لیے میں نے اپنے ایک طاقتور اور پرانے دوست کو دشمن اور ایک پرانے دشمن کو دوست بنالیا ہے۔ تم نے دیکھ لیا ہے کہ میں نے اپنی غیرت سے دیوانہ ہو کر اتنا بڑا خطرہ مول لیا ہے کہ اتنے طاقتور بادشاہ کے ملک پر حملہ کیا اور پھر تمہاری فوج کے ساتھ اپنی فوج اُس کے جزیرے پر قبضہ کرنے کے لیے بھیج دی.... موسیٰ بن نصیر! میں اپنی یہ غیرت آج تمہارے ہاتھ میں دے رہا ہوں۔ اگر میں نے یا مغیث نے تمہاری فوج کو معمولی سا دھوکہ بھی دیا تو میری بیٹیوں کو لونڈیاں بنالینا یا انہیں وحشی بربروں کے حوالے کر دینا۔“

کسی بھی مورخ نے تفصیل نہیں لکھی کہ موسیٰ نے جولین کی اس پیشکش کو ٹھکرایا تھا یا نہیں یا مزید کیا باتیں ہوئی تھیں۔ تاریخ میں یہی آیا ہے کہ جولین نے اپنی دونوں بیٹیاں



یرغمال میں دے دی تھیں، لیکن شاید موسیٰ نے یہ بات قبول نہ کی۔

جولین نے دوسری پیشکش یہ کی تھی کہ وہ اپنی تمام فوج موسیٰ کی فوج کے ساتھ آندلس جو لینے کا۔ موسیٰ نے یہ پیشکش دو لوگ الفاظ میں ٹھکرا دی تھی۔ البتہ اتنی ہی مدد اور اتنا ہی تعاون مانگا کہ سیوستہ مسلمان فوج کی رسد گاہ ہوگی اور وقتاً فوقتاً آندلس کو جانے اور واپس آنے والے مجاہدین کو سیوستہ قلعے میں کھانے پینے کی آرام اور دیگر ضروریات پوری کرنے کی سہولت حاصل ہوگی۔

پھر جولین سے یہ مدد مانگی گئی کہ آندلس کے سال تک پہنچنے کے لیے کشتیاں اور بحری جہاز جولین دے۔ جولین نے ہر قسم کے تعاون کا وعدہ کیا اور یہ بھی کہا کہ اس کی فوج کمک کے طور پر ہر وقت تیار رہے گی۔

موسیٰ بن نصیر نے اسی روز خلیفہ ولید بن عبد الملک کے نام ایک پیغام لکھوا کر قاصد کے ہاتھ دمشق بھیجوا دیا۔ خلیفہ آندلس پر حملے کی اجازت تو پہلے ہی دے چکا تھا لیکن موسیٰ ذرا اندیش آدمی تھا۔ اس نے دیگر باتوں کے علاوہ خلیفہ کو لکھا:

”.... آندلس پر فوج کشی کی ایک بار پھر اجازت لینے میں وقت ضائع کرنا مجھے مناسب نہیں لگا لیکن آپ نے ہندوستان میں جو لشکر بھیجا ہے، اس کی ضروریات ایسی صورت

پیدا کر سکتی ہیں کہ میں آندلس کی ہم ملتی کر دوں۔ ہو سکتا ہے دو محاذ آپ کے لیے دشواریاں اور ایسے مسائل پیدا کر دیں کہ دونوں محاذ کمزور ہو جائیں یا دونوں میں سے ایک کمزور ہو جائے۔“

خلیفہ ولید نے نہایت حوصلہ افزا جواب دیا۔ اس نے لکھا کہ اللہ کا نام لو اور تمام تیاریاں مکمل کر کے لشکر کو روانہ کر دو۔ سالار کا انتخاب سوچ سمجھ کر کرنا۔

+

سالار کا انتخاب ایک مسئلہ تھا۔ موسیٰ کچھ وجوہات کی بنا پر سالار طرین کو سالار اعلیٰ نہیں بنانا چاہتا تھا۔ ایک وجہ یہ تھی کہ فوج کی نفی تقریباً سو فیصد برہمن تھی۔ موسیٰ نے سوچا تھا کہ سالار اعلیٰ برہمن ہو اور عربی سالار اس کے ماتحت ہوں۔ اس وقت برہمنوں میں سے چند ایک آدمی ایسے نکل آئے تھے جو جنگی قیادت کی اہلیت رکھتے تھے۔ انہوں نے فوج میں کمانداری کے عہدے حاصل کر لیے تھے۔

ان میں ایک طارق بن زیاد تھا۔ موسیٰ کا ذہن دور پیچھے چلا گیا جب برہمنوں کے بیشتر قبائل نے ابھی اسلام قبول نہیں کیا تھا اور عربوں کے خلاف جنگ و جدل میں سرگرم رہتے تھے۔ موسیٰ نے یہاں بہت لڑائیاں لڑیں اور پیار و محبت اور بھائی چارے سے عربوں کو بھی استعصال کیے تھے۔ اس دور میں برہمن فوج بھی ہوئے اور ان میں سے بعض کو اعلیٰ حکام کے علاوہ یا ملازموں کے طور پر رکھ لیا۔ موسیٰ کو ایک نوجوان برہمن

اتنا اچھا لگا کہ اسے اپنے پاس رکھ لیا۔ اس کی حیثیت غلام جیسی تھی۔

موسیٰ نے اس کی باتیں سنیں اور اسے کام کرتے دیکھا تو اس نے محسوس کیا کہ یہ نوجوان کوئی عام سہیل کا برہمن نہیں۔ اس کے بال سرخی مائل اور چہرے کا رنگ کھلتا ہوا سا تھا۔ ایک روز موسیٰ نے اس سے اس کے باپ دادا کے متعلق پوچھا تو اس نے بتایا کہ وہ ڈنڈال کی نسل سے ہے۔ ڈنڈال برہمنوں کا ایسا قبیلہ تھا جو دوسرے قبائل سے ہر لحاظ سے برتر تھا۔

موسیٰ کا یہ غلام ذہانت کے لحاظ سے یقیناً برتر تھا اور اس کی زیادہ تر دلچسپی عسکری مشاغل میں تھی۔ گھوڑ سواری میں وہ مہارت رکھتا تھا۔ تیر اندازی اور تیغ زنی میں وہ طاق تھا۔ برہمنوں کے باغی قبائل کی سرکوبی کے لیے جب موسیٰ فوج لے کر جایا کرتا تو یہ غلام اس کے ساتھ ہوتا تھا۔ سیوستہ کے محاصرے میں بھی وہ موسیٰ کے ساتھ گیا تھا۔ موسیٰ نے دیکھا کہ یہ غلام صرف خدمتگار نہیں۔ یہ تو کبھی کبھی موسیٰ کو جنگی چالوں کے مشورے دیکر مانتا تھا اس نے عربی زبان مادری زبان کی طرح بولنی شروع کر دی تھی۔

موسیٰ نے اسے آزاد فوج میں ایک عہدہ دے دیا اور دیکھا کہ اس میں قیادت کے بلکہ جارحانہ قیادت کے اوصاف پائے جاتے ہیں۔ موسیٰ نے میدان میں آزمایا اور ایک دسے کا کماندار بنا دیا۔ پھر تھوڑے ہی عرصے بعد وہ نائب سالاری کے عہدے تک جا پہنچا۔ اس نے اس سے بہت پہلے اسلام قبول کر لیا تھا اور موسیٰ نے اس کا نام طارق اور اس کے باپ کا نام زیاد رکھا تھا۔

اب جب آندلس پر حملے کی قیادت کا مسئلہ موسیٰ کے سامنے آیا تو موسیٰ کی نظر بار بار اس آزاد کیے ہوئے غلام طارق بن زیاد پر ہی جا رہی تھی۔ اس میں موسیٰ کو سب سے بڑی خوبی یہ نظر آتی تھی کہ وہ جارح سالار تھا۔ صرف پیشقدمی کا قائل تھا۔ پسپائی کے لفظ سے ہی جیسے نا آشنا تھا۔

+

موسیٰ نے اسے بلایا اور بتایا کہ آندلس پر حملے کی قیادت کے لیے اسے منتخب کیا گیا ہے۔

”یہ ہے آندلس کا نقشہ۔ موسیٰ نے اس کا امتحان لینے کے لیے نقشہ اس کے آگے پھیلا دیا۔ تم کس طرح اس ملک پر حملہ کر دو گے؟.... یہ ذہن میں رکھ لو کہ تھکے لشکر کی تعداد زیادہ سے زیادہ سات ہزار ہوگی۔ کم ہو سکتی ہے زیادہ نہیں ہوگی۔“

طارق بن زیاد نے نقشہ تہہ نہ کر کے الگ رکھ دیا۔

”سرزم امیر! طارق بن زیاد! اس عہد اور اس اصول پر آندلس کے مسائل پر لشکر تاروں کا کہ پیشقدمی ہوگی اور پسپائی کوئی سوچے گا ہی نہیں.... فتح یا موت! موسیٰ کے بوڑھے ہونٹوں پر مسکراہٹ آگئی۔“



قیروان امارت مصر اور افریقہ کی دارالامارت یعنی مرکزی شہر تھا۔ سپہ سالار کا انتخاب ہوتے ہی قیروان شہر میں تیر و کمان، برچھیاں اور دیگر ہتھیار بننے لگے۔ سب سے زیادہ تیر بناتے جا رہے تھے اور پھینکنے والی برچھیاں بھی۔ موسیٰ بن نصیر نے حکم دیا تھا کہ تیروں اور پھینکنے والی برچھیوں کا اتنا زیادہ ذخیرہ ساتھ لے جایا جائے کہ اندلس سے یہ پیغام نہ آئے کہ یہ ہتھیار ختم ہو گئے ہیں۔ درمیان میں سمندر حائل تھا۔ دشمن رسد کا رستہ مسدود کر سکتا تھا۔

طارق بن زیاد نے اپنے ساتھ جانے والی فوج کی ٹریننگ شروع کر دی۔ اُس نے جولین سے پوچھ لیا تھا کہ اندلس کے وہ علاقے کیسے ہیں جن میں لڑائیاں ہوں گی۔ جولین نے اُسے ایک ایک تفصیل بتائی تھی۔ اندلس شمالی افریقہ سے بہت مختلف تھا۔ سرسبز و شاداب، پہاڑ، ندیاں، دریا وغیرہ۔ طارق اپنی فوج کو اندلس کی سرزمین کے خدوخال کے مطابق تربیت دے رہا تھا۔

آخر کوئچ کا دن آن پہنچا۔ طارق بن زیاد کو جو لشکر دیا گیا اس کی تعداد سات ہزار تھی۔ اس تعداد میں چند سو سوار بھی شامل تھے۔ یہ تمام لشکر بربروں کا تھا۔ جولین نے انہیں چار بڑے جنگی جہاز اور اپنے ملاح اور جہازران دیے تھے۔ یہ جہاز اتنے بڑے تھے کہ ان میں سات ہزار آدمی اور گھوڑے آسانی سے سما گئے تھے۔

”امیر محترم!۔ طارق بن زیاد جب موسیٰ بن نصیر سے ہاتھ ملا کر رخصت ہونے لگا تو اُس نے کہا۔ ”آپ تک صرف فتح کا مزہ دیکھیں گے گا۔“  
”یہ نہ بھولنا ابن زیاد!۔ موسیٰ نے کہا۔ ”کہ دشمن کی تعداد ایک لاکھ سے بھی زیادہ ہو سکتی ہے۔“

”ہمارے دشمن کی تعداد ہر جنگ میں ہم سے کئی گنا رہی ہے۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”میں آپ کو ایک بشارت سنانا چاہتا ہوں۔ میں نے گزشتہ رات خواب میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا ہے۔ آپ نے مجھے بشارت دی ہے کہ ہمت اور استقلال کا دامن نہ چھوڑنا۔ فتح تمہاری ہوگی۔“

طارق کا یہ خواب عیسائی مورخوں نے بھی اپنی کتابوں میں لکھا ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ یہ خواب کسی مسلمان تاریخ نویس کے دماغ کی اختراع نہیں۔

جب جہازوں نے لنگر اٹھائے تو ساحل پر موجود ہزاروں مردوں، عورتوں اور بچوں کے ہاتھ دعا کے لیے اٹھے پھر یہ ہاتھ بلند ہو کر ملنے لگے۔ جہازوں کے بادبازوں کے دامن ہوا سے بھر گئے اور جہاز دور ہی دور ہوتے جا رہے تھے۔ عورتوں کی آنکھوں میں آنسو تیرنے لگے۔ ان سات ہزار مجاہدین میں سے بیشتر کو اندلس میں ہی دفن ہونا تھا۔ وہ اللہ کا پیغام سمندر پار پہنچانے کے لیے ہمیشہ کے لیے نظروں سے اوجھل ہو رہے تھے۔ تاریخ ۹ جولائی ۷۱۱ء بھٹی!

جہاز ایک ساحلی مقام پر لگے جو کیلپے کہلاتا تھا پھر اس کا نام جبل الطارق ہو گیا جو آج تک قائم ہے۔

جب تمام لشکر جہازوں سے اتر گیا تو طارق بن زیاد نے لشکر کو فوجی ترتیب میں کھڑا کر دیا۔ جہازوں کے ملاحوں کو اُس نے الگ کھڑا کیا۔ طارق خود گھوڑے پر سوار ذرا بلند جگہ پر کھڑا تھا۔

”چاروں جہازوں کو آگ لگا دو۔“ طارق نے ملاحوں کو حکم دیا۔

ملاح حیران و پریشان اُس کا منہ دیکھنے لگے۔

”جہازوں سے لشکر اتر آیا ہے۔“ طارق نے کہا۔ ”سامان بھی اتار لیا گیا ہے۔“

جہازوں کو جلا دو۔“

ایسا حکم وہی سالار دے سکتا تھا جس کا دماغی توازن خراب ہو چکا ہو۔

”بربرو!۔ طارق نے اپنے بربر لشکر سے کہا۔ ”جہازوں کو آگ لگا دو۔ ہم زندہ واپس جانے کے لیے نہیں آئے۔“

بربروں نے چاروں جہازوں کو آگ لگا دی۔

شعلے جہازوں کے بادبازوں، مستوئوں اور لکڑی کے ڈھانچوں کو چاٹ رہے تھے۔ پٹانے سے چل رہے تھے۔ دھواں اندلس کے آسمان کی طرف اٹھ رہا تھا۔ طارق کی گرجہ دار آواز سنائی دی۔ لشکر اُس کی طرف متوجہ ہوا۔ طارق لشکر سے مخاطب ہوا۔ اُس کی آوازیں بجلی کی گرج اور کوڑک تھیں۔ وہ بربر تھا۔ پورا لشکر بربر تھا لیکن طارق بن زیاد نے لشکر سے بربر زبان کی بجائے عربی میں خطاب کیا۔ اُس کا یہ خطاب آج تک تاریخ کے دامن میں محفوظ ہے اور تاقیامت محفوظ رہے گا:

ایہا الناس! این المفر البحر من ورائکم والعدو امامکم  
ولیس لکم واللہ الا الصدق والصبر واعلموا انکم فی هذه الجزیرۃ اضیع  
عن الایتام فی مادیۃ الدنیا وقد استقبلکم عدوکم بچیثۃ واسلحتہ  
واقواتہ موفورۃ وانتم لا وزر لکم الا سیوفکم ولا اقوات لکم الا ما  
تستخلصونہ من ایدی عدوکم وان امتدت بکم الایام علی افتقارکم  
ولم تنجزو لکم امر اذہب ریحکم وتعوضت القلوب من  
رعبہامنکم الحیرۃ علیکم فادفعوا عن انفسکم خذلان هذه العاقبة  
من امرکم بمناجرة هذا الطاغیۃ فقد الفت بہ الیکم مدینۃ الحصینۃ  
وان انتہاز الفرصۃ فیہ ممکن ان سمحتم لانفسکم بالموت والی  
لو احذرکم امرانا عنہ بنجوة حملتکم علی خطۃ ارض خص متاع  
فیہا النفوس ابدا بنفسی واعلموا انکم ان صبرتم علی الشوق  
قلیلا استمتعتم بالارض الا طویلا فلا تغبوا بانفسکم عن نفسی



فما خطكم فيه ما وفر من خطي وقد بلغكم ما انشأت هذه الجزيرة من الخيرات العظيمة وقد انتخبكم الوليد بن عبد الملك امير المؤمنين من الأبطال عربانا ورضيكم الملوك هذه الجزيرة اصهار واختاناً لفة من ربار تحياكم للطعان واستم احكم بمحب الادة الابطال والفرسان ؛ ليكون حظهم منكم ثواب الله على اعلا كلمته اظهار دينه بهذه الجزيرة وليكون مغنمها خالصا لكم من دوني و من دون المؤمنين سواكم والله تعالى ولي الجادكم على ما يكون على ما يكون لكم ذكرا في الدارين واعلموا اني اول مجيب الى مادعوتكم اليه واني عند ملتقى الجمعين حامل بنفسي على طاعة الله القوم لذر ليق؛ فقال الله انشاء الله تعالى فاحملوا معي فان هلكتم بهذه فقد كفيتهم امره ولم يعوذكم بطل عاقل تستندون اموركم اليه وان هلكتم قبل وصولي اليه فاخلفوني في عزيمتي هذه واحملوا بالنفسكم عليه واكتفوا اليهم من فتح هذه الجزيرة بقتله

اے جو ان مرد و اسب پانی اور فرار کا کوئی ذریعہ نہیں رہا۔ تمھارے سامنے دشمن اور پیچھے سمندر ہے۔ نہ ادھر بھاگ سکتے ہو نہ اُدھر۔ اب اس کے سوا کوئی چارہ نہیں کہ صبر، ہمت اور استقلال سے کام لو۔ یاد رکھو کہ اس ملک میں تمھاری مثال کجوس کے دسترخوان پر تیم جیسی ہے۔ تمھاری ذرا سی بزدلی تمھارا نام و نشان مٹا دے گی۔ تمھارے دشمن کے پاس لشکر بہت زیادہ اور ہتھیار بھی زیادہ ہیں۔ دشمن کے پاس رسد کے حصول کے بہت سے ذریعے ہیں۔ تمھارے پاس ایسا کوئی ذریعہ نہیں۔ اگر تم نے شجاعت سے کام نہ لیا تو تمھاری عزت مٹی میں مل جائے گی۔ تمھاری برتری مٹ جائے گی۔ اپنی آن اور اپنی عزت کا تحفظ کرو اور دشمن کو گھٹنے ٹیکنے پر مجبور کر دو۔ اس کی طاقت کو تباہ کر دو۔ میں تمہیں کسی ایسی چیز سے نہیں ڈرا رہا جس کے سامنے میں خود نہ جاؤں۔ میں تمہیں ایسی جگہ لڑانے پر نہیں اکھارا جہاں میں خود نہ لڑوں۔ میں تمھارے ساتھ ہوں۔ اگر تم ثابت قدم رہے تو اس ملک کی دولت اور عظمت تمھارے قدموں میں ہوگی۔ تم نے صعوبت برداشت کر لی تو اس ملک کی ہر شے کے مالک تم ہو گے۔ امیر المؤمنین ولید بن عبد الملک سے ملو۔ اس کام کے لیے تم جیسے بادشاہ کو منتخب کیا ہے کہ یہاں کے بادشاہوں سے داماد بن جاؤ اور یہاں کی حسین و جمیل عورتوں کے خاوند بن جاؤ۔ اگر تم اس ملک کے مسواؤں

کو مقابلے میں گمراہ یا تو اللہ کا دین اور رسول اللہ کے احکام یہاں بھی مقبول اور رواں دواں ہو جائیں گے۔ دل میں بٹھا لو کہ میں تمہیں جس طرف لے جا رہا ہوں، اُس طرف جا کے والہ پھر شخص میں ہوں گا۔ لڑائی میں سب سے پہلے اٹھنے والی تلوار میری ہوگی۔ انحر میں مارا جاؤں تو تم عقل اور دانش والے ہو۔ کسی اور کو سپہ سالار بنالینا مگر اللہ کی راہ میں جانوں کی قربانی سے منہ نہ موڑنا اور یہ ملک فتح ہونے تک چین سے نہ بیٹھنا۔



خوف اتار دیتا ہوں۔ تم نہیں جانتے، یہ اُنڈلس کی مظلوم مخلوق ہے۔ میں ان کے ساتھ ایسا سلوک کروں گا کہ یہ لوگ ہمارے مددگار بن جائیں گے۔ میں ان سے معلوم کروں گا کہ یہاں کی فوج کہاں ہے۔“

مغیث الرومی گوئے قوم سے تھا اور یہودی ماں باپ کا بیٹا تھا۔ کچھ عرصہ پہلے اُس نے اسلام قبول کر لیا تھا۔ اس میں یہودیوں والے خصائل نہیں تھے۔ یہودی نام ہے فتنہ پرداز، سازش گرمی اور ابلیدیت کا۔ مغیث الرومی نے شاید اسی لیے اسلام قبول کر لیا تھا کہ اُس کی فطرت یہودیت کو قبول نہیں کرتی تھی۔ وہ موسیٰ بن نصیر کے دور امارت سے پہلے مسلمانوں کی فوج میں شامل ہو گیا تھا۔ اُس میں قیادت کے جوہر تھے، ان کی بدولت اُس نے بڑی تیزی سے فوج میں عہدیداری اور پھر سالاری کا سبب حاصل کر لیا تھا۔ شمالی افریقہ میں برابر قبائل سے جو آخری اور فیصلہ کن لڑائی لڑی گئی تھی، اس میں مغیث نے نمایاں کردار ادا کیا تھا۔ تاریخ اس فتح کا سہرا مغیث کے سر باندھتی ہے۔ تاریخ میں یہ اشارہ بھی ملتا ہے کہ مغیث اُنڈلس کا رہنے والا تھا۔

مغیث رو کے ہوئے تماشائیوں کے پاس چلا گیا۔

”اے فوجوں کے سردار! ایک بوڑھے ملاح نے جس کا سر اور دونوں ہاتھ نعیف العمری کی حبسِ رعشہ گیر تھے، مغیث الرومی کے گھوڑے کے قریب آکر مالا۔“ تم کوئی بھی ہو اور جہاں کہیں سے بھی آئے ہو، مجھے یہ بتاؤ کہ تم بھی غریب کی زبٹ کو اتنا ارزاں سمجھتے ہو؟ میں جانتا ہوں تم ابھی کم دو گے کہ آدمیوں کو قید کر لو اور ان عورتوں کو الگ کر لو۔ کیا تم ہم پر رحم نہیں کرو گے؟ ہم تو اس لیے دوڑے آتے تھے کہ تمہارے ایک جہاز کو آگ لگی تو باقی تین نے بھی آگ پکڑ لی ہے تو تمہیں مدد کی ضرورت کی۔“

”مست دروہم سے! مغیث الرومی نے کہا۔“ اپنے جہازوں کو ہم نے دواگ لگائی ہے۔“

”پھر ہم تم سے اور زیادہ ڈریں گے۔“ بوڑھے ملاح نے کہا۔ ”تم قزاق ہو۔“

دوسروں کے جہاز لے آتے ہو اور انہیں جلادیا ہے۔ اپنے جہاز کون جلاتا ہے؟ ”ہمیں قزاق ہی کہہ لو۔“ مغیث نے کہا۔ ”لیکن تمہاری کسی لڑکی اور کسی عورت کو ہمارا کوئی آدمی ہاتھ نہیں لگا سکتا گا۔“

”مان لیا۔“ بوڑھے ملاح نے کہا۔ ”لیکن یہ سن لو شاید تمہیں ہم پر رحم آجائے۔ ہماری عزت کے سب سے بڑے لٹیرے یہاں کے فوجی ہیں۔ ہمارے اپنے ملک کے فوجی۔۔۔ جب کبھی ادھر آتے ہیں تو ہماری دو تین جوان لڑکیوں کو زبردستی اپنے ساتھ لے جاتے ہیں اور اگلے روز واپس بھیجتے ہیں۔“

”اب تمہاری عزت محفوظ ہو گئی ہے۔“ مغیث الرومی نے کہا۔

یہ تو ہو نہیں سکتا کہ چار اتنے بڑے بحری جہاز جن میں سات ہزار نصیری کا لشکر رسد اور گھوڑوں سمیت سما سکتا ہو، جل رہے ہوں اور ان کے شعلے دور دور تک نظر نہ آئیں۔ طارق بن زیاد کے حکم پر چاروں جہازوں کو آگ لگا دی گئی تو فوراً ہی شعلے بلند ہونے لگے اور اوپر ہی اوپر اٹھنے لگے۔ دھوئیں کے بادل تو جیسے آسمان تک جا پہنچے ہوں۔ قریب ہی ماہی گیروں اور ملاخوں کی ایک بستی تھی۔ ”وہ دیکھو۔“ بستی میں ایک آواز بلند ہوئی۔ ”کسی تاجر کے جہاز کو آگ لگ گئی ہے۔“

”لگتا ہے سمندر کو آگ لگ گئی ہے۔“ ایک بوڑھے ماہی گیر نے کہا۔

”چلو دوڑو۔“ ایک جوان سال ملاح نے کہا۔ ”یہ باہر کے کسی تاجر کا مال جل رہا ہے۔ دوڑو کچھ ہمارے ہاتھ بھی لگ جائے گا۔“

بستی کے تمام لوگ عورتیں اور بچے بھی ساحل کی طرف دوڑ پڑے۔ اُس وقت طارق بن زیاد شکر سے خطاب کر رہا تھا۔ بستی کے لوگ قریب آئے تو لشکر کو دیکھ کر رک گئے۔ کچھ اور لوگ بھی آ گئے۔ انہوں نے بھی دور سے شعلے دیکھتے تھے۔ مغیث الرومی شکر کے اسی پہلو پر کھڑا تھا جس پہلو سے تماشائیوں کا ہجوم آیا تھا۔ مغیث نے اپنے گھوڑ سواروں کو حکم دیا کہ ان تماشائیوں کو گھیرے میں لے لیں اور کسی بچے کو بھی واپس نہ جانے دیں۔ گھوڑے دوڑ پڑے۔ تماشائیوں میں نوجوان لڑکیاں اور جوان عورتیں بھی تھیں۔ وہ چیختی چلاتی بھاگنے لگیں۔ بچوں کی چیخ و پکار الگ تھی۔ مردوں نے عورتوں اور بچوں کو اپنے گھیرے میں اور گھوڑ سواروں نے ان سب کو اپنے گھیرے میں لے لیا۔ ان سب کو ہانک کر ایک طرف لے گئے۔

طارق بن زیاد کا خطاب ختم ہو چکا تھا۔ مغیث الرومی گھوڑا دوڑاتا طارق کے سامنے جاؤ گا۔

”میں جانتا ہوں تو نے انہیں کیوں روکا ہے؟“ طارق نے مغیث سے کہا۔

”انہیں جانے دیتے تو ان سے اُنڈلسیوں کو ہماری آمد کا پتہ چل جاتا۔ ہم انہیں بے خبری میں لینا چاہتے ہیں۔ ان لوگوں کو یہیں روکے رکھو۔ ہم آگے نکل جائیں تو انہیں چھوڑنا۔۔۔ او دیکھو مغیث! کسی عورت کے ساتھ کوئی بے تمیزی نہ ہو۔“

”ہاں ابن زیاد!۔“ مغیث نے کہا۔ ”میں ان غریب لوگوں کے دلوں سے



”پھر ہمارے ارد گرد یہ گھوڑ سوار کیوں کھڑے کر دیتے ہیں؟“  
 ”اس لیے کہ تم اپنی فوج کو پہلے ہی اطلاع نہ کر دو کہ باہر سے کوئی فوج آئی ہے۔“  
 مغیث الرومی نے کہا۔ ”ہم آگے نکل جائیں گے تو تم سب اپنے گھروں کو چلے جانا۔۔۔ کیا تمہاری فوج یہاں قریب ہی کہیں موجود ہے؟“

اس بوڑھے کے پاس چند اور ماہی گیر اور ملاج بھی آں کھڑے ہوئے تھے۔ ان میں سے ایک اور بوڑھا آگے ہوا۔

”تم اس سمندری لشکر کے سردار معلوم ہوتے ہو۔“ دوسرے بوڑھے نے کہا۔  
 ”تم نے ہماری عزت کی ضمانت دی ہے تو ہم تمہیں یہاں کی فوج سے بچانے کی ضمانت دیتے ہیں۔ ہماری فوج یہاں سے زیادہ دور نہیں۔“

اس بوڑھے نے مغیث الرومی کو بتایا کہ اس علاقے میں کئی جنگوں پر فوجی چوکیاں ہیں۔ قریب ترین چوکی کم و بیش چھ میل دور تھی جو اس فوج کے جرنیل کا ہیڈ کوارٹر تھا۔ ان تمام چوکیوں میں جو فوج تھی اس کی تعداد آٹھ اور دس ہزار کے درمیان تھی۔ جرنیل کا نام تھیوڈومیر تھا جسے تاریخ میں ایک تجربہ کار اور جارج جرنیل تسلیم کیا گیا ہے۔

۵

طارق بن زیاد کی یہ توقع کہ اندلس کی ساحلی فوج کو اس کی آمد کا پتہ نہیں چلے گا اور وہ دشمن کو بے خبری میں دلوچ لے گا محض عبت تھی۔ جس وقت مغیث الرومی ماہی گیروں اور ملا تھوں کو تسلیاں دے رہا تھا کہ ان کی عورتوں کو نہیں چھیڑا جائے گا، اس وقت اندلس کی فوج کا ایک آدمی اپنے جرنیل تھیوڈومیر کو حیرت زدگی کے عالم میں بتا رہا تھا کہ ایک فوج ساحل پر اتری ہے۔ یہ آدمی اس چٹان پر موجود تھا جو اس وقت ”لائسنز مال“ کہلاتی تھی پھر اسے

جبل الطارق کا نام دیا گیا اور جو آج تک اسی نام سے جانی پہچانی جاتی ہے۔  
 ”...میں نے چار جہاز سیوستہ کی طرف سے آتے دیکھے۔“ اس فوجی نے تھیوڈومیر کو تمام تر تفصیل بتا کر کہا۔ ”ان میں سے لشکر اُترا، گھوڑے اُتارے گئے، سامان اُتار لیا اور ان لوگوں نے جہازوں کو آگ لگا دی۔“

”آگ لگا دی؟“ تھیوڈومیر نے حیرت زدہ ہو کر پوچھا۔  
 ”میں نے خود جہازوں کو جلتے دیکھا ہے۔“ اندلسی فوجی نے کہا۔ ”یہ فوج ہے۔ تعداد دس ہزار سے کچھ کم ہی لگتی ہے۔“

”اگر یہ فوج ہے تو کوئی بڑی ہی خطرناک فوج ہے۔“ تھیوڈومیر نے کہا۔ ”یہ پاگلوں کی فوج لگتی ہے۔ اپنے جہاز پاگل ہی جلا سکتے ہیں۔“

تھیوڈومیر نے فوراً تمام چوکیوں کی طرف گھوڑ سوار قاصد اس حکم کے ساتھ دوڑا دیے کہ تمام نفری، پیادے اور سوار اس کی چوکی پر فوراً پہنچ جائیں اور جنگی ساز و سامان اپنے ساتھ ضرور لائیں۔

۵

اس کے پاس جو فوج فوراً ہی جمع ہو گئی، اس کی تعداد پندرہ ہزار کے قریب تھی جس پر کم و بیش ایک ہزار گھوڑ سوار تھے۔ ساز و سامان اور اسلحہ کے لحاظ سے یہ فوج طارق بن زیاد کی فوج سے برتر تھی۔ اس فوج کو سب سے بڑا فائدہ یہ حاصل تھا کہ وہ اپنے ملک میں تھی جہاں اسے فوراً رسد اور کمک مل سکتی تھی۔ یہ فوج نیم زدہ پوش تھی۔

طارق بن زیاد کی فوج کی تعداد سات ہزار تھی جس میں گھوڑ سوار صرف تین سو تھے۔ اس فوج میں ایک بھی زدہ پوش نہیں تھا۔ مسلمانوں کے ہتھیار روایتی تھے۔ ان کی سب سے بڑی کمزوری یہ تھی کہ وہ اجنبی ملک میں تھے جہاں کی زمین بھی ان کی دشمن، آسمان بھی ان کا دشمن، اور وہاں بکپ نہ تھی ان کا دشمن تھا۔ انہیں کہیں سے بھی رسد نہیں مل سکتی تھی۔ کمک کو بھی دور سے آنا تھا۔ درمیان میں بارہ میل سمندر حائل تھا۔

چار جہاز ابھی تک جل رہے تھے۔ طارق بن زیاد کے ساتھ وٹیز کا بھائی اوپاس اور جولین بھی آئے تھے۔ یہ دونوں اس کے کائیڈ تھے۔ اندلس کے چپے چپے سے وقت تھے۔ طارق بن زیاد ان دونوں کو اپنے پاس بٹھائے پوچھ رہا تھا کہ اندلس میں یہاں سے آگے کیا ہے اور قلعہ بند شہر اور قصبے کہاں کہاں اور ان کے فاصلے کتنے ہیں۔ اوپاس اور جولین اسے باریک سے باریک تفصیل بتا رہے تھے۔

”ہمارا پہلا مقابلہ ساحلی فوج سے ہو گا۔“ جولین نے کہا۔ ”اگر یہ فوج قبل از وقت اکٹھی ہو گئی تو ہمارے لیے مشکل پیدا ہو جائے گی۔ اس فوج کی تعداد ہم سے زیادہ بھی ہے اور ان کے ہتھیار بھی بہتر ہیں لیکن اس فوج کو ہماری آمد کی خبر نہیں ہوئی۔ ہم ہر ایک چوکی کو الگ الگ ختم کر دیں گے۔“

اس وقت مسلمانوں کی یہ سات ہزار فوج جہازوں سے اتار ا ہوا اپنا سامان سنبھال چکی تھی اور اب اپنے آپ کو پیش قدمی کے لیے تیار کر رہی تھی۔ طارق بن زیاد نے حکم دیا تھا کہ یہاں تھوڑے سے وقت کے لیے پڑاؤ ہو گا، خیمے نہیں لگائے جائیں گے۔

ایک گھوڑ سوار گھوڑا سر پیٹ دوڑاتا آیا اور طارق بن زیاد، جولین اور اوپاس کے پاس آکر رکا۔ سوار گھوڑے سے کودا اور دوڑتا آگے آیا۔

”فورا تیار ہو جاؤ۔“ اس نے ہانپتی کانپتی آواز میں کہا۔ ”اندلس کی فوج کو ہماری آمد کی اطلاع مل گئی ہے۔ چوکیوں کی تمام فوج اکٹھی ہو گئی ہے۔ فاصلہ زیادہ نہیں۔ ابھی پہنچ جائے گی۔“

”یہ کون ہے؟“ طارق بن زیاد نے پوچھا۔ ”بربر تو نہیں۔“

”یہ میرا آدمی ہے۔“ جولین نے کہا۔ ”اس کا نام ہنری ہے۔“ جولین نے ہنری سے پوچھا۔ ”تم یہاں کیسے آ گئے؟“

”میں آنا چاہتا تھا۔“ ہنری نے جواب دیا۔ ”جب فوج اور گھوڑے جہازوں پر سوار ہو رہے تھے تو میں مسلمانوں کا لباس پہن کر آیا اور گھوڑوں والے جہاز میں سوار ہو گیا۔“



یہاں آکر دیکھا کہ فوج جہازوں سے اتر کر اپنے کاموں میں مصروف ہو گئی ہے اور اس طرف کسی کی توجہ ہی نہیں جس طرف یہاں کی فوج ہمارا راستہ روکے کھڑی ہے۔ میں اس علاقے سے واقف ہوں۔ میں آگے چلا گیا، گھوڑا اٹھچھپے چھوڑا اور چھپتا چھپاتا آگے چلا گیا۔ مجھے وہ فوج نظر آگئی۔ میں یہی دیکھنے گیا تھا کہ یہاں کی فوج آپ کی فوج کی آمد سے بے خبر ہے یا اسے خبر مل گئی ہے۔

ایسا ہو نہیں سکتا تھا کہ طارق بن زیاد جیسا سپہ سالار اتنی ضروری بات نظر انداز کر دیتا لیکن وہ ابھی آگے کے علاقے اور دفاعی انتظامات کے متعلق تفصیلات معلوم کر رہا تھا۔ مغیث الرومی نے ماہی گیروں اور ملاخوں سے اندلس کی ساحلی فوج کے متعلق جو معلومات لی تھیں وہ اس نے طارق کے آگے رکھ دی تھیں۔

طارق بن زیاد نے نوجوان ہنری کو دل کھول کر خراج تحسین پیش کیا۔ یہ وہی ہنری تھا جسے فلورنڈا دل وجان سے چاہتی تھی اور وہ فلورنڈا کے پیچھے طلیط چلا گیا تھا۔ شاہ اندلس راڈرک نے فلورنڈا کو بے آبرو کر دیا تو ہنری طلیط سے شاہی اصطبل کا گھوڑا چوری کر کے بھاگا اور سیوستمہ پہنچ کر فلورنڈا کے باپ جولین کو اطلاع دی تھی۔

کچھ عرصہ پہلے موسیٰ بن نصیر نے جولین کی وفاداری اور دیانت داری کا امتحان لینے کے لیے اسے کہا تھا کہ وہ اپنی فوج سے اندلس کے کسی علاقے پر حملہ کرے تو جولین نے یہ شرط قبول کر لی تھی۔ وہ اپنی فوج لے کر چلا تھا تو فلورنڈا اس کے ساتھ جانے کے لیے تیار ہو گئی تھی۔ وہ اپنی بے عزتی کا انتقام اپنے ہاتھوں لینے کو بیتاب تھی لیکن جولین نے اسے اپنے ساتھ لے جانے سے انکار کر دیا تھا۔

پھر طارق بن زیاد کی فوج اندلس کو روانہ ہونے لگی۔ جولین اور اوپاس ساتھ جا رہے تھے۔ فلورنڈا کو معلوم تھا کہ جولین اسے ساتھ نہیں لے جائے گا۔ اس نے ہنری سے کہا تھا کہ وہ مسلمانوں کی فوج کے ساتھ جانا چاہتی ہے۔ ہنری کو بھی اس فوج کے ساتھ نہیں لے جایا جا رہا تھا۔ اس کا مسلمانوں کی فوج کے ساتھ کوئی تعلق ہی نہیں تھا اگر جولین کی فوج بھی جا رہی ہوتی تو ہنری ساتھ جاسکتا تھا۔ اس کا باپ شاہی اصطبل کا بڑا افسر تھا۔

”تم مجھے مسلمانوں کا لباس لا دو۔“ فلورنڈا نے ہنری سے کہا تھا۔ ”میں یہ پہن کر جہاز میں سوار ہو جاؤں گی۔ میں اپنے ہاتھوں راڈرک سے انتقام لوں گی۔“ ہنری اسے روکتا رہا مگر وہ اور زیادہ جذباتی ہو گئی۔ ہنری کو خطرہ نظر آنے لگا کہ یہ لڑکی جو کہ رہی ہے وہ کمر کے بھی دکھا دے گی۔

”فلورنڈا! — ہنری نے اسے کہا تھا۔ ”میں تمہارے جذبات کا اندازہ کر سکتا ہوں لیکن تم نے ایک پہلو پر غور نہیں کیا۔ تم نے اپنے آپ کو یہ یقین کیسے دلایا ہے کہ تم راڈرک تک پہنچ جاؤ گی اور اپنے ہاتھوں اسے قتل کر دو گی؟“

”میں مسلمانوں کے مردانہ لباس میں ہوں گی۔“

”جذبات سے نہیں عقل سے سوچو فلورنڈا! — ہنری نے کہا۔ ”تم زخمی ہو سکتی ہو قتل بھی ہو سکتی ہو.... اور اگر تم زندہ بچ کر گئیں تو تم خود سمجھ سکتی ہو کہ راڈرک کے فوجی تمہارے ساتھ کیا سلوک کریں گے، اور تمہارے ساتھ ہو گا یہی، پھر کس کس سے اپنی آبروریزی کا انتقام لو گی؟“

فلورنڈا چپ ہو گئی جیسے وہ بات سمجھ گئی ہو۔

”پھر یوں کرو ہنری! — اس نے کہا تھا۔ ”تم جاؤ اور راڈرک کو اپنے ہاتھوں قتل کرو۔“

میں تمہاری امانت تھی۔ اس نے اس میں خیانت کی ہے۔ میری عصمت کے، میری فوج کے مالک تم ہو۔ اس بد بخت راڈرک نے میری روح کو بھی ناپاک کر دیا ہے.... کہو ہنری! میرا سینہ ٹھنڈا کر دو گے؟

”کروں گا۔“ ہنری نے کہا۔ ”میں تمہاری بے عزتی کا انتقام لوں گا۔“ اس نے فلورنڈا کے دونوں ہاتھ اپنے ہاتھوں میں لے کر پسے چومے پھر اپنے سینے پر رکھ کر کہا۔ ”تمہاری محبت کی قسم، راڈرک میرے ہاتھوں مرے گا۔“

”ایک وعدہ اور کرو۔“ فلورنڈا نے کہا۔ ”راڈرک کا سر کاٹ کر یہاں لاؤ گے۔ میں اس کے سر کو آوارہ گتوں کے آگے پھینکوں گی۔“

”وعدہ! — ہنری نے کہا۔ ”میں اس کا سر لے آؤں گا۔“

حسین و جمیل اور نوجوان فلورنڈا نے اتنے بڑے ملک کے بادشاہ کو ٹھکرا دیا اور شاہی اصطبل کے ایک ملازم کو دل دے دیا تھا۔ ہنری دھوکے میں ایک جہاز پر سوار ہو گیا اور اندلس پہنچ گیا تھا۔ اس نے اپنے آپ کو مسلمانوں کی فوج سے الگ کر لیا تھا۔ اسی لیے وہ آگے چلا گیا تھا۔

طارق بن زیاد کی فوج کی روانگی کے بعد فلورنڈا کا روزمرہ کا معمول بن گیا کہ صبح اور شام عبادت گاہ میں چلی جاتی اور عبادت کر کے دوہی دعائیں مانگتی تھی۔ ایک یہ کہ مسلمانوں کو فتح حاصل ہو اور دوسری یہ کہ ہنری راڈرک کا سر لے کر زندہ واپس آجائے۔

۵

طارق بن زیاد نے اس اطلاع پر کہ اندلس کی فوج اکٹھی ہو چکی ہے، اپنی فوج کو فوراً تیاری کا حکم دے دیا۔ وہ دوڑتا ہوا جبل الطارق پر چڑھ گیا اور اپنے سامنے اور دائیں بائیں زمین کا جائزہ لینے لگا۔ اس کے ساتھ مغیث الرومی کے علاوہ دوسرا تجربہ کار سالار البوزور عمہ طریف بن مالک تھا۔ وہ اپنی پسند کا میدان جنگ منتخب کر رہا تھا۔ اس نے ایک ایسے علاقے کی طرف اشارہ کیا جہاں اونچی ٹیکریاں تھیں۔ ان پر سبزہ تھا اور درخت بھی۔

”تمام گھوڑ سواروں کو ان ٹیکریوں کے اندر بھیج دو۔“ طارق نے اپنے سالاروں سے کہا۔ ”سواروں کے کماندار سے کہو کہ سوار گھوڑوں پر سوار اور اشارے کے منتظر رہیں۔“



اُس نے سالاروں کو اپنی فوج کی ترتیب اور تقسیم سنبھالی اور ہدایات دیں پھر وہ چٹان سے اتر آیا جن ماہی گیروں اور ملا تھوں کو روک لیا گیا تھا، انہیں یہ کہہ کر چھوڑ دیا گیا کہ اپنے گھروں کو چلے جائیں اور باہر نہ نکلیں۔

تیر انداز دستے کے کماندار کو اُس نے خصوصی احکام دیے۔

اتنے میں اطلاع ملی کہ اُنڈلس کی فوج آگئی ہے۔ طارق بن زیاد اپنے ساتھ چند ایک دستے لیے آگے چلا گیا۔ ادھر سے تھیوڈومیر آگے آیا۔ وہ محافظوں کے زرعے میں تھا۔ محافظ اعلیٰ نسل کے جنگی گھوڑوں پر سوار تھے۔  
”تم کون لوگ ہو؟ کہاں سے آئے ہو؟“ تھیوڈومیر نے بلند آواز سے پوچھا۔  
”یہاں کیا لینے آئے ہو؟“  
”یہ کیا کہہ رہا ہے؟“ طارق نے پوچھا۔  
طارق کو بتایا گیا۔

”ٹھہرا بن زیاد!“ جولین نے کہا۔ ”اُسے میں جواب دوں گا۔“ جولین اپنا گھوڑا آگے لے گیا اور تھیوڈومیر کے جواب میں بلند آواز سے بولا۔ ”پوچھتے ہو کیا لینے آئے ہیں؟... ہم اُنڈلس لینے آئے ہیں۔“  
”او تمک حرام!“ تھیوڈومیر نے لکار کر کہا۔ ”تو ہمارا باجگزار اور ہمارے ملک پر حملہ کرنے آیا ہے؟ یہ کن لوگوں کو ساتھ لایا ہے؟ یہ تیری اپنی فوج نہیں۔ تو پہلے یہاں لوٹ مار کر گیا ہے اس لیے تو سمجھتا ہے کہ اب بھی زندہ واپس چلا جائے گا۔ ہوش میں آ اور جنگیلوں کے اس لشکر کو واپس لے جا۔ میری فوج دیکھ۔ تیرے پاس تو گھوڑ سوار بھی نہیں میرے لشکر کو دیکھ۔ تیرے لشکر سے دگنا ہے۔“

طارق بن زیاد کو اُس کی زبان میں بتایا گیا کہ تھیوڈومیر اور جولین میں کیا باتیں ہوئی ہیں۔ طارق نے تیل جنگ بجانے کا حکم دے دیا۔ تیل بج اٹھے اور طارق نے اپنے دستوں کو حملے کا اشارہ دے دیا۔

۵

تھیوڈومیر اس گھمنڈ میں مبتلا تھا کہ اُس کے پاس مسلمانوں سے دگنی فوج اور ایک ہزار گھوڑے ہیں۔ پیادہ مسلمان نعرۂ شجیر کے ساتھ آگے بڑھنے لگے۔ تھیوڈومیر اپنے محافظوں کے ساتھ پیچھے چلا گیا۔ اُسے خود لڑنے کی ضرورت نہیں تھی۔ اُسے فوج کا یقین تھا۔ ادھر طارق بن زیاد اپنے حملہ آور دستوں کے ساتھ آگے تھا۔ تھیوڈومیر نے اپنے ایک ہزار گھوڑ سوار پیادوں کے پیچھے رکھے ہوئے تھے۔

دونوں طرف کے دستوں کا تصادم ہوا۔ مسلمانوں کو معلوم تھا کہ اُن کے لیے یہ زندگی اور موت کا معاملہ ہے۔ واپسی کا کوئی ذریعہ نہیں تھا۔ جہاز جلا دیے گئے تھے۔ اُن کے سپہ سالار

طارق بن زیاد کے خطاب نے ان میں نئی روح پھونک دی تھی۔ طارق نے ان دو تین دستوں سے حملہ بڑا ہی شدید کیا تھا۔ کچھ ہی دیر بعد طارق پیچھے ہٹنے لگا۔ اُس کے ماتحت کمانداروں نے بھی پیچھے ہٹنا شروع کر دیا۔

”انہیں زندہ نہ جانے دینا!“ لڑائی کے قیامت خیز ہنگامے میں تھیوڈومیر کی لکار بلند ہوئی۔ ”یہ بھاگ رہے ہیں۔ بھاگ کے نہ جائیں۔ ہر ایک کو کاٹ دو۔۔۔۔۔ ان کے پیچھے جاؤ۔“

طارق بن زیاد نے اپنے دستوں کو اور تیزی سے پیچھے ہٹنا شروع کر دیا۔ اسی تیزی سے دشمن کے دستے لپٹا ہوتے ہوئے مسلمانوں کے پیچھے آئے۔ طارق نے اپنی فوج کو تین حصوں میں تقسیم کر رکھا تھا۔ درمیان والے حصے کو اُس نے اپنی کان میں رکھا تھا۔ اسی سے اُس نے حملہ کیا تھا اور ان دستوں کے ساتھ وہ سپاہی ہورہا تھا۔ لپٹائی تیز ہو گئی۔ نعرے خاموش ہو گئے اور مسلمان ایسی جگہ آ گئے جہاں گھنے درختوں کی بہتات تھی اور ایک طرف لمبی ٹیکری تھی۔

اُنڈلس کے دستے جب ان درختوں کے نیچے آئے تو ہر درخت کی گھنی شاخوں سے اُن پر تیروں کا پینہ برس پڑا۔ مسلمان تیر انداز ٹیکری پر بھی چھپے ہوئے تھے۔ انہوں نے بھی دشمن پر تیر برسائے شروع کر دیے۔ اُنڈلس کے ان دستوں میں پیادوں کے ساتھ گھوڑ سوار بھی تھے۔ تیر انداز بہت قریب تیر چلا رہے تھے، اس لیے کوئی تیر ضائع نہیں ہو رہا تھا اور تیر جسم میں دُور انداز تک چلا جاتا تھا۔

یہی وہ خصوصی ہدایات تھیں جو طارق نے اُنڈلس کی فوج کی آمد سے پہلے تیر انداز دستے کے کماندار کو دی تھیں۔ دشمن کے آنے سے پہلے ہی تیر اندازوں کو درختوں اور ٹیکری پر چڑھا دیا گیا تھا اور طارق کی سپاہی کا مقصد یہ تھا کہ دشمن کو تیر اندازوں کے جال میں لایا جائے یہ چال کامیاب رہی۔

”اعلان کر دو کہ دشمن کے گھوڑوں کو تیر نہ لگیں۔“ طارق بن زیاد نے حکم دیا۔ ”ہمیں گھوڑوں کی ضرورت ہے۔ دشمن کا کوئی سوار زندہ نہ جائے۔“  
بڑی بلند آواز سے یہ اعلان ہونے لگا۔

تھیوڈومیر اپنے ان پیادہ اور سوار دستوں کا انجام دیکھ رہا تھا۔ اُس کے پاس ابھی بہت فوج تھی۔ ادھر مسلمانوں کی فوج کے دو حصے۔ ایک دائیں دو سرابائیں، کھڑے تھے۔ تھیوڈومیر نے ایک ہی بار ان دونوں حصوں پر حمے کا حکم دے دیا۔ طارق کی پہلے سے دی ہوئی ہدایات کے مطابق یہ دونوں حصے اور زیادہ دائیں اور بائیں چلے گئے تاکہ دشمن کی فوج اور زیادہ بکھر جائے۔

بربر مسلمان بڑے خونخوار جنگجو تھے۔ لڑنا، مرنے اور مارنا اُن کا مشغلہ تھا۔ اسلام نے انہیں لڑنے کا نیا ہی جذبہ اور ایک مقصد دے دیا تھا۔ اب تو اُن کے لڑنے کے انداز ہی کچھ اور تھے



پہلے غائب ہوتے ہی تھوڑے دیر کی باقی ماندہ فوج کا رہا سہا دم خم بھی ختم ہو گیا اور دیکھتے ہی دیکھتے میدان جنگ میں بادشہی رہ گئیں۔ کراہت بڑھتی ہوئی تھی۔ سب نے جہیز سے بعض اٹھنے والوں کی کوشش کرتے، مگر تے اور اپنے غموں کو غصیت تھی۔ انہوں نے کے گم ہونے پر کسی نظر سے نہ کیا، اور حال رہا تھے یہ چرچا ہے تھے۔

اور طارق کے بستی حملے کے منظر

طارق تین سو گھوڑوں اور لاکھ بھگت دو ہزار سپاہیوں کے ساتھ عقبہ اندلیوں پر چھینا تو پیشتر اس کے کہ ان کے جنرل خلیفہ دومیر کو پستہ چنا کہ اس کی فوج پر پیچھے سے کیا آفت ٹوٹ پڑی ہے اس کے کہ جو جیش دو ہزار آدمی کھٹ چکے تھے اور ان میں سے جو مرے نہیں تھے وہ بولناک ہو کر بناک جیوں سے اپنی فوج پر دہشت طاری کر رہے تھے۔ ان کے پاس سے ایک سپاہی دوڑ کر ان کے پاس پہنچا کہ ایک عظیم الشان فوج کے پاس سے بناکے جوڑے پڑے تھے۔ یہ جیوشہ مستحق کیا ہو رہا ہے کہ وہ توں کو بھی اندلسی فوج پر نہیں۔



”گھوڑوں کو پکڑ لو“ — طارق بن زیاد نے کہا — ”اور مال غنیمت اکٹھا کر لو“  
تھیوڈومیر، اندلس کا منجھا ہوا جرنیل فرار ہو چکا تھا۔

۵

کچھ دنوں بعد شاہ اندلس راڈرک اپنے جرنیل تھیوڈومیر کا پیغام پڑھ کر غصے سے آگ بگولا ہو رہا تھا۔ وہ اُس وقت اپنے دارالحکومت طلیطہ میں نہیں تھا۔ وہ طلیطہ سے کئی دنوں کی مسافت دور ایک شہر مپلینہ میں تھا۔ اس علاقے میں جبرسنی کے کچھ لوگ آباد تھے انہوں نے اندلس کے لوگوں پر اپنا اثر و رسوخ پیدا کر کے بغاوت کرادی تھی جو بڑی سنگین صورت اختیار کر گئی تھی۔ مورخوں نے راڈرک کو جہاں عیش و عشرت اور بدمی کو فروغ دینے والا بادشاہ لکھا ہے، وہاں یہ بھی لکھا ہے کہ وہ میدان جنگ میں قوی سے قوی دشمن کے لیے آسمانی بجلی بن جانے والا جنگجو تھا۔ وہ اپنے شاہی وقار پر ذرا سی آنچ بھی برداشت نہیں کرتا تھا۔ باغیوں کے لیے وہ موت کا فرشتہ تھا۔ اُسے مپلینہ کے علاقے میں بغاوت کی اطلاع ملی تو اپنے کسی جرنیل کو کچھ فوج دے کر وہاں بھیجنے کی بجائے وہ خود فوج لے کر وہاں چلا گیا۔

باغیوں نے مقابلہ تو کیا لیکن راڈرک کے قہر و غضب کو برداشت نہ کر سکے۔ راڈرک نے اس معرکے میں زندہ رہنے والے باغیوں کو بھاگنے نہ دیا۔ ان کے لیڈر کو گرفتار کر لیا جو اندلس کا باشندہ نہیں تھا۔ اس کے چند ایک ساتھی بھی پکڑے گئے اور اب صرف یہ باغی ہی نہیں بلکہ ان کے گھروں کی عورتوں پر بھی عتاب نازل ہو رہا تھا۔ باغیوں کو ایسی ظالمانہ اذیتیں دی جاتی تھیں جن سے وہ جینے کے قابل نہیں رہتے تھے لیکن وہ مرتے بھی نہیں تھے۔ راڈرک انہیں مار مار کر زندہ کرنا چاہتا تھا۔ وہ جب بیہوش ہو جاتے تھے تو راڈرک کے حکم سے انہیں ایک میدان میں پھینک دیا جاتا تھا اور شہر کے لوگوں کو بلا کر میدان میں کھڑا کیا جاتا اور ایک آدمی اعلان کرتا:

”یہ باغی ہیں۔ غدار ہیں۔ یہ شہنشاہ اندلس کے قہر سے واقف نہیں تھے۔ ہر روز آکر ان کا حال دیکھو اور عبرت حاصل کرو اور ڈرو شہنشاہ اندلس کے عتاب سے.... یہ باغی ہیں.... غدار ہیں“

ان کی عورتوں کے ساتھ تو بہت ہی شرمناک سلوک ہو رہا تھا۔ رات کو انہیں برہنہ کر کے راڈرک کے دربار عام میں نا چنے پر مجبور کیا جاتا تھا۔ ساتھ ہی ساتھ انہیں کوڑے مارے جاتے تھے۔ راڈرک وہاں موجود ہوتا تھا۔ یہ دربار عام تھا اس لیے انتظامیہ اور فوج کے افسر بھی وہاں موجود ہوتے تھے۔ وہ ان عورتوں کے ساتھ شرمناک حرکتیں کرتے اور قہقہے لگاتے تھے۔ آخر شراب میں بدمست ہو کر یہ افسر عورتوں کو اپنے ساتھ لے جاتے تھے۔ ایک تاریخ نویس ایلکارے نے ایک نوخیز لڑکی ایستوریا کا ذکر تفصیل سے کیا ہے۔

اُس کی عمر چودہ پندرہ برس تھی۔ وہ باغیوں کے لیڈر کی بیٹی تھی۔ اس کس لڑکی کو راڈرک نے اپنے لیے رکھ لیا تھا اور اس کے ساتھ وہ وحشیوں جیسا سلوک کر رہا تھا۔ مپلینہ میں جہاں وہ رہائش پزیر تھا وہاں سے اکثر اس لڑکی کی چیخیں سنائی دیتی تھیں۔ راڈرک باغی لیڈر سے انتہائی ظالمانہ طریقے سے انتقام لے رہا تھا۔

۶

شام کے بعد کا وقت تھا۔ اُس رات بھی دربار عام کا ہنگامہ تھا۔ باغیوں کی عورتوں کو برہنہ حالت میں سچایا جا رہا تھا۔ کس ایستوریا کو راڈرک نے اپنے گھٹنوں پر بٹھا رکھا تھا شراب پانی کی طرح بہ رہی تھی۔ اتنے میں راڈرک کو اطلاع دی گئی کہ طلیطہ سے تھیوڈومیر کا قاصد آیا ہے اور فوراً بلنا چاہتا ہے۔

راڈرک کے اشارے پر قاصد کو اندر بلا کر اُس کے سامنے کھڑا کر دیا گیا۔ قاصد نے تحریری پیغام اُس کے حوالے کر دیا۔ اُس نے پیغام اپنے ایک مشیر کو دے کر کہا کہ اُسے پیغام پڑھ کر سنا لیا جائے۔ اُس نے تانی بجائی۔ دربار میں ایسی خاموشی طاری ہو گئی جیسے وہاں کوئی تھا ہی نہیں۔

”شہنشاہ اندلس کی خدمت میں سلام و آداب.... شہنشاہ کے اس غلام نے شاہی خاندان کی آن اور ملک کے وقار کی خاطر ہر لڑائی اپنی جان کی بازی لگا کر لڑی اور جیتی ہے“ — مشیر پیغام بلند آواز سے پڑھنے لگا۔ ”جہاں کہیں باغیوں نے سر اٹھایا، شاہی خاندان کا یہ غلام موت کا فرشتہ بن کر پہنچا اور باغیوں کو موت کے گھاٹ اتار دیا۔ کوئی بتا دے کہ تھیوڈومیر نے کون سا میدان مارا ہے مگر یہ کوئی جن اور بھوت تھے جنہوں نے میری آدھی سے زیادہ فوج ہلاک کر ڈالی اور باقی فوج میدان چھوڑ کر بھاگ گئی“

”کیا تم صحیح پڑھ رہے ہو؟“ — راڈرک نے اپنے گھٹنوں پر بٹھائی لڑکی کو دھکا دے کر پوچھا۔ ”آدھی فوج ماری گئی، باقی بھاگ گئی؟.... کہاں؟.... کیا لکھتا ہے وہ جن اور بھوت تھے؟ فوراً پڑھو“

”وہ چار جہازوں میں آئے اور جہازوں سے اتر کر انہوں نے جہازوں کو آگ لگا دی۔“ — مشیر پیغام پڑھنے لگا۔ ”مجھے فوراً اطلاع مل گئی۔ میں اپنی ساری فوج لے کر پہنچ گیا۔ اُن کی تعداد میری فوج سے آدھی تھی۔ میں نے ان سب کو کاٹ دینا تھا لیکن وہ ایسے طریقے سے لڑے کہ میری فوج پر دہشت طاری ہو گئی۔ درختوں سے تیر، چٹانوں سے تیر، کوئی تیر خطا نہیں جاتا تھا۔ ان کا ایک بھی گھوڑا سوار نظر نہیں آ رہا تھا لیکن ہمارے عقب سے نہ جانے گھوڑے کہاں سے آ گئے۔ ان کے سواروں نے میری فوج پر ایسا حملہ کیا کہ سنبھل کر پیچھے مڑنے کی ہمت ہی نہ دی...“

اس پیغام میں تھیوڈومیر نے لڑائی اور اپنی فوج کی تباہی کی تفصیل لکھی اور آخر میں اُس



مے یہ الفاظ لکھے جو تاریخ میں آج تک محفوظ ہیں۔ ”معلوم نہیں ہو سکا یہ کون لوگ ہیں نہ یہ پتہ کہ آئے کہاں سے ہیں۔ جہاں سے بھی آئے ہیں اور جو کوئی بھی ہیں، بڑے ہی خوشخوار اور دہشت ناک ہیں۔ ہو سکتا ہے یہ لٹیروں کا لشکر ہو اور لوٹ مار کر کے واپس چلا جائے لیکن انہیں یہیں پر ختم کرنا ضروری ہے۔ میری فوج پندرہ ہزار تھی اور ان کی تعداد مجھ سے آدھی تھی۔ اب مجھے اس سے زیادہ فوج کی ضرورت ہے۔۔۔ آخری اور سب سے ضروری بات یہ ہے کہ ہمارا باجگزار، والی سپورٹہ جولین اور وٹیز کا بھائی اس عجیب و غریب شکر کے ساتھ تھے۔“

”جولین؟“ راڈرک نے حیرت زدہ ہو کر گرج کر کہا۔ ”او پاس؟ انہیں موت یہاں لے آئی ہے۔۔۔ میں سمجھ گیا۔“ وہ غصے کے عالم میں ادھر ادھر لہے ٹک بھرنے لگا۔ ”تھیوڈ میر بزدل نکلا۔ میں اسے زندہ رہنے کے حق سے محروم کر دوں گا۔ اسے یہ بھی دیکھنے کا ہوش نہیں

رہا کہ حملہ آور ہیں کون۔۔۔ جولین اور او پاس مجھ سے انتہام لینے آئے ہیں۔ اپنی فوج کے ساتھ وہ ہر بروں کا لشکر لے آئے ہوں گے۔۔۔ میں تھیوڈ میر کو فوج نہیں دوں گا۔ خود جاؤں گا۔ جولین کی بیٹی فلورنڈا کو اپنے محل میں لے آؤں گا۔ ان بزدلوں کو معلوم نہیں کہ میں غلاری کی کیا سزا دیا کرتا ہوں۔“

راڈرک اچانک چُپ ہو گیا اور اُس نے باغیوں کی برہنہ عورتوں کی طرف دیکھا۔

”کل صبح باغیوں کو میدان میں چھوڑ کر ان پر گھوڑے دوڑا دو۔“ راڈرک نے حکم دیا۔

”کچل کر مار ڈالو اور ان عورتوں کو رکھ لو۔۔۔ یہ لڑکی یہاں کے گرجے کے پادری کے حوالے کر دو۔“

تمام عورتوں نے آہ و زاری شروع کر دی۔ دو تین عورتیں راڈرک کے قدموں میں جا گریں۔

”تم نے ہمیں بہت سزا دے لی ہے۔“ ایک عورت نے روتے ہوئے کہا۔

”اب معاف کر دو۔“

”میرے باپ کے جرم کی سزا مجھے کیوں دے رہے ہو بادشاہ سلامت؟“ ایک جوان سال لڑکی نے التجائی۔ ”مجھے تو معلوم ہی نہیں تھا کہ میرا باپ درپردہ کیا کر رہا ہے۔“

”مجھے گھوڑوں تلے کچل دو۔“ ایک اور عورت نے کہا۔ ”میرے بھائی کو چھوڑ دو۔“

راڈرک نے تینوں کو ٹھٹھا مار مار کر واپس سے ہٹا دیا۔

”اور ظلم کر اُنڈس کے بادشاہ؟“ کہیں ایستوریانے چلا کر کہا۔ ”ہمارے آدمیوں پر گھوڑے دوڑا لے۔ ایک مجبور لڑکی کی آہ سن لے۔ تیری بادشاہی پر بھی گھوڑے دوڑیں گے۔ تیرا نام و نشان نہیں ملے گا۔ تیرے اور تیری بادشاہی کے دن گئے جا چکے ہیں۔“

”شباباش؟“ راڈرک نے خوشی کے لہجے میں کہا۔ ”میں تعریف کرتا ہوں تیری جرات کی کہ تو اتنے بڑے ملک کے بادشاہ سے ڈری نہیں۔۔۔ یہاں آ لڑکی! میں تجھے انعام

دوں گا۔“

لڑکی اس کے سامنے جا کھڑی ہوئی۔

”سب کی طرف مکر سے۔“ راڈرک نے کہا۔ ”سب دیکھ لیں کہ یہ لڑکی کتنی

دیر ہے۔“

لڑکی نے راڈرک کی طرف پٹہ ماری۔ درباری اُسے دیکھ رہے تھے۔ راڈرک کی تلوار اُس کی شاباز کمرسی کے ساتھ رکھی تھی۔ اُس نے پک کر تلوار نیام سے نکالی اور لڑکی کی گردن پر تیجھے سے ایسا بھرپور وار کیا کہ لڑکی کا سر کٹ کر گرا پھر اُس کا دھڑکا جو کچھ دیر تپ کر ساکت ہو گیا۔

انگلی صبح باغیوں کو میدان میں لے جا کر ایک جگہ کھرا کر دیا گیا۔ ایک طرف چپاں ساٹھ گھوڑا سوار کھڑے تھے۔ اشارہ ملے ہی گھوڑے باغیوں کی طرف دوڑے۔ باغی ان سے بچنے کے لیے ادھر ادھر دوڑنے لگے۔ سواروں کے گھوڑے موڑ موڑ کر ان سب باغیوں کو کچل ڈالا۔

۵۱

ادھر شمالی افریقہ کے دارالامارت قیدوان میں امیر مصر وافر القہر موسیٰ بن نصیر طارق بنی یادی کا پیغام پڑھ کر اپنے پاس بیٹھے ہوئے اہم آدمیوں کو سنا رہا تھا۔

”۔۔۔ الحمد للہ، ہم نے اپنے سے ڈگنے دشمن پر پہلی فتح حاصل کر لی ہے۔ ہمارے تین سو گھوڑا سواروں کے مقابلے میں ایک ہزار گھوڑا سوار تھے۔ اُنڈس کے ہر سپاہی کے سر پر آہنی خودمختار۔ ان کے ہتھیار ہمارے ہتھیاروں سے بہتر تھے۔ اللہ نے مجھے فتح کے حصول کے طور طریقے بتائے۔ میں نے اللہ عزوجل سے روشنی لی۔ تیر اندازوں کو درختوں اور چٹانوں پر اور گھوڑا سواروں کو چٹانوں کے پیچھے چھپایا پھر دشمن کو پانی کا دھوکہ دے کر اسے آگے کو گھسیٹا۔ وہ تیر اندازوں کی زد میں آ گیا تو اُس پر تیر برسے لگے اُنڈس کے لشکر میں افراتفری مچ گئی تو میرے پیچھے ہوئے گھوڑا سواروں نے اُس پر عقب سے حملہ کر دیا۔ اس طرح اللہ کے سات ہزار ہم یوا پندرہ ہزار کفار پر غالب آئے۔۔۔“

”میں پیغام لکھوا رہا ہوں اور جو میں دیکھ رہا ہوں وہ امیر محترم کے دیکھنے کا منظر تھا اور یہ منظر خلیفۃ المسلمین کے دیکھنے کا تھا۔ دشمن کی لاشیں اتنی زیادہ ہیں کہ ختم ہونے میں نہیں آئیں۔ جنگی قیدیوں سے لاشیں اکھوڑا رہیں۔ انہیں سمندر میں پھینک رہے ہیں۔ جہاں کہیں گڑھا دیکھا وہاں لاشیں پھینک کر اوپر مٹی ڈال دی مگر گڑھے ختم ہو گئے ہیں لاشیں ختم نہیں ہوئیں۔ باقی لاشیں سمندر میں جاری ہیں۔ چھ سو گھوڑے ماتھے آئے ہیں۔ مرے ہوئے دشمن کے ہتھیاروں کے انبار لگ گئے ہیں۔۔۔“

”اب ضرورت مزید کم کی ہے۔ مجھے بتایا گیا ہے کہ اُنڈس کی فوج بہت زیادہ ہے اور آگے قلعہ بند شہر ہیں۔ میں کمک کا انتظار کر کے آگے بڑھوں گا۔ میری کامیابی کے لیے دعا کروں گا۔ ہم اگر شکست کھا گئے تو وہاں ہمیں نہ رہا۔“

”ہم جہاں چاہاں جہاں پر آئے تھے۔ انہیں میں نے جلا دیا۔“

”افریقہ میں؟“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”میں نے افریقہ میں شکست نہیں دے سکتی۔“



موسیٰ بن نصیر نے اسی وقت ایک پیغام خلیفہ ولید بن عبد الملک کے نام لکھوایا۔ اس میں طارق بن زیاد کی پسلی کامیابی کی تفصیل لکھی اور شکم بھی مانگی۔

۱۵

پمپلونہ میں راڈرک نے حکم جاری کیا کہ یہاں سے طلیطہ تک منادی کرا دی جائے کہ باہر کی ایک غیر قوم اُنڈلس میں داخل ہو گئی ہے جو اتنی زبردست اور خونخوار ہے کہ اُس نے اپنے مقابلے میں دگنی فوج کو کاٹ کر رکھ دیا ہے۔ راڈرک نے اپنے حکم میں کہا کہ لوگوں کو ان حملہ آوروں سے ڈرایا جائے اور کہا جائے کہ یہ لٹیروں کا لشکر ہے جو تمہارے مال و متاع اور تمہاری بیٹیوں کو اپنے ساتھ لے جائے گا اور تمہیں قتل اور تمہاری املاک کو نذر آتش کر جائے گا۔ سرکاری اہلکار اُسے اسی وقت کھوڑے دوڑا دیئے۔ وہ ہر گاؤں اور ہر قصبے کے اہلکاروں تک پیغام پہنچا۔ یہ طلیطہ تک پہنچ گئے پھر ہر بستی اور ہر گرجے میں اعلان ہونے لگے:

”کسی ملک سے سمنہ کی طرف سے لٹیروں اور قاتلوں کا بہت بڑا لشکر ہمارے ملک میں داخل ہو گیا ہے۔ اُس نے ہماری بہت بڑی فوج کو تباہ کر دیا ہے اور طوفان کی طرح آگے ہی آگے بڑھتا آرہا ہے۔ اس کے آدمی گھروں میں داخل ہو کر ہر قیمتی چیز، نقدی اور زیورات اٹھا لیتے اور جوان عورتوں کو اپنے ساتھ لے جاتے ہیں۔ قتل و غارت کرتے اور گھروں کو آگ لگا دیتے ہیں۔ عبادت گاہوں کو بھی تباہ کر دیتے ہیں۔ محض ہتھیاروں کی اینٹوں میں پرو کر قہقہے لگاتے اور ناچتے ہیں....“

”شہنشاہ اُنڈلس اپنی فوج لے کر اس خوفناک لشکر کو تباہ و برباد کرنے کے لیے جا رہے ہیں۔ شہنشاہ راڈرک نے کہا ہے کہ وہ آدمی جو تیر اندازی، تیغ زنی اور نیزہ بازی کر سکتا ہے فوج میں شامل ہو جائے۔ ہر اُس آدمی کو جو فوج میں شامل ہوگا، تنخواہ ملے گی اور ڈاکوؤں کے اس لشکر سے چھینے ہوئے خزانے سے حصہ ملے گا۔ سب سے بڑا فائدہ یہ ہوگا کہ تمہاری جانیں، تمہارے گھر، تمہارے مال اور تمہاری لڑکیاں محفوظ ہو جائیں گی....“

”لوگو! تیار ہو جاؤ۔ ہتھیار اور گھوڑے سنبھالو اور اپنی عزتیں اور اپنے مال و متاع کو لٹنے سے بچاؤ۔ اگر نہیں تو آج ہی اپنے بال بچوں کو ساتھ لے کر جنگلوں میں بھاگ جاؤ اور کمزور جانوروں کی طرح چھپ چھپ کر دن گزارو اور جب واپس آؤ گے تو تمہیں اپنے مکانوں کے جلے ہوئے کھنڈر ملیں گے۔“

جوان اور ادھیڑ عمر آدمی جوش و خروش سے اس غیر ملکی لشکر کے مقابلے کے لیے تیار ہونے لگے۔ انہیں بتایا گیا کہ شہنشاہ راڈرک فلاں راستے سے پمپلونہ سے طلیطہ جا رہا ہے اور فوج میں شامل ہونے والے لوگ اس راستے پر شہنشاہ کی فوج کا انتظار کریں۔

۱۶

کچھ عبادت گاہیں ایسی تھیں جن میں یہ اعلان نہیں ہو رہا تھا۔ یہ یہودیوں کی عبادت گاہیں

تھیں۔ ان کی تعداد زیادہ نہیں تھی۔ پہلے بیان ہو چکا ہے کہ اُنڈلس میں یہودی سب سے زیادہ مظلوم تھے۔ صنعت و حرفت اور تجارت یہودیوں کے قبضے میں تھی لیکن روپیہ پیسہ ان کے قبضے میں نہیں تھا۔ ان سے اتنے زیادہ ٹیکس اور دیگر مھسولات وصول کیے جاتے تھے کہ ان کے پاس صرف پیٹ بھرنے کے لیے چند ٹکے رہ جاتے تھے۔ یہودیوں کو اچھوتوں جیسی حیثیت حاصل تھی۔

جب اُنڈلس کا تخت و تاج وٹینزاکو ملا تو اُس نے یہودیوں کو عیسائیوں کے برابر درجہ دے کر ٹیکس کم کر دیئے۔ اُس نے یہ ظالمانہ سلسلہ بھی حکماً بند کر دیا کہ یہودیوں کی خوبصورت لڑکیوں کو جبراً بچہ کرکڑوں کے حوالے کر دیا جاتا تھا۔ صرف یہودیوں کا ہی نہیں، وٹینزاکو نے عوام کا بھی معیار زندگی بلند کر دیا تھا۔ یہی حکمت عملی اور انسان دوستی وٹینزاکو کے زوال کا باعث بنی۔ راڈرک نے اُس کے خلاف بغاوت کرا دی اور خود بادشاہ بن بیٹھا۔ اُس نے اُنڈلس کا ناچ اپنے سر پر رکھتے ہی وٹینزاکو قتل کر دیا۔

اب جب گرجوں میں، شہروں کے چوکوں میں، بستی بستی، قریہ قریہ اعلان ہو رہے تھے کہ غیر ملکی حملہ آوروں کو تباہ و برباد کرنے کے لیے لوگ فوج میں شامل ہو جائیں، یہودیوں کے عبادت گاہوں میں کچھ اور کھسکھس رہ رہی تھی۔ ایک روز یہودیوں کے پانچ چھ لیڈر ایک عبادت گاہ میں اس مسئلے پر غور کرنے کے لیے اکٹھے ہوئے کہ یہودیوں کو کس طرح فوج میں شامل ہونے سے روکا جائے۔ وہ کسی قیمت پر راڈرک کا ساتھ دینے پر آمادہ نہیں ہونا چاہتے تھے۔

”راڈرک کی فوج میں شامل نہ ہونا ہی ایک مسئلہ نہیں۔“ یہودیوں کے ایک مذہبی پیشوا نے مانا۔ ”غور اس مسئلے پر کریں کہ راڈرک کو ہم نقصان کس طرح پہنچا سکتے ہیں؟“

”فوج میں پہلے سے یہودی موجود ہیں۔ دوسرے مذہبی پیشوا نے کہا۔ ”انہیں فوج سے نکالا کس طرح جائے؟ اس پر غور کریں۔“

”میں کچھ اور سوچ رہا ہوں۔“ ایک اور لیڈر نے ان یہودیوں کو فوج میں ہی رہنے دیا۔

”اگر یہ معلوم ہو جائے تو میں اُن سے مل کر بڑی اچھی سازش تیار کر سکتا ہوں۔“

یہودیوں کا ذہن شروع سے ہی سازش پسند رہا ہے۔ زمین کے نیچے سے ہار کرنا ان کا ایسا کمال ہے جو کسی اور قوم کو حاصل نہیں ہوا۔ ان مذہبی پیشواؤں نے جنہیں بتایا جاتا تھا، یہ فیصلہ کر لیا کہ تمام یہودی گھروں میں یہ اطلاع پہنچا دی جائے کہ کوئی یہودی راڈرک کی فوج میں شامل نہیں ہوگا۔

۱۷



میرینا ایک ادھیڑ عمر عورت تھی۔ جوانی ڈھل گئی تھی لیکن اس کے دراز قد اور چہرے کے نقش و نگار میں ابھی جاذبیت اور شش باقی تھی۔ اُس کی آنکھوں کا سحر اب بھی دیکھنے والوں کو مسحور کر لیتا تھا۔ وہ کوئی عام سی یا کوئی معمولی عورت نہیں تھی۔ اُس کا شمار شاہی محل کی بیگمات میں ہوتا تھا۔ وہ راڈرک کی بیوی نہیں داشتہ تھی اور یہ واحد داشتہ تھی جو ادھیڑ عمر ہونے کے باوجود ابھی محل میں موجود تھی۔ محل میں جو داشتہ تیس سال کے قریب پہنچ جاتی تھی، اُسے غائب کر دیا جاتا یا انعام کے طور پر فوج کے کسی اعلیٰ افسر کے حوالے کر دیا جاتا تھا۔

میرینا یہودن تھی۔ یہودیوں کی فطرت کے عین مطابق اس کا ذہن بھی سازشی تھا۔ ایک تو وہ عورت تھی اور عورت بھی جیل اور اس کے ساتھ ذہنیت اور فہانت، یہودی ان اوصاف اور خصائل کی بدولت اُس نے محل میں خاص مقام حاصل کر لیا تھا۔ وہ شاہی عرم کی مکہ بنی ہوئی تھی۔ اُس کی آنکھوں اور زبان میں جادو تھا جس سے راڈرک بھی نہیں بچ سکا تھا۔

اُس زمانے میں اندلس کے دارالحکومت طلیطلہ میں شاہی محل سے ڈیڑھ ایک میل دور ایک جھیل بنوا کرتی تھی جس کے ارد گرد گھنے درخت تھے اور ایک طرف ایک ٹیکری تھی جو درختوں اور ہری بھری جھاڑیوں سے ڈھکی ہوئی تھی۔ اس جھیل کے قریب کسی مرد کو جانے کی اجازت نہیں تھی کیونکہ اسے شاہی محل کی عورتوں کے لیے مخصوص کر دیا گیا تھا۔ شام کے وقت عورتیں وہاں تیراکی اور ناچنے کو دینے کے لیے جایا کرتی تھیں۔

ایک شام جب سورج لب ہام تھا، جھیل پر پچیس تیس عورتیں جھیل میں کودتی، تیرتی، ایک دوسری کے پیچھے بھاگتی اور قسطے لگا رہی تھیں۔ ان میں لوجوان لڑکیاں بھی تھیں اور جوان عورتیں بھی۔ یہاں کا معمول تھا۔ اس معمول کی نگران میرینا ہوا کرتی تھی۔ اُس شام بھی میرینا وہاں موجود نگرانی کر رہی تھی۔

جھیل سے کچھ دور درختوں کی اور اس میں ان عورتوں کی گھیاں کھڑی تھیں جن کے کوچوان مرد تھے۔ ان میں سے کسی نے دیکھا کہ ایک آدمی ان حدود کے اندر آگیا ہے جن کے قریب آنے کی بھی کسی کو اجازت نہیں تھی۔ کوچوانوں نے اُسے اشارے کیے کہ وہ آگے نہ آئے اور پرے چلا جائے لیکن وہ آگے ہی آگے بڑھتا آیا۔ کوچوان اُسے روکنے کے لیے اٹھے تو اُس نے راستہ بدل لیا لیکن اُس کا رخ جھیل کی طرف تھا۔ اُس تک پہنچتے پہنچتے وہ جھیل کے قریب پہنچ چکا تھا۔ کوچوانوں نے اُسے دوڑ کر پکڑ لیا۔ اُس نے اپنے منہ اور سر پر چادر لپیٹی ہوئی تھی۔ صرف آنکھیں سنسکی تھیں۔ اُس نے لمبا چہنہ بہن رکھا تھا جو پاؤں تک چلا گیا تھا۔ یہ بوری کا بنا ہوا تھا۔ اُسے کوچوانوں نے پکڑا تو اُس نے چیخا اور چلنا شروع کر دیا۔

جھیل میں تیرتی اور اچھل کود کرتی عورتوں نے ایسی چیخیں سنیں جو کسی جانور کی تکلیف کے وقت کی آوازوں سے ملتی جلتی تھیں۔ عورتوں نے ان چیخوں کو نظر انداز کر دیا۔ صرف میرینا کی توجہ اُس طرف رہی کیونکہ اُسے کچھ آدمیوں کی آوازیں بھی سنائی دے رہی تھیں۔ وہ ان سے عورتوں کی نگران تھی۔ اُس نے کپڑے پہنے اور اُس طرف چلی گئی جہاں سے آوازیں سنائی

دے رہی تھیں۔

اُس نے دیکھا کہ کوچوان پاگل سے ایک آدمی کو گھسیٹ اور دھکیل رہے ہیں اور وہ عجیب طرح سے چیخ رہا ہے۔ وہ کوئی پاگل ہی ہو سکتا تھا جو اس ممنوعہ علاقے میں آگیا تھا۔ اُس نے میرینا کی طرف دیکھا تو قہقہہ لگایا۔

”وہ آگئی ملکہ! — اُس نے بلند آواز سے کہا۔

وہ اُس کی طرف دوڑ پڑا۔ کوچوان اُس کے پیچھے دوڑے لیکن وہ اتنا تیز نکلا کہ میرینا تک پہنچ گیا اور اُس کے قدموں میں سجدے میں گر پڑا۔ میرینا ایک دو قدم پیچھے ہٹ گئی۔

”میرینا! — اُس نے سراٹھا کر کہا — میں اد پاس ہوں۔ تمہارے لیے آیا ہوں۔“

کوچوان آچکے تھے اور اسے پکڑ کر گھسیٹنے لگے تھے۔

”رہنے دواے! — میرینا نے کہا — بے چارہ پاگل ہے۔ کسی کا کچھ نہیں بگاڑے گا۔ تم لوگ جاؤ۔“

”میں پاگل نہیں ملکہ! — اد پاس نے رندھی ہوئی آواز میں کہا —“فسریدی ہوں۔“

مظلوم ہوں۔“

۵

وہ اُس ڈیڑھ کا بھائی اد پاس تھا جس کے خلاف راڈرک نے بغاوت کرائی اور اُسے قتل کر کے خود تخت نشین ہو گیا تھا۔ اُس وقت اد پاس کی عمر سترہ اٹھارہ سال تھی۔ اد پاس کی قومیت گوٹھ تھی۔ ڈیڑھ آخری گوٹھ بادشاہ تھا۔ میرینا ایک یہودی تاجر کی بیٹی تھی۔ ڈیڑھ کے دور حکومت میں اس کی عمر سولہ سترہ سال تھی۔ اد پاس نے اُسے کہیں دیکھا اور دل دے بیٹھا لیکن میرینا اس کی محبت کو قبول کرنے سے ڈرتی تھی۔

”اس دھوکے کو محبت کیوں کہتے ہو؟ — میرینا نے اد پاس سے کہا تھا — یہودی ہوتے ہوئے نہ جانے میں اب شاہی خاندان سے کیوں بچی ہوئی ہوں؟ تم اپنے غلاموں کو حکم دو۔ وہ مجھے زبردستی اٹھا کر تمہاری خواب گاہ میں پہنچا دیں گے۔ تم شہزادے ہو۔ بادشاہ کے بھائی ہو۔“

”کیا تمہیں معلوم نہیں کہ تم شاہی خاندان سے کیوں بچی ہوئی ہو؟ — اد پاس نے کہا تھا۔“ کیا تم نہیں جانتیں کہ میرے بھائی نے تخت نشین ہوتے ہی حکم جاری کر دیا تھا کہ یہودیوں کے لڑکیوں کو زبردستی کسی گرجے یا شاہی خاندان کے کسی فرد کے حوالے کرنا سنگین جرم ہے جس کی خلاف ورزی کرنے والے کو عبرت ناک سزا دی جائے گی۔۔۔ میں تمہیں اس لیے شاہی محل میں نہیں لے جاؤں گا کہ میں بادشاہ کا بھائی ہوں اور تم رعایا ہو۔ میں تمہیں اُس روز محل میں لے جاؤں گا جس روز گرجے میں تمہارے ساتھ شادی کر لوں گا۔۔۔ مجھے تم سے محبت ہے میرینا! میں تمہیں محل سے باہر کہیں دور بلا کر دوں گا۔“

میرینا کے دل میں بھی اد پاس کی محبت پیدا ہو گئی تھی۔ اس کے بعد وہ محل سے باہر کہیں



ملتے ملتے رہے۔ ایک روز اوپاس کے بھائی وٹینز کو ان کی ملاقاتوں کا پتہ چل گیا۔  
 ”کیا تمہارے دل سے یہ احساس نکل گیا ہے کہ تم شاہی خاندان کے فرد ہو؟“ وٹینز نے  
 اوپاس سے جواب طلبی کی۔ ”یہ لڑکی کون ہے جسے تم عام آدمیوں کی طرح ملتے ملتے ہو؟“  
 ”یہودی ہے۔“ اوپاس نے جواب دیا۔ ”ہمارا تعلق جسمانی نہیں۔ میں جب اسے  
 ملتا ہوں تو میں بادشاہ کا بھائی نہیں ہوتا۔“  
 ”تم صرف اس لڑکی سے ملو گے جس کے ساتھ ہم تمہاری شادی کریں گے۔“ وٹینز  
 نے کہا۔ ”اور تم جانتے ہو وہ لڑکی کون ہے؟“  
 ”میں اس لڑکی سے نہیں ملوں گا جس کے ساتھ آپ میری شادی کریں گے۔“ اوپاس نے  
 کہا۔ ”میں اس یہودی لڑکی کے ساتھ شادی کروں گا۔“  
 ”پھر تم اس تخت و تاج سے محروم رہو گے۔“ وٹینز نے کہا۔ ”تم شاید بھول گئے ہو  
 کہ میرے بعد اس تخت پر تم نے بیٹھنا ہے۔ تمہاری ملکہ کو تمہا خاندان سے ہوگی۔ وہ رعایا  
 میں سے نہیں ہوگی، وہ میری نہیں ہوگی۔“  
 ”میں تخت اور تاج سے دستبردار ہو جاؤں گا۔“ اوپاس نے کہا۔ ”میرے بیٹے سے بیوفانی  
 نہیں کروں گا۔“

اپنے بڑے بھائی کے ساتھ اوپاس کی تلخ کارمی ہوئی تھی۔ وٹینز بڑا بھائی تھا اور بادشاہ  
 بھی۔ اُس نے اپنی ان دونوں حیثیتوں میں اوپاس کو حکم دیا کہ وہ میرینا سے نہیں مل سکتا۔ اگر  
 ملے گا تو اُسے قید میں ڈال دیا جائے گا۔ اوپاس نے اس دھمکی کی بھی پروا نہ کی اور بھائی کو آخری  
 فیصلہ سنا دیا کہ وہ میرینا سے بیوفانی نہیں کرے گا۔

اوپاس کو دو چار دنوں بعد میرینا نے ایک ملاقات میں بتایا کہ وٹینز کے ایک اچھی  
 اُس کے باپ کے کہنے پر اپنی بیٹی کو شاہی خاندان کے کسی بھی آدمی سے نہ ملنے دے۔ اس حکم میں یہ بھی  
 شامل تھا کہ میرینا کی شادی جلدی کر دی جائے۔

وٹینز بادشاہ تھا۔ وہ اس یہودی لڑکی کو غائب کر دیا تھا لیکن وٹینز احمدل بادشاہ اور  
 ہر انسان کو اس کے حقوق دینے کا قائل تھا۔ اُس نے اپنی فطرت کے خلاف کوئی کارروائی پسند  
 نہ کی۔ میرینا کو اُس کے باپ کے گھر میں بند کر دیا لیکن اوپاس رات کو اُس کے گھر پہنچ جاتا۔ میرینا کی  
 شادی ایک آدمی سے طے کر دی گئی لیکن اُس نے انکار کر دیا۔

وٹینز نے میرینا پر تو کوئی سختی نہ کی نہ اُس کے باپ کو سزا سنائی، اس کی بجائے اُس  
 نے اوپاس کو بڑی سخت سزائیں دیں لیکن اوپاس میرینا سے ملنے سے باز نہ آیا۔ ایک بار اوپاس  
 اور میرینا بھاگ نکلے لیکن راستے میں ہی پکڑے گئے۔ وٹینز نے اوپاس پر پھر کھڑا کر دیا۔ اس  
 کے لیے حکم تھا کہ محل سے باہر نہیں جاسکتا۔

اوپاس اپنے بادشاہ بھائی کے لیے اور میرینا اپنے باپ کے لیے ایک ٹیڑھا مسئلہ  
 بنے رہے۔ ان کی محبت کی داستان طلیطہ میں مشہور ہو گئی اور دو سال گزر گئے۔ ایک

روز اچانک شاہی محل میں کھلبلی مچ گئی۔ اطلاع آئی تھی کہ فوج نے بغاوت کر دی ہے اور  
 بغاوت کی قیادت فوج کا کمانڈر راڈرک کر رہا ہے۔

وٹینز نے اپنے محافظ دستے کو درطلیطہ میں جو فوج تھی، اسے بھی ساتھ لیا اور باغیوں  
 کی سرکوبی کے لیے چلا گیا۔ وہ اس زعم میں گیا تھا کہ جانے ہی باغیوں کا قلع قمع کر دے گا  
 لیکن حالات اُس کے خلاف تھے۔ اُسے معلوم نہیں تھا کہ اُس کے خلاف فوج میں اور  
 گرجوں میں بھی پڑوسیگنڈا کیا گیا تھا کہ وہ اپنے ملک کا وفادار نہیں اور وہ کسی دوسرے  
 ملک کے بادشاہ کے ساتھ ملک کا سودا کر رہا ہے۔

پہلے بیان ہو چکا ہے کہ وٹینز انسان دوست بادشاہ تھا اور اُس نے یہودیوں کو باعزت  
 زندگی بسر کرنے کا حق دے دیا تھا۔ اس وجہ سے فوج کے افسر جاگیردار، امرا اور وزراء  
 اس سے ناراض ہو گئے تھے۔ پادری تو اُس کے اور ہی زیادہ خلاف ہو گئے تھے۔ پادریوں  
 کو یہودیوں کی خوبصورت لڑکیاں ملا کرتی تھیں۔ وٹینز نے یہ سلسلہ روک دیا تھا۔ جاگیردار اور مذہبی  
 پیشوا جس کے خلاف ہو جاتے اُس کا اقتدار میں رہنا محال ہو جاتا ہے۔ وٹینز کی بادشاہی  
 ایسے ہی حالات کا شکار ہو گئی۔ وہ جو فوج طلیطہ سے لے کر نکلا تھا، اسے وہ اپنی وفادار  
 فوج سمجھتا تھا لیکن باغیوں کے سامنے جا کر یہ فوج دھوکا دے گئی اور باغیوں سے  
 جا ملی۔

وٹینز راڈرک کے ہاتھ لگا اور قتل ہو گیا۔ اُس کے خاندان کے کچھ افراد بچ نکلے  
 کامیاب ہو گئے اور سمندر پار سیوسٹہ پہنچ گئے جہاں جولین نے انہیں پناہ دی۔ جولین وٹینز  
 کا داماد تھا اور نہ انہیں یہاں بھی پناہ نہ ملتی کیونکہ جولین اُنڈلس کا باجگزار تھا۔

۵

کم و بیش بیس سال بعد اوپاس اور میرینا ایک دوسرے کو دیکھ رہے تھے۔ میرینا  
 کے کہنے پر کوچان اپنی اپنی گھبیوں کے پاس چلے گئے اور میرینا اوپاس کو وہاں سے  
 ٹیکری کی اوٹ میں لے گئی۔ ان کی ملاقات بہت ہی جذباتی تھی۔ کچھ دیر تو ان کے آنسو  
 ایک دوسرے کو اپنا اپنا حال دل سناتے رہے۔ دونوں کے جسم تو جیسے ایک  
 ہو گئے تھے۔

”تمہیں کیسے معلوم ہو گیا تھا کہ میں طلیطہ میں موجود ہوں؟“ میرینا نے اوپاس  
 سے پوچھا۔

”یہ تو کئی سالوں سے مجھے معلوم ہے۔“ اوپاس نے جواب دیا۔ ”جولین کے آدمی  
 یہاں آتے جاتے رہتے ہیں۔ ان میں سے کسی نے مجھے بتایا کہ جس میرینا کی خاطر تم نے  
 اپنے بھائی کو ناراض کیا اور تخت و تاج سے دستبردار ہو گئے تھے وہ میرینا راڈرک کے حرم  
 میں ہے۔۔۔۔۔ اس کے بعد بھی مجھے تمہارے متعلق پتہ چلتا رہا۔۔۔۔۔ ہمیں یہاں زیادہ باقی  
 نہیں کرنی چاہئیں میرینا! یہ ہم دونوں کے لیے خطرناک ہے۔“



”ماں اوپاس! — میری نینا نے کہا — ”ہمیں جلدی ادھر ادھر ہو جانا چاہیے تم تجربہ کار جاسوس معلوم ہوتے ہو کہ تمہیں یہ بھی معلوم ہو گیا ہے کہ میں اس وقت جھیل پر ہوں گی۔“

نینا نے کہا — ”بہنیں یہاں تجربہ کار جاسوس مل گئے ہیں۔ اپنی قوم کے دو گونہ مل گئے تھے۔ ایک تو انہوں نے یہ بتایا کہ تم ابھی تک محل میں موجود ہو اور دوسری میری تمام محل کی عورتوں کے ساتھ جھیل پر آنا تھا۔ معمول ہے۔ میں پرسوں سے اس جیس میں جھیل میں مارا مارا پھر رہا ہوں۔ آج میرے جاسوس نے مجھے بتایا کہ تم عورتوں کے ساتھ جھیل پر جا رہی ہو..... انتقام کا وقت آگیا ہے میری نینا! میں نے راڈرک سے جو انتقام لینا ہے وہ تم جانتی ہو اور تم نے بھی تو اس بدظنیت سے انتقام لینا ہے۔ اس نے تمہیں نوجوانی میں اپنی داسشتہ بنا کر تمہاری زندگی برباد کر دی ہے۔ میں نے نوشادی کر لی تھی۔ بچے بھی ہیں۔“

”ماں اوپاس! — میری نینا نے آہ بھر کر کہا — ”میں نے بھی انتقام لینا ہے۔ میں تمہاری نہیں تو کسی اور کی بھی بیوی نہ بن سکی۔ ماں نہ بن سکی۔ اس کی بجائے میں شیطان بن گئی۔ مجھ میں شیطانی خصلتیں پیدا ہو گئیں اور میں نے آدمیوں کو اور حرم کی عورتوں کو انگلیوں پر سچا ناشر فرج کر دیا۔ محل کے لوگ افسر اور ملازم، امیر اور وزیر مجھے بے تاج ملکہ کہنے لگے۔“

”بات لمبی ہو رہی ہے میری نینا! — اوپاس نے کہا — ”تمہاری طرح اس وقت میں بھی جذبات سے مغلوب ہوا جا رہا ہوں۔ دل کہتا ہے کہ تیس سال پہلے کی باتیں کریں۔ زمانہ بیس سال پیچھے چلا جائے۔“

”اور میں تمہیں وہ خواب ناؤں جو تمہاری جدائی مجھے دکھاتی رہی ہے۔“ — میری نینا نے کہا — ”تمہیں دیکھ کر میرے جذبات بے قابو ہو گئے ہیں۔“

”اس وقت جذبات کو قابو میں رکھو میری نینا! — اوپاس نے کہا — ”میں بک رہا تھا کہ انتقام کا وقت آگیا ہے۔“

”مجھے معلوم ہو چکا ہے کہ تم حملہ آوروں کے ساتھ آتے ہو۔“ — میری نینا نے کہا — ”یہ کون ہیں؟“

”بربر! — اوپاس نے کہا — ”بربر مسلمان۔“ اوپاس نے اُسے تفصیل سے بتایا کہ مسلمانوں کو جو لقمے نے کس طرح حملے کے لیے تیار کیا تھا، پھر اُس نے کہا — ”انڈس کی فوج میں گو تھ بھی ہیں اور یہودی بھی۔ کیا تم یہ کام کر سکتی ہو کہ جب راڈرک اور مسلمانوں کی فوجیں آمنے سامنے آئیں تو گو تھ اور یہودی مسلمانوں سے جا ملیں؟“

”کر سکتی ہوں۔“ — میری نینا نے کہا — ”ایسا ہی ہو گا۔ اس معاملے میں زیادہ باتیں کرنے کی ضرورت نہیں۔“

”اور کوئی خبر دے سکتی ہو؟“

”ماں! — میری نینا نے جواب دیا — ”شاہ راڈرک پہلو نہ میں ہے اور فوج اکٹھی کر رہا ہے۔“

لوگوں کو کہا جا رہا ہے کہ فوج میں شامل ہو جائیں... مسلمانوں کی فوج کی تعداد کتنی ہے؟

”سات ہزار۔“ اوپاس نے جواب دیا۔ ”اب کچھ کم ہیں۔ ہسپلی لڑائی میں کچھ مارے بھی گئے ہیں۔“

”اوہ! — میری نینا نے کہا — ”یہ تو بہت کم تعداد ہے۔ مسلمان پیٹ جائیں گے۔“

”اپنے جرنیل تھیوڈور سے پوچھنا۔“ اوپاس نے مسکرا کر کہا۔ ”ان مسلمانوں کو لڑنا دیکھو تو حیران رہ جاؤ۔ یہ لوگ کفر کے خلاف لڑنے کو جہاد کہتے ہیں جس کے معنی ہیں مقدس جنگ۔ مسلمان جہاد کو عبادت کا درجہ دیتے ہیں اور اس عبادت میں اپنی جانیں دینے میں روحانی و شہی محسوس کرتے ہیں لیکن یہ لوگ اندھا دھند جانیں نہیں دیتے۔ پہلے تو یہ اپنے دشمن کے لیے موت کے فرشتے بن جاتے ہیں چونکہ موت کا خوف ان کے دلوں میں ہوتا ہی نہیں اس لیے یہ نڈر ہو کر دشمن کی صفوں میں گھس جاتے ہیں۔ ان کے جرنیل ایسی چالیں چلتے ہیں جو ان کا دشمن اُس وقت سمجھتا ہے جب اُس کی کمر لٹ چکی ہوتی ہے میری اگلیوں کے سامنے مسلمانوں کی سات ہزار فوج نے تھیوڈور میر کی پندرہ ہزار فوج کا جو حال کیا ہے وہ تم سن چکی ہو گی۔“

”یہ سوچ لو اوپاس! — میری نینا نے کہا — ”راڈرک جو فوج اکٹھی کر رہا ہے وہ ایک لاکھ سے کم نہیں ہو گی۔“

”یہ سوچ اہم تک رہنے دو میری نینا! — اوپاس نے کہا — ”اگر ابھی تک میری محبت تمہارے دل میں ہے تو میں نے جو کام تمہارے سپرد کیا ہے تم وہ کر دو۔“

”ہو جائے گا۔“ — میری نینا نے کہا — ”تم پاگلوں کی سی حرکتیں کرتے ہوئے یہاں سے مارتب ہو جاؤ۔“

”میں تمہارے پاس آ رہا ہوں۔“ اوپاس نے کہا اور وہاں سے چلا گیا۔

5

انڈس کی تاریخ لکھنے والے مورخوں نے کچھ روایتیں لکھی ہیں جو بظاہر حیران کن بلکہ ناقابلِ تہنہ تھی ہیں لیکن جب ہم دیکھتے ہیں کہ یہ واقعات یورپ کے عیسائی مورخوں نے اُس دور کی تحریروں کے حوالے سے لکھے ہیں تو ان پر یقین کرنا پڑتا ہے۔ عیسائی تاریخ نویسوں کو تو مسلمانوں کے خلاف لکھنا چاہیے تھا کیونکہ انڈس کی فتح عیسائیوں کی ہی نہیں بلکہ عیسائیت کی شکست تھی۔

تین مستند عیسائی مورخوں نے طارق بن زیاد اور راڈرک کے متعلق ایک ایک واقعہ لکھا ہے۔ انڈس کی فوج کے جرنیل تھیوڈور میر کو شکست دینے کے کچھ دن بعد طارق بن زیاد گھوڑے پر سوار اُس طرف جا رہا تھا جس طرف اُس نے پیش قدمی کرنی تھی۔ کھاک کے آنے تک اُس نے اسی میدان جنگ کے قریب ڈیرہ ڈال دیا تھا۔ وہاں سے لاشیں تو اٹھالی گئی تھیں لیکن خون اتنا زیادہ تھا اور جم کر خشاک ہو گیا تھا کہ دن رات طرح طرح کے جانور اور حشرات الارض



وہاں پھرتے اور خون چاٹتے رہتے تھے۔ سانپوں کی بہتات ہو گئی تھی۔ طارق بن زیاد آگے کا علاقہ دیکھنے جا رہا تھا۔ جولین گائیڈ کے طور پر اس کے ساتھ تھا اور اس کے ساتھ سفیث الرومی اور ابو زرعہ طریف بھی تھے۔

”اوپاس کب تک واپس آئے گا؟“ طارق بن زیاد نے پوچھا۔ ”پھر اہی تو نہیں جاتے گا؟“

”وہ ایسا اناڑی تو نہیں“ جولین نے جواب دیا۔ ”کچھ کر کے ہی آئے گا۔ وہ اپنے بہرہ دہ میں گیا ہے کہ اسے کوئی پہچان نہیں سکے گا۔ اس کی گرفتاری کا امکان کم ہی دکھائی دیتا ہے۔ جنگی قیدیوں سے آپ کو معلوم ہو چکا ہے کہ شاہ راڈرک طلیطہ میں نہیں۔ تمام امراء و وزراء اس کے ساتھ گئے ہوں گے۔ اس صورت میں اوپاس کا کام آسان ہو جائے گا۔“

وہ باتیں کرتے ملا حول اور ماہی گیروں کی بستی سے آگے نکل گئے۔ طارق کو بتایا گیا تھا کہ دور دور تک کوئی قصبہ کوئی شہر نہیں اس لیے یہاں فوج بھی نہیں۔ وہ اور آگے چلے گئے۔ علاقہ خوبصورت اور سرسبز تھا۔ قدرت کے اس حسین خطے میں چھوٹی سی ایک لٹی تھی جس کے اندر اور باہر لوگ گھوم پھر رہے تھے۔ طارق اور اس کے ساتھی لٹی کے قریب پہنچے تو سب لوگ اپنے گھروں کو بھاگ گئے۔

”جولین!“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”انہیں شاید معلوم ہو گیا ہے کہ ان کی فوج کو ہم نے شکست دی ہے۔ انہیں کون سمجھاتے کہ ہم ان فاتح بادشاہوں میں سے نہیں جو کوئی شہر فتح کرتے ہیں تو ان کے فوجی گھروں میں گھس کر ٹوٹ مار، قتل و غارت اور لڑکیوں کو بے آبرو کرتے ہیں؟“

”ابن زیاد!“ جولین نے کہا۔ ”سمجھانے کی کیا ضرورت ہے۔ تمہاری طرف سے کوئی ایسی حرکت نہیں ہوگی تو یہ خود ہی سمجھ جاتیں گے۔“

وہ یہ باتیں کر ہی رہے تھے کہ ایک ضعیف العمر عورت بستی سے نکلی اور طارق بن زیاد کے راستے میں کھڑی ہو گئی۔ طارق نے اپنا گھوڑا روک لیا۔ اس کے ساتھیوں کے گھوڑے بھی زک گئے۔

”کیا تم میں اس فوج کا کمانڈر بھی ہے جس نے ہماری فوج کو شکست دی ہے؟“ بڑھیا نے پوچھا۔

”ہاں بڑی اماں!“ جولین نے طارق کی طرف اشارہ کر کے بڑھیا کی زبان میں کہا۔ ”یہ ہے اندلس کی فوج کو شکست دینے والا فاتح۔“

”گھوڑے سے اترو۔“ بڑھیا نے طارق سے مغرب ہوتے بغیر سے کہا۔ ”اور اپنا سر ننگا کر دو۔“

سفیث الرومی اندلس کی زبان سمجھتا تھا۔ اس نے طارق بن زیاد کو بتایا کہ بڑھیا کیا کہہ رہی ہے۔ طارق گھوڑے سے اتر اور اپنا سر ننگا کر دیا۔

”اوہ! بڑھیا نے طارق کے سر پر ہاتھ پھیر کر کہا۔ ”تم آگے ہو۔۔۔ میرا خاندان کا حق تھا جس کی پیش گوئیوں کی شہرت دور دور تک تھی وہ مر گیا ہے۔ اس نے مجھے کئی بار کہا کہ باہر سے ایک قوم آئے گی اور اندلس کو فتح کر کے اس ملک پر حکمرانی کرے گی۔ اس کے کمانڈر کی نشانیاں یہ ہوں گی کہ اس کے سر اور داڑھی کے بال سرخی مائل ہوں گے اور اس کی پیشانی چوڑی ہوگی۔۔۔ وہ تم ہی ہو۔ تمہارے بال سرخی مائل ہیں اور تمہاری پیشانی چوڑی ہے۔۔۔ ایک لغاتی اور روٹی ہے۔ اپنا بایاں کندھا ننگا کر دو۔ اس پر ایک موٹا تل اور تل کے ارد گرد بال ہونگے۔“

سفیث الرومی نے طارق بن زیاد کو بتایا کہ بڑھیا نے کیا کہا ہے، پھر اسے کہا کہ وہ اپنا کندھا ننگا کرے۔

”بڑھیا ٹھیک کہتی ہے۔“ طارق نے اپنا بایاں کندھا ننگا کرتے ہوئے کہا۔

”میرے اس کندھے پر تل ہے۔“

”اندلس کو تم ہی فتح کرو گے۔“ بڑھیا نے طارق کا تل اور تل کے ارد گرد بال دیکھ کر کہا۔

”وہ تم ہی ہو جو اس ملک کے لوگوں کو بادشاہ اور اس کے کارندوں کے ظلم و ستم سے نجات دلاؤ گے۔“

یہ روایت تین مستند مورخوں۔ سٹیپین لین پول، شیخنر اور بازور تھ سمیت۔ نے لکھی ہے۔

”میرے رفیقو!“ طارق بن زیاد نے اپنے ساتھیوں سے کہا۔ ”میں تم سب کو اور اپنے پورے لشکر کو اپنا خواب سنا چکا ہوں جس میں رسول اللہ نے مجھے بشارت دی تھی کہ ہمیں فتح حاصل ہوگی۔ اب یہ بڑھیا مشرودہ سن رہا ہے کہ اندلس کا فاتح میں ہی ہوں گا لیکن یاد رکھو کہ میں جالوت کی بازی لگا کر لڑنا ہو گا۔“

اسی رات اوپاس آیا۔ وہ بڑی لمبی مسافت طے کر کے آیا تھا۔ وہ پہلے جولین کے پاس گیا۔ جولین اسے طارق بن زیاد کے پیچھے میں لے گیا جہاں دوسرے سالار بھی بیٹھے ہوئے تھے۔ اوپاس نے اپنی ساری کارگزاری سنائی۔ سفیث بنیاس سے ملاقات اور اس کے ساتھ اس نے جو باتیں کی تھیں، وہ سنائیں۔

”کیا تمہیں یقین ہے کہ یہ عورت اتنا بڑا اور اتنا نازک کام کر دے گی؟“ طارق نے پوچھا۔

”مجھے اس پر اعتماد ہے۔“ اوپاس نے کہا۔ ”اگر میرا یہ کام نہیں کرے گی یا نہیں کر کر کے گی تو دوسرے کر دیں گے۔ گوکہ قوم کے کچھ سردار وہاں موجود ہیں میں انہیں بلایا ہوں۔۔۔ لیکن ابن زیاد اپنے لوگوں کو راڈرک کم و بیش ایک لاکھ فوج اپنے ساتھ لاتے گا۔ پھر وہ طلیطہ تک کے لوگ فوج میں شامل ہو رہے ہیں۔“

”ایہ تو میرے لیے بڑی اچھی خبر ہے۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”اگر لوگ فوج میں شامل ہو رہے ہیں تو وہ ہجوم کی صورت میں طے کریں گے۔ وہ تیرہ بیت یافت اور تجربہ کار فوج



یہ واقعہ یوں بیان کیا گیا ہے کہ طارق بن زیاد کے اندس پر چلے سے کچھ عرصہ پہلے شاہ راڈرک طلیطہ میں اپنے دربار میں تخت پر بیٹھا تھا۔ دو معزز بوڑھے دربار میں داخل ہوئے۔ وہ قدیم طرز کی سفید قباؤں میں ملبوس تھے۔ وہ مذہبی پیشوا معلوم ہوتے تھے۔ ان کی سفید لمبی داڑھیاں اور ان کی چال ڈھال بتاتی تھی کہ وہ ادب کے درجے کے کاہن یا راہب ہیں۔ انہوں نے کمر سے کپڑے کے کمر بند باندھ رکھے تھے اور ان دونوں کے کمر بندوں سے چابیوں کا ایک ایک گچھا لٹک رہا تھا۔ راڈرک جیسا مغرور اور متم گم بادشاہ ان کے احترام میں اٹھ کھڑا ہوا۔ ان مقدس بوڑھوں میں سے ایک نے راڈرک کو ہاتھ سے اشارہ کیا کہ وہ بیٹھ جائے۔ راڈرک بیٹھ گیا۔

”اے شہنشاہ اندس!“ ایک بوڑھے نے کہا۔ ”ہم تمہیں راز کی ایک بات بتانے آئے ہیں۔ ہر نئے بادشاہ کا اس راز سے آگاہ ہونا ضروری ہوتا ہے۔ تم نئے تخت نشین ہوئے ہو تمہارے قدم جم گئے ہیں۔“

”میں یہ راز سننے کو بیتاب ہوں۔“ راڈرک نے کہا۔ ”مزید تمہید کی ضرورت نہیں ہونی چاہیے۔“

”زیادہ بے صبر نہ ہو بادشاہ!“ بوڑھے نے کہا۔ ”یہ راز سن کر بھی صبر کا دامن نہ چھوڑنا ورنہ پچھتاؤ گے۔۔۔ جب اس ملک میں ہر قتل کی بادشاہی تھی تو اس نے آبنائے اندس میں ستون تعمیر کرائے تھے اور پھر اس نے اس شہر طلیطہ کے باہر ایک بہت چوڑا برج بھی تعمیر کروایا تھا۔ اس میں اس نے کوئی جادو یا سحر چھوڑ دیا تھا۔ اس برج کا ایک ہی دروازہ ہے جو لوہے کا ہے اور یہ دروازہ بہت مضبوط ہے۔ اسے اس نے اپنے ہاتھوں سے تالا لگایا تھا۔ اس نے کہا کہ اندس کے ہر نئے بادشاہ پر لازم ہے کہ وہ تخت نشینی کے کچھ عرصہ بعد ان آہنی دروازے پر ایک تالا لٹکا کر چابی ہمیں دے دے۔“ بوڑھے نے راڈرک کو چابیوں کے گچھے دکھاتے ہوئے کہا۔ ”یہ ان تالوں کی چابیاں ہیں جو ہر قتل کے بعد اور تم سے پہلے کے بادشاہوں نے برج کے آہنی دروازے کو لگانے تھے۔ اب تمہاری باری ہے۔ دروازے پر اپنا تالا لگا دو، ہم کسی دن آکر چابی لے جائیں گے۔“

”میں نے یہ برج دیکھا ہے۔“ راڈرک نے کہا۔ ”میں اسے کوئی قدیم عمارت سمجھتا رہا ہوں۔۔۔ کیا تم دونوں اس برج میں رہتے ہو؟“

”نہیں اے شاہ اندس!“ بوڑھے نے کہا۔ ”ہم دور سے آئے ہیں۔ یہ چابیاں ہمیں ہمارے باپ دادا سے گئیں ہیں۔ اس برج کی حفاظت ہمارے خاندان کی ذمہ داری ہے۔ یہ ذمہ داری ہماری آنے والی نسلیں پوری کرتی رہیں گی۔“

”کیوں نہ نہیں تمہاری یہ ذمہ داری ہمیں پر ختم کر دوں۔“ راڈرک نے کہا۔

”اے بادشاہ!“ دوسرے بوڑھے نے کہا۔ ”ہم دونوں کو اپنی رعایا نہ سمجھ اگر تیرا دروازہ کھولنے کا ہے تو سن لے کہ تو پچھتاوے گا۔ بہت بُرے انجام کو پہنچے

کی طرح نہیں لڑ سکیں گے۔ وہ جنگی تنظیم سے بے بہرہ ہوں گے۔“

”پھر بھی ہمیں کسی خوش فہمی میں مبتلا نہیں رہنا چاہیے۔“ سالار البوزر وعہ طر لیت نے کہا۔ ”ہمارے پاس اتنی فوج کبھی نہیں ہوگی۔ ہمیں زیادہ سے زیادہ ٹھک ملی تو سات ہزار سے زیادہ نہیں ہوگی۔“

”میں تم سب کو یہ بتانا چاہتا ہوں۔“ طارق نے کہا۔ ”کہ اللہ ہماری فتح کے اسباب پیدا کر رہا ہے۔ اوپاس طلیطہ میں جو کچھ کر آیا ہے یہ اللہ کا ہاتھ کر رہا ہے۔“

۵

امیر مصر وافر لیت موسیٰ بن نصیر نے خلیفہ ولید کو طارق بن زیاد کی پہلی فتح کا جو پیغام بھیجا اور ٹھکانے لگائی تھی، اس کے جواب میں خلیفہ نے دمشق سے ٹھکانے روانہ کر دی تھی جس کی نفری پانچ ہزار تھی۔ کسی بھی تاریخ میں یہ تفصیل نہیں ملتی کہ ان پانچ ہزار میں سوار کتنے اور پیادے کتنے تھے، البتہ یہ حقیقت سب کے سامنے تھی کہ یہ ٹھکانے خطرناک حد تک کم تھی۔ طارق کے پاس سات ہزار فوج تھی جس میں اندس کی پسلی لڑائی میں کچھ کمی آگئی تھی جو معمولی تھی۔ ٹھکانے کی نفری بارہ ہزار ہو جاتی تھی۔

ادھر راڈرک کے اعلان کے جواب میں لوگ جوق در جوق فوج میں شامل ہو رہے تھے۔ چند دنوں میں ہی راڈرک کی فوج کی تعداد پچاس ہزار ہو گئی تھی اور یہ تعداد تیزی سے بڑھ رہی تھی۔ راڈرک کو مشیروں نے کہا تھا کہ حملہ آوروں کی تعداد صرف سات ہزار ہے اور اتنی تھوڑی تعداد کے لیے اتنی زیادہ فوج اکٹھی نہ کی جائے۔ ایک تو وقت ضائع ہو رہا ہے۔ دوسرے اغراجات بڑھ رہے ہیں۔

”بھٹو دو میر نے حملہ آوروں کو جن اور بھوت کہا ہے۔“ شاہ اندس راڈرک نے بادشاہوں کی طرح گرج کر کہا۔ ”میں ایک لاکھ سے زیادہ فوج لے کر جاؤں گا تاکہ دنیا کی دوسری قوموں کو بھی پست کر دیا جائے کہ شاہ اندس کتنا طاقتور ہے، پھر ان کے داغوں سے اندس پر فوج کشی کا بھوت نکل جائے گا۔ میں زیادہ سے زیادہ فوج سے ان سات ہزار حملہ آوروں کو کچل ڈالوں گا۔ ان پر بیٹھیں پچیس ہزار گھوڑے دوڑا کر ان کے جسموں کا قیمہ کر دوں گا۔ میں جنوں اور بھوتوں سے ڈرنے والا نہیں۔“

تاریخ نے اس حقیقت کو تسلیم کیا ہے کہ راڈرک بے خوف اور نڈر جنگجو تھا اور جنوں بھوتوں سے ڈرنے والا آدمی نہیں تھا۔ اس کی بے خوفی اور غیر معمولی دلیری نے ایک ایسی کہانی کو جنم دیا تھا جو تاریخ کا حصہ بنی۔ ایک امریکی تاریخ نویس واشنگٹن اردونک نے اپنی کتاب ”سپین کی فتح“ میں یہ واقعہ تفصیل سے لکھا ہے۔ معروف مورخ لین پول نے یہ واقعہ واشنگٹن اردونک کے علاوہ قدیم دور کی دستاویزات کے حوالے سے اپنی کتاب ”مورسپین میں“ میں شامل کیا ہے۔ (یورپی تاریخ نویس اور دیگر اہل قلم بربر مسلمانوں کو منور لکھتے ہیں۔)



۵۶

انگریزوں کو اس ملک کا شہنشاہ ہے تو اس ملک کا کوئی راز اس سے پوشیدہ نہیں ہے گا۔ دونوں بوڑھوں کے جانے کے بعد راڈرک نے اعلان کیا۔ ”میں اس بُرج کو تالا نہیں لگاؤں گا۔ میں تمام تالے توڑ کر اور دروازہ کھول کر دیکھوں گا کہ اندر کیا ہے۔“

گستاخی معاف شہنشاہ! ایک مشیر بولا۔ ”ہم نہیں سے کسی کو بھی شک نہیں کہ شہنشاہ کی دلیری اور بے خوفی ضربِ اثل بن چکی ہے لیکن شہنشاہ کو خطروں سے بچانا ہمارا فرض ہے۔ بوڑھے راہب کہہ گئے ہیں کہ ہر قل نے بُرج کے اندر کوئی سحر یا کوئی جادو چھوڑا تھا۔ کوئی انسان جادو کا مقابلہ نہیں کر سکتا۔ میں شہنشاہ سے درخواست کرتا ہوں کہ بُرج کے آہنی دروازے پر تالا لگا دیں پھر اسے بھول جائیں۔“

”پھر مجھے شہنشاہ کہنا چھوڑ دو۔“ راڈرک نے کہا۔ ”یہ زمین میری ہے۔ اس کا ہر راز میرا ہے۔ میں نے پہلے کبھی اس بُرج کی طرف دھیان نہیں دیا تھا۔ اب میں یوں محسوس کرنے لگا ہوں جیسے یہ پراسرار بُرج میرے سینے پر کھڑا ہے۔“

”شہنشاہ راڈرک!۔“ بشپ نے اٹھ کر کہا۔ ”آنڈلس، فرانس اور جرمنی کے بہا بھی راڈرک کا نام سنتے ہیں تو کانپ جاتے ہیں لیکن کچھ پراسرار قوتیں ایسی ہوتی ہیں جن کے آگے انسان بے بس ہوتا ہے۔ اگر شہنشاہ مجھے اپنا مذہبی پیشوا مانتے ہیں تو مجھے اس حق سے محروم نہ کریں کہ میں شہنشاہ کو بُرج کے اندر جانے سے روکوں۔“

”ہر قل مجھ جیسا بادشاہ تھا۔“ راڈرک نے کہا۔ ”اگر اُس نے کوئی پراسرار طاقت بُرج میں بند کی تھی تو یہ اُس کے قبضے میں تھی۔ میں اسے اپنے قبضے میں لے سکتا ہوں۔“ اُس نے درباریوں پر مسکراتے ہوئے نگاہیں دوڑائیں اور طنزیہ لہجے میں بولا۔ ”بزدلو! اس بُرج میں رومیوں نے خزانہ بند کیا تھا۔ دالِ بیش قیمت ہیرے اور جواہرات ہوں گے۔ وہاں خطرہ صرف یہ ہو گا کہ بڑے زہریے شہنشاہ ہوں گے یا کوبرا سانپوں کا جوڑا ہو گا۔۔۔ تم میں کتنے اتنے بہادر ہیں جو اس بُرج کا راز فاش کر لے میں میرا ساتھ دیں گے؟“

اُس نے اپنے جرنیلوں کی طرف دیکھا جو دربار میں موجود تھے۔ وہ شہنشاہ کی نظروں میں بزدل نہیں بننا چاہتے تھے۔ وہ اٹھ کھڑے ہوئے۔ سب نے باری باری کہا۔ ”میں شہنشاہ کا ساتھ دوں گا۔“

جن مورخوں نے یہ واقعہ لکھا ہے وہ لکھتے ہیں کہ راڈرک کو مشیروں، بڑے پادریوں اور افراد خانہ نے بھی روکا لیکن اُس نے کسی کی نہ سنی اور تین چار دنوں بعد وہ جنگی لباس میں برج تک جا پہنچا۔ اُس کے ساتھ وہ تین چار جرنیل تھے جنہوں نے کئی جنگوں میں غیر معمولی بہادری اور جارحیت میں نام پیدا کیا تھا۔ اُس کے ساتھ اپنے محافظ دستے کے منتخب گھوڑ سوار تھے اور تانے توڑنے کے لیے لوہا بھی ساتھ تھے۔

برج ایک چوڑی چٹان پر کھڑا تھا۔ اس کے ارد گرد عمودی چٹانیں تھیں جن کی بلندی برج سے زیادہ تھی۔ یوں معلوم ہوتا تھا جیسے ان عمودی چٹانوں نے برج کو قہار رکھا ہو۔ برج سنگلاخ کا بنا یا گیا تھا۔ خوبصورتی کے لیے کہیں کہیں دھات کے ٹکڑے جڑے گئے تھے جو روشنی میں چمکتے تھے۔ اندر جانے کا راستہ دراصل سُرنگ تھی جو چٹان میں سے کاٹی گئی تھی۔ یہ اتنی چوڑی اور اونچی تھی کہ گھوڑے پر سوار ہو کر اس میں سے گزر سکتا تھا۔ اُس کے آگے لوہے کا بڑا ہی مضبوط دروازہ تھا جسے بہت سے تانے لگے ہوئے تھے۔ تانے بڑے بڑے تھے۔ یہ ہر قل سے وئیر تک کے لگائے ہوئے تانے تھے۔

دونوں بوڑھے راہب جو راڈرک کے دربار میں گئے تھے، وہاں کھڑے تھے۔ ایک دروازے کے ایک طرف دوسرا دوسری طرف!

”ہم تمہیں آخری بار خبردار کرتے ہیں“ ایک بوڑھے نے کہا۔

”ان سے چابیاں چھین لو“ راڈرک نے حکم دیا۔ ”اور تمام تانے کھول دو“

قوی سیکل آدمیوں کے آگے بوڑھے مزاحمت نہ کر سکے۔ ان سے چابیاں چھین لی گئیں۔

تانے بے شمار تھے زنگ آلود بھی تھے اور یہ بھی تپتے نہیں تھے۔ چابی کس تانے کی ہے۔ سارا دن تانے کھولنے کی کوشش ہوتی رہی۔ سورج غروب ہونے سے کچھ دیر پہلے تمام تانے کھل گئے اور آہنی دروازہ بھی کھل گیا۔ راڈرک اندر چلا گیا۔ جرنیل اور چند ایک محافظ اُس کے پیچھے گئے۔ آگے بڑا کشادہ ہال تھا۔ اس کا ایک دروازہ اور بھی تھا جو کسی کمرے میں کھلتا تھا۔

اس دروازے کے باہر ایک بہت بڑا انسانی بُت کھڑا تھا جو کالسی کا بنا ہوا تھا۔ اس کے ایک ہاتھ میں گرز تھا۔ عجوبہ یہ تھا کہ بُت اس گرز کو اوپر نیچے گھما اور زمین پر مار رہا تھا۔ بُت کی چھاتی پر آندہ لسی زبان میں لکھا تھا۔ ”میں اپنا فرض ادا کر رہا ہوں!“

”میں بُری نیت سے نہیں آیا“ راڈرک نے بُت سے کہا۔ ”کسی چیز کو برا نہ منیں

لگاؤں گا۔ اس جگہ کا صرف بھید جاننے کے لیے آیا ہوں، پھر جس طرح آیا ہوں اسی طرح چلا جاؤں گا۔ مجھے برا اعتماد کر اور مجھے راستہ نہ دے“

بُت کا گرز رک گیا۔ اُس کا گرز دالا ہوا دیر کو اُٹا، رات بھر اُپر ہی اٹھا رہا اور کبھی



اس بازو کے نیچے سے گزر کر دوسرے کمرے میں داخل ہو گیا۔ اس کے جرنیل اور محافظ بھی اس کے پیچھے گئے۔

۱۵

یہ کمرہ بہت خوبصورت تھا۔ راڈرک کے محافظ مشعلیں جلا کر ساتھ لے کر گئے تھے۔ ان کی زرد روشنی میں کمرے کی دیواروں میں ستارے چمک رہے تھے۔ یہ قیمتی پتھر اور ہیرے تھے جو دیواروں میں جرے ہوئے تھے۔ کمرے کے وسط میں ایک میز بڑی تھی۔ میز پر ایک صندوق رکھا تھا۔ اس پر لکھا تھا:

”اس صندوق میں اس برج کا بھید بند ہے۔ سوائے کسی بادشاہ کے اسے کوئی اور نہیں کھول سکتا لیکن بادشاہ کو خبردار کیا جاتا ہے کہ اس چیرت انگیز انکشاف ہوں گے اور یہ انکشافات، واقعات اور حادثات کی صورت میں اس بادشاہ کی زندگی میں رونا ہوں گے۔“

راڈرک نے بے خوف و خطر اس صندوق کا ڈھکنا کھولا اور صندوق میں دیکھا۔ اس میں چرمی کاغذ کا تقریباً ایک فٹ لمبا اور ایک فٹ چوڑا ٹکڑا پڑا ہوا تھا۔ تاہم کی ایک پلیٹ اس چرمی کاغذ کے اوپر اور ایک پلیٹ اس کے نیچے پڑی تھی۔ راڈرک نے چرمی کاغذ ہاتھ میں لے کر دیکھا۔ اس پر جنگجو آدمیوں کے خاکے بنے ہوئے تھے جو جنگی گھوڑوں پر سوار تھے۔ وہ تیر کمانوں اور برچھیوں سے مسلح تھے۔ ان کے چہرے کرخت اور خوفناک تھے۔ ان خاکوں کے اوپر لکھا تھا:

”دیکھ لے سرکش انسان! یہ وہ سوار ہیں جو تجھے تخت سے اٹھا پھینکیں گے اور تیری بادشاہی کو تہ تیغ کر لیں گے۔“

راڈرک ان تصویریں خاکوں کو دیکھتا رہا۔ اس کے جرنیلوں کی نظریں بھی چرمی کاغذ پر جمی ہوئی تھیں۔ انہیں ایسی آوازیں سنائی دینے لگیں جیسے قریب ہی کہیں دو فوجیں لڑ رہی ہوں۔ گھوڑوں کے دوڑنے کا اور ہنسنے کا شور، فوجوں کے نعرے اور لکار۔ راڈرک اس نہیال سے گھبرا گیا کہ کسی ملک کی فوج نے حملہ کر دیا ہے اور طلبیہ میں پہنچ گئی ہے لیکن اس کی گھبراہٹ جلد ہی ختم ہو گئی کیونکہ یہ جنگ اسے اپنے سامنے نظر آنے لگی تھی۔ یہ جنگ اس طرح نظر آنے لگی کہ کمرے کی دیواریں غائب ہو گئیں۔ ان کی جگہ بادل سے

آگئے اور ان کے درمیان وسیع و عریض میدان جنگ دکھائی دے رہا تھا۔ دونوں فوجیں منہ نظر آ رہی تھیں۔ ایک فوج عیسائیوں کی اور دوسری شمالی افریقہ کے مسلمانوں کی تھی۔ دونوں طرف کے فوجی ایک دوسرے کا خون بہا رہے تھے۔ تلواروں سے تلواریں اور جنگی کھارے ٹکرا رہے تھے۔ جنگی دھن اور طبلوں سے بچ رہے تھے۔ پیادے اور سوار زخمی ہو کر گر رہے تھے۔ بھاگتے دوڑتے گھوڑے زخمیوں کو کھینچ رہے تھے۔ اس ہولناک منظر کے اوپر تیر اڑ رہے تھے۔ پھینکنے والی برچھیاں اڑتی اور جہول میں پوپست ہوتی دکھائی دے رہی تھیں۔

کر بناک چیخوں سے آسمان کانپ رہا تھا۔ پیادوں اور گھوڑوں کے قدموں کی دھماک سے زمین ہل رہی تھی۔

”رسول اللہ کے شہداء! قیامت خیز ہنگامے میں یہ لکار بار بار سنائی دیتی تھی۔“

”کفار کا نام و نشان مٹا دو۔“

”اللہ تمہارے ساتھ ہے۔“

”مسلمانو! پیچھے سمندر ہے۔ جہاز جل چکے ہیں۔“

”اللہ کے رسول نے فتح کی بشارت دی ہے۔“

راڈرک، اس کے جرنیل اور محافظ یہ خوشچکاں منظر دیکھ رہے تھے۔ نعرے، لکار اور دوسرا شور و غوغا سن رہے تھے۔ اس منظر کے اوپر، نیچے، دائیں اور بائیں سفید بادل پھیلے ہوئے تھے۔ خونریزی کا یہ بھیانک منظر تصوراتی تھا لیکن بالکل حقیقت کا کمال ہوتا تھا۔ راڈرک کے چہرے پر کئی رنگ آئے اور گئے۔ اس کے جرنیلوں اور محافظوں کے چہروں پر خوف کا گہرا تاثر تھا۔ اگر ان کا بادشاہ ساتھ نہ ہوتا تو وہ بھاگ جاتے۔

عیسائیوں کی فوج کے جھنڈے جو بلند تھے اور ہوا میں بڑی شان سے اڑتے پھر رہے تھے، ایک ایک کر کے گرنے لگے۔ مسلمانوں کے پرچم بلند تھے۔ آخر کفار کا وہ جھنڈا بھی گر پڑا جس پر صلیب کا نشان تھا۔ اس کے گرنے ہی کفار میں کھلبلی اور بھگدڑ مچ گئی۔ مسلمانوں نے انہیں کاٹنا شروع کر دیا۔

راڈرک نے عیسائیوں کی فوج میں ایک جنگجو کو دیکھا۔ اس کی پیٹھ راڈرک کی طرف تھی اور وہ سفید گھوڑے پر سوار تھا۔ اس کے سر پر جو آہنی خود تھی وہ بالکل ویسی تھی جیسی راڈرک پہنا کر تھا۔ اس کی زرد بکتر بھی وہی تھی جو راڈرک کی تھی۔ وہ جس سفید گھوڑے پر سوار تھا وہ راڈرک کے گھوڑے جیسا تھا۔ شاہت میں بال برابر فرق نہ تھا۔ راڈرک کے گھوڑے کا نام اور لیا تھا جو تاریخوں میں بھی آیا ہے۔

لڑائی کے منظر میں یہ سوار جو راڈرک کو نظر آ رہا تھا اور جو بادشاہ لکھتا تھا، گھوڑے سے اتر اور لڑائی کے منظر میں گم ہو گیا۔ راڈرک کی طرف اس کی پیٹھ ہی رہی تھی۔ اس کا سفید گھوڑا ادھر ادھر بھاگنے دوڑنے لگا۔ اس کا سوار غائب ہو چکا تھا۔

اچانک راڈرک کا دل خوف کی گرفت میں آ گیا اور وہ وہاں سے تیزی سے پیچھے کو مڑا اور چل پڑا۔ اس کا انداز بھاگنے جیسا تھا۔ وہ اس کمرے میں آیا جس کے دروازے پر کالسی کا بُت ہاتھ میں گرز اٹھائے کھڑا تھا تو دیکھا کہ وہاں سے بُت غائب ہے۔ راڈرک اور اس کے ساتھیوں پر دہشت طاری ہو گئی۔ وہ دوڑتے ہوئے اس کمرے سے نکلے اور آہنی دروازے سے باہر نکل گئے۔ انہوں نے دیکھا کہ دونوں لڑے راہب جو برج کے باہر دروازے پر کھڑے تھے اور راڈرک کو برج کے اندر جانے سے روکتے تھے۔



راڈرک کی ایک لاکھ فوج بارہ ہزار مسلمانوں کو تیس تیس کرنے کے لیے تیز و تند طوفان کی طرح آ رہی تھی۔

راڈرک وہاں سے دوڑ چلا گیا۔ اُس نے مُڑ کر دیکھا۔ بُرج گھٹا جیسے سیاہ دھوئیں میں لپٹا ہوا تھا۔ اس گھٹائیں بجلی جیسی چمک نظر آنے لگی اور فوراً ہی بُرج ایک دھماکے سے قمری شعلہ بن گیا۔ اس کے مرمر کے پتھر بھی جل رہے تھے۔ اس کے ارد گرد دھڑی چٹائیں بھی جل اٹھیں۔ ہوا تیز ہو گئی۔ بُرج کی راکھ شعلوں کے ساتھ اوپر جا کر پھیلنے اور زمین پر گرنے لگی۔ یہ واقعہ بیان کرنے والے مورخ لکھتے ہیں کہ بُرج کی راکھ جہاں زمین پر گرتی تھی وہاں خون کے قطرے بن جاتے تھے۔

راڈرک اپنے جرنیلوں اور محافظوں کے ساتھ وہاں سے بھاگ گیا۔

اس کے بعد راڈرک مذہبی پیشواؤں سے اور جادوگروں سے پوچھتا رہا کہ اس بُرج کا راز کیا تھا اور اس لڑائی کا مطلب کیا تھا؟ کوئی بھی اسے تسلی بخش جواب نہ دے سکا۔ ہر کوئی اس کی بہادری کی تعریف کرتا اور اسے دشمن پر فتح کا شرمناک تھا۔ ایک جادوگر نے اُسے ذرا صاف سی بات کہہ دی۔

”شہنشاہ کو محتاط رہنا چاہیے۔“ جادوگر نے راڈرک سے کہا۔ ”تو کوئی جی نہیں سکتا کہ ہر قتل نے یہ بُرج کیوں تعمیر کرایا تھا۔ میں یہ بتا سکتا ہوں کہ اس بُرج کے اندر لعنت اور شیطانیت کے اثرات بند کر دیئے گئے تھے آپ کو یہ بُرج کھولنا ہی نہیں چاہیے تھا۔ آپ کو لڑائی کا جو اشارہ ملا ہے یہ اچھا شگون نہیں۔“

”کیا ہم اس بڑے شگون کے اثرات سے بچ سکتے ہیں؟“ راڈرک نے پوچھا۔

ایک ہی طریقہ ہے شہنشاہ اُنڈلس!۔ جادوگر نے کہا۔ جب آپ کسی دشمن کے ساتھ جائیں تو آپ کی فوج کی تعداد اتنی زیادہ ہونی چاہیے کہ دشمن دیکھ کر ہی بھاگ جائے یا بغیر اسے ہتھیار ڈال دے۔“

اس کے بعد مہلپونہ کے علاقے میں بغاوت ہو گئی۔ راڈرک بہت زیادہ فوج لے کر گیا اور باغیوں کو کچل ڈالا اور وہیں اسے اطلاع ملی کہ افریقا کی طرف سے اُنڈلس پر حملہ ہو گیا ہے۔ تھیوڈوسیر نے اسے اطلاع دی تھی کہ حملہ آوروں کی تعداد سات آٹھ ہزار ہے۔ راڈرک نے زیادہ سے زیادہ فوج اکٹھی کرنے کا اہتمام کر لیا اور وہ مہلپونہ سے اپنے دار الحکومت طلیطہ کو تپل پڑا۔

وہ جب طلیطہ پہنچا تو اس کی فوج کی تعداد ایک لاکھ ہو چکی تھی۔ اس میں ہزار ہا سوار تھے۔ اُس نے طلیطہ میں قیام نہ کیا۔ ایک لاکھ فوج کے ساتھ جنوب میں اس مقام کی طرف کوچ کر گیا جہاں مسلمانوں نے اُس کے جرنیل تھیوڈوسیر کو شکست دی تھی۔

ادھر طارق بن زیاد کو صرف پانچ ہزار نفری کی کمک ملی۔ اس سے اُس کی فوج کی تعداد تقریباً بارہ ہزار ہو گئی۔



ادھم حملہ آوروں کو اُنڈلس سے نکلانے کی تیاری کر رہا ہوگا۔

طارق کو یہ اطلاع تو مل چکی تھی کہ اُنڈلس کا بادشاہ راڈرک اپنے دارالحکومت سے بہت دور ایک بغاوت فرو کرنے گیا ہوا ہے۔ طارق بن زیاد اُس کی غیر حاضری میں سے اتنی زیادہ دُوری سے یہ فائدہ اُٹھا سکتا تھا کہ آگے بڑھ کر اُنڈلس کا کچھ اور دفاعی نظام توڑ کر مزید علاقے پر قبضہ کر لے اور اس ملک کی کچھ اور فوج کو تباہ کر دے۔

آخر تک آگئی۔ طارق نے پانچ ہزار نفری کی اس کمک کو صرف ایک رات آرام کی مہلت دی اور اگلی صبح کوچ کر گیا۔ اُس نے جولین سے معلوم کر لیا تھا کہ آگے کیا کچھ ہے اُسے بہترین جاسوس جو ملا تھا وہ ہنری تھا جس نے فلورنڈا سے وعدہ کیا تھا کہ راڈرک کا سر کاٹ کر لاتے گا۔ طارق نے اُسے دو آدمی دے دیئے تھے جو دور آگے دشمن کے علاقے میں جا کر دیکھ آتے تھے کہ دشمن کہاں ہے اور کس جگہ اُس کی نفری کتنی ہے اور آگے قلعہ ہے تو کتنا کچھ مضبوط ہے۔

آگے ایک قلعہ بند مقام کا ٹیجا تھا قلعہ مضبوط تھا۔ تھیوڈومیر کی بھاگی ہوئی فوج کی کچھ نفری بھی اس قلعے میں موجود تھی جس سے قلعے میں نفری زیادہ ہو گئی تھی اور قلعہ ان خوش تھا کہ اب اُس کا قلعہ ناقابلِ تسخیر ہو گیا ہے لیکن اس اضافی نفری نے لڑنے کے جذبے کے لحاظ سے قلعے کو کمزور کر دیا تھا۔ بربروں نے ان پر دہشت طاری کر دی تھی شکست خوردہ اور میدانِ جنگ سے بھاگا ہوا سپاہی بھی یوں نہیں کہا کرتا کہ وہ کمزور اور بُردل تھا، وہ دشمن کو طاقتور اور دہشت ناک کہا کرتا ہے۔ تھیوڈومیر کی اس نفری نے قلعے میں داخل ہوتے ہی واویلا مچا کر دیا تھا۔

”یہ تو انسانوں کے روپ میں جن ہیں، بھوت ہیں۔“

اپنی جانوں کی تیرپو واہی نہیں کرتے۔“

”ہم نے خود دیکھا کہ اُن کے پاس ایک بھی گھوڑا نہیں تھا، پھر معلوم نہیں کہاں سے اور کتنے ہی گھوڑے ہمارے پیچھے سے آگئے۔“

”ہم پر پیرِ آسمان سے برسے تھے۔ ایک تیر ہمارے ایک آدمی کو لے لیتا تھا۔“

”وہ تعداد میں ہم سے آدھے بھی نہیں تھے۔“

”اور اُن کے نصیرے! جیسے گھٹائیں گرج رہی ہوں۔“

یہ دہشت قلعے کی فوج سے شہر کے لوگوں تک پہنچی اور شہر میں دعائیں سنائی دینے لگیں کہ یہ ظالم حملہ آور ادھر نہ آجائیں۔

یہ ایسی حقیقت ہے جس کا تذکرہ عیسائی مؤرخوں نے خاص طور پر کیا ہے مثلاً لیں پولیگمٹا ہے مسلمانوں کی تعداد تو بہت کم تھی لیکن وہ غیر معمولی طور پر دلیر اور جنگاں تھے اور جاں نثار بھی تھے۔ ان کی کمان ایک ایسے سپہ سالار کے ہاتھ میں تھی جسے تاریخ بجا طور پر ہیرو کہتی ہے۔ جنگی طاقت، بہتر ہتھیار اور افرادی قوت تو اُنڈلسیوں کے پاس تھی لیکن جس

کو پانچ ہزار نفری کی کمک مل گئی اور اُس نے اللہ کا شکر ادا کیا۔ طارق بن زیاد پہنچے تب اُس کے انتظار میں اُس کی بے چینی اور بے قراری کا یہ علم تھا کہ کبھی رات کو اُنکھ کھل جاتی تو خیمے سے باہر آکر اپنے محافظ دستے کے کمانڈر کو بلا کر کہتا کہ ابھی دو سو اسمندر کی طرف دوڑاؤ اور مجھے جگا کر بتاؤ کہ کمک کہاں ہے یا نہیں۔ دن میں وہ ایک بار ساحل پر جا پسیختا، اُس اُونچی چٹان پر چڑھ جاتا جس کا نام جبل الطارق رکھ دیا گیا تھا۔ اِثریاں اُٹھا اُٹھا کر سمندر کی وسعت پر نظریں دوڑاتا اور جب اُسے کمک کے جہاز آتے نظر نہ آتے تو اُس کی برباست اور ہر حرکت سے غصے کا اظہار ہوتا تھا۔ اُس کے سالار اُسے کہتے تھے کہ کمک کو اتنی دُور سے آتے بہت دن لیں گے۔

”میں جانتا ہوں کمک اتنی جلدی کیوں نہیں آرہی۔“ طارق کئی بار یہ بات کہہ چکا تھا۔ امیر افریسیہ نے قلعہ علیحدہ کی طرف دُشمن بھیج دیا ہوگا اور اُس سے کمک کی درخواست کی ہوگی۔ دُشمن سے کمک آتے تین نئے چاند طلوع ہوں گے۔“

”بوزھے اور جوان میں کین تو فرق ہوتا ہے۔“ ایک بار اُس نے کہا تھا۔ ”موسیٰ بن نصیر بہت بڑھا ہو گیا ہے۔ وہ اب ہر کام آرام آرام سے کرتا ہے۔ اُسے یہ نہیں بھولنا چاہیے تھا کہ میں جوان ہوں اور میں بے صبر ہوں۔“ اور یہ تو اُس نے کئی بار کہا تھا۔ ”شہم اور عرب کے کمک منگوانے میں کیا دانشمندی تھی؟ بربر مر تو نہیں گئے تھے۔ صرف اعلان کر دیا جاتا کہ اب زیادہ کو سمندر پار کمک کی ضرورت ہے۔ ایک ہی دن میں ہزار ہا بربر موسیٰ بن نصیر کے پاس پہنچ جاتے۔“

طارق کمک کے انتظار میں دانت پیس رہا تھا اور اس کے ساتھ ہی وہ اپنے لشکر کو ٹریننگ بھی دے رہا تھا۔ ٹریننگ میں وہ زیادہ توجہ گھوڑ سواری پر دے رہا تھا۔ یہ اس لیے کہ اُس نے تھیوڈومیر سے لڑائی کے دوران بار بار اعلان کر لیا تھا کہ دشمن کے گھوڑوں کو زخمی نہ کیا جائے۔ اس اعلان سے یہ فائدہ ہوا تھا کہ سینکڑوں گھوڑے ہاتھ آتے تھے۔ طارق نے اتنے ہی پیادے منتخب کر کے یہ گھوڑے انہیں دے دیئے تھے اور سارے کی لڑائی کی ٹریننگ دے رہا تھا۔

وہ بچلا اور بیکار بیٹھنے والا آدمی نہیں تھا۔ اس کے علاوہ اُسے یہ احساس بھی بے چین کر رہا تھا کہ اُنڈلسی جرنیل تھیوڈومیر جو شکست کھا کر بھاگ گیا ہے، وہ کہیں جا کر بیٹھ نہیں گیا ہوگا اور وہ طارق کی پیشقدمی کا انتظار نہیں کر رہا ہوگا بلکہ شکست کو فتح میں بدلنے کے لیے



بند بے سے مسلمان مسیح تھے وہ اندلس کی فوج کے پاس نہیں تھا۔

مسلمان اللہ کے حکم سے اور اندلسی بادشاہ کے حکم سے لڑ رہے تھے۔ مسلمان نصرے لگاتے تھے تو اللہ کی تکبیر کا.... اللہ اکبر.... اللہ سب سے بڑا ہے.... یہ نصرے مسلمانوں کی روحوں کی گہرائیوں سے نکلتے تھے۔ ان نعروں میں جو دہشت ناک گرج بھتی وہ اللہ کے نام کی بھتی۔ اندلسیوں کے ہاں کوئی نصرہ نہیں تھا۔ اگر تھا بھی تو یہ شہنشاہ اندلسیہ زندہ باد تھا۔ یہ ایک بے جان نصرہ تھا۔ یہ ایک رسمی سانعرہ تھا جو جوش اور جذبہ سے خالی تھا۔

۱۹

کارٹیجا سرسبز و شاداب علاقے میں تھا۔ ہر طرف قدرت کا حُسن بکھرا ہوا تھا۔ صبح کا اجالا ابھی پوری طرح نکھرا نہیں تھا کہ قلعے کی دیوار پر کھڑے ایک سپاہی نے گلا بچھا کر کہا — ”وہ آگئے“۔ پھر یہ آواز قلعہ بند فوج کے کسی سپاہیوں کی آواز بن گئی اور پھر اس آواز نے ساری آبادی میں افرا تفری اور نفسا نفسی بپا کر دی۔

قلعہ دار دوڑتا ہوا دیوار پر چڑھ گیا۔ اُس نے مسلمانوں کے لشکر کو آتے دیکھا۔ اُس نے تھوڑو میسر جیسے تجربہ کار جرنیل کو اس شکر سے شکست کھا کر بھاگتے دیکھا تھا۔ تھوڑو میسر نے کچھ دیر اس قلعے میں بھی قیام کیا تھا اور قلعہ دار کو لڑائی کے حالات سناتے تھے اور ایسے انداز سے سناتے تھے کہ قلعہ دار پر خوف طاری ہو گیا تھا۔ اب وہ ”چٹول اور بھجولوں کا لشکر“ قلعہ دار کے سر پر آگیا تھا۔

”قلعے کے دروازے پتے بند کر دو“۔ اُس نے دیوار پر کھڑے کھڑے حکم دیا۔  
”اور ہر دروازے کے سامنے تیار رہو“۔

دیوار پر تیر انداز اور برجھیاں پھینکنے والے پہنچ گئے۔ دروازوں کو اندر سے اور زیادہ مضبوطی سے بند کر دیا گیا اور ہر دروازے کے سامنے اندر کی طرف بہت سی نفری کھڑی ہو گئی۔ مسلمان فوج بڑی تیزی سے آگئی اور قلعے کے ارد گرد پھیل گئی۔ طارق بن زیاد نے اندلس کی زبان میں اعلان کر پایا کہ قلعے کے دروازے کھول دو اور ہتھیار ڈال دو۔ اگر ہمارا ایک بھی آدمی زخمی ہوا یا مارا گیا اور ہم دروازے توڑ کر خود قلعے میں داخل ہوئے تو تمہاری فوج کا انجام بہت ہی بھیاناک ہوگا۔ اگر خود دروازے کھول دو گے تو بہت اچھے سلوک کے حقدار بنو گے۔ ہم محاصرہ لمبا نہیں کریں گے۔ آج کا سورج اس وقت غروب ہوگا جب ہم قلعے کے اندر ہوں گے۔

”تمہارا سورج غروب ہو چکا ہے“۔ قلعے کی دیوار سے آواز آئی۔ ”ہممت کرو اور دروازے خود کھول لو“۔

طارق بن زیاد نے اپنے اعلان کو دہرانے کی ضرورت نہ سمجھی۔ اُس نے اپنے متعلق ٹھیک کہا تھا کہ میں جوان ہوں اور میں بے صبر ہوں۔

دشمن کے قید خانے میں

”قلعہ توڑ دو“۔ اُس نے حکم دیا۔

مسلمان قلعہ توڑ دینے کا مطلب سمجھتے تھے۔ ایک حبش کلہاڑے اور ہتھوڑے لیے بڑے دروازے کی طرف دوڑا۔ اوپر سے اُن پتیروں کی بوچھاڑیں اور برجھیاں آنے لگیں لیکن بر پتیروں اور برجھپوں کو خاطر میں لانے والے نہیں تھے۔ بر پتیر انداز دستہ دروازہ توڑنے والے حبش کے پیچھے تھا۔ ان کی کانیں بڑی سخت تھیں جنہیں کھینچنے کے لیے خاصی زیادہ طاقت کی ضرورت تھی۔ ان سے نکلے ہوئے تیر زیادہ دوڑ جاتے اور جسم کے زیادہ اندر چلے جاتے تھے۔ ان تیر اندازوں نے دیوار کے اوپر کھڑے تیر اندازوں اور برجھیاں پھینکنے والوں پر تیر برسانے شروع کر دیے۔ دو تین تیر انداز اوپر سے نیچے گرے۔ باقی سب نے سر نیچے کر لیے۔ قلعے کے چار دروازے تھے۔ چاروں پر بر پتیروں نے ہلہ بول دیا تھا۔ انہیں جیسے تیروں کی پرواہ تھی نہ برجھپوں کی۔ دروازوں پر کلہاڑوں اور ہتھوڑوں کی ضربیں پڑنے لگیں۔ یہ انتہائی دلیرانہ کارروائی تھی۔ قلعے یوں فتح نہیں کیے جاتے کیونکہ کوئی سپہ سالار اور کوئی جرنیل اپنی فوج کو اس طرح خطرے میں نہیں ڈال کرتا تھا لیکن طارق بن زیاد کا اصول یہ تھا کہ خود دشمن کے لیے دہشت ناک خطرہ بن جاؤ تو تمام خطرے ٹل جاتے ہیں۔

طارق کی اصل قوت کچھ اور تھی۔ وہ اللہ اور رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے نام دل میں لے کر کفار کے مقابلے میں نکلتا تھا۔ یہ دو مقدس نام اس کی روح کی گہرائیوں میں اترے ہوئے تھے۔

اسی کا کرشمہ تھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اُسے خواب میں بشارت دی تھی کہ فتح تمہاری ہوگی بشرطیکہ تم نے اللہ کی رسی کو مضبوطی سے پکڑے رکھا۔

یہ تو اللہ تبارک و تعالیٰ کا وعدہ ہے۔ ”... اگر تم میں سے بیس آدمی ثابت قدم رہنے والے ہوں گے تو دو کو کفار پر غالب آئیں گے، اور اگر تم میں سے سو آدمی ثابت قدم رہنے والے ہوں گے تو ایک ہزار کفار پر غالب آئیں گے“۔  
الانفال: ۶۵-۶۶

طارق بن زیاد ان ہی ثابت قدم رہنے والوں میں سے تھا جنہیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے علاوہ قرآن پاک نے بھی دشمن پر غالب آنے کی بشارت دی تھی۔ وہ کارٹیجا کے قلعے پر بھی غالب آگیا۔ ایک ہی دروازہ ٹوٹا تھا کہ مسلمان رُکے ہوئے سیلاب کی مانند اندر چلے گئے۔ قلعے کی فوج نے مقابلہ تو کیا لیکن اس مقابلے میں جان نہیں بچتی۔ قلعہ دار نے جلدی ہی ہتھیار ڈال کر اپنی فوج کے مزید خون خرابے کو روک دیا۔

طارق بن زیاد نے پہلا حکم یہ دیا کہ گھر گھر میں یہ اعلان پسینا دیا جائے کہ کوئی منہ نہ بھاگ نہ جائے سب لوگ اپنے گھروں میں رہیں۔ ان کے جان و مال اور عزت و آبرو کی پوری پوری حفاظت کی جائے گی۔

لوگوں میں تو جھگڑ بپا ہو گئی تھی۔ لڑکیوں کے مال باپ لڑکیوں کو چھپاتے پھر رہے تھے اور جن کے گھروں میں دولت تھی وہ کسی طرح دولت سمیٹ کر بھاگ نکلتے کے راستے دیکھ رہے تھے۔ طارق کے حکم نے فرار کے راستے بند کر دیے اور اُس نے دوسرا



حکم یہ دیا کہ قلعے کی تمام فوج کو ہتھ کر کے الگ کھڑا کر دیا جائے۔  
 ”اور شہریوں کو خبردار کر دو۔“ طارق نے اپنے حکم میں کہا۔ ”کہ کوئی شخص کسی فوجی کو اپنے گھر میں چھپانے کی غلطی نہ کرے۔ کسی گھر سے کوئی اندلسی فوجی برآمد ہوا تو اس گھر کے تمام افراد کو جنگی قیدی بنالیا جائے گا اور اس کے گھر کا مال و متاع مال غنیمت سمجھا جائے گا۔“  
 کارٹیجا کی تمام فوج کو جنگی قیدی بنالیا گیا اور اسے اسی قلعے میں رکھا گیا۔

یہ ایک قلعہ بند شہر قبضے میں آ جانے سے ایک وسیع و عریض وادی طارق بن زیاد کے تسلط میں آ گئی۔ اس کا نام وادی لکھ تھا۔ یہ سرسبز اور خوبصورت علاقہ چند میل آگے ایک دریا پر جا ختم ہوتا تھا۔ یہ دریا بڑے گاد لیت تھا۔ طارق بن زیاد نے قلعے میں قیام کرنے کی بجائے اس دریا کے قریب اپنی فوج کو خیمہ زن کیا اور فوج کو تیاری کی حالت میں رہنے کا حکم دیا۔

مفتوحہ قلعے سے تیروں، برچھیوں اور ڈھالوں وغیرہ کا تنا بڑا ذخیرہ مل گیا تھا جو بہت بڑی اور طویل جنگ کے لیے کافی تھا۔ سب سے زیادہ قیمتی اور کارآمد چیز جو ملی وہ کم و بیش دو ہزار گھوڑے تھے۔ طارق نے یہ گھوڑے ان پیادوں میں تقسیم کر دیے جو جنگ کی شہسوار کھلانے کے قابل تھے۔ طارق نے ہر ایک کو اچھی طرح آتما اور ٹھونک بجا کر دیکھ لیا۔

طارق بن زیاد اب ہر لمحہ مصروف رہنے لگا۔ اس کے پاس بارہ ہزار نفری کا ایک لشکر تھا جس سے اس نے راڈرک کے ایک لاکھ کے لشکر کو شکست دینی تھی۔ یہ تو اس نے دو لڑائیوں میں دیکھ لیا تھا کہ اندلسیوں کے ہتھیار بہتر ہیں اور وہ سپروں پر آہنی خودیں بھی پہنتے تھے ایک لاکھ تو اتنا بڑا جھوم تھا جو بارہ ہزار مسلمانوں کو بڑی آسانی سے کچل اور مسل سکتا تھا اس جھوم کو جنگی چالوں سے ہی شکست دی جاسکتی تھی۔ طارق کو یہ سوال پریشان کر رہا تھا۔ ”کیا اتنے بڑے لشکر کو وہ شکست دے سکے گا؟“

”ابن زیاد! ایک روز جو لیتن نے اس کے چہرے پر نقشہ کر اور پریشانی کے تاثرات دیکھ کر کہا۔ ”مجھے اپنے رسولؐ نے فتح کی بشارت تو دی ہی ہوگی لیکن جو دعائیں تجھے اندلسیوں سے مل رہی ہیں۔ یہ بھی خدا تک پہنچ رہی ہیں۔ یہ نہ کہہ دینا کہ جو مسلمان نہیں ان کی دعائیں خدا سنتا ہی نہیں۔ خدا اپنے ان بندوں کی دعائیں ضرور سنتا ہے جو اس کے بندوں کے ساتھ ہوتے ہوئے ہیں۔“

جو لیتن کا اشارہ طارق بن زیاد کے اس حکم کی طرف تھا جس میں اس نے اپنی فوج سے کہا تھا کہ جنگی قیدیوں کے ساتھ اچھا سلوک کیا جائے اور اس سے زیادہ اچھا سلوک شہریوں سے روا رکھا جائے اور انہیں اپنے اعمال سے یقین دلایا جائے کہ مسلمان ان کی عزت آبرو کے محافظ ہیں اور انسان کی حیثیت سے انہیں ان کے تمام حقوق ملیں گے اور وہ جو کمائیں

گے وہ انہی کا ہوگا اور ہر ایک اس کی حیثیت کے مطابق جزئیہ وصول کیا جائے گا۔  
 پہلے بیان ہو چکا ہے کہ راڈرک کی بادشاہی میں عوام کو کھڑوں مکوڑوں جیسی حیثیت حاصل تھی۔ بہتر حیثیت اسی کی تھی جس کے پاس سرکاری عہدہ تھا یا پیسہ۔ خوبصورت لڑکیوں کے والدین لڑکیوں کو چھپا چھپا کر رکھتے تھے۔ غریب لوگوں کو فوجی اپنے کاموں کیلئے بیکار کے لیے پکڑ کر لے جاتے تھے۔

جس علاقے کو طارق بن زیاد نے اپنی عملداری میں لے لیا تھا وہاں کاٹیجا کے علاوہ اور بھی وٹی بڑی بستیوں تھیں۔ ان میں دو تین بستیاں حملہ آوروں کے ڈر سے خالی ہو گئی تھیں۔ لوگ سمجھتے تھے کہ حملہ آور کسی ملک کا بادشاہ ہے اور وہ راڈرک جیسا ہی بادشاہ ہوگا جس کی فوج مل مار اور قتل عام کرے گی اور جوان لڑکیوں کو اپنی ملکیت میں لے لے گی اور تمام مویشی کھانے لے لیے لے جائے گی۔ یہ لوگ اپنے بال بچوں اور مویشیوں کو ساتھ لے کر پہاڑی جنگل میں جا چھپے تھے لیکن حملہ آور فوج نے ان کے گھروں کی طرف دیکھا بھی نہیں۔

”یہ سب تیرے ساتھ ہیں ابن زیاد! جو لیتن نے طارق سے کہا۔ ”وہ تیری فتح کی دعائیں سہا رہے ہیں۔ وہ آسمان کی طرف ہاتھ پھیلا پھیلا کر خدا سے فریادیں کر رہے ہیں کہ راڈرک بادشاہی تباہ و برباد ہو جائے۔“

”مفتوحہ لوگوں کے ساتھ انسانوں جیسا سلوک کرنے کا حکم میرا نہیں۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”یہ اللہ کا اور محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا حکم ہے۔“

شاہ اندلس ایک لاکھ فوج کے ساتھ آ رہا تھا۔ اس نے اپنے دار الحکومت طلیطہ میں نہیں کیا تھا۔ اس نے پہلے ہی اطلاع بھجوا دی تھی کہ وہ طلیطہ اپنے محل میں نہیں جائے اور شہر کے باہر کچھ دیر کے لیے رکے گا۔ وہ جب طلیطہ کے مضامات میں پہنچا تو بہت سے سرکاری عہدیدار درباری اور خوشامدی اس کے انتظار میں کھڑے تھے۔ ان میں اس کا محنت خورہ جرنیل تھیوڈومیر بھی تھا۔

”کیا تم اپنے آپ کو اس قابل سمجھتے ہو کہ میں تمہاری صورت دیکھوں؟“ راڈرک نے ماسفید گھوڑا جس کا نام اور لیا تھا، روک کر پوچھا۔ ”اپنے سے آدھی فوج سے شکرت ہا کر میرے استقبال کے لیے کھڑے ہو۔ لعنت ہے تم پر۔“

”جرنیل اکیلا نہیں لڑا کرتا شہنشاہ معظم! تھیوڈومیر نے اپنے بادشاہ کا غصہ برداشت کرتے ہوئے کہا۔ ”میں اپنی فوج سے پہلے نہیں بھاگا تھا۔ پہلے فوج بھاگی تھی۔ میرا قصہ صرف یہ ہے کہ میں وہاں مرنے کے لیے یا جنگی قیدی بننے کے لیے اکیلا کھڑا نہیں رہا۔“  
 راڈرک نے اس پر اور زیادہ غصہ جھارا اور اسے بہت بڑے طعنے دیتے۔ تھیوڈومیر آخراً جرنیل تھا اور وہ کوئی معمولی جرنیل نہیں تھا۔ راڈرک اس کی طاقت، تجربے اور عقل و دانش کا مداح تھا، اور تھیوڈومیر راڈرک کی کمزوریوں سے آگاہ تھا۔



والی کرسی پر بیٹھ جاتے۔ اسے اپنے سامنے کھڑا رہنے دیا۔  
”اے بزرگ بوجن! — راڈرک نے اس سے پوچھا۔ ”کیا تم نے آنے والے وقت

میں جھانک کے دیکھا ہے؟  
”دیکھا ہے شہنشاہ! — بزرگ بوجن نے کہا۔ ”دھند نظر آتی ہے جو کبھی گہری ہو جاتی ہے اور کبھی اس میں کچھ نظر آنے لگتا ہے۔“  
”اور وہ کیا ہے جو نظر آنے لگتا ہے؟“

”وہی جو شہنشاہ نے اس پر اسرار برج کے اندر دیکھا تھا۔ اس جہلی پھرے والے سے نے کہا۔

”کیا تمہیں وہ تمام منظر یاد ہے جو میں نے تمہیں سنایا تھا؟ — راڈرک نے پوچھا۔  
”مجھے کیا یاد نہیں شہنشاہ! — بوڑھے کاہن نے کہا۔ ”آپ کے اس غلام کی یادیں سنا

مانند ہیں۔“  
”تم صرف اس سوال کا جواب دو جو میں پوچھتا ہوں۔“ راڈرک نے شہنشاہوں جیسے  
بے لہجے میں کہا۔ ”ہمارے پاس خالو باتیں سننے کا وقت نہیں.... اگر وہ منظر تمہیں یاد  
ہے جس کا میں ذکر کر رہا ہوں تو بتاؤ کہ وہ اس لڑائی میں حقیقت تو نہیں بن جائے گا۔“  
”ایک لاکھ فوج کے آگے کوئی حقیقت قائم نہیں رہ سکتی۔“ بوڑھے نے کہا۔ ”یہ تو  
ندری طوفان ہے جس کے آگے بند نہیں باندھے جاسکتے۔“

”ایک بات اور بتا۔“ راڈرک نے کہا۔ ”ایک نوجوان لڑکی کو میں خوابوں میں دیکھتا  
ہوں۔“  
”کس حالت میں شہنشاہ؟“

”اس حالت میں کہ وہ میرے سامنے آن کھڑی ہوتی ہے۔“ راڈرک نے جواب دیا۔  
”اس کا سر نہیں ہوتا۔ کندھوں تک صرف دھڑ ہوتا ہے، پھر لپک چھپکتے اس کے کندھوں  
سر نظر آنے لگتا ہے.... گردن، چہرہ اور سر.... وہ مجھے دھکتی رہتی ہے.... ٹھٹھکی باندھ کر  
مجھ پر خوف طاری ہو جاتا ہے۔ چند لمحوں بعد لڑکی کی آواز سنائی دیتی ہے۔ اتیری  
شاہی پر بھی گھوڑے دوڑیں گے۔ تیرا نام و نشان نہیں ملے گا۔ لڑکی کے ہونٹ نہیں ہلتے  
آواز سنائی دیتی ہے۔“

”کیا شہنشاہ اس لڑکی کو پہچانتے ہیں؟ — بوڑھے نے کہا۔ ”کیا ایسی کوئی لڑکی شہنشاہ  
کی زندگی میں کبھی آئی ہے؟“

”ہاں! — راڈرک نے جواب دیا۔ ”وہ پہلوئے میں میری زندگی میں آئی تھی۔ وہ باغیوں  
کے سردار کی بیٹی تھی۔ میں نے اسے پاس رکھا اور ایک رات اس کی ایک  
گہرائی پر توار کے ایک ہی وار سے اس کا سر تن سے جدا کر دیا۔“

”شہنشاہ اندس! — وہ آخر بول پڑا۔ ”آپ محل میں جا کر آرام کریں اور یہ ایک لاکھ فوج  
مجھے دے دیں۔ میں ان حملہ آوروں کو ایک ہی دن میں نچل کر سمندر پار چلا جاؤں گا اور یہ حملہ آور  
جس ملک سے آتے ہیں اس ملک پر بھی آپ کا جھنڈا لہرا دوں گا.... مجھے طعنے دینے سے پہلے  
شہنشاہ معظم اتنی ہی فوج ساتھ لے جائیں جتنی میرے پاس تھی.... پندرہ ہزار.... ایک لاکھ فوج  
کسی نالائق اور بزدل جنرل کے پاس ہو تو وہ ہر طرح کی بڑباز کر سکتا ہے۔“

راڈرک کی کوئی دھکتی رگ تھوڑو میر کے ہاتھ میں تھی ورنہ اس جیسا جابر اور ظالم بادشاہ تھوڑو میر  
کو اس ستانہ کی بہت بڑی سزا دیتا۔ وہ چپ رہا اور اس نے منہ پھیر لیا۔ اسے میر نیا کھڑی  
نظر آتی جو محل کے حرم کی نگراں اور منتظم تھی۔ راڈرک نے اس کی طرف دیکھا تو وہ کولش بجالائی۔  
”میرے لیے کیا حکم ہے شہنشاہ؟ — میر نیانے پوچھا۔

”کیا تم نہیں جانتیں تمہارے لیے کیا حکم ہے؟ — راڈرک نے کہا۔ ”کوئی نیا اضافہ؟“  
”ہاں شہنشاہ! — میر نیانے کہا۔ ”کمن اور بہت خوبصورت۔ ادھر کھلا پھول ہے  
... کیا میں ساتھ چلوں شہنشاہ؟“

”اسے ساتھ لے آؤ۔“ راڈرک نے کہا۔ ”کوئی اور ہے تو اسے بھی ساتھ لے آؤ اور  
تم بھی آجاؤ۔ عورتوں کی بگھیاں پیچھے ہیں۔“  
میر نیانے شاہ راڈرک کو گہری نظروں سے دیکھا اور تعظیم بجالا کر چلی گئی۔

ذرا پرے بڑی خوبصورت قناتیں کھڑی کر دی گئی تھیں اور ان پر شاہ میاں تان دیا گیا تھا۔  
ان کے اندر مچھلیں قالین بچھا دیتے گئے اور شاہ میاں کھڑی کر دی گئی تھی جو تخت طاؤس جیسی تھی۔  
دیکھتے ہی دیکھتے شاہ میاں کے نیچے شاہ راڈرک کا دربار بنا دیا گیا تھا۔ راڈرک گھوڑے سے  
اُتر کر زرق برق کپڑوں کے بنے ہوئے اس دربار میں چلا گیا۔ چلتے چلتے اس نے اپنے پیچھے  
آنے والے آدمیوں میں سے ایک کے کان میں کچھ کہا۔

”وہ حاضر ہے شہنشاہ عالی مقام! — اس آدمی نے کہا اور پیچھے آتے ہوئے ایک  
آدمی کی طرف گیا۔

وہ کاہن قسم کا آدمی تھا جس کے متعلق راڈرک کو بتایا گیا تھا کہ وہ حاضر ہے۔ اس کی عمر ستر برس  
سے اوپر لگتی تھی۔ اس کی داڑھی لمبی اور دودھ جیسی سفید تھی۔ اس نے کندھوں سے ٹخنوں  
تک لمبی سفید قبا پہن رکھی تھی۔ کمر سے لال رنگ کا کپڑا پٹی کی طرح لپٹا ہوا اور سر پر کپڑے  
کی گول ٹوپی تھی۔ گلے میں سبز رنگ کے موٹے موتیوں کی مالا تھی اور اس کے ایک ہاتھ میں چھوٹے  
موتیوں کی مالا تھی اور دوسرے ہاتھ میں گہرے بادامی رنگ کا عصا تھا جو اس کے کندھے  
تک لمبا تھا۔ اوپر والا سر سانپ کے پھیپے ہوئے تھے جیسا تھا۔

وہ آہستہ آہستہ چلتا راڈرک تک پہنچا جو اپنے تخت پر بیٹھ چکا تھا۔ یہ کاہن لباس، عمر  
ڈیل ڈول اور گورے چہرے سے قابل احترام لگتا تھا لیکن راڈرک نے اتنا بھی نہ کہا کہ وہ ساتھ



راڈرک باغیوں کے لیڈر کی بیٹی ایستوری کی بات کر رہا تھا۔ بوڑھے کاہن کے پوچھنے پر  
راڈرک نے اُسے پورا واقعہ سنا دیا۔  
”کیا یہ کوئی برا شگون ہے؟“ راڈرک نے پوچھا اور کہا۔ ”میرا یہ اعتراف بھی سن لو  
کہ میں جو کسی سے نہیں ڈرتا، اس لڑکی کو خواب میں دیکھ کر ڈرتا ہوں۔“  
”شگون اچھا نہیں شہنشاہ!“ بوڑھے نے کہا۔ ”کس کی بددعا جلدی قبول ہوتی  
ہے۔ وہ کہ جس نے سب کو پیدا کیا ہے، ہر کسی کے ساتھ انصاف کرتا ہے۔“  
”اور میں جانتا ہوں کہ تمہارے ہاتھ میں طاقت ہے جو بُرے شگون کا اثر زائل کر سکتی ہے۔“  
— راڈرک نے کہا۔ ”یہ اس جادو کی طاقت ہے جس کے خالق یہودی ہیں، اور تم یہودیوں کے  
رہنے والے نہیں کاہن بھی ہو۔ میں نے تمہیں محل میں جو عظمت دے رکھی ہے، اس کے قابل میں  
کسی یہودی کو نہیں سمجھتا۔ تم واحد یہودی ہو جس پر میں نے اتنا کرم کیا ہے۔“  
”کیا یہ غلام اس کرم کے قابل نہیں؟“ بوڑھے نے پوچھا۔ ”کیا اتنی عظمت اس  
کا حق نہیں؟“

”ہے.... ضرور ہے۔“ راڈرک نے کہا۔ ”میں تمہیں اس سے بھی بڑا صلہ دوں گا  
.... ایک کام فوراً کرو۔ مجھ پر کوئی ایسا عمل کر کہ یہ لڑکی میرے خوابوں میں آنا چھوڑ دے  
اور میرے دل سے اس کا خوف نکل جائے۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ میں اپنے ملک پر حملہ کرنے  
والوں کے سامنے جاؤں تو میرے دل پر خوف طاری ہو جائے۔“  
یہ واقعہ ایک پر تگیزی تاریخ دان ڈی لومیسگو، نے اپنی کتاب ”انڈولسیا کی  
کچھ حکایات“ میں قلمبند کیا ہے۔ اُس نے راڈرک کے فوراً بعد کے وقت کی تحریروں  
کے حوالے بھی دیے ہیں۔ ڈی لومیسگو لکھتا ہے کہ راڈرک بے خوف بادشاہ اور میدان جنگ  
کا اندر بچھو تھا لیکن اس کس لڑکی کے قتل کے بعد اس پر خوف سا طاری رہنے لگا تھا۔ یہ بوڑھا  
کاہن مذہبی پیشوا بھی تھا اور وہ جادو اور سحر کا خاص طور پر ماہر تھا۔ آنے والے وقت کی بھی  
خبریں سنا دیا کرتا تھا۔ راڈرک نے اُسے اپنے محل میں رکھ لیا تھا۔

راڈرک نے اُسے کہا کہ وہ اُسے اس لڑکی کے خوف سے نجات دلادے اور پھر  
اپنی سحر کاری سے اس بُرے شگون کو اچھا بنا دے۔

یہودی کاہن نے راڈرک کے سر سے تاج اتار کر اُسی کی گود میں رکھ دیا اور اُس کا سر  
اپنے دونوں ہاتھوں میں لے کر اُس کا چہرہ ذرا اوپر کیا اور اُس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال دیں اس  
کے ساتھ ہی اپنے دونوں انگوٹھے اُس کے ماتھے پر رگڑنے لگا۔ اُس نے یہ عمل چند لمحے کیا  
اور راڈرک کے سر سے اپنے ہاتھ اٹھا لیے۔ راڈرک نے اپنے سر کو دائیں بائیں ہلایا۔  
”میں نے کچھ محسوس کیا تھا۔“ راڈرک نے کہا۔

”میں جانتا ہوں۔“ بوڑھے یہودی نے کہا۔ ”اب یہ لڑکی شہنشاہ کے خوابوں میں نہیں  
آئے گی خیالوں میں بھی نہیں آئے گی شہنشاہ اس کے خوف سے آزاد ہو گئے ہیں۔“

”اور باقی کام؟“ راڈرک نے کہا۔ ”تم نے کہا تھا کہ یہ شگون اچھا نہیں۔ اس کا  
کیا علاج کرو گے؟“  
”کیا شہنشاہ اپنے غلام کو ایک نو خیز لڑکی دے سکتے ہیں؟“  
”ایک نہیں، ایک سو کو۔“ راڈرک نے کہا۔ ”عمر کتنی ہو؟“  
”اکیس سال سے کم۔“ بوڑھے نے جواب دیا۔ ”یہ لڑکی مجھے اپنے لیے نہیں چاہیے  
یہ لڑکی زندہ نہیں رکھی جائے گی۔ آج کی رات اُس کی زندگی کی آخری رات ہوگی۔ اس کا دل نکالو  
گا۔ جسم کے اندر سے کچھ اور بھی نکالوں گا اور ساری رات ان پر سحر کا عمل کروں گا۔“  
راڈرک نے اُسی وقت میرینا کو بلایا۔  
تم نے ایک لڑکی کی بات کی تھی۔“ راڈرک نے کہا۔ ”تم نے کہا تھا وہ کس ہے، ادھ  
کھلا بھول ہے۔ اُس کی عمر کیا ہے؟“  
”سولہ سترہ سال شہنشاہ!“

”اُسے آج رات اس کاہن کے حوالے کر دینا۔“ راڈرک نے کہا۔  
”مجھے شہنشاہ نے اپنے ساتھ چلنے کا حکم دیا ہے۔“ میرینا نے کہا۔  
”تم میرے ساتھ نہیں جاؤں۔“ راڈرک نے کہا۔ ”رات کو لڑکی کو ساتھ لے کر  
بوسن جہاں کچھ وٹاں پہنچ جانا۔“ اس نے بوڑھے سے کہا۔ ”اس عورت کو اپنے ساتھ  
لے جاؤ اور اسے اچھی طرح سمجھا دو کہ اس نے کیا کرنا ہے۔“  
میرینا بوڑھے یہودی کے ساتھ چلی گئی۔

۵

رات کا پہلا پہر کچھ گزر گیا تھا جب میرینا ایک خوبصورت لڑکی کو ساتھ لیے بوڑھے  
یہودی کے کمرے میں داخل ہوئی جس وقت راڈرک کے کمرے پر وہ اس بوڑھے کے  
ساتھ محل میں آئی تھی تو اُس نے بوڑھے سے کہا تھا کہ شہنشاہ نے اسے بہت ہی حسین انعام  
دیا ہے۔ یہ لڑکی تو اُس نے شہنشاہ کے لیے تحفے کے طور پر منگوائی تھی اور اسے شہنشاہ کے  
ساتھ جانا تھا۔

”کیا تم نے میرے کمرے میں کسی عورت کو آتے جاتے کبھی دیکھا ہے؟“ بوڑھے  
نے کہا تھا۔ ”میں اس عمر میں نوجوان لڑکی کو کیا کروں گا؟ یہ لڑکی مجھے کسی اور مقصد کے لیے  
چاہیے۔ یہ رات کو بتاؤں گا۔ تم نے صرف یہ احتیاط کرنی ہے کہ اس کا کسی کے ساتھ ذکر نہ  
ہو۔ اس راز کی قیمت تمہاری جان ہے۔ تم یقیناً اپنی جان گنوا نا پسند نہیں کرو گی۔“  
لڑکی بوڑھے ساحر کے کمرے میں داخل ہوئی تو ڈر گئی اور میرینا کے ساتھ لگ گئی سامنے  
میرینا نے انسانی کھوپڑیاں رکھی ہوئی تھیں۔ ایک طرف ایک دیوار پر لمبی کھونٹی سے ایک انسانی  
پنجر لٹکا ہوا تھا۔ اُس وقت تو لڑکی کی ہلکی سی چیخ نکل گئی جب بوڑھے نے لکڑی کے ایک  
بکس کا دھکنا اٹھایا تو اس میں سے دو کالے سانپوں نے سر اُٹھائے اور دونوں نے



بھین بھیلادیتے۔ اس یہودی ساحر نے کجس میں کوئی چیز پھینکی اور ڈھکنا بند کر دیا۔

کمرے میں ایسی بدبو بھتی جیسے کسی کی لاش گل سٹر رہی ہو۔ یہاں کوئی لاش نہیں تھی۔ یہ کئی ایک جڑی بوٹیوں اور کیمیائی اشیاء کی بدبو تھی۔ بوڑھا اس کمرے میں مختلف اشیاء جلاتا رہتا تھا۔ کمرے کے ماحول پر ہیبت سی طاری تھی۔ کئی پوٹلیاں، چھوٹی بڑی لوکریاں اور صندوقچیاں بے ترتیبی سے فرش پر پڑی تھیں۔ یہی بوڑھا جو چہرے پر مسکراتے لمبی سفید داڑھی اور صاف ستھری قبا کی بدولت معزز، دانشور اور یرو قرار لگتا تھا، اس کمرے میں اگر جیسے اس کا روپ بدل ہی گیا تھا۔ وہ ایک پراسرار اور ڈراؤنی شخصیت بن گیا تھا۔

اُس نے ساتھ والے کمرے کا دروازہ کھولا اور میرینا سے کہا کہ وہ لڑکی کو اس کمرے میں بٹھا کر واپس آ جائے۔ میرینا لڑکی کو اس کمرے میں لے گئی۔ یہ کمرہ صاف ستھرا تھا۔ ایک دیوار کے ساتھ ایک پلنگ اور پلنگ پر لیجے اور باخوبصورت پلنگ پوش تھا۔ فرش پر قالین جیسی درنی بچھی ہوئی تھی۔ چھت سے روشن فانوس لٹکا رہا تھا۔ دوسرے کمرے کی بدبو اس کمرے میں بھی تھی۔

”کہاں لے آئی ہو مجھے؟“ لڑکی نے میرینا سے کہا۔ ”کیا یہ ہے شہنشاہ راڈرک؟“ ... یہ فوج کا وہ جرنیل بھی نہیں جس کے لیے تم مجھے لاتی تھیں؟ وہ تو فوج کے ساتھ آگے چلا گیا ہے۔“

راڈرک اپنی ایک لاکھ فوج کے ساتھ کوچ کر گیا اور طلیط سے بہت دور نکل گیا تھا۔ ”بادشاہ کے حکم نے وہ سارا کھیل بگاڑ دیا ہے جس میں میں نے تمہیں استحصال کرنا تھا۔“ میرینا نے کہا۔ ”میں نے بھی تمہارے ساتھ بادشاہ کے ساتھ جانا تھا لیکن روک لی گئی ہوں۔“

”کیوں؟“ لڑکی نے پوچھا اور کہا۔ ”میں اس بدبودار کمرے میں اس بوڑھے کے ساتھ نہیں رہوں گی۔ تم نے میرے باپ کو جو رقم دی تھی وہ واپس لے لینا۔“ ”جلدی آؤ میرینا! بوڑھے یہودی نے ساتھ والے کمرے سے کہا۔“ اُسے

وہیں رہنے دو۔“ ”گھبرائیں لڑکی! میرینا نے سرگوشی میں کہا۔ ”میں تمہیں یہاں سے نکالنے کی کوشش کروں گی۔“ میرینا ساتھ والے کمرے میں بوڑھے کے پاس چلی گئی۔

۱۵

”میں جانتا ہوں تم یہودی ہو۔“ یہودی ساحر نے کہا۔ ”اور شاید تم جانتی ہو گی کہ میں بھی یہودی ہوں۔ تم نے میرا ساتھ دینا ہے۔ شہنشاہ کی فتح کے لیے میں نے ایک ایسا عمل کرنا ہے جس سے تم ڈر جاؤ گی۔ ڈرنا نہیں۔“

”کسی یہودی کو اس شہنشاہ کی فتح کے لیے کچھ نہیں کرنا چاہیے۔“ میرینا نے کہا۔

”آئی زیادہ فوج سے وہ فتح حاصل کر ہی لے گا۔“

”میرے کام میں دخل نہ دو۔“ بوڑھے نے اُسے ڈانٹ کر کہا۔ ”شہنشاہ کے لیے دو شکون بہت خطرناک ہیں۔ ان کا اثر زائل کرنا ضروری ہے۔“

”سننا ہے حملہ آوروں کی تعداد گیارہ بارہ ہزار ہے۔“ میرینا نے ہنستے ہوئے کہا۔ ”شہنشاہ کی ایک لاکھ فوج میں گیارہ بارہ ہزار تو گھوڑ سوار ہوں گے۔ فتح ہمارے شہنشاہ کی ہوگی۔ آپ کو سفنت میں اہم مل جائے گا۔“

”جو میں جانتا ہوں وہ تم نہیں جان سکتیں۔“ بوڑھے نے کہا۔ ”میں جو کہتا ہوں وہ کرو۔“ میں نے اس لڑکی کے جسم سے جان نکالنی ہے۔ جنوں ہی یہ آخری سانس لے گی۔ میں اس کا دل نکالوں گا پھر پیٹ چاک کر کے اپنے دل کے لیے دو اور اعضا نکالنے میں تم میری مدد کرو گی۔ جب کام ہو جائے گا تو لڑکی کی لاش کو غائب کرنا تمہارا کام ہوگا۔ اور یہ کوئی مشکل کام نہیں اس عمل سے لاشیں غائب ہوتی ہی راستی ہیں۔“

میرینا پر تو غشی طاری ہونے لگی تھی لیکن اُس نے اپنے آپ کو سنبھال لیا۔ ”اُسے لے آؤ۔“ بوڑھے نے کہا۔ ”پیارے سے... دھوکے سے... اُسے کچھ پتہ نہ چلے۔“

میرینا دوسرے کمرے میں گئی اور ادھر ادھر دیکھنے لگی۔ اُسے کام کی ایک چیز نظر آ گئی جو اُس نے اٹھالی اور لڑکی سے کہا کہ اُس کے ساتھ آئے۔

”اب کیا ہوگا؟“ لڑکی نے پوچھا۔ ”مجھے اس بدبودار بوڑھے کے پاس چھوڑ کر چلی جاؤ گی۔“

”میں کچھ کروں گی۔“ میرینا نے کہا۔ ”ڈر نہ جانا میری مدد کرنا۔“

دونوں بوڑھے ساحر کے کمرے میں چلی گئیں۔

”آبیٹی! اُس نے لڑکی کے سر پر ہاتھ رکھ کر کہا۔ ”اس میز پر بیٹھ جاؤ۔“ مجھے اپنا باپ سمجھ۔“

لڑکی نے میرینا کی طرف دیکھا۔ میرینا نے اُسے سر سے اشارہ کیا کہ وہ میز پر بیٹھ جائے بوڑھا اُس کے قریب چلا گیا۔ اُس نے لڑکی کو کچھ سوچھا کر یا پینا کر کے ختم کرنا تھا۔ بوڑھے کی پیٹھ میرینا کی طرف تھی۔ میرینا نے دوسرے کمرے سے ایک موٹا ڈنڈا اٹھایا جو اُس نے ہاتھوں میں لے کر اپنے پیچھے کیا ہوا تھا۔ اُس نے یہ ڈنڈا مضبوطی سے اپنے دائیں ہاتھ میں لیا اور پیچھے سے پوری طاقت سے بوڑھے کے سر پر مارا۔ فوراً بعد ایسی ہی زوردار ایک اور ضرب لگائی۔ بوڑھا غش کھا کر گرا۔

میرینا نے اُسے پیٹھ کے بل کیا۔ اُس کی چھاتی پر بیٹھ گئی اور اُس کی گردن دونوں ہاتھوں میں لے کر شہ رگ کو دبایا۔ بوڑھا تڑپا اور جلدی ہی بلے جس ہو گیا۔ میرینا نے دوسرے کمرے میں لڑکی کا ایک بہت بڑا جکس دیکھا تھا۔ لڑکی کو ساتھ لے کر لاش اٹھائی اور دوسرے



کمرے میں لے گئی۔  
بکس کھول کر دیکھا۔ اس میں جو کچھ ڈرا تھا وہ نکالا اور دونوں نے لاش اٹھا کر پیٹھ کے بل بکس میں رکھی اور ٹانگیں پیٹ پر دوہری کر کے بکس کا ڈھکنا بند کر دیا اور اس کا بولٹ چڑھا دیا۔  
”اب اس کا راڈرک بادشاہ فتح حاصل کر کے واپس آئے گا“۔ میرینا نے کہا۔ ”چل لڑکی نکل یہاں سے“

”مجھے ڈراتا ہے“۔ لڑکی نے کہا۔ ”یہ سب کیا تھا؟“  
”یہ نہ مرنے کا تو تم مر جاتیں“۔ میرینا نے کہا۔ ”ڈر ورت۔ میں تمہیں صبح یہاں سے نکالوں گی کسی کے ساتھ ذکر نہ کر بیٹھنا۔“  
دونوں وہاں سے نکل آئیں اور میرینا لڑکی کو اپنے کمرے میں لے گئی۔ اُس نے اپنے لیے بہت بڑا خطرہ پکڑ لیا تھا۔ راڈرک کی فتح کا ہر کسی کو یقین تھا۔ اتنی بڑی فوج کے سامنے

کوئی فوج نہیں ٹھہر سکتی تھی۔ ایسی صورت تھی جو میرینا کو بچا سکتی تھی۔ راڈرک یہ سمجھتا کہ لڑنے سے یہودی نے اُس کا بُرا شکون اچھا کر دیا تھا اور پھر کسی کے ہاتھوں قتل ہو گیا لیکن سخت خود کی صورت میں راڈرک نے آکر طوفان کھڑا کر دینا تھا۔

میرینا نے فرار کا ارادہ کر لیا۔ اگلے روز اُس نے اُس لڑکی کا علیہ بدلا اور اُسے محل سے نکال کر اُس کے گھر بھیج دیا اور خود ایک اور جگہ چلی گئی۔ یہ ایک بڑی حویلی تھی جس میں ایک گوتھ خاندان رہتا تھا۔ وہاں دو آدمی موجود تھے۔ میرینا نے انہیں بتایا کہ وہ لڑھے یہودی ساحر کو قتل کر آتی ہے۔ اُس نے قتل کی وجہ بھی سنائی اور سارا واقعہ سنایا۔

”یہ تو تم نے اچھا کیا ہے“۔ ایک آدمی نے کہا۔ ”اس معصوم لڑکی کو بچا لیا ہے۔ اب جو ہو گا دیکھ لیں گے“

”ہمیں ایسی امید تو نہیں رکھنی چاہیے کہ راڈرک زندہ واپس نہیں آئے گا“۔ میرینا نے کہا۔ ”بربروں کی تعداد بہت تھوڑی ہے“

”وہ زندہ ہی واپس آئے گا“۔ اس آدمی نے کہا۔ ”پریشان ہونے کی ضرورت نہیں۔ وہ واپس آ رہا ہو گا تو تم یہاں سے نکل رہی ہو گی۔ تمہیں زندہ و سلامت سیوستہ پہنچانا ہمارا کام ہے۔ دعا کرو کہ اوپاس زندہ رہے۔ ہم تمہیں اُس تک پہنچا دیں گے“

ادھر شہنشاہ راڈرک جادوگری اور سحر کاری کا سہارا لے رہا تھا جیسے اُسے ایک لاکھ فوج پر بھروسہ نہیں تھا۔ ادھر مسلمانوں کے کیمپ میں اللہ ہی اللہ تھا۔ طارق بن زیاد نے اپنی سپاہ کو بتا دیا تھا کہ اُن کے مقابلے میں آٹھ گنا سے بھی زیادہ فوج آرہی ہے اور ہر مجاہد کا مقابلہ آٹھ آدمیوں سے ہو گا۔ ہر روز فجر کی نماز کے بعد اور جمعہ کے خطبے میں اپنی فوج کو ایک تو اپنا وہ خواب سناتا جس میں اُسے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فتح کی بشارت دی تھی اور اس کے علاوہ قرآن کی وہ آیات سناتا جن میں اللہ نے مومنین سے فتح و نصرت کے وعدے کیے ہیں:

”ایسا کئی بار ہوا ہے کہ چھوٹی جماعت بڑی جماعت پر غالب آتی ہے“۔ یہ آیت پڑھ کر طارق اپنی فوج کو ذہن نشین کرتا تھا کہ چھوٹی جماعت کے افراد اور ان کا امیر اپنے آپ میں کون سی خوبیاں، صلاحیتیں اور ذریعہ ایمان کی قوت پیدا کرے تو اللہ اُسے بڑی جماعت پر غلبہ عطا کرتا ہے۔ طارق بن زیاد زیادہ تر زور پہلے پارے کی پچاسویں آیت پر دیا کرتا تھا۔ ”یاد کرو وہ وقت جب ہم نے دریا کو پھاڑ دیا اور تمہیں راہ نجات دی تھی اور فرعون کی قوم کو غرق کر دیا تھا“۔ طارق اپنی فوج کو بتایا کرتا تھا کہ اس آیت میں اللہ کے مخاطب بنی اسرائیل میں حضرت موسیٰ علیہ السلام نے فرعون کے جادو گروں کے چیلنج پر وہ معجزے دکھائے کہ طلسم سامری توڑ دیا اور فرعون کو انگشت بندال کر دیا تھا، اور بنی اسرائیل مصر سے بھاگے تو دریا نے نیل نے اُن کا راستہ روک لیا۔ آگے گہرا اور چوڑا دریا، پیچھے فرعون اور اُس کی فوج۔ موسیٰ علیہ السلام نے دریا پر اپنا عصا مارا تو دریا پھٹ گیا اور پانی کے درمیان رستہ بن گیا۔ موسیٰ علیہ السلام اپنی قوم کے ساتھ گزر گئے مگر اس رستے پر فرعون اپنی فوج کے ساتھ آیا تو دریا کے دونوں حصے آپس میں مل گئے اور فرعون اپنی فوج سمیت غرقاب ہو گیا۔

”لیکن مجاہدین اسلام!۔“ طارق اپنے خطبے میں کہتا تھا۔ ”اللہ نے موسیٰ علیہ السلام کو چالیس شب و روز کے لیے بلا لیا تو ان کی غیر حاضری میں بنی اسرائیل نے ایک بچھڑے کو اپنا معبود بنالیا۔۔۔ اسلام کے نام پر سر کٹوانے والے مجاہد و احوالات کتنے ہی تمہارے خلاف کیوں نہ ہو جاتیں، اللہ کی ہی عبادت کرنا۔“

اور ایسی ہی کئی اور آیات تھیں جو وہ اپنی فوج کو سناتا اور مجاہدین کے جذبول میں ایمان کا لالہ بھڑکاتا رہتا تھا۔ دن کے وقت وہ فوج کو اس علاقے میں لے جاتا جو اُس نے لڑائی کے لیے منتخب کر لیا تھا۔ اُس نے ایسا میدان بھی دیکھ لیا تھا جہاں اُس نے اپنی مخصوص چالوں سے دشمن کو بکھرنے کی کوشش کرنی تھی، اور اس نے پہاڑیوں اور ٹیکریوں کی درمیانی جگہوں کا بھی انتخاب کر لیا تھا جہاں اُس نے دشمن کے چند ایک دستوں کو گھنے ہجوم کی طرح لانا اور ان پر قہر نازل کرنا تھا۔ وہ اپنے دستوں کو اس طریقہ جنگ کے مطابق جنگی مشقیں کرا رہا تھا۔

طارق بن زیاد کے لیے کوئی شکون اچھا نہیں تھا اور کوئی شکون بُرا نہیں تھا۔ وہ شکون کے لفظ سے ہی نا آشنا تھا۔

راڈرک کی فوج تیز و تند سیلاب کی طرح آرہی تھی۔۔۔ اس سیلاب کی طرح جس کے آگے بند نہیں باندھے جا سکتے۔

میرینا اس حویلی میں جہاں وہ لڑکی کو لے گئی تھی، پہلے بھی کئی بار گئی تھی۔ وہ ہر بار ایک نئے بہرہ میں جاتی تھی۔ اس حویلی میں کوئی خصوصیت نہیں تھی۔ طلیحہ شہر میں ایسی کئی اور حویلیاں تھیں جنہیں دیکھ کر لوگ کہتے تھے کہ یہاں بڑے لوگ رہتے ہیں لیکن اس حویلی کے اندر ایسی خفیہ سرگرمیاں شروع ہو گئی تھیں جنہوں نے یورپ کی تاریخ بدل ڈالی تھی۔



کی تعداد کتنی ہوگی.... پندرہ نہیں تو بیس ہزار ہوگی۔ یہ حملہ آوروں سے مل کر کیا کر لیں گے؟ فتح راڈرک کی ہوگی، پھر جانتے ہو کیا ہوگا؟ راڈرک ایک بھی غدار کو زندہ نہیں چھوڑے گا اور گوتھوں اور یہودیوں کے گھر وں کا جو حال کر دیا جائے گا وہ بڑا ہی بھیانک ہوگا۔

”او پاس کا خیال کچھ اور ہے۔“ میرینا نے کہا۔ ”وہ کہتا ہے کہ مسلمان لڑنے کے اتنے ماہر ہیں کہ انہوں نے تھیوڈومیر کی فوج کو جوان سے دگنی تھی، ذرا سی دیر میں بھگا دیا۔ آدمی سے زیادہ فوج کٹ گئی، تھوڑی سی بھاگ نکلی اور باقی سب مسلمانوں کی قیدی ہو گئی.... آپ سب بزرگ آپس میں صلاح مشورہ کر لیں۔ او پاس ایک بار پھر آئے گا۔ میں اُسے آپ کے پاس پہنچا دوں گی۔“

”اپنے یہودی بڑوں سے بھی بات کر لو۔“ زیوا اس کے باپ نے کہا۔

میرینا نے اس مہم میں دن رات ایک کر دیا۔ وہ یہودیوں کے مذہبی پیشواؤں سے ملی دانشوروں سے ملی اور ایک رات تین چار یہودی زیوا اس کی حویلی میں بیٹھے ہوئے تھے۔ تین چار گوتھ بھی تھے۔ وہ سب اسی مسئلے پر گفتگو کر رہے تھے۔ میرینا خاموشی سے سن رہی تھی۔

”ہم صرف ایک پہلو پر غور کرنا چاہتے ہیں۔“ ایک بوڑھے یہودی نے کہا۔ ”آج ہم راڈرک کے ظلم و ستم کا نشانہ بنے ہوئے ہیں اور مولتیوں جیسی زندگی بسر کر رہے ہیں۔ راڈرک سے نجات حاصل کرنے کے لیے ہم حملہ آوروں کی مدد کریں گے۔ فتح اُن کی ہوئی تو راڈرک کی جگہ حملہ آور قوم ہم پر بادشاہی کرے گی۔ یہ مسلمان قوم ہے۔ ہم جو یہودی ہیں، مسلمانوں کے ظلم و ستم کا نشانہ بن جائیں گے۔ ہمارا منصوبہ یہ ہونا چاہیے کہ مسلمانوں کی مدد ایسے طریقے سے کریں کہ وہ راڈرک کو شکست دے سکیں اور اس کے فوراً بعد ہم مسلمانوں پر ہلے بول دیں اور انہیں ختم کریں۔ اس کے بعد اُنڈلس پر گوتھ اور یہودی مل کر بادشاہی کریں۔“

میرینا کو او پاس کا سارا منصوبہ برباد ہوتا نظر آیا۔ اُس نے جھیل پر او پاس سے اپنے متعلق کہا تھا۔ ”میں کسی کی بیوی نہ بن سکی۔ ماں نہ بن سکی۔ میں شیطان بن گئی۔ مجھ میں شیطانی خصلتیں پیدا ہو گئیں۔“ اُس نے ٹھیک کہا تھا۔ اب اُس نے بوڑھے یہودی کی بات سنی تو اُس کے

دماغ نے فوراً ایک جھوٹ سوچ لیا۔

”یہ مسلمان یہاں بادشاہی کرنے نہیں آتے۔“ میرینا نے کہا۔ ”او پاس نے مجھے بتایا تھا کہ یہ لوگ ٹوٹ مار کرنے آتے ہیں۔ ان کی جھولیاں بھر جائیں گی تو یہ واپس چلے جائیں گے۔ یہ بھلا ممکن ہو سکتا ہے کہ آٹھ دس ہزار آدمیوں کا ایک گروہ اتنے بڑے ملک کو فتح کرنے کی امید لے کر آیا ہو۔ او پاس نے مجھے بتایا تھا کہ وہ اور جولین ان مسلمانوں کو راڈرک کا تختہ الٹنے کے لیے لایا ہے اور اس نے انہیں لالچ دیا ہے کہ اُنڈلس کے شاہی خزانے میں

یہ سلسلہ اُس وقت شروع ہوا تھا جب او پاس پاگل بن کر میرینا سے جھیل پر ملا اور اُسے تفصیل سے بتایا تھا کہ اب موقع ہے جس سے یہودی اور گوتھ فائدہ اٹھا کر راڈرک کی بادشاہی ختم کر سکتے ہیں۔ اس کا ایک ہی ذریعہ ہے کہ جو یہودی اور گوتھ فوج میں ہیں وہ عین لڑائی کے دوران مسلمانوں سے جا ملیں اور راڈرک کو نقصان پہنچائیں۔

میرینا یہودن تھی۔ کچھ اس وجہ سے اس کا ذہن سازشی تھا لیکن میرینا کے دل میں راڈرک کے خلاف انتقام کی آگ بھڑک رہی تھی۔ پہلے بیان ہو چکا ہے کہ راڈرک نے اس کی محبت کا خون کر دیا تھا۔ وہ او پاس کو چاہتی تھی۔ او پاس اسے بیس سال بعد طے کر کے جھیل پر ملا تو میرینا کے دل کے زخم پھر کھل گئے۔ اُس نے او پاس کی بات سن کر کہا تھا کہ وہ راڈرک کی پیٹھ میں خنجر گھونپے گی۔

راڈرک ابھی پہلو نہ سے چلا ہی تھا۔ راستے میں اُس کی فوج میں اضافہ ہی ہوتا چلا جا رہا تھا۔ میرینا نے اُس کی پیٹھ میں خنجر گھونپنے کا بند و بست اُسی رات شروع کر دیا تھا۔ اُس کے پاس ایک سے بڑھ کر ایک حسین لڑکی تھی اور اُسے بادشاہ تک رسائی بھی حاصل تھی۔ محل کے اندر کی پُراسرار دنیا میں اُس کا اثر در سوخ چلتا تھا۔ محل میں گوتھ قوم کے تین چار آدمی بڑے اچھے بول اور عمدوں پر موجود تھے اور ایک دو یہودیوں کو بھی ایسے ہی رُتبے حاصل تھے۔ پہلے بتایا جا چکا ہے کہ اُنڈلس میں سب سے زیادہ مظلوم قوم یہودی تھی۔ یہودیوں کی اکثریت غریب تھی۔ وہ ایک دو یہودی جو راڈرک کی حکومت کے اہم کل پُرزے بن گئے تھے، اتنے چالاک اور ہوشیار تھے کہ اتنے اچھے عہدوں پر پہنچ گئے تھے۔

ان کے میرینا کے ساتھ اچھے مراسم تھے۔ میرینا خود بھی یہودی تھی اس لیے اُس کے دل میں اُن کی ہمدردی تھی لیکن ان کے ساتھ ابھی وہ ایسی بات نہیں کرنا چاہتی تھی کہ راڈرک سے غداری کریں۔ وہ اس حویلی میں چلی گئی۔ یہ ایک گوتھ خاندان کی حویلی تھی۔ گوتھ قوم کو سرکاری طور پر اچھی پوزیشن حاصل تھی۔ انہیں فوج میں اور انتظامیہ میں بھی عہدے حاصل تھے۔ اس حویلی میں رہنے والے خاندان کے بڑوں میں راز کی ایک بات یہ تھی کہ وہ وٹیز کو نہیں بھولے تھے اور انہیں رنج تھا کہ راڈرک نے وٹیز کے خلاف بغاوت کی تھی اور اُسے قتل کر کے خود بادشاہ بن بیٹھا اور گوتھ قوم کی بادشاہی ختم ہو گئی۔

اس حویلی میں رہنے والوں میں سے ایک کا نام زیوا اس تھا جو او پاس کا بچپن کا دوست تھا۔ میرینا اُسے ملی اور او پاس کی غیر متوقع ملاقات سنائی اور وہ باتیں بھی سنائیں جو او پاس نے اُس کے ساتھ کی تھیں۔ زیوا اس نے بلا حیل و حجت اس تجویز کو تسلیم کر لیا۔ اُس نے اپنے باپ

اور بھائیوں سے بھی میرینا کو ملوایا اور بتایا کہ او پاس میرینا کو کیا کہ گیا ہے۔

”بہت اچھی بات ہے۔“ زیوا اس کے باپ نے کہا۔ ”اور یہ تجویز جتنی اچھی ہے اس سے کہیں زیادہ خطرناک ہے۔ کوئی بھی نہیں مان سکتا کہ اتنی کم تعداد میں حملہ آور اُنڈلس کی ایک لاکھ فوج کو شکست دے سکیں گے.... ناممکن.... اگر گوتھ اور یہودی غداری کریں بھی تو ان



قابل نہیں ہو رہا تھا۔ وہ طلیط میں راڈرک کا انتظار کر رہا تھا۔ میرینا نے اپنا جادو چلا لیا۔ جبریل دراصل بادشاہ کا خوشامدی تھا۔ میرینا نے اسے ایک نوخیز لڑکی کی جھلک دکھائی۔ جبریل نے کہا کہ وہ اُسے اپنے ساتھ لڑائی میں لے جاتے گا۔

”شہنشاہ آپ کے لیے مشکل پیدا کر دے گا۔“ میرینا نے کہا۔ ”وہ اتنی دلکش لڑکی آپ کے پاس نہیں رہنے دے گا۔ میں یہ لڑکی شہنشاہ کو پیش کروں گی۔ وہ اسے اپنے ساتھ لے جائے گا۔ میں اسے اچھی طرح سمجھا دوں گی۔ یہ آپ کے پاس آجایا کرے گی۔ آپ یہ کام کر دیں جو میں نے آپ کو بتایا ہے۔ میں آپ سے یہ وعدہ بھی کرتی ہوں کہ شہنشاہ راڈرک مارا گیا تو میں آپ کو نئے بادشاہ سے بہت بڑی جاگیر دلاؤں گی۔“

میرینا نے اس یہودی لڑکی کو بتا دیا تھا کہ اس جبریل کا کوئی بھروسہ نہیں۔ یہ دھوکہ دے سکتا ہے۔ میرینا نے لڑکی کو ایک سفوف دیا اور کہا کہ رات کو اس کے خیمے میں جا کر اسے شراب پلانا اور شراب میں چکی بھر یہ سفوف ملا دینا۔ یہ سفوف زہر نہیں تھا۔ اس کا اثر یہ ہوتا تھا کہ ذہن مآوٹ اور جسمانی قوت کمزور ہو جاتی تھی۔ اس جبریل کو لڑائی کے دوران بیکار کیے رکھنا تھا۔

یہ سفوف راڈرک کو ہی پلا دیا جاتا تو گوہتوں اور یہودیوں کا مسئلہ حل ہو جاتا لیکن یہ ممکن ہی نہیں تھا کیونکہ اگر راڈرک عام پانی پیتا تھا تو وہ دو آدمیوں کو پلا کر پیتا تھا۔ اس کا کھانا تیار ہو رہا ہوتا تو اُس کے اپنے قابل اعتماد دو تین آدمی باورچی خانے میں موجود رہتے تھے۔ مختصر یہ کہ راڈرک کو کسی کا کچھ کھلانا پلانا ناممکن تھا۔ مورخ لکھتے ہیں کہ بادشاہ ایسی احتیاط کیا ہی کرتے ہیں۔

لیکن راڈرک کو احساس تھا کہ وہ کس قدر جابر اور ظالم ہے اس لیے وہ مظلوموں کے انتقام سے ڈرتا تھا۔

راڈرک طلیط پہنچ گیا۔ اس نے یہودی ساحر بلالیا اور اس لڑکی کے لیے حالات بدل کئے۔ وہ راڈرک کے ساتھ جا ہی نہ سکی۔ میرینا نے اسے ٹریننگ دے کر تیار کر لیا تھا۔

گو تھ اور یہودی بڑوں نے اوپاس کے ساتھ جو منصوبہ بنایا تھا، اس کے مطابق تقریباً ڈیڑھ سو جوان تیار کر لیے گئے۔ راڈرک طلیط پہنچا تو گوہتوں اور یہودیوں نے انہیں اُس کے سامنے پیش کیا اور کہا کہ یہ رضا کارانہ طور پر فوج میں شامل ہونا چاہتے ہیں اور یہ معمولی سپاہی نہیں بنیں گے بلکہ یہ تربیت یافتہ جاناں ہیں۔ راڈرک سے یہ بھی کہا گیا کہ شب خون کے ماہر ہیں اور یہ حملہ آوروں کو راتوں کو بہت نقصان پہنچا سکیں گے۔

راڈرک جس روز طلیط پہنچا اس سے ایک روز پہلے اوپاس واپس چلا گیا تھا۔ اسی رات انڈس کی فوج کے وہ چھوٹے بڑے کمانڈر جو گو تھ قوم سے تعلق رکھتے تھے۔ ایک ایسی جگہ اکٹھے بیٹھے تھے جہاں انہیں کوئی نہیں دیکھ سکتا تھا۔ ان میں دو عہدیدار یہودی بھی تھے۔ انہوں نے سرکوشیوں میں بہت باتیں کیں اور ادھر ادھر ہو گئے۔

اتنے زیادہ زرد جواہرات اور سونا وغیرہ ہے جو سینکڑوں اونٹوں پر لاداجا سکتا ہے۔۔۔۔۔ آپ ان سے ڈریں نہیں۔ یہ فوج نہیں یہ لٹیروں کا گروہ ہے۔“

”پھر لوں کہو کہ تم مسلمانوں سے واقف نہیں۔“ بڑھے یہودی نے کہا۔ ”یہ جہاں جاتے ہیں تھوڑی تعداد میں جاتے ہیں اور بڑی سے بڑی فوج کو شکست دے کر اطاعت قبول کروا لیتے ہیں۔ انہوں نے قلیل تعداد میں ہوتے ہوئے فارس اور روم کی اتنی ہر دست بادشاہیاں ختم کر ڈالی ہیں۔ دیکھ لو، اسلامی سلطنت کتنی وسیع و عریض ہو گئی ہے۔ یہ لوگ لٹیروں نہیں۔ یہ مسلمان غیر مسلم قوموں کے خلاف لڑنے کو ایک عقیدہ اور مذہبی فریضہ سمجھتے ہیں۔“

بڑھا یہودی مسلمانوں کی شجاعت اور فتوحات کی تاریخ سناتا چلا جا رہا تھا۔ میرینا نے اُسے روک دیا۔

”قابل احترام بزرگ!۔“ میرینا نے کہا۔ ”آپ عرب کے مسلمانوں کی بات کر رہے ہیں۔ یہ مسلمان جو انڈس میں آ گئے ہیں، یہ بربر ہیں۔ جنگ و جدل اور لوٹ مار ان کا آبائی شغل اور پیشہ ہے۔ ان کا جبریل بھی بربر ہے۔ یہ جنگی قوم ہے جو قبیلوں میں بٹی ہوئی ہے۔ انہوں نے اپنے ملک میں کون سی بادشاہ قائم کر رکھی ہے کہ یہ ہمارے ملک میں بادشاہی قائم کریں گے! میرینا نے اپنے جھوٹ کو پراثر استدلال سے بیچ ثابت کر دیا اور بزرگوں کو اپنا ہم خیال بنالیا۔

دو تین دنوں بعد جب راڈرک طلیط سے تین چار دنوں کی مسافت دور رہ گیا تھا، اوپاس ایک تارک الدنیا مذہبی پیشوا کے بہروپ میں طلیط چلا گیا اور اُس نے میرینا سے ملنے کا ایک ذریعہ پیدا کر لیا۔ میرینا نے اُسے اسی حویلی میں بھجوا دیا۔ میرینا نے اُسے بتا دیا تھا کہ ایک یہودی دانشور نے کیا باتیں کی تھیں اور اُس نے اس یہودی کو کیا کیا دلیلیں دے کر اپنا ہم خیال بنایا ہے۔

رات کو میرینا بھی وہاں پہنچ گئی۔ گوہتوں اور یہودیوں کے بزرگ آتے ہوئے تھے اوپاس چونکہ گو تھ تھا اور راڈرک نے گوہتوں کی بادشاہی کا تختہ الٹا تھا اس لیے اوپاس نے گو تھ قوم کے بزرگوں کو اپنا ہمنوا بنالیا۔ یہودیوں کے بڑے اپنی قوم کے مفاد کی ہی بات کرتے تھے ”کیا آپ بھول گئے ہیں؟۔ اوپاس نے یہودیوں کے بزرگوں سے کہا۔“ یہ بات کوئی زیادہ پرانی تو نہیں ہوتی کہ آپ کو یاد نہ رہی ہو۔ گوہتوں نے اپنے دور حکومت میں یہودیوں کو حق تلفی اور بے انصافی سے نجات دلادی تھی۔ میرے بھائی وٹینز کو اسی جرم کی سزا دی گئی تھی کہ اُس نے یہودیوں کو وہی حقوق اور مراعات دے دی تھیں جو گوہتوں کو حاصل تھیں آپ ہمارا ساتھ دیں۔ معاشرے میں یہودیوں کو عزت اور تکریم اسی ذریعے سے ملے گی۔ انے بربروں نے مال و دولت سمیٹ کر واپس چلے جانا ہے۔“

اُس رات ایک منصوبہ تیار ہو گیا اور اگلے ہی روز اس پر کام شروع ہو گیا۔ ایک گو تھ جبریل



دوسرے روز جب ایک لاکھ فوج جس میں ہزار لاکھوں سے تھے حملہ آوروں کو اندلس سے نکالنے کے لیے طوفان کی طرح جاری تھی تو سپاہی حملہ آوروں کے متعلق عجیب غریب اور ڈراؤنی سی کہانیاں سن رہے تھے اور سنا بھی رہے تھے۔

”تھیوڈور میر جیسا جنرل انہیں دیکھ کر ہی بھاگ آیا تھا“

”کہتے ہیں وہ چند ہزار ہیں لیکن لاکھوں پر بھاری ہیں“

”ان کا کوئی تیر خطا نہیں جاتا۔ ہوا میں تیر چلا دیتے ہیں اور تیر خود ہی کسی آدمی کو دیکھ کر اس کے سینے میں اتر جاتا ہے۔“

”ان کا ایک پیادہ چار چار چھ سواروں کا مقابلہ کرتا اور سب کو کاٹ کر گرا دیتا ہے“

”اوتے بھائیو! خود تھیوڈور میر نے بادشاہ کو بتایا ہے کہ وہ انسان نہیں جن بھوت ہیں“

”وہ تو سنا ہے کہ کشتیوں میں نہیں آتے بلکہ اتنا لمبا چوڑا سمندر انہوں نے تیر کر پار کیا ہے“

”میں نے تو یہ بھی سنا ہے کہ وہ تیرتے نہیں بلکہ پانی پر چلتے ہیں، ڈوبتے نہیں“

اور ایسی اور بھی بہت سی باتیں تھیں جو راڈرک کی فوج میں کوئچ کے دوران پھیلتی چلی جاتی تھیں۔ سننے والے ان میں اضافے کر کے دوسروں کو سنا رہے تھے اور فوج میں خوف اور ہراس پیدا ہوتا چلا جا رہا تھا۔ صرف ایک بات ایسی تھی جو سپاہیوں کے لیے خوش آئند اور اُمید افزا تھی۔ جتنے زبردست، ظالم اور خوفناک ہیں، اتنے ہی رحمدل اور نرم ہیں لیکن صرف ان کے لیے جو ان کے آگے ہتھیار ڈال کر ان کی قید میں چلا جاتا ہے۔

یہ دہشت اس پلان کے مطابق پھیلاتی جا رہی تھی جو گوٹھ اور یہودی بڑوں نے تیار کیا تھا۔

یہ اس پلان کا ایک حصہ تھا جو اداس نے خاص طور پر اس میں شامل کیا تھا۔ وہ جو ڈیڑھ سو آدمی شب بخون مارنے کے ماہر اور جانباز بتا کر اس فوج میں شامل کئے گئے تھے، یہ ان کا کام تھا اور انہوں نے یہ کام خوش اسلوبی سے انجام دیا تھا۔

ایک اور تورخ آر تھر گلین نے جو جنگی مبصر بھی تھا، اپنی انگریزی کتاب ”مسلمانوں کی کافی“ میں لکھا ہے کہ اندلس کی فوج پر یہ ایک نفسیاتی حملہ تھا جو طارق بن زیاد نے کیا تھا۔ اس نے اداس کو یہ ہدایت دی تھی کہ وہ اندلس کی فوج میں چند ایسے ذہین اور چرب زبان آدمی شامل کرنے کا بندوبست کرے جو مسلمانوں کے متعلق دہشت ناک افواہیں پھیلا دیں۔ اداس نے گوٹھ قوم کے لیڈروں تک یہ بات پہنچادی اور انہوں نے یہ بندوبست کر دیا تھا۔

آر تھر گلین لکھتا ہے کہ طارق بن زیاد کا یہ حملہ کامیاب تھا۔

ادھر مسلمانوں کے کیمپ میں فتح کی دعائیں مانگی جا رہی تھیں۔ ادھر یہودیوں اور گوٹھوں کی عبادت گاہوں میں راڈرک کی شکست کی دعائیں مانگی جا رہی تھیں۔ ان دونوں قوموں کے لوگ

اس قسم کی باتیں کرتے تھے کہ راڈرک کو شکست ہو گئی اور وہ مارا گیا تو بادشاہی اپنی ہی ہے حملہ آور تو قزاق ہیں۔ ٹوٹ مار کر کے واپس چلے جائیں گے۔

راڈرک کی فوج دریائے گادریٹ تک پہنچ گئی۔ طارق بن زیاد کو اطلاع ملی تو وہ گھوڑے پر سوار ہوا اور ایک قریبی پہاڑی پر جا چڑھا۔ دریائے پار دور دور تک اُسے انسان اور گھوڑے نظر آتے۔ اُس نے اتنی بڑی فوج پہلے کبھی نہیں دیکھی تھی۔ اُسے پہلے بتا دیا گیا تھا کہ راڈرک کی فوج کی نفری ایک لاکھ ہوگی۔

”اللہ... میرے اللہ! — طارق نے دونوں ہاتھ پھیلا کر آسمان کی طرف اٹھائے اور گرجا دیا۔“ ”اپنے نام کی لاج رکھ لینا۔ ہم تیرے نام پر کفر کے خلاف لڑنے آئے ہیں اور تجھ ہی سے مدد مانگتے ہیں“

طارق بن زیاد نے اپنی فوج کو دریائے تقریباً ایک میل پیچھے رکھا تھا۔ وہ راڈرک کی فوج کو دریا کے اپنی طرف والے کنارے پر لانا چاہتا تھا تاکہ اس فوج کے پیچھے دریا ہو۔ اس نے اپنے چند ایک دستے سامنے رکھے تھے۔ باقی سب دستے پہاڑیوں کے اندر تھے۔

طارق نے دیکھا کہ راڈرک کی فوج نے کشتیوں کا پل بنانا شروع کر دیا۔ یہ کام حیران کن تیزی سے ہو رہا تھا۔

”یہ تو بہت تیز معلوم ہوتے ہیں۔“ طارق کو اپنے قریب ایک آواز سنائی دی۔ طارق نے ادھر دیکھا۔ مغیث الرومی اور ابو زرعہ طریف اس کے پاس کھڑے تھے۔

”ہم اس فوج کو جلد ہی بھگا دیں گے۔“ طارق نے کہا۔

”اگر یہ لڑنے میں بھی ایسے ہی تیز ہوئے تو۔“ ابو زرعہ طریف بولتے بولتے چپ ہو گیا۔

”کیا تم دیکھ نہیں رہے کہ ان کی تیزی کی وجہ کیا ہے؟“ طارق نے کہا۔ ”ان پر پرستے بنوئے کوڑے دھکے۔ یہ سپاہی کسی جذبے سے یہ کام نہیں کر رہے۔ ان سے یہ کام کوڑے کر دیا رہے ہیں جو ان کے عہدیدار ان پر بے سارے ہیں۔ کیا ان کے سالار انہیں کوڑے مار مار کر لڑائیں گے؟“

طارق بن زیاد کے دونوں سالاروں نے غور سے دیکھا۔ دریا پر فرعونوں کے وقتوں کا نظر بنا ہوا تھا۔ چند آدمی کام کرنے والے آدمیوں پر کوڑے گھما رہے تھے۔ جہاں کوئی آدمی سستی کرتا اس کی پیٹھ پر زنا لے سے کوڑا پڑتا۔

”لڑائی کوڑوں سے نہیں جلدوں سے لڑی جاتی ہے۔“ طارق نے کہا۔ ”اور پھر جس قوم کے عہدیدار اپنے ماتحتوں کو اپنا غلام سمجھ لیں اور بادشاہ اپنی رعایا کے لیے فرعون بن جائیں، اس قوم کا مقدر تباہی کے سوا کچھ نہیں ہوتا۔ یہ اونچ نیچ قوموں کو تباہ کرتی ہے۔ ہمارے سپاہیوں میں جذبہ بے سارہ ہو یا سپاہی سوار ہو یا سائیں، سب کے دلوں میں ایک اللہ اور ایک رسول ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہم میں مساوات ہے۔ کسی کا اللہ دوسرے کے



اُدھر سے اب بربر زبان میں اعلان ہوا۔ اعلان کرنے والا کوئی جرنیل تھا:  
"شہنشاہ راڈرک کے مقابلے میں آؤ گے تو اللہ تمہاری کوئی مدد نہیں

کر سکے گا تم قزاقوں کا گروہ ہو۔ ہم تمہیں آخری بار...  
بربروں کی طرف سے تین کالوں سے تیرنگے اور تینوں اس جرنیل کے سینے میں اتر گئے  
وہ اپنے کھڑے پر دوہرا ہوا پھر ایک طرف کو لڑھک کر گھوڑے سے نیچے جا پڑا۔ دو اندلسی  
گھوڑا سوار گھوڑے دوڑاتے آئے اور اپنے مرتے ہوئے جرنیل کو اسی کے گھوڑے پر  
بال کر لے گئے۔

راڈرک اپنی فوج کے آگے نہیں تھا۔ اس کا پرچم پیچھے نظر آ رہا تھا۔ وہ اپنے سفید گھوڑے  
اور لیٹا پر سوار تھا۔ اسے جب اطلاع ملی کہ مسلمانوں نے اس کے فلاں جرنیل کو مار ڈالا  
ہے تو اس نے حملے کا حکم دے دیا۔ فن حرب و ضرب کا وہ استاد تھا اور جبار حارہ قیادت  
اس نے وہ شہرت رکھتا تھا۔ اس نے لڑائی کا جو پلان بنایا تھا وہ اس کے جرنیلوں نے ازبر  
تکرار رکھا تھا۔

"دو دو تین تین دستوں سے حملہ کیا جائے گا۔" اس نے اپنے جرنیلوں سے کہا تھا  
"ایک ہی بار ہجوم کی طرح حملہ کرو گے تو تمہارے گھوڑے تیروں سے زخمی ہو کر اپنے  
ہی پیادوں کو بچھلتے پھریں گے۔ ہجوم کی صورت میں اپنے سپاہیوں کو لڑنے اور پیترے  
بہانے کے لیے کھلی اور کافی جگہ نہیں ملے گی۔ ہر حملہ دم دستوں سے اور تازہ دم دستوں  
سے ہو گا دشمن کی تعداد بھڑکی ہے۔ اسے مسلسل لڑاتے رہو لڑائی ایک ہی دن میں ختم  
نہیں کرنی۔ اسے لمبا کھینچنا ہے تاکہ دشمن ہماری تلواروں سے کٹتا رہے اور نڈھال ہو کر  
بغیر کٹے گھر پڑے۔"

"جہم کر کہیں بھی نہیں لڑنا۔" طارق بن زیاد نے اپنے تمام چھوٹے بڑے کمانڈروں  
کو ذہن نشین کرایا تھا۔ "ضرب لگاؤ اور بھاگو۔ بھاگو بھاگو تاکہ تمہارے تعاقب میں آنے  
والا دشمن بھی بکھر جائے۔ دشمن کو اپنے پیچھے پہاڑیوں کے اندر لاؤ۔ اسے تیر انداز سنبھال  
لیں گے۔"

طارق کا پلان موبائل لڑائی کا تھا۔ اتنی بڑی فوج کے مقابلے میں جہم کروہ لڑا ہی نہیں سکتا  
تھا لیکن موبائل لڑائی کوئی آسان طریقہ جنگ نہیں تھا۔ یہ کوئی بڑا ہی قابل جرنیل لڑا  
سکتا ہے۔

راڈرک نے حملے کا حکم دے دیا۔ طارق نے تین چار دستے آگے کیے جو اس طرح  
لڑنے لگے جیسے انہیں بھاگنے کی جلدی ہو۔ وہ اس طرح آہستہ آہستہ پیچھے ہٹ رہے  
تھے کہ اندلسی کچھ سمجھ ہی نہ سکے۔ مسلمان ایک پہاڑی کے دامن میں آکر دائیں بائیں ہو گئے

اللہ سے بڑا یا چھوٹا نہیں محل ہو یا مٹی کا جھونپڑا۔ اللہ دونوں میں ایک جیسا ہے اور بڑائی  
صرف اللہ کی ہے۔

"لیکن اتنی زیادہ فوج؟" ابو زرعہ طریف نے کہا۔

"اپنی اپنی جگہوں پر چلے جاؤ۔" طارق نے کہا۔ "اللہ نے ہماری فتح کے لیے اسباب  
پیدا کر دیئے ہیں جن کی مجھے توقع نہیں تھی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بشارت غلط نہیں ہو  
سکتی لیکن میں صرف خواب دیکھنے والا آدمی نہیں۔ اللہ انہیں ملتا ہے جو اللہ کو ڈھونڈتے ہیں  
اور اللہ ان کی مدد کرتا ہے جو جدوجہد کرتے ہیں۔۔۔ اب اپنے ہوش ٹھکانے رکھو۔"

راڈرک کی فوج ساری رات دریا پار کرتی رہی۔ صبح طلوع ہوئی تو دریائے کے ساتھ ساتھ  
پھیلے ہوئے وسیع و عریض میدان میں راڈرک کی ایک لاکھ فوج لڑائی کے لیے تیار کھڑی تھی۔  
اس مقام کا نام میدینا سیدنا تھا اور یہ ۱۱ء کی آخری سہ ماہی کا ایک دن تھا۔ معروف  
مورخ لیس پول لکھتا ہے کہ طارق بن زیاد گھوڑے پر سوار اپنی سپاہ کے سامنے آیا اور بڑی  
ہی بلند اور گرجدار آواز میں بولنے لگا:

"اسلام کے مجاہدو! تمہارے آگے دشمن ہے اور پیچھے سمندر ہے۔  
تمہارے لیے بھاگنے کا کوئی رستہ نہیں۔ تمہارے سامنے صرف ایک  
رستہ ہے۔ شجاعت اور فتح۔ دشمن کی تعداد سے نہ ڈرو۔ ڈرو اس  
شکست سے جو تمہیں بے وقار کر دے گی۔"

یہی یورپی مورخ لکھتا ہے کہ مسلمانوں کی فوج نے کڑکستی بجلیوں کی طرح نعرے لگائے  
"ہم تمہارے ساتھ ہیں طارق! ہم تمہارے ساتھ ہیں۔"

اندلس کی فوج کی طرف سے اعلان ہوا۔ "تم جو کوئی بھی ہو واپس چلے جاؤ۔ شہنشاہ اندلس  
جس کی شہنشاہی ایک سمندر سے دوسرے سمندر تک پھیلی ہوئی ہے اور جس کی تلوار کے  
ڈر سے ہمارا یورپ لرزتا ہے، تم پر بیکرم کرتا ہے کہ ہمیں سے واپس چلے جاؤ تو شہنشاہ کی  
تلوار نیام میں رہے گی۔ اگر نہیں تو اپنا انجام سوچ لو۔"

طارق بن زیاد کو بتایا گیا کہ اُدھر سے کیا اعلان ہوا ہے۔ طارق نے اس کا جواب بتا  
کر کہا کہ ان کی زبان میں یہ اعلان کیا جاتے۔ اعلان کے جواب کے لیے او پاس گھوڑے  
پر سوار آگے بڑھا۔ اس نے بلند آواز میں کہا:

"شہنشاہ اندلس کو طارق بن زیاد کا سلام پہنچے۔ شہنشاہ معظم! ہم  
واپس نہیں جا سکتے۔ ہم نے اپنے جہاز بھی جلا ڈالے ہیں اور کشتیاں بھی۔  
ہم شہنشاہ کے اس کرم کا شکریہ ادا کرتے ہیں کہ اس نے ہمارے لیے دریا  
پر کشتیوں کا پل بنا دیا ہے۔ ہم اللہ کے حکم سے آتے ہیں۔ اندلس کے  
شہنشاہ کے حکم سے واپس نہیں جائیں گے۔"



گئے اور ان کی رسیاں کاٹنی شروع کر دیں۔ تقریباً ڈیڑھ سو گھوڑوں کے سپٹ یا پیٹھ یا گردن میں ایک ایک بار اتنی زور سے خنجر مارے کہ آدھے خنجر گھوڑوں کے جسموں میں چلے گئے۔ گھوڑے تکلیف سے ہنہانہ کر بھاگ اٹھے۔ طارق بن زیاد کے یہ جانباز مجاہدین دوسرے گھوڑوں کو بھی خنجر مارتے گئے۔ گھوڑے ہنہانے لگے، بدکتے اور بھاگتے گئے۔ ان کے سوار تو پہلے ہی چھ گھوڑوں کی آواز پر جاگ اٹھے تھے لیکن زخم کھا کر بھاگنے والے گھوڑوں کے تعداد تیزی سے بڑھتی گئی اور گھوڑے زمین پر سوتے ہوئے سواروں کو روندنے لگے۔

وہاں تو دور دور تک سوار اور سپاہی سوئے ہوئے تھے۔ منہ زور اور بے لگام گھوڑوں نے نہ جانے کتنے آدمی اپنے قدموں تلے کچل ڈالے۔ انہیں بچنا ممکن نہیں تھا۔ قی آدمی گھوڑے کی زد میں آتا تو بری طرح گرتا اور اس پر کسی دوسرے گھوڑے کا دل آجاتا۔

یہ کارروائی کر کے جانباز مجاہد خیر و عافیت وہاں سے بھگ گئے۔ وہ جب اپنے ہمپ میں پہنچے تو وہاں تک راڈرک کے فوجی کیمپ کا غل غپاٹہ سنائی دے رہا تھا۔ بوڑے ابھی تک بھاگ دوڑ رہے تھے۔ ان کی تمام فوج جاگ اٹھی تھی۔ وہ عام سی قسم کے ہیں بلکہ جنگی گھوڑے تھے، تندرست اور توانا۔ ان پر قابو پانا آسان نہیں تھا۔ راڈرک ی جاگ اٹھا تھا۔

ایک گھوڑے کو بڑی ہی مشکل سے پکڑ لیا گیا۔ مشعلیں جلائی گئی تھیں۔ یہ گھوڑا راڈرک کو لایا گیا۔ اس کی پیٹھ سے خون نچک رہا تھا۔ راڈرک حیران ہو ہی رہا تھا کہ یہ گھوڑا کس طرح زخمی را کہ اس کے پاس چند اور گھوڑے پکڑ کر لائے گئے۔ ہر گھوڑے کا کہیں نہ کہیں سے ان پر رہا تھا۔

”یہ دشمن کا شب خون ہے۔“ راڈرک نے کہا۔ ”گھوڑوں پر جو سنتری تھے، انہیں ب ایک گھوڑے کے پیچھے باندھ کر گھوڑے دوڑا دو۔ ان کی کھالیں اتر جائیں تو انہیں بریا میں پھینک دو۔“

سنتریوں کی تلاش شروع ہوئی۔ بہت دیر بعد تینوں کی لاشیں ملیں۔

اگلی صبح کا اچالاسفید ہوا تو میدان جنگ کا منظر ہولناک تھا۔ دور دور تک اُندلیوں کی لاشیں پھری ہوئی تھیں۔ یہ راڈرک کی غلطی تھی کہ اس نے رات کو لاشیں نہ اٹھوائیں۔ صبح جب اس کی فوج نے اپنے ساتھیوں کی لاشیں دیکھیں تو ان پر پہلے ہی جو دہشت طاری تھی اس میں اضافہ ہو گیا۔ راڈرک کو چاہیے تھا کہ رات کو لاشیں اٹھانے اور دریا میں پھینکنے کا حکم دے دیتا لیکن وہ شاید یہ دیکھ کر بوکھلایا ہوا تھا کہ مسلمانوں نے اس کی اتنی فوج کو ختم کس طرح کر دیا ہے۔ اسے تو یہ توقع تھی کہ جتنے دستوں سے اس نے حملہ کر دیا تھا، وہی قلیل تعداد مسلمانوں کو بھگا دے

اور پہاڑی کی ڈھلان سے اُندلیوں پر تیروں اور برچھیوں کا مینہ برس پڑا۔ یہ پھینکنے والی بھیل تھیں جو مسلمان کم ہی استعمال کیا کرتے تھے۔ انہوں نے برچھیوں کا بہت بڑا ذخیرہ تھیوڈومیر کی فوج سے حاصل کیا تھا اور طارق بن زیاد نے اپنی فوج کو برچھیاں لٹانے پر پھینکنے کی مفتی کرائی تھی۔

طارق کے جو دستے وائیں بائیں ہو گئے تھے، وہ وائیں اور بائیں جا کر ا کھٹے ہو گئے۔ دشمن کے دستے سامنے سے تیر اور برچھیاں کھا کر گرنے اور پیچھے کو بھاگنے لگے تو وائیں اور بائیں سے ان پر مسلمانوں نے ہلہ بول دیا۔ وہ بے ترتیب ہو کر افراتفری کی حالت میں بھاگ رہے تھے۔ اپنے دفاع میں لڑنے کی حالت میں نہیں تھے۔ وہ بری طرح کٹ رہے تھے۔

جنگی چالوں کی سوچ بوجھ رکھنے والے مذبح لکھتے ہیں کہ مسلمانوں کے سپہ سالار کی جنگی چالیں اس کی عسکری قابلیت اور ذہانت کا بہت دیتی تھیں لیکن مسلمانوں کی جو دہشت اُندس کی فوج پر جناس پہلے ہی طاری ہو چکی تھی، اس نے ان کے لڑنے کے جذبے کو بہت کمزور کر دیا تھا۔

اس روز راڈرک نے اپنے چند اور دستوں سے حملہ کیا۔ انہیں سختی سے کہا گیا تھا کہ مسلمان پیچھے ہٹیں تو وہ ان کے پیچھے نہ جائیں۔ ان کے مسلمانوں نے پیچھے ہٹنا ہی نہیں چاہا۔ ان پر حملہ آیا تو وہ لڑیوں میں بٹ گئے اور لڑیاں دور دور پکھ گئیں۔ اس کے مطابق اُندلسی دستے بھی بکھر گئے۔ مسلمانوں کی لڑیوں نے انہیں بکھر کر ان پر ایسا بھلہ بولا کہ اُندلیوں کا بے تحاشہ جانی نقصان ہونے لگا۔ مسلمان گھوم پکھ کر اور بھاگنے کے انداز سے لڑ رہے تھے۔ پھر اچانک ایسے ہوا کہ مسلمان اٹھتے ہوئے اور نیم دائرے کی شکل میں دو کر راڈرک کے ان دستوں کو گھیر لیا۔ وہ اندر کی طرف دبے گئے اور وہ ایسی بری پوزیشن میں آ گئے کہ ان کے لیے تلواریں کھانے اور اوپر اٹھا کر وار کرنے کی جگہ ہی نہ رہی۔ مسلمان جو برہم تھے، انہیں کاٹتے، چلے جا رہے تھے۔

سورج غروب ہو گیا۔ میدان میں راڈرک کی فوج کی لاشوں کے انبار لگ گئے تھے اور یہ انبار راڈرک کی فوج کو ڈرا رہے تھے۔

نصف شب کا عمل ہو گا راڈرک کی فوج گہری سی نند سوئی ہوئی تھی۔ سنتری آہستہ آہستہ گھوم پھر رہے تھے۔ اپنا کس ایک سنتری کی گردن پیچھے سے کسی کے بازو کے شکنجے میں لپیٹی ہو

اس کے دل میں ایک خنجر اتر گیا۔ ایسے ہی دو اور سنتریوں کے ساتھ بھی جو ایک دوسرے سے دور دور تھے۔ یہی سلوک ہوا۔ اس طرف اب کوئی رکاوٹ نہ رہی۔ فوج بغیر خیموں کے تھی۔ اس طرف فوج کے گھوڑے بندھے ہوئے تھے اور ان کے سوار ان کے قریب سوتے ہوئے تھے۔

سنتری مارے گئے تو چھ آدمی جو بر مسلمان تھے، دبے پاؤں گھوڑوں کے قریب







بند کردو“

گوئہ جرنیل نے نعرہ لگانے کے انداز سے کہا۔ ”ہم بول دو اے اہل کوئٹہ!“ اور اُس نے اپنے گھوڑے کو اڑ لگائی۔

ایک سوار اُس کے پیچھے سے گھوڑا دوڑاتا آیا اور اپنے اس جرنیل کے قریب آکر برچی اُس کی پیٹھ میں اتار دی جرنیل سیدھا ہوا۔ سوار نے برچی اُس کی پیٹھ سے نکال کر ایک بار پھر برچی ماری جو اُس کے پہلو میں اتر گئی۔ وہ گھوڑے سے گر پڑا۔

گوئہ دستوں نے تلواریں نیاموں میں ڈال لیں اور مسلمانوں کی طرف دوڑ پڑے۔ ان میں پیادے بھی تھے، گھوڑ سوار بھی۔ وہ شور و غل بپا کرتے آرہے تھے۔ طارق بن زیاد کو تو معلوم تھا کہ گوئہ اور یہودی اُس کے پاس آجائیں گے لیکن طارق کی فوج حیران تھی کہ یہ کیسا حملہ ہے کہ حملہ کرنے والوں نے تلواریں نیاموں میں ڈال رکھی ہیں۔

”ان کا استقبال کرو“۔ طارق نے اپنی فوج کے لیے اعلان کرایا۔ ”یہ تمہارے دوست ہیں۔ یہ اب تمہارے ساتھی ہیں۔“

”یہ کیا؟“ ادھر راڈرک گھبراہٹ اور حیرت کے عالم میں پوچھ رہا تھا۔ ”یہ کہاں جا رہے ہیں؟ انہوں نے اپنے جرنیل کو قتل کر دیا ہے۔“

اُسے جواب دینے والا کوئی نہ تھا۔ یہ او پاس اور میرینیا کی خُفیب کارروائی تھی جو کامیاب رہی۔ گوئہ کی تعداد کے معاملے میں متورخوں میں اختلاف پایا جاتا ہے۔ بعض نے تعداد بیس ہزار لکھی ہے اور کچھ پچیس ہزار لکھتے ہیں۔ ایک نے پندرہ اور بیس ہزار کے درمیان لکھی ہے۔

راڈرک کے اس سوال کا جواب نہیں مل رہا تھا کہ گوئہ کی تعداد کیا ہے۔ اُسے اس طرف سے جواب ملا۔

”ہم اپنے بادشاہ ولیمز کا انصاف مان لیں گے۔“ ایک گوئہ نے آگے جا کر بلند آواز سے کہا۔ ”اُنڈلس کی بادشاہی گوئہ قوم کا ورثہ ہے۔ راڈرک! تم نے گوئہ کی بادشاہی کا خاتمہ کیا اور تخت نشین ہو گئے تھے۔ دیکھ ہم اپنا ورثہ کس طرح واپس لیتے ہیں۔“

اُس روز لڑے بغیر جنگ کا پانسہ ہی پلٹ گیا۔ اگلے دنوں میں راڈرک نے پرخوش حملہ کرا لے لیکن ہر حملہ پانی کی صورت اختیار کر جاتا۔ مسلمانوں کی تعداد میں ایک ہی بار بیس ہزار کا اضافہ ہو گیا تھا۔ یہ تعداد برائے نام نہیں تھی بلکہ اس تعداد میں انتقام کا جذبہ تھا۔ اور اس جذبے کی تسکین کے لیے ان گوئہوں کو اور ان یہودیوں کو جو مسلمانوں سے آئے تھے، مسلمانوں کی حمایت حاصل ہو گئی تھی اور مسلمان بھی ایسے جنگجو اور جانناز کہ ایک ایک دس دس کا مقابلہ کرتے تھے۔

طارق بن زیاد کو جب اتنی زیادہ فوج مل گئی تو اُس نے اپنی جنگی چالوں میں اضافہ کیا۔

اُس رات راڈرک کے حکم سے کمپ کے ارد گرد پہرہ زیادہ لگایا گیا، پھر بھی چند ایک جانباز مجاہد کمپ کے ایک گوشے میں پہنچ گئے اور بہت سے سپاہیوں کو قتل کر آئے اور ان کے گھوڑوں پر تیر چلا کر کئی گھوڑے لڑائی کے لیے بیکار کر دیئے۔

”آج اس جنگ کا آخری دن ہوگا“۔ صبح راڈرک نے قہر بھری آواز میں کہا۔ ”آج میں خود آگے جاؤں گا۔ میں نے ابھی گوئہوں کو آگے نہیں بھیجا۔“ اُس نے گوئہوں کے جرنیل سے کہا۔ ”اپنے گوئہ جانبازوں سے کہہ دو کہ میں فتح کا سہرا تمہارے سر باندھنا چاہتا ہوں۔ میری قوم کے دستوں نے مجھے بہت شرمسار کیا ہے۔“

یہ وہی جرنیل تھا جسے میرینیا نے قاتل کرنے کی کوشش کی تھی کہ وہ عین لڑائی کے دوران گوئہوں کے دستوں کو ساتھ لے کر مسلمانوں سے جا ملے لیکن وہ نہیں مان رہا تھا۔ میرینیا نے اسے ایک لڑکی کی جھلک دکھا کر کہا تھا کہ یہ ہے تو شہنشاہ کے لیے لیکن موقع پیدا کر کے اس جرنیل کے پاس آجایا کرے گی۔ میرینیا نے اس لڑکی کو ایک سفوف دینا تھا جو لڑکی نے لڑائی کے دوران رات کو اس جرنیل کو پلانا تھا لیکن یہودی ساحر نے اس لڑکی کو قربانی کے لیے مانگ لیا اور میرینیا کی سبکیم دھری رہ گئی۔

دریائے گادیرت کی جنگ کے تیسرے دن گوئہوں کے دستے مسلمانوں پر حملے کے لیے آئے۔ ان میں گھوڑ سوار دستہ بھی تھا۔ ان کے پیچھے دوسرے پیادہ سوار اور دستے تھے۔ ان کے درمیان راڈرک تھا۔ اُس کا سر رنگا جھنڈا بلند تھا۔ وہ اپنے سفید گھوڑے اور یلیا پر سوار تھا اور اُس کے ارد گرد اُس کے گھوڑ سوار محافظ تھے۔

طارق بن زیاد نے اُس کا پرچم دیکھا تو گھوڑا دوڑاتا ہوا اپنے دستوں کے آگے چلا گیا۔ اُس کے محافظ اس کے پیچھے گئے لیکن اُس نے محافظوں کو پیچھے بھیج دیا اور اپنے سالار مغیث الرومی کو بلایا۔ اُس کے کان میں کچھ کہا۔ مغیث الرومی اُنڈلس کی زبان بولتا اور سمجھتا تھا۔ وہ طارق بن زیاد کی بات سن کر آگے چلا گیا۔

”ہم شہنشاہ اُنڈلس کو خوش آمدید کہتے ہیں“۔ مغیث الرومی نے اعلان کیا۔ ”ہمارے سپہ سالار طارق بن زیاد کہتے ہیں کہ شہنشاہ راڈرک اگر لڑنے کے ارادے سے آتے ہیں تو میری طرح محافظوں کے حفاظتی حصار سے نکل کر سامنے آئیں۔“

”اگر تم میں کوئی مجھ جیسا بادشاہ ہوتا تو میں آگے آتا۔“ راڈرک نے اعلان کرایا۔ ”لیٹروں کے سردار کے سامنے جانا شہنشاہ کی توہین ہے۔ اپنے بادشاہ کو ساتھ لانا تھا۔“

”ہم تمہیں اپنے بادشاہ کے پاس جلدی پسینا دیں گے۔“ طارق بن زیاد نے اعلان کرایا۔ ”ہمارا بادشاہ اللہ ہے ہم کسی انسان کو بادشاہ نہیں بنایا کرتے۔ ہم یہی پیغام لے کر آتے ہیں کہ سب کا بادشاہ اللہ ہے اور ہم تمہاری بادشاہی کو ہمیشہ کے لیے ختم کرنے آتے ہیں۔“

”آگے بڑھو۔“ راڈرک نے حکم دیا اور گوئہ جرنیل کا نام لے کر کہا۔ ”ان کی زبانیں



نہیں چھوڑے۔ یہ بھی کیا اور نہ اس کے گھر کی درستہ آگاہی۔ اس کا تو اس کے ہاں  
ایک نوجوان لڑکی تھی جو راز کی کہوت ہی اچھی لگتی تھی جو اس سے بچے کو کتا رہا تھا۔ لڑکے  
نے فریب آگواں لڑائی دیکھی۔ وہ دیکھ رہا تھا کہ لڑکی کی



اندلسی سوار گرنے لگے۔ گھوڑوں کی رفتار کم نہ ہوئی جب وہ قریب آئے تو تیرا انداز بڑی تیزی سے اپنے سوار دستے کے پیچھے چلے گئے مسلمان سوار تیار تھے۔ دونوں دستوں کے سواروں کا شدید تصادم ہوا جب سوار آپس میں کد مڑ ہو گئے تو طارق کے اسلحے سے ہر ایک طرف سے گومتھ سواروں کا دستہ نکلا اور اُس نے پہلو سے اندلسی سواروں پر بول دیا۔

راڈرک اب تماشہ نہیں دیکھنا چاہتا تھا اُس نے پیادہ دستوں کو حملے کا حکم دے دیا اب طارق بن زیاد اپنی شخص چالیں چلنے لگا۔ اُس نے گومتھوں کو آگے سامنے کی لڑائی لڑتے رہنے کے لیے کہا اور مسلمان دستوں کو واپس اور بائیں بھیج دیا۔ ایک طرف مغیث الرومی اور دوسری طرف ابو زرعہ طریف گیا۔ وہ دُور کا چکر کاٹ کر اپنے اپنے مقام پر پہنچ گئے۔

راڈرک اپنے دست لڑائی میں جھونکتا چلا جا رہا تھا۔ اُس کے پیچھے دریا تھا مغیث الرومی اور ابو زرعہ طریف نے دونوں طرف سے اُن دستوں پر بہت ہی تیز حملہ کر دیا جو ابھی راڈرک کے پاس تھے۔ یہ دونوں پہلوؤں پر حملہ تھا جو ایسا غیر متوقع تھا کہ اندلسی بری طرح کھلے گئے۔ راڈرک بھی نہ سمجھ سکا کہ یہ کیا ہوا ہے۔ اُس کے دستے سنبھل کر مقابلے میں آنے کی بجائے ڈبی ہوئی بھڑوں کی طرح ایک دوسرے میں کھڑے اور سمٹنے لگے۔ اُن کی یہ پوزیشن ایسی تھی جیسے شکاری کو پرکٹی اور آرام سے بھیجی ہوئی بلیوں کی جاتیں۔ مجاہدین نے ان میں سے اُس کو زندہ چھوڑا جس نے اُن کے آگے ہتھیار ڈال دیے اور وہ بیٹھ گیا یا سجدے میں گر پڑا۔ ان میں دو سالاروں نے اُن اہل سیوں سے فارغ ہو کر راڈرک کے اُن دستوں پر پیچھے سے حملہ کر دیا جو گومتھوں کے ساتھ آگے سامنے کی لڑائی میں اچھے ہوئے تھے۔ اُسے عقبی حملے سے اُن کا جسم اور سنبھل کر مقابلہ کرنا ناممکن تھا۔ اُن اہل سیوں میں سے بھی بیشمار کھٹ مرے اور وہی بچے جنہوں نے قید قبول کر لی۔

تاریخ نگاروں نے جن میں جنگی مہمہ خاص طور پر قابل ذکر ہیں، لکھا ہے کہ جنگِ گلدیت تاریخ کی چند ایک بہت بڑی جنگوں میں سے ایک ہے جس میں مسکری جماعت کے مظاہرے بھی ہوئے اور مسلمانوں کی طرف سے جو جنگی چالیں چلی گئیں وہ کم ہی جنگوں میں دیکھنے میں آتی ہیں۔

اس گھمسان کی لڑائی میں جہاں شخص کٹ رہا تھا یا کاٹ رہا تھا، ایک آدمی تو مار رہا تھا میں نے قیامت کے اس منظر میں یوں گھوم پھر رہا تھا جیسے کسی کو ڈھونڈ رہا ہو۔ وہ لڑا نہیں رہا تھا۔ یہ کواچھا ہوا نہ دیا گئے کا دلیرت تک پہنچا اور وہ عورتوں کے خیموں تک بھی گیا۔ لیکن ایسے لکھا تھا جیسے اُسے وہ نہیں مل رہا جس کی تلاش میں وہ مارا مارا اور ڈھونڈ رہا تھا۔ بچتا بچتا پھر رہا ہے۔ وہ ہنسی تھا جس نے غورنگ سے وعدہ کیا تھا کہ راڈرک کو مرگیا کر اُس کے قدموں میں رکھے گا۔ وہ راڈرک کو ڈھونڈ رہا تھا۔

جنگ کا دلیرت کا آٹھواں دن طلوع ہوا۔ راڈرک نے اپنی تمام فوج کو میدان میں نہایت اچھی ترتیب میں کھڑا کیا۔ وہ اپنے سفید گھوڑے اور یلیا پر سوار تھا۔ گھوڑا اپنی فوج کی صفوں کے آگے دوڑاتا، روکتا اور اعلان کرتا کہ آج کی لڑائی کو فیصلہ کن بنانا ہے۔ اگر آج تم نے دشمن کو شکست دے دی تو اتنا انعام دوں گا کہ تمہاری آنے والی نسلیں بھی شہنشاہ راڈرک کو یاد کیا کریں گی۔

”اے قوم گومتھ! طارق بن زیاد اپنی فوج سے مخاطب تھا۔ ”تم آج شکست کھا گئے تو اندلس میں تمہاری نسل ختم کر دی جائے گی۔ تمہاری کسی عورت اور کسی بچے کو راڈرک زندہ نہیں رہنے دے گا۔ اور اے قوم بربر کیا تم نے کبھی کسی سے شکست کھائی تھی؟ اثرا شکست کھا بیٹھے تو کہاں جاؤ گے؟ تم پہلی بار کسی دوسرے ملک میں آئے ہو عربی مسلمان کئی دوسرے ملکوں کو سلطنت اسلامیہ میں شامل کر چکے ہیں۔ کیا تم اپنے عربی بھائیوں سے کھلوانا پسند کرو گے کہ بربر کسی دوسرے ملک میں جانے کے قابل ہی نہ تھے؟“

”نہیں طارق! نہیں! — بربروں کے لشکر سے ہزاروں آوازیں بلند ہوئیں۔ ”ہم تیرے ساتھ ہیں۔ تیرے ساتھ رہیں گے۔“

”حملہ آوروں کے گھروں سے نہ ڈرو۔“ راڈرک اپنی فوج سے کہ رہا تھا۔ ”یہ کسی بادشاہ کی فوج نہیں۔ یہ ڈاکو ہیں، لٹیرے ہیں۔“

”اے اہل اسلام! — طارق اپنے لشکر کو لگا رہا تھا۔ ”فتح تمہاری ہے تم دشمن پر دہشت بن کر کچھا چکے ہو۔ اور مت بھولو کہ یہ ہزاروں گومتھ اپنے ظالم اور گناہگار بادشاہ سے نجات حاصل کرنے کے لیے آئے ہیں۔ اللہ کا حکم ہے کہ جس بستی کے لوگوں پر ظلم ہو رہا ہو اور ان کی فریاد سننے والا کوئی نہ ہو۔ ان کی مدد کو پسپو۔۔۔ اپنے ان گومتھ بھائیوں کو اس ظالم بادشاہ سے آزاد کرانے کے لیے اپنی جانیں قربان کر دو۔“

”ہم جانیں قربان کر دیں گے طارق! — بربروں کے لشکر سے آوازیں اٹھیں۔

”ہم جانیں قربان کر دیں گے۔“

راڈرک نے حملے کا حکم دے دیا۔ اُس کے سوار دستے سرپٹ گھوڑے دوڑاتے آئے۔ طارق نے اپنے سوار دستوں کو ہی آگے رکھا ہوا تھا جب دشمن کے سوار کچھ دُور ہی تھے تو طارق کے سوار دستوں کے پیچھے سے پیادے سواروں کی صف سے آگے ہو گئے۔ یہ سب تیرا انداز تھے۔ انہوں نے اندلسی سواروں پر تیر چلانے شروع کر دیے۔ یہ بڑی تیز تیر اندازی تھی۔ بربروں کی کانیں بہت سخت تھیں۔ ان سے نکلے ہوئے تیر تیز جاتے اور عام کمانوں کی



بڑے عہدیدار جنگی قیدی بنے۔ تاریخ کے مطابق راڈرک کی فوج اپنے ساتھ بڑے لمبے لمبے رستے اس مقصد کے لیے لائی تھی کہ مسلمان جنگی قیدیوں کو باندھ کر لایا جائے گا لیکن مسلمانوں نے انہی رستوں سے راڈرک کے تیس ہزار فوجی باندھ لیے اور انہیں پیچھے بھیج دیا۔

راڈرک کا جھنڈا نظر نہیں آ رہا تھا۔ یہ جھنڈا بہت دیر پہلے گر چکا تھا۔ اندلیوں کے دل چھوڑ دینے کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ ان کا شاہی پرچم گر پڑا تھا جس کا مطلب یہ تھا کہ بادشاہ پکڑا گیا ہے یا مارا گیا ہے۔ ہنری نے دریا کے کنارے راڈرک کا سفید گھوڑا اکھڑا دیکھا لیکن اس گھوڑے پر راڈرک سوار نہیں تھا۔ گھوڑے کے پاس ایک تلوار پڑی تھی جس کے دستے میں بیش قیمت ہیرے اور تھم جڑے ہوئے تھے۔ یہ یقیناً راڈرک کی تلوار تھی۔ عجیب چیز یہ دیکھی گئی کہ راڈرک کے جوتے بھی تلوار کے پاس پڑے ہوئے تھے۔

ہنری عورتوں کے خیچوں میں چلا گیا۔ وہاں راڈرک کے حرم کی عورتیں ڈری اور سہمی ہوئی موجود تھیں۔ ہنری نے انہیں ڈرا دھمکا کر راڈرک کے متعلق پوچھا۔ ہر عورت نے ہی کہا کہ اسے کچھ پتہ نہیں۔ ہنری دوڑنا لگا، راڈرک کی تلوار اٹھائی اور اس کے جوتے اٹھائے اور اس کے محبوب گھوڑے اور یلیا پر سوار ہوا۔ گھوڑے کو اڑ لگائی اور بڑی بلند آواز سے کہا۔ ”راڈرک مارا گیا ہے، راڈرک مارا گیا ہے۔“ کے نعرے لگاتا ہوا طارق بن زیاد کے پاس پہنچا اور اُسے بتایا کہ اسے راڈرک کا یہ گھوڑا، تلوار اور جوتے کہاں سے ملے ہیں۔

آٹھ دنوں کی جنگ ختم ہو گئی۔ لین پول لکھتا ہے کہ اس آٹھ دنوں کی جنگ کے مسلمانوں کو آٹھ سو سال کے لیے اندلس کی حکمرانی دے دی لیکن چند اور لڑائیاں بھی انہیں لڑنی پڑیں۔ جنگ یہی تھی جو جنگ گادلیت کے نام سے مشہور ہے۔

تمام مورخوں نے متفقہ طور پر لکھا ہے کہ راڈرک کا کچھ پتہ نہ چل سکا۔ اس کا سفید گھوڑا اترتے تلوار اور جوتے دریا کے کنارے سے ملے تھے۔ بعض نے خیال ظاہر کیا ہے کہ اس نے دریا میں ڈوب کر خود کشی کر لی تھی۔ زیادہ تر نے یہی لکھا ہے کہ وہ بھاگنے کی کوشش میں دریا تیر کر پار کر رہا تھا لیکن دریا کی تندہی اور تیزی نے اُسے دوسرے کنارے تک نہ پہنچنے دیا۔ مورخوں نے یہ خاص طور پر لکھا ہے کہ اندلس کے عیسائیوں میں یہ بات ایک عقیدے کے طور پر پھیل گئی تھی کہ راڈرک مرا نہیں بلکہ وہ بدلے ہوئے روپ میں عیسائیت کا مبلغ اور محافظ بن کر واپس آئے گا۔ یہ عقیدہ بڑی لمبی مدت تک اندلس کے لوگوں میں مشہور رہا۔

اس دور کی جو دستاویزات تاریخ نویسوں کو ملی ہیں اور جن میں سے کچھ عجائب خانوں میں بھی رکھی ہیں، ایک اور بات سناتی ہیں۔ وہ یہ کہ راڈرک دریا میں ڈوب کر نہیں مرا تھا بلکہ وہ ایک جزیرے میں چلا گیا تھا جہاں سانپوں کی بہتات تھی۔ ہر روز ایک سانپ راڈرک کو ڈستا تھا لیکن راڈرک مرتا نہیں تھا۔ خدا نے اُسے گناہوں کی سزا دینے کے لیے خاصی لمبی عمر دی اور سانپ اُسے ڈستے رہے اور جب وہ مر گیا تو اُس کا مردہ جسم سانپوں کی خوراک بنا۔ یہ روایت لکھنے والے تمام مورخ عیسائی ہیں۔

اس جنگ میں اندلس کی فوج کے پچاس ہزار آدمی ہلاک ہوئے جن میں نامی گرامی جرینیل بھی تھے اور اندلس کے نواب اور امرا بھی۔ راڈرک کی اس فوج کے تیس ہزار سپاہی اور چھوٹے



دشمن کے قید خانے میں

پیچھے آنے کی بجائے آگے جانے کے لیے اور زیادہ دھکم پیل شروع کر دی۔ دوسرے چند ایک تیر کمانوں سے بچکے اور کشتیوں کے پل پر چند ایک اندلسی گرے۔ اندلس کے ان فوجیوں میں بھگدڑ مچ گئی۔ وہ پیچھے آنے لگے لیکن جو دوسرے کنارے کے قریب پہنچ گئے تھے وہ بکل گئے۔ ان کی تعداد کچھ کم نہ تھی۔

طارق بن زیاد نے ایک طرف دیکھا۔ اس کے دو تین مجاہدین کم و بیش پچیس جوان لڑکیوں کو اپنے آگے آگے ہانک کر لارہے تھے۔ یہ لڑکیاں کا حرم تھا جو اس کے ساتھ آیا تھا۔ طارق بلندی سے اتر آیا۔ لڑکیاں اس کے سامنے لائی گئیں۔ ان میں صرف ایک عورت ادھیڑ عمر تھی جو حرم کی نگران مسلم ہوتی تھی باقی سب لڑکیاں نوجوان اور جوان تھیں اور ایک سے بڑھ کر ایک خوب صورت۔

”کیا ان کا تعلق شاہی خاندان سے ہے؟“ طارق نے پوچھا۔

”نہیں ابن زیاد! جو لہجہ نے کہا۔“ بہ رعایا کے مختلف خاندانوں کی لڑکیاں ہیں یہ شہنشاہ اندلس کے سکون اور عیش و آرام کا سامان تھا۔۔۔۔۔ وہ بادشاہ ہی کیا جو اپنے ساتھ بیس پچیس دست نائیں نہ رکھے۔“

”ان سے پوچھو۔“ طارق نے کہا۔ ”ان میں کوئی ایسی ہے جو بادشاہ کے حرم میں خوش نہیں تھی؟“

جب ان سے پوچھا گیا تو گفت و بیاں سب کے کہا کہ انہیں زبردستی بادشاہ کے حوالے کیا گیا تھا۔ ان میں عیسائی بھی تھیں لیکن زیادہ تعداد یہودی لڑکیوں کی تھی۔

”بادشاہ کہاں ہے؟“

”اس سوال کا جواب کوئی لڑکی نہیں دے سکے گی۔“ حرم کی نگران عورت نے کہا۔ ”چار راتوں سے شہنشاہ راڈرک نے کسی کو اپنے خیمے میں نہیں بلایا تھا۔ میں ہر رات اس سے پوچھتی تھی وہ مجھے غصے سے دھتکار دیتا تھا۔ لڑائی کے دوسرے دن کے بعد سے وہ غصے سے باؤلا ہو گیا تھا اور رات کو وہ اتنی زیادہ شراب پی لیتا تھا کہ میں نے ایک رات اسے زمین پر اوڑھ مرنے بیہوش پڑے دیکھا۔ میں نے دربان کو بلا کر اسے اٹھایا

اور بستر پر ڈالا تھا۔ صبح ہوتی تو وہ پوری طرح ہوش و حواس میں ہوتا تھا۔“

اندلس کے اس شہنشاہ کی فوج کو مسلمانوں نے شکست دی تھی۔ ان مسلمانوں کے سپہ سالار طارق بن زیاد کے سر پر اللہ کا ہاتھ تھا اور دل میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا عشق تھا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اسے بشارت دی تھی۔ یہ بشارت دراصل رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمان تھا۔ ”طارق! میری امت میں سے ہو تو شکست نہ کھا جانا۔ خدا تیرے ساتھ ہے۔“

طارق نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے فرمان کی تعمیل کی تھی۔

اندلس کے شہنشاہ راڈرک کو اس کے گناہوں نے شکست دی تھی۔ اسے عبرتناک

راڈرک کی شکست خوردہ فوج کے تیس ہزار جنگی قیدیوں کو اکٹھا کر کے باندھنے سے پہلے کا منظر ایک عجیب منظر تھا۔ وادی لکھ کی پہاڑیوں سے لے کر دریائے گادولیت تک کا وسیع و عریض میدان، میدان حشر بنا ہوا تھا، لاشوں کے انبار تھے جن کے لباس خون سے لال ہو گئے تھے۔ ہزاروں زخمی تڑپ رہے تھے بعض انھیں کی پکڑ کر رہے تھے۔ اٹھتے تھے اور گرتے تھے، اور بہت سے ایسے تھے جو آخری سانس لے رہے تھے۔ کراہنے کی آوازیں منظر کو اور زیادہ ہیبت ناک بنا رہی تھیں۔ سب سے زیادہ پیچ و پکار تو ان اندلسی فوجیوں کی تھی جن کے جسموں میں زبردستی ڈالے گئے تھے۔ غمور اور پیادوں کی آوازنی ہوتی تھی۔ دو تین سے اوپر اٹھ گئی تھی اور وہ بادلوں کے ٹکڑوں کی طرح اندلس کے دار الحکومت طلیطل کی طرف اڑی جا رہی تھی۔ ایک تاریخی دان شیفر نے لکھا ہے۔۔۔۔۔ ”یہ حیرت ناک بات نہیں کہ سلما جرنیل طارق بربر راڈرک کی شکست کے منظر کو حیرت سے دیکھ رہا تھا۔“ تاریخ آج تک حیران ہے کہ بارہ ہزار نے ایک لاکھ کو کس طرح تباہ و برباد کر ڈالا تھا۔

اس وقت جب راڈرک کی فرعونیت میدان جنگ میں غام، خون میں تڑپ رہی اور کڑاہہ ہی تھی۔ طارق بن زیاد گھوڑا دوڑاتا ایک ریاضی پر چڑھ گیا اور اس بلندی سے یہ منظر دیکھ رہا تھا۔ اس کے فاتح مجاہدین اپنے زخمی اور شہید ساتھیوں کی لاشیں پورے احاطہ سے اٹھا رہے تھے۔ کچھ مجاہدین ان اندلسیوں کو پکڑ رہے تھے جو گھنی جھاڑیوں اونچی گھاس اور دیشتوں کے پیچھے چھپنے کی کوشش کر رہے تھے۔ کچھ ایسے تھے جو اپنے ساتھیوں کی لاشوں کے نیچے چھپ رہے تھے۔ انہیں شاید یہ ڈر تھا کہ مسلمان انہیں قتل کر ڈالیں گے۔ بعض بھاگ رہے تھے۔ ان کا اپنا بنایا ہوا کشتیوں کا پل صیغ سلامت موجود تھا۔ وہ خوفزدہ ہجوم کی صورت اس پل سے گزرنے کی کوشش کر رہے تھے۔ ایک دوسرے سے کہہ دینا گامی کے انداز سے دھکے دے دے کر آگے جانے کے جتن کر رہے تھے۔ ان میں کچھ اپنے ساتھیوں کی دھکم پیل سے دریا میں گر رہے تھے۔

مضطرب اور مسرور وہی تھے جو ہتھیار ڈال کر مسلمانوں کی قید میں آکر بیٹھ گئے تھے۔

نہ جانے کس نے حکم دیا کہ کشتیوں کے پل سے جو اندلسی دریا پار کر رہے ہیں انہیں روکا جائے۔ بہت سے مسلمان تیر انداز دریا کے کنارے چلے گئے اور تین چار جنگی قیدیوں سے اعلان کرانے لگے کہ سب واپس آجائیں ورنہ ان پر تیرہ سائے جاہیں گے۔ سب نے



شکست ہوئی تھی۔ نہ جانے کتنی معصوم کنواروں کی آہوں نے اُسے شکست دی تھی اُسے ایستوریا کی روح نے شکست دی تھی جس نے اُس کی تلوار سے اپنا سر کٹوانے سے پہلے اُسے کہا تھا کہ تیری بادشاہی پر گھوڑے دوڑیں گے۔ ایستوریا اُس کے دل و دماغ پر ایک خوف بن کر آسیب کی مانند طاری ہو گئی تھی۔

طارق اُس وقت باہر میدان میں کھڑا تھا جب لڑکیاں اُس کے سامنے لانی گئی تھیں۔ قیدی جو کہیں چھپ گئے تھے، انہیں ڈھونڈ ڈھونڈ کر لایا جا رہا تھا۔ حرم کی لڑکیوں کے قریب سے تین چار قیدی گزارے جا رہے تھے۔ ان کے ساتھ دو مسلمان مجاہدین تھے ان قیدیوں میں سے ایک لباس، شکل و صورت، ڈیل ڈول اور چال ڈھال سے دوسرے قیدیوں سے برتر اور الگ تھلک لگتا تھا۔ وہ طارق بن زیاد کے سامنے نیم دائرے میں کھڑی لڑکیوں کو دیکھ کر رُک گیا۔

”آگے بڑھو۔“ ایک مسلمان مجاہد نے اُسے دھکا دے کر کہا۔ ”مرت لڑکیاں“

”ان لڑکیوں میں میری چھوٹی بہن ہے۔“ اُس اندلسی قیدی نے کہا۔ ”اُسے مل لینے دو۔ پھر نہ جانے کبھی مل بھی سکیں گے یا نہیں۔“

مسلمان بربر تھا جو رحم کرنا نہیں جانتا تھا۔ اُس نے اُسے دونوں ہاتھوں سے زوردار دھکا دے کر آگے چلنے کو کہا۔

”یہ میرا بھائی ہے۔“ ایک بڑی ہی خوبصورت لڑکی نے طارق اور جولین سے کہا۔ ”کیا آپ اسے اجازت نہیں دے سکتے کہ ذرا سی دیر کے لیے میرے سامنے آجائے؟“

”اسے آنے دو۔“ طارق نے اپنے مجاہدین سے کہا۔ ”اپنی بہن سے آخری بار مل لے۔“

وہ لڑکیوں کے نیم دائرے میں آگیا اور اپنی بہن کی طرف آہستہ آہستہ ٹھہرنے لگا۔ اُن کے ساتھ بربر مجاہد تھا تاکہ سپہ سالار کے سامنے وہ کوئی بد تمیزی نہ کر گزرے۔ اس بربر کے ہاتھ میں چھوٹی برچھی تھی جو دشمن پر پھینکی جاتی تھی۔ اندلسی قیدی کی بہن نے اس قدر تیزی سے بربر کے ہاتھ سے برچھی چھینٹ کر چھین لی اور اسی تیزی سے برچھی پوری طاقت سے اپنے بھائی کے سینے میں اتار دی۔ برچھی کھینچی اور ایک بار پھر بھائی کو مارنے کے لیے بازو پیچھے کولمب کیا لیکن بربر مجاہد نے اُس کا بازو پکڑ لیا اور اُس کے ہاتھ سے برچھی لے لی۔ برچھی کا ایک ہی وار کام کر گیا تھا۔ پوری اُنی سینے میں اتر گئی تھی۔ خوبرو اور بڑے ہی دل شش جسم جُٹے والے اندلسی کے پسے کھٹنے زمین سے لگے پھر وہ ایک پسلو پر اُٹھک گیا۔

”یہ تو نے کیا کیا؟“ جولین نے اُس لڑکی سے اندلسی زبان میں پوچھا۔ ”پنے

بھائی کو قتل کر دیا؟ شاید اس لیے کہ اُس نے ہتھیار ڈال دیے تھے؟“ ”نہیں! لڑکی نے کہا۔ ”میں اسے کچھ عرصہ پہلے قتل کر دیتی لیکن موقع نہیں مل رہا تھا۔۔۔ اگر تم لوگ مجھے اس جرم کی سزا دینا چاہتے ہو تو دے دو۔ تمہارے پاس تلواریں ہیں، برچھیاں بھی ہیں۔ کاٹ دو میرے جسم کو۔“ طارق کو بتایا گیا کہ لڑکی کیا کہتی ہے۔

”اسے کہو کہ اسے ہم سزا نہیں دیں گے۔“ طارق نے کہا۔ ”اس سے پوچھو کہ بھائی کو اس نے کیوں قتل کیا ہے؟“

”اس نے مجھے شہنشاہ راڈرک کے حرم میں داخل کیا تھا۔“ لڑکی نے کہا۔ ”یہ فوج اس سپاہی بھرتی ہوا تھا اور یہ فوج میں عہدہ اور رتبہ چاہتا تھا۔ یہ مجھے ایک روز دھوکے سے محل میں لے گیا اور اس عورت سے ملوایا۔ یہ عورت مجھے محل کی سیر کرانے کے بہانے اپنے ساتھ لے گئی اور مجھے حرم میں قید کر لیا گیا۔ بوڑھے بادشاہ نے مجھے مٹی کا کھلونہ بنا لیا۔ میں دو سال سے حرم میں ہوں۔ میں نے اس عورت سے کئی بار کہا تھا کہ مجھے اپنے بھائی سے ملو دو۔ عورت کہتی تھی کہ حرم کی کوئی لڑکی باہر نہیں جاسکتی اور کوئی آدمی حرم میں نہیں آ سکتا۔ اس عورت نے مجھے بتایا کہ تمہارے بھائی نے فوج میں عہدہ حاصل کرنے کے لیے تمہیں حرم میں داخل کیا ہے۔۔۔ آج دو سال بعد مجھے اپنے بھائی سے حساب چکانے کا موقع ملا ہے۔“

”جس فوج میں اس قسم کے بھائی ہوں اُس فوج کا یہی انجام ہوتا ہے۔“ سالار مغیث الدی نے کہا۔

”اگر یہ لڑکیاں اپنے گھروں کو جانا چاہیں تو انہیں جنگی قیدی نہ بنانا۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”انہیں اپنے ساتھ رکھ لو۔ انہیں کوئی تکلیف نہ ہو۔ ہم آگے بڑھیں گے۔ کسی لڑکی کی بستی آجائے تو اُسے اُس کے گھر والوں کے سپرد کر کے آؤ۔“

دوسرے دن طارق بن زیاد نے اپنے امیر موسیٰ بن نصیر کے ہم بڑا لمبا پیغام لکھوایا جس میں اُس نے جنگ کا دلالت کی مکمل تفصیل لکھی۔ آخر میں اُس نے لکھا: ”میں نے ابھی کوئی شہر فتح نہیں کیا اس لیے کوئی خاص متحفہ نہیں بھیج رہا۔ میرا خیال ہے کہ امیر المؤمنین ولید بن عبد الملک ان تحفوں کو زیادہ پسند کریں گے۔ تیس ہزار جنگی قیدی ہیں۔ یہ ہمیشہ آپ ہی کے پاس رہیں گے کیونکہ ان کا بادشاہ دریا میں ڈوب کر مر گیا ہے۔ ان قیدیوں کو کسی بھی شرط پر رہا کرانے والا یا ان کی رہائی کے لیے تاوان دینے والا کوئی بھی نہیں، نہ ہی ہمارا کوئی جنگی قیدی اندلسیوں کے پاس ہے جس کی رہائی کے عوض ہم ان کا کوئی قیدی رہا کریں گے۔۔۔ اور امیر محترم! ایک اور تحفہ سفید گھوڑا ہے جو اندلس کے بادشاہ کا محبوب گھوڑا ہے۔ اس کا نام اوریلیا ہے۔ اس بادشاہ کی تلوار بھی پیش کر رہا ہوں۔۔۔ میں اب آگے



بڑھ رہا ہوں۔ میری کامیابی کے لیے مسجدوں میں دعائیں کرائی جاتیں۔“

قیدیوں اور فالتو گھوڑوں کو پیچھے بھیجنے کے لیے بحری جہازوں کی ضرورت تھی۔ جولین کے چار بڑے بحری جہاز طارق بن زیاد نے جلا ڈالے تھے۔ مسلمانوں کے پاس اپنا کوئی بڑا بحری جہاز نہیں تھا۔ مورخ لکھتے ہیں کہ مسلمانوں نے ابھی بحری لڑائی کی ابتدا کی تھی نہ انہیں جہاز رانی کی ضرورت پیش آئی تھی۔ آگے چل کر مسلمان جب جہاز رانی اور بحری لڑائیوں کے لیے سمندر کے سینے پر آئے تو انہوں نے ان بادشاہوں کی جنگی طاقت کو بھی سمندر کی تہ تک پہنچا دیا جو اپنے بحری بیڑوں کو ناقابل تسخیر سمجھتے تھے۔

اندلس سے قیدیوں کو پیچھے لانے کے لیے اندلس کی ہی بڑی کشتیاں لی گئیں۔ قیدیوں اور فالتو گھوڑوں کی تعداد کم نہیں تھی۔ تین دن اور تین راتیں کشتیاں اندلس کے ساحل سے لے کر ہونی اور قیروان کے ساحل پر خالی ہو کر واپس آتی رہیں۔

شمالی افریقہ کے بربر قبائل پر ہیجان و اضطراب کی کیفیت طاری تھی۔ ان کے آدمی قیروان کے ساحل پر کھڑے اندلس کی طرف دیکھتے رہتے تھے۔ وہ محاذ کی خبر کے منتظر تھے۔

ان میں سے بعض سیوستہ کی بندرگاہ پر جا بیٹھے تھے۔ آخر قیروان کے پتہ پر قیدیوں کی پہلی کشتیاں پہنچیں۔ بربران کے ملاحوں پر ٹوٹ پڑے۔ قیدیوں کے ساتھ بربر عسکری بھی تھے۔ انہوں نے اندلس کی جنگ کی خبریں سنائیں تو بربروں نے گھوڑوں کو ایڑیں لگائیں اور اپنے اپنے قبیلوں میں پسپے۔ ان میں بعض بہت دور صحرائیں رہتے تھے۔ جہاں جہاں طارق بن زیاد کی فتح اور اندلس کی اتنی بڑی فوج کی تباہی کی خبر پہنچی وہاں خوشیاں رقص کرنے لگیں۔ مرد عورتیں اور بچے پاگلوں کی طرح ناچنے لگے۔

”طارق بربر کے پاس فوج بہت کم ہے۔“

”کہیں ایسا نہ ہو کہ وہ آگے جا کر پھنس جائے۔“

”طارق بن زیاد کی مدد کو پسپو۔“

اور ایسی ہی کچھ اور آوازیں تھیں جو ایک لکار بن کر دشرت و صحرائیں پھیل گئیں۔ اس لکار پر لو جوان، جوان اور ادھیڑ عمر بربر مسلمان سیوستہ اور قیروان کے ساحل پر اکٹھے ہونے لگے۔ اندلس کی کشتیاں تمام قیدیوں کو قیروان پہنچا کر جا چکی تھیں۔ کئی دن گزر گئے تھے۔ بربروں نے اپنے لیے کشتیوں کا انتظام کر لیا اور وہ طارق بن زیاد کی فوج میں شامل ہونے کے لیے اندلس پہنچنے لگے۔

ادھر ہنری ایک کشتی سے سیوستہ کے پتہ پر اترا اور جولین کے محل کی طرف دوڑ پڑا۔ یہ وہ ہنری تھا جس نے جولین کی بیٹی فلورنڈا سے وعدہ کیا تھا کہ اندلس کے بادشاہ راڈرک کا سر کاٹ کر فلورنڈا کے قدموں میں لار کھے گا۔ ہنری جس وقت سیوستہ پہنچا اس وقت تک وہاں اندلس کے محاذ کی کوئی خبر نہیں پہنچی تھی۔ وہ جب کشتی سے اتر کر دوڑا تو تین چار بربر اس کے پیچھے دوڑ پڑے تھے۔

”تم اندلس سے آتے ہو؟“ دوڑتے ہوئے ہنری کو ایک بربر کی آواز سنائی دی۔  
”ہاں!“ ہنری نے بغیر رکے جواب دیا۔ ”میں جانتا ہوں تم کیا سننا چاہتے ہو.... بربر فاتح ہیں۔“

”رک کر سناؤ بھائی!“ بربر اس سے آگے۔

ہنری نے دوڑتے دوڑتے انہیں کم سے کم الفاظ میں اندلس کی فتح اور راڈرک کی موت اور اس کی فوج کی تباہی کی خبر سنائی۔

”قیروان چلے جاؤ۔“ ہنری نے کہا۔ ”اندلس کے ہزاروں قیدی وہاں آ کر جانیں گے۔“

بربر مسلمان فتح و نصرت کے اپنے ہی نعرے لگاتے ہوئے چلے گئے اور ہنری محل کی طرف دوڑتا گیا۔ محل قلعے کے اندر تھا اور قلعہ دور نہیں تھا۔ فلورنڈا قلعے کی دیوار پر کھڑی سمندر کی طرف دیکھ رہی تھی۔ یہ اس کا معمول تھا کہ صبح سے شام تک کئی بار قلعے کی دیوار پر چلی جاتی اور سمندر کی وسعت پر نظریں دوڑانے لگتی۔ کوئی کشتی دکھائی دیتی تو اس کی نظریں اس کشتی پر جم جاتیں اور کشتی کے غائب ہونے تک وہ اسے دیکھتی رہتی، پھر اس کے چہرے پر مایوسی کی پرچھائیاں آ جاتیں اور دل بچھ کے رہ جاتا۔ کتنے ہی دن گزر گئے تھے اور دن گزرتے ہی جا رہے تھے۔

آخر اسے وہ کشتی نظر آئی گئی جس کا اسے انتظار تھا۔ اس نے دور سے پہچان لیا کہ کشتی سے جو اتر رہا ہے وہ ہنری ہے۔ وہ قلعے کی دیوار سے دوڑتی ہوئی اتری ہنری کا رخ قلعے کے بلی دروازے کی طرف تھا جہاں محل تھا۔ دن کا وقت ہونے کی وجہ سے یہ دروازہ کھلا ہوا تھا۔ ہنری دروازے میں داخل ہوا۔ اسے سب جانتے تھے اس لیے اسے کسی نے نہ روکا۔ وہ محل کے اس باغچے میں جا کر جو پھولدار بلند باڑ اور سیلوں کے زرخے میں تھا اس میں باہر کے کسی آدمی کو جانے کی اجازت نہیں تھی۔ ہنری پر ہیجانی کیفیت طاری تھی۔ اس کے علاوہ وہ بہت بڑی اور بڑی ہی حیران کن خبر لایا تھا۔ اس لیے اس نے پروانہ کی اور وہاں راک کر باپتی کانپتی سانسوں کو سنبھالنے لگا۔

”ہنری!“ اسے اپنے پیچھے آواز اور دوڑتے قدموں کی آہٹ سنائی دی۔

وہ پیچھے مڑا اور فلورنڈا نے اسے بازوؤں میں جکڑ لیا اور اس کے بازو فلورنڈا کے گرد لپیٹ گئے۔ ایک تو اتنے دنوں بعد ملنے کا یہ جذباتی انداز اور اس کے ساتھ ہی فلورنڈا نے اس کے بازوؤں سے نکل کر اسے ہلکا سا دسکا دیا اور دو قدم پیچھے ہٹ گئی۔ اس کے چہرے پر ناراضگی کے گہرے تاثرات پیدا ہو گئے۔

”تم خالی ہاتھ آئے ہو۔“ فلورنڈا نے کہا۔ ”اپنا وعدہ یاد کرو۔ راڈرک کا سر کہاں ہے؟“

ہنری خاموشی سے سنتا اور سکراتا رہا۔



”ہنری! — فلورنڈا نے اُس کے دونوں کندھوں پر ہاتھ رکھے اور اسے جھنجھوڑ کر کہا: ”کہ دو مسلمان راڈرک سے شکست کھا گئے ہیں اور تم وہاں سے بھاگ آتے ہو کیا میرا باپ پکڑا گیا ہے یا مارا گیا ہے؟“

”نہیں فلورنڈا! — ہنری نے کہا: ”کاؤنٹ زندہ ہیں۔ راڈرک مارا گیا ہے۔“

”اُس کا سر کیوں نہیں لائے؟“

”وہ ڈوب مرا ہے۔“ ہنری نے کہا اور زمین پر پڑے ہوئے شاہانہ جوئے اٹھائے جو اس نے زمین پر رکھے تھے۔ یہ جوئے فلورنڈا کی طرف بڑھا کر کہا: ”اُس کے یہ جوئے ہاتھ آتے ہیں۔ اُس کا سفید گھوڑا دریا کے کنارے کھڑا تھا۔ گھوڑے کے قریب اُس کی تلوار اور یہ جوئے پڑے ہوئے تھے۔ یہ چیزیں مجھے دے دیں۔ میں تلوار ہاتھ میں لیے راڈرک کی فوج میں گھس گیا تھا۔ مجھے راڈرک کا جھنڈا نظر نہیں آ رہا تھا۔ میں دریا تک پہنچ گیا۔ راڈرک کی فوج مسلمانوں کے ہاتھوں کھٹ رہی تھی۔ مجھے راڈرک کا سفید گھوڑا نظر آ گیا مگر اس پر راڈرک سوار نہیں تھا۔ اُس کی تلوار اور جوئے اٹھا کر میں اُس کے گھوڑے پر سوار ہوا اور گھوڑا دوڑاتا سپہ سالار طارق بن زیاد کے پاس گیا اور بتایا کہ راڈرک دریا میں ڈوب گیا ہے۔ گھوڑا اور تلوار کے جس دستے میں ہیرے اور بڑے قیمتی موتی جڑے ہوئے ہیں طارق بن زیاد نے رکھ لی۔ میں نے اُسے کہا کہ جوئے میرے پاس رہنے دے۔ اُس نے مجھے جوئے اپنے پاس رکھنے کی اجازت دے دی۔ میں یہ ہتھارے لیے لایا ہوں۔“

فلورنڈا کا چہرہ چمک اٹھا۔ اُس کا انتہائی پورا ہو چکا تھا۔

دو مورخوں، پروفیسر ڈوزی اور گیانگوز نے لکھا ہے کہ موسیٰ بن نصیر کو طارق بن زیاد کا پیغام ملا تو اُس نے بڑی بے صبری سے پیغام پڑھا۔ اُس کا چہرہ جذبات کی شدت سے سرخ ہو گیا۔ طارق نے آٹھ دنوں کی جنگ کی تفصیلات لکھی تھیں لیکن اسیر خلیفہ موسیٰ بن نصیر کی تسکین نہ ہوئی۔

”تم اپنی زبان سے سناؤ۔“ موسیٰ بن نصیر نے پیغام لانے والے قاصد سے کہا۔

”آٹھ دنوں کی روز بروز جنگ کی ہر بات سناؤ۔ تم نے جو اپنی آنکھوں دیکھا ہے وہ سب سناؤ۔“

مورخ لکھتے ہیں کہ موسیٰ بن نصیر پر نشے کی سی کیفیت طاری ہو گئی تھی اور وہ جھوم جھوم کر دریائے گادلیت کی جنگ کی آنکھوں دیکھی تفصیلات سن رہا تھا۔ اُس نے خلیفہ کے نام جو پیغام لکھوایا اس کا کچھ حصہ تاریخوں میں بھی آیا ہے۔ جنگ کی تفصیلات لکھ کر اُس نے آخر میں لکھا:

”.... اور امیر المومنین! یہ جنگ کوئی عام سی جنگ نہیں تھی کوئی آسان معرکہ نہیں تھا۔ یہ تو میدانِ حشر تھا۔ میں نے زبانی جو تفصیل سنی ہے اس سے

رونگے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ ہماری فتح مشکوک تھی۔ بارہ ہزار ایک لاکھ کے مقابلے میں آدھا دن بھی نہیں ٹھہر سکتے۔ یہ اللہ اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے جاں نثاروں کا کرم ہے۔ ہم انہیں صرف خراج تحسین پیش کر سکتے ہیں۔ اجر اور صلہ تو انہیں اللہ دے گا۔“

موسیٰ بن نصیر نے راڈرک کا گھوڑا اور تلوار پیغام کے ساتھ خلیفہ کو دمشق بھیج دی۔ اس کے ساتھ تیس ہزار قیدی بھی۔ ایک عربی لکھار ابن المنصور نے وہ منظر شاعرانہ الفاظ میں بیان کیا ہے۔ وہ لکھتا ہے کہ تیس ہزار کے اس پابجولاں ہجوم کو دیکھ کر اندازہ ہوتا تھا کہ اسلام کے مقابلے میں کفر کتنا بے بس اور مجبور ہے۔ قیدیوں کے اس ہجوم پر ترس آتا تھا۔ پہلے یہ ایک باطل عقیدے کے قیدی تھے، اپنے بادشاہ کے حکم کے پابند تھے اور اب یہ جنگی قیدی بن کر پاپیادہ جا رہے تھے۔ انہیں ابھی کسی نے نہیں بتایا تھا کہ تم اندھیرے سے نکل کر اُجالے کی طرف جا رہے ہو، باطل سے حق کی طرف جا رہے ہو۔ انہیں نہیں بتایا گیا تھا کہ اسلام میں بادشاہوں والا جبر نہیں، جو رستم نہیں اور اسلام میں آقا اور غلام ایک ہیں۔ ایک یورپی شاعر لوک ہارٹ نے راڈرک کی شکست کا منظوم قصہ لکھا تھا جسے اُس نے ہسپانوی منظوم ڈرامہ ”کانام دیا تھا۔ وہ لکھتا ہے کہ جب راڈرک کی فوج شکست کھا چکی تو وہ ایک بلندی پر جا کر دیکھنے لگا۔ اس منظر کو لوک ہارٹ جو تاریخ دان بھی ہے، یوں بیان کرتا ہے:

”اُسے اپنے شاہی پرچم نظر آئے جو کل تک بلند تھے اور پھٹ پھڑاتے تھے مگر آج وہ پھٹے ہوئے اور خون میں رنگے ہوئے زمین پر پڑے تھے....“

اُس نے فتح و نصرت کے نعرے سنے، یہ مسلمانوں کے نعرے تھے۔ اُس کی تھکی ہوئی، مایوس اور شکست کھاتی ہوئی، آنکھیں میدانِ جنگ میں اپنے جریلوں اور کپتانوں کو ڈھونڈ رہی تھیں مگر سب بھاگ گئے تھے سوائے ان کے جو مارے گئے تھے.... راڈرک نے آہ لے کر اپنے آپ سے کہا، میری فوج کی لاشوں کی گنتی کوئی نہیں کر سکتا۔ کون اتنی زیادہ لاشوں کی گنتی کر سکتا ہے؟.... اتنا وسیع و عریض میدان لہو سے لال ہو گیا۔ اُس کی نظریں اس لہو سے پھسلنے لگیں۔ اُس کی آنکھوں سے آنسو یوں بہنے لگے جیسے کسی زخمی سپاہی کی شہ رگ سے خون کے آخری قطرے ٹپک رہے ہوں....“

”راڈرک نے اپنے آپ سے کہا، کل تک میں اُنڈلس کا بادشاہ تھا، آج کچھ بھی نہیں۔ عالی شان قلعوں کے دروازے میری سواری کو دُور سے دیکھ کر ہی کھل

جایا کرتے تھے مگر کوئی ایسی جگہ نہیں ملتی جہاں میں اطمینان سے بیٹھ سکوں۔ میرے لیے دنیا کے تمام دروازے بند ہو گئے ہیں.... اور بد نصیب! تو سبھتا تھا کہ ساری دنیا کی طاقت تیرے ہاتھ میں ہے.... ہاں، میں بد نصیب ہوں۔ میں آج آخری بار سورج کو غروب ہوتا دیکھ رہا ہوں.... اے موت! تو اتنی آہستہ آہستہ کیوں آرہی ہے؟ مجھے اچانک



لینے سے ڈر کیوں رہی ہے؟ آ.... جلدی آ۔

فرزدان توحید نے تاریخ اسلام کا ایک اور درخشاں باب لکھ ڈالا بلکہ یہ باب کفار کے ہاتھوں کفار کے خون سے لکھوا دیا۔

✽

طارق بن زیاد نے اپنے سالاروں کو بلایا۔ جولین اور اوپاس اُس کے ساتھ تھے۔

”ہم یہاں اور زیادہ نہیں رُک سکتے۔“ طارق نے اپنے سالاروں سے کہا۔ ”اس میدان سے جو اندلسی بھاگے ہیں۔ انہیں کہیں آرام کی اور سنبھلنے کی مہلت نہیں ملنی چاہیے ان کے تعاقب میں رہو اور کوچ کی تیاری فوراً کرو۔“

جولین اور اوپاس کی رہنمائی میں مسلمانوں کا لشکر کوچ کرنے لگا تو طارق کو اطلاع ملی کہ بیشمار بربر مسلمان لشکر میں شامل ہونے کے لیے آئے ہیں۔ بربر قبائل کو جوں جوں فتح کی خبر ملتی گئی وہ قیروان اور سیوستہ کے پتھروں سے کمرائے کی کشتیوں میں اندلس پہنچنا شروع ہو گئے۔ طارق بن زیاد نے حکم دیا کہ انہیں فوج میں شامل کر لیا جائے اور انہیں ذہن نشین کر دیا جائے کہ یہاں لڑنا ہے اور لوٹ مار کو دل سے نکال دیں۔

آگے شہر نہ نام کا ایک قلعہ تھا۔ شہر پناہ کے اندر یہ ایک چھوٹا قصبہ تھا۔ مسلمانوں کے لشکر کو دور سے آتا دیکھ کر اس قلعے میں جتنے فوجی تھے وہ سب بھاگ گئے۔ شہری بھی وہاں سے نکل رہے تھے۔ طارق بن زیاد نے محافظ گھوڑ سوار دستے کے کماندار سے کہا کہ وہ چند ایک سواروں کو دوڑا دے کہ ان شہریوں کو روک لیں اور انہیں یقین دلائیں کہ ان کے مال و اموال جان اور آبرو کی پوری طرح حفاظت ہوگی۔

گھوڑ سواروں نے جا کر شہریوں کو روک لیا اور انہیں گھروں کو واپس بھیج دیا۔ شہریوں کا ایک وفد طارق بن زیاد کے پاس آیا۔

”ہم نہتے ہیں۔“ وفد میں جو سب سے زیادہ بڑھا تھا، اُس نے کہا۔ ”ہم کمزور ہیں۔ کمزور کو حق حاصل نہیں ہوتا کہ وہ طاقتور پر اپنی کوئی شرط عائد کرے۔ یہ حق بادشاہوں کو حاصل ہے کہ فوجوں کی طاقت سے کمزور ملکوں پر قبضہ کریں اور فوجیوں کو لوگوں کے گھر لوٹ لینے کی اور ان کی بیٹیوں کو بے آبرو کرنے کی اجازت دے دیں۔ آپ نے بھی یہی کچھ کرنا ہے۔ اس بستی میں آپ کا ہاتھ اور آپ کے بڑھتے ہوئے قدموں کو روکنے والا کوئی نہیں۔ ہمیں جانے دیں۔ سب کی تلاشی لے لیں۔ ہم اپنی جوان لڑکیوں سے سوا اپنے ساتھ کچھ نہیں لے جا رہے۔ آپ بستی میں داخل ہو جائیں۔ ہم آپ کا استقبال کریں گے۔“

طارق کو بتایا گیا کہ بڑھا کیا کہہ رہا ہے۔

”اے کھو۔“ طارق نے کہا۔ ”ان سب کو کہہ کہ ہم وہ مذہب لائے ہیں جو کمزوروں کو طاقتوروں سے محفوظ رکھتا ہے اور جو کسی کو بادشاہ بننے کی اجازت نہیں دیتا نہ ہمارے مذہب

میں کسی کو لوٹنے کی اجازت ہے اور کسی عورت کو بے آبرو کرنے کی سزا یہ ہے کہ اس جرم کے مجرم کو اتنے ہتھ مارے جاتے ہیں کہ وہ مر جاتا ہے.... انہیں بتاؤ کہ ہم اس ملک پر نہیں بلکہ اس ملک کے لوگوں کے دلوں پر قبضہ کرنے آئے ہیں لیکن جبر سے نہیں، پیار اور محبت سے اپنے اپنے گھروں کو چلے جاؤ اور اپنے قیمتی مال و اموال کو مست چھپاؤ۔ جو چیز جس کی ہے وہ اسی کی ہے۔“

وفد کو جب طارق کی باتیں ان کی زبان میں سنائی گئیں تو وفد کے ہر شخص کے چہرے پر حیرت اور بے یقینی کا تاثر تھا۔ وہ کچھ اور کہے بغیر طارق بن زیاد کے گھوڑے کے ساتھ چل پڑے۔ پیچھے مجاہدین کا لشکر جا رہا تھا۔ اس طرح شہر نہ کا قلعہ بنہ قصبہ نہ خون کا ایک قطرہ بہائے بغیر چل گیا۔

طارق نے یہاں کے شہری انتظامات کے لیے جو حکم اور اہل کار مقرر کیے وہ کوٹھ اور دیگر عیسائی تھے۔ ان پر حاکم اعلیٰ مسلمان تھے۔ شہر کے لوگوں کی طرف کسی نے آنکھ اٹھا کر بھی نہ دیکھا۔ اگلے دن تک شہریوں کے دلوں سے خوف و ہراس نکل گیا۔

✽

اس سے آگے ایک چھوٹا شہر قرمونہ تھا۔ طارق نے آٹھ دس دن وہیں گزارے۔ بربر قبائل کے جوان شمالی افریقہ چلے آ رہے تھے۔ بعض نوخیزوں نے ان کی تعداد بارہ ہزار لکھی ہے اور بعض نے پچاس ہزار۔ ان بربروں کی تعداد بیس اور پچیس ہزار کے درمیان تھی۔ طارق نے اپنے سالاروں سے کہا کہ انہیں نظم و نسق سے لڑنے کی تربیت دیتے رہیں۔ طارق بن زیاد جب اپنی فوج کے ساتھ قرمونہ کو روانہ ہونے لگا تو شہر کے دو بڑے معزز اور معتمد آدمی اُس کے پاس آئے۔

”پہلے روز ہم نے آپ کی باتوں پر اعتبار نہیں کیا تھا۔“ ان میں سے ایک نے کہا۔

”لیکن آپ نے عملاً ثابت کر دیا ہے کہ آپ کا مذہب انسان کو انسانیت کا درجہ دیتا ہے اور رعایا پر ہاتھ اٹھانے کی اجازت نہیں دیتا۔ اس بستی کا بچہ بچہ آپ کے کردار کو سلام کرتا ہے.... ہم آپ کے احسان کا بدلہ اس طرح چکا سکتے ہیں کہ آپ کو آگے کے خطروں سے آگاہ کر دیں....“

”آپ کو یہ بستی جس طرح آسانی سے مل گئی ہے اس طرح آپ کو آگے کوئی شہر نہیں ملے گا۔ یہاں سے جو فوج بھاگ گئی تھی وہ آپ کے ڈر سے نہیں بھاگی تھی۔ ان کے کماندار اور شہر کے قلعہ دار نے پہلے شہریوں سے کہا تھا کہ وہ بھی مسلمانوں کے خلاف لڑیں اور قلعے کا محاصرہ کر لیا نہ ہونے دیں۔ ہم دونوں وہاں موجود تھے۔ ہم نے کہا تھا کہ فوج تھوڑی سی ہے اور شہریوں کو قلعے کا محاصرہ توڑنے کا تجربہ نہیں....“

”ایک فوجی حاکم نے کہا کہ یہاں لڑنے کا خطرہ مول ہی نہ لیا جائے۔ یہ بستی تھوڑی سی ہے اور



سو آدمی قلعے کے بڑے دروازے کے باہر آ کرے۔ ان میں سے ایک نے بلند آواز سے سنتر لویں کو پکارا۔ وہ اندلس کی زبان بول رہا تھا۔

”کون ہو تم لوگ؟“ سنتر لویں کے کمانڈر نے ایک برج سے ٹھہک کر پوچھا۔  
”میں سیوستر کا والی کاؤنٹ جولین ہوں۔“ دروازے کے باہر سے آواز بلند ہوئی۔  
”مشعلیں نیچے کرو اور مجھے پہچانو۔“

کاؤنٹ جولین کے نام سے فوجی افسر واقف تھے اور اسے پہچانتے بھی تھے۔ وہ جولین ہی تھا۔

”تم کہاں سے آتے ہو؟“ کمانڈر نے پوچھا۔

”دروازہ کھولو اور میں پناہ میں لے لو۔“ جولین نے کہا۔ ”یہ میرے محافظ دستے کے آدمی ہیں۔ میرے سات آٹھ سو محافظ مارے گئے ہیں۔ ہم گادلیت کی لڑائی سے زندہ نکلے ہیں۔ جنگلوں میں بھٹک بھٹک کر یہاں پہنچے ہیں۔ قلعہ محاصرے میں تھا اس لیے ہم دور چھپے رہے۔ آج محاصرہ اٹھا ہے اور ہم پناہ لینے آ گئے ہیں۔ میں زخمی ہوں۔ میرے محافظوں میں سے بھی بیس پچیس زخمی ہیں بھوک اور تھکن نے ہمیں مردہ کر دیا ہے۔۔۔۔۔ دروازہ کھولو۔“

تورخوں نے لکھا ہے کہ جولین کے کپڑوں کی حالت اور حلیہ بتا رہا تھا کہ اُس نے بہت مصائب جھیلے ہیں۔ اُس کے ساتھ جو دو اڑھائی سو آدمی تھے اُن کی حالت بھی بہت بُری تھی۔ اوپر سے متعدد مشعلوں کی روشنی میں دیکھا گیا کہ وہ جولین ہی ہے۔ آدھی رات کے بعد کا وقت تھا۔ قلعہ دار کو جگانے کی ضرورت محسوس نہ کی گئی۔ قلعے کا دروازہ کھول دیا گیا۔

جولین دو اڑھائی سو آدمیوں کے ساتھ قلعے میں گیا اور اُس کے اشارے پر اُس کے آدمی سنتر لویں پر لوٹ پڑے اور سب کو ہلاک کر ڈالا۔ ان میں سے بہت سے آدمی دوسرے دروازوں تک گئے۔ پیشتر اس کے سنتر لویں کو پست چلتا کہ یہ کون ہیں، سنتری ان کی تواروں سے کھٹ چکے تھے۔ تمام دروازے کھول دیے گئے۔ قلعے کی فوج محاصرہ اٹھ جانے کی خوشی میں شراب پی پی کر بیہوش پڑی تھی۔ مسلمان محاصرہ اٹھا کر کہیں دور نہیں گئے تھے۔ وہ جولین کے اشارے کے انتظار میں قریب ہی کہیں بیٹھ گئے اور رات کی تاریکی نے انہیں چھپا لیا تھا۔

یہ جولین کی سیکیم تھی جو اُس نے طارق بن زیاد کے ساتھ بنائی تھی۔ دو تورخوں نے لکھا ہے کہ جولین کے ساتھ جو دو اڑھائی سو آدمی تھے وہ سب یونانی تھے اور جولین کی اپنی فوج کے تھے لیکن دوسرے تورخوں نے لکھا ہے کہ وہ سب مسلمان تھے اور انہوں نے اپنے لباس بدل لیے تھے۔ یہی صحیح معلوم ہوتا ہے کیونکہ جولین کے ساتھ اپنی فوج نہیں تھی۔

سنتر لویں کو قتل کر کے اور دروازے کھول کر جولین خود مشعل ہاتھ میں لے کر قلعے کی دیوار پر گیا اور مشعل بلند کر کے دائیں بائیں ہلانے لگا۔ طارق بن زیاد اسی اشارے کا منتظر تھا۔ اُس کی فوج تیار تھی۔ طارق نے گھوڑے کو ایڑ لگائی تو اُس کی فوج سیلاب کی طرح قلعے کی طرف گئی اور کھلے ہوئے دروازوں سے قلعے میں داخل ہو گئی۔ قلعے میں ہنگامہ مچا ہو گیا۔ قلعے کی

دے دی جاتے اور اگلے قلعوں میں اکٹھے ہو کر حملہ آوروں کی طاقت کمزور کی جاتے۔ حاکم کہتے تھے کہ راڈرک کی نالائقی کی وجہ سے ہمیشہ شکست ہوتی ہے اور شکست کی دوسری وجہ گوگھوں کی غداری ہے۔ ایک کمانڈر نے کہا کہ ہم راڈرک سے آزاد ہوں گے اس لیے بہتر طریقے سے لڑ سکیں گے۔۔۔۔۔ آخر سب اس فیصلے پر متفق ہو گئے کہ مسلمانوں کا شکر و در سے آنظر آئے تو قلعے کی فوج قلعے سے بھاگ جائے اور اگلے شہر میں چلی جائے۔  
”کیا تمہارے فوجی ڈرے ہوئے نہیں تھے؟“

”وہ جو دریائے گادلیت کی لڑائی سے بچ کر آئے تھے، بہت ڈرے ہوئے تھے۔“  
ایک معمر شہری نے جواب دیا۔ ”لیکن قلعے کے فوجیوں اور شہریوں نے انہیں اتنا شرمسار کیا کہ وہ شکست کا انتقام لینے کے لیے تیار ہو گئے۔ ان کے دلوں میں اب خوف نہیں انتقام کا جذبہ ہے۔ ہم آپ کو خبردار کر لے آئے ہیں کہ اس سے آگے مقابلہ بڑا سخت ہو گا۔“

طارق بن زیاد نے جب قرمونہ پہنچ کر قلعے کو محاصرے میں لیا تو گھوڑی ہی دیر بعد اسے پتہ چل گیا کہ اس قلعے کو وہ آسانی سے نہیں لے سکے گا اور محاصرہ طول پکڑ جائے گا۔ دیوار پر تیز انداز اور برچھی انداز سینے تانے کھڑے تھے۔ طارق نے قلعے کے ارد گرد گھوم پھر کر دیوار کو دیکھا کہ نہیں سے دیوار کمزور ہو تو وہاں سے توڑی جائے لیکن دیوار مضبوط تھی۔ دروازوں پر دھاوا بولا گیا لیکن اوپر سے تیروں اور برچیوں کی بارش نے کئی مسلمانوں کو زخمی اور شہید کر دیا۔ چند دن یہ طریقہ بار بار آزمایا جاتا رہا۔ دیواروں کے اوپر سے تیروں اور برچیوں کے ساتھ طعنوں کے تیز بھی برسے رہے۔

”یہ شد و نہ نہیں بر برو! قرمونہ ہے۔“  
”واپس چلے جاؤ جنگلیو! ہمارے ہاتھوں کیوں مرنے آ گئے ہو؟“  
”ڈاکو! لٹیرو! ہم سونے چاندی کے کچھ ٹکڑے پھینک دیتے ہیں انہیں اٹھاؤ اور واپس چلے جاؤ۔“

”کالے چہروں والو! شکست کھانے والا راڈرک مر گیا ہے۔“  
محاصرہ طول پکڑتا گیا۔ بعض تورخوں نے ایک مہینہ اور بعض نے دو مہینے لکھے ہیں۔ اور ایک رات محاصرہ اٹھا لیا گیا۔ دیوار پر اندلس کے فوجی ناچنے لگے۔ وہ دشنام طرازی کر رہے تھے۔ شہر کے لوگ بھی دیوار پر آ گئے مشعلوں نے رات کو ذن بنا دیا تھا۔ سارے شہر میں جشن کا سماں تھا۔

آدھی رات کے بعد لوگ دیواروں سے اتر گئے اور گھروں میں جا کر سو گئے۔ اتنے لمبے محاصرے کے تھکے ہوئے سپاہی اور ان کے کمانڈر بھی سو گئے۔ قلعے کے دروازوں کے اوپر برجوں میں اور دروازوں کے پیچھے ڈیوٹی والے سنتری جاگ رہے تھے۔ دو اڑھائی



فوج بیدار ہوئی تو اسے بہت چلا کہ وہ تو اب قیدی ہے۔

مجاہدین کا لشکر قلعے میں داخل ہو چکا تو قلعے کی فوج کے بہت سے افسروں اور سپاہیوں کو بھاگ نکلنے کا موقع مل گیا۔ پچیس تیس میل آگے ایک اور قلعہ بند شہر ایسیجا تھا۔ یہ شہر خاصا بڑا تھا جس کے ارد گرد بڑی مضبوط شہر پناہ تھی۔ تمام کا تمام شہر بڑے ہی مضبوط قلعے جیسا تھا۔ ایسیجا کو اس لیے بھی شہرت حاصل تھی کہ یہ عیسائیت کا مذہبی مرکز تھا۔ ایک بڑا گرجا تھا اور اس کے ساتھ درس گاہ تھی۔ اس کے علاوہ یہاں کئی اور چھوٹے گرجے اور خانقاہیں تھیں۔

یہ وہ دور تھا جب بڑے پادریوں نے عیسائیت کے اصل مسک سے ہرٹ کر خانقاہی نظام جاری کر رکھا تھا اور مذہب میں وہ من مانی کر رہے تھے۔ انہوں نے مذہبی امور میں طوائف الملوک چلا رکھی تھیں۔ انہیں روکنے ٹوکنے کی جرات بادشاہ بھی نہیں کرتے تھے عوام پر

انہوں نے تقدس طاری کر رکھا تھا۔ عوام کو انہوں نے بالکل ویسے ہی اپنی مریہ کی زنجیروں میں جکڑ رکھا تھا جیسے آج کل پاکستان میں پیروں، شاہ صاحبوں اور مولویوں نے لوگوں کو اپنے جال میں لے رکھا ہے۔ خود عیسائی تاریخ نویس، وقائع نگار اور مفسر لکھتے ہیں کہ پادریوں اور لہجوں نے گرجوں اور خانقاہوں جیسی عبادت گاہوں کو عیش و عشرت کے اڈے بنا رکھا تھا۔ وہاں جنڈیت اور شراب کا راج تھا۔ اس کے باوجود لوگ ایسیجا کو مقدس شہر سمجھتے تھے۔

طارق بن زیاد کے لیے اب اگلا شہر یہی ایسیجا تھا۔ جو لین اور او پاس نے اسے بتادیا تھا کہ ایسیجا عیسائیوں کے لیے اتنا مقدس شہر ہے کہ اسے آسانی سے نہیں لیا جاسکے گا۔ شہر بھی لڑیں گے، عورتیں بھی لڑیں گی خواہ ناخونوں سے ہی لڑیں۔

جو لین طارق کو جو باتیں زبانی بتا رہا تھا۔ وہ عملی طور پر ایسیجا میں ہو رہی تھیں۔ دریا سے گادیرت کی جنگ سے بھاگے ہوئے اُنڈلسی فوجی شد و نہ اور قرمونہ کے قلعوں میں پناہ گزین ہوئے تھے۔ وہاں مسلمانوں کا قبضہ ہو گیا تو وہاں سے بھاگے اور ایسیجا پہنچ گئے۔ اس شہر میں خبریں پہنچ گئی تھیں کہ مسلمان فتح پر فتح حاصل کرتے آرہے ہیں۔ لوگوں میں خوف کی لہر تواتھ لیکن ان میں مقابلے کا جذبہ بھی پیدا ہو گیا۔ انہیں بتایا گیا تھا کہ ان کے ملک پر یہ کوئی فوج حملہ آور نہیں ہوئی بلکہ یہ ایک ایسے مذہب کی یلغار ہے جو عیسائیت جیسے سچے مذہب کو ختم کر دے گا۔

پچھلے محاذوں اور قلعوں کے بھاگے ہوئے اُنڈلسی فوجی جب ایسیجا میں داخل ہوئے تو اس شہر کے لوگوں نے انہیں روک روک کر طعنے دینے شروع کر دیئے۔

”ان بزدلوں کو شہر سے نکال دو“

”آؤ بے غیر تو! آؤ شد و نہ اور قرمونہ کی بیٹیاں دشمن کو دے آئے ہو۔“

”اپنی بیٹیوں کی ہم خود حفاظت کریں گے۔“

”ان بزدلوں کو زندہ نہ چھوڑو۔“

”ان کے کپڑے اتار کر انہیں عورتوں کے فراک پہنا دو۔“

”ایسیجا کی عورتیں لڑیں گی۔“ یہ گھروں سے باہر کھڑی عورتوں کی آوازیں تھیں۔

”انہیں پانی کا ایک گھونٹ نہ دینا۔ انہیں پیاسا مرنے دو۔“

”بھوکا مار دو۔“

”سنگسار کر دو۔“

اور ایسے ہی ہتھیار طعنے تھے جو تیروں کی طرح ان شکست خوردہ اور بھگڑے فوجیوں پر برس رہے تھے۔ وہ تو پناہ لینے آئے تھے لیکن ان کے لیے یہاں پناہ نہیں تھی۔ قریب نو سو فوجی مقیم تھے وہ بھی ان سے فتنہ نہیں لکاتے تھے لیکن وہ آخر فوجی تھے۔ انہیں لڑنا تھا اس لیے انہیں کھانا پانی دیا گیا۔ ان کے افسروں نے ان سے پوچھا کہ حملہ آوروں کے لڑنے کے طریقے اور انداز کیسے ہیں۔

اس سوال کا جواب کوئی بھی فوجی نہ دے سکا۔ کسی نے جواب دیا تو یہ دیا کچھ سمجھ نہیں آتی۔ چند ہزار نے کس طرح ایک لاکھ سے زیادہ فوج کو کاٹ کر رکھ دیا۔ شہنشاہ راڈرک بھی ان کی چالوں کو نہ سمجھ سکے اور مارے گئے۔

شام کے بعد شہر کے بڑے پادری نے ایک جلسہ عام کا اعلان کیا تھا جس میں مستلے کی فوج کو اور بھاگ کر آنے والے فوجیوں کو بھی بلا لیا گیا تھا۔ شہر کے تمام لوگ اور فوجی جلسے میں آئے ہوئے تھے۔ پادری نے وعظ کے انداز سے تقریر شروع کی جس سے لوگوں پر مذہب کا تقدس طاری ہو گیا پھر وہ اصل بات پر آیا۔

”.... اور یہ حملہ تمہارے ملک پر نہیں تمہارے مذہب پر ہے۔ یہ حملہ تمہاری عزت اور تمہاری غیرت پر ہے۔ اس شہر کی اہمیت کو اور اس کے تقدس کو تم اچھی طرح سمجھتے ہو۔ اگر تم نے یہ شہر اپنے دشمن کو دے دیا تو سمجھو کہ تم نے کنواری مریم کو دشمن کے حوالے کر دیا۔ سمجھو کہ تم نے صلیب دشمن کے قدموں میں رکھ دی۔ یسوع مسیح کی بادشاہی کی جڑیں کاٹ دی ہیں سمجھو کہ تم نے اپنی کنواری بیٹیاں ایک غیر مذہب کے آدمیوں کو دے دیں۔ حملہ آور ڈاکو اور قزاق ہیں عصمتوں کے لپیڑے ہیں۔ غلاموں کے تاجر ہیں۔ تمہاری بیٹیوں کے ساتھ تمہیں بھی لے جاتیں گے اور غلاموں کی طرح تمہیں امیروں کے ہاتھ بیچ ڈالیں گے۔ تمہارے ان گرجوں کو، خانقاہوں اور عبادت گاہوں کو یہ حملہ آور اصطل بنائیں گے۔ کوہ نہیں منظور ہے۔“

”نہیں فادر! نہیں۔“ لوگوں کے جھوم نے گرج کر جواب دیا۔ ”ہم اس شہر کی عظمت پر مرثیں گے۔“

”اور اب میں ان فوجیوں سے دو چار باتیں کروں گا۔“ بڑے پادری نے کہا۔ ”یہ



لڑائی سے بھاگ آئے ہیں۔ تم لوگوں نے انہیں بہت شرمسار کیا ہے اور یہ شرمسار ہوتے ہیں۔ لڑائی سے بھاگنا گناہ ہے۔ اگر انہوں نے اب دشمن کو بھگا دیا یا اسے تباہ کر دیا تو ان کے پہلے گناہ معاف ہو جائیں گے اور جو اس مقدمہ میں شہر پر اپنی جانیں قربان کریں گے وہ سیدھے بہشت میں جائیں گے۔

پادری نے فوجیوں اور شہریوں میں لڑنے کا جذبہ پیدا کرنے کے لیے بڑی جوشیلی اور اشتعال انگیز تقریر کی۔ سننے والوں نے جوشیلے نعرے لگائے اور کیا فوجی کیا شہری سب لڑنے مرنے کے لیے تیار ہو گئے۔

✽

اس کے بعد پادری اس عمارت میں گیا جہاں وہ لڑکیاں رہتی تھیں جنہوں نے اپنی زندگیاں اپنی جوانیاں اور اپنے پُرشباب جذبات مذہب کے لیے وقف کر دیے تھے۔ مورخ لکھتے ہیں کہ ان کے حسن کے چہرے دور دور تک ہوتے تھے۔ ایک سے بڑھ کر ایک حسین تھی اور سرب ساری عمر کنواری رہتی تھیں۔ ہر لڑکی راہبہ کہلاتی تھی۔ ان کے ساتھ پادری اور راہب رہتے تھے۔ وہ بھی ساری عمر کنواری رہتے تھے۔

بڑے پادری نے ان تمام راہباؤں کو ہال میں اکٹھا کیا اور انہیں بھی وہی وعظ سنایا جو وہ جلسہ عام میں سنا چکا تھا۔ مسلمانوں کو ڈاکو قزاق اور لٹیرے کہا اور یہ بھی کہا کہ حملہ آور مسلمان وحشی اور جنگلی ہیں۔

”وہ تم جیسی حسین لڑکیوں کو فحش اور ریشم میں لپیٹ کر نہیں رکھیں گے۔“ پادری نے کہا۔ ”تمہارے ساتھ وحشیوں جیسا سلوک کر کے جان سے مار دیں گے یا تمہیں نیم جان کر کے ساتھ لے جائیں گے اور صحراؤں میں رہنے والے قبیلوں کے سرداروں کے ہاتھ بیچ دیں گے۔ ہمیں اس شہر کا یا اپنی جانیں جانے کا غم نہیں۔ ہمیں تمہارا غم ہے۔ تم ان کے ہاتھ لگ گئیں تو بڑے ہی بھیاں تک انجام کو پہنچو گی۔“

”کیا ہم قرطبہ یا طلیط نہ چلی جائیں فادر؟“ ایک نوجوان راہبہ نے پوچھا۔ ”نہیں! پادری نے جواب دیا۔ ”تمہارے لیے کوئی جگہ محفوظ نہیں۔ ایک طریقہ ہے جس سے اس خطرے کو ٹالا جاسکتا ہے یا کمزور کیا جاسکتا ہے۔ اس کے لیے پانچ چھ لڑکیوں کی ضرورت ہے لیکن لڑکیاں ایسی ہوں جو آگے جا کر ڈرنے جائیں۔“

”کرنا کیا ہے؟“ ایک لڑکی نے پوچھا۔ ”حملہ آوروں کے سب سے بڑے کمانڈر کو جس کا نام طارق بن زیاد ہے قتل کرنا ہے۔“

پادری نے کہا۔ اور اس کے ساتھ جو تین چار جرنیل ہیں انہیں بھی قتل کرنا ہے۔ لڑکیوں پر سناٹا طاری ہو گیا جیسے ہال میں کوئی ذی روح موجود ہی نہیں۔ ”کام مشکل نہیں۔“ پادری نے کہا۔ ”وہ آ رہے ہیں اور وہ اس شہر پر قبضہ کر لیں گے اور وہ تم سب کو اپنے ساتھ رکھ لیں گے۔ یہ بھی سوچ لو کہ ایسا نہیں ہوگا کہ ایک ایک آدمی تم

میں سے ایک ایک لڑکی کو اپنے ساتھ رکھ لے گا۔ وہ فوج ہے بشکر ہے۔ تم میں سے ہر ایک کی حالت اس غرگوش جیسی ہوگی جو بہت سے بھیلوں کے زخموں میں آجاتا ہے۔ اس انجام کو پہنچنے سے پہلے کیوں نہ تم ان کو راستے میں ختم کر دو؟.... تم میں کوئی ایک بھی کنواری نہیں ہے۔ مسلمانوں کی فوج قرمونہ سے چل کر راستے میں ایک پڑاؤ کرے گی۔ جو لڑکیاں جانا چاہتی ہیں انہیں وہاں پہنچا دیا جائے گا۔ وہ پڑاؤ میں چلی جائیں گی اور کہیں گی کہ ہم طارق بن زیاد کے پاس جانا چاہتی ہیں۔ انہیں کوئی نہیں روکے گا۔ ہر لڑکی کے کپڑوں میں ایک ایک خنجر چھپا ہوا ہوگا۔ طارق بن زیاد ایک لڑکی کو اپنے خیمے میں رکھ لے گا اور باقی لڑکیوں کو اس کے جرنیل لے جائیں گے۔ پھر تم خود سمجھ سکتی ہو کہ خنجر کا دار کس طرح کرنا ہے.... اس کام کے لیے پانچ چھ لڑکیوں کی ضرورت ہے۔ کون کون تیار ہے؟

لڑکیوں نے ایک دوسری کی طرف دیکھنا شروع کر دیا۔ کچھ دیر بعد ایک اور بچہ ایک اور لڑکی اٹھی۔ دونوں نے اس خطرناک مشن پر جانے کے لیے رضامندی کا اظہار کر دیا۔ ان دونوں کے اُکسانے پر ایک اور لڑکی تیار ہو گئی۔

”تین ہی کافی ہیں۔“ ان کے فادر نے کہا۔ ”میرے ساتھ آؤ۔“

وہ انہیں قلعہ دار کے پاس لے گیا جو ایک تجربہ کار جرنیل تھا۔ اس جرنیل نے ان لڑکیوں کو بتانا تھا کہ جس مشن پر انہیں بھیجا جا رہا ہے وہ کس طرح پورا کرنا ہے۔

✽

قرمونہ سے طارق بن زیاد نے اپنی فوج کے ساتھ ایسیجا کی طرف کوچ کیا۔ پچیس تیس میل فاصلہ مسلمان ایک ہی دن میں طے کر لیا کرتے تھے۔ مسلمانوں کی تیز پیش قدمی اس زمانے میں مشہور تھی۔ مسلمان دنیا کے کسی بھی خطے میں لڑے، وہاں انہوں نے پیش قدمی سے دشمن کو حیران کر دیا۔ سلطان صلاح الدین ایوبی اور سلطان محمود غزنوی کی پیش قدمی کو یورپی تاریخ نویسوں نے دل کھول کر خراج تحسین پیش کیا ہے۔ طارق بن زیاد اپنی فوج سے پچیس تیس میل فاصلہ ایک دن میں طے کر لیا کرتا تھا لیکن قرمونہ اور ایسیجا کے درمیان اس نے اس خیال سے پڑاؤ کیا کہ ایسیجا پہنچتے ہی شہر کو محاصرے میں لینا اور اس قلعہ بند شہر کو کم سے کم وقت میں لینا تھا۔ مجاہدین کو کم از کم ایک رات آرام دینا ضروری تھا۔

پڑاؤ کیا گیا۔ شام گہری ہو گئی۔ طارق بن زیاد اپنے خیمے میں تھا۔ اسے اطلاع دی گئی کہ ایک اندلسی بوڑھا اسے ملنا چاہتا ہے اور اس کے ساتھ تین جوان لڑکیاں ہیں۔ طارق نے ان سب کو اندر بلا لیا اور دربان سے کہا کہ ترجمان کو لے آئے۔ دربان کے جانے کے بعد طارق

کی نظریں ان لڑکیوں پر مرکب رہ گئیں۔ اس کے چہرے پر ایسا تاڑا گیا جیسے اس نے اتنی حسین لڑکیاں پہلے کبھی نہ دیکھی ہوں۔ لڑکیاں طارق کو غور سے دیکھ رہی تھیں اور تینوں کے ہونٹوں پر تبسم آ گیا۔

ترجمان آ گیا۔ طارق نے اسے کہا کہ ان سے یہاں آنے کی وجہ پوچھے۔ بوڑھے نے



میری بات نہ مانی تو میں تینوں لڑکیوں کو یہاں سے نکال دوں گا۔  
ترجمان نے لڑکی کو بتایا کہ سپہ سالار بہت غصے میں ہے اور وہ یہاں سے چلی جائے  
ورنہ سب کو یہاں سے نکال دیا جائے گا۔

لڑکی نے اب اور زیادہ حیرت سے طارق بن زیاد کے چہرے کی طرف دیکھا۔ وہ  
آہستہ آہستہ طارق کی طرف بڑھی۔ اُس نے آگے سے اپنا فراک ذرا سا اٹھا کر دایاں ہاتھ فراک  
کے نیچے کیا۔ جب یہ ہاتھ باہر آیا تو اس ہاتھ میں خنجر تھا۔ لڑکی طارق کے قریب جا کر دوڑا نو ہو  
گئی اور خنجر اُس کے قدموں میں رکھ دیا۔ طارق نے ترجمان کی طرف دیکھا۔ ترجمان نے لڑکی سے  
پوچھا کہ یہ کیا ہے؟

”میں نے جو سنا تھا وہ غلط نکلا۔“ لڑکی نے کہا۔ ”میں نے پہلا آدمی دیکھا ہے جس  
نے مجھ جیسی خوبصورت اور نوجوان لڑکی کو ٹھکرا دیا ہے۔ میں اس سالار کو قتل کرنے آئی تھی اور  
میرے ساتھ جو دو لڑکیاں ہیں وہ بھی اسی مقصد کے لیے آئی ہیں۔ یہ بڑھا آدمی جو ہمارے ساتھ  
ہے، یہ ہمارا کچھ بھی نہیں لگتا۔ اسے ہمارے سب سے بڑے پادری اور ایسیجا کے قلمہ دار نے  
بھیجا ہے۔ انہوں نے ہمیں بتایا تھا کہ تم اس طرح مسلمانوں کے سپہ سالار تک پہنچنا اور وہ تمہارے  
حسن و جوانی کو دیکھ کر تمہیں اپنے خیمے میں رکھ لے گا اور تم موقع دیکھ کر اس کے پہلو میں دل کے مقام  
پر خنجر گھونپ دینا اور اُس کے منہ پر ہاتھ رکھ کر اُس کی شہرگ بھی کاٹ دینا۔ پھر خیمے سے آرام آرام  
سے نکل آنا۔ دوسری دو لڑکیوں نے دو سالاروں کو اسی طرح اپنے حسن و جوانی کے پھندے میں  
لا کر قتل کرنا تھا۔۔۔۔۔ اپنے اس سپہ سالار سے کہو کہ مجھے جو سنا دینا چاہتا ہے میں اس کے  
لیے تیار ہوں۔“

”میں اس کو کوئی سزا نہیں دوں گا۔“ طارق نے کہا۔ ”یہ لڑکی آئی نہیں بلکہ اُسے بھیجا  
گیا ہے۔ البتہ جو آدمی انہیں لایا ہے اُسے صبح فجر کی نماز کے بعد قتل کر دیا جائے گا۔“

لڑکی نے جب طارق بن زیاد کا فیصلہ سنا تو کہنے لگی کہ وہ کچھ اور باتیں بتانا چاہتی ہے۔  
”سپہ سالار شاید حیران ہو رہا ہو گا کہ یہ لڑکی کتنی دلیر ہے جو ایک فاتح فوج کے سب سے  
بڑے جنرل کو قتل کرنے کے لیے آئی ہے۔“ لڑکی نے کہا۔ ”میں اتنی دلیر بالکل نہیں میں  
تو اس زندگی سے اکتا گئی ہوں جو ہمیں مجبوراً گزارنی پڑ رہی ہے۔ میرے مذہب کے لوگ  
مجھے اور میری ساتھی لڑکیوں کو احترام کی نگاہوں سے دیکھتے ہیں کیونکہ ہم راہبائیں ہیں اور ہمارے  
شب و روز عبادت کا ہول میں گزرتے ہیں۔ ہمیں کنواریاں سمجھا جاتا ہے اور یہ بھی کہ ہر راہبہ  
ساری عمر کنواری رہتی ہے اور تمام راہب بھی ساری عمر کنواری رہتے ہیں لیکن نہ تو کوئی راہبہ  
کنواری ہوتی ہے نہ کوئی راہب۔ ہماری عبادت گاہوں سے ملتی ہماری رہائش گاہیں ہیں۔ ان  
رہائش گاہوں میں دن رات بدکاری ہوتی ہے۔ فوج کے بڑے افسر بھی وہاں آتے ہیں شراب  
میں بدمست ہو کر ہمارے ساتھ راتیں گزارتے ہیں لیکن دن کی روشنی میں گرجوں اور دوسری  
عبادت گاہوں میں وعظ اور عبادت کے ذریعے لوگوں کو خدا سے ڈرایا جاتا ہے اور یہ تاثر

اپنے ملک کی زبان میں وجہ رہتا ہے پھر لڑکیوں نے بھی باری باری کچھ کہا۔

”یہ شخص کہتا ہے۔“ ترجمان نے بربر زبان میں طارق کو بتایا۔ ”کہ یہ ایسیجا سے قمر بن  
کوجار ہاتھ۔ ان لڑکیوں میں ایک اس کی بھانجی اور دو بھتیجیاں ہیں۔ اسے بتایا گیا تھا کہ قمر بن  
اسن دامان ہو گیا ہے اور اب ایسیجا حملہ ہو گا اور حملہ آور فوج لڑکیوں کو اٹھا کر لے جائے  
گی اور صبح کو لڑکیاں مری ہوئی ملیں گی۔ اس ڈر سے یہ تینوں لڑکیوں کو قمر بن سے جا رہا تھا۔“

”یہ انہیں میرے پاس کیوں لایا ہے؟“ طارق نے پوچھا۔  
”انہیں بھوک یہاں لے آئی ہے۔“ ترجمان نے جواب دیا۔ ”یہ شخص کہتا ہے کہ یہ  
ہمارے آدمیوں سے کھانا مانگا کہنا تھا لیکن اسے خدشہ محسوس ہوا کہ سپاہی لڑکیوں سے  
پیشہ چھڑا کریں گے۔ اس نے آپ کے پاس آنا بہتر سمجھا۔۔۔۔۔ اور یہ لڑکیاں آپ کو غرض خیز  
پیش کرتی ہیں۔ یہ درمیان والی لڑکی کہتی ہے کہ یہ جنرل (طارق) بہت بہادر ہے جس نے  
راؤر کی قتل کر دیا ہے۔“

طارق نے دربان کو آواز دی۔ دربان خیمے میں آیا۔  
”ان چاروں کے لیے خیمے لگواؤ۔“ طارق نے دربان سے کہا۔ ”اور ان کے لیے  
ستر بچھاؤ۔ انہیں کھانا کھلاؤ۔۔۔۔۔ لے جاؤ انہیں۔“ ترجمان سے طارق نے کہا۔ ”انہیں تباہ  
کہ یہاں لڑکیاں محفوظ رہیں گی اور یہ صبح سویرے قمر بن کو روک دے گا۔“  
دربان اور ترجمان انہیں طارق کے خیمے سے لے گئے۔ ایک لڑکی واپس آگئی اور  
طارق کے پاس بیٹھ گئی۔ وہ اشاروں میں اسے کہہ رہی تھی کہ وہ رات اس خیمے میں گزارنا چاہتی  
ہے۔ طارق نے ترجمان کو پھر بلایا کہ لڑکی سے پوچھے کہ یہ کیا چاہتی ہے۔ ترجمان نے پوچھا  
تو لڑکی نے کہا کہ وہ طارق بن زیاد کے ساتھ کچھ وقت گزارنا چاہتی ہے۔  
”اسے سمجھاؤ۔“ طارق نے ترجمان سے کہا۔ ”کہ ہم اُس مذہب کے پیروکار ہیں جو کسی  
غیر خود کو کسی شخص کے ساتھ تنہائی میں ملنے کی اجازت نہیں دیتا۔ اسے سمجھانے کی  
کوشش کرو کہ میں اس فوج کا سپہ سالار ہی نہیں بلکہ ان کا امام بھی ہوں۔ میں کوئی ایسی حرکت نہیں  
کرسکتا جس سے دوسرے بھی جو صلہ پاکہ کسی غلط راستے پر چل پڑیں۔“

لڑکی طارق بن زیاد کے منہ کی طرف حیرت سے دیکھنے لگی۔ وہ طارق سے بہت کچھ کہنا  
چاہتی تھی لیکن طارق اُس کی اور وہ طارق کی زبان نہیں سمجھتی تھی۔ وہ اتنا توجہ دیتی ہوگی کہ کنا ہوں  
کی کوئی زبان نہیں ہوتی۔ پھر اس شخص نے درمیان میں ایک اور آدمی کو کیوں کھڑا کر لیا ہے جو ایک  
دوسرے کی ترجمانی کر رہا ہے۔ لڑکی کو ترجمان نے ذہن نشین کرانے کی بہت کوشش کی کہ  
اُس کا سپہ سالار اُس کی یہاں موجودگی کو ذرا سا بھی پسند نہیں کرتا اور وہ چلی جائے لیکن لڑکی اپنی  
ضد پر قائم رہی۔

اس سے کہو یہاں سے نکل جائے۔“ طارق نے غصیلی آواز میں کہا۔ ”اگر اس نے



دیا جاتا ہے جیسے راہب، پادری اور راہبائیں آسمان سے اترے ہوئے فرشتے ہوں۔ ان مذہبی پیشواؤں نے ظلیط کے شاہی محل کو بھی اپنے زیر اثر لے رکھا ہے۔ شہنشاہ راڈرک جیسا جابر اور ظالم بادشاہ بھی کلیسا سے ڈرتا تھا۔

”ڈرتا نہیں تھا۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”وہ کلیسا اور مذہبی پیشواؤں کے آگے صرف اس لیے سر جھکا کے رکھتا تھا کہ راہب اُسے تم جیسی دلکش راہبائیں پیش کرتے تھے۔“ طارق نے ترجحان سے کہا۔ ”اس لڑکی کی باتیں دل چسپ ہیں۔ اسے کہو کہ ہمیں اور باتیں سنائے۔“

”ایسیجا عیسائیوں کا ایک مقدس شہر ہے۔“ لڑکی نے کہا۔ ”لیکن عبادت گاہوں میں جو راہبائیں ہیں وہ زیادہ تر یہودیوں کی بیٹیاں ہیں۔ میں بھی یہودی ہوں۔ میرا باپ تاجر ہے میں تیرہ چودہ سال کی تھی جب مجھے زبردستی ایک گرجے میں لے گئے اور راہبہ بنا دیا گیا تھا۔ اپنے مال باپ بہن بھائی اور گھر تو مجھ سے چھین ہی لیے گئے تھے لیکن راہبوں نے مجھے جس سب سے قیمتی چیز سے محروم کیا وہ میری دوشیزگی تھی مگر لوگوں نے اپنے دلوں میں میرا احترام پیدا کر لیا کہ میں کنواری راہبہ ہوں۔ میں نے اپنی جو کہانی سنائی ہے یہ ہر راہبہ کی اپنی ہوتی ہے۔۔۔۔ میں سپہ سالار سے درخواست کرتی ہوں کہ اس شہر کو جسے عیسائی اپنا مقدس شہر کہتے ہیں آگ لگا دی جائے اور گناہوں میں ڈوبے ہوئے اس شہر کا نام و نشان مٹا دیا جائے۔۔۔۔“

”میں مسلمانوں کے سپہ سالار کو اپنے اس جسم کے سوا اور کوئی تحفہ یا انعام نہیں دے سکتی۔ میری خواہش تو یہ ہے کہ میں سپہ سالار کا مذہب قبول کر لیتی ہوں اور یہ مجھ سے شادی کر لے لیکن میں اپنی اس خواہش کو پورا نہیں ہونے دوں گی کیونکہ میں ایک ناپاک لڑکی ہوں اور سپہ سالار خدا کا پیارا اور بہت بڑی عظمت والا انسان ہے۔ میں یقین کے ساتھ کہتی ہوں کہ فتح تمہاری ہوگی۔ شکست اُن بدکاروں کو ہوتی ہے جو مذہب کا لبادہ اوڑھ کر اندر سے گناہوں میں ڈوبے ہوئے ہوتے ہیں۔“

”اس لڑکی کو دوسرے خیمے میں لے جاؤ جہاں دوسری دو لڑکیاں ہیں۔“ طارق نے ترجحان سے کہا۔ ”اور ان کے ساتھ جو آدمی آیا ہے اُسے یہاں لے آؤ۔“

لڑکی چلی گئی اور وہ بوڑھا جو ان لڑکیوں کے ساتھ آیا تھا۔ طارق بن زیاد کے خیمے میں داخل ہوا۔ طارق کے ہاتھ میں وہ خنجر تھا جو لڑکی نے اُس کے قدموں میں رکھا تھا۔

”کیا تم مجھے اس خنجر سے قتل کرنا چاہتے تھے؟“ طارق بن زیاد نے خنجر بوڑھے کو دکھا کر پوچھا۔

بوڑھے کی آنکھیں حیرت اور خوف سے اس طرح پھیل گئیں جیسے اُس کی آنکھوں کے ڈھیلے باہر آجائیں گے۔ اُس کا بوڑھا سراپا تھر تھڑکا نپ رہا تھا۔

”جو مرد اپنی عورتوں کو میدان میں اتار دیتے ہیں اُن کا یہی حال ہوتا ہے جو تمہارا ہو رہا ہے۔“

— طارق نے ترجحان کی معرفت بوڑھے سے کہا۔ ”ہم باطل اور بدی کو ختم کرنے آئے ہیں۔ ہم اللہ کی اس زمین کو گناہوں سے پاک کرنے آئے ہیں اور تمہارے مذہبی پیشوا اور تمہاری فوج کے سالار اسی بدی کا سہارا لے کر حق کا راستہ روک رہے ہیں۔۔۔۔ میں میدان جنگ میں تیر یا تلوار سے مردوں کا۔ میں جس اللہ کا پیغمبر لے کر کفر کے اس دیار میں آیا ہوں وہ اللہ مجھے ایک لڑکی کے ہاتھوں گناہ کے ارتکاب کی حالت میں نہیں مروائے گا۔ تم مجھے یہ بتاؤ کہ ایسیجا میں کتنی فوج ہے اور قلعے کی دیوار کیسی ہے اور کیا کوئی راستہ یا ذریعہ ہے جو مجھے قلعے کے اندر پہنچا دے؟“

”قلعہ بہت مضبوط ہے۔“ بوڑھے نے کہا۔ ”شہر سپاہ اتنی مضبوط ہے کہ آپ کہیں سے بھی اسے نہیں توڑ سکیں گے۔ آپ کے سپاہی دیوار کے قریب جا ہی نہیں سکیں گے کیونکہ شہر کا پچھلے تیرکان، برجھیاں، پتھر اور چلتی ہوئی لکڑیاں لیے دیوار پر موجود ہوگا۔ اس شہر کے دفاع میں عورتیں بھی لڑیں گی۔ بڑے پادری نے فوجیوں اور شہریوں کو پوری طرح مشتعل کر رکھا ہے ہمارے وہ فوجی جو پہلی لڑائیوں سے بھاگ کر ایسیجا میں پہنچے ہیں وہ اپنی شکست کا انتقام لینے کے لیے جانوں کی بازی لگانے پر تیار ہیں۔“

”تم کون ہو؟“ طارق نے اُس سے پوچھا۔

”میں راہب ہوں۔“ بوڑھے نے جواب دیا۔

”کیا تم ان لڑکیوں سے مجھے اور میرے دو سالاروں کو قتل کروانے کے ارادے سے یہاں آئے تھے؟“ طارق نے پوچھا۔

”میں سپہ سالار۔“ بوڑھے نے جواب دیا۔ ”میں اسی ارادے سے آیا تھا مگر اب یہ ارادہ دل سے نکال دیا ہے۔ مجھے بخش دیں۔“

طارق کے ہاتھ میں خنجر تھا۔ وہ آہستہ آہستہ بوڑھے کے قریب پہنچا اور پوری طاقت سے خنجر بوڑھے کے سینے میں اس جگہ اتار دیا جہاں دل ہوتا ہے۔

”سانپ کے دل سے ڈسنے کا ارادہ کبھی نہیں نکل سکتا۔“ طارق نے خنجر بوڑھے کے سینے سے نکالتے ہوئے کہا۔

بوڑھے کے دونوں ہاتھ سینے پر گئے اور وہ گر پڑا۔ طارق نے دربان کو بلایا اور اُسے کہا کہ یہ لاش پڑاؤ سے دور پھینک دی جائے۔ تینوں لڑکیوں کے متعلق طارق نے یہ حکم دیا کہ انہیں الگ ٹھکانے اور حفاظت میں رکھا جائے۔ پھر اس نے جو لڑکی، اوپاس اور دوسرے سالاروں کو بلایا اور انہیں بتایا کہ کیا واقعہ پیش آیا ہے۔

✽

فجر کی نماز کے فوراً بعد ایسیجا کی طرف کوچ ہوا۔ نماز کی امامت طارق بن زیاد نے کی تھی۔ یہ اس وقت کا رواج تھا کہ امامت کے فرائض سپہ سالار ادا کیا کرتا تھا۔ نماز کے بعد طارق نے اپنی فوج سے کہا تھا کہ اگلے شہر کو آسانی سے نہیں لیا جائے گا اور وہاں مقابلہ بڑا



ہی سخت ہوگا۔ اُس نے بڑا ہی جوشیلا خطاب کیا تھا۔

ایسیجا کا بڑا راہب اور کئی لڑائیوں کا تجربہ کار قلعہ دار اس خبر کے منتظر تھے کہ مسلمانوں کا سپہ سالار اور دو اور سالار قتل ہو گئے ہیں اور اس وجہ سے ان کی فوج نے پیش قدمی ملتوی کر دی ہے۔ وہ صبح سویرے ہی قلعے کی دیوار پر جا کھڑے ہوئے تھے اور قمریہ کی طرف سے آنے والے راستے کی طرف دیکھ رہے تھے۔ انہیں توقع تھی کہ اُن کا آدمی تین لڑکیوں کے ساتھ گھوڑا گاڑی پر آتا نظر آئے گا لیکن انہیں کوئی گھوڑا گاڑی نظر نہیں آ رہی تھی۔ سورج اوپر ہی اوپر اٹھتا آرہا تھا۔

دورانی پر انہیں گرد اٹھتی دکھائی دینے لگی۔ یہ نشانی تھی ایک لشکر کی جو آگے بڑھتا آرہا تھا۔ اتنی گرد کوئی متاقلہ نہیں اڑا سکتا۔ وہ اس گرد کو دیکھتے رہے۔ کچھ دیر بعد انہیں گھوڑوں کے سائے سے نظر آنے لگے۔

”دشمن آ رہا ہے۔“ قلعہ دار نے دیوار سے بڑی ہی بلند آواز میں اعلان کیا۔

قلعے کی فوج تیار تھی۔ اس فوج کے کمانڈروں نے گذشتہ رات فیصلہ کیا تھا کہ قلعے میں محصور ہو کر لڑنے کی بجائے کھلے میدان میں حملہ آوروں کا مقابلہ کیا جائے۔ انہیں یہ توقع تھی کہ مسلمانوں کا سپہ سالار اور دو سالار قتل ہو چکے ہوں گے اور پیش قدمی رک جائے گی لیکن انہوں نے اپنی فوج کو تیار کر لیا تھا۔ وہ اس خوش فہمی میں بھی مبتلا تھے کہ مسلمانوں نے اپنے سالاروں کے بغیر حملہ کیا تو وہ جلدی مار کھا جائیں گے۔ ان کے ذہن اس حقیقت کو قبول کرتے ہی نہیں تھے کہ مسلمانوں کے سالار اتنی خوبصورت لڑکیوں کو ٹھکرا دیں گے اور ان کے ہاتھوں قتل ہونے سے بچ جائیں گے۔

قلعہ دار کے اعلان پر شہر کے تمام دروازے کھل گئے اور قلعے کی فوج نہایت تیزی سے قلعے سے باہر آگئی۔ فوج میں جواں سال اور ادھیڑ عمر شہری بھی تھے جو لڑنے کا کچھ تجربہ رکھتے تھے۔ جنگی دف بڑی زور سے بجنے لگے۔ فوجیوں اور شہریوں میں جوش و خروش صاف نظر آ رہا تھا۔

طارق بن زیاد کے مجاہدین بڑھے چلے آ رہے تھے۔ ہراول دستہ خاصا آگے آگے آ رہا تھا۔ اس دستے کے کمانڈر نے قلعے سے فوج کو باہر آتے دیکھا اور پھر یہ دیکھا کہ یہ فوج ایک میدان میں صف بندی کر رہی ہے۔ کمانڈر نے اپنے ہراول دستے کو وہیں روک لیا اور گھوڑے کو اڑانگا کر طارق بن زیاد کے پاس پہنچا اور اُسے بتایا کہ قلعے کی فوج قلعے سے باہر لڑے گی۔

طارق نے اپنی فوج کو تین حصوں میں تقسیم کر دیا۔ ایک حصے کا سالار مغیث الرومی اور دوسرے کا زید بن کسادہ تیسرے حصے کو طارق نے اپنے ساتھ رکھا۔ اُس نے بڑی تیزی سے ان سالاروں کو ہدایات دیں مغیث الرومی کو طارق نے شہر کی دوسری طرف بھیج دیا۔ اس حصے کو شہر کی

اوٹ میں رک جانا تھا۔

زید بن کسادہ کو طارق نے وہیں سے دائیں طرف اس ہدایت کے ساتھ موڑ دیا کہ دشمن کو نظر آتے بغیر دوڑ نکل جائے اور بائیں کو دشمن کے پسپو ہو جانے اور حملے کے حکم کا رک کر انتظار کرے۔ طارق خود سیدھا اس طرف گیا جس طرف قلعے کی فوج صف بندی ہو چکی تھی۔ وہ جب دشمن کے قریب پہنچا تو دشمن کے درمیان کے حصے نے حملہ کر دیا۔

مورخ لین پول لکھتا ہے کہ ایسیجا کی فوج کا یہ حملہ غیر معمولی طور پر شدید تھا اور فوج کے انداز سے بہت چلتا تھا کہ اس میں لڑنے کا جذبہ بھی ہے اور اس شہر کی آن پر کٹ مرنے کا عزم بھی ہے۔ دوسرے مورخوں نے بھی لکھا ہے کہ عیسائی فوج میں پہلی بار اتنا شدید جذبہ دیکھا گیا۔ پروفیسر ڈوزی نے توغاس طور پر عیسائی فوج کو غزاج یحییٰ بن عیسیٰ کی طرف سے لیا۔ طارق کے لیے ایسا شدید اور تیز حملہ روکنا محال ہو گیا۔ یہ طارق کی خوش نصیبی تھی کہ کئی ہزار بربر اُس سے آگے تھے اور اس کی فوج کی ہزار بڑھ گئی تھی۔ در نہ ایسیجا کی فوج اس کے پاؤں اٹھاڑ دیتی۔ بربر پیدائشی جنگجو قوم تھی۔ جنگ و جدل اور قتل و غارت ان کا فطری شغل تھا۔ وہ اتنی جلدی مار ماننے والے نہیں تھے۔ انہوں نے جم کر مقابلہ کیا لیکن ان کا جانی نقصان زیادہ ہو رہا تھا۔

ایسیجا کی فوج کے جرنیل نے اپنے بائیں پہلو کے حصے کو اس طرح استعمال کرنے کا فیصلہ کیا کہ اسے اور زیادہ بائیں کو اس ہدایت کے ساتھ بھیج دیا کہ چکر کاٹ کر مسلمانوں کے پیچھے جائے اور عقب سے حملہ کرے۔ اُس کے اس پہلو کے دستے جب بائیں کو جا رہے تھے تو انہیں معلوم نہ تھا کہ اُس طرف مسلمانوں کے کچھ دستے موجود ہیں۔ اُن دستوں کے سالار زید بن کسادہ نے عیسائیوں کے دستوں کو آتا دیکھ لیا اور اُس نے اپنے دستوں کو اور پیچھے ہٹا لیا تاکہ دشمن انہیں دیکھ نہ لے۔

عیسائی دستے جب کچھ اور آگے جا کر دائیں کو مڑے اور مڑ کر کچھ آگے گئے تو اُن پر عقب سے زید بن کسادہ نے حملہ کر دیا۔ دشمن کی فوج کو سنبھلنے کا موقع نہ مل سکا۔ اس سے طارق بن زیاد کا عقب محفوظ ہو گیا۔

میدان جنگ بہت بھیل گیا۔ شہر کی دیوار پر شہر کے لوگ اس خونریز جنگ کو دیکھ رہے تھے۔ انہوں نے مغیث الرومی کے دستوں کو دیکھ لیا جو بائیں پہلو پر شہر سے کچھ دور طارق بن زیاد کے اشارے کے منتظر تھے۔ کسی شہری نے اپنے جرنیل کو جا کر بتا دیا۔ جرنیل نے اپنے دائیں پہلو کے دستوں کو مغیث الرومی کی طرف بھیج دیا۔

مغیث الرومی پوری طرح چوکس اور ہیار تھا۔ اُس نے اپنے دو چار آدمی دور آگے بھیج رکھے تھے۔ ان میں سے ایک آدمی دوڑتا آیا اور مغیث الرومی کو بتایا کہ دشمن کے کچھ دستے اس طرف آ رہے ہیں۔ مغیث الرومی نے طارق کے حکم کا انتظار نہ کیا اور اپنے دستوں کو آگے بڑھا دیا۔ عیسائی دستے ابھی اس طرف مڑے نہیں تھے۔ مغیث الرومی کے پاس گھوڑہوار زیادہ تھے۔ طارق بن زیاد کو یہ سہولت حاصل ہو گئی تھی کہ اسے پہلی فتوحات میں مخصوصاً جنگ گولیت سے بے انداز گھوڑے مل گئے تھے۔



مغیرث الرومی نے اپنی طرف آنے والے دستوں سے آسنے سامنے کی لکڑی بلیک اپنے دستوں کو اور آگے لے جا کر دشمن کے پہلو سے حملہ کیا۔ اس کا حملہ اتنا شدید اور تیز تھا کہ دشمن پیچھے ہٹنے لگا۔ اس کے پیچھے شہر کی دیوار تھی۔ ایسیجا کے یہ دستے بے جگرگی سے لڑ رہے تھے لیکن مغیرث الرومی کے دستوں نے ان پر اتنا دباؤ ڈالا کہ وہ لڑتے لڑتے پیچھے ہٹنے لگے اور پیچھے سے انہیں دیوار نے روک لیا۔ انہوں نے آگے آنے کی بہت کوشش کی لیکن مسلمانوں نے انہیں دباؤ رکھا۔ یہاں ہر بروں کو اپنی شجاعت کے اور جنگ و جدل کی مہارت کے جوہر دکھانے پڑے۔ ایسیجا کے فوجی بھی سردھڑکی بازی لگائے ہوئے تھے۔

یہ لڑائی تین حصوں میں بٹ گئی تھی۔ طارق بن زیاد سب سے زیادہ مشکل میں تھا۔ اس کے دونوں پہلوؤں کے دستے الگ الگ لڑائی میں لکھے ہوئے تھے۔ طارق کوئی چال چلنے کے قابل نہیں رہا تھا۔ اس کا ہر آدمی اپنی اپنی لڑائی لڑ رہا تھا۔ اس نے محفوظ (ریزرو) کے دستے بھی نہیں رکھے تھے۔ وہ خود سپاہیوں کی طرح لڑ رہا تھا اور اس کے مجاہدین کا نقصان زیادہ ہوا تھا۔ زید بن کسادہ اتنا بیدار مغز سالار تھا کہ اس نے فوراً سے دیکھ لیا کہ طارق مشکل میں پھنسا ہوا ہے۔ اس نے اپنے دستوں کا چوتھا حصہ طارق کی مدد کو دوڑایا۔ اس سے طارق کی مشکل کچھ آسان ہو گئی لیکن (پروفیسر ڈوزی اور لین پول کی تحریروں کے مطابق) عیسائیوں نے مسلمانوں کو حیرت میں ڈال دیا۔ وہ تو اپنے اس مقدس شہر کو بچانے کے لیے باؤ لے ہو گئے تھے وادی کے اور دوسرے محاذوں اور قلعوں سے بھاگے ہوئے فوجی زخمی شیروں کی طرح مسلمانوں کو چیرنے پھاڑنے پر اترے ہوئے تھے اور وہ چیر پھاڑ رہے تھے۔

مغیرث الرومی نے عیسائیوں کو جس پھندے میں پھانس لیا تھا وہ ان کا بہت نقصان کر رہا تھا۔ پیادے گھوڑوں اور دیوار کے درمیان آکر پس گئے۔ کچھ گھرے اور گھوڑوں تلے کچلے گئے۔ گھوڑے اتنے زیادہ آپس میں جڑا گئے کہ سواروں کے لیے تلواریں، برچھیاں اور کلہاڑے چلانے میں رکاوٹ پیدا ہو گئی۔ ان کے ہتھیار آپس میں ٹکرائے گئے۔ اس حالت میں عیسائیوں کا نقصان زیادہ ہو رہا تھا۔

طارق بن زیاد کا ایک مستقل حکم یہ تھا کہ دشمن کے گھوڑوں کو زخمی نہ کیا جائے تاکہ یہ اپنے کام آتے لیکن مغیرث الرومی نے اس صورتحال میں دشمن کے گھوڑوں کی پروا نہ کی۔ حکم دیا کہ ان کے گھوڑوں کو گراؤ۔ اس حکم پر ہر بروں نے سواروں کے ساتھ ساتھ گھوڑوں کے جسموں میں بھی برچھیاں اور تلواریں اتارنی شروع کر دیں۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ جو گھوڑا زخمی ہوتا تھا وہ اپنے سوار کے قابو سے نکل جاتا تھا۔ بعض گھوڑے اور ان کے سوار گر کر دوسرے گھوڑے کے قدموں تلے کچلے جاتے تھے۔

یہاں سے عیسائیوں نے نکلنا شروع کر دیا لیکن بہت تھوڑے نکل کے مغیرث الرومی نے اپنی کچھ نفری طارق بن زیاد کی مدد کے لیے بھیج دی۔ اس سے طارق کو مزید سہولت حاصل ہو

گئی اور جنگ کا پانسہ جو عیسائیوں کے حق میں جا رہا تھا پلٹنے لگا۔ تاریخ نے ایسیجا کے عیسائیوں کو بجا طور پر خراج تحسین پیش کیا ہے کہ وہ بے خوفی اور بے جگرگی سے لڑے اور انہوں نے جو نقصان مسلمانوں کو پہنچایا وہ غیر معمولی تھا۔ مسلمان ذہنی طور پر اتنے زیادہ جانی نقصان کے لیے تیار نہیں تھے۔ ان پر پسلی فتوحات کا خمار طاری تھا۔ عیسائیوں نے ان کا یہ خمار جلدی اتار دیا۔ ایک پرتگالی مورخ نے لکھا کہ مسلمان اتنا کچھ کھو بیٹھے جس کی انہیں توقع نہیں تھی۔ عیسائی شام تک ہار تو گئے لیکن مسلمانوں کے دماغوں سے یہ خوش فہمی نکال گئے کہ وہ جدھر جاتیں گے اُدھر فتح اور کامرانی ہی ان کا استقبال کرے گی۔



اُدھر سورج غروب ہو رہا تھا اُدھر عیسائیوں کی شجاعت کا سورج غروب ہو گیا۔ ان کے قلعہ دار مارا گیا۔ تمام جرنیل اور ان سے چھوٹے افسر مارے گئے۔ سپاہیوں میں بہت تھوڑے زندہ رہے۔ طارق بن زیاد کو جب اس کی فوج کا نقصان بتایا گیا تو اس پر خاموشی طاری ہو گئی طارق کی جسمانی حالت یہ تھی جیسے اس کی ہڈیاں جگہ جگہ سے ٹوٹ گئی ہوں۔ وہ دن بھر سپاہیوں کی طرح لڑتا رہا تھا۔

بچے کچھے عیسائی فوجی تو تھکن سے چلنے کے قابل بھی نہیں رہے تھے۔ وہ جہاں تھے وہیں بیٹھ گئے۔ وہ اپنے قیدی تھے۔ ان میں سے جو بھاگنے کی کوشش کر رہے تھے انہیں پکڑ کر لایا جا رہا تھا۔ شہر میں منادی کرا دی گئی کہ کسی نے کسی فوجی کو پناہ دی تو اسے سزائے موت دی جائے گی۔

طارق نے ایک حکم یہ دیا کہ زخمیوں کو مسلمان اٹھائیں اور شہر کے لوگ ان کی مدد کریں گے۔ طارق نے اس حکم میں کہا کہ زخمی اندلسی ہو یا مسلمان سب کے ساتھ مساوی سلوک کیا جائے گا اور اس حکم کی خلاف ورزی کرنے والے کو سزائے موت دی جائے گی۔

طارق نے ان تینوں لڑکیوں کو اپنے پاس بلایا جو اس کے قتل کے لیے بھیجی گئی تھیں پھر اس نے بڑے پادری کو بلایا جس نے انہیں بھیجا تھا۔ طارق نے لڑکیوں سے پوچھا کہ اسی نے انہیں بھیجا تھا۔

”ہاں سپہ سالار! ایک نے کہا۔“ اسی نے بھیجا تھا اور قتل کا طریقہ بھی اسی نے ہمیں بتایا تھا۔“

”میری فوج کا کوئی آدمی تمہاری کسی بھی عبادت گاہ کی دہلیز پر قدم نہیں رکھے گا۔“ طارق نے پادری سے کہا۔ ”عبادت گاہ کسی بھی مذہب کی ہو۔ ہم پر اس کا احترام فرض ہے۔ ہم کسی کے مذہب میں دخل نہیں دیں گے۔ ہر مذہب کے لوگ اپنی اپنی عبادت میں اور مذہبی فرائض میں آزاد ہیں لیکن جس طرح اپنے مذہب کے فرائض کو تم پامال کر رہے ہو، میں تمہارے یہ گناہ معاف نہیں کر سکتا۔ کیا حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی تعلیمات میں ایسی اجازت موجود ہے کہ تم کنواری راہباؤں کو داس تہ بنا کر رکھ سکتے ہو؟ نہیں.... تم واجب القتل ہو۔“



پادری بہت تڑپا۔ اپنے آپ کو بچانے کے لیے اُس نے بہت کچھ کہا لیکن طارق نے اسے حراست میں لینے اور علی الصبح قتل کر دینے کا حکم دے دیا۔

دوسرے مذہبی پیشواؤں کو بلا کر طارق بن زیاد نے حکم دیا کہ تمام نوجوان اور جوان سال راہباؤں کو ان کے والدین کے حوالے کر دیا جائے جو جس بستی کی ہے اسے اس کی بستی میں پہنچایا جائے۔

شہر کے لوگوں پر طارق نے خاصا زیادہ تاوان عائد کیا کیونکہ اس کی فوج کا بہت ہی زیادہ نقصان ہوا تھا اور شہری اپنی فوج کے دوش بدوش لڑے تھے۔ تاوان کے علاوہ شہریوں پر جزیہ بھی عائد کیا گیا۔

یہاں ایک عیسائی تاریخ دان کا ذکر ضروری معلوم ہوتا ہے۔ اس کا نام ایس پی سکاٹ تھا۔ اُس نے لکھا ہے کہ طارق بن زیاد نے ایسیجا کو فتح کر لیا تو پادریوں اور راہبوں نے راہباؤں سے کہا کہ مسلمان وحشی اور درندہ صفت قوم ہے جو تمہارے ساتھ بہت برا سلوک کرے گی۔ نوجوان راہباؤں نے اپنے چہروں کو زخمی کر کے اپنے آپ کو بد صورت بنالیا لیکن مسلمانوں نے پھر بھی ان پر رحم نہ کیا اور ان کے ساتھ درندوں جیسا سلوک کر کے انہیں جان سے ہی مار ڈالا۔

ایس پی سکاٹ متعصب مورخ تھا جس کی تردید اُس کے اپنے اہم مذہب مورخوں نے کی ہے۔ مورخ گیمز نے تو یہ واقعات اور زیادہ تفصیل سے لکھے ہیں۔ اُس نے لکھا کہ راہباؤں مسلمانوں کے کردار سے اتنا متاثر ہوئے کہ ان میں سے بعض نے اسلام قبول کر کے مسلمانوں کی فوج کے عہدیداروں سے شادیاں کر لی تھیں۔

دوسرے یورپی مورخوں نے لکھا ہے کہ تاریخ میں مسلمانوں کے ہاتھوں کسی غیر مسلم عبادت گاہ کی بے حرمتی کی شہادت نہیں ملتی۔ طارق بن زیاد نے شہر کی انتظامیہ عیسائی عمال کے سپرد کر دی تھی ابستہ ان پر اعلیٰ حاکم مسلمان تھے۔

اگلی صبح وہ منظر رقت انگیز اور دلولہ انگیز تھا جب شہیدوں کی لاشیں پانچ قطاروں میں زمین پر رکھی ہوئی تھیں اور طارق بن زیاد نماز جنازہ کی امامت کر رہا تھا۔ شہیدوں کے لیے کفن شہر کے لوگوں نے دیے تھے اور شہر کے لوگ شہر پناہ پر کھڑے شہیدوں کی تدفین کا منظر دیکھ رہے تھے۔

ایک ہی بار سینکڑوں قبریں بن گئیں اور ایک وسیع و عریض قبرستان وجود میں آگیا۔ یہ ان اولین مجاہدین کی آخری آرام گاہ تھی جنہوں نے اللہ کی وحدت اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت کا پیغام یورپ تک پہنچا دیا تھا۔

طارق بن زیاد کی آنکھوں میں آنسو تھے اور مجاہدین کا شکر اللہ اکبر کے نعرے لگا رہا تھا۔ شہیدوں کو دفن کیا جا چکا تو طارق بن زیاد فاتحہ پڑھ کر قبرستان سے نکل رہا تھا جب

اُسے بتایا گیا کہ قیردان سے امیر مصر افریقہ موسیٰ بن نصیر کا قاصد آیا ہے۔ طارق نے قاصد سے پیغام لیا اور پڑھنے لگا۔ اُس کے چہرے کا رنگ بدل گیا۔ تاثر بدل گیا۔ اُس کے سالار اُس کے ساتھ تھے۔ جوتین بھی اُس کے ساتھ تھا۔

”کیا تم میں سے کوئی مجھے بتا سکتا ہے کہ اس حکم میں کیا دانشمندی ہے؟“ طارق نے بدلے ہوئے لہجے میں اپنے سالاروں سے پوچھا اور انہیں موسیٰ بن نصیر کا پیغام پڑھ کر سنانے لگا۔

موسیٰ بن نصیر نے طارق کو یہ حکم بھیجا تھا کہ دانشمندی کا تقاضا ہے کہ تم جہاں ہو وہیں رک جاؤ۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ فوج پلے پلے فتوحات کے نشے میں کہیں شکست کھا بیٹھے۔ مزید پیش قدمی نہ کرنا۔ میں اگلا حکم بھیجوں گا یا خود گملاے کر آؤں گا۔

کسی بھی مورخ نے موسیٰ بن نصیر کا یہ پیغام نہیں لکھا۔ سب نے اپنے الفاظ میں ہی لکھا ہے کہ موسیٰ نے طارق کو پابند ہی نہیں بلکہ مجبور کر دیا کہ وہ جہاں کہیں بھی ہے وہاں سے آگے نہ بڑھے۔ عیسائی مورخوں نے لکھا ہے کہ موسیٰ نے دیکھا کہ طارق جو اس کا غلام تھا، اتنے بڑے ملک کا فاتح بنتا جا رہا ہے اور اُس نے بارہ ہزار مجاہدین سے ایک لاکھ نفری کی فوج کو جسے ہر طرح کی برتری حاصل تھی، صرف شکست ہی نہیں دی بلکہ اسے تباہ و برباد کر کے سلطنت سلاسیہ میں بڑا اونچا مقام حاصل کر لیا ہے اور خلیفہ کے دل میں بھی اُس نے عظمت پیدا کر لی ہے تو موسیٰ

کے دل میں حسد پیدا ہو گیا، لہذا موسیٰ کے اس حکم کے پیچھے حسد تھا اور وہ طارق کو روک کر اس کے آگے خود فاتح بننا چاہتا تھا۔

غیر متعصب تاریخ نویسوں خصوصاً مسلم مورخوں نے لکھا ہے کہ موسیٰ بن نصیر کا یہ حکم ٹھیک تھا۔ اُسے شک کر یہ تھی کہ طارق جو شہیدوں کو جہاں لایا ہے، کہیں ایسا نہ ہو کہ وہ جوش و خروش میں آکر کہیں پھنس جائے اور جو علاقے فتح کیے جا چکے ہیں وہ بھی ہاتھ سے نکل جائیں۔

جانبدارانہ اور غیر جانبدارانہ آراء سے قطع نظر، موسیٰ بن نصیر کا یہ حکم کہ پیش قدمی روک دو، جنگی نقطہ نگاہ سے صحیح نہیں تھا۔ ہم اپنی رائے دینے کی بجائے طارق بن زیاد اور اُس کے سالاروں کی آراء اور فیصلہ پیش کرتے ہیں جو ہر صف اول کے مستند مورخ نے ریکارڈ کیا ہے۔ اُس نے سالاروں کو وہیں قبرستان کے قریب روک لیا۔ جوتین کو بھی اُس نے اس گفت و شنید میں شامل رکھا۔ ایک تو جوتین دیانتداری اور وفاداری سے طارق کی مدد اور راہنمائی کر رہا تھا، یہاں تک کہ اُس نے عیسائی ہوتے ہوئے قمریہ کا قلعہ بند شہر اپنے عیسائی بھائیوں کو دھوکہ دے کر طارق کو لے دیا تھا اور دوسری وجہ جوتین کو اس اہم مسئلے پر بات چیت کرنے کے لیے ساتھ رکھنے کی یہ تھی کہ جوتین جہاندیدہ آدمی تھا اور فن حرب و ضرب میں تجربہ اور خصوصی مہارت رکھتا تھا۔

”مجھے مشورہ دو میرے رفیقو!۔ طارق بن زیاد نے کہا۔ میں نہیں سمجھتا کہ اس حکم میں کیا دانشمندی ہے۔ ایک طرف اسلام کا حکم ہے کہ اپنے امیر کی اطاعت کرو اور اُس کی



حکم عدوی نہ کرو۔ دوسری طرف مجھے یہ نظر آ رہا ہے کہ ہم اس شہر میں جم کر بیٹھ گئے تو اندلسی سمجھیں گے کہ اتنے زیادہ جانی نقصان کو ہم برداشت نہیں کر سکتے اس لیے آگے بڑھنے سے ڈر گئے ہیں۔

ابن زیاد! — مغیث الرومی نے کہا — ”اندلسی جو سمجھتے ہیں سمجھتے رہیں، ہمارے سوچنے کی بات یہ ہے کہ ہم اندلسیوں کے سر پر چڑھ بیٹھے ہیں۔ اگر ہم اتر گئے تو اندلسی اپنی بھری ہوئی جنگی طاقت کو کھینچ کر لیں گے اور ہمارے لیے مشکل پیدا ہو جائے گی۔ ہم اندلس کی فوج پر ہزیمت بن کر غالب آچکے ہیں۔ مجھے اس میں کوئی دانشمندی نظر نہیں آتی کہ دشمن کو سنبھلنے کا موقع دیدیں۔“

غور کرو طارق! — جولین نے کہا — آپ کے مذہب میں امیر کی اطاعت کا جو حکم ہے میں اس کے متعلق کچھ نہیں کہوں گا۔ میرے مذہب کے احکام بھی ایسے ہی ہیں لیکن امیر ایسا حکم دے جو مذہب اور مذہب کے پیروکاروں کے نقصان کا باعث بنے، اس حکم کے ماننے کو میں کٹا سمجھتا ہوں۔ غور کرو طارق! تم داؤد کی لکھ فتح کر چکے، تم نے گادلیت کی جنگ میں راڈر کے ساتھ چیدہ چیدہ امرا اور سحر بہ کار جرنیلوں کو ہلاک کر دیا اور اندلس کی اصل فوج کو برباد کر دیا اور فوجی

جو بھاگ گئے ہیں وہ لوگوں پر ہمارا خوف پیدا کرتے جا رہے ہیں اور وہ کچھ وقت متبادلہ کر کے دل چھوڑ بیٹھتے ہیں تو کیا تم انہیں مہلت دے دو گے کہ ایک جگہ اکٹھے ہو کر تمہارے مقابلے کے لیے تیار ہو جائیں یا تم ان کے تعاقب میں لگے رہو گے کہ انہیں ذرا سادہ لینے کا موقع نہ ملے؟

”میں انہیں کہیں آرام سے بیٹھنے کی فرصت نہیں دوں گا۔“ طارق نے پرعزم لہجے میں کہا۔

”امیر موسیٰ بن نصیر یہاں سے بہت دور ہے۔“ زید بن کسادہ نے کہا — ”اُسے یہاں کی صورت حال کا اندلس کی فوج کی کیفیت کا علم نہیں۔“

”اور اس شہر ایسیجا کو دیکھو۔“ جولین نے کہا — ”یہ اندلس کا چوراہا ہے۔ ایک راستہ قرطبہ کو، دوسرا غرناطہ کو، تیسرا ملاغہ کو اور چوتھا راستہ اندلس کی بادشاہت کی گدی طلیطہ کو جاتا ہے۔ اگر تم نے یہ چاروں شہر لے لیے تو سمجھ لو کہ پورا اندلس لے لیا۔ تم آگے بڑھو۔ امیر ناراض ہوا تو میں اُس سے بات کروں گا۔“

”میں خود اُس کے بات کر سکتا ہوں۔“ طارق نے کہا — ”لیکن باتیں بعد میں ہوں گی میں آگے بڑھوں گا۔“

✽

اپنے امیر کے حکم کو نظر انداز کر کے طارق بن زیاد نے دوسرے شہروں کی طرف ہتھیاری کا فیصلہ کر لیا۔ اپنی فوج کو اُس نے دو حصوں میں تقسیم کیا۔ ایک سالار زید بن کسادہ تھا جسے کچھ موزوں نے زید بن قیسری لکھا ہے۔ اسے ایک حصے کی کمان دے کر طارق نے ایک شہر ملقون کی طرف روانہ کیا اور دوسرے حصے کو وہ اپنی کمان میں قرطبہ کی طرف لے گیا۔

کسی بھی مؤرخ نے نہیں لکھا کہ ایسیجا میں کتنے مجاہدین شہید ہوئے تھے۔ یہ پتہ چلتا ہے کہ تعداد سینکڑوں نہیں ہزاروں تھی لیکن کئی ہزار تازہ دم برباد توحات کی خبریں ملنے پر طارق کے پاس آگئے تھے۔

طارق نے قرطبہ کا محاصرہ کر لیا لیکن پہلے روز ہی اُسے معلوم ہو گیا کہ اس شہر میں داخل ہونا بہت ہی مشکل ہے۔ دیوار اور دروازوں کے قریب جانا خودکشی کے برابر تھا۔ سب سے بڑی مشکل تو یہ تھی کہ قلعے کے ارد گرد خندق تھی۔ طارق نے ہر طریقہ آزما لیا لیکن یہی ایک طریقہ رہ گیا تھا کہ محاصرے کو طول دیا جائے۔ نو دن گزر گئے۔

”مغیث! — طارق نے اپنے سالار مغیث الرومی سے کہا — ”تم یہیں رہو، میں جاتا ہوں۔ تم نے امیر کے حکم کو اس لیے نظر انداز کیا ہے کہ اندلسی فوج کو آرام کی مہلت نہ ملے اور ادھر دھڑکھڑے ہوتے دستے اکٹھے نہ ہو جائیں۔ میں محاصرہ کر کے بیٹھا نہیں رہ سکتا۔ یہاں تو کئی باند طلوع وغروب ہو جائیں گے۔ میں ان کے دارالحکومت طلیطہ کو جاتا ہوں۔ اس لشکر کو ہم دو حصوں میں تقسیم کر لیتے ہیں۔“

”زیادہ نفری تم اپنے ساتھ رکھو ابن زیاد! — مغیث الرومی نے کہا — ”مجھے صرف سات سو وار دے دو۔“

”صرف سات سو؟ — طارق بن زیاد نے حیران سا ہو کر پوچھا — ”کیا تم یہ قلعہ سات سو سواروں سے لے لو گے؟“

”مغیث سات سو سواروں سے قلعے کے گایا نہیں۔“ جولین نے کہا — ”میں تمہیں بتا دیتا ہوں طارق! طلیطہ کو تم تھوڑی نفری سے فتح نہیں کر سکو گے۔ وہ بادشاہوں کی گدی ہے۔ طلیطہ اندلس کا دل ہے۔ اس کا دفاع بہت مضبوط ہے۔ بہترین ہے کہ تم زیادہ فوج اپنے ساتھ لھو اور طلیطہ کی طرف کوچ کرو۔“

”میرے لیے اللہ کی طاقت بہت ہے۔“ مغیث الرومی نے کہا — ”میں اس شہر میں داخل ہو جاؤں گا۔“

”خواب و خیال کی باتیں نہ کرو مغیث! — طارق نے کہا — ”اللہ ان کی مدد کرتا ہے جو تیقت کو سامنے رکھ کر کچھ کر لے ہیں۔“

”میں کہتا ہوں سات سو سوار جنہیں میں منتخب کر دوں گا، میرے پاس چھوڑ دو اور تم جاؤ۔“ مغیث نے کہا — ”رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے تمہیں فتح کی بشارت دی ہے تو ہمارا پروردگار فتح کے اسباب بھی پیدا کر دے گا۔ ہم اس خندق کے اس طرف بیٹھے تو نہیں رہیں گے۔“

طارق مغیث الرومی کی پسند کے سات سو سوار چھوڑ کر اور باقی فوج کو ساتھ لے کر طلیطہ کی طرف روانہ ہو گیا۔ جولین اور او پاس اُس کے ساتھ تھے۔

✽

قرطبہ کی دیوار پر انسانوں کی جو دیوار کمانیں اور پھینکنے والی برچھیاں اٹھائے کھڑی تھی وہ آتش فشاں پہاڑ کی طرح پھٹ پڑی لیکن اس سے آگ نہیں نکل رہے تھے۔... فلاں فلاں فاسخانہ نصرے:

”وہ گئے.... وہ چلے۔“



”اتنی جلدی کیوں چل پڑے ہو مسلمانو!“

”ہمارے ہمان جا رہے ہیں“

”رک جاؤ اسلامبو! ہم دروازے کھول دیتے ہیں“

تھکے طعنوں کے تیر... قرطبہ کے عیسائی برچھیاں اور کمائیں لہرا لہرا کر نعرے لگا رہے تھے۔ طارق فوج لے کر جارہا تھا۔ محاصرہ اٹھ گیا تھا۔ مغیث الرومی اپنے سات سو سواروں کو خندق سے دور پیچھے لے گیا تھا۔ قرطبہ والے اس خوش فہمی میں مبتلا ہو گئے تھے کہ مسلمانوں نے مایوس ہو کر محاصرہ اٹھا لیا ہے۔

رات کو شہر میں جشن منایا جا رہا تھا۔ گرجوں میں راہب اور راہبائیں اپنے رنگ ڈھنگ کا جشن منا رہی تھیں۔ ایسی جگہ سے بھاگے ہوئے کچھ فوجی اور شہری قرطبہ میں پہنچے تھے اور انہوں نے ایسی جگہ کی لڑائی کی بڑی ہولناک باتیں سنائی تھیں۔ لوگ خوش تھے کہ قرطبہ سے یہ قیامت ٹل گئی ہے۔ ان کے لیے بجا طور پر یہ رات جشن کی رات تھی۔

قرطبہ کے قریبی جنگل میں جہاں چھوٹی بڑی سرسبز ٹیکریاں تھیں، مغیث الرومی اپنے سواروں سے ذرا ہٹ کر زمین پر کچھ بچھائے نفل پڑھ رہا تھا۔ اُس نے نفل پڑھ کر دعا کے لیے اپنے ہاتھ اٹھائے اور اللہ کے حضور گڑ گڑایا۔ ”تو وعدہ لا شریک ہے رب العزت! تو جسے چاہے عزت دے جسے چاہے ذلت دے تو ہر چیز پر قادر ہے میں نے تیرے آسمان پر سات سو سواروں سے یہ شہر فتح کرنے کا دعویٰ کیا ہے۔ میں نے اس شہر کا بادشاہ نہیں بننا، تیری بادشاہی کو اس شہر میں پہنچانا ہے۔ میرے اللہ مجھے ہمت اور استقلال دے کہ تیری وحدت اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت لے کر اس قلعے میں داخل ہو جاؤں اور باطل کی تاریکیوں میں حق کا اجالا پھیلا دوں۔ مجھے اپنے حضور اور میرے ساتھیوں کے سامنے شہر نہ مکرنا باری تعالیٰ!“

اُس کی آواز میں رقت آگئی تھی۔ اُس نے اللہ کے حضور پھیلائے ہوئے ہاتھ اپنے منہ پر پھیرے اور انہی ہاتھوں سے آنسو پونچھ ڈالے۔ وہ اٹھا اور اپنے سواروں کے پاس گیا اور ایک جگہ بیٹھ گیا۔ تمام سوار اُس کے ارد گرد اکٹھے ہو گئے۔

”میرے عزیزو! مغیث الرومی نے بلند آواز سے کہا۔“ میں نے سپہ سالار سے کہا تھا کہ مجھے صرف سات سو سوار دے دو اور میں تمہیں یہ شہر دوں گا۔ میں نے اپنا دعویٰ اور وعدہ پورا کرنے کے لیے تمہیں منتخب کیا ہے۔ میں نے یہ وعدہ سپہ سالار سے نہیں بلکہ اللہ سے کیا ہے اور یہ وعدہ تمہاری شجاعت کے بھرپور پر کیا ہے۔ عہد کرو اپنے اللہ سے کہ ہم نے اس قلعے کا سینہ چیر کر اس میں داخل ہونا ہے، ہمیں تو ہم نے یہیں جانیں دے دینی ہیں۔ اللہ تمہارے ساتھ ہے۔ تم اللہ کا ساتھ نہ چھوڑنا“

”ہم تمہارے ساتھ ہیں“ سواروں کی آوازیں بلند ہونے لگیں۔ ”ہم عہد کرتے ہیں

کہ یہ شہر لیں گے یا جانیں دے دیں گے۔“

صبح طلوع ہوئی۔ مغیث الرومی اکیلا چل پڑا۔ وہ قلعے اور شہر پہاڑ کو ایک بار پھر دیکھنا چاہتا تھا۔ شاید اوپر جانے یا دیوار توڑنے کے لیے کوئی موزوں جگہ نظر آجائے۔ مورخوں نے لکھا ہے کہ ایک گڈریا کچھ بھیڑ بکریوں کو لیے آ رہا تھا۔ اُس نے مغیث کو سلام کیا۔ مغیث اُنسی زبان سمجھ اور بول لیتا تھا۔

”کیا آپ اُس فوج کے آدمی ہیں جس نے ہمارے بادشاہ کی فوج کو میدان سے بھگایا ہے؟ گڈریے نے پوچھا۔“

”ہاں دوست! مغیث نے جواب دیا۔“ کویتم مجھے اپنا دشمن سمجھتے ہو؟“

”نہیں“ گڈریے نے کہا۔ ”ہم بہت غریب لوگ ہیں۔ ہم کسی کو دشمن بنانے کی رات نہیں کر سکتے۔“

مغیث الرومی نے اس کے ساتھ دوستانہ باتیں کیں اور آگے چل پڑا۔

”کھڑو! گڈریے نے اُسے روک کر کہا۔“ تم اگر شہر کے اندر جانا چاہتے ہو، پیچھے چلے جاؤ۔ ادھر دریا ہے اور خندق بھی ہے۔ ایک جگہ سے دیوار تھوڑی سی ٹوٹی ہوئی ہے لیکن ذرا اونچی جگہ سے۔ اس کی نشانی یہ ہے کہ وہاں ایک درخت ہے جس کے ٹہن دیوار کے قریب تک گئے ہوئے ہیں۔ وہاں سے تم دیوار توڑ سکتے ہو۔ خود جا کر دیکھ لو۔ تم یہ کام کر سکتے ہو یا نہیں۔“

مغیث الرومی اپنے اصل لباس میں نہیں تھا۔ وہ دور سے ہوتا ہوا دریا کی طرف گیا۔ وہ جگہ نظر آگئی جہاں سے دیوار ذرا سی ٹوٹی ہوئی تھی لیکن اس میں سے اندر جانا آسان نہیں تھا۔ اسے مزید توڑنا تھا۔ دیوار کے اوپر سنتری ٹہل رہے تھے۔ مغیث چھپتا چھپاتا واپس آگیا اور اپنے عہدیداروں کو بتایا۔ باری باری چار پانچ عہدیدار گئے اور دیوار کا وہ کمزور مقام دیکھا۔

”دیوار کے اس چھوٹے سے شکاف کی نسبت وہ درخت زیادہ کارآمد ہے جو دیوار کے قریب ہے۔“ ایک شاہی عہدیدار ابو عتیق نے کہا۔ ”رات کو اس پر چڑھ کر دیوار پر جا سکتے ہیں۔ لیکن سنتریوں کی موجودگی بہت بڑا خطرہ ہے۔“

مغیث الرومی نے بھی یہ طریت سوچا تھا لیکن اُسے خطرہ زیادہ اور کامیابی مشکل نظر آئی تھی۔

مورخ لین پول مستند مورخوں کے حوالے سے لکھتا ہے کہ مسلمان جنگی قابلیت اور شجاعت میں بے مثال تھے اور ان کی فتوحات کی وجہ بھی یہی تھی۔ وہ سخت جان بھی تھے لیکن قدرت بھی انہی کے حق میں تھی۔ ایسے حالات پیدا ہو جاتے تھے جو طارق بن زیاد کے لیے سودمند ثابت ہوتے تھے۔ مغیث الرومی کو دیوار کا ایک کمزور مقام اور دیوار کے قریب ایک درخت



تو نظر آگیا تھا لیکن اس شکاف اور درخت کا استعمال بہت ہی خطرناک تھا۔ اس دن کا سورج غروب ہو گیا پھر رات تاریک ہو گئی اور آفت سے گھٹائیں اٹھیں جو گرجتی چمکتی قرطبہ کی طرف بڑھی آرہی تھیں۔

کچھ دیر بعد بڑا ہی تیز و تند طوفان باد و باران آیا۔ سیاہ کالی رات طوفان کی چیخوں سے کانپ رہی تھی۔ بارش اتنی تیز تھی جیسے کنکریوں کی بوجھاڑ پڑ رہی ہو۔ درخت جیسے جڑوں سے اکھڑے ہوئے طوفان بہت ہی ہولناک تھا۔ مغیث الرومی اور اس کے مجاہدین کے لیے اس طوفان سے کوئی جائے پناہ نہیں تھی۔ ان کے پاس نیچے نہیں تھے۔ ہوتے بھی تو اڑ جاتے۔ گھوڑے بدکتے اور ہنہاتے تھے۔ انہیں سیکڑیوں کی اوٹ میں کر لیا گیا۔

”اب وقت ہے“۔ مغیث الرومی نے جلا کر کہا۔ ”یہ طوفان اللہ کی لعنت ہے۔ گھوڑوں پر زینیں سس لو اور بہت جلدی شہر کی دریا والی طرف پہنچو۔ اس طوفان میں دیوار پر کوئی سنتری نہیں ہوگا۔ کدالیں ساتھ لے چلو۔“

ایسے خوفناک اور شدید طوفان باد و باران میں مغیث الرومی سات سو گھوڑ سواروں کو ساتھ لے کر چل پڑا۔ بجلی کرکیتی اور چمکتی تھی تو گھوڑے بدکتے اور بے لگام ہونے کی کوشش کرتے تھے۔ یہ سواروں کا کمال تھا کہ گھوڑوں کو قابو میں رکھے ہوئے تھے۔ کنکریوں کی بوجھاڑ جیسی بارش سواروں کے منہ نوح رہی تھی۔

قرطبہ کے قریب دریائے اشبیلیہ گزرتا تھا جواب بھی موجود ہے مسلمانوں نے اس کا نام نہر قرطبہ رکھا تھا لیکن یہ نہر انظم کے نام سے مشہور ہوا۔ گھوڑ سواروں کو دیوار سے دور رکھنا تھا اس لیے انہیں دریا میں کھڑا کیا گیا جہاں پانی گھوڑوں کی ٹانگوں کو ہی ڈوبتا تھا۔ دریا میں گھوڑوں کا کھڑے رہنا کوئی مشکل نہیں تھا۔ اصل اور ناقابل برداشت مشکل تیز و تند جھکڑ اور موسلا دھار مینہ پیدا کر رہے تھے۔

دیوار پر گشت کرنے والے سنتری بڑجوں میں جا کر بیٹھ گئے تھے۔

مغیث الرومی چار آدمیوں کے ساتھ دیوار کے قریب اس جگہ گیا جہاں ذرا سا شکاف اور درخت کا ٹہن تھا۔

”سالار! ابو عتیق نے کہا۔“ دیوار نہیں توڑیں گے۔ میں رسہ ساتھ لایا ہوں مجھے درخت پر چڑھنے دیں۔“

ابو عتیق رسہ اپنے ارد گرد لپیٹ کر درخت پر چڑھ گیا اور اس ٹہن پر گیا جو دیوار کے قریب جاتا تھا لیکن طوفانی جھکڑ ٹہن کو اتنی زور سے دائیں بائیں ہلاتا ہے تھے کہ ابو عتیق کا ٹہن پر موجود رہنا محال ہو رہا تھا۔ بارش سے ٹہن گیلا ہو گیا تھا اس لیے اس سے پاؤں پھسلتے تھے۔ ٹہن سے کود کر دیوار پر جانا تھا۔

ابو عتیق ٹہن کے سرے پر پہنچ گیا۔ ٹہن تیز جھکڑ سے ایک طرف ہو گیا جب ٹہن واپس آ رہا تھا تو ابو عتیق نے خودش کارنامہ کر دکھایا۔ وہ دیوار کی طرف کودا اور دیوار کے اوپر گرا۔ اس

نے زور لگایا کہ اپنا پورا جسم آگے لے جاتے۔ بارش بہت تیز تھی۔ ابو عتیق آگے کو ہو ہی گیا اور دیوار کے پرے چلا گیا۔ اس نے اپنے جسم سے رسہ کھولا اور اس کا ایک ہر تیر اندازوں کے مورچے کے ساتھ باندھ کر رسہ نیچے لٹکا دیا۔

آٹھ آدمی رسے کے ذریعے اوپر چلے گئے۔ انہوں نے دریا کی طرف والا دروازہ کھولنا تھا۔ انہوں نے تلواریں نکالیں اور اتنے زبردست طوفان میں ایک برج تک پہنچے اندر مشعل کی روشنی تھی۔ چار سنتری بڑے مزے سے گپ شپ لگا رہے تھے۔ انہیں سنبھلنے کی مہلت دیئے بغیر کاٹ دیا گیا۔

اس طرح چار اور بڑجوں میں دبکے ہوئے سنتریوں کو ہلاک کر کے یہ نو مجاہدان سیڑھیوں سے نیچے چلے گئے جو دروازے کے اوپر والے برج سے نیچے جاتی تھیں۔ دروازے کی کار دہیار تھی اور اس کی تعداد بھی ذرا زیادہ تھی جس نے مقابلہ کیا لیکن مجاہدین نے انہیں بھی خون میں نہلا دیا اور دروازہ کھول دیا۔ ابو عتیق نے باہر جا کر ایک مشعل بلند کر کے ہلائی۔ سات سو سواروں نے گھوڑوں کو ایڑیں لگائیں۔ گھوڑے دریا سے نکلے اور جس طرح طوفان باد و باران تند و تیز تھا ایسی شندی و تیزی سے کھلے ہوئے دروازے میں داخل ہو گئے۔

دو تین اندلسی سپاہیوں کو پیر کر گائیڈ بنا لیا گیا۔ فوجی سوتے ہوئے تھے۔ مشعلوں کی روشنی میں انہیں ہمیشہ کی نیند سلا دیا گیا۔ زندہ اسی کو چھوڑا گیا جس نے جنگی قید قبول کر لی۔ شہریوں نے کیا مقابلہ کرنا تھا۔

مورخ ایس پی سکاٹ نے لکھا ہے کہ صبح طلوع ہوئی طوفان ختم ہو چکا تھا۔ قلعہ مسلمانوں کے قبضے میں تھا لیکن قلعے کے اندر ایک اور قلعہ تھا جسے سر کرنا بھی باقی تھا۔ یہ عیسائی مہلکوں کا مرکز تھا جس کے اندر بہت بڑا گرجا تھا۔ ساتھ راہبوں اور راہباؤں کے ہالشی کمرے تھے اور درگاہ بھی تھی۔ اس وسیع و عریض جگہ کے ارد گرد بہت اونچی اور مضبوط دیوار تھی۔ دروازہ لوہے کا تھا۔ دیوار پر چاروں طرف تیر اندازوں نے موپے قلم کر رکھے تھے۔

سکاٹ لکھتا ہے کہ قرطبہ کا گورنر رات کو اپنے چالیس محافظوں کے ساتھ اس گرجے میں پناہ لینے چلا گیا اور اس کے ساتھ چار سو فوجی بھی تھے۔ مغیث نے اعلان کرایا کہ باہر آ جاؤ تو امان میں لیے جاؤ گے۔ مقابلہ کر دو گے تو سزا پاؤ گے۔

”دروازے اور دیوار کے قریب آؤ۔“ گورنر نے دیوار پر کھڑے ہو کر جواب دیا۔ ”سزا تم پاؤ گے۔ اس شہر سے نکل جاؤ۔“

مغیث الرومی نے بہت کوشش کی کہ اس جگہ کے اندر جاسکے لیکن کوئی ذریعہ کوئی راستہ نظر نہیں آتا تھا۔ مغیث کو بتایا گیا کہ اس مذہبی مرکز کی دیواروں کے اندر مانج اور اجناس خورد و نوش کا اتنا ذخیرہ ہے جو کئی مہینے ختم نہیں ہو سکتا۔

تقریباً ایک مہینے بعد مغیث کو پستہ چلا کہ شہر کے اندر جو چشمہ ہے اس کا پانی مذہبی مرکز کے اندر جاتا ہے اور اندریں پانی پینے کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ اندر پانی زمین دوز پختہ



نالی کے ذریعے جاتا تھا۔ مغیث نے یہ نالی بند کروادی۔ تین چار دنوں بعد دروازہ کھل گیا۔ مغیث الرومی نے پہلا کام یہ کیا کہ گورز کا سرتن سے اڑا دیا اور اندر جو فوجی افسر تھے انہیں بھی قتل کروادیا۔ ان کے حکم سے جو تیر انداز دیوار پر کھڑے تھے انہیں جنگی قیدی بنالیا گیا۔ شہر لوں سے کوئی باز پرس نہ ہوئی۔ راہبوں کو آزاد کر دیا گیا۔

شمالی افریقہ کے دارالامارت قیروان میں امیر موسیٰ بن نصیر نے اٹھارہ ہزار فوج اکٹھی کر لی۔ اس نے خلیفہ ولید بن عبد الملک سے اندلس کی جنگ میں شامل ہونے کی اجازت لے لی تھی۔ اس کا خیال تھا کہ طارق بن زیاد نے اس کے حکم کے مطابق پیش قدمی روک دی ہوگی اور وہ اس کے انتظار میں ہوگا۔ موسیٰ اگلی فتوحات میں شامل ہونا چاہتا تھا۔

طارق بن زیاد وراس کے سالار امیر موسیٰ بن نصیر کے حکم کی خلاف ورزی کر رہے تھے اور یہ خلاف ورزی تاریخ اندلس کا ایک اور ہی باب لکھنے والی تھی۔

کو طارق بن زیاد نے جس طعنے بھیجا تھا، اُدھر اندلس کا ایک اور بڑا شہر زید بن کسادہ غرناطہ تھا۔ اندلس کا نامور جنرل تھیوڈومیر جو وادی لکھ میں دریائے گالیت کے کنارے طارق سے شکست کھا کر بھاگا تھا، اب غرناطہ میں تھا۔ اسے مسلمانوں کی فتوحات کی خبریں مل رہی تھیں اور وہ پریشانی کے عالم میں غرناطہ کا دفاع مضبوط کر رہا تھا۔

قتلے کو وہ اور کتنا مضبوط کر سکتا تھا۔ شہر پناہ کہیں سے لٹی ہوئی نہیں تھی۔ فوج کی بھی کمی نہیں تھی۔ صرف ایک کمی تھی جو اسے پریشان کر رہی تھی۔ یہ تھی فوج میں لڑنے کے جذبے اور عزم کی کمی۔ مسلمانوں کی پے در پے فتوحات نے اندلس کی فوج کا مورال تباہ کر دیا تھا۔ اس فوج کے مورال پر وہ فوجی اور شہری بھی اثر انداز ہو رہے تھے جو دوسری جگہوں سے بھاگ بھاگ کر آ رہے تھے۔ مسلمانوں کی باتیں وہ اس طرح کرتے تھے جیسے مسلمان انسان نہیں جن بھوت ہوں۔

شہنشاہ راڈرک کی موت کی خبر ہر جگہ پہنچ گئی۔ راڈرک کو تو لوگ بہت ہی بہادر اور نڈر جنگجو سمجھا کرتے تھے۔ اس کے متعلق مشہور ہو گیا تھا کہ وہ محل میں ظالم بادشاہ اور میدان جنگ میں بہادر جنگجو تھا اور اسے کوئی بادشاہ شکست دے ہی نہیں سکتا تھا۔ اسی لیے مشہور ہو گیا تھا کہ راڈرک زندہ ہے اور واپس آجائے گا۔ بعض نے تو یہ بھی کہا تھا کہ وہ مر گیا ہے تو بھی واپس آئے گا۔ یہ عقیدہ ہر کسی کا نہیں تھا۔ وہ لوگ جو اس عقیدے کے منکر تھے وہ کہتے تھے کہ مسلمان بہت ہی زبردست لڑاکے ہیں جنہوں نے راڈرک کو شکست دی نہیں دی بلکہ اسے جان سے ہی مار ڈالا ہے۔

تھیوڈومیر کے لیے اپنی فوج کی یہ ذہنی کیفیت بہت خطرناک تھی۔ وہ مسلمانوں کے ہاتھوں شکست خوردہ جنرل تھا۔ اپنی شکست کو وہ فتح میں بدلنے کو تیار تھا۔ اس کے علاوہ وہ اندلس کا بادشاہ بننے کے خواب بھی دیکھ رہا تھا۔ مورخوں نے لکھا ہے کہ اس نے اپنے تحت فوجی افسروں کو انہی خوابوں کے زیر اثر لایچ دیتے تھے۔

”اس وقت ملک میں کسی کی بھی حکومت نہیں“ اس نے اپنے فوجی افسروں سے کہا۔

”حکومت اس کی ہوگی جو فاتح ہوگا۔ افریقہ کے بربر لوٹ مار کے لیے آتے ہیں۔ انہیں صرف ایک جگہ بھی شکست ہوگئی تو یہ بھاگ جائیں گے پھر حکومت اپنی ہے۔ میری جگہ تم ہو گے اور میں راڈرک کی جگہ ہوں گا۔ تم سب کو فوج کے اعلیٰ افسر بناؤں گا۔ راڈرک بھی ایسے ہی بادشاہ بنا تھا لیکن پسلی شرط یہ ہے کہ حملہ آوروں کو اس ملک سے نکالو۔“

فوجی افسروں کے لیے اتنا ہی اشارہ کافی تھا۔ وہ حملہ آوروں کو فیصلہ کن شکست دینے کے



لیے تیار ہو گئے۔

”تم سب کو معلوم ہو چکا ہو گا کہ وہ غرناطہ کی طرف آرہے ہیں۔“ تھیوڈومیر نے کہا۔  
 ”انہوں نے اپنے لیے کمزوری یہ سپیداکر لی ہے کہ تین حصوں میں تقسیم ہو گئے ہیں اور تین مختلف سمتوں کو چلے گئے۔ ایک حصہ غرناطہ کی طرف آرہا ہے۔ اسے تباہ و برباد کرنا ہے۔ اگر ہم نے یہ کر لیا تو یہاں سے ہم کو تین کر کے اُن کے اُس حصے پر حملہ کریں گے جو قرطبہ کی طرف گیا ہے، پھر ہم طلیطہ کی طرف جانے والے حصے کو ختم کریں گے۔ اس کا ایک طریقہ یہ ہے کہ غرناطہ کی طرف آنے والی مسلمان فوج کو راستے میں جگہ جگہ اتنی مزاحمت دی جائے کہ غرناطہ تک پہنچ ہی نہ سکے۔ اگر پہنچ جائے تو اس کی نفری بہت ہی تھوڑی اور بھتکی ہوئی رہ جائے جس سے ہم فوراً ہتھیار ڈالیں گے۔“

”آپ کی تجویز بہت اچھی ہے۔“ ایک اعلیٰ افسر نے کہا۔ ”ہم بربروں کو غرناطہ کا محاصرہ کرنے ہی نہیں دیں گے۔ غرناطہ سے کچھ دور کھلی جنگ لڑیں گے۔ آپ نے راڈرک کی جگہ تخت نشین ہونے کی بات کی ہے۔ کیا آپ بھول گئے ہیں کہ اُس کا ایک جوان بیٹا رچمانڈ بھی ہے؟ اُس کی موجودگی میں آپ اپنے سر پر اُنڈلس کا تاج کس طرح رکھیں گے؟“

”رچمانڈ نکلا ہے۔“ تھیوڈومیر نے کہا۔  
 ”اُس کی مال تو پاگل نہیں۔“ فوجی افسر نے کہا۔ ”یوگو سلبی آپ جیسا جرنیل ہے اور وہ ہمیشہ طلیطہ میں رہا ہے۔ راڈرک کی ملکہ اُسے ہمیشہ اپنے سامنے رکھنا چاہتی تھی۔ یوگو سلبی فوج میں بہت مقبول ہے۔ وہ فوج کو آپ کے خلاف اور ملکہ کی حمایت میں کردے گا۔ وہ رچمانڈ کو ہی تخت پر بٹھائے گا۔ اگر آپ اُس کے خلاف کوئی کارروائی کریں گے تو آپ کو خاموشی سے قتل کر دیا جائے گا یا خانہ جنگی ہوگی۔ ان حالات میں جب بربر فتح حاصل کرتے چلے آ رہے ہیں، کیا آپ خانہ جنگی کو بہتر سمجھیں گے؟.... جنرل تھیوڈومیر! آپ دشمن کے لیے پورے ملک کی فتح آسان بنا دیں گے۔“

تھیوڈومیر ایسے انداز سے ہنسا جیسے اُس کے اس اعلیٰ فوجی افسر نے احمقانہ بات کی ہے اور وہ جواب ہی نہ دینا چاہتا ہو۔

”یہ بعد کا مسئلہ ہے۔“ تھیوڈومیر نے کہا۔ ”پہلا مسئلہ فوج کی تقسیم کا ہے۔ آؤ پہلے غرناطہ تک آنے والے قلعوں اور قصبوں کے متعلق سوچیں کہ کہاں کتنی فوج بھیجیں۔“

غرناطہ تک چار بڑے اہم مقام آتے تھے۔ آرچیڈونا، مالا کا، موریشیا اور ایڈوریا۔ ایڈوریا غرناطہ کے نواح میں تھا۔ تھیوڈومیر نے ان مقامات کا طوفانی دورہ کیا۔ وہاں کی فوج کا جائزہ لیا اور ہر جگہ ایک ہی لیچر دیا:

”وہ شہنشاہ راڈرک مر گیا ہے جو اُنڈلس کو اپنی جاگیر اور تہیں اپنے غلام سبھا کرتا تھا۔ اُنڈلس تمہارا ملک ہے۔ اُنڈلس کی کھیتوں کا ایک ایک دانہ تمہارا ہے۔ تمہارے خون اور پسینے کی کافی کا ایک ایک پیسہ تمہارا ہے۔ اب ایسا

نہیں ہو گا کہ تمہاری کھیتوں کا آدھا فصل کوئی اور اٹھا کر لے جائے گا تمہارے ہاتھوں کی بنائی ہوئی ہر چیز کی پوری قیمت تمہاری ہوگی۔ تم لوگ جو فوج میں ہو، تمہارے بالوں اور تمہارے سگے بھائیوں سے اور بیٹوں سے کوئی محصول وصول نہیں کیا جائے گا۔ جو فوجی لڑائی میں معذور ہو جائے گا اُسے ساری عمر کے لیے موجودہ تنخواہ جتنا معاوضہ ماہوار دیا جائے گا، اور جو مارا جائے گا اُس کے باپ یا بیوی یا اولاد کو اکٹھی رقم ادا کی جائے گی۔“

فوجی تھیوڈومیر کا اعلان یہاں تک سنتے ہی ”تھیوڈومیر زندہ باد“ اور ”سرزمین اُنڈلس زندہ باد“ کے نعرے لگانے لگتے تھے۔ تھیوڈومیر نعرے خاموش ہونے کے بعد اپنا لیچر آگے چلاتا:

”افریقہ کے یہ بربر مسلمان تمہارے ملک کو اور تمہارے گھروں کو لوٹنے آتے ہیں۔ وہ تمہاری بیٹیوں، بہنوں اور جوان بیویوں کو اپنے ساتھ لے جاتے ہیں۔ انہیں تمہارے گھروں میں بے آبرو کریں گے۔ یہ ڈاکو گیارہ بارہ سال کی عمر کی بچیوں کو بھی اپنے ساتھ لے جاتے ہیں۔ اپنے مال و متاع اور اپنی عزت کو بچانا چاہتے ہو تو جانیں لڑو۔ اس دشمن کی دہشت اپنے دلوں سے اتار دو۔ خوف و ہراس سے بچو۔ وہ اتنے بہادر نہیں جتنا تمہیں بتایا گیا ہے۔ وہ سپاہی جوان سے شکست کھا کر بھاگ آتے ہیں وہ تو یہی کہیں گے کہ مسلمان جنوں اور بھوتوں جیسی کوئی مخلوق ہے۔ یہ بالکل غلط ہے۔ وہ تم جیسے انسان ہیں اگر کوئی بہادر ہے تو وہ تم ہو۔“

ان فوجیوں کو معلوم نہیں تھا کہ تھیوڈومیر نے ان بربر مسلمانوں سے پہلی بکری تھی اور ایسی شکست کھانی تھی کہ اُس کے لیے وہاں سے جان بچا کر بھاگ نکلنا محال ہو گیا تھا۔ وہ اپنی فوج کو بربروں کے رحم و کرم پر چھوڑ کر بھاگ نکلنے میں کامیاب ہو گیا تھا۔ اب وہ اپنی فوج سے کہہ رہا تھا کہ مسلمان جنوں بھوتوں جیسی کوئی مخلوق نہیں۔ ان فوجیوں کو معلوم نہیں تھا کہ تھیوڈومیر نے بھاگ کر طلیطہ جا دم لیا اور شہنشاہ راڈرک کو جو اُس وقت میلپونہ میں تھا، یہ پیغام بھیجا تھا۔.... ”یہ کوئی جن اور بھوت تھے جنہوں نے میری آدمی سے زیادہ فوج ہلاک کر ڈالی اور باقی فوج میدان چھوڑ کر بھاگ گئی۔“

وہ اب غرناطہ سے نکل کر اپنی فوج کے جذبے اور حوصلے میں الفاظ سے نئی دم چھونکنے کی کوشش کر رہا تھا۔

\*

تھیوڈومیر واپس غرناطہ پہنچا ہی تھا کہ زید بن کسادہ غرناطہ کے راستے میں پہلے قلعہ بند قصبے آرچیڈونا تک پہنچ گیا اور اپنے مجاہدین کے لشکر کو ذرا سا بھی آرام نہ دیا اور طوفان کی



مسلمان انہیں کاٹ رہے تھے۔ سالار زید نے دشمن کو لڑائی میں اُجھالیا اور اپنی کچھ جانباز لغری دروازے توڑنے کے لیے بھیج دی۔

اُندلیوں نے باہر نکل کر بے خوفی اور جانبازی کا مظاہرہ تو کیا تھا لیکن وہ قلعے کے دفاع کا کوئی اور انتظام کرنا بھول گئے تھے۔ قلعے کے باہر اُندلی مسلمانوں کے ہاتھوں کٹ رہے تھے۔ اُدھر جانبازوں نے قلعے کے دو دروازے توڑ دیے اور قلعے میں داخل ہو گئے۔ اُندلیوں نے ہتھیار ڈال دیے۔ یہاں ان کے جنرل تھیوڈوسیر کے جو شیعہ الفاظ کوئی کام نہ کر سکے۔ جہاں تلوار اور تیر چلا کر تھے ہیں وہاں الفاظ کے تیر توڑیں ہی غائب ہو جاتے ہیں۔

اب آگے اُنڈس کا ایک مشہور شہر غرناطہ تھا۔ جنرل تھیوڈوسیر خود اس خاصہ بند شہر میں موجود تھا۔ تو قلعے میں ہی کہ وہ ہم کر مقابلہ کرے گا۔ ایک تہ دو اپنی شکست کو فتح میں بدلنا چاہتا تھا اور دوسرے یہ کہ اُس کی نظریں اُندلس کے تخت و تاج پر لگی ہوئی تھیں۔ اُس نے مسلمانوں کو شکست دینے کی کھلم کھاری کر رکھی تھی۔ اُس نے بھی سب سے پہلے اُنڈس کے ساتھ ساتھ اپنی فوج کو غرناطہ شہر نکال کر کچھ دور ایلیویرا کے مقام پر صف آرا کر لیا تھا۔

کسی بھی تورخ نے تھیوڈوسیر اور زید بن کدو کی فوجوں کی تعداد نہیں لکھی سوائے اس کے کہ مسلمان اُندلیوں کے مقابلے میں تعداد میں بہت کم تھے۔ اُندلس کی فوج کے ساتھ شہری بھی لڑنے کے لیے خاصی تعداد میں موجود تھے۔ مسلمانوں کی تعداد کی کمی کے علاوہ ایک کمزوری یہ بھی تھی کہ مسلسل کوچ اور معرکہ آرائی میں یہاں تک پہنچے تھے۔ ان کے جسم لڑنے کے قابل نہیں رہے تھے۔ یہ ان کی مددگار قوت تھی کہ وہ غرناطہ کے گرد و نواح تک پہنچے اور دشمن کو سامنے کھڑا دیکھ کر بغیر آرام کے لڑنے کے لیے تیار ہو گئے۔ ان کے مقابلے میں اُندلی تازہ دم تھے۔

زید بن کسادہ نے جب دشمن کو اپنے سامنے لڑائی کی ترتیب میں کھڑے دیکھا تو اُس نے اپنے لشکر کو روک لیا اور دُعا بلند جبکہ کھڑے ہو کر تھیوڈوسیر کی فوج کی تعداد اور ترتیب کا جائزہ لیا۔ تھیوڈوسیر کو معلوم تھا کہ مسلمانوں کے قلعے اور اُن کی لٹکرائی کے سپاہیوں کو ڈرا دیتی ہے۔ اس کا علاج اس نے یہ کیا کہ اپنی فوج سے لعرے لٹوانے شروع کر دیے اور اس کے ساتھ ہی اُس کے جوئیہ کمانڈروں نے مسلمانوں کو لٹکا کر مارنا شروع کر دیا۔ سالار زید جان کیا کہ دشمن پُرعزم ہے اور اُس کا جوش و خروش بتاتا ہے کہ وہ مرنے مارنے کے لیے تیار ہیں۔ زید کو یہ احساس برپا ہوا کہ اُس کا لشکر تھکا ہوا ہے لیکن اس صورت حال سے بھاگنا تو نہیں جاسکتا تھا۔ اُن نے بلندی سے جی جیس پر وہ کھڑا تھا اپنے لشکر کو لٹکانا:

”وہ برباد ہوتا ہے۔ جب سب اور ایمان کا وقت اب آیا ہے۔ میں عربی ہوں۔ آج تم نے ثابت کرنا ہے کہ میدان جنگ میں بربر عربوں سے برتر اور بڑھ کر جاں نثار ہیں۔ یاد کرو کہ تم سے سمجھتی وہ شہر کی طرف بگڑے ہوئے ہیں۔ ایسا نہ ہو کہ اُن سے تمہیں یہ طعنہ سننا پڑے کہ جو غرناطہ کو فتح کرنے کے تھے وہ بزدل اور بے ایمان تھے۔ سب سے بڑی بات تو یہ ہے کہ

طرح قصبہ کو محاصرے میں لے لیا۔ دیوار پر تیر انداز اور برچھیاں پھینکنے والے موجود تھے۔ اُنہوں نے تیروں اور برچھیوں کا مینہ برسایا لیکن بربروں کی کھالیں زیادہ مضبوط اور دُور مار تھیں۔ قلعے والوں کے تیر ان تک نہیں پہنچتے تھے لیکن ان کے تیر دیوار کے اوپر تک پہنچ جاتے اور اپنا پورا کام کرتے تھے۔

مسلمانوں کے لعروں اور لٹکائے سے اُندلیوں پر خوف طاری ہوا جا رہا تھا۔ مسلمان چار چار چھ چھ کی ٹولیوں میں دوڑ دوڑ کر دیوار تک پہنچتے تھے اور پھر سے کوئی تیر انداز نہ اُچھک کر اُن پر تیر چلا لے لٹکا تو بربروں کے تیر اسے سیدھا نہیں ہونے دیتے تھے بلکہ وہیں دیوار پر گر دیتے یا وہ دیوار کے اوپر سے نیچے آکر تھکا۔ مسلمانوں کی کوشش یہ تھی کہ کمندیں پھینک کر دیوار پر چسپڑہ جاتیں یا دیوار توڑنے کا موقع مل جاتے۔

مسلمانوں کی ٹولیاں دروازوں تک بھی پہنچ گئی تھیں اور یہ مجاہدین دروازے توڑنے کی کوشش کر رہے تھے۔

مجاہدین کی یہ بے جگری اور اُن کا جوش و خروش ظاہر کرتا تھا جیسے وہ قلعے کو بنیادوں سے اُٹھاڑ پھینکیں گے۔ اُندلس کے فوجیوں پر مسلمانوں کی جو دہشت پہلے سے طاری تھی اور جسے تھیوڈوسیر نے الفاظ میں رفع کرنے کی بہت کوشش کی تھی، وہ دہشت کام کرنے لگی۔ قلعے والوں کے حوصلے پست ہونے لگے۔ مجاہدین جو تیر دیوار پر چلا رہے تھے وہ اوپر جا کر قصبے

کے اندر گر گئے تھے جس سے لوگوں پر دہشت طاری ہو رہی تھی۔ قصبے میں شہریوں نے ایسی فضا پیدا کر دی کہ فوجیوں کے حوصلے بالکل ہی ٹوٹ پھوٹ گئے۔ قلعہ دار نے دروازہ کھول دینے کا حکم دے دیا۔

مسلمان قلعے میں داخل ہو گئے اور یہ مقام مزید غور زری کے بغیر قبضے میں آ گیا۔

★

اس سے آگے دو اور ذرا بڑے قصبے۔ مالاکا اور موریشیا آتے تھے۔ مالاکا کی فوج نے یہ بہادری دکھائی کہ جب مسلمان وہاں پہنچے تو انہوں نے اُندلس کی فوج کو قلعے کے باہر صف آرا دیکھا۔ اُن کا یہ طریقہ جنگ جنرل تھیوڈوسیر کی ہدایت کے مطابق تھا اور تھیوڈوسیر نے جو اعلان کیے تھے، اُن کا بھی اثر تھا کہ یہ لوگ محاصرے کی جنگ لڑنے کی بجائے کھلے میدان میں نکل آتے تھے۔ انہیں معلوم نہیں تھا کہ اُن کا مقابلہ ایسے مسلمانوں سے ہے جو جنگ و جدل کے شوقین ہیں اور بچپن سے ہی انہیں غور زری اور لڑنے کے انداز سکھا دیے جاتے ہیں۔ زید بن کسادہ عربی سالار تھا اور یہ وہ زمانہ تھا جب عربوں کی جارحانہ قیادت کی دھاک بیٹھی ہوئی تھی۔

سالار زید نے طارق بن زیاد کی مخصوص چال چلتے ہوئے اُندلیوں کو اس طرح پیچھے ہٹا کر اُن کی پیٹھیں شہر کی دیوار سے جا لگیں۔ گھوڑے اپنے پیادوں کو کچل رہے تھے اور



تم ہار گئے تو اپنے اللہ کے سامنے کیا جواب دو گے۔

زید بن کسادہ اتنا ہی کہ پایا تھا کہ بربروں نے بڑی بلند آواز سے اپنے مخصوص نعرے لگانے شروع کر دیئے۔ ”ہم تمہارے ساتھ ہیں.... زید! ہم تم سے آگے ہوں گے.... ہم پیٹھ نہیں دکھائیں گے۔“

اس لڑائی کا حال و احوال تفصیل سے لکھنے والے مورخ پروفیسر ڈوزی نے لکھا ہے کہ زید بن کسادہ گھوڑے پر سوار تھا۔ اُس نے گھوڑے کا رخ قبلہ کی طرف کیا، سر جھکا لیا اور دعا کے لیے ہاتھ اٹھائے۔ اُس کے ہونٹ ہل رہے تھے۔ معلوم نہیں اُس نے کن الفاظ میں اللہ سے فتح مانگی۔ اُس کا سر آہستہ آہستہ اوپر اٹھنے لگا یہاں تک کہ اُس کا منہ آسمان کی طرف ہو گیا اور دونوں ہاتھ پھیلتے ہوئے اوپر کو اٹھتے گئے۔ ذرا ہی دیر بعد اُس کا سر اور ہاتھ ایک جھٹکے سے نیچے کو آ گئے۔

”اسلام کے پاسنوا!۔“ اُس نے منہ پر ہاتھ پھیرے بغیر بڑی ہی بلند آواز میں اپنے شکر سے کہا۔ ”اللہ نے مجھے فتح کی بشارت دی ہے۔“

زید بن کسادہ بلبندی سے اُترا اور تقریباً ایک سو جانباز قسم کے بربروں کو الگ کیا اور انہیں کچھ ہدایات دیں۔ ان کے مطابق یہ جانباز اُس راستے پر واپس چلے گئے جس راستے سے وہ یہاں تک پہنچے تھے۔ کچھ دُور جا کر وہ ایک طرف کو مڑ گئے اور اونچی نیچی ٹیس کر لیں کی اوٹ میں نظروں سے اوجھل ہو گئے۔

جنرل یھودو میر نے مسلمانوں سے ایک لڑائی لڑی تھی۔ طارق بن زیاد کی جس چال نے اُس کی فوج کو بے ترتیب اور منتشر کر کے مارا تھا، وہ چال اُس کے سینے پر لکھی ہوئی تھی۔ اُس نے اپنے جو نیر کمانڈروں کو سختی سے بتا دیا تھا کہ مسلمان حملہ کر کے پیچھے ہٹنے لگیں تو ان کے عقب میں نہ جائیں بلکہ اور پیچھے ہٹ جائیں۔ ایسی ہی کچھ اور ہدایات تھیں جو اُس نے اپنے کمانڈروں کو اور اپنی فوج کو بھی دیں۔

ادھر سالار زید اپنے شکر سے کہہ رہا تھا کہ وہ یہ ظاہر نہ ہونے دیں کہ وہ تھکے ہوئے ہیں۔ اُس نے یہ بھی کہا کہ دشمن کی اس فوج میں تقریباً آدھے وہ سپاہی ہیں جو دوسری جنگوں سے شکست کھا کر اور بھاگ کر یہاں پہنچے ہیں۔ زید نے مجاہدین کو بتایا کہ اندلیوں پر بربروں کا خوف طاری ہے، اس خوف میں اضافہ کیا جائے، ایسا نہ ہو کہ یہ خوف ہم اپنے اوپر طاری کر لیں۔

مورخ لین پول اور سب سے زیادہ متعصب مورخ ولیم سکاٹ متفست طور پر لکھتے ہیں کہ دونوں فوجوں کی کیفیت دیکھ کر لڑائی کا نتیجہ ہی نظر آتا تھا کہ مور (بربر مسلمان) بہت بُری شکست کھائیں گے۔ مسلمانوں کی فتح کا انحصار صرف اس پر تھا کہ اُن کا سالار کوئی ایسی چال چل سکتا ہے جو یھودو میر کے قدم اکھاڑ دے؟.... ایسا امکان نظر نہیں آتا تھا۔ یھودو میر کو اپنی فتح کا سر فیصد یقین تھا۔

جنرل یھودو میر نے اپنی فوج کو ایسی جگہ پر ترتیب میں رکھا ہوا تھا کہ اُس کے دائیں اور بائیں ٹیسکریاں اور چٹانیں تھیں۔ اس طرح اُس کے پہلو محفوظ تھے۔ زید بن کسادہ نے اپنے لشکر کو تین حصوں میں تقسیم کر دیا۔ اُس نے درمیان والے حصے کو آگے بڑھایا اور خود پیچھے رہا۔ ادھر سے غرناطہ کی فوج کی دگنی نفری آگے بڑھی۔ یھودو میر دُور پیچھے رہا۔

مسلمان نعرے لگاتے ہوئے اپنی رفتار تیز کر کے آگے بڑھے اور بڑا سخت تصادم ہوا۔ اندلی سمجھ نہ سکے کہ مسلمان آہستہ آہستہ پیچھے ہٹ رہے ہیں۔ اندلس کی فوج اُن کے ساتھ ساتھ آگے آ رہی تھی۔ یھودو میر دُور پیچھے کھڑا چلا رہا تھا اور قاصدوں کے ذریعے اپنی فوج کو پیغام دے رہا تھا کہ آگے نہ جائیں۔

اچانک دائیں اور بائیں طرف کی ٹیسکریوں اور چٹانوں سے یھودو میر کی فوج پر تیروں اور برچھپوں کا مینہ برس پڑا۔ یوں لگتا تھا جیسے ٹیسکریاں اور چٹانیں آتش فشاں پہاڑ کی طرح تیراؤں پر چھپیاں اُگل رہی ہوں۔ اس کے ساتھ ہی انہی ٹیسکریوں کی اوٹ سے بربر گھوڑ سوار گھوڑے سرپٹاؤں سے نکلے اور اندلیوں کے عقب میں چلے گئے۔ وہاں سے انہوں نے بڑا ہی دلیرانہ حملہ کیا۔ زیادہ تر تیروں اور برچھپوں کی وجہ سے اندلسی بے ترتیب ہو گئے۔ باقی کسر گھوڑ سواروں کے حملے نے پوری کر دی۔

لین پول اور ولیم سکاٹ لکھتے ہیں کہ مسلمانوں کی وہ دہشت جو اس فوج پر طاری تھی وہ تیروں اور برچھپوں سے زیادہ نقصان پہنچا رہی تھی۔ دوسری لڑائیوں سے بھاگے ہوئے سپاہی ایسے دہشت زدہ ہوئے کہ جنگ کا پانسہ مسلمانوں کے حق میں ہلٹ گیا۔

زید بن کسادہ نے تقریباً ایک سو جانبازوں کو لڑائی شروع ہونے سے پہلے ہی غائب کر دیا تھا۔ وہ جانباز دُور کا چکر کاٹ کر شہر کے پیچھے پہنچ گئے تھے۔ انہوں نے دیکھا کہ شہر پناہ پر اور مستحکم کے بُرجوں میں کوئی ایک بھی سپاہی موجود نہیں۔ سالار زید نے انہیں اس مشن پر بھیجا تھا کہ غرناطہ کی فوج باہر نکل آئی ہے اور معلوم ہوتا ہے کہ شہر کے اندر کوئی فوج نہیں، اور اگر ہے تو بہت تھوڑی ہے۔ جانبازوں کو بتایا گیا تھا کہ وہ قلعے کے دروازے توڑنے کی کوشش کریں یا رستے ساتھ لے جائیں اور کمندیں ڈال کر دیوار پر چڑھ جائیں۔

جانبازوں کا یہ جیش شہر کے عقب میں پہنچ گیا۔ دیوار پر کوئی شہری یا فوجی کھڑا تھا، اُس نے دیکھ لیا۔ وہ دوڑتا ہوا اُترا، گھوڑے پر سوار ہوا اور کوئی دروازہ کھلا کر گھوڑا سرپٹ دوڑاتا نکلا اور جنرل یھودو میر کو جا اطلاع دی کہ تقریباً اتنی تعداد میں مسلمان فلاں طرف سے شہر کی طرف آرہے ہیں۔ یھودو میر نے کم و بیش تین سو گھوڑ سواروں کو شہر کے عقب کی طرف دوڑا دیا اور اُس کے جو دستے ابھی لڑائی میں شامل نہیں ہوئے تھے، ان دستوں کو اُس نے حکم دیا کہ شہر کے اندر چلے جائیں۔

جونہی یہ دستے پیچھے کو مڑے، زید بن کسادہ نے اپنے لشکر کے اس حصے سے جو اُس نے اپنی کمانڈ میں محفوظہ کے طور پر رکھا ہوا تھا غرناطہ کی طرف جانے والے اندلیوں پر حملہ کر



ملازم ہے۔ عیسائی بادشاہ اور بڑے جرنیل محافظوں کے علاوہ اس قسم کے ایک دو ملازم اپنے ساتھ رکھا کرتے تھے۔ زید بن کسادہ تھیوڈومیر کے استقبال کے لیے ذرا آگے چلا گیا۔ پھر دونوں کمانڈروں کا آمنہ سامنا ہوا۔

”میں اپنے سے بڑے جرنیل کے حکم سے آیا ہوں۔ تھیوڈومیر نے کہا۔ ”یہ جرنیل اس علاقے کی تمام فوج کا کمانڈر ہے۔ اُس نے آپ کے لیے پیغام بھیجا ہے کہ مسئلے کے اندر اتنی زیادہ فوج ہے کہ آپ محاصرہ کریں گے تو کم از کم ایک سال محاصرے میں بیٹھے رہیں گے۔۔۔۔۔ شہر کی دیواروں پر دیکھ لیں۔ اسی سے آپ کو اندازہ ہو جائے گا کہ شہر میں کتنی زیادہ فوج ہوگی۔“

”اگر اتنی زیادہ فوج موجود ہے تو پھر صلح کی کیا ضرورت ہے؟“ زید بن کسادہ نے اپنے ترجمان کی معرفت تھیوڈومیر کی باسنی اور جواب دیا۔ ”تم میری فوج کو دیکھ رہے ہو کہ پہلے سے بھی کم رہ گئی ہے۔“

”ہمارا جرنیل رحمل انسان ہے۔“ تھیوڈومیر نے کہا۔ ”اُسے پتہ چل گیا ہے کہ اُس کی فوج کس بڑی طرح کٹ گئی ہے اور آپ کا بھی نقصان ہوا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ مزید غزنی اُس کی برداشت سے باہر ہے اس لیے وہ صلح کرنا چاہتا ہے۔۔۔۔۔ اگر آپ صلح نہیں کرنا چاہتے تو میں آپ کو بتا چکا ہوں کہ ہمارے پاس بہت زیادہ فوج ہے جس سے آپ قلعہ نہیں لے سکیں گے۔“

زید بن کسادہ کو یہ خطرہ محسوس ہونے لگا کہ یہ دعو کا ہو سکتا ہے لیکن تھیوڈومیر جس انداز سے بات کر رہا تھا اس سے متاثر ہو کر زید بن کسادہ صلح پر راضی ہو گیا۔

”لیکن صلح کی شرائط ہماری ہوں گی۔“ تھیوڈومیر نے کہا۔ ”سب سے بڑی شرط یہ ہو گی کہ شہریوں کے جان و مال اور عزت و آبرو کی حفاظت آپ کی ذمہ داری ہوگی اور آپ کا کوئی سپاہی کسی شہری کے گھر میں داخل نہیں ہوگا۔ دوسری شرط یہ ہے کہ خزانے میں جو کچھ بھی ہے وہ ہم خود آپ کے حوالے کریں گے اور تیسری شرط یہ ہے کہ مجھے آپ جنگی قیدی نہیں بنائیں گے بلکہ میں مسئلے میں رہوں گا اور میں آپ کی طرف سے اس صوبے کا گورنر رہوں گا۔ میں آپ کی اطاعت قبول کرتا ہوں اور آپ کے احکام کا پابند اور آپ کا وفادار رہوں گا۔“

صلح کی یہ شرائط تحریر کی گئیں اور زید بن کسادہ نے اس دستاویز پر اپنے دستخط کر کے اپنی ٹہری بھی لگا دی۔

”علی الصبح آپ کو شہر کے دروازے کھلے ہوئے ملیں گے۔“ تھیوڈومیر نے کہا اور چلا گیا۔

”ابن کسادہ!۔۔۔۔۔ سالار زید کے ایک نائب سالار نے اُسے غصیلی سی آواز میں کہا۔ ”تم نے اپنی اور ہم سب کی موت کے پروانے پر اپنی ٹہری لگا دی ہے۔“

دیا۔ چونکہ یہ حملہ عقب سے ہوا تھا اس لیے اندسیوں کا نقصان بہت ہی زیادہ ہوا۔ لین پول اور ولیم سکاٹ لکھتے ہیں کہ عیسائی فوج پوری طرح کٹ گئی۔ ایسا جانی نقصان مسلمانوں اور عیسائیوں کی کسی بھی لڑائی میں نہیں ہوا تھا۔ تھیوڈومیر نے جن تین سو آدمیوں کو شہر کے عقب میں بھیجا تھا۔ انہیں برابر جانباڑوں نے کاٹ کر رکھ دیا۔ اگر اندسی فوج کا کوئی سپاہی بچا بھی تو وہ مسئلے کی طرف نہیں گیا بلکہ کہیں جنگل کی طرف بھاگا اور روپوش ہو گیا۔

تھیوڈومیر میدان جنگ سے لاپستہ ہو گیا۔ قلعے کا چاروں دروازہ کھلا تھا۔ بہت سے لوگ اندلس فوج کے پرچم کبھی کے گرجے تھے۔ مسلمان ابھی تک لڑائی میں مصروف تھے۔ لڑائی ختم ہو چکی تھی لیکن زید بن کسادہ کا حکم تھا کہ کسی کو زندہ نہ رہنے دیا جائے۔

غرناطہ وہاں سے کچھ دور تھا۔ عیسائی فوج کا صفایا کر کے سالار زید نے غرناطہ کی طرف پیش قدمی کی۔ اُس نے اسی فوج کو بیڑہ سنا دیا تھا کہ اللہ نے انہیں فتح سے نوازا ہے اور اب قلعے میں داخل ہو کر شہر پر قبضہ کرنا ہے اور یہ بھی کہ شہر میں کوئی مست ابلہ نہ رہے والا نہیں ہوگا۔ جب انہیں قلعہ نظر آنے لگا تو وہ یہ دیکھ کر حیران رہ گئے کہ دیواروں پر انسانوں کی ایک دیوار کھڑی تھی۔ محاصرے کے وقت ہر مسئلے پر سپاہی موجود ہوتے تھے لیکن اتنے نہیں کہ ان کے کندھے ایک دوسرے سے ملے ہوئے ہوں۔ ان کے سروں پر جنگی خودیں تھیں اور ان کے جسموں کے بالائی حصے زرہ پوش تھے۔

”نہیں۔۔۔۔۔ ابھی نہیں!۔۔۔۔۔ سالار زید نے اپنے نائب سالار سے کہا۔ ”ہم تو سمجھتے تھے کہ غرناطہ کی فوج کو ہم نے ختم کر دیا ہے لیکن شہر کے دفاع میں تو اس سے کہیں زیادہ فوج نظر آرہی ہے۔“

مذکورہ بالا سورتخ لکھتے ہیں کہ سورج غروب ہونے کے لیے افق کے قریب پہنچ گیا تھا۔ زید بن کسادہ نے مسئلے کا محاصرہ کر لیا لیکن اب اُس کی فوج اور کم ہو گئی تھی کیونکہ کچھ مجاہدین شہید ہو گئے اور بہت سے زخمی بھی ہوئے تھے۔ کیفیت بالوسی والی ہو گئی تھی پھر بھی دیوار کے قریب جا کر سالار زید نے اعلان کروایا کہ اپنی فوج کا انجام دیکھ لو۔ اگر بغیر لڑے شہر کے دروازے کھول دو گے تو اس زمانہ میں رہو گے ورنہ سب کو قتل کر دیا جائے گا۔

اس اعلان کا کوئی جواب نہیں آ رہا تھا۔ عموماً یوں ہوتا تھا کہ محاصرہ کرنے والے ایسا ہی الٹی میٹم دیا کرتے تھے اور محصورین کی طرف سے طنزیہ اور دھمکی آمیز جواب ملتا تھا لیکن زید بن کسادہ کے اعلان کے جواب میں دیوار سے کوئی آواز نہ آئی تھی۔

خلافت توقع دروازہ کھلا اور تھیوڈومیر ہاتھ میں سفید چھینٹا لیے باہر آیا پہلی حیرت ناک بات یہ تھی کہ تھیوڈومیر صلح کا جھنڈا اٹھائے خود باہر آیا تھا، اور زیادہ تعجب یہ دیکھ کر ہوا کہ اُس کے ساتھ صرف ایک محافظ تھا۔ کوئی جرنیل یا بادشاہ محافظوں کے پورے دستے کے بغیر ادھر ادھر نہیں جاتا تھا۔ تھیوڈومیر کے ساتھ جو محافظ تھا وہ قریب آنے پر پتا چلا کہ محافظ نہیں بلکہ وہ ایک فوجی



مجاہدین کا لشکر زید بن کسادہ کے اشارے پر قلعے میں داخل ہو گیا۔ مجاہدین کو جس طرح سالار زید نے ہدایات دی تھیں، اُس کے مطابق ہر مجاہد چوکس اور تیار تھا۔ بربر ہر طرف لٹریں دوڑا رہے تھے۔ قلعے میں جہاں تک نظر جاتی تھی کوئی فوجی نظر نہیں آ رہا تھا۔ مکانوں کی چھتوں پر عورتیں اور بچے کھڑے تھے۔ باہر بھی عورتیں، بچے اور بوڑھے آدمی خاموش کھڑے نظر آ رہے تھے۔ اس سے سالار زید کا شک اور بے چارگی ہو گیا کہ یہ کوئی پھندہ ہے۔

”آپ کی فوج کہاں ہے؟“ سالار زید نے پوچھا۔ ”اور قلعہ کہاں ہے؟“ یہاں کوئی فوج نہیں۔“ بھتیو ڈومیر نے جواب دیا۔ ”یہاں آپ کو فوج کا ایک سپاہی بھی نہیں ملے گا۔۔۔ یہاں صرف میں ہوں۔ کوئی قلعہ دار نہیں۔ میں نے آپ سے جھوٹ بولا تھا کہ مجھ سے بڑے جنرل نے مجھے صلح کے لیے بھیجا ہے۔ میرا حفاظتی دستہ بھی نہیں۔ یہ جو ایک آدمی یہاں نظر آتا ہے، یہ میرا ذاتی ملازم ہے۔ یہ واحد شخص ہے جس نے میرا ساتھ نہیں چھوڑا۔“

”میں آپ کی اس بات پر کس طرح یقین کر لوں؟“ زید بن کسادہ نے کہا۔ ”فوج کوئی اتنی چھوٹی سی چیز نہیں جسے چھپایا جاسکے۔“ بھتیو ڈومیر نے کہا۔ ”میں نے یہ سارا شہر آپ کے حوالے کر دیا ہے۔ آپ کے پاس فوج ہے۔ سارے شہر کی تلاشی لیں۔ میرے سوا آپ کو یہاں کوئی فوجی نظر نہیں آئے گا۔ میری فوج آپ کی فوج کے ہاتھوں کمٹ چکی ہے اور کوئی زندہ بچا ہے تو وہ بھاگ گیا ہے۔“

”آپ جھوٹ بول رہے ہیں۔“ زید بن کسادہ نے کہا۔ ”میں اُس فوج کو دیکھنا چاہتا ہوں جسے میں نے شہر کی دیواروں پر کندھے سے کندھا ملائے کھڑے دیکھا تھا۔“ بھتیو ڈومیر نے اُس نے عورتوں، بچوں اور بوڑھوں کی طرف اپنا ہاتھ گھما کر اشارہ کیا۔ ”یہ ہے وہ فوج جسے آپ نے شہر پناہ پر کھڑے دیکھا تھا۔“ بھتیو ڈومیر نے کہا۔ ”اگر آپ چاہیں تو میں اس فوج کو ایک بار پھر شہر پناہ پر کھڑا کر سکتا ہوں۔ میں نے آپ کو دھوکا دے کر صلح نامے پر دستخط کر دئے ہیں۔ میرے پاس کوئی فوج نہ رہی تو میں نے بھاگنے کی بجائے یہ طریت اختیار کیا کہ عورتوں، کمسن لڑکوں اور بوڑھوں کو فوجی کپڑے پہنا کر اور ان کے سر پر خودیں رکھ کر انہیں دیوار پر کھڑا کر دیا۔ آپ سمجھتے ہیں قلعے میں بہت زیادہ فوج موجود ہے۔“

”یہ دھوکا دینے کی کیا ضرورت تھی؟“ زید بن کسادہ نے پوچھا۔ ”کیا آپ ان عورتوں اور بچوں کو ہمارے ہاتھوں مروانا چاہتے تھے؟۔۔۔ اگر میں قلعہ سر کرنے کا ارادہ کر لیتا تو یہ معصوم جانیں ہمارے تیروں سے پھلنی ہو جاتیں تو میں باقی عمر اللہ سے اس گناہ کی بخشش مانگتے گزار دیتا۔ آپ یہ نہ سمجھیں کہ میں شہر پناہ پر اتنی زیادہ فوج کو کھڑے دیکھ کر ڈر گیا تھا اور اس ڈر سے صلح نامے پر آپ کی شرائط پر اپنی مہر لگا دی۔“

”میں یہ جانتا تھا۔“ بھتیو ڈومیر نے کہا۔ ”میں آپ کو ڈرا نہیں رہا تھا۔ میرا مقصد یہ تھا کہ آپ قلعے لیں اور مزید خونریزی نہ ہو میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ میں نے آپ کے ساتھ جو معاہدہ کیا ہے یہ ان فوجی معاہدوں جیسا نہیں ہو گا جو فوجوں کے درمیان ہوتے ہی رہتے ہیں۔ میں سچے دل سے

”ہاں ابن کسادہ!۔۔ ایک اور عہدیدار نے کہا۔ ”معلوم ہوتا ہے تم بہت زیادہ تھک گئے ہو اس لیے تمہارا دماغ کام نہیں کر رہا۔“

”مجھے اپنے اللہ پر بھروسہ ہے۔“ زید بن کسادہ نے کہا۔ ”تمہیں یہ خطرہ نظر آ رہا ہے کہ بھتیو ڈومیر ہمیں اپنے پھندے میں لے جا رہا ہے۔ ہم اندر جائیں گے تو شہر کی فوج اور تمام شہری ہم پر ٹوٹ پڑیں گے اور ہمارا نام و نشان مٹا دیں گے۔“

”ہاں!۔۔ عہدیدار نے کہا۔ ”یہی ہو گا۔“

”تم میں عقل کی کمی ہے۔“ سالار زید نے کہا۔ ”کوئی قلعہ دار دشمن کے چند آدمیوں کو بھی قلعے میں داخل نہیں ہونے دیتا۔ ہماری تو فوج ہے جس کے لیے وہ صبح دروازے کھول رہے ہیں انہیں معلوم ہے اور یہ دیکھ چکے ہیں کہ بربر مسلمان کم تعداد میں ہوں تو بھی ان پر قابو نہیں پایا جاسکتا۔“

رات اضطراب میں رہی تھی۔ ارد گرد لاشیں بکھری ہوئی تھیں۔ زخمیوں کی کمر بناک آہ وزاری سنائی دے رہی تھی۔ بربر آندلس کے مرے ہوئے فوجیوں کے ہتھیار اکٹھے کر رہے تھے۔ اُن کی جامہ تلاشی لے رہے تھے۔ گیدڑ، بھیڑیے اور اُد بِلاد وغیرہ بھی پسچ گئے تھے۔

زید بن کسادہ رات بھر سو نہ سکا۔ اُس کی اور بربروں کی یہ پریشانی بالکل قدرتی تھی کہ انہیں کسی پھندے میں پھانسنے کی ترکیب کی جا رہی ہے۔ زید نے اپنے عہدیداروں سے کہہ دیا تھا کہ وہ رات کو بیدار اور چوکس رہیں اور صبح قلعے میں داخل ہوتے وقت آنکھیں کھلا گھما کر ہر طرف دیکھتے رہیں۔

رات گزر گئی۔ ایک مجاہد نے اذان دی لشکر نے زید بن کسادہ کی امامت میں فجر کی نماز پڑھی۔ سالار زید نے ایک بار اپنے عہدیداروں سے کہا کہ قلعے میں داخل ہوتے وقت ہوشیار رہیں۔ صبح کا اُجالا سفید ہوا ہی تھا کہ قلعے سے ایک آدمی آیا اور سالار زید بن کسادہ سے کہا کہ جنرل بھتیو ڈومیر آپ کا انتظار کر رہا ہے۔ سالار زید نے اپنے لشکر کو اس کے پیچھے آنے کو کہا۔ لشکر تیار تھا۔ پیادے اور گھوڑ سوار اُس کے پیچھے چل پڑے۔ توقع تھی کہ غرناطہ کی شہر پناہ پر فوج پہلے کی طرح کھڑی ہو گی لیکن دیوار پر ایک آدمی بھی نہ تھا۔

بھتیو ڈومیر قلعے کے بڑے دروازے سے باہر کھڑا انتظار کر رہا تھا۔ اُس کے ساتھ ہی ایک آدمی تھا جو پہلے بھی اُس کے ساتھ دیکھا گیا۔ اُس نے زید بن کسادہ کا استقبال بڑے اچھے طریقے سے کیا اور اُس سے قلعے کے اندر لے گیا۔

”کیا میری فوج بھی قلعے میں آسکتی ہے؟“ سالار زید نے پوچھا۔

”ہاں۔“ بھتیو ڈومیر نے کہا۔ ”کیا میں نے معاہدے میں یہ نہیں لکھوایا کہ ہم قلعہ آپ کے حوالے کر رہے ہیں؟“



آپ کی اطاعت قبول کر چکا ہوں۔ میں اپنی کوئی فوج نہیں بناؤں گا بلکہ میں آپ کا ماتحت رہوں گا۔  
مورخوں نے یہ واقعہ بیان کر کے لکھا ہے کہ زید بن کسادہ یھوڈو میر کی دانشمندی سے  
اتنا متاثر ہوا کہ اس نے اپنے سپہ سالار طارق بن زیاد سے پوچھے بغیر یھوڈو میر کو اس صوبے کا  
گورنر مقرر کر دیا لیکن اسے ایک عرب حاکم کے ماتحت رکھا۔ غرناطہ کی آبادی میں یہودیوں کی  
اکثریت تھی۔ چونکہ یہودی اُنڈلس کے بادشاہ راڈرک سے تنگ آئے ہوتے تھے۔ اس لیے وہ  
مسلمانوں کے وفادار ہو گئے۔ غرناطہ میں شہری انتظامات اور امور کو چلانے کے لیے سالار  
زید نے مسلمانوں کے ساتھ یہودی اور عیسائی بھی مقرر کیے۔

مسلمانوں کی یہ کمزوری تھی کہ ان کے پاس ایسے آدمیوں کی کمی تھی جو اموی سلطنت چلانے کے  
اہل ہوتے۔ اس کمی کو عیسائیوں اور یہودیوں سے پورا کیا گیا۔ آگے چل کر یہودی اور عیسائی لبادوں  
کا باعث بنے اور انہوں نے سلطنت اسلامیہ کو نقصان پہنچانے میں کوئی کسر نہ چھوڑی۔

اس دوران جب میخث الرومی اور زید بن کسادہ اپنے اپنے ہدف کی طرف جا رہے تھے۔  
طارق بن زیاد طلیطہ کی طرف پیش قدمی کر رہا تھا۔ جولین اور اداس اس کے ساتھ تھے۔ انہیں  
طارق کے ساتھ ہی ہونا چاہیے تھا کیونکہ طلیطہ اُنڈلس کا دار الحکومت تھا۔ یہ بادشاہوں کی نگاہوں  
تھی۔ اس کا دفاع بہت مضبوط تھا۔

جولین اور اداس نے طلیطہ اور اس کے دفاع کے متعلق طارق کو جو تفصیلات سنائی  
تھیں۔ ان سے اس شہر کی تصویر یہ بنتی تھی کہ یہ شہر دریائے ٹیگس کے کنارے پر ہی آباد نہیں تھا۔  
بلکہ یہ دریا اس شہر کے ارد گرد گھوم کر آگے بھاٹا تھا۔ دریا کے ساتھ ہی ایک وسیع اور گہری  
جھیل تھی جس میں دریا کا پانی گرتا تھا۔ ایک لمبی چوڑی چٹان میں سے سرنگ نکالی گئی تھی اس سرنگ  
سے دریا کا پانی جھیل میں جاتا تھا۔

یہی وہ جھیل تھی جس پر اداس اور میرینا کی ملاقات ہوئی تھی۔ اداس مجذوب اور مجنون فقیر کے  
بہروپ میں تھا۔

طلیطہ کو ایک تو دریائے ٹیگس دفاع میں کھڑا تھا، دوسرے یہ کہ قلعہ بند شہر خاصی لمبے  
پر آباد کیا گیا تھا۔ قلعے اور شہر کی دیواریں بہت وزنی اور زیادہ حجم والے پتھروں سے بنائی گئی تھیں۔  
بعض پتھرا تے بڑے تھے جیسے پوری چٹان اٹھا کر وہاں رکھ دی گئی ہو۔

شہر کے ارد گرد دیوار کے ساتھ ساتھ بہت چوڑی اور خاصی گہری خندق تھی۔ اس میں لکڑی  
کے ٹوکے کیل کر رکھے ہوئے تھے جو خندق میں اترنے والے کو بڑی طرح زخمی کرتے اور اسے  
باہر نکلنے کے قابل نہیں رہنے دیتے تھے۔

جو بادشاہ تخت نشین ہوا اس نے طلیطہ کی مضبوطی میں اضافہ کیا۔ جب گوتمہ آئے تو  
انہوں نے اس شہر کو اتنا زیادہ مضبوط بنا دیا کہ اسے ناقابل تسخیر شہر کہا جانے لگا۔

طارق بن زیاد نے میدانوں اور یہاڑی علاقوں میں آگے بڑھنے لگا۔ اس نے لڑائیوں میں

نے بارہ ہزار مجاہدین سے اُنڈلس کی ایک لاکھ فوج کو شکست دی تھی لیکن قلعہ سرگردنا بالکل  
مختل نہ ہوئی۔ اس کے طور پر لیتے کچھ اور تھے، پھر طلیطہ جیسے ناقابل تسخیر قلعے کو سرگردنا تو انہیں  
کی حد تک محال تھا۔  
طارق اللہ کے بھروسے جا رہا تھا۔

طلیطہ میں اُنڈلس کے بادشاہ راڈرک کا ماتم ہو رہا تھا۔ محل کا ماحول ہی اُداس نہیں بلکہ سارے  
شہر پر اُداسی طاری تھی۔ اس اُداسی میں خوف کا عنصر نمایاں تھا۔ راڈرک کی ایک لاکھ فوج کے کچھ

بچے کچھ فوجی طلیطہ پہنچے تھے۔ ان میں وہ غیر فوجی رضا کار بھی تھے جو راڈرک کے اعلان پر فوج  
کے ساتھ دریائے گادلیت کی جنگ لڑنے کے لیے چلے گئے تھے۔ ان کے علاوہ دوسری  
جگہوں سے بھاگے ہوئے لوگ بھی طلیطہ چلے گئے تھے۔ انہوں نے وہاں جا کر مسلمانوں کے  
متعلق ایسی باتیں لوگوں کو سنائی تھیں جیسے مسلمان ہشیروں، جیتوں اور بھیڑیوں کی طرح اپنے مقابلے  
میں آنے والی فوج کو چیر بھاڑ دیتے ہوں۔

طلیطہ جنگ گادلیت سے پہلے بھی افواہوں کا شہر بن چکا تھا۔ یہ ان دنوں کا واقعہ  
ہے جب راڈرک نے اعلان کیا تھا کہ شہری فوج میں شامل ہو جائیں۔ راڈرک طارق بن زیاد کو اُنڈلس  
سے نکالنے کے لیے پمپلونہ سے گادلیت کی طرف جا رہا تھا۔ اداس بہروپ میں طلیطہ گیا اور  
میرینا سے مل کر وہ شہر کے لوگوں پر مسلمانوں کی دہشت طاری کرنے کا انتظام کر آیا تھا۔ طلیطہ  
کے گوتھوں نے شہریوں میں ایسی افواہیں پھیلادی تھیں جنہوں نے شہریوں کو خوفزدہ کر دیا تھا۔ اس  
کے بعد طلیطہ والوں کو خبر ملی کہ ان کا اتنا بہادر اور جابر بادشاہ مسلمانوں کے ہاتھوں مارا گیا ہے اور  
اس کا ایک لاکھ نصری کا لشکر صرف بارہ ہزار مسلمانوں کے ہاتھوں کٹ گیا ہے تو طلیطہ کے  
لوگوں میں خوف و ہراس پھیل گیا۔

پھر بارے ہوئے فوجی اور رضا کار طلیطہ پہنچے تو انہوں نے مسلمانوں کی ایسی ہشتناک  
باتیں سنائیں جنہوں نے گوتھوں کی پھیلائی ہوئی افواہوں کی تصدیق کر دی:

”وہ مسلمان یا جو کوئی بھی ہیں، وہ انسان نہیں کوئی اور ہی مخلوق ہیں“  
”ہاں، ہاں، ایک انسان دو کا مقابلہ کر سکتا ہے لیکن وہ تو میں ہیں تو توار کے ایک ہی وار  
سے کاٹ دیتے ہیں“

”درندے ہیں.... اڑدما ہیں.... بھنکار تے اور کاٹتے چلے جاتے ہیں“  
”لوگ ٹھیک کہتے تھے کہ وہ سمندر اور دریا میں تیرتے نہیں، پانی پر چلتے ہیں، ڈوبتے نہیں“  
”شہنشاہ راڈرک کی تلاش بھی نہیں ملی“

”اس کا گھوڑا اور یلیا حملہ آور لے گئے ہیں“  
”کہتے ہیں انہوں نے ہمارے بادشاہ کو پکا کر کھالیا ہے“  
”یہ ان کا دستور ہو گا کہ جس بادشاہ کو شکست دو اس کا گوشت کھا جاؤ“



”وہ ادھر آ رہے ہیں.... بہت ٹوٹ مار کریں گے۔“  
”لوگوں کو تو وہ اپنے ساتھ لے جاتے ہیں۔“

اور یہ افواہیں ڈراؤنے اور دو ٹوٹے کھڑے کر دینے والے اضافوں کے ساتھ

طلیطہ کے لوگوں میں پھیلتی اور انہیں خوف زدہ کرتی گئیں۔ گھر گھر میں کس اور جوان لڑکیاں بھٹیں۔ لوگوں کے گھروں میں مال و دولت بھی بھٹی۔ سب سے زیادہ قیمتی چیز جو ہر ایک کے پاس تھی وہ اس کی جان تھی۔ کوئی امیر بھٹا یا غریب وہ اپنی جان نہیں دینا چاہتا تھا۔ افواہوں میں یہ بھی کہا جا رہا تھا کہ مسلمان، لڑکوں اور جوان آدمیوں کو غلام بنا کر لے جاتے ہیں اور ان پر بہت ظلم کرتے ہیں۔

یہ تو اس زمانے کا دستور تھا کہ فوج محفوظ آبادیوں میں ٹوٹ مار اور آبروریزی کرتی تھی۔ لوگ بھاگ جاتے تھے۔ طلیطہ والوں کے لیے یہ افواہیں کوئی عجوبہ نہیں بھٹیں۔ ایسی باتوں کو لوگ مصدقہ سمجھا کرتے تھے۔ طلیطہ سے بھی لوگ نکلنے لگے اور چند دنوں میں شہر میں آٹو بولنے لگے۔ صرف فوجی رہ گئے لیکن جذبہ کے لحاظ سے وہ نیم مردہ تھے۔

فوجیوں کے علاوہ جو لوگ شہر میں رہ گئے وہ گوشت و قوم کے لوگ تھے اور یہودی۔ یہ دونوں قومیں مسلمانوں کے ساتھ بھٹیں۔ انہوں کو زیادہ دہشت ناک بنانے والے ہی لوگ تھے۔

★

طلیطہ میں گر جے کئی ایک تھے جن میں ایک سب سے بڑا تھا۔ گرجوں میں راہبائیں بھٹیں اور خزانہ بٹھا رہا تھا۔ پہلے بیان ہو چکا ہے کہ گرجوں کے پادری جو اپنے آپ کو خدا کا ایلیٰ کہلاتے تھے اور دعویٰ کرتے تھے کہ وہ تارک الدنیا ہیں، دراصل دنیا کی حرص و ہوا اور عیش و عشرت کے پجاری تھے۔ بادشاہوں سے وہ زمینیں لے کر جاگیر دار بنے ہوئے تھے۔ ان جاگیروں کی آمدنی کے علاوہ انہوں نے گرجوں کے نام پر لوگوں سے رقمیں بٹور بٹور کر خزانے جمع کیے ہوئے تھے۔

تمام پادری بڑے پادری کے پاس گئے اور مسئلہ پیش کیا کہ اتنے زیادہ سونے، جواہرات اور رقموں کی بھٹیوں کو کہاں چھپایا جائے۔

”کہیں چھپانا ہی پڑے گا۔“ بڑے پادری نے کہا۔ ”اتنا زیادہ مال ساتھ تو نہیں لے جایا جاسکتا۔ ساتھ لے گئے تو اپنے ہی لوگ ٹوٹ لیں گے.... تمام زر و جواہرات بھجوں میں بند کر کے یہاں لے آؤ۔ رقموں کی بھٹیاں بھی لے آؤ۔ تہ خانے میں ایک اور تہ خانہ کھودو اور تمام مال اس میں رکھ کر اوپر مٹی ڈال دو۔“

رات کو خزانے کے بکس سب سے بڑے گر جے کے تہ خانے میں پہنچنے لگے۔ فرش کھودا گیا۔ بکس وہاں رکھ کر مٹی ڈال دی گئی۔ صرف ایک گڑھا جو کم و بیش چھ فٹ لمبا، اڑھائی فٹ گہرا اور اتنا ہی چوڑا تھا، خالی رہنے دیا گیا۔ گڑھے کھودنے والے تین آدمی تھے۔ وہ اپنا کام کر چکے تو بڑے پادری کے اشارے پر تین اور آدمی تہ خانے میں آئے۔ ان کے ہاتھوں میں تلواریں تھیں۔

”بچی ہوتی مٹی باہر پھینک دو۔“ بڑے پادری نے گڑھے کھودنے والے آدمیوں سے کہا۔ وہ آدمی بیسپے لے کر مٹی لوٹ کر یوں میں ڈالنے کے لیے جھکے تو ان تین آدمیوں نے بڑی تیزی سے اپنی نیاموں سے تلواریں نکالیں اور جھکے ہوئے آدمیوں کی گردنوں پر اوپر سے وار کر کے تینوں کے سر اڑا دیئے۔ انہوں نے تینوں کی لاشیں اور سر اس گڑھے میں پھینک دیئے جو خالی رکھا گیا۔ وہ انہی کی قبر بنانے کے لیے خالی رکھا گیا تھا۔

”مٹی ڈال دو۔“ بڑے پادری نے کہا۔ ”اب اس خزانے کا کسی اور کوراز اور سراغ نہیں ملے گا۔“

انہیں قتل کرنے والے پادری تھے۔

تہ خانے کا دروازہ دیواروں والے دروازوں جیسا نہیں بلکہ یہ فرش کے ساتھ ملا ہوا دروازہ تھا جیسے بکس کا ڈھکنا ہوتا ہے۔ یہ بند ہو کر فرش کے ساتھ مل جاتا اور اس پر کچھ سامان رکھ دیا جاتا تھا۔ بڑے پادری نے خزانے کے بکس اور تین لاشیں دفن کر کے تہ خانے کا ڈھکنا نما دروازہ بند کر دیا اور تین پادریوں کے ساتھ مل کر اوپر گر جے کا قالین بچھا دیا۔ قالین پر دروازے کے عین اوپر ایک چھوٹی میز رکھی اور میز پر ایک بڑی صلیب کھڑی کر دی جس پر حضرت عیسیٰ علیہ السلام مصلوب حالت میں بنائے گئے تھے۔ یہ سب لکڑی کا کام تھا۔

”اب ہمیں اس شہر سے نکل جانا چاہیے۔“ بڑے پادری نے کہا۔ ”نئے فاتح کو آنے دو۔ حالات معمول پر آجائیں گے تو ہم بھی آجائیں گے۔ مال محفوظ رہے گا.... اور سنو.... کوئی ایک بھی نوجوان راہبہ پیچھے نہ رہے ورنہ مسلمان اسے اپنی لونڈی بنالیں گے۔“

★

سورج کبھی کا غروب ہو چکا تھا۔ طارق بن زیاد طلحہ سے کم و بیش تیس میل دور رہ گیا تھا۔ اُس کی فوج پڑاؤ میں تھی۔ اُسے ابھی معلوم نہیں تھا کہ اُس کے ساتھی سفیث الرومی اور زید بن کسادہ کس حال میں ہیں۔

طلیطہ سے بارہ چودہ میل دور شمال کی طرف ایک اور پڑاؤ تھا لیکن وہ فوج نہیں ایک قافلہ تھا جس میں اڑھائی سو کے قریب آدمی اور اس سے کچھ زیادہ عورتیں اور بچے تھے۔ بڑا پادری چھ سات پادریوں کے ساتھ اس قافلے میں شامل تھا۔ قافلہ آسمان تلے گہری نیند سو رہا تھا۔ اُن کے گھوڑے، خچر اور گدھے الگ بندھے ہوئے تھے۔

نصف شب کے لگ بھگ کا عمل ہو گا۔ پڑاؤ سے ذرا ہی پر سے ایک درخت کے پتوں سے تنے کی اوٹ میں ایک نوجوان لڑکی جس کا نام اینا میری ہلا تھا، کھڑی سوئے ہوئے قافلے کی طرف دیکھ رہی تھی۔ وہ راہبہ تھی۔ اُس سے تیرہ چودہ سال کی عمر میں کلیسا میں لے گئے تھے اور اب اُس کی عمر بائیس تیس سال تھی۔ ظاہری طور پر تو اُسے تارک الدنیا بنایا گیا تھا لیکن پادری نے اُسے اپنی داشتہ بنا رکھا تھا، اور یہ کوئی راز نہیں تھا۔ یہ تو پادری اپنا حق سمجھتے تھے جو



انہیں کلیسا نے دے رکھا تھا۔

سوئے ہوئے قافے کی طرف سے ایک سیاہ سایہ اُس کی طرف چلا اور آہستہ آہستہ ریگتا سرگتا اُس تک پہنچا۔

”اتنی دیر سے انتظار کر رہی ہوں۔“ اینا میری نے کہا۔ ”تم اس طرح کیوں آگئے ہو جی! گھوڑے کہاں ہیں؟ فوراً گھوڑے لاؤ۔ ہمیں یہاں سے واپس جانا ہے۔“

”پوری بات تو بتاؤ۔“ جی نے کہا۔ ”میں کو تم نے اتنا ہی بتایا تھا کہ رات کو دو گھوڑے لے کر آجانا۔ تم نے اس درخت کی طرف اشارہ کیا تھا۔“

جی جس کا پورا نام جم سیرن تھا، اس گرجے میں ملازم تھا جس میں اینا میری رہا کرتی تھی۔ اُس کو عمر پچیس چھپیس سال تھی۔ اینا میری اُسے دل و جان سے چاہتی تھی۔ جم سیرن تقریباً چھ مہینے گزرے اس گرجے میں ملازم ہوا تھا۔ اس کی رہائش کا انتظام گرجے میں ہی تھا۔ اینا میری اُسے دیکھتے ہی اُس کی محبت میں گرفتار ہو گئی۔ اس گرجے میں تین چار اور راہبائیں بھی تھیں لیکن اینا میری کی قسمتی یہ تھی کہ وہ ان سب سے زیادہ پرکشش تھی۔ ادھیڑ عمر پادری نے اُسے اپنی منظور نظر داشتہ بنا رکھا تھا۔

جم سیرن کے ساتھ اینا میری کی پہلی ملاقات ہوتی تو اُس نے محسوس کیا کہ جس طرح اُس کے دل میں جم کی محبت پیدا ہو گئی ہے اسی طرح جم بھی اُسے دل و جان سے چاہنے لگا ہے۔ اینا میری نے اس پہلی ملاقات میں ہی جم کو اپنے دل کے زخم دکھا دیے۔ اُسے بتایا کہ اُسے کس طرح تیرہ چودہ سال کی عمر میں ہی زبردستی گھر سے گرجے میں لے آئے تھے اور اُسے یہ ذہن نشین کرایا جانے لگا تھا کہ اُسے خدا نے اپنی عبادت کے لیے منتخب کیا ہے اور اب دنیا سے اُس کا تعلق ٹوٹ گیا ہے۔

”لیکن پادری نے میرے ساتھ جو تعلق پیدا کر لیا اُس نے مجھے مذہب سے متنفر کر دیا۔“ اینا میری نے پہلی ملاقات میں ہی جم سیرن کو بتایا تھا۔ ”یسوع مسیح کو تو ایک بار صلیب پر لٹکایا گیا تھا، میں ہر روز، ہر رات مصلوب ہوتی ہوں۔ یسوع مسیح کے ماتھوں اور پاؤں میں کیل ٹھونکے گئے تھے۔ میرے دل اور میری روح میں کیل ٹھونکے جاتے ہیں۔ ہر روز رات.... میں بل بل مرتی ہوں۔ مرنے کی جیتی ہوں۔ میں تو اپنی پسند کے ایک خاوند کے خواب دیکھا کرتی تھی....“

مجھے خدا کی محبت نہیں چاہیے۔ میں ایک انسان کی محبت کو ترس گئی ہوں، لیکن کون ہے جو مجھے چاہے گا؟ مجھے خود اپنے جسم سے بدلو آتی ہے۔ تم مجھ سے نفرت کرنے لگو گے جی! ”مجھے تمہارے جسم کے ساتھ ذرا سی بھی دل چسپی نہیں آئی!۔“ جم نے کہا تھا۔ ”میری دل چسپی تمہارے دل اور تمہاری روح کے ساتھ ہے۔“

جم نے اُسے پہلی ملاقات میں اُسے اُس محبت کا یقین دلایا تھا جس کا تعلق جسم سے نہیں دل سے ہوتا ہے۔ اینا میری کو وہ محبت مل گئی جس کے لیے وہ ترس گئی تھی۔ دونوں نے

اشق۔ قید خانے میں

وہاں سے بھاگ جانے کا عہد کر لیا تھا لیکن کسی راہبہ کا گرجے سے نکلنا ممکن ہی نہیں تھا۔ یہ لڑکیاں گرجوں اور مذہبی اداروں کی قید میں ہوا کرتی تھیں۔ ان کا لباس ایسا اگاک تھا کہ کوئی راہبہ باہر نکل کر اپنے آپ کو چھپا ہی نہیں سکتی تھی۔ ان پر پہرے بھی لگے رہتے تھے۔

جم دور کار رہنے والا تھا۔ وہ نوکری کی تلاش میں یہاں آیا تھا۔ اس شہر میں اُس کی کسی کے ساتھ جان پہچان بھی نہیں تھی کہ اینا میری کو بھگا کر کہیں چھپا لیتا تھا پھر موقع دیکھ کر شہر سے نکل جاتا، پھر بھی اُس نے تہیہ کر رکھا تھا کہ اس لڑکی کو وہ اس جہنم سے نکال لے جائے گا۔

چھ مہینوں تک اُن کی محبت ایسے مقام پر پہنچ گئی جہاں سے واپسی ناممکن ہو گئی تھی۔ وہ ایک دوسرے پر اپنی جانیں بھی قربان کر دینے کو معسولی سی قربانی سمجھنے لگے تھے۔ پھر طلبیہ میں مسلمانوں کے خوف و ہراس کی لہر دوڑ گئی۔ کچھ دنوں بعد لوگ شہر سے نکلنے لگے۔

”اینی!۔“ ایک روز جم نے اینا میری سے کہا۔ ”اب وقت آگیا ہے۔ شہر کے دروازے کھلے رہتے ہیں۔ لوگ قافلہ در قافلہ اور کنبہ کنبہ بھی جا رہے ہیں۔ ہم بھی بدل کر بھاگ سکتے ہیں۔“

”اب یہ شخص مجھ پر اور زیادہ کڑی نظر رکھتا ہے۔“ اینا میری نے کہا۔ ”میں فرادھر ادھر ہو جاتی ہوں تو اس کی حالت پاگلوں جیسی ہو جاتی ہے۔“

”کسی اور راہبہ کو اس کے کمرے میں بھیج دیا کرو۔“ جم نے کہا۔

”وہ کسی دوسری لڑکی کی طرف دیکھتا ہی نہیں۔“ اینا میری نے کہا۔ ”میرے بغیر اُس کی حالت دیسی ہی ہو جاتی ہے جیسی تمہاری یا تمہارے بغیر میری ہو جاتی ہے۔ کبھی تو وہ بالکل بچہ بن جاتا ہے اور میرے ساتھ ایسی حرکتیں کرتا ہے جیسے میں اُس کی ماں ہوں۔“

”اگر تم اجازت دو تو میں اسے قتل کر سکتا ہوں۔“ جم نے کہا۔ ”اور ہم دونوں آسانی سے شہر سے نکل جائیں گے۔“

”نہیں جم!۔“ اینا میری نے کہا۔ ”تم پھڑپھڑاؤ گے۔ مجھے اپنا غم نہیں۔ میں تو مر ہی جانا چاہتی ہوں۔“

کچھ دن اور گزر گئے، جم پادری کے قتل کے سوا اور کوئی بات ہی نہیں کرتا تھا۔ اُنڈلس کے اس دارالحکومت میں کوئی بادشاہ نہیں تھا۔ نہ باقاعدہ طور پر کوئی حکومت کام کر رہی تھی۔ شہر کے دروازے علی الصبح کھل جاتے اور رات گئے تک کھلے ہی رہتے تھے۔

طارق بن زیاد کو شہر کی اس کیفیت کا علم نہیں تھا۔ جولین اور واپس اُسے بتا رہے تھے کہ طلبیہ میں داخل ہونا ناممکن کی حد تک مشکل ہو گا اور راڈرک کے جانشین اس شہر کو بچانے کے لیے جانوں کی بازی لگا دیں گے اور محاصرہ بہت لمبا ہو جائے گا۔

وہ رات آتی جب اینا میری ہذا شہر سے بارہ چودہ میل دور ایک درخت کی اوٹ



پوتھچٹ رہی تھی جب قافلہ آگے جانے کو تیار ہو گیا۔ اینا میری اور جم کو غائب پا کر ان کے پادری نے واویلہ بپا کر دیا۔ اُس کے ساتھی پادریوں نے اس کا مذاق اڑاتے ہوئے

چم نے مشعل جلائی۔ وہ اس قالین پر کھڑے تھے جس کے نیچے تہ خانے کا دروازہ تھا۔ اینا میری نے بڑی تیزی سے وہ تمام چیزیں جو قالین پر رکھی ہوئی تھیں، اکھیدٹ کر پرے پھینک دیں پھر دونوں نے قالین ہٹایا۔ اینا میری کو معلوم تھا کہ یہ دروازہ ہے۔ اس تہ خانے میں وہ کتنی بار گئی تھی۔ اس نے دروازہ اٹھایا اور دونوں نیچے اتر گئے۔ تہ خانے میں مٹی بکھی ہوئی تھی اور دو لمبوتری ڈھیریاں تھیں۔



کی سیڑھیوں کی طرف تھی۔ اچانک ایک آدمی سیڑھیوں سے دوڑتا ہوا اترتا اس کے ماتھے میں تلوار تھی۔ وہ سیدھا جسم پر گیا۔

”یہ خزانہ میرا ہے۔“ اس آدمی نے کہا اور پیشتر اس کے جسم سیدھا ہوتا، تلوار برچی کی طرح اس کی پیٹھ میں گہری اتر گئی تھی۔ حملہ آور تلوار کھینچ کر بولا۔ ”میں اسی لیے پیچھے رہ گیا تھا۔“ جسم سٹی کی ڈھیری پر گر پڑا۔ حملہ آور نے اینا میری کی طرف دیکھا۔ اب اینا میری کی بارہ تھی۔ تلوار اب اس کے جسم میں اترتی تھی۔ اس نے منہ فرار کے نیچے نیچے میں اڑس رکھا تھا۔ وہ خنجر چلا جاتی ہی نہیں تھی۔ اس کے ہاتھ میں مشعل تھی جس کا شعلہ بہت بڑا تھا۔ اس نے برچی کی طرح مشعل حملہ آور کے منہ پر ماری۔ برچی کی آئی ہوتی ہے، مشعل کا شعلہ تھا جس نے حملہ آور کے چہرے کی جلد کے ساتھ اس کی آنکھیں جلا ڈالیں۔ اس کے ہاتھ سے تلوار گر پڑی اور اس نے دونوں ہاتھ منہ پر رکھ لیے۔

اینا میری نے اسے اور زیادہ بیکار کرنے کے لیے ایک بار پھر مشعل کا شعلہ اس کے چہرے پر مارا۔ اس کے چہرے پر اس کے ہاتھ جو چلے تو چہرے سے ہٹ گئے۔ اس کا چہرہ ایک بار پھر جھلس گیا۔ اس کے پیچھے جسم گمراہا توڑ پڑا تھا۔ حملہ آور پیچھے ہٹا تو جسم سے ٹھوکر کھا کر پیچھے کے بل گرا۔ جسم مر رہا تھا۔ اس کے قریب کمال پڑی تھی۔ اس نے کمال مٹھوٹی سے پکڑ کر لیٹے لیے حملہ آور کے سر پر ماری۔ اینا میری نے خنجر نکالا اور حملہ آور کے سینے میں اتار دیا۔ نکال کر ایک بار پھر خنجر سینے میں ہی مارا۔

”اینی!۔۔۔“ جسم نے مری مری آواز میں کہا۔ ”بھاگ جاؤ۔ اپنے گھر میں جا کر چھپ جاؤ۔“

”نہیں جسم!۔۔۔“ اینا میری نے کہا۔ ”میں نہیں چھوڑ کر نہیں جاؤں گی۔“ وہ جسم کے پاس جا پہنچی اور اس کا سر اپنی گود میں رکھا اور اس کے ساتھ ہی جسم نے آخری ہچکی لی اور اس کا سر ٹھک گیا۔

حملہ آور بھی مرجھا تھا۔ مشعل فرس پر پڑی جل رہی تھی۔ تہ خانے کی دیواروں اور چھت پر سائے ناچ رہے تھے جیسے یہ ان پاتھ آدمیوں کی بدروحیں ناز رہی ہوں جو اس تہ خانے میں قتل ہو گئے تھے۔ خزانہ دوسرے کمرے میں تھا۔ دولائیں اس کمرے کی ڈھیری پر پڑی تھیں اور دونوں سے خون برس رہا تھا۔

اینا میری خوف سے کانپ رہی تھی۔ مشعل کا ناچتا ہوا شعلہ اسے اور ڈرا رہا تھا۔ اسے اچانک خیال آگیا کہ کوئی اور بھی آسکتا ہے۔ گرے میں ہی کوئی اور ہوگا۔ اس نے مشعل میں پڑی رہنے دی اور تہ خانے سے اوپر آگئی۔ تہ خانے کا دروازہ بند کیا اور آہستہ آہستہ چلنے لگی۔ اندھیرا سیاہ کالا تھا۔ اگر یہ لڑکی اس گرجے سے واقف نہ ہوتی تو دیواروں سے بچوں سے اور دوسری ان چیزوں سے ٹکراتی جو وہاں پڑی ہوئی تھیں اور اسے باہر نکلنے کا راستہ

”ان کے نیچے خزانہ دفن ہے۔“ اینا میری نے کہا۔ ”دیکھو جسم! ہم کتنی آسانی سے یہاں پہنچ گئے ہیں۔“

”لیکن ہم اتنا زیادہ مال تو نہیں اٹھا سکیں گے۔“ جسم نے کہا۔

”جتنا اٹھا سکے اتنا لے جائیں گے۔“ اینا میری نے کہا۔

”میں یہاں کچھ بھی نہیں چھوڑوں گا۔“ جسم نے ایسے لہجے میں کہا جیسے اسے اپنے آپ پر قابو نہ رہا ہو۔ ”جتنا اٹھا سکے وہ مختارے گھر چھوڑ آئیں گے پھر اور لینے آجائیں گے اور سارا مال مختارے گھر میں دفن کر دیں گے مسلمان آگے تو ہم اس خزانے کی خاطر مسلمان ہو جائیں گے پھر وہ ہمارے گھر میں ٹوٹ مار نہیں کریں گے۔ گھر میں ہم عیسائی بنے رہیں گے اور اپنی عبادت کیا کریں گے۔“

”مجھے مذہب کے ساتھ کوئی دل چسپی نہیں۔“ اینا میری نے کہا۔ ”کوئی عیسائی ہو یا مسلمان میرے لیے سب ایک جیسے ہیں۔ تم ایک ڈھیری کھودو۔“

کھدائی کی ضرورت نہیں تھی۔ مٹی ہٹانی تھی جو جسم نے بہت تیزی سے ہٹانی شروع کر دی۔ ڈھیری فوراً ہی ختم ہو گئی۔ کچھ اور مٹی ہٹائی تو جسم یوں بدل کر پیچھے ہٹ گیا جیسے تین دارساں نے اچانک ہٹ کر اس پر حملہ کر دیا ہو۔

”کیا ہے؟“ اینا میری نے پوچھا۔

”آگے آ کر تم بھی دیکھو خزانہ!۔۔۔“ جسم نے کہا۔

اینا میری کے ہاتھ میں مشعل تھی۔ وہ گڑھے کے پاس آئی تو اس کی پیچ نکل گئی۔ گڑھے میں تین لاشیں پڑی ہوئی تھیں۔ لاشوں کو دیکھ کر خوف تو آنا ہی تھا لیکن ان لاشوں کے سران کے ساتھ نہیں تھے۔ تینوں سر لاشوں کے سینوں پر پڑے ہوئے تھے۔

اینا میری جسم کے ساتھ لگ گئی۔ وہ کانپ رہی تھی۔

”ان کا تو ابھی خون بھی خشک نہیں ہوا۔“ جسم نے کہا۔ ”ایسے لگتا ہے جیسے تھوڑی ہی دیر پہلے انہیں قتل کر کے یہاں دفن کیا گیا ہے۔“

”انہیں قتل کیوں کیا گیا ہے؟“ اینا میری نے پوچھا۔

”انہیں معلوم ہو گا کہ یہاں خزانہ دفن ہے۔“ جسم نے کہا۔ ”اور یہ خزانہ نکالنے کے لیے آتے ہوں گے۔ یہاں پادری اپنے آدمی چھوڑ گئے ہوں گے۔ انہوں نے انہیں دیکھ لیا ہو گا۔۔۔ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ زیادہ آدمی آتے ہوں اور حصہ داروں کی تعداد کم کرنے کے لیے انہوں نے اپنے ان تین ساتھیوں کو قتل کر دیا ہو۔“

”پھر تو خزانہ کیا؟“ اینا میری نے کہا۔

”ہٹ جاؤ۔“ جسم نے کہا۔ ”میں دوسرے کمرے سے مٹی نکالتا ہوں۔“

اینا میری الگ ہٹ گئی اور جسم دوسری ڈھیری کی مٹی ہٹانے لگا۔ اس کی پیٹھ تہ خانے



نہ ملتا۔ صرف خوف تھا جو اسے چلنے نہیں دے رہا تھا۔ باہر نکلنے سے وہ ڈر رہی تھی۔

اندلس کے دارالحکومت کی رات خاموشی سے گزر رہی تھی اور یہ خاموشی بڑی ہی ڈراؤنی تھی۔ شہر کے بیشتر گھر خالی ہو چکے تھے اور ایک دلکش نوجوان لڑکی کے لیے یہ بہت بڑا خطرہ تھا۔ وہ گرجے میں چھپنے سے گھبرا رہی تھی۔ اس نے دل مضبوط کیا اور باہر نکل گئی دیواروں کی اوٹ میں چپتی اپنے کھڑے پسینی اور اندر سے دروازے کی زنجیر چڑھا دی۔

✱

اس رات کے بطن سے سحر نے جنم لیا تو طارق بن زیاد نے اپنے شکر کو کونج کا حکم دیا۔ یہ آخری پڑاؤ تھا اور یہ سفر زیادہ لمبا تھا۔ طارق نے اپنے نائبین اور دیگر عہدیداروں کو زبانی رہبر سل کرادی تھی کہ طلبیہ کے محاصرے کو کس طرح کامیاب کرنا ہے۔

۶۷۱ء (۹۳ ہجری) کے آخری دنوں کا واقعہ ہے۔ امیر افریقہ موسیٰ بن نصیر اٹھارہ ہزار پیادوں اور سواروں کا لشکر لے کر اندلس کے جنوبی ساحل پر اترے۔ وہ طارق بن زیاد کی مدد کے لیے نہیں گیا تھا یونانی مورخوں نے مسلمانوں کی ہر خامی کو اچھا لٹا ہی تھا۔ خود مسلمان مورخوں نے لکھا ہے کہ موسیٰ بن نصیر اندلس کی فتح کا سہرا اپنے سر باندھنا چاہتا تھا۔ طارق بن زیاد بجا طور پر فاتح اندلس کہلانے لگا تھا۔ اس کی فتوحات کی اطلاعیں امیر المومنین ولید بن عبد الملک تک پہنچ رہی تھیں اور امیر المومنین کی طرف سے طارق بن زیاد کے نام پیغام جانے لگے تھے۔ موسیٰ بن نصیر کو یہ صورت حال اچھی نہ لگی۔ بربر مسلمانوں کو عرب کے مسلمان پیمانہ اور گنوار سمجھتے تھے۔ موسیٰ بن نصیر نے بھی گوارا نہ کیا کہ اس کا آزاد کیا ہوا غلام فاتح اندلس کہلائے۔

بعض مورخوں نے لکھا ہے کہ موسیٰ بن نصیر کی عمر اسی سال کے قریب تھی اس لیے وہ اپنے فرائض پسلی سی تن دی سے انجام نہیں دے سکتا تھا۔ وہ اپنے ماتحتوں اور مشیروں کے بل بوتے پر کاروبار سلطنت چلا رہا تھا۔ ان لوگوں نے اس کا دماغ اپنے قبضے میں لے لیا تھا اور وہی اس کے دماغ میں یہ بات بچتے رہتے تھے کہ ایک غلام کا فاتح کہلانا آفت اور امیر کی توہین ہے۔

کچھ ایسے شواہد ملتے ہیں جو موسیٰ بن نصیر کی ذہنیت کو واضح کرتے ہیں۔ ایک یہ کہ اس نے طارق بن زیاد کو اندلس بھیجا تھا تو اسے صرف سات ہزار فوج دی جس میں سوار بہت ہی کم تھے لیکن خود گیا تو اٹھارہ ہزار کا لشکر لے گیا جس میں دس ہزار سوار اور آٹھ ہزار پیادے تھے۔ اگر وہ طارق بن زیاد کے حق میں مخلص ہوتا تو خود جانے کی بجائے یہ فوج طارق کو کمک کے طور پر بھیج دیتا۔

دوسری شہادت یہ ملاحظہ ہو کہ اس نے اپنے دو بیٹوں — عبداللہ اور مروان — کو سالار بنا کر اپنے ساتھ رکھا اور اپنے بڑے بیٹے عبدالعزیز کو اپنا قائم مقام امیر افریقہ بنا گیا۔

تیسری شہادت یہ کہ وہ اہل قریش کے چند ایک سرکردہ افراد کو بھی جن میں علی ابن ابی احمی اور

حیات ابن متامی خاص طور پر قابل ذکر ہیں، ساتھ لے گیا۔ ان میں دو تین ضعیف العمر صحابہ کرام بھی جو لڑائی میں شامل ہونے کے قابل ہی نہیں تھے۔ ان کے علاوہ وہ چند ایک مرحوم صحابہ کرام کے بیٹوں کو بھی ساتھ لے گیا۔ اس سے اس کا مقصد صرف یہ تھا کہ بربروں پر عربوں کی برتری پسند کی جاتے۔

موسیٰ بن نصیر کی نیت کا اظہار تو اسی سے ہو جاتا ہے کہ وہ اٹھارہ ہزار کا لشکر لے کر اندلس گیا اور اس نے طارق بن زیاد کو اطلاع تک نہ دی کہ وہ اندلس پر اپنی زیرکمان فوج کشتی کر رہا ہے۔ اس نے طارق بن زیاد کو یہ حکمانہ بھیجا تھا کہ وہ جہاں تک پہنچ گیا ہے وہاں سے آگے پیش قدمی روک دے۔ فوجی نقطہ نگاہ سے دیکھا جائے تو یہ حکم بھی نقصان دہ تھا۔ صرف طارق بن زیاد ہی بہتر طور پر سمجھ سکتا تھا کہ اس کے سامنے صورت حال کیا ہے اور اس کے مطابق اسے کیا کرنا چاہیے۔ اس نے اپنے سالاروں سے مشورہ کیا تھا۔ کسی ایک نے بھی نہیں کہا تھا کہ اس صورت میں پیش قدمی روک دی جائے جب کہ دشمن کے پاؤں اکھڑ چکے ہیں اور اس کی فوجی طاقت بھر کر تباہ ہو چکی ہے۔

موسیٰ بن نصیر نے طارق بن زیاد کو سات ہزار کی فوج دے کر بھیج دیا تھا اور اس فوج میں صرف بربر تھے جو جنگجو تو ضرور تھے لیکن باقاعدہ جنگ لڑنے کے طور طریقوں سے واقف نہیں تھے۔ ان کے پاس جاسوسی کا کوئی انتظام نہیں تھا جو فوج کا سب سے زیادہ اہم شعبہ ہوتا ہے۔ بربر صرف لڑنا جانتے تھے۔ اس کے مقابلے میں موسیٰ بن نصیر خود گیا تو اپنے ساتھ جاسوسی نظام کے تجربہ کار آدمی ساتھ لے گیا۔ اس سے اس نے یہ فائدہ اٹھایا کہ اسے قبل از وقت پستہ چل جاتا تھا کہ آگے کیا ہے اور دشمن کی کیفیت کیا ہے۔

✧

طارق بن زیاد جو مقامات فتح کرتا ہوا آگے بڑھا تھا، ان میں دو مشہور مقامات — میدونہ بیدونہ اور قرمونہ — تھے۔ موسیٰ بن نصیر کو اس کے جاسوسوں نے بتایا کہ ان دونوں شہروں میں طارق بن زیاد شہری انتظامیہ کو چلا لے کے لیے عیسائی حکام مقرر کر گیا تھا۔ یہ بھی طارق کی ایک مجبوری تھی کہ اس کے پاس انتظامی امور کے لیے آدمی نہیں تھے اس لیے اسے عیسائی اور یہودی حاکم مقرر کرنے پڑے تھے۔ موسیٰ بن نصیر کو اطلاع ملی کہ ان دونوں جگہوں پر عیسائیوں نے بغاوت جیسی صورت حال پیدا کر رکھی ہے جو بہت جلدی بغاوت بن جائے گی۔

موسیٰ بن نصیر نے اچانک دونوں جگہوں پر یکے بعد دیگرے چڑھائی کر دی۔ تو نہ تو

نہیں سکتا تھا کہ مسلمانوں کی فوج جاتی اور اس کے لیے شہر کے دروازے بند ہو جاتے جگہات تو بہر حال مسلمانوں کی ہی تھی۔ اس طرح موسیٰ بن نصیر نے دونوں شہروں پر اپنا قبضہ مضبوط کر کے عربی حاکم مقرر کر دیئے۔ اس کا کارنامہ بس اتنا ہی تھا کہ ان دونوں جگہوں پر اگر بغاوت کی چنگاری نکلے گی تو موسیٰ بن نصیر نے اسے شعلہ یادہماکہ بننے سے پہلے ہی سرد کر دیا لیکن اس



یہ طرہ سے بہت زیادہ خون اور جانوں کی قربانی مانگتا تھا لیکن اس کے سوا اور کوئی چارہ کار نہ تھا۔ ایسے تین چار معرکے لڑے گئے تو شہر کی فوج کی نفری بہت ہی کم ہو گئی۔ موسیٰ بن نصیر نے سوچ لیا کہ اپنا اور دشمن کا جس قدر خون بہایا جاسکتا ہے، بہایا جائے اور یہ شہر فتح کیا جائے۔ ڈیڑھ مہینے کے بعد قلعہ فتح ہو گیا۔

انڈس کا ایک اور بڑا شہر مرید تھا۔ بعض مورخوں نے لکھا ہے کہ مرید کو طلیط سے زیادہ اہمیت حاصل تھی۔ موسیٰ بن نصیر نے اس شہر کی طرف کوچ کیا۔

یہاں مناسب معلوم ہوتا ہے کہ طلیط کا ذکر پہلے کیا جائے۔ طارق بن زیاد طلیط کی طرف جارہا تھا۔ وہ اتنا سنجیدہ اور متفکر کسی بھی لڑائی سے پہلے نہیں ہوا تھا جتنا وہ اب تھا۔ اسے طلیط کا جو قدرتی اور پھر انسانوں کا بنایا ہوا دفاع بتایا گیا تھا، وہ اسے پریشان کر رہا تھا۔ اس نے اپنے سالاروں سے موسیٰ بن نصیر پر اس جنگی کا اظہار کئی بار کیا کہ اس نے اسے مزید تک نہیں بھیجی۔ وہ کمک کی ضرورت بڑی شدت سے محسوس کر رہا تھا۔ یہ طارق بن زیاد کی خوش نصیبی تھی کہ ہزاروں برابر اس کے پاس خود ہی پہنچ گئے تھے۔ ورنہ وہ اتنی زیادہ کامیابیاں اتنے کم عرصے میں حاصل نہ کر سکتا۔ یہ تو اسے معلوم ہی نہیں تھا کہ موسیٰ بن نصیر اس بڑے سواروں اور آٹھ ہزار پیادوں کے ساتھ انڈس میں داخل ہو چکا ہے۔

طارق بن زیاد کو یہ تو معلوم ہو گیا تھا کہ طلیط کا دفاع بہت مضبوط ہے لیکن اسے یہ معلوم نہ تھا کہ طلیط کے اندر کی کیفیت کیا ہے۔

طلیط کے شاہی محل میں ایک اور ہی ڈرامہ چل رہا تھا۔ وہاں کوئی بادشاہ نہیں تھا۔ بادشاہ کی اولاد تھی۔ اس اولاد میں صرف ایک بیٹا تھا جو اس کی جائز اولاد تھا۔ اس کا نام رچاند تھا۔ اس کی عمر اٹھارہ انیس سال تھی۔ دستور کے مطابق وہی تخت کا جانشین تھا لیکن وہی عمر میں عیش و عشرت میں پڑ گیا تھا۔

باپ اسے امور سلطنت کی طرف راغب کرنے کی کوششیں کرتے رہتے تھے لیکن ان کی ہر کوشش ناکام رہی۔ وہ شکار کا شوقین تھا اور اس کا دوسرا شوق یہ تھا کہ جس خوبصورت اور لوجوان لڑکی کو دیکھتا اسے اپنے ساتھ لے آتا اور کچھ دنوں بعد اسے ایک اور لڑکی کے لیے جگہ خالی کرنے کی خاطر چلتا کرتا۔

راڈرک انڈس کا شہنشاہ تھا اس نے باقاعدہ حرم بنا رکھا تھا جس میں انڈس کی ہی نہیں بلکہ ارد گرد کے ملکوں کی حسین ترین عورتیں موجود تھیں۔ ان میں سے دو تین کو وہ اس طرح اپنے ساتھ رکھتا تھا، جیسے یہ اس کی جائز بیویاں ہوں۔ اس کی جائز اور قانونی بیوی ایک ہی تھی جو اس کے اس عیاش بیٹے کی مال تھی لیکن ان دو تین عورتوں نے راڈرک کی اولاد پیدا کی تھی جو جائز نہیں تھی اس لیے وہ شاہی خاندان کی اولاد نہیں کہلا سکتی تھی۔ حرم کی باقی عورتوں کو تو تھوڑے تھوڑے عرصے بعد نکال دیا جاتا تھا اور ان کی جگہ نئی لڑکیاں آ جاتی تھیں لیکن یہ دو تین عورتیں راڈرک کی منظور نظر بن گئی تھیں اور طبعی جیس بھی وہ محل میں موجود تھیں۔ ان کی اولاد جو ان ہو چکی تھی۔ اب راڈرک کی جانشینی کا مسئلہ سامنے آیا تو

نے دمشق کو اس قسم کی اطلاع بھیجی جیسے یہ مقامات اس نے خود فتح کیے ہوں۔

موسیٰ بن نصیر کی جنگی اہلیت اور قیادت کا امتحان اس وقت سامنے آیا جب انس نے اشبیلیہ کا رخ کیا۔ یہ انڈس کا ایک اور مشہور اور بڑا شہر تھا جسے طارق بن زیاد نے اس لیے نظر انداز کر دیا تھا کہ وہ سب سے پہلے انڈس کی شہرگ یا انڈس کا دل اپنی ٹٹھی میں لے لینا چاہتا تھا۔ یہ شہرگ یا یہ دل طلیط تھا جو انڈس کے بادشاہوں کی گدی تھا۔ اس کے علاوہ طارق کے پیش نظر طلیط کی یہ کیفیت بھی تھی کہ بادشاہوں کی یہ گدی خالی پڑی تھی اور انڈس میں کسی کی حکومت نہیں تھی۔ طارق غرناطہ اور قرطبہ کو بھی طلیط جیسے اہم مقامات سمجھتا تھا۔ پروفیسر ڈوزی نے لکھا ہے کہ یہ تین مقامات اٹھ آجائے سے باقی مقامات کی کوئی حیثیت نہیں رہ جاتی تھی۔ وہاں کی فوج نے از خود ہی اختیار ڈال دینے تھے۔ یہ طارق بن زیاد کی جنگی فہم و فراست کا کرشمہ تھا کہ اس نے اعلیٰ تدابیر کو بروئے کار لا کر کم سے کم فوجی طاقت سے زیادہ سے زیادہ فائدہ حاصل کر لیا۔

موسیٰ بن نصیر نے اپنے جاسوس پہلے ہی اشبیلیہ بھیج دیے تھے۔ اس کے علاوہ اس نے میدونہ سیدونہ اور قرمونہ کے سرکردہ لوگوں سے اشبیلیہ کے متعلق احوال و کوائف معلوم کر لیے تھے۔ اس نے اس شہر کا محاصرہ کر لیا اسے توقع تھی کہ اتنی زیادہ فوج سے وہ قلعہ بند نہ ہو بہت جلدی فتح کر لے گا لیکن وہاں کی فوج نے ایسا طرہ سے کار اختیار کیا جو ظاہر کرتا تھا کہ اس شہر کو اتنی آسانی سے نہیں لیا جاسکے گا جتنی موسیٰ بن نصیر کو توقع تھی۔

اشبیلیہ والوں نے دفاع کا انداز یہ اختیار کیا کہ علی الصبح اچانک شہر کے دو دروازے کھلتے اور گھوڑ سوار بند توڑ کر آنے والے سیلاب کی طرح باہر نکلتے اور مسلمانوں پر حملہ بول دیتے۔ وہ حملہ کر نہیں لڑتے تھے بلکہ تلواریں اور برچھیاں چلاتے آگے نکل جاتے اور واپس شہر میں چلے جاتے تھے۔ ان کا کوئی پست نہیں چلتا تھا کہ کس وقت وہ کس طرف سے باہر نکلیں گے۔

موسیٰ بن نصیر نے اس صورت حال کا مقابلہ کرنے کی بہت کوشش کی لیکن محاصرہ طول پکڑتا گیا اور ایک مہینہ گزر گیا۔ موسیٰ بن نصیر تجربہ کار سپہ سالار تھا۔ اس نے کئی قلعے سر کیے تھے۔ وہ خود بھی سپاہیوں کی طرح لڑا تھا لیکن وہ عمر کے آخری حصے میں پہنچ گیا تھا جہاں اس کا دماغ تو کام کرتا تھا لیکن جسم میں وہ دم خم نہیں رہا تھا جو اسے قلعے کی دیواروں پر بھی چڑھادیا کرتا تھا۔ عیسائی فوج اس کی فوج کا نقصان کر رہی تھی اور وہ سوچ رہا تھا کہ کیا کرے۔

آخر اس کے دونوں بیٹوں — عبداللہ اور مروان — نے یہ دلیل انہ اقدام کیا کہ عیسائی گھوڑ سوار حملے کے لیے قلعے سے نکلے تو ان دونوں بھائیوں نے اپنے گھوڑ سواروں کو دوڑا کر قلعے کی دیوار کے ساتھ کمر دیا اور اس طرح عیسائی گھوڑ سواروں کی واپسی کا راستہ بند کر دیا۔ مسلمان سواروں کے لیے خطرہ یہ تھا کہ دیوار کے اوپر سے تیر انداز ان پر تیر برساتے تھے۔ اس نقصان کو برداشت کیا گیا اور عیسائی گھوڑ سواروں کو گھیر کر ختم کر دیا گیا۔



ان عورتوں نے اپنے اپنے بیٹے کو اُنڈس کا بادشاہ بنوانے کی سازشیں شروع کر دیں لیکن راڈرک کے جائز بیٹے رچانڈ کی موجودگی میں کوئی اور تخت پر نہیں بیٹھ سکتا تھا۔

طلیطہ میں فوج کا جرنیل یوگوبیجی تھا۔ وہ راڈرک کا دست راست تھا۔ لوگ اور فوجی تو یہ سمجھتے تھے کہ وہ اتنا قابل اور تجربہ کار ہے کہ راڈرک اُسے طلیطہ میں ہی رکھتا ہے اور باہر کسی لڑائی میں نہیں بھیجتا لیکن حقیقت یہ تھی کہ یہ جرنیل راڈرک کی ملکہ کا منظور نظر تھا۔ ملکہ راڈرک پر ایسی بری طرح بھاتی ہوئی تھی کہ وہ اُس پر حکم چلاتی تھی اور اپنی بات منوالیتی تھی۔ وہ راڈرک کو اس فرمانبرداری کا یہ انعام دیتی تھی کہ جہاں اُسے کوئی خوبصورت اور نوجوان لڑکی اچھی لگتی اسے وہ راڈرک کو بطور تحفہ پیش کرتی تھی۔

راڈرک کا بیٹا رچانڈ ان دو تین لڑکیوں کو بھی اپنے سونے کے کمرے میں لے آیا کرتا تھا جو اس کے باپ کی داشتتوں کی بیٹیاں تھیں اور ان کا باپ راڈرک ہی تھا۔ ان میں لینڈام کی ایک لڑکی تھی جس کی عمر بیس بائیس سال تھی۔ اس کا ایک بڑا بھائی تھا جس کا نام برگس تھا جس کی عمر چوبیس پچیس سال ہو گئی تھی۔ وہ بھی راڈرک کا بیٹا تھا اور محل میں اُسے اچھا خاصہ سرکاری تربیت حاصل تھا۔

جرنیل یوگوبیجی راڈرک کی ہی طرح عیاش آدمی تھا۔ راڈرک مارا گیا تو محل میں عملاً اسی جرنیل کی حکمرانی تھی۔ اسے لینڈام بہت اچھی لگتی تھی۔ راڈرک کے مرنے کے بعد اُس نے لینڈام پر دورے ڈالنے شروع کر دیے لیکن لینڈام کے ہاتھ نہیں آتی تھی۔ اُس نے لینڈام سے یہ بھی کہا تھا کہ وہ اُس کے ساتھ باقاعدہ شادی کرنا چاہتا ہے۔ پھر بھی لینڈام سے دور رہی۔ اس جرنیل نے لینڈام پر سخت دھمکی دی۔ لینڈام نے کہا کہ وہ ملکہ کو بتا دے گی۔ اُسے شاید معلوم تھا کہ یہ جرنیل ملکہ سے بہت ڈرتا ہے بلکہ آضر ملکہ تھی وہ جس کے خلاف جو چاہے کر سکتی تھی۔ اس جرنیل کی حیثیت ملکہ کی ہی بدولت تھی۔

راڈرک کے مرنے کے کچھ عرصے بعد جب طارق بن زیاد طلیطہ کی طرف پیش قدمی کر رہا تھا، ایک رات لینڈام جرنیل یوگوبیجی کے پاس پہنچ گئی۔

”تم کیسے؟“ جرنیل یوگوبیجی نے پوچھا۔

”آپ ہی کے پاس آئی تھی“ لینڈام نے جواب دیا اور پوچھا۔ ”آپ حیران کیوں ہو گئے ہیں؟“

”تمہیں یہاں آتے کسی نے دیکھا تو نہیں؟“

”نہیں“ لینڈام نے جواب دیا۔

لینڈام کو معلوم نہیں تھا کہ محل کے ایک آدمی نے اُسے دیکھا تھا اور وہ دبے پاؤں اُس کے پیچھے پیچھے چل پڑا تھا، وہ رچانڈ تھا۔

”میں کس اور نادان نہیں ہوں لینڈام؟“ جرنیل یوگوبیجی نے کہا۔ ”تمہارا چہرہ اور تمہارا انداز بتا رہا ہے کہ تم کسی اور مقصد کے لیے آئی ہو۔ وہ مقصد بتا دو۔“

”میں کس اور نادان ہوں“ لینڈام نے کہا۔ ”مجھے تجربہ نہیں کہ کسی کو اپنے ہاتھ میں لینے

کے لیے کس طرح بات کی جاتی ہے اس لیے میں سیدھی بات کر دیتی ہوں۔ آپ میرے ساتھ شادی کرنا چاہتے ہیں اور میں انکار کرتی رہی ہوں۔ میری جگہ آپ ہوتے تو آپ بھی انکار ہی کرتے۔ اپنی اور میری عمر میں فرق دیکھتے لیکن اب میں اپنے آپ کو آپ کے حوالے کرنے آئی ہوں۔ شادی کر کے بیوی بنالیں یا بغیر شادی کے۔“

”میں کچھ اور پوچھ رہا ہوں“ یوگوبیجی نے کہا۔ ”جس کام کے لیے آئی ہو، پہلے وہ بتاؤ۔“

”آپ جانتے ہیں کہ برگس میرا بھائی ہے۔“ لینڈام نے کہا۔ ”اور آپ بھی جانتے ہیں کہ ہم دونوں بہن بھائی شہنشاہ راڈرک کی اولاد ہیں۔ کیا آپ نہیں سمجھتے کہ تخت کا وارث میرا بھائی بھی ہے؟“

”لیکن برگس بادشاہ کی قانونی اولاد نہیں“ یوگوبیجی نے کہا۔ ”مذہب بھی اُسے راڈرک کا بیٹا نہیں مانتا۔ تمہاری یہ خواہش بچوں جیسی ہے۔ اسے دل سے اتار دو۔“

جرنیل یوگوبیجی شراب پی رہا تھا۔ لینڈام کی گود میں بیٹھ گئی اور بچوں کی طرح اُس کے ساتھ پیار کرنے لگی۔ بوڑھے جسم میں شراب اور اتنی حسین لڑکی نے نئی روح بھونک دی۔ نشہ دماغ کو چرچہ کیا اور بوڑھا جرنیل کس اور نادان بن گیا۔

”تم ہی بتاؤ میں تمہارے بھائی کو کس طرح تخت پر بیٹھا سکتا ہوں؟“ یوگوبیجی نے پوچھا۔

”رچانڈ کو قتل کرا دیں“ لینڈام نے کہا۔ ”تخت و تاج کا وارث تو وہی ہے۔ اعلان ہو یا نہ ہو، بادشاہ وہی ہے۔ اگر وہ نہ رہے تو پھر آپ برگس کو بادشاہ بنوا سکتے ہیں۔“

”کیا تم اپنے بھائی کے سر پر اُنڈس کا تاج رکھنے کے لیے ماں کے اکلوتے بیٹے کو مردانہ چاہتی ہو؟“ بوڑھے جرنیل نے شراب کے نشے میں لڑکھڑاتی ہوئی آواز کہا۔

”صرف اس لیے نہیں“ لینڈام نے کہا۔ ”میں اس لیے بھی شہزادہ رچانڈ کو مردانہ چاہتی ہوں کہ وہ ملک کو نقصان پہنچائے گا۔ آپ دیکھ رہے ہیں کہ آدھا ملک ہاتھ سے نکل گیا ہے۔ حملہ آور فوج طوفان کی طرح آرہی ہے۔ اس شہزادے کا باپ مارا گیا ہے مگر یہ پہلے کی طرح عیش و عشرت میں مست ہے۔ کل رات اس نے مجھے پکڑ لیا اور باغ میں لے گیا تھا۔ میں اس سے اپنے آپ کو کیسے بچا سکتی تھی؟ میرا بس چلے تو میں اپنے ہاتھوں اسے زہر دے دوں۔ میں بہت چھپی کمر میں تمہارے باپ کی بیٹی ہوں.... کیا آپ اسے زندہ رہنے کا حق دے سکتے ہیں؟“

”ہاں دے سکتا ہوں“ یوگوبیجی نے کہا۔ ”میں اسے قتل نہیں کر سکتا نہ اسے قتل کروا سکتا ہوں۔“

”آپ ملکہ سے ڈرتے ہیں“ لینڈام نے کہا۔

”نہیں“ یوگوبیجی نے کہا۔ ”کوئی باپ اپنے بیٹے کو قتل نہیں کر سکتا.... رچانڈ میرا بیٹا ہے۔ یہ راڈرک کا بیٹا نہیں۔ راڈرک سے ملکہ کی کوئی اولاد نہیں۔“

لینڈام کے لیے یہ انکشاف کوئی چومکا دینے والا انکشاف نہیں تھا۔ بادشاہ کے محل میں یہی کچھ ہوتا تھا۔ کون کس کی اولاد ہے؟ اس سوال کا صحیح جواب اولاد کی مال کے سوا کوئی نہیں دے سکتا تھا۔ ایک جرم تاریخ دان آگسٹ مبل نے لکھا ہے کہ راڈرک صحیح معنوں میں جنگجو تھا لیکن اس کے



ساتھ ہی وہ روائتی بادشاہ تھا۔ ایسا بادشاہ جو اپنی رعایا کو نیم فاقہ کش رکھ کر عیش و عشرت کو اپنا جان حق سمجھتا تھا۔ فوج ایسے بادشاہ کی بادشاہی کا تحفظ نہیں کیا کرتی جو فوجیوں اور ان کے مشیت داروں کے حقوق کا تحفظ نہیں کرتا۔ راڈرک نے اتنے تھوڑے برہمنوں سے جو شکست کھائی تھی وہ اسی وجہ سے کھائی تھی۔

راڈرک کی اپنی بیوی اس کی وفادار نہیں تھی۔ وہ مر گیا تو اس کا وہ جرنیل جو طلیط کھر دفاع کا ذمہ دار تھا، ملکہ کے ہاں بیٹھا شراب پی رہا تھا اور شہر خالی ہو گیا تھا۔

”کیا آپ شہر کو مسلمانوں سے بچالیں گے؟“ لیزا نے جرنیل کو بوسیلے سے پوچھا۔

جرنیل جواب دینے ہی لگا تھا کہ کھر کے کا دروازہ کھلا اور ایک نوجوان اندر آیا۔

”ہیلو چمانڈ! جرنیل نے پیار سے کہا۔“ آؤ۔۔۔ آؤ۔۔۔

وہ راڈرک کا اکلوتا بیٹا چمانڈ تھا جس کا دراصل باپ جرنیل کو بوسیلے سے پوچھا۔

اُس نے لیزا کو اس کھر سے میں آتے دیکھا تھا اور کھر کی کے ساتھ کان لگا کر ان کی باتیں سنتا رہا تھا۔

”میرے باپ تم ہو؟“ چمانڈ نے جرنیل سے کہا۔ ”میں اپنے آپ کو بادشاہ کا بیٹا سمجھتا رہا ہوں۔“

اُس نے بڑی تیزی سے خنجر نکالا۔ یوگوبیجی شراب کے نشے میں تھا۔ اس سے پہلے کہ وہ اپنے

آپ کو پہچانا، چمانڈ کا خنجر اُس کے دل میں اتر چکا تھا۔ چمانڈ نے ایک بار پھر خنجر اسی مقام پر مارا۔

بوڑھا جرنیل آگے کو جھکا اور منہ کے بل فرش پر گرا۔

لیزا چیخ مار کر باہر کو بھاگی لیکن چمانڈ نے اُسے دروازے میں ہی پکڑ لیا اور خنجر کے دو وار

کھر کے اُسے بھی ڈھیر کر دیا۔

طارق بن زیاد اپنے لشکر کے ساتھ دریائے ٹیگیس پہنچ گیا۔ اُسے توقع تھی کہ پُل کے اس

طرف طلیط کی کچھ فوج موجود ہوگی جو پُل سے نہیں گزرنے دے گی اور وہاں خونریز لڑائی ہوگے

لیکن وہاں کوئی بھی نہیں تھا۔

”میں نے اس سے بڑا دھوکہ پہلے کبھی نہیں دیکھا تھا۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”اُندلسی

ہیں پھندے میں لارہے ہیں۔“

”ہاں ابن زیاد! سالار ابو زرعہ طریف نے کہا۔“ یہ دھوکے کے سوا اور کچھ بھی نہیں ہو

سکتا۔ یہ دریا اس شہر کے چاروں طرف بہتا ہے۔ ہم آگے گئے تو دریا کے گھیرے میں آجائیں

گے، اوپر سے شہر کی فوج آجائے گی۔ نکلنا مشکل ہو جائے گا۔“

”لیکن میں یہاں سے واپس بھی تو نہیں جاسکتا۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”ہم آگے

جائیں گے۔“

طارق اپنی فوج کو جس ترتیب میں پُل سے گزار کر لے گیا، وہ تاریخوں میں کچھ اس طرح آئی ہے

کہ اُس نے گھوڑ سواروں کو پہلے گزارا پھر پیادے آگے گئے۔ طارق کی ہدایات کے مطابق گھوڑ سواروں نے پیادوں کو اپنے گھیرے میں لے لیا تاکہ باہر سے حملہ ہو جائے تو گھوڑ سوار حملہ روکیں۔ تیر اندازوں کو پہلوؤں پر رکھا گیا۔ انہیں دائیں بائیں اور پیچھے نظر رکھنی تھی اور اچانک حملے کی

صورت میں حملہ آوروں کو تیز تیر اندازی سے روکنا تھا۔

جس قدر احتیاط ہو سکتی تھی، طارق بن زیاد نے کی پھر چند ایک سواروں کو قلعے کے ارد گرد

یہ دیکھنے کے لیے دوڑایا کہ ادھر کوئی فوج ہے یا نہیں۔

شہر میں ایک آواز اٹھی۔ ”وہ آگے۔“ اور یہ آواز شہر میں پھیلتی چلی گئی۔ شہر میں کچھ ہی لوگ

رہ گئے تھے۔ یہ زیادہ تر یہودی اور گوتھ تھے۔

طارق بن زیاد کے بھیجے ہوئے گھوڑ سوار شہر کے ارد گرد چکر لگا کر واپس آگئے۔ انہوں نے

بتایا کہ آپس بھی دشمن کی فوج کا کوئی ایک آدمی بھی نظر نہیں آیا۔ یہ تو طارق بن زیاد نے پہلے ہی دیکھ لیا تھا

کہ قلعے اور شہر کی دیوار پر بھی کوئی فوجی نہیں تھا۔ طارق نے محسوس کیا کہ اور زیادہ احتیاط کی اور انتظار

کی ضرورت ہے۔ اُس نے اپنے سالاروں، جو لٹین اور اوپاس کو صلاح مشورے کے لیے

بلایا۔ اُس نے فیصلہ کر لیا تھا کہ شہر کو محاصرے میں لے لیا جائے اور دیکھا جائے کہ طلیط کی فوج کیا

کارروائی کرتی ہے۔ اس کا مطلب یہ تھا کہ محاصرے کو طول دینا تھا۔

”اور ہم نے حیرت انگیز بات یہ دیکھی ہے کہ شہر کے دروازے کھلے ہوئے ہیں۔“ گھوڑ سواروں

کے کماندار نے طارق بن زیاد کو بتایا۔ ”لوگ ان دروازوں سے نکل رہے تھے۔ انہوں نے ہمیں دیکھا

تو کچھ لوگ بھاگتے ہوئے اندر چلے گئے اور کچھ باہر کو بھاگ گئے۔“

یہ باتیں اور صلاح مشورے ہو ہی رہے تھے کہ طارق بن زیاد کے کان میں کسی کی یہ آواز پہنچی

کہ وہ دیکھو، صدر دروازہ کھل گیا ہے۔ سب نے ادھر دیکھا۔ پانچ چھ معزز قسم کے آدمی گھوڑوں پر سوار باہر

نکلے۔ وہ فوجی نہیں تھے۔ وہ مسلمانوں کی فوج کی طرف آ رہے تھے۔

طارق بن زیاد اپنے سالاروں اور مشیروں کے ساتھ اُن کی طرف بڑھا۔ شہر کے آدمیوں نے

گھوڑے اور نیزے کر لیے۔

”اہم ضایع اور دوستی کا پیغام لے کر آتے ہیں۔“ شہر سے آئے والے آدمیوں میں۔

ایک نے کہا۔ ”ہمارے ساتھ آئیں اور شہر لے لیں۔“

اوپاس اور جو لٹین نے ان آدمیوں کو پہچان لیا۔ ان میں دو یہودی تھے اور باقی گوٹھ قوم کے افراد

تھے۔ وہ سب گھوڑوں سے اترے اور جو لٹین اور اوپاس سے بغلیگر ہو کر بیٹے، پھر انہوں نے

طارق کے ساتھ مصافحہ کیا۔

”تم عظیم ہو طارق بن زیاد! وفد کے لیڈر نے کہا۔“ اُندلس تمہارا ہے۔“

”میل نہیں۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”یہ اللہ کے اُس رسول کا ملک ہو گا جس نے مجھے

فتح و نصرت کی بشارت دی تھی۔ اسلام میں کوئی بادشاہ نہیں ہوتا۔ بادشاہی صرف اللہ کی ہوتی ہے اور



اور دیگر بڑے آدمی بھی غائب ہو چکے تھے۔ شاہی محل میں راڈرک کی ملکہ تھی اور اس کا نوجوان بیٹا تھا۔ شاہی حرم میں ادھیڑ عمر عورتیں رہ گئی تھیں یا ایک دو جوان لڑکیاں تھیں۔ باقی سب لڑکیاں چلی گئی تھیں۔ انڈس کے دارالحکومت طلپٹ پر اب طارق بن زیاد کا قبضہ تھا۔ گوٹھ اور یہودی اُس کے گرد اکٹھے ہو چکے تھے۔ طارق بن زیاد نے ان میں سے چند آدمی منتخب کر کے انہیں شہر کے حکام منقرہ کر دیا اور انہیں شہری انتظامیہ کے مختلف شعبے دے دیئے۔ مسلمان فوجی کسی آباد گھر میں داخل نہ ہوئے نہ انہوں نے کہیں ٹوٹ مار کی۔ صرف ان مکانات سے قیمتی سامان نکالا گیا تھا جو خالی پڑے تھے۔

صبح طلوع ہوئی۔ طارق بن زیاد کو اطلاع دی گئی کہ ایک نوجوان عیسائی لڑکی اسے ملنا چاہتی ہے۔ طارق نے اُسے ملاقات کی اجازت دے دی۔ ایک حسین و جمیل اور نوجوان لڑکی اس حالت میں طارق بن زیاد کے سامنے آئی کہ اُس کے چہرے پر خوف و ہراس تھا اور وہ قدم گھسیٹ گھسیٹ کر چل رہی تھی۔

”اس لڑکی کو بتاؤ کہ میں اس جیسا انسان ہوں۔“ طارق بن زیاد نے اپنے ترجمان سے کہا۔ ”اور اس سے پوچھو کہ یہ کیوں آئی ہے؟ کیا اسے کسی مسلمان نے پریشان کیا ہے؟“

”نہیں۔“ لڑکی نے آہستہ آہستہ سر ہلا کر کہا۔ ”کسی مسلمان نے میری طرف دیکھا بھی نہیں۔ میرا نام اینا میری ہے اور مجھے زبردستی راہب بنادیا گیا تھا۔ میں نے سنا ہے کہ آپ کے آدمی گرجوں میں گئے تھے اور وہاں سے انہیں کچھ نہیں ملا۔ اپنے آدمیوں کو میرے ساتھ بھیجیں گرجوں کا خزانہ بڑے گرجے کے تہ خانے میں دفن ہے۔ اگر آپ کے آنے سے پہلے کسی اور نے نکال لیا ہو تو اس کی مجھے سزا نہیں ملنی چاہیے۔ تہ خانے میں آپ جاتیں گے تو وہاں آپ کو دو لاشیں فرش پر پڑی ہوئی اور تین لاشیں ایک گرجے میں پڑی ملیں گی۔ اس گرجے کے ساتھ ہی ایک اور گرجا ہے جو مٹی سے بھرا ہوا ہے اور اس پر قبر کی شکل کی ڈھیری بنی ہوئی ہے۔ خزانہ اس ڈھیری میں ہونا چاہیے۔“

طارق بن زیاد نے چند آدمی اس لڑکی کے ساتھ بھیج دیئے۔ لڑکی انہیں بڑے گرجے کے تہ خانے میں لے گئی۔ وہاں انہوں نے دو لاشیں پڑی دیکھیں۔ پھر تین لاشیں گرجے میں بھی دیکھیں۔ جو گرجا ابھی کھودا نہیں گیا تھا اُسے کھودا گیا۔ اس میں سے وہ تمام خزانہ دو بجوں میں بند ملا جو پادریوں نے دوسرے گرجوں میں سے لاکر یہاں دفن کیا تھا۔

اُس وقت جب بڑے گرجے میں سے خزانہ نکالا جا رہا تھا، اوپاس میرینا کے کمرے میں بیٹھا ہوا تھا۔ میرینا وہ عورت تھی جس نے نوجوانی میں اوپاس سے محبت کی تھی لیکن اُس وقت اوپاس کا بڑا بھائی وٹینز انڈس کا بادشاہ تھا۔ وٹینز نے اوپاس اور میرینا کی شادی ایک تو اس وجہ سے نہیں ہوئی کہ میرینا یہودی تھی اور دوسری وجہ یہ تھی کہ اوپاس بادشاہ کا بھائی تھا اور میرینا رعایا کے ایک عام گھرانے کی لڑکی تھی۔ پھر ان کی محبت پر ایسا پہاڑ اُگرا کہ راڈرک نے بغاوت کر کے وٹینز کا تخت الٹ دیا اور پھر اُسے قتل کر دیا کسی جگہ اُس کی نظر میرینا پر

اس بادشاہی میں ہر انسان کو مساوی حقوق ملتے ہیں۔“

”کیا ہم امید رکھیں کہ ہمیں ہمارا پورا حق ملے گا؟“ گوٹھ قوم کے ایک معمر آدمی نے پوچھا۔ ”تمہیں جو حق ملے گا اسے تمہاری آنے والی نسلیں بھی یاد رکھیں گی۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ بعد میں طارق بن زیاد کا یہ وعدہ فراخ دلی سے پورا کیا گیا تھا۔ وٹینز اور اُس کے بھائی اوپاس کے بیٹوں کو انڈس میں بے شمار جاگیریں دی گئی تھیں۔ یہ جاگیریں نسل در نسل ان کی ملکیت میں رہیں۔ ”تم لوگ کیوں آئے ہو؟“ طارق بن زیاد نے اس وفد سے پوچھا۔ ”کیا شہر میں فوج کا کوئی اعلیٰ حاکم یا شاہی خاندان کا کوئی ذمہ دار فرد نہیں تھا؟“

”شہر خالی ہو چکا ہے۔“ طارق بن زیاد کو جواب ملا۔ ”فوج بھی شہر سے نکل گئے ہیں ایک جرنیل یوگو سبیلجی موجود تھا۔ اُسے راڈرک کے بیٹے نے قتل کر دیا ہے۔... شاہی محل میں آپ کا استقبال ہو گا۔“

اگر شہر کے اس وفد کے ساتھ جوتین اور اوپاس کی جان بچان نہ ہوتی تو طارق اسے دھوکہ سمجھتا۔ وہ اپنی فوج کو ساتھ لے کر قلعے کی طرف چل پڑا۔

مسلمان فوج جب شہر میں داخل ہوئی تو شہر میں جو چند ایک لوگ رہ گئے تھے انہوں نے نصرے لگا لگا کر مسلمانوں کا استقبال کیا۔ فوج کو راٹش کے لیے اُن بارکوں میں لے گئے جن میں اس شہر کی فوج راٹش پڑی تھی۔ طارق بن زیاد، اُس کے سالاروں، جوتین اور اوپاس کو شاہی محل میں لے گئے۔

اس شہر سے جو مال و دولت اور زر و جواہرات مسلمانوں کے ہاتھ لگے وہ بے حساب تھے۔ ان گھروں کی تلاشی لی گئی جن کے رہنے والے شہر چھوڑ گئے تھے۔ وہاں سے بھی بے اندازہ جواہرات نکلے۔ سونے اور چاندی کے برتن بھی ملے۔ کٹے ہوئے ہیروں اور تراشے ہوئے نیکیوں کے دو انبار اُتھ آئے۔

طارق بن زیاد کے حکم سے شاہی محل کی تمام دولت اور زر و جواہرات ایک کمرے میں لائے گئے۔ مورخ لکھتے ہیں کہ اتنی زیادہ دولت جس سے ایک کمرہ بھر گیا تھا۔ دیکھ کر طارق کے چہرے کا رنگ پیلا پڑ گیا۔ اس پیش قیمت انبار میں اُن تمام بادشاہوں کے تاج تھے جو راڈرک تک انڈس کے بادشاہ رہے تھے۔ ہر بادشاہ کے لیے سونے کا تاج تیار ہوتا تھا جو اُس کے مرنے کے بعد اس کی یادگار کے طور پر رکھ دیا جاتا اور نئے بادشاہ کے لیے نیا تاج بنتا تھا۔ طارق کو شاہی محل سے پچیس تاج ملے جو خالص سونے کے تھے۔ تاریخ دان پروفیسر ڈوزی نے لکھا ہے کہ بادشاہ

کے مرنے کے بعد اُس کا تاج بڑے گرجے کو بطور نذرانہ دے دیا جاتا تھا لیکن بیشتر مورخوں نے لکھا ہے کہ طارق بن زیاد کو پچیس تاج راڈرک کے محل سے ملے تھے۔

مورخ لین پول نے کئی اور مورخوں کے حوالے دے کر لکھا ہے کہ طلپٹ میں ایک ہی جرنیل تھا جو اپنے ناجائز بیٹے کے ہتھوں قتل ہو چکا تھا۔ کوئی حاکم نہیں تھا۔ شاہی خاندان کے لوہ (کاؤنٹ)



ذائقہ کے قید خانے میں

کمرے میں کوئی انسان مرا پڑا ہے یا کوئی جانور؟

”یہ بدبو کمرہ بند رہنے کی وجہ سے ہے۔“ میرینا نے جواب دیا تھا۔ ”یہ بھی تو دیکھو کہ کمرے میں کیا کچھ پڑا ہے۔ یہ یہودی ساعر بوجن کا کمرہ ہے۔ وہ یہاں انسانوں کی تازہ کھوپڑیاں، انسانی دل، ہڈیاں بھی رکھا کرتا تھا۔ اُس نے یہاں سانپ اور بچھو بھی رکھے ہوئے تھے اور ایسی جڑی بوٹیاں بھی اُس نے رکھی ہوئی تھیں جن کی بدبو بیہوش کر دیتی ہے۔“

”وہ کہاں ہے؟“

”چلا گیا ہے۔“ میرینا نے جواب دیا تھا۔ ”میں اُس کا یہ بکس طارق بن زیاد کو تنھے کے طور پر دینا چاہتی ہوں۔“

”اس میں کیا ہے؟“ ادپاس نے پوچھا۔ ”کیا تم محسوس نہیں کر رہیں کہ اس سے کتنی بدبو اٹھ رہی ہے؟“

”ادپاس! میرینا نے کہا۔ ”یہ صرف طارق بن زیاد دیکھے گا کہ اس میں کیا ہے۔ اگر وہ برا مان گیا تو میں سزا قبول کر لوں گی۔“

چار آدمیوں نے لکڑی کا بکس اٹھایا۔ ادپاس میرینا کو ساتھ لیے طارق بن زیاد کے سامنے جا کھڑا ہوا۔

”ابن زیاد! ادپاس نے طارق بن زیاد سے کہا۔ ”یہ ہے وہ عورت جس نے آپ

کو ہزاروں گوتھوں اور یہودیوں کی فوج دی تھی۔ یہ انتظام اس کا تھا کہ دریائے گادلیت کی لڑائی میں فوج کے ہزاروں گوتھ اور یہودی راڈرک کو چھوڑ کر آپ کی فوج کے ساتھ ملے تھے۔“

ادپاس نے طارق بن زیاد کو تفصیل سے بتایا کہ میرینا نے گوتھ اور یہودی بڑوں کو کس طرح قاتل کیا اور ان سب کے کس طرح زہر زہن محاذ پر کام کیا تھا۔

”ہم اس خاتون کو اس کی توقع سے کہیں زیادہ انعام دیں گے۔“ طارق نے کہا۔ ”اے سپہ سالار! میرینا نے کہا۔ ”میں نے یہ کام انعام کی خاطر نہیں کیا میں نے راڈرک سے انتقام لیا ہے۔ مجھے آپ کی خوشنودی نہیں چاہیے۔ میں نے اپنی روح کو خوش کیا ہے۔ میں آپ کے لیے ایک تحفہ لائی ہوں۔“

لکڑی کا بکس طارق کے آگے رکھا گیا میرینا نے چابی نکال کر تالا کھولا اور بکس کا دھککا اٹھا دیا۔ طارق بن زیاد اور دوسرے جو آدمی بکس کے قریب کھڑے تھے، یکلخت پیچھے ہٹ گئے اور سب نے اپنی ناکوں پر ہاتھ یا کپڑے رکھ لیے۔ بکس سے بدبو کے جو بھبھوکے اٹھے ان سے کمرے میں ٹھہرنا دشوار ہو گیا۔

”کیا ہے اس بکس میں؟“ طارق بن زیاد نے پوچھا۔

”ایک انسان کی لاش ہے۔“ میرینا نے سنجیدگی سے کہا۔ ”ایک سال سے اس بکس میں بند ہے۔“

پڑ گئی تو اُسے اپنے حرم میں شامل کر لیا۔

یہ سب تفصیل سے بیان ہو چکا ہے کہ جب راڈرک طارق بن زیاد کے ہاتھوں تھوڑے دیر کی شکست کی اطلاع پر پہلے سے چلا تھا تو ادپاس بکس بدل کر طلیطس آیا اور طلیطس کے باہر والی جھیل پر میرینا سے ملا تھا اور اُسے بتایا تھا کہ وہ راڈرک کی فوج کو اور یہاں کے لوگوں کو کس طرح راڈرک کے خلاف کمرے اور اپنی فوج اور لوگوں کا حوصلہ کس طرح توڑا جلتے۔ میرینا نے یہ کام جس خوش اسلوبی سے کیا تھا، وہ بھی تفصیل سے بیان ہو چکا ہے۔

وہ جوانی کا زمانہ تھا جب ادپاس اور میرینا ایک دوسرے پر مرے تھے۔ اب وہ ادھیڑ عمر میں پہنچ گئے تھے۔ میرینا کی شادی ہوئی ہی نہیں تھی کیونکہ وہ راڈرک کی دلاشتہ تھی۔ ادپاس نے سیوستہ جا کر شادی کر لی تھی اور اُس کی اولاد بھی تھی۔

ادپاس نے رات میرینا کے کمرے میں گزاری تھی۔ ادپاس کو تو قہر تھی کہ میرینا محبت کی ماری اُس کے آگے بچھڑ چکے جانے کی لیکن ادپاس نے میرینا میں ایک تسلی دیکھی جو یہ تھی کہ میرینا پر خاموشی طاری ہے۔ اُس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ بھی نہ آئی۔ وہ جب بات کرتی تھی تو اُس کے انداز میں صوفیانہ قسم کی انجید کی ہوتی تھی۔ کبھی تو یوں لگتا جیسے میرینا تارک الدنیا ہو گئی ہو اور اُسے اس دنیا کے ساتھ کوئی دلچسپی نہ رہی ہو۔

”کیا باقی عمر میرے ساتھ گزار دو گی میرینا؟“ ادپاس نے پوچھا۔

”نہیں ادپاس! میرینا نے بیزار سے لہجے میں جواب دیا۔ ”میری باقی عمر اب عبادت گاہ میں گزرے گی، شاید میری روح پاک ہو جائے۔ میں اب خدا کے قریب رہنا چاہتی ہوں۔“

”راہب نرن جانا میرینا! ادپاس نے مسکراتے ہوئے کہا۔ ”تم ابھی جوان ہو۔ آزاد زندگی کا مزہ بھی چکھ لو۔“

”نہیں ادپاس! میرینا نے کہا۔ ”مجھ پر جو بستی ہے وہ تم جانتے ہو۔ مجھے اب دل سے اتار دو۔۔۔ ایک کام کرنا ادپاس! میں اس فاتح سپہ سالار طارق بن زیاد کو جس نے راڈرک کو زمین کے تختے سے اٹھایا اور اُس کی بادشاہی ختم کی ہے، ایک تحفہ دینا چاہتی ہوں۔ کل مجھے اُس تک پہنچا دو۔“

”پہنچا دوں گا۔“ ادپاس نے کہا اور پوچھا۔ ”تحفہ کیا دوں گی؟“

”ایک وزنی بکس ہے۔“ میرینا نے کہا۔ ”کل تین چار آدمی اپنے ساتھ لے آنا اور بکس اٹھوا کر میرے ساتھ چلنا۔“

صبح جب طارق بن زیاد کے پیچھے ہوتے آدمی گرجے کے تہ خانے سے خزانہ نکال رہے تھے، ادپاس شاہی محل کے ایک کمرے سے ایک بکس اٹھوا رہا تھا۔ یہ کمرہ ایک سال سے کچھ دن زیادہ عرصے سے مقفل تھا۔ ادپاس جب میرینا کے پاس بکس اٹھوانے گیا تھا تو میرینا نے کمرے کا تالا کھولا تھا۔ ادپاس اس کمرے میں داخل ہوا تھا تو وہ ڈر کر پیچھے ہٹ آیا تھا۔ ”کیا ہے اس کمرے میں میرینا؟“ ادپاس نے پوچھا تھا۔ ”اتنی بدبو؟۔۔۔ کیا اس



میرینا نے طارق بن زیاد کو جھک کر سلام کیا اور باہر کوچل پڑی۔ وہ کہتی جا رہی تھی۔ ”میں اب آزاد ہوں۔ میں اب آزاد ہوں۔“  
اس کے بعد واپس اُسے ڈھونڈتا رہا مگر وہ اُسے کہیں نظر نہ آئی۔ وہ شہر سے ہی نکل گئی تھی۔

”لاش راڈرک کی تو نہیں؟“ جولین نے پوچھا۔  
”نہیں۔“ میرینا نے جواب دیا۔ ”شاہ راڈرک کو ہم نے جاتے دیکھا تھا واپس آتے نہیں دیکھا۔۔۔ کاؤنٹ جولین! آپ اُسے جانتے تھے جس کی یہ لاش ہے۔۔۔ یہ بوجن ہے۔۔۔ شاہ راڈرک کا محبوب ساحر۔۔۔ جادوگر بوجن۔۔۔ سپہ سالار کو بتاؤ کہ یہ زندہ رہتا تو سپہ سالار آج یہاں فاتح بن کر کھڑا نہ ہوتا۔ یہاں راڈرک ہوتا اور سپہ سالار طارق بن زیاد زنجیروں میں بند ہا ہوا اس کے سامنے کھڑا ہوتا۔“

”اس خاتون سے کہو کہ پوری بات سنائے۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔  
”ابن زیاد! جولین نے کہا۔۔۔ اس شخص کا نام بوجن تھا۔ یہ راڈرک کو آنے والے وقت کے حالات بتایا کرتا تھا۔ یہ علم جوتش و نجوم کا ماہر تسلیم کیا جاتا تھا۔ راڈرک اس کی پیش گوئیوں کو سچ مانا کرتا تھا۔ اسے راڈرک نے مستقل طور پر اپنے پاس رکھا ہوا تھا۔ راڈرک اس سے پوچھے بغیر کوئی کام شروع نہیں کرتا۔ بوجن ساحر تھا، شیعہ رہا تھا۔“

”کیا یہ یہودی تھا؟“ طارق بن زیاد نے پوچھا۔  
”ہاں ابن زیاد! جولین نے جواب دیا۔ ”یہ یہودی تھا۔“  
”یہ سحر کاری یہودیوں کی ہی ایجاد ہے۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”اور یہی لوگ اس علم میں مہارت رکھتے ہیں۔“

”اب میرینا بتائے گی کہ یہ مرا کس طرح تھا۔“ ادپاس نے کہا۔  
”شاہ راڈرک جب آپ کے مقابلے کے لیے جا رہا تھا تو اسے کچھ بُرے شگون کا سامنا تھا۔“ میرینا نے کہا۔ ”اُس نے اس ساحر کو بلا کر کہا کہ یہ بُرے شگون اس کے حق میں کمرے۔ اس کا مطلب یہ تھا کہ اُسے آپ پر فتح چاہل ہو۔ اس ساحر نے راڈرک سے سولہ سترہ سال عمر کی ایک لڑکی مانگی۔ اُس نے کہا تھا کہ وہ اس لڑکی کا دل نکال کر ایسا عمل کرے گا کہ راڈرک کو فتح چاہل ہوگی اور حملہ آور اس کے ہاتھوں تباہ و برباد ہو جائیں گے۔۔۔“

”شاہ راڈرک نے مجھے حکم دیا کہ میں اس ساحر کو اس کی مطلوبہ لڑکی دوں۔ میرے پاس اس عمر کی ایک لڑکی تھی۔ میں رات کو اس لڑکی کو ساحر کے کمرے میں لے گئی۔ اُس نے لڑکی کا سینہ چیر کر دل نکالنے کے لیے اسے میز پر لٹایا اور اس پر ٹھکرتا تو میں نے اُس کے سر پر ایک موٹے ڈنڈے کی تین زوردار ضربیں لگائیں۔ یہ بہوش ہو کر گرا تو میں نے اس کا گلا اپنے ہاتھوں سے دبا کر مار ڈالا پھر لڑکی کو ساتھ لے کر اس کی لاش دوہری کر کے اس کس میں بند کر دی۔ شاہ راڈرک علی الصبح کو قح کر گیا اور میں نے لڑکی کو اُس کے گھر پہنچا دیا۔ اُس رات سے ساحر کی لاش اس کس میں بند ہے۔ اگر یہ اپنا عمل پورا کر دیتا تو فتح راڈرک کی ہوتی۔“

”اس کی لاش میرے پاس کیوں لے آئی ہو؟“ طارق بن زیاد نے پوچھا۔  
”اس سے بہتر میرے پاس اور کوئی شخص نہیں تھا۔“ میرینا نے کہا۔ ”لاش کہاں ب تو ہڈیوں کا ڈھانچہ رہ گیا ہے۔ اسے جلاویں یا دفن کر دیں۔۔۔ میں اب آزاد ہوں۔“



دور جا کر گاڑی کو روک لیا۔ اس میں تین آدمی جو راہب معلوم ہوتے تھے، بیٹھے تھے۔ ان کے پاس یہ میز تھی۔ یہ سونے کی بنی ہوئی ہے....

”میں نے ان راہبوں سے پوچھا کہ میرے اشارے پر رُک کے کیوں نہیں راہبوں نے جواب دیا کہ اس میز کو بچانے کی خاطر نہیں رُکے۔ میں نے انہیں واپس چلنے کو کہا۔ انہوں نے میری منبت سماجیت شروع کر دی۔ کہنے لگے کہ یہ میز مقدس اور متبرک ہے اس لیے اسے وہ غیر مذہب کے کسی آدمی کے حوالے نہیں کرنا چاہتے۔ میں انہیں ساتھ لے آیا ہوں۔“

”انہیں اندر بلاؤ۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔

تینوں راہب آگئے۔

”اگر یہ میز سونے کی ہے تو بہت ہی قیمتی ہے۔“ طارق نے کہا۔ ”میں تمہاری عزت کرتا ہوں کہ تم مذہبی پیشوا ہو لیکن یہ میز واپس نہیں دوں گا۔“

”یہ میز مکمل طور پر سونے کی بنی ہوئی ہے۔“ ایک راہب نے کہا۔ ”اور اس کے ارد گرد اور اس کے پاؤں میں ہیرے، نایاب موتی، نیلم، زمرد اور زبرجد جڑے ہوئے ہیں۔ ہم یہ میز اس لیے لے کر نہیں بھاگ رہے تھے کہ یہ قیمتی ہے، بلکہ اس لیے لے جا رہے تھے کہ یہ ایک مقدس یادگار ہے۔ دیکھیں کہ اس پر سونے کی ہی بنی ہوئی ایک رُخ رکھی ہے جو اس کے ساتھ ٹھہری ہوئی ہے۔ یہ میز ہمارے کلیسا کی ملکیت ہے اور آپ شاید یقین نہ کریں کہ یہ میز حضرت سلیمان علیہ السلام کی ہے۔ کسی زمانے میں ایک بادشاہ ٹیلس نے یہوشلم پر حملہ کیا تھا تو یہ میز وہاں کے سرپرست بڑی عبادت گاہ سے ملی تھی، پھر یہ میز یہاں پہنچی اور شاہ راڈرک تک یہ روایت چلی آ رہی تھی کہ اُنڈلس کے تخت پر جو نیا بادشاہ بیٹھا، اُس نے اس کی خوبصورتی میں یوں اضافہ کیا کہ ایک انتہائی قیمتی ہیرا اس میں جڑا۔ ہم آپ سے درخواست کرتے ہیں کہ اس میز سے ہمیں محروم نہ کریں۔ یہ حضرت سلیمان کی یادگار ہے۔“

”اب اُنڈلس کا تخت و تاج ہمارے قبضے میں ہے۔“ طارق نے کہا۔ ”اس لیے یہ میز بھی ہمارے قبضے میں رہے گی۔“

تقریباً تمام مورخوں نے اس میز کا ذکر کیا ہے کہ اس کے پائے میز سے الگ بھی کیے جا سکتے تھے اور ایک جھپکے میز کے ساتھ لگائے بھی جا سکتے تھے۔ طارق بن زیاد نے یہ میز ان راہبوں کو واپس نہ کی اور اپنے قبضے میں بطور مال غنیمت رکھ لی۔ اُس وقت تو اس میز کی اہمیت یہی تھی کہ بہت قیمتی تھی لیکن کچھ ہی عرصے بعد یہ میز موسیٰ بن نصیر کے لیے ایسی شرمندگی اور مصیبت کا باعث بن گئی کہ اسے تاریخ میں ایک واقعہ کی حیثیت سے جگہ ملی اور یہ واقعہ آج تاریخ میں زندہ ہے۔

”امیر المومنین کے لیے اس سے زیادہ دلکش تحفہ اور کیا ہوگا۔“ طارق بن زیاد نے اُن زعماء سے کہا جو اُس کے پاس بیٹھے ہوئے تھے۔ پھر کہا۔ ”میں یہ میز خود دُش بجا کر امیر المومنین کو

طارق بن زیاد کی نظر اس کھلے ہوئے دروازے پر لگی ہوئی تھیں جس میں سے میرپنا یہ کہتی ہوئی نکل گئی تھی۔ ”میں اب آزاد ہوں۔ میں اب آزاد ہوں۔“

طارق کے چوڑے ماتھے پر شکنیں پیدا ہونے لگیں یقینی طور پر کوئی نہیں بتا سکتا کہ وہ کیا سوچ رہا تھا۔

وہ یہی سوچ رہا ہو گا کہ یہ کیسی عجیب عورت ہے۔ اگر یہ اس یہودی ساحر کو قتل نہ کرتی تو.... اور یہ سوچ تو اُسے ضرور آئی ہو گی کہ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اُسے خواب میں فتح کی جو بشارت دی تھی، اسے پورا کرنے کے لیے اللہ تبارک و تعالیٰ نے کیسے کیسے حیران کن اور معجزہ مناسبت پیدا کیے تھے۔ ایک آبرو باختہ عورت نے جو مسلمان بھی نہیں تھی اور جو اسلام کی سب سے زیادہ خطرناک دشمن قوم یہودی کی فرد بھی، اپنی ہی قوم کے ایک ساحر کو قتل کر ڈالا تھا کہ اُس نے مجاہدین اسلام کو جادو سے بیکار اور مغلوب کرنے کی کوشش کی تھی۔

طارق بن زیاد کے چہرے پر سنجیدگی اور گہری سوچوں کے تاثرات گہرے ہوتے چلے جا رہے تھے کہ اُسے باہر تین چار آدمیوں کی باتوں کی آوازیں سنائی دیں اور دربان کھلے ہوئے دروازے میں آں کھڑا ہوا۔

”اپنے کچھ آدمی سپہ سالار سے ملنے کی اجازت چاہتے ہیں۔“ دربان نے کہا۔

”یہ محل جس بادشاہ کا تھا وہ مارا گیا ہے۔“ طارق بن زیاد نے سوچوں سے بیدار ہو کر کہا۔ ”یہاں کوئی بادشاہ نہیں جسے ملنے کے لیے اجازت کی ضرورت ہو۔ آئے دو جو آنا چاہتا۔“

دربان دروازے سے ہٹا تو تین آدمی ایک میز کو ادھر ادھر سے پکڑے دروازے میں داخل ہوئے۔ تینوں طارق بن زیاد کے لشکر کے آدمی تھے۔ ان میں ایک عہدیدار تھا۔ یہ میز اتنی بڑی تو نہیں تھی کہ اسے تین آدمی اٹھا کر لاتے۔ سائز کے مطابق اسے ایک ہی آدمی اٹھا سکتا تھا لیکن میز کا سائز چھوٹا اور وزن زیادہ تھا۔

”کیا ہے یہ؟“ طارق نے پوچھا۔

”میز ہے سپہ سالار! عہدیدار نے جواب دیا۔ ”ہم شہر سے جانے والے

لوگوں کو روک رہے ہیں کہ وہ ہم سے ڈریں نہیں، واپس اپنے گھروں کو چلے جائیں۔ ان کے جان و مال اور عزت و آبرو کی حفاظت کی جائے گی۔... شہر کے عقبی دروازے سے ایک گھوڑا گاڑی نکلی۔ میں نے اسے رُکنے کا اشارہ کیا تو گاڑی بان نے گھوڑے دوڑا دیے۔ مجھے شک ہوا۔ میں نے ان دونوں کو ساتھ لے کر گاڑی کے تعاقب میں گھوڑے دوڑائے اور کچھ



پیش کر دیا گا۔

”ہم سپہ سالار کو خبردار کرنا اپنا فرض سمجھتے ہیں۔“ ایک راہب نے کہا۔ ”آج تک کسی بادشاہ نے اس میز کی ملکیت کا دعویٰ نہیں کیا۔ ہر بادشاہ نے کہا کہ یہ حضرت سلیمان کی میز ہے۔ سپہ سالار کو یہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ حضرت سلیمان کو جنات کا نبی کہا جاتا ہے۔ اس میز کے محافظ جنات ہیں۔ اسی لیے یہ کلیسا کی تحویل میں رہی ہے۔ اگر سپہ سالار نے یا کسی اور نے اسے اپنی ملکیت سمجھا تو وہ ایسے زوال سے دوچار ہو گا جو اسے دلت و رسوائی میں ترپا تر سا کر کے کسی اور مجبوری کی موت مارے گا۔“

”یہ میز حضرت سلیمان کی ملکیت ہی رہے گی۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”ہم مسلمان ہیں اور مسلمان سونے اور زیور کو اپنی ملکیت میں نہیں رکھا کرتے۔۔۔۔۔ تم سب جاسکتے ہو۔ شہر سے بھاگنے کی ضرورت نہیں۔ اپنے گرجوں میں اپنی عبادت گاہوں میں جاؤ۔ تمہاری اور تمہاری عبادت گاہوں کی بے حرمتی نہیں کی جائے گی۔“

اکلی صبح طارق بن زیاد نے محل کے سامنے ایک وسیع میدان میں فجر کی نماز کی امامت کی۔ وہ نماز سے فارغ ہو کر محل کی طرف جا رہا تھا کہ اُس کا ایک آدمی آگیا۔ یہ ایک ذمہ دار حاکم تھا جو اپنی کے فرائض سرانجام دیتا تھا۔ تاریخ میں اس کا نام ادریس ابوالقاسم آیا ہے۔ وہ کہیں دور سے آیا تھا۔

”ابن زیاد!۔“ اُس نے طارق بن زیاد سے پوچھا۔ ”کیا تجھے معلوم ہے کہ امیر افریقیہ موسیٰ بن نصیر اٹھارہ ہزار نفری کالشکر لے کر اُنڈس میں آیا ہوا ہے؟“

”کب سے؟“ طارق نے ایسے لہجے میں پوچھا جس میں حیرت کم اور اشتیاق زیادہ تھا۔

”وہ کہاں ہے؟ مجھے توقع تھی کہ وہ میری مدد کے لیے ضرور آئے گا۔“

”اُسے اس ملک میں داخل ہونے ایک سال ہونے کو آیا ہے۔“ ادریس ابوالقاسم نے طارق کو بتایا۔ ”کئی شہر جنہیں تو نے اپنی سوچ اور سمجھ کے مطابق ابھی نظر انداز کر دیا تھا، وہ اُس نے لے لیے ہیں۔“

”زندہ باد موسیٰ بن نصیر!۔“ طارق نے مسرت کے جوش سے نعرہ لگایا۔ ”اُس نے میرا کام مکمل کر دیا۔ میں اُسے امیر نہیں اپنا باپ سمجھتا ہوں۔“

”اور جو شہر تو نے فتح کیے تھے وہ ہاتھ سے نکل رہے تھے۔“ ادریس نے کہا۔ ”اگر امیر افریقیہ کو بروقت اطلاع نہ مل جاتی تو مید و نہ سد و نہ اور قرونہ میں بغاوت ہو جاتی۔ بغاوت شروع ہو چکی تھی۔ امیر موسیٰ نے بروقت کارروائی کر کے ان شہروں کو محفوظ کر لیا۔“

طارق بن زیاد کی زبان سے موسیٰ بن نصیر کے لیے داد تحنیں کلمے نکل رہے تھے اور وہ موسیٰ کو اللہ کا بھیجا ہوا فرشتہ ثابت کر رہا تھا۔ ادریس ابوالقاسم طارق کو بتا رہا تھا کہ موسیٰ نے اور کہاں کہاں فتوحات حاصل کی ہیں۔

”وہ میری مدد کے لیے آیا ہے۔“ طارق نے کہا۔ ”اب میں بے فکر ہو کر آگے بڑھوں گا اور تھوڑے ہی عرصے میں سارا اُنڈس سلطنت اسلامیہ میں آجائے گا۔“

اُس وقت جب ادریس ابوالقاسم طارق کو موسیٰ بن نصیر کی جنگی کارروائیوں کی تفصیلات سن رہا تھا اور طارق موسیٰ بن نصیر کو اللہ کا بھیجا ہوا فرشتہ ثابت کر رہا تھا، موسیٰ بن نصیر مریدا سے تھوڑی دور آخری پڑاؤ میں اپنے خیمے میں بیٹھا تھا۔ اُس کے پاس اہل قریش کے دو معزز افراد موجود تھے۔ ایک علی ابن ابی نحمی تھا اور دوسرا حیات ابن تمیمی۔

”کیا میں ایسے خود سر اور نافرمان سپہ سالار کو معاف کر سکتا ہوں؟“ موسیٰ بن نصیر کہہ رہا تھا۔ ”میں نے ان جنگی بربر کو حکم بھیجا تھا کہ جہاں ہو وہیں اُس کے رہاؤں آگے نہ بڑھائیں۔ اُس نے میرے حکم کی پرواہ نہ کی اور اپنی فوج کو تین حصوں میں تقسیم کر کے بڑے بڑے شہر فتح کر لیے ہیں۔ خود طلیط میں جا بیٹھا ہے۔“

”کم از کم طلیط آپ کو فتح کرنا چاہیے تھا۔“ حیات ابن تمیمی نے کہا۔ ”اب یہ مشہور ہو گا کہ اُنڈس بربروں نے فتح کیا تھا۔“

”میں عربوں کو اُنڈس کا فاتح بنانا چاہتا ہوں۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”میں اس طارق بربر کو سپہ سالاری سے محروم کر دوں گا۔“

”اور یہ خیال رکھنا ابن نصیر!۔“ علی ابن ابی نحمی نے کہا۔ ”طارق سے وہ تمام قیمتی چیزیں لے لینا جو اُس نے یہاں سے مال غنیمت میں اکٹھی کی ہیں۔ اُس نے ضرور سوچا ہو گا کہ یہ چیزیں وہ

امیر المومنین کو تحفوں میں دے گا۔ یہ تم خود دمشق لے جانا۔ اس طارق بربر کو آگے نہ ہونے دینا۔ ورنہ یہ امیر المومنین کی خوشنودی حاصل کر لے گا۔“

رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے وصال کو ابھی اسی برس گزرے تھے۔ آپ کے دور کے کچھ لوگ ابھی زندہ تھے مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیمات دلوں سے محو ہونے لگی تھیں۔ مسلمانوں میں برتری اور کمتری کے پیمانے بدلنے لگے تھے۔

طارق بن زیاد بہت خوش تھا کہ وہ امیر موسیٰ جیسے وہ اپنا باپ سمجھتا تھا، اس کی مدد کے لیے آگیا ہے اور موسیٰ اُسے آدھا اُنڈس فتح کرنے پر دل کھول کر خراج تحنیں پیش کرے گا۔

موسیٰ بن نصیر کے دو بیٹے۔ عبداللہ اور مروان۔ پہلے ہی اُس کے ساتھ تھے۔ اُس کا سب سے بڑا بیٹا عبدالعزیز تھا جسے وہ قائم مقام امیر افریقیہ بنا آیا تھا۔ اُس نے اُنڈس میں آکر دیکھا کہ جس شہر کو فتح کر کے آگے چلے جاتے ہیں وہاں بغاوت کی چوگاری سلگنے لگتی ہے اور اسے سرد کرنے کے لیے پھر وہاں فوج بھیجنی پڑتی ہے۔ اُس نے محسوس کیا کہ اپنے تیسرے بیٹے کو بھی اُنڈس میں بلا لے۔ اُس نے اُسے بلا لیا۔

اُس وقت موسیٰ بن نصیر مریدا کی طرف پیش قدمی کر رہا تھا۔ اُس کے جاسوس پہلے ہی مریدا شہر میں چلے گئے تھے اور انہوں نے واپس آکر اس شہر کی تاریخ سنائی تھی۔ شہر پناہ کے



اندر کا پورا نقشہ اور دفاعی انتظامات کی تفصیل سنادی تھی۔

مرید اُنڈلس کا ایک عظیم الشان شہر تھا اور یہ دار الحکومت طلیطہ سے زیادہ خوبصورت تھا۔ اس کی دلکشی کے خالق رومی تھے۔ انہوں نے ایسی پر شکوہ عمارتیں بنائی تھیں جو فن تعمیر کا شاہکار تھیں۔ آج ان کے کھنڈرات بھی اپنی عظمت کے دعویدار اور حقدار ہیں۔ روم کے شہنشاہ اُنڈلس نے تو اس شہر کی خوبصورتی میں اتنا اصرار کیا تھا جیسے یہی اس کی زندگی کا مشن تھا۔

خوبصورتی کے لحاظ سے ہی نہیں، رومی بادشاہوں نے دفاع کے لحاظ سے بھی اس شہر کو غیر معمولی طور پر مضبوط بنایا تھا۔ شہر کی صرف دیواریں ہی مضبوط نہیں بنائی تھیں بلکہ فوج کو ایسی ٹریننگ دی تھی کہ کوئی طاقتور حملہ آور بھی شہر کو محاصرے میں نہیں لے سکتا تھا۔ شہر کے ارد گرد ایسی رکاوٹیں بنائی گئی تھیں کہ حملہ آور فوج شہر کے قریب نہیں آ سکتی تھی۔ شہر کی فوج کو یہ ٹریننگ دی گئی تھی کہ شہر کو محاصرے میں لینے والی فوج پر باہر آ کر حملہ کر دیتی اور حملوں کا یہ سلسلہ جاری رکھتی تھی۔

قوتیوں نے بھی مرید کو خوبصورت اور دفاعی لحاظ سے مضبوط بنانے میں کوئی کسر نہیں چھوٹی

تھی۔ مورخ کوئندے لکھتا ہے کہ وجہ معلوم نہیں کیا تھی کہ روم کے بادشاہوں نے اعلان کیا تھا کہ وہ مرید کو روم سے زیادہ خوبصورت بنائیں گے۔ وہ تو جیسے اس ضد میں آ گئے تھے کہ مرید کو روم کے مقابلے میں فوقیت دینی ہے۔ اس شہر کے قریب دریائے داویانہ گزرتا تھا۔ اس پر جو پل تعمیر کیے گئے تھے۔ ان کے ستون دریا میں بنائے گئے تھے۔ اُس زمانے میں دریا میں ستون کھڑے کرنے کا تصور ہی نہیں تھا لیکن رومیوں نے یہ عجوبہ بھی کر دکھایا۔

اس شہر کے گرجے تو بہت ہی خوبصورت تھے اور ان میں دولت بھی خوب جمع تھی۔ مرید کا بڑا پادری (بطریق) طلیطہ کے بطریق سے زیادہ بڑی حیثیت رکھتا تھا اور اس کا حکم سارے ملک پر چلتا تھا۔ اسی لیے اسے بطریق اعظم کہتے تھے۔ کبھی کبھی اس کا جلوس نکلا کرتا تھا۔ کم و بیش ایک ہزار افراد ایک ہی وردی میں ملبوس اس کے ساتھ ہوتے تھے۔ وردی زرق برق ہوتی تھی تاہم داناں لکھتے ہیں کہ یہ جلوس صرف اس لیے نکالا جاتا تھا کہ لوگوں پر بطریق اعظم کی شان و شوکت اور عظمت کا رعب طاری رہے۔ لوگوں کے دلوں پر رعب جمائے رکھنے کی وجہ یہ تھی کہ اس شہر کے لوگ دولت مند تھے۔ جتنی دولت اس شہر میں تھی اتنی اُنڈلس کے کسی اور شہر میں نہیں تھی۔ بطریق اعظم ان دولت مندوں سے پسیدہ بھرتا رہتا تھا۔

”کیا ان لوگوں میں لڑنے کا جذبہ بھی ہے؟“ موسیٰ بن نصیر نے اپنے جاسوسوں سے پوچھا اور خود ہی کہا۔ ”نہیں ہو گا۔ لوگوں کے پاس ایک ہی چیز ہوتی ہے۔ دولت یا جذبہ۔ دولت عشرت کی طرف لے جاتی ہے۔“

”نہیں امیر محترم! ایک جاسوس نے کہا۔“ مرید میں لوگوں کے پاس دونوں چیزیں ہیں۔ میں عیسائی تاجر بن کر اس شہر میں داخل ہوا اور ایک سرائے میں قیام کیا تھا۔ میں دو گرجوں میں بھی

گیا تھا۔ میں نے بہت سے لوگوں کے ساتھ یہی ایک بات کی کہ مسلمانوں نے سارے ملک پر قبضہ کر لیا ہے، اب کیا ہو گا؟ وہ تو مرید پر بھی قبضہ کر لیں گے۔۔۔۔

”امیر محترم! مجھے ہر آدمی سے ایک ہی جیسا جواب ملا جو یہ ہے کہ مرید کے عیسائیوں میں غیرت بھی ہے اجرات اور ہمت بھی ہے۔ یہ جو گرجوں اور عبادت گاہوں میں رہتے والے مذہبی لوگ ہیں، ان کی ڈھیلی ڈھالی قبائیں اور لمبی داڑھیاں نہ دیکھو۔ یہ زبردست جنگجو ہیں۔ یہ اپنے گرجوں کی حرمت پر اپنی جانیں قربان کر دیں گے لیکن جان دینے سے پہلے ہر اُس مسلمان کی جان ضرور لے لیں گے جو ان کے سامنے آئے گا۔ باقی لوگ بھی لڑیں گے۔ بھاگے گا کوئی بھی نہیں۔ مرید میں مسلمان اُس وقت داخل ہوں گے جب اس شہر میں ایک بھی عیسائی زندہ نہیں ہو گا۔۔۔۔

”امیر محترم! میں نے شہر میں خوف و ہراس کا نام و نشان نہیں دیکھا۔ فوج چاک و چوبند ہے اور یہ فوج باہر آ کر لڑے گی۔ شہر میں دولت بے انداز ہے لیکن عیش و عشرت کا کسی کو خیال نہیں بطریق اعظم نے لوگوں کو مسلمانوں کے خلاف آگ بگولہ کر رکھا ہے۔“



موسیٰ بن نصیر جب اس آخری پڑاؤ سے مرید کی طرف کوچ کرنے لگا تو اُس نے اپنے لشکر سے خطاب کیا۔ اُس کی تقریر بڑی خوشامیسی تھی جس نے لشکر کے حوصلے اور جذبے میں نئی روح پھونک دی۔

کوئچ کے دوران موسیٰ کے تینوں بیٹے اُس کے ساتھ تھے۔ اُس نے تینوں بیٹوں کی طرف باری باری دیکھا۔

”میرے عزیز بیٹو! اُس نے کہا۔“ میری باتیں غور سے سنئے چلو اور میری ہر بات کو دھیانت سمجھنا۔ میری عمر دیکھو۔ میرا جسم جواب دے گیا ہے۔ یہ زودحالی قوت ہے جو مجھے یہاں لے آئی ہے اور لڑا رہی ہے۔ تم جانتے ہو میں نے کتنی لڑائیاں لڑی ہیں۔ آدھی سے زیادہ عمر میدان جنگ میں کوئچ اور پیش قدمی میں گزری ہے۔۔۔۔ پول سمجھو کہ میری جسمانی طاقت تم تینوں کے جسموں میں منتقل ہو گئی ہے۔ اب تو میں کوئچ کے دوران گھوڑے کی پیٹھ پر بھی مسکتا ہوں اور کسی بھی وقت بستر پر میری موت واقع ہو سکتی ہے۔ یہ تم ہو جنہوں نے مجھے دفن کر کے میرے نام کو اور میری روایات کو زندہ رکھنا ہے۔۔۔۔

”میں تمہیں ایک ملک فتح کر کے دے چلا ہوں۔ یہ میری زندگی کی آخری جنگ ہے۔ ہو سکتا ہے میں اسی جنگ میں مارا جاؤں۔ میرے اس ورثے کو تم نے سنبھالنا ہے۔۔۔۔ عبد العزیز! میں تمہیں ابھی بتا دیتا ہوں کہ اُنڈلس کے پسے امیر تم ہو گے۔ یہ میرے اختیار میں ہے کہ میں کے امیر بناتا ہوں میں امیر المومنین سے منظوری لے لوں گا۔“

”ہمارے عظیم والد!۔۔۔ موسیٰ کے بیٹے عبد اللہ نے کہا۔“ کیا امارت کا حقدار ابن زیاد نہیں؟ اُنڈلس کی جنگی طاقت کو تو اُس نے توڑا ہے اور آج وہ طلیطہ کے محل میں بیٹھا ہے جو اُنڈلس کا دل ہے۔“







اطاعت قبول کرنے سے انکار کر دیں گے۔ انہوں نے اپنی وہی حیثیت ظاہر کی کہ وہ شاہی خاندان کے افراد ہیں۔

مریدانیں دو جرنیل تھے۔ شہری انتظامیہ کے تین چار حاکم تھے اور بطریق اعظم کے علاوہ چھوٹے بڑے پادری بھی تھے۔ ایکیلونا نے وہاں پہنچتے ہی ضیافتوں اور رقص کی محفلوں کا سلسلہ شروع کر دیا اور چند دنوں میں ہی ہر جرنیل، ہر حاکم اور رازلیو اس خوش فہمی میں مبتلا ہو گیا کہ رادک کی یہ خوبصورت بیوہ اسی کی ہے۔ ہر کسی کو اس نے اپنا گرویدہ بنا لیا تھا۔

”ایکیلونا! ایک روز رازلیو نے اُسے کہا۔ ”یہاں جسے دیکھتا ہوں وہ تمہارا عاشق ہے۔“ شاید ہر جرنیل اور ہر حاکم یہ امید لگاتے بٹھکے کہ تم اُس کے ساتھ شادی کرو گی۔“

”کیا یہ میری کامیابی ہے؟“ کہ میں نے اپنے عاشق پیدا کر لیے ہیں!۔ ایکیلونا نے کہا۔ ”اور ہر ایک کو یہ خواب دکھا رہی ہے کہ وہی میرا خاندان ہو گا۔“

”کیا میں بھی تو خواب نہیں دیکھ رہی؟“ رازلیو نے پوچھا۔

”تم کیوں خواب دیکھو گے؟“ ایکیلونا نے اپنی بڑی دلکش مسکراہٹ سے کہا۔ ”کیا میں ان بوڑھے جرنیلوں میں سے کسی کی بیوی ہوں گی؟... میرے دوسرے چاہنے والوں کو دیکھ لو۔“

”ہے کوئی ایسا جو میرے قابل ہو؟“ میں نے ان سب پر اپنا نشہ طاری کر دیا ہے اور میں نے ہر ایک کو مریدانوں کو مسلمانوں سے بچانے کے لیے تیار کر دیا ہے۔... تم کیوں پریشان ہوتے ہو؟

میں نے تمہیں یہاں کا بادشاہ بنانا ہے اور خود تمہاری ملکہ بننا ہے۔“

”تو کیا میں یقین رکھوں کہ تم صرف میری ہو؟“ رازلیو نے جذباتی لہجے میں پوچھا۔

”تو اور کس کی ہوں؟“ ایکیلونا نے کہا۔ ”ہاں.... دل کی ایک بات تمہیں بتا دیتی ہوں.... میں ملکہ بننا چاہتی ہوں۔ یہ میری خواہش بھی ہے اور یہ میرا ارادہ بھی ہے۔... کیا تم ملکہ بننا چاہو؟“

”کیا فضول سوال پوچھا ہے تم نے؟“ رازلیو نے کہا۔ ”ملکہ تم نے ہی بننا ہے۔“

”کیا تم نے سنا ہے کہ غرناطہ اور قرطبہ پر بھی مسلمانوں کا قبضہ ہو گیا ہے؟“ ایکیلونا نے پوچھا۔

”کیا تم نے سنا ہے کہ مسلمانوں کی ایک اور فوج اندلس میں داخل ہو گئی ہے؟“

”سنا ہے۔“ رازلیو نے جواب دیا۔ ”مجھے تک اطلاع پہنچ چکی ہے کہ اس نئی فوج کا رخ مریدان کی طرف ہے۔“

”کیا تم اس فوج سے مریدان کو بچا لو گے؟“ ایکیلونا نے پوچھا۔

”ہاں ایکیلونا!۔“ رازلیو نے کہا۔ ”مسلمانوں کی فوج یہاں مرنے کے لیے آرہی ہے۔“

”میں نے ایسی باتیں طلیطہ میں بھی سنی تھیں۔“ ایکیلونا نے کہا۔ ”مگر مجھے پتہ چلا ہے کہ مسلمانوں کی پہلی فوج طلیطہ کو محاصرے میں لینے کے لیے گئی تو شہریوں نے دروازے کھول دیے اور مسلمانوں کا استقبال کیا۔... کیا تم ایسی بہادری دکھا سکتے ہو کہ فوج کا کچھ حصہ اپنی کمان میں لو اور شہر کے باہر حملہ آوروں پر ایسے زبردست حملے کرو کہ وہ بھاگ جائیں یا ختم کر دیے جائیں؟“

”تم دیکھ لینا میں کیا کرتا ہوں۔“ رازلیو نے کہا۔

”اور تم دیکھ لینا کہ میں کس طرح اپنا جسم اور اپنی روح تمہارے حوالے کر کے تمہاری ملکہ بنتی ہوں۔“ ایکیلونا نے کہا۔

حقیقت یہ تھی کہ ایکیلونا یہی باتیں مریدان کے ہر جرنیل اور ہر حاکم کے ساتھ کرتی تھی۔ وہ ان میں سے ہر ایک کے پاس رات کو جاتی تھی لیکن ہر کسی کے لیے سراب بنی رہتی تھی۔ وہ ہر کسی کو اپنے ہاتھوں شراب پلاتی تھی اور اپنے والد اس کے حُسن میں گم پیتا چلا جاتا اور بیہوش ہو جاتا اور ایکیلونا وہاں سے واپس آ جاتی۔

”حملہ آور آرہے ہیں۔“

”تیار ہو جاؤ۔“

”ہوشیار ہو جاؤ۔“

یہ ایک للکار تھی جو شہر کی دیواروں پر بلند سے بلند تر ہوتی چلی گئی۔ سارے شہر میں کھلبلی مچا ہو گئی لیکن اس کھلبلی میں خوف و ہراس نہیں بلکہ جوش و خروش تھا۔ لوگ ادھر ادھر چھپنے کے لیے بھاگ

دور نہیں رہے تھے بلکہ لڑائی کے لیے تیار ہو رہے تھے، ہتھیار بند ہو رہے تھے۔ بہت دنوں سے کانیں اور تیر بناتے جا رہے تھے۔ پھینکنے والی برچیاں بن رہی تھیں۔ عورتیں کھن لڑکے اور لڑکیاں بھی تیر اندازی کی مشق کر رہی تھیں۔ تمام جوان اور ادھیڑ عمر شہری دو تین مہینوں سے فوج کے ساتھ تل کر جنگی مشقیں کر رہے تھے۔ جب سے ایکیلونا اس شہر میں آئی تھی جنگی تیاریاں پہلے سے زیادہ تیز ہو گئی تھیں۔ ایکیلونا خود یہ مشقیں دیکھتی اور شہریوں میں جوش اور جذبہ پیدا کرتی تھی۔

جول ہی اس کے کانوں تک یہ آواز پہنچی کہ حملہ آور آرہے ہیں، اُس نے نیام سے تلوار نکالی اور صہیل میں جا پہنچی۔ اُس نے رازلیو کا گھوڑا تیار کر دیا، اس پر سوار ہوئی اور گھوڑا دوڑا دیا۔ شہر کی گلیوں میں وہ

ننگی تلوار لہراتی اور گھوڑا دوڑاتی پھرنے لگی۔

”مریدان کے لوگو!۔“ وہ چلا چلا کر کہتی پھر رہی تھی۔ ”تمہارے امتحان کا وقت آ گیا۔ کنواری

مریم کی عصمت تمہیں بچا رہی ہے۔“

پھر جہاں کہیں لوگ اسے دیکھ کر اکٹھے ہو جاتے وہاں وہ ان کے درمیان رُک جاتی اور بڑی ہی بلند اور جوشیلی آواز میں لوگوں کو ان الفاظ سے بھڑکاتی:

”وہ بُزدل اور بے غیرت تھے جنہوں نے مسلمانوں کے آگے ہتھیار ڈالے اور اپنے شہر

ان کے حوالے کر کے ان کے غلام بن گئے ہیں۔ انہوں نے اپنی بیٹیاں بھی ان کے حوالے کر دی ہیں۔... کیا تم اپنی بیٹیاں جنگی اور وحشی بربروں کے حوالے کر دو گے؟“

”نہیں... نہیں۔“ ہر جگہ مجمع جواب دیتا۔ ”ہم اپنی عزت پر مر نہیں گے۔“

”یہ نہ بھولنا کہ یہ غرناطہ اور قرطبہ نہیں۔“ وہ پرجوش خطاب جاری رکھتی۔ ”یہ مریدان ہے، یہ بطریق اعظم کا شہر ہے۔ آج کلیسا کی آبرو تمہیں بچا رہی ہے۔ تمہیں صلیب بچا رہی ہے۔ صلیب پر

یہ بطریق اعظم کا شہر ہے۔ آج کلیسا کی آبرو تمہیں بچا رہی ہے۔ تمہیں صلیب بچا رہی ہے۔ صلیب پر



لکھے ہوئے یسوع مسیح کی روح مقدس دیکھ رہی ہے کہ تم عیسائیت کی عظمت پر جانیں قربان کرتے ہو یا اپنی جانوں کو عزیز رکھتے ہو۔۔۔ اگر تم نے مسلمانوں کو شکست دے دی تو تم یہاں ان شہروں کی طرف پیش قدمی کرو گے جس پر مسلمان قبضہ جاتے بیٹھے ہیں۔ یہ سعادت تمہارے حصے میں آتی ہے کہ تم مسلمانوں کو اندلس سے نکالو گے۔ اگر تم بھی دل چھوڑ بیٹھے تو تمہارے گرجے مسجدیں بن جائیں گے۔ کیا تم کلیسا کی یہ بے حرستی برداشت کر لو گے؟

”نہیں۔۔۔ نہیں۔“

ایسیلونا فوج میں گئی تو وہاں بھی اُس نے یہی خوشیلی تقریر کی۔ کچھ تو الفاظ جو شیلے تھے اور زیادہ تر ایسیلونا کی حسین اور دلکش شخصیت کا اثر تھا کہ لوگ آتش فشاں پہاڑ کے اندر اُبلتے ہوئے لاوے کی صورت اختیار کر گئے۔ ایک عورت مردوں کو لٹکا رہی تھی تو مردوں پر جنونی کیفیت طاری ہو جانا قدرتی امر ہے۔

موسیٰ بن نصیر تو یہ توقع لے کر آیا تھا کہ وہ مریدا کو محاصرے میں لے لے گا حالانکہ جاسوسوں نے اسے بتایا تھا کہ مریدا کی فوج شہر سے باہر لڑے گی اور شہر کے باہر کاؤٹیں اتنی زیادہ ہیں کہ شہر کی دیوار کے قریب جانا ناممکن نہیں ہوگا۔ موسیٰ نے دُور سے دیکھا کہ شہر کی دیوار سے خاصا آگے رکاوٹوں کے باہر مریدا کی فوج تیار کھڑی تھی۔ اس فوج نے اپنے ہی شہر کو محاصرے میں لے رکھا تھا۔ موسیٰ نے اپنے لشکر کو دُور روک لیا۔ لشکر بہت فاصلہ طے کر کے آیا تھا۔ گھوڑے بھی تھکے

ہوتے تھے لیکن پیادے زیادہ تھکے ہوتے تھے۔ موسیٰ نے لشکر کو آرام کرنے کو کہا اور خود اپنے تینوں بیٹوں اور ایک دو سالاروں کو ساتھ لے کر شہر کے گرد چکر لگانے کے لیے چلا گیا۔ وہ شہر کا دفاع دیکھ رہا تھا۔ اس کے مطابق اُس نے اپنے حملے کا پلان بنانا تھا۔

شہر کے پیچھے نوکلی چٹانیں بھی تھیں اور ان کے ساتھ سرسبز ٹیکریاں بھی تھیں جن میں بعض قلعے کی دیوار جتنی اونچی تھیں۔ ان پر درخت تھے اور اونچی گھاس کے علاوہ خود رو پودے بھی تھے۔ الگ درمیان راستے تھے۔ ادھر شہر پناہ کے قریب جانا بہت مشکل نظر آتا تھا۔

”ہم ان ٹیکریوں اور چٹانوں کے اندر سے اس سامنے والے دروازے تک جا سکتے ہیں۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”ادھر فوج بھی نہیں۔“

موسیٰ نے اپنے گھوڑے کو ٹیکریوں کی طرف بڑھایا اور دو ٹیکریوں کے درمیان سے گزرنے لگا۔ وہ ایک درخت کے قریب گزر رہا تھا کہ ایک تیر درخت کے تنے میں جڑوں کے قریب آگیا۔ موسیٰ نے گھوڑا روک لیا۔ پھر ایک اور تیر آیا جو گھوڑے کے آگے ایک دو قدم دُور زمین میں لگا۔ موسیٰ نے گھوڑے کو بڑی تیزی سے پیچھے کو موڑا اور وہاں سے واپس آگیا۔ دونوں تیر شاید دُور سے آتے تھے اس لیے موسیٰ کو یا اُس کے گھوڑے کو نہ لگے اور نیچے لگے یا تیر اندازوں نے موسیٰ کو خبردار کیا تھا کہ وہ اس سے آگے آنے کی جرات نہ کرے۔

اس پہاڑی علاقے میں فوج چھپی ہوئی تھی۔ یہ فوج اس سے زیادہ خطرناک تھی جو شہر کے دوسری

طرف سامنے نظر آرہی تھی۔ ٹیکریوں اور چٹانوں کے اس علاقے کے ساتھ زمین کٹی بھٹی تھی اور اتنی دشوار گزار کرواں سے گھوڑوں کو تیز رفتاری سے گزارنا ممکن نہیں تھا۔

”میرے عزیز سنا تھیو!۔۔۔ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔“ بہت مشکل پیش آئے گی، پھر بھی ہمیں اللہ کی ذات سے مایوس نہیں ہونا چاہیے۔“

صعبِ اول کے مورخ لکھتے ہیں کہ مریدا شہر کو قدرت نے جو دفاع مہیا کر رکھا تھا وہ تو مضبوط تھا ہی لیکن مریدا کی فوج اور اس کے شہری جس جذبے اور جوش و خروش سے اس شہر کے دفاع پر تیار ہو گئے تھے وہ بظاہر ناقابلِ تسخیر لگتا تھا۔ شہر کے اندر، شہر پناہ پر اور باہر فوج میں بطریقِ اعظم پادریوں کے جلوس میں صلیب اٹھائے گھومتا پھرتا تھا۔ اس کے بعد ایسیلونا ہاتھ میں منگی تلوار لیے گھوڑے پر سوار، شہر میں اور باہر آکر فوج میں گھوم جاتی اور جگہ جگہ رک کر ایسے جو شیلے الفاظ کہتی کہ سننے والے مشتعل ہو جاتے۔



موسیٰ بن نصیر اپنے بیٹوں اور دو سالاروں کے ساتھ شہر کے پیچھے زمین کا اور شہر پناہ کا جائزہ لے رہا تھا کہ اُسے دُور کا شور سنانی دیا۔ موسیٰ اور اُس کے ساتھی اس شور سے واقف تھے۔ یہ لڑائی کا شور تھا۔ سینکڑوں گھوڑوں کے دوڑنے کا قیامت خیز شور تھا۔ زمین ہل رہی تھی۔

موسیٰ نے گھوڑا موڑا اور ایڑ لگا دی۔ اُس کے بیٹے اور سالار اُس کے پیچھے گئے۔ وہ اپنے لشکر کی طرف جارہے تھے۔ وہ جب شہر کے پہلو سے گھومے تو انہوں نے ایسا منظر دیکھا کہ انہیں اپنی آنکھوں پر یقین نہ آیا۔ مریدا کی فوج نے جو شہر کے باہر تیار کھڑی تھی، مسلمانوں کے لشکر پر حملہ کر دیا تھا۔ مسلمان اس حملے کے لیے تیار نہیں تھے۔ سوار گھوڑوں سے زمینیں اتار چکے تھے اور ادھر ادھر دیکھ رہے تھے کہ گھوڑوں کو پانی کہاں سے پلائیں۔ پیادے لیٹ گئے تھے اور لشکر کا کھانا تیار ہو رہا تھا۔

انہوں نے عیسائی فوج کو آتے دیکھا تو جن حالت میں تھے، اسی حالت میں ہتھیار اٹھا لیے۔ سواروں کو زمینیں گھوڑوں پر ڈالنے کی ہمت نہ ملی۔ وہ بچھیاں اور تلواریں لے کر پیادوں کی طرح مقابلے کے لیے تیار ہو گئے۔ سب زیادہ ضروری گھوڑوں کو بچانا تھا جو بندھے کھڑے تھے۔

مسلمان تیر اندازوں نے یہ پھرتی دکھائی کہ کمانیں اور ترکش اٹھا کر اپنے لشکر کے آگے چلے گئے حملہ آور ان کی زد میں آئے تو انہوں نے بارش کی طرح تیر برسائے شروع کر دیے۔ عیسائی گھوڑ سوار آگے تھے۔ انہیں تیر لگتے تھے، سوار گھوڑوں پر ہی دوہرے ہو جاتے اور بعض گرتے تھے لیکن سرپٹ دوڑتے گھوڑوں کی رفتار میں فرق نہیں آتا تھا۔

گھوڑے اتنی قریب آ گئے کہ تیر انداز جانیں بچانے کے لیے ادھر ادھر بھاگ گئے۔ پیادوں نے مقابلہ کیا۔ برچھپیوں اور تلواروں سے کئی سواروں کو گرایا لیکن خود بھی گھوڑوں تلے کچلے گئے اور عیسائیوں کی برچھپیوں سے زخمی بھی ہوئے۔ مسلمان لشکر اپنے سپہ سالار کے بغیر لڑ رہا تھا۔ سپہ سالار ہوتا بھی تو کیا کرتا۔ اس صورت حال میں کوئی چال آزمائی نہیں جاسکتی تھی سوائے اس کے کہ اپنی جانیں بچانی تھیں یا



مقابلہ کرنا تھا۔ مسلمان یہ دونوں کام کر رہے تھے۔

مریاد کے یہ حملہ آور جم کر لڑنے کے لیے نہیں آتے تھے۔ وہ اتنا ہی رُکے جتنا انہیں مسلمانوں نے روکا۔ وہ طوفان کی طرح آئے اور ہم بول دایں اور باتیں کو نکل گئے اور کچھ مسلمانوں کے لشکر میں سے سیدھے پیچھے چلے گئے اور دور کا چکر کاٹ کر واپس چلے گئے۔ ان میں سے بہت سے زخمی ہو کر مسلمانوں کے لشکر میں ہی رہ گئے۔

موسیٰ بن نصیر وہاں پہنچا تو معرکہ ختم ہو چکا تھا۔ شکر کی حالت ویسی ہی ہو گئی تھی جیسی طوفان کے بعد کسی بستی میں دیکھنے میں آتی ہے۔ عیسائی اور مسلمان زخمی ٹرپ رہے، گرا رہے تھے، کئی بچے تھے مریاد کے یہ حملہ آور واپس اسی جگہ پہنچ گئے جہاں پہلے کھڑے نظر آتے تھے اور وہ طنز نہ لگا رہے تھے۔

”یہ غرناطہ اور قرطبہ نہیں“۔ ایک عیسائی گھوڑا سوار نے مسلمانوں کے لشکر کے قریب آکر کہا۔ ”یہ مریاد ہے۔ یہیں سے واپس چلے جاؤ“۔ اور وہ گھوڑا دوڑاتا واپس چلا گیا۔ شہر پناہ پر نہری جن میں تھوڑیں اور بچے زیادہ تھے، اپنی فوج کو نعروں کی صورت میں غراچ تحسین پیش کر رہے تھے۔



یہ پہلے دن کا تصادم تھا۔ یہ وار تنگ تھی جو موسیٰ بن نصیر کی سبھ میں آگئی اور وہ محتاط ہو گیا۔ اس کے بعد یہی سلسلہ چلا رہا۔ موسیٰ نے اپنے لشکر کو چار حصوں میں تقسیم کر کے شہر کے چاروں طرف پھیلا دیا۔ اس کے مطابق عیسائی فوج بھی تقسیم ہو گئی۔ مسلمانوں کی فوج کا کوئی حصہ آگے بڑھتا تو عیسائی فوج آگے آکر اس کا مقابلہ کرتی اور وہیں سے پیچھے ہٹا دیتی یا مسلمانوں کو بھیر کو خود پیچھے ہٹ جاتی۔ مسلمانوں میں اتنی اہمیت نہیں رہتی تھی کہ وہ شہر کے قریب چلے جاتے۔

ہر روز شہر کے باہر دونوں فوجوں کا کسی نہ کسی طرف خونریز تصادم ہوتا اور مسلمان شہر کو محاصرے میں لینے میں ناکام رہتے۔ پروفیسر ڈونز اور ڈاکٹر کونڈے نے لکھا ہے کہ عیسائی مریاد پر جانوں کے اور خون کے نذرانے بے دریغ دے رہے تھے۔ پادری بھی لڑ رہے تھے۔ عورتیں بھی مردوں کے دوش بدوش باہر نکل آتی تھیں۔ عالم اور بے علم ایک محاذ پر اکٹھے ہو گئے تھے۔ امیر اور غریب کا، برتر اور کم تر کا، آقا اور غلام کا امتیاز ختم ہو گیا تھا۔

سات آٹھ مہینے شہر کے باہر دونوں فوجوں کے تصادم ہوتے رہے جن میں زیادہ تر بڑے پیمانے کی لڑائیاں تھیں۔ دونوں طرف خاصا جانی نقصان ہوتا رہا۔ موسیٰ بن نصیر نے آگے بڑھنا چھوڑ دیا، اور اپنے سالاروں سے صلاح مشورے کرنے لگا۔

”میں مان نہیں سکتا کہ شہر میں اتنی زیادہ رسد ہوگی جو اتنے عرصے میں ختم ہی نہیں ہوئی۔“ موسیٰ نے اپنے سالاروں سے کہا۔ ”شہر میں رسد باہر سے جا رہی ہے۔ اگر ہمیں پتہ چل جاتے کہ شہر لوں کو انانچ وغیرہ کہاں سے مل رہا ہے تو ہم وہ راستہ بند کر دیں۔ پھر لڑنے کی بجائے

دشمن قید خانے میں

محاصرے کو طول دے دیں۔“

”ہم نے شہر کے ہر طرف گھوم پھر کر دیکھ لیا ہے۔“ عبدالعزیز بن موسیٰ نے کہا۔ ”کوئی ایسا راستہ نظر نہیں آیا جس سے رسد آتی ہو۔“

”راستہ ہے۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”کوئی راستہ ہے۔۔۔ ہم پہلے روز شہر کے پیچھے ایک پہاڑی علاقے میں گئے تھے۔ میں آگے گیا تو دو تیر آئے تھے۔“

”ہیں یاد ہے۔“ سب نے کہا۔

”وہ رسد کا راستہ ہے۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”رات کو ایک یا دو آدمی ادھر جائیں اور دیکھیں۔ رسد رات کو ہی آتی ہوگی۔۔۔ میں مزید لڑائیاں بند کر دینا بہتر سمجھتا ہوں۔ کیا تم دیکھ نہیں رہے کہ ہماری جنگی طاقت زائل ہوتی جا رہی ہے۔ ہمارے دشمن کی چال ہی یہی ہے کہ ہماری نفی اسی طرح کم ہوتی رہے اور جب ہم کمزور ہو جائیں تو شہر کی فوج باہر آجائے اور ہم پر حملہ کر کے ہمارا نام و نشان مٹا دے۔“

”میں آج رات ادھر جاؤں گا۔“ موسیٰ کے بیٹے عبداللہ نے کہا۔

”اپنے ساتھ چار مجاہدین لے لینا۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”اور پھیل جانا، گھوڑوں سے دشمن کو پتہ چل جاتا ہے۔۔۔ اور ایک ترجمان کو ساتھ لے جانا نہ بھولنا۔“

اسی رات عبداللہ بن موسیٰ چار مجاہدین کے ساتھ دور کا چکر کاٹ کر شہر کے پیچھے اُس طرف چلا گیا جہاں ٹیسکریاں اور چٹانیں تھیں اور ارد گرد زمین بڑی طرح کٹی بھٹی تھی۔ کھڈا، گھاٹیاں اور ٹیلے تھے، اور یہ علاقہ لڑائی کے لیے غیر موزوں تھا۔ اس سے ذرا پیچھے دریائے اویانہ بہتا تھا جس کے کنارے ٹیکریوں کی طرح اونچے تھے۔

عبداللہ پھونک پھونک کر قدم رکھتا دریا کے ساتھ ساتھ چلا گیا۔ وہاں درخت بہت ہی زیادہ تھے اور کہیں کہیں دلدل بھی تھی۔ عبداللہ اور اس کے مجاہدین کئی بار اس دلدل میں جا پھنسے اور ایک دوسرے کے سہارے اس سے بچنے لگے۔ رات خاموش تھی۔ چاندنی شفاف تھی۔ اگر کوئی آواز سنائی دیتی تھی تو دریا کی لہروں کی آواز تھی جو مسلسل سنائی دے رہی تھی۔

کچھ اور آگے گئے تو انسانی آوازیں سنائی دینے لگیں جو قریب آ رہی تھیں۔ وہاں دلدل ختم ہو گئی تھی اور دریا کے کنارے میں راستہ بنا ہوا تھا۔ عبداللہ اور اس کے ساتھی اونچی گھاس میں لیٹ گئے۔

دو تین آدمی باتیں کرتے آ رہے تھے۔ ان کے قدموں کی آہٹ بھی سنائی دینے لگی۔ عبداللہ کے ساتھ ایک انڈسی بھی تھا جو عربی بول سکتا تھا۔ مسلمان اپنی فوج کے ساتھ ترجمان رکھتے تھے اور انہیں خاصی زیادہ اُجرت دیتے تھے۔ یہ ترجمان انڈسیوں اور مسلمانوں کے درمیان باجیت کا ذریعہ ہوتے تھے۔

باتیں کرتے ہوئے آدمی قریب آکر رک گئے۔ انہوں نے آپس میں کوئی اور بات کی۔



”یہ کیا کہہ رہے ہیں؟“ عبداللہ نے اپنے پاس لیٹے ہوئے ترجمان کے کان کے ساتھ منہ لگا کر سرگوشی میں پوچھا۔

”یہ کشتیوں کی بات کر رہے ہیں۔“ ترجمان نے عربی زبان میں سرگوشی کی۔ ”یہ کہہ رہے ہیں کہ کشتیاں آج بھی نہیں آئیں۔ دوسرے نے گالی دے کر کہا ہے کہ یہ سب کو بھوکا ماریں گئے۔ وہ دونوں باتیں کرتے رہے۔ ترجمان نے عبداللہ کو بتایا کہ راز مل گیا ہے۔ شہر کے لیے رسد کشتیوں میں آتی ہے اور شاید اس دشوار گزار علاقے سے گزار کمرات کو شہر میں پسپا جاتی ہے۔

”تم بہت آہستہ آہستہ سرکتے ہوئے پیچھے جاؤ۔“ عبداللہ نے کہا۔ ”میرے آدمی پیچھے لیٹے ہوئے ہیں۔ انہیں کوئی آہستہ آہستہ سرکتے ہوئے مجھ تک پہنچیں۔“ عبداللہ کے مجاہدین چند قدم پیچھے کھاس میں لیٹے ہوئے تھے۔ وہ آواز نکالے بغیر بیٹھتے سرکتے عبداللہ تک پہنچے۔

”یہ جو دو اندلسی کھڑے ہیں انہیں پکڑنا ہے۔“ عبداللہ نے اپنے مجاہدین سے سرگوشی میں کہا پھر ترجمان سے کہا۔ ”تم اٹھو اور اس طرح چلتے ہوئے ان دونوں تک پہنچو جیسے تم دور سے چلتے آرہے ہو۔ یہ تمہاری طرف دیکھیں تو ان سے کسی قریبی گاؤں کا نام لے کر اس کا راستہ پوچھنا پھر لڑائی کی بات چھیڑ دینا اور اس طرف بے آنا۔“

اندلسی ترجمان عقلمند آدمی تھا۔ ان اندلسیوں کے منہ دوسری طرف تھے۔ ترجمان آہستہ سے اٹھا اور ان کی طرف چل پڑا۔ اس کے قدموں کی آہٹ پر ان دونوں نے پیچھے مڑ کر دیکھا اور ایک نے پوچھا کہ وہ کون ہے۔ ترجمان دو تین قدم گھسٹ کر چلا اور اس طرح بٹھ گیا جیسے چل چل کر تھک گیا ہو۔

”بہت دور سے آرہے ہوں بھائیو!۔“ اس نے اندلسی زبان میں کہا۔ ”میرے قریب آؤ اور مجھے راستہ بتاؤ۔“

وہ دونوں اس کے قریب آگئے۔ ترجمان آہستہ آہستہ اٹھا اور باتیں کرتے کرتے ایسی پوزیشن میں آگیا کہ دونوں اندلسیوں کی پیٹھیں عبداللہ کی طرف ہو گئیں۔ فاصلہ چار پانچ قدم تھا۔ وہ دونوں فوجی تھے۔ عبداللہ نے اپنے مجاہدین کو اشارہ کیا۔ وہ چاروں عبداللہ کے ساتھ اٹھے اور پیشتر اس کے کہ دونوں اندلسی فوجیوں کو پست چلا کہ یہ کیا ہوا ہے وہ مجاہدین کے بازوؤں میں جکڑے جا چکے تھے اور ان کی تلواریں مجاہدین کے ہاتھوں میں تھیں۔ انہیں عبداللہ نے اپنے ساتھ لیا اور دریائے کنارے کنارے واپس اپنے کیمپ میں آگئے۔

موسیٰ بن نصیر گہری نیند سو رہا تھا۔ عبداللہ نے اُسے جگا کر بتایا کہ وہ کیا لایا ہے۔ دوسرے سال بھی آگئے اور اندلسی فوجیوں کو درمیان میں بٹھایا گیا۔ وہ بہت ڈرے ہوئے تھے۔

”ڈرو مت۔“ موسیٰ نے انہیں ترجمان کی معرفت کہا۔ ”تمہیں قتل نہیں کیا جائے گا۔ مریدا کو فتح کرنے میں ہماری مدد کرو گے تو تمہیں آزاد کر دیا جائے گا۔۔۔۔۔ یہ بتاؤ کہ شہر میں رسد کدھر سے آتی ہے اور شہر میں اناج وغیرہ کا ذخیرہ کتنا ہے۔“

”ہم دریا پر رسد لانے والی کشتیوں کو ہی دیکھنے گئے تھے۔“ ایک اندلسی نے کہا۔ ”ہم دونوں فوج میں عہدیدار ہیں۔ شہر میں اناج اور کھانے پینے کی دوسری اشیاء دس بارہ دنوں بعد رات کو کشتیوں کے ذریعے آتی ہیں اور ہم لوگ کشتیوں سے اتار کر گھوڑا گاڑیوں میں شہر میں لاتے ہیں پھر یہ اشیاء شہر لوہی اور فوجیوں میں تقسیم ہوتی ہیں۔ کشتیوں کو دور دراز پہلے آجانا چاہیے لیکن اب تک ہمیں معلوم نہیں کیا رکاوٹ ہو گئی ہے۔“

”کیا شہر میں رسد کا ذخیرہ ہے؟“ موسیٰ نے پوچھا۔ ”بہت کم رہ گیا ہے۔“ اندلسی نے جواب دیا۔ ”اگر آج رات کشتیاں نہ آئیں تو شہر میں اور فوج میں بھی اشیاء کی قلت پیدا ہو جائے گی۔“

”شراب کا ذخیرہ تو بالکل ہی ختم ہو گیا ہے۔“ دوسرا اندلسی بولا۔ ”شہر میں شراب کشید کرنے کا کوئی انتظام نہیں۔ شراب باہر سے آتی ہے۔ جب لڑائی شروع ہے لوگ شراب زیادہ پی رہے ہیں بلکہ حاکموں اور پادریوں نے انہیں کہا تھا کہ شراب زیادہ پیئیں کیونکہ شراب دل پر خوف طاری نہیں ہونے دیتی اور خوف کی بجائے جرأت اور دلیری دیتی ہے۔ آپ نے دیکھ لیا ہے کہ ہمارے شہر میں بھی کس جوش اور جذبے سے ہمارا ساتھ ہے۔“

”اور آپ نے فوجیوں کو لڑتے دیکھ لیا ہے۔“ پہلا اندلسی بولا۔ ”اس کا مطلب نہیں کہ ہم شراب پی کر ہی لڑ سکتے ہیں۔ ہم میں غیرت ہے اور دشمن سے اپنے وطن کو بچانے کا جذبہ بھی ہے لیکن شراب ہمیں بہت زیادہ دلیر بنا دیتی ہے۔ اب یہ صورت پیدا ہو گئی ہے کہ فوجی روٹی اور گوشت کی بجائے شراب مانگتے ہیں۔“

”گوشت والے جانور بھی ختم ہو گئے ہیں۔“ دوسرے نے کہا۔ ”لوگ زخمی اور بیمار گھوڑوں کا گوشت کھا رہے ہیں۔“

”اس راستے کے علاوہ رسد شہر میں لانے کا اور کوئی راستہ ہے؟“ موسیٰ بن نصیر نے پوچھا۔

”راستے تو کسی ہیں۔“ اندلسی نے جواب دیا۔ ”لیکن آپ کی فوج کی موجودگی میں یہ ایک ہی راستہ رہ گیا ہے جس پر ہم جا رہے تھے۔ یہ راستہ اس لیے محفوظ ہے کہ اُدھر دریا ہے اور دریا سے شہر تک علاقہ پہاڑی اور دشوار گزار ہے۔ آپ نے اُدھر اپنی فوج اسی لیے نہیں رکھی ہوگی کہ وہ زمین لڑائی کے قابل تو ہے نہیں۔۔۔۔۔ ہم اس علاقے سے بڑی مشکل سے گاڑیاں گزارتے ہیں۔ یہ راستہ بھی بند ہو جائے تو شہر میں قحط پڑ جائے۔“

”ان دونوں کو لے جاؤ۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”ان کے ساتھ اچھا سلوک کرنا۔“



مسلمانوں نے قبضہ کر لیا۔ ایک کشتی میں سینکڑوں بھیڑیں اور بکریاں تھیں۔ باقی کشتیوں میں آنا مکھن، گھئی، دالیں، سبزیاں اور شراب کے ڈرم اور کنستری تھے۔ عبداللہ کے حکم سے یہ ڈرم اور کنستری دریا میں پھینک دیئے گئے اور موسیٰ کو اطلاع دی گئی کہ یہ سامان اٹھوا کر اپنے کیمپ میں پہنچانے کا بندوبست کرے۔

سات آٹھ دنوں میں ہی مریدانہ شہر میں قحط کی کیفیت پیدا ہو گئی۔ سب سے زیادہ قحط جوان لوگوں کے لیے تکلیف دہ تھا وہ شراب کا تھا۔ بھوک کا ذہن اور مزاج پر کچھ اور اثر ہوتا ہے لیکن نشے سے ٹوٹے ہوئے انسان کی حالت باقے کے کتے جیسی ہو جاتی ہے۔ مریدانہ کے لوگوں کی اور خصوصاً فوجیوں کی حالت ایسی ہی ہوتی جا رہی تھی۔ ان میں آپس میں لڑائی مار کٹائی کے واقعات اور زیادہ ہونے لگے۔ شہریوں میں جوش و خروش ختم ہونے لگا۔

مریدانہ کی فوج نے تین کو آزاد کرانے کے لیے دوبار حملے کیے لیکن موسیٰ نے تین کا دفاع ایسا پختہ کر دیا تھا کہ دشمن منہ کی کھا کر پیچھے ہٹ گیا پھر اس نے ایسی کوشش نہ کی۔

اب بتاؤ ایچیلونا! ایک رات رازلیتو نے پوچھا۔ ”کیا اب بھی لوگوں کا حوصلہ بڑھا سکی گی؟“

”ہاں! ایچیلونا نے جواب دیا۔ ”میں جانتی ہوں کہ طاقتور دشمن کا مقابلہ کیا جاسکتا ہے لیکن بھوک کا مقابلہ طاقتور دشمن بھی نہیں کر سکتا، پھر بھی لوگوں میں پہلے والا جوش و خروش پیدا کرنے کی کوشش کروں گی۔“

”حقیقت کو دیکھو ایچیلونا! رازلیتو نے کہا۔ ”لوگوں کو فاقوں کا سامنا ہے۔ میں بہت کچھ سوچ کر بات کر رہی ہوں۔ مریدانہ کو اب نہیں بچایا جاسکے گا۔ بھوک کی رعایا باغی ہو رہی ہے۔ فوجی شراب مانگ رہے ہیں۔ رعایا کو بھوکا رکھ کر فوجیوں کے پیٹ بھرنے کی کوشش کی جا رہی ہے۔ اس کا نتیجہ یہ ہے کہ لوگ فوجیوں کو اب اچھی نگاہ سے نہیں دیکھتے۔ میں نہیں یہ مشورہ دینا چاہتا ہوں کہ آوارہ رات کو یہاں سے نکل چلیں۔ میں نے انتظام کر لیا ہے۔ ہمارے لیے رات کو دروازہ کھل جائے گا۔“

”جائیں گے کہاں؟“ ایچیلونا نے پوچھا۔ ”کیا کوئی ایسا شہر ہے جس پر مسلمانوں نے قبضہ نہ کر لیا ہو؟“

”میں نہیں فرانس لے جاؤں گا۔“ رازلیتو نے کہا۔

”نہیں۔“ ایچیلونا نے کہا۔ ”میں ابھی نہیں جاؤں گی۔“

”پھر جانتی ہو کیا ہوگا؟“ رازلیتو نے کہا۔ ”مسلمانوں کا سپہ سالار یا کوئی اور سالار نہیں اپنی نوٹری بنا لے گا۔ یاد رکھو، نوٹری بیوی نہیں ہوتی داشتہ ہوتی ہے۔ اور تم ملکہ بننے کے خواب دیکھ رہی ہو۔ آؤ، ابھی وقت ہے، یہاں سے نکل چلیں۔ فرانس جاکر تم شادی

دونوں انڈسیوں کو لے گئے تو موسیٰ بن نصیر نے خیمے سے نکل کر آسمان کی طرف دیکھا۔ وہ ستاروں کو دیکھ کر وقت کا اندازہ کر رہا تھا۔ رات کا آخری پہر تھا۔ اس نے حکم دیا کہ پانچ سو سوار اور ڈیڑھ ہزار پیادے فوراً اس مقام تک چلے جائیں جہاں کشتیوں سے سامان اتارا اور گھوڑا گاریوں میں لے جایا جاتا ہے۔

”عبداللہ! موسیٰ نے اپنے بیٹے سے کہا۔ ”تم ان سواروں اور پیادوں کے ساتھ جاؤ تم نے وہ جگہ دیکھ لی ہے۔ رسد کو روکنا ہے۔ اپنے لشکر کو اس طرح دور دور سے وہاں تک لے جانا کہ دشمن کو پتہ نہ چلے۔ اپنی اس نفری کو دریل کے کنارے پر بلکہ کنارے کے نیچے چھپا کر رکھنا ہے۔ اگر تم پر حملہ ہو گیا تو حملہ آور دستوں سے پہلو کی طرف سے حملے کا میں انتظام کر دوں گا۔ تم فوراً نکلنا اور صبح کا ذب تک وہاں پہنچ جاؤ۔ ہر پیادے کے پاس دوسرے ہتھیاروں کے علاوہ کمانیں اور تیروں سے بھرے ہوئے ترکش ہونے چاہئیں۔ دشمن کو قریب نہیں آنے دینا۔ مریدانہ کے لوگ روٹی کے بغیر زندہ رہ لیں گے لیکن شراب کے بغیر وہ اندھے اور باقے ہو جائیں گے۔ اب مریدانہ کو اپنا سمجھو۔“

عبداللہ نے پانچ سو سواروں کا ایک دستہ اور ایک دستہ ڈیڑھ ہزار پیادوں کا تیار کر لیا۔ سب کو ایک ایک کمان اور تیروں سے بھرے ہوئے دو ترکش دیئے اور آگے جانے کی بجائے پیچھے چلا گیا۔ وہاں سے گھوما اور دریا میں اتر گیا۔ اس نے اپنے لشکر کو کنارے کے ساتھ ساتھ رکھا جہاں پانی گھٹنوں تک ہی تھا۔ وہ جگہ اتنی زیادہ فوری نہیں تھی کہ رات گزر جاتی۔ مریدانہ کے بڑے گرجے کا گھنٹہ بجنے لگا تھا اور مسلمانوں کے کیمپ میں توذن اذان دے رہا تھا جب عبداللہ بن موسیٰ اپنے دستوں کے ساتھ اس مقام تک پہنچ گیا جہاں کشتیاں سامان اتار کر تھیں۔

وہ تین تھا۔ لکڑی اور پتھروں کے چبوترے بنے ہوئے تھے۔ دریائی سفر کے لیے لوگ وہاں سے کشتیوں میں سوار ہوا کرتے تھے اس دریا پر پل بھی تھے لیکن ان کے سامنے مسلمان فوج موجود تھی اس لیے وہاں سے رسد نہیں گزر سکتی تھی۔

عبداللہ نے عقلندی سے اپنی نفری کو پھیلادیا اور صبح کا اجالا سفید ہونے لگا۔

انڈس کی فوج کے دو عہدیدار جو رات کو دیکھنے آئے تھے کہ کشتیاں اناج اور شراب لے کر آتی ہیں یا نہیں، صبح تک واپس نہ گئے تو ایک اور آدمی کو بھیجا گیا۔ یہ آدمی گھوڑے پر سوار تھا۔ وہ جب اس جگہ پہنچا جہاں رات کو اس کے دو ساتھی پکڑے گئے تو ایک تیر اس کے ایک طرف کے کندھے میں اتر گیا۔ اس نے وہیں سے گھوڑا موڑا اور ایڑ لگا دی۔

اس نے واپس جا کر اتنا ہی بتایا کہ تین پر مسلمانوں کا قبضہ ہے۔ اس اطلاع پر فوج کا ایک سوار دستہ بھیجا گیا جو پہاڑی علاقے سے نکلا ہی تھا کہ اس پر تیروں کا مینہ برس پڑا۔ سوار تیر کھانے یا بھانگنے کے سوا کچھ بھی نہ کر سکے۔ موسیٰ نے اس مقام کے دائیں اور بائیں مزید فوج بھیج دی۔ رات آتی تو ایک دوسری کے پیچھے چار بڑی کشتیاں آتیں تھیں ان کے ساتھ لگیں تو ان پر



کھانا دیا جاتے۔

”کیا شکست تمہیں ہوئی ہے یا مجھے؟“ موسیٰ نے اُندلسی جرنیل سے کہا۔ ”شرطیں میری ہوں گی تمہاری نہیں۔ اگر میری شرطیں نہیں مانو گے تو تمہاری فوج ہمارے تیر کھائے گی، برچھیاں اور تلواریں کھائے گی اور زخم کھائے گی۔“

”آپ کی شرائط کیا ہیں؟“ جرنیل نے پوچھا۔

”تمہاری تمام فوج ہتھیار ڈال دے۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”تمام فوج ہماری قیدی ہوگی۔ ہم نے نو بیٹے محاصرہ کیا ہے اور مسلسل جنگ جاری رہی۔ ہمارا جوجانی نقصان ہوا ہے اس کی ہم قیمت لیں گے۔ شہر میں جتنا سونا ہے خواہ سرکاری خزانے میں خواہ لوگوں کے گھروں میں، وہ سب ہمارے حوالے کر دیا جائے۔ چونکہ تمہاری نیت ٹھیک معلوم نہیں ہوتی۔ اس لیے کچھ آدمی

ہمارے پاس یرغمال رکھو۔ یہاں کے تمام بڑے حاکم یرغمال میں آئیں گے۔۔۔۔۔ واپس جاؤ۔ اگر شرائط منظور ہیں تو تمام فوج کو ایک جگہ اکٹھا کرو اور ہتھیار الگ ڈھیر کر دو اور تمام حاکموں کو میرے پاس لے آؤ۔“

اُندلسی جرنیل چلا گیا۔ موسیٰ نے اپنے لشکر کو حملے کے لیے تیار ہونے کا حکم دے دیا۔ زیادہ دیر نہیں گزری تھی کہ دہلی جرنیل جو پہلے آیا تھا، پھر قلعے میں سے باہر آیا۔ اُس کے پیچھے کم و بیش پچاس آدمی اور اتنی ہی عورتیں تھیں۔ ان سب کے لباس بتاتے تھے کہ یہ شہر کے بالائی طبقے کے لوگ ہیں۔

”ان سب کو آپ یرغمال میں رکھ سکتے ہیں۔“ جرنیل نے موسیٰ بن نصیر سے کہا۔ ”میں صرف یہ درخواست کروں گا کہ ان کے ساتھ عام جنگی قیدیوں جیسا سلوک نہ کیا جائے۔ یہ سب اعلیٰ حاکم ہیں اور ان میں شاہی خاندان کے افراد بھی ہیں۔۔۔۔۔ فوج نے ہتھیار ایک جگہ جمع کر دیے ہیں۔ آپ شہر میں داخل ہو سکتے ہیں۔“

”ان یرغالیوں کو ہم عزت سے رکھیں گے۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”تم جانتے ہو کہ ہم نے یہ یرغالی کیوں مانگے ہیں؟“

”میں ایک جوان سال عورت کے متعلق کچھ کہنا چاہوں گا۔“ جرنیل نے کہا۔ ”اُس کا نام ایجیلونا ہے۔ یہ شاہ راڈرک کی بیوہ ہے۔ آپ کی نگاہ میں اس کی کوئی اہمیت نہیں ہوگی لیکن ہمارے لیے اور اس شہر کے لوگوں کے لیے یہ خاتون پرستش کے قابل ہے۔“

”کیونکہ یہ ہتھیارے بادشاہ کی بیوہ ہے۔“ موسیٰ نے کہا۔

”نہیں سپہ سالار؟“ اُندلسی جرنیل نے کہا۔ ”شاہ راڈرک تو معلوم نہیں اپنی کتنی بیویاں ہیں۔ کچھ چھوڑ گیا ہے۔ اس خاتون کی قدر و منزلت اس لیے زیادہ ہے کہ مرید کی فوج اور شہری جس بے جگری سے لڑے ہیں وہ اسی خاتون ایجیلونا کی بدولت تھا۔ اس نے شہر کی عورتوں اور بچوں کو بھی لڑا دیا تھا۔ اگر رسد بند نہ ہو جاتی تو آپ اس شہر کے قریب بھی نہیں آ سکتے تھے۔ یہ خاتون دن رات فوج اور شہریوں کا حوصلہ بڑھاتی رہتی اور انہیں تازہ دم رکھتی تھی۔۔۔۔۔ آپ شاید اسے جنگی

کر لیں گے۔ ہم شاہی خاندان کے افراد ہیں۔ وہاں ہمیں عزت ملے گی۔ دولت جو میں ساتھ لے جا رہا ہوں وہ دیکھ کر تم حیران رہ جاؤ گی۔“

ایجیلونا کے ہونٹوں پر ایسی مسکراہٹ آگئی جس میں طنز کی جھلک بڑی صاف تھی۔

”کیا تم مجھے کوئی جواب نہیں دو گی؟“

”دو تین دن بھر جاؤ۔“ ایجیلونا نے جواب دیا۔

صبح ایجیلونا گھوڑے پر سوار ہو کر باہر نکلی تو لوگوں نے اُسے گھیرے میں لے لیا۔ کچھ دن پہلے تک لوگ اُسے دیکھ کر مرید کی آن پر جانیں قربان کر دینے کے نعرے لگاتے تھے مگر اب وہ سراپا احتجاج بنے ہوئے تھے۔

”فوج باہر کیا کر رہی ہے؟“

”فوج حملہ کر کے محاصرہ کیوں نہیں توڑتی؟“

”ہم اپنے بچوں کو بھوکا رکھ کر فوج کا پیٹ بھر رہے ہیں۔“

”ہم بھوکے ہیں۔ کھانے کو دو، ہم لڑیں گے۔“

اور یہی شور و غل تھا جس کا سامنا ہر جگہ ایجیلونا کو ہوا۔ وہ جرنیلوں کے پاس گئی تو انہوں نے اُسے بتایا کہ فوج کے پاس بھی راشن ختم ہو گیا ہے۔ اُسے بتایا گیا کہ دو واقعات ایسے ہوتے ہیں کہ فوجی دو تندرست گھوڑے مار کر کھا گتے ہیں۔

”راز پلٹو سے کہو کہ شہر مسلمانوں کے حوالے کر دے۔“ دونوں جرنیلوں نے ایجیلونا سے کہا۔

ایجیلونا نے راز پلٹو سے جا کر کہا کہ وہ شہر کے دروازے کھولنے کا حکم دے دے۔ راز پلٹو رضا مند نہیں ہو رہا تھا۔

”کیا تم فوج اور رعایا کا قتل عام کرنا چاہتے ہو؟“ ایجیلونا نے کہا۔ ”مسلمان بھانپ لیں گے کہ ہماری فوج خافہ کشی پر آگئی ہے اور لڑنے کے قابل نہیں رہی۔ وہ حملہ کر دیں گے پھر شہر میں آکر گھروں کو لوٹیں گے، جوان لڑکیوں کو اپنے ساتھ رکھ لیں گے اور شہریوں کو قتل کرتے پھریں گے۔“

مورخوں نے لکھا ہے کہ ایک جرنیل ہاتھ میں سفید جھنڈا اٹھاتے قتلے سے نکلا۔ اُس کے ساتھ چار گھوڑ سوار محافظ تھے۔ موسیٰ بن نصیر گھوڑے پر سوار ہو کر آگے بڑھا۔ دو سالار اُس کے ساتھ تھے اور ترجمان بھی ساتھ تھا۔ موسیٰ نے اُندلسی جرنیل کے ساتھ ہاتھ ملایا۔

”تاریخ اُندلس“ میں مختلف مورخوں کے حوالے سے لکھا ہے کہ مرید کے اس جرنیل نے صلح کی جو شرائط پیش کیں وہ بے معنی اور بے کج تھیں۔ مورخوں نے تمام شرائط نہیں لکھیں۔ صرف فاکٹر کو نہ نے دو شرائط لکھی ہیں۔ ایک یہ کہ مرید کی تمام فوج کو یہاں سے کہیں جانے کی اجازت دی جائے اور کسی کو جنگی قیدی نہ بنایا جائے۔ دوسری شرط یہ کہ فوج کو



مجرم سمجھ کر سزا دیں کہ اُس نے اتنا لمبا عرصہ آپ کا محاصرہ کامیاب نہیں ہونے دیا اور آپ کو اتنا زیادہ جانی نقصان پہنچایا ہے۔ میں آپ پر ایسی کوئی شرط عائد نہیں کر سکتا، درخواست کرتا ہوں کہ اس خاتون کی عظمت کو پامال نہ کیا جائے۔

”ایسی عورت کو ہم بھی عظیم سمجھتے ہیں۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”ہم عظمت اور عصمت کے محافظ ہیں.... ان عورتوں میں وہ کون سی ہے؟ میں اُسے دیکھنا چاہوں گا۔“

جنرل نے یرغمالی عورتوں کی طفرہ دیکھا اور سر ہلا کر اشارہ کیا۔ ایک عورت جو سیاہ لباس میں لمبوس تھی اور جس کے چہرے پر سیاہ نقاب تھا، آگے آئی۔ وہ واحد عورت جس کے چہرے پر نقاب تھا۔ باقی سب عورتوں کے چہرے ننگے تھے وہ اکیلوں یا تھیں جس کے چہرے پر بڑے جیسا نقاب تھا۔ نقاب ہار یک تھا جس سے اُس کی نیلی آنکھیں اور گورا رنگ نظر آ رہا تھا لیکن پوری طرح نہیں۔ اُس کا قد لمبوتر اور چال میں تمکنت تھی۔ اُس کا سراپا بہت ہی دلکش تھا۔

”ہم اس کا چہرہ بے نقاب دیکھنا چاہتے ہیں۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔

”میں اپنا چہرہ اُس کے سامنے بے نقاب کروں گی جو میرے ساتھ شادی کرے گا۔“

ایکیلونا نے کہا۔ ”اور میں شادی اُس کے ساتھ کروں گی جس کا ترشہ ہانہ ہوگا۔ میں کسی کی خیزیا داشتہ نہیں بنوں گی، بیوی بنوں گی۔ اگر میرے ساتھ زبردستی کی گئی تو میری زندگی کا اور اُس آدمی کی زندگی کا آخری دن ہوگا۔ میں ملکہ تھی اور ملکہ بنوں گی.... کیا آپ نے خود نہیں کہا کہ آپ عظمت اور عصمت کے محافظ ہیں؟“

”ہم اپنے وعدے پر قائم رہیں گے۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”ہماری بچی پورے اُنڈس سے ہے، ایک خوبصورت عورت سے نہیں.... ہم تمہاری جرات اور تمہارے وقار کا پورا پورا خیال رکھیں گے۔ تم کسی کی داشتہ یا کنیز نہیں بنو گی۔“

ایک فرالسیسی تاریخ دان ڈان پاسکل نے لکھا ہے کہ ایکیلونا کے حسن اور چال ڈھال میں ایک طلسماتی سا اثر تو تھا ہی لیکن اُس کے بولنے کے انداز اور آواز میں کچھ اور ہی قسم کا جادو تھا۔ موسیٰ بن نصیر، اُس کے بیٹے اور اُس کے سالار جو وہاں موجود تھے، ایکیلونا کی اس صاف گوئی اور اخلاقی جرات سے ایسے متاثر ہوئے کہ یہ تاثر اُن کے چہروں پر صاف نظر آنے لگا۔

مسلمان فوج شہر میں داخل ہو گئی۔ موسیٰ بن نصیر نے پہلا حکم یہ دیا کہ مریدا کے تمام شہریوں اور فوجیوں کے لیے کھانا تیار کیا جائے اور خیال رکھا جائے کہ کوئی بھوکا نہ رہے اور ان کی رکی ہوئی رسد بازار میں دے دی جائے۔

مریدا کی فتح کوئی معمولی کارنامہ نہ تھا۔ اینٹوں اور پتھروں کے لحاظ سے تو یہ قلعہ مضبوط ہی تھا۔ لیکن جذبے کے لحاظ سے یہ بہت ہی مضبوط تھا۔ یہ واحد قلعہ تھا جس کو محاصرے میں لیا ہی نہیں جاسکا تھا۔ مریدا دارالحکومت طلیط سے بھی زیادہ اہم شہر تھا کیونکہ یہ مذہبی مرکز تھا اور بطریق اعظم کا ہیڈ کوارٹر تھا۔

موسیٰ بن نصیر نے شہر اور گرد و نواح کے دیہاتی علاقے کا انتظام سنبھالنے کے لیے عرب حاکم مقرر کیے اور عیسائیوں کو ان کے ماتحت عمال مقرر کیا اور خاص طور پر حکم دیا کہ ہر کسی سے محصولات اتنے ہی وصول کیے جائیں جتنی اُس کی حیثیت ہو اور کسی کو ایسا مجبور نہ کیا جائے کہ اُس کے بچے بھوکے رہ جائیں۔

بطریق اعظم پادریوں کے مختصر سے جلوس کے ساتھ موسیٰ بن نصیر سے ملنے آیا۔ اس وقت موسیٰ شہر کے دورے پر نکلا ہوا تھا۔ شہر میں ایک میدان تھا جو فوجیوں کی ٹریننگ، کھیلوں، درڑوں اور سیول وغیرہ کے لیے استعمال ہوتا تھا۔ موسیٰ اس میدان کو دیکھ رہا تھا۔ اُسے اطلاع دی گئی کہ بطریق اعظم اُسے ملنا چاہتا ہے اور پوچھ رہا ہے کہ امیر کس وقت محل میں آئیں گے، میں اُس وقت حاضر ہو جاؤں گا۔

موسیٰ نے دیکھا۔ بطریق اعظم چند ایک پادریوں کے ساتھ میدان کے باہر کھڑا تھا۔ موسیٰ نے اُسے وہیں بلا لیا۔

”امیر عالی مقام دربار میں کس وقت بیٹھیں گے؟“ بطریق اعظم نے پوچھا۔ ”میں اپنی گزارشات کے لیے حاضر ہونا چاہتا ہوں۔“

”آپ حاضر تو ہو گئے ہیں۔“ موسیٰ نے مسکراتے ہوئے کہا۔ ”میں دربار لگا لیتے ہیں۔ ہم سب اللہ کے دربار میں کھڑے ہیں۔ بندوں کا کوئی دربار نہیں ہوتا.... یہیں بیٹھ جائیں۔“ موسیٰ وہیں بیٹھ گیا۔

ڈان پاسکل نے لکھا ہے کہ بطریق اعظم زمین پر بیٹھنے سے گریز کر رہا تھا۔ اُس نے بڑی صاف ستھری قبا پہن رکھی تھی۔ اس کے نیچے پتلون تھی۔ اُس کے جوتے چمک رہے تھے۔ اس کے چہرے پر جو تاثر تھا اس میں حیرت کی جھلک تھی کہ ایک فاتح سپہ سالار جو ایک ملک کا گورنر اور امیر بھی ہے زمین پر بیٹھ گیا ہے اور اس تاثر میں یہ جھلک بھی تھی کہ بطریق اعظم اپنے آپ کو بادشاہ کی سطح کا آدمی سمجھتا تھا اس لیے وہ زمین پر بیٹھنے کو اپنی توہین سمجھ رہا تھا۔

”بیٹھ جائیں۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”ہمارا طور طریقہ یہی ہے۔ جہاں کسی نے اپنی کوئی عرصہ شت یا شکایت یا کوئی مسئلہ پیش کیا، وہیں بیٹھ گئے اور کام نمٹا دیا۔ میں آپ سے کہوں کہ فلاں دن فلاں وقت محل میں بادربار میں آجائیں، میں وہاں طوں کا تو میں ایک گناہ کا شریک ہوں گا۔ اللہ کا فرمان ہے کہ مجھے جہاں پکارو گے اور جب پکارو گے میں سنوں گا۔ اس فرمان کے بعد بندے کی کیا حیثیت رہ جاتی ہے کہ اللہ اسے رتبہ دے اور وہ اللہ کے بندوں کو ملنے کے لیے جھگڑا اور وقت تباہ کرنا لے دے.... میں فرعون نہیں ہوں۔ میں بادشاہ نہیں ہوں۔ آپ تو اپنی قوم کے امام اور پیشوا ہیں۔ اگر آپ

کی قوم کو کوئی ادنیٰ آدمی بھی مجھے راستے میں روک لے گا تو میں رکوں گا اور اُس کی منوں گا۔“

بطریق اعظم زمین پر بیٹھ گیا۔

”آپ خدائی احکام کے پابند نظر آتے ہیں۔“ بطریق نے کہا۔ ”میں آپ سے عرض کرنا چاہتا



کہ ہمارے گرجوں کی بے حرمتی نہ ہو اور ہماری عبادت پر کوئی پابندی نہ ہو۔

”یہ حکم میں نہیں دوں گا۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”یہ اسلام کا حکم ہے کہ جس قوم اور جن ملک کو فتح کرو اس کے مذہب اور اس کی عبادت کا ہوں کا احترام کرو، البتہ اپنے مذہب کی تبلیغ کرو اور بھی اس طرح کہ کسی کی دلازاری نہ ہو۔ اخلاق کا نمونہ اپنے اقوال و افعال کے ذریعے پیش کرو۔ آپ مطمئن رہیں۔ آپ کی عبادت کا ہوں کا احترام کیا جائے گا لیکن میں یہ حکم دوں گا کہ عبادت گاہوں میں حکومت کے خلاف باغیانہ وعظ اور باتیں نہ ہوں اور دوسرا حکم یہ ہے کہ آپ اور آپ کا کوئی پادری اپنے مذہب کی تبلیغ نہیں کر سکتا۔“

”کیا آپ اسلام کی تبلیغ کریں گے؟“ بطریق اعظم نے پوچھا۔

”ضرورت ہی نہیں ہوگی۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”اتنے دنوں سے یہ شہر جاری سلطنت میں آچکا ہے۔ کیا آپ کو کوئی شکایت ملی ہے یا کوئی واقعہ ہے کہ کسی مسلمان سپاہی یا حاکم نے کسی عزت کی عزت پر ہاتھ ڈالا ہو؟“

”نہیں!“

”کسی مسلمان نے کسی گھر میں داخل ہو کر کوئی مطالبہ کیا ہو؟“

”نہیں!“

”کوئی اور بدتمیزی کی ہو؟“

”نہیں!“

”یہ ہے اسلام کی تبلیغ جو ہم کرتے ہیں۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”آپ کے وعظ ہماری اس تبلیغ کا کچھ نہیں بگاڑ سکتے۔ میں آپ کے لیے ایک اور حکم جاری کر رہا ہوں۔ کسی عیبانی یا یہودی لڑکی کو زبردستی راہبہ نہ بنایا جاسکے گا۔ میں جانتا ہوں ان لڑکیوں کے ساتھ آپ کی عبادت گاہوں اور مذہبی اداروں میں کیا سلوک ہوتا ہے۔۔۔ اور یاد رکھیں کہ ہم اپنے ساتھ حکم نامے اور شہادی و عیب اور بدبہ نہیں لائے۔ ہم ایک نظریہ اور طرز معاشرت لے کر آئے ہیں ہم لوگوں کی زبانیں بند کرنے نہیں آئے بلکہ خلق خدا کو زبان دینے آئے ہیں کہ وہ بولیں۔ ان میں اتنی جرأت ہو کہ میں غلطی پر ہوں تو میرا ہتھ روک دیں اور مجھے راہ راست دکھائیں۔“

تورخ لکھتے ہیں کہ بطریق اعظم معلوم نہیں اور کیا کہنا چاہتا تھا لیکن مسلمان امیر کی باتوں نے اس

کو راضی کر دیا۔ اس سے متاثر کرنے کے لیے تو یہی کافی تھا کہ ایک فاتح سپہ سالار اور امیر اس کی بات سننے کے لیے جہاں تھا وہیں زمین پر بیٹھ گیا تھا۔ بطریق اٹھا اور آداب بجالا کر رخصت ہو گیا۔

”سرم!“ ایک رات موسیٰ کا بیٹا عبدالعزیز اسے تنہائی میں کہہ رہا تھا۔ ”مجھے وہ لڑکی جی لگی ہے جسے آپ کے ساتھ بیٹھ گیا تھا۔ اس کا نام ایجیلونا ہے۔“

”اس کے چہرے پر لقا ہے۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”اس باریک نقاب میں اس کا چہرہ

بہت حسین نظر آتا تھا۔ ضروری نہیں کہ وہ اتنی ہی حسین ہو۔“

”میں اس کے چہرے کو نہیں دیکھ رہا محترم والد!“ عبدالعزیز نے کہا۔ ”مجھے اس کی جرأت اور بیباکی نے متاثر کیا ہے۔ اندلس کے کسی جنرل کو بھی آپ کے سامنے بولنے کی جرأت نہیں ہوتی تھی جس طرح اس نے بات کی تھی۔ میں نے اس کے متعلق یہاں کے جنریلوں سے اور قلعہ دار رازلیو سے سب کچھ معلوم کر لیا ہے۔ دوسروں لوگوں سے بھی پوچھا ہے کہ بڑی ہی غیرت مند عورت ہے اور شاہی خاندان سے تعلق رکھتی ہے۔ یہاں کا ہر جنرل، قلعہ دار اور ہر بڑا حاکم اس کے ساتھ شادی کرنے کے لیے ہاتھ پاؤں مار رہا تھا لیکن اس عورت نے سب سے پہلے میرے کو بچاؤ اور حملہ آوروں کو تباہ و برباد کر کے اپنے ملک کے باقی شہروں کو بھی آزاد کرادیا۔ اس نے تو یہاں کے ہر مرد، عورت، بچے اور بوڑھے کے اندر خوب الوطنی اور وطن پرستہ کا ایسا جذبہ اور عزم پیدا کر دیا تھا کہ کیا فوجی کیا شہری رات کو آرام نہیں کرتے تھے۔ یہ عورت گھوڑے پر سوار، ننگی تلوار لہراتی فوج اور شہر میں گھومتی پھرتی رہتی تھی۔ مجھے ایسی ہی بیوی چاہیے۔“

”میرے عزیز بیٹے!“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”میں تمہیں اس عورت کے ساتھ شادی کرنے کی اجازت دے دوں گا لیکن اسے اچھی طرح دیکھ بھال لو۔ یہ شاہی خاندان کی عورت ہے اور ایک بادشاہ کی بیوہ ہے۔ تم جانتے ہو شاہی خاندانوں کے لوگوں کا کردار کیسا ہوتا ہے۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ میری نسل جو اس عورت کے بطن سے چلے وہ ہمارے لیے ذلت و سوائی کا باعث بن جائے۔ یہ تم خود دیکھ لو۔“

ایجیلونا کو مریدا کے محل میں الگ کمرے میں رکھا گیا تھا۔ موسیٰ بن نصیر نے وعدہ کیا تھا کہ کسی بھی ریختی عورت کو پریشان نہ کیا جائے۔ ایجیلونا کے لیے تو الگ خادمہ بھی رکھی گئی تھی۔ ایک روز خادمہ نے اسے اطلاع دی کہ عرب کا ایک سالار اسے ملنے آیا ہے۔

”بوڑھا ہے یا جوان ہے؟“ ایجیلونا نے پوچھا۔

”جوان ہے۔“ خادمہ نے جواب دیا۔ ”آپ ہی کی عمر کا لگتا ہے۔“

”اندر بھیج دو۔“ ایجیلونا نے کہا۔

عبدالعزیز اندر گیا تو ایجیلونا کے چہرے پر باریک نقاب تھا عبدالعزیز اپنے ساتھ ایک ترجمان کو لے گیا تھا۔ اس نے ترجمان کی معرفت ایجیلونا سے پوچھا کہ اسے یہاں کوئی تکلیف تو نہیں؟ اور کیا اس کی ضروریات پوری ہو رہی ہیں؟ ایجیلونا نے اطمینان کا اظہار کیا اور پوچھا کہ وہ کون ہے اور کیوں آیا ہے۔

”میں سپہ سالار کا بڑا بیٹا ہوں۔“ عبدالعزیز نے کہا۔ ”سپہ سالار موسیٰ بن نصیر امیر افریقہ

ہیں اور اب امیر اندلس ہیں۔ ان کے بعد میں امیر اندلس ہوں گا۔“

”آپ کا میرے پاس آنے کا مقصد؟“

”اتنی بے رخی؟“ عبدالعزیز نے پوچھا۔ ”کیا تم ابھی تک اپنے آپ کو ملکہ اندلس سمجھتی ہو؟“



عبدالعزیز کے زیادہ اصرار پر اُس نے کہا کہ کچھ عرصے بعد وہ اسلام قبول کر لے گی۔ یہ ایک تاریخی حقیقت ہے کہ عبدالعزیز نے یہ شرط قبول کر لی اور اس راز کو پوشیدہ رکھا کہ ایجیپٹوں نے اسلام قبول نہیں کیا۔

اگلے ہی روز عبدالعزیز کی شادی ایجیپٹوں کے ساتھ ہو گئی۔ عبدالعزیز ایجیپٹوں کے حُسن سے ایسا محمور ہوا کہ اُس نے اپنی شخصیت اُس کے وجود میں مدغم کر دی اور جان نہ سکا کہ یہ عورت تھوڑے سے عرصے ہی بعد اُسے ایسے انجام تک پہنچا دے گی کہ تاریخ لرز جائے گی۔

ڈیڑھ سال پہلے موسیٰ بن نصیر نے مرید جیسا ایک بڑا شہر اشبیلیہ فتح کیا تھا۔ وہاں کے شہری انتظامات، محصولات اور کاروبار سلطنت کے دیگر امور کے لیے عربی حکام کی ضرورت تھی۔ یہ کمی یہودیوں نے پوری کر دی تھی۔ یہودیوں کو دو چار اہم رتبے دے دیے گئے تھے۔

پہلے بیان ہو چکا ہے کہ راڈرک کے دور حکومت میں یہودیوں کے ساتھ تھوڑا کلاس شہریوں جیسا سلوک ہوتا تھا۔ ان کی آمدنی کا زیادہ تر حصہ ٹیکسوں کے ذریعے ان سے لے لیا جاتا تھا۔ انہیں فوج اور سرکاری محکموں میں گھٹیا درجے کی ملازمت دی جاتی تھی۔ ان پر سب سے زیادہ ظلم تو یہ

ہوتا تھا کہ کوئی یہودی لڑکی کسی پادری کو اچھی لگتی تو اُسے اپنے ساتھ لے جاتا اور اُسے راہبہ بنالیا جاتا تھا۔ یہودیوں کے ساتھ اعلیٰ حاکموں کا بھی یہی رویہ تھا۔ مختصر یہ کہ یہودیوں کو انڈیسی معاشرے میں کوئی عزت اور کوئی وقار حاصل نہیں تھا۔

یہی وجہ تھی کہ انہوں نے راڈرک کو شکست دینے میں طارق بن زیاد کی خفیہ مدد کی تھی۔ صلے کے طور پر طارق نے جو شہر فتح کیے وہاں اعلیٰ رتبے یہودیوں کو دیئے اور یہودیوں پر جو فالتو ٹیکس عائد تھے وہ ختم کر دیئے اور انہیں اور بھی بہت سی مراعات دے دیں۔

موسیٰ بن نصیر طارق بن زیاد کے پیچھے پیچھے اُنڈلس پر حملہ آور ہوا تو یہودیوں نے اُس کے ساتھ بھی اتنا تعاون کیا کہ موسیٰ اسے نظر انداز نہ کر سکا۔ یہودی عیسائیوں کے خلاف مجبری بھی کرتے تھے اور ان کی مجبری کی بدولت سازشوں کا انکشاف قبل از وقت ہو جاتا تھا۔ یہودیوں کے اس تعاون کے صلے میں موسیٰ نے بھی یہودیوں کو انتظامیہ میں اعلیٰ رتبے اور عمدے تفویض کر دیئے تھے۔

موسیٰ بن نصیر اور طارق بن زیاد یہودیوں سے اتنے زیادہ متاثر ہو گئے تھے کہ وہ بھول ہی گئے کہ اسلام کا سب سے بڑا اور سب سے زیادہ خطرناک دشمن اگر کوئی ہے تو وہ صرف یہودی ہے۔ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک یہود نے گوشت میں زہر ملا کر دیا تھا مگر آپ نے ایک بوٹی چھک کر اگل دی تھی۔

یہودی کی یہ ابلتیت بیدار ہو گئی۔ یہ چنگاری اشبیلیہ میں بھڑکی تھی۔ ایک مکان میں دو یہودی تھے (مذہبی پیشوا) چار یہودیوں کے ساتھ ایک گھر میں بیٹھے تھے۔

”اُنڈلس کی نہ سہی“ — ایجیپٹوں نے کہا — ”میں اپنے دل کی ملکہ تو ہوں۔ یہ ایسی سلطنت ہے جو مجھ سے کوئی نہیں چھین سکتا.... اور یہ بھی یاد رکھو سالار! میں ایک بادشاہ کی بیوہ ہوں۔ شاہی خاندان میں پیدا ہوتی تھی اس لیے میرا رویہ ان عورتوں سے بہت مختلف ہے جن کی حیثیت مجھ سے کمتر ہوتی ہے۔ وہ تم جیسے سالاروں کی لونڈیاں اور کنیز بننے میں فخر محسوس کرتی ہیں۔“

”اور میں تمہیں لونڈی بنانے آیا ہوں نہ کنیز!“ — عبدالعزیز نے کہا — ”تم بادشاہ کی بیوی تھیں، بادشاہ کی ہی بیوی بنو گی۔ مسلمانوں میں کوئی بادشاہ نہیں ہوتا۔ ہمارا ایک خلیفہ ہوتا ہے اور اُس کے ماتحت امیر ہوتے ہیں۔ ان سب کی حیثیت بادشاہوں جیسی ہوتی ہے لیکن ذہنیت بادشاہوں جیسی نہیں ہوتی۔“

”کیا تم میرے ساتھ شادی کرنا چاہتے ہو؟“ — ایجیپٹوں نے پوچھا۔

”ہاں!“ — عبدالعزیز نے کہا — ”میں نے اپنے والد سے اجازت لے لی ہے... اگر تمہیں کنیز یا لونڈی بنانا ہوتا تو اس وقت تم یہاں نہ ہوتیں۔ تمہیں ہم اتنے دن یہاں ملکہ بنا کر نہ رکھتے۔“

”کیا میں بیوی بنوں گی یا ملکہ؟“ — ایجیپٹوں نے پوچھا۔

”اگر نقاب اٹھا دو تو تمہارے سوال کا صحیح جواب دے سکوں گا“ — عبدالعزیز نے کہا۔

ایجیپٹوں نے چہرے سے نقاب اٹھا دیا۔ پھر اُس نے سر سے بھی کپڑا ہٹا دیا۔ عبدالعزیز نے اس جوان سال عورت کے متعلق جس سے بھی پوچھا تھا اُس نے پہلی بات یہ کہی تھی کہ اس عورت کی عمر تیس سال سے سال دو سال کم ہے لیکن بیس سال کی لڑکی لگتی ہے اور اس کے حُسن میں اور جسم کی

ساخت میں ایسی شش ہے کہ اُسے پہلی بار جو بھی دیکھتا ہے وہ اپنے وجود میں جھٹکا محسوس کرتا ہے اور اس کی آنکھوں میں کوئی ایسا تاثر ہے جو دیکھنے والوں کو مسحور کر لیتا ہے، پھر اس عورت کے بولنے کا انداز ایسا ہے کہ سننے والا زرخیز غلاموں کی طرح اس کے اشاروں پر ناپ چنے لگتا ہے۔ ایک اُنڈلسی جرنیل نے عبدالعزیز سے کہا تھا کہ اس عورت کا حُسن اور دلکش سراپا بہت ہی خطرناک ہے۔ اس نے راڈرک جیسے ظالم بادشاہ کو موم کر لیا تھا۔

عبدالعزیز نے جب ایجیپٹوں کا چہرہ بے نقاب دیکھا تو وہ جیسے چونک پڑا ہو۔ دم بخود ہو جانا اسی کو کہتے ہیں۔ ایجیپٹوں کے ہونٹوں پر تبسم تھا۔ اُس کی تو آنکھیں بھی مسکرا رہی تھیں۔

”تم ملکہ بنو گی“ — عبدالعزیز کے منہ سے بے ساختہ یہ الفاظ نکل گئے۔ ”اس ملک کی ملکہ.... میرے دل کی ملکہ!“

”کیا باقاعدہ شادی ہو گی؟“ — ایجیپٹوں نے پوچھا۔ ”نکاح ہو گا؟“

”نکاح ہو گا“ — عبدالعزیز نے جواب دیا۔ ”اسلامی قانون کے مطابق.... اور تم....“

”میں اسلام قبول نہیں کروں گی“ — ایجیپٹوں نے کہا۔ ”اسلامی قانون کے مطابق نکاح قبول کروں گی۔“

عبدالعزیز کو دھچکا سا لگا۔ اُس نے ایجیپٹوں سے کہا کہ وہ اسلام قبول کر لے لیکن وہ نہ مانی۔



"ہمارا کام ہو گیا ہے۔ ایک یہودی ربی نے بات شروع کی۔ "راڈرک کا تختہ الٹنا ہمارا مقصد تھا۔ مسلمانوں کے ساتھ مل کر ہم نے مسلمانوں کے ہاتھوں یہ مقصد پورا کر لیا ہے۔ اب ہمیں اپنے اصل مقصد پر آنا ہے۔ آپ سب جانتے ہیں کہ وہ مقصد کیا ہے۔۔۔۔۔ یروشلم کو مراجعت.... ہم نے یروشلم میں ہیکل سلیمانی تعمیر کرنا ہے اور یہ ہمارا مذہبی فریضہ ہے۔ اس مقصد میں ہم عیسائیوں کو ساتھ ملا کر ہی کامیاب ہو سکتے ہیں۔ ہماری اصل ٹھکانہ مسلمانوں سے ہے۔ آپ جانتے ہیں کہ یروشلم کو مسلمان بیت المقدس کہتے ہیں اور وہ جسے اپنا قبلہ اول اور مسجد اقصیٰ کہتے ہیں وہ ہمارا ہیکل سلیمانی ہے۔ جس میں یروشلم جانا ہے فلسطین ہمارا وطن ہے لیکن اس پر مسلمان قابض ہیں۔ ہم نے اندلس میں عیسائیوں کی بادشاہت کو تباہ کرنا تھا۔ یہ ہم مسلمانوں کے ہاتھوں کرا چکے ہیں اور مسلمانوں سے ہم نے یہ فائدہ اٹھا لیا ہے کہ ان کی حکومت میں اعلیٰ رتبہ حاصل کر لیے ہیں۔ اس طرح ان کی بڑی رگیں ہمارے ہاتھ میں آگئی ہیں۔ یہ کبھی نہ بھولنا کہ مسلمان ہمارے دشمن ہیں اور یہ دشمنی کبھی ختم نہیں ہوگی آپ

دیکھ رہے ہیں کہ مسلمان دنیا میں پھیلتے ہی چلے جا رہے ہیں۔ ان کے ساتھ اسلام بھی پھیل رہا ہے۔ اس سے روکنا ہمارا فریضہ ہے۔ میں آپ کو بتا چکا ہوں کہ ہم یہ کام عیسائیوں کو ساتھ ملا کر کریں گے اور یہ کام عیسائیوں کے ہاتھوں ہوگا۔ اندلس کو ہم اسلام کا قبرستان بنادیں گے۔

یہودی جو سب سے زیادہ فساد تھا جس کی عیاری اور سکاری روز اول سے آج تک مشہور ہے اور جو جوان نگاہوں کے لئے اس آستین کا سانپ بنا، اندلس میں وہ یہ بھول گیا کہ مسلمانوں نے اسے معاشرے میں بدو قرار دیا تھا۔ وہ مسلمانوں کی آستین سے نکل کر ڈسنے پر لگ گیا۔

اس وقت اشبیلہ کا حاکم اعلیٰ اور قلعہ دار دمشق کا رہنے والا ابی البقر تھا۔ ایک شام وہ ایک باغ میں ٹہل رہا تھا کہ ایک جوان لڑکی جو بھتی تو بہت خوبصورت لیکن بکھرے ہوئے بے ترتیب بالوں اور پھٹے پرانے لباس سے مہلت غریب لگتی تھی، ابی البقر کے راستے میں آگئی۔ وہ ایک دوسرے کی زبان نہیں سمجھتے تھے۔ لڑکی ہاتھوں کے اشاروں سے ابی البقر کو کچھ سمجھانے کی کوشش کر رہی تھی۔ وہ اپنا خراک اٹھا کر بھی دکھاتی تھی۔ شاید یہ بتا رہی تھی کہ اس پر تشدد کیا گیا ہے۔

ابی البقر نے اسے ٹالا نہیں۔ وہ معلوم کرنا چاہتا تھا کہ اس کے ساتھ کس نے زیادتی کی ہے۔ اس جرم کا مجرم کوئی مسلمان تو نہیں؟ لڑکی نے رونا شروع کر دیا۔ ابی البقر نے اس کے سر پر ہاتھ پھیرا اور تسلی دی۔ لڑکی نے اس کا ہاتھ اپنے ہاتھوں میں لے کر چوم لیا۔ لڑکی کے پاس چھوٹی سی ایک ٹوکری تھی جس میں دو تین سیب اور دوسرے پھل رکھے تھے۔ لڑکی نے ایک سیب ابی البقر کو دیا اور اشارہ کیا کہ وہ کھالے۔

ابی البقر نے اس خیال سے سیب کھالیا کہ یہ غریب لڑکی اس کا شکریہ ادا کرنا چاہتی ہے۔

لڑکی نے دونوں ہاتھ اپنے ماتھے پر رکھ کر سلام کیا اور چلی گئی۔ شام گہری ہو چکی تھی۔ ابی البقر اپنے گھر کو واپس آ رہا تھا کہ اس نے سر میں گرائی محسوس کی۔ گھر پہنچتے پہنچتے اس کی حالت زیادہ بگڑ گئی۔ طبیب کو بلا لیا گیا۔ طبیب نے بعض دیکھی ہیکلیف کی علامات نہیں اور ابی البقر کی بگڑتی ہوئی حالت کو غور سے دیکھا۔

"کچھ دیر پہلے آپ نے کیا کھایا ہے؟" طبیب نے پوچھا۔

ابی البقر نے لڑکی کی ملاقات سنائی اور بتایا کہ لڑکی نے اسے سیب کھلایا تھا۔

"سیب کے اندر زہر لایا کھڑا تھا۔" طبیب نے کہا۔ "یا سیب پر کوئی زہر لایا کھڑا کھایا تھا، جو کہ میں زہر دیا گیا ہے۔"

ابی البقر ملاقات کی ہر بات سن کر تڑپنے لگا۔ طبیب نے اسے دو امبیاں کھلائیں لیکن وہ جانبر نہ ہو سکا۔

موسیٰ بن نصیر کو اطلاع دی گئی۔ اس نے کسی اور کو اشبیلہ کا حاکم اعلیٰ مقرر کر دیا۔ کسی بھی مورخ نے دوسرے حاکم اعلیٰ کا نام نہیں لکھا۔

ابی البقر کی وفات کے دو تین دن بعد فوج کا ایک نائب سالار ایسی ہی یا اسی لڑکی کے ہاتھ سے کوئی چیز کھا کر مر گیا۔

ایک دو دن ہی گزرے تھے کہ رات کو ایک مسلمان حاکم ایک گلی سے اکیلا گزر رہا تھا کہ پیچھے سے کسی نے اس کی پیٹھ میں تین بار خنجر مارا۔ صبح وہ گلی میں مُردہ پایا گیا۔

یکے بعد دیگرے دو دو تین تین دنوں کے وقفے سے تیس عربی حاکم مارے گئے۔ کوئی زہر خورانی سے مر اور کوئی خنجر، بگھی یا تلوار سے۔ ایک کو تیر لگا تھا۔ تمام تاریخوں میں تعداد تیس لکھی ہے۔

پروفیسر ڈونزی اور ڈاکٹر کوندے نے لکھا ہے کہ موسیٰ بن نصیر کو مرید میں ان اسنات میں اطلاع دی گئی:

"تیس چھوٹے بڑے حاکموں کی پراسرار موت بتاتی ہے کہ یہ سازش ہے جو شہر خور دو عیسائیوں کی ہی ہو سکتی ہے۔ اس سازش کا ثبوت یہ ہے کہ محصولات کی وصولی میں رکاوٹیں پیدا ہو رہی ہیں۔ لوگ ٹال مٹول سے کام لے رہے ہیں۔ ایک اور خطرناک خبر یہ ہے کہ جنگی قیدیوں کو ہتھکڑیاں لگا جاتا ہے اور ان سے مزدوروں جیسے کام کراتے جاتے ہیں۔ پتہ چلا ہے کہ ان میں سے بعض نے ہتھیار حاصل کر کے کہیں چھپا لیے ہیں۔ اگر اس صورت حال پر قابو نہ پایا گیا تو بغاوت ہو جانے کا خدشہ ہے۔"

یہودیوں نے ایسے خفیہ طریقوں سے عیسائیوں کو بغاوت کے لیے تیار کیا تھا کہ شک صرف عیسائیوں پر ہوتا تھا۔ یہودیوں کی طرف کسی کا دھیان جاتا ہی نہیں تھا۔ یہودیوں اور عیسائیوں کے عبادت گاہیں ایک ہو گئی تھیں۔ مسلمانوں کے خلاف خفیہ سرگرمیوں میں یہودیوں اور عیسائیوں کی لڑکیاں استعمال ہوتی تھیں۔

موسیٰ بن نصیر نے سازش اور بغاوت کی اطلاع ملتے ہی اپنے بیٹے عبدالعزیز سے کہا کہ وہ سات آٹھ سو سوار لے کر فوراً اشبیلہ پہنچے اور بغاوت کو دبانے میں ان لوگوں کو بچرانا ہے، جنہوں نے یہ بغاوت شروع کر دئی ہے۔



مشق کے قید خانے میں

عبدالعزیز نے ایسی خوفناک تصویر پیش کی کہ ایجیلونا کے رونگٹے کھڑے ہو گئے۔  
”میں آپ کی مدد کروں گی“۔ ایجیلونا نے کہا۔ ”مجھے سرخروسانی کرنے دیں۔“

”تم کیا کرو گی؟“

”کل بڑے گرجے میں جاؤں گی“۔ ایجیلونا نے جواب دیا۔ ”اور بڑے پادری کو بتاؤں گی کہ میں نے ایک مسلمان کے ساتھ شادی تو کر لی ہے لیکن اپنا مذہب نہیں چھوڑا۔ اس کے بعد جو کچھ کروں گی وہ آپ کو معلوم ہو جائے گا۔“  
عبدالعزیز نے اُسے اجازت دے دی۔

\*\*\*

اگلی صبح ایجیلونا بڑے گرجے میں چلی گئی۔ بڑا پادری اُسے دیکھ کر حیران سا ہو گیا۔ وہ ایجیلونا کو جانتا تھا۔

”میں نے تو سنا تھا کہ آپ نے ایک مسلمان فوجی کمانڈر کے ساتھ شادی کر لی ہے۔“ پادری نے کہا۔ ”اب آپ کا گرجے میں کیا کام؟“

”گرجے میں ہی تو میرا کام ہے۔“ ایجیلونا نے مسکراتے ہوئے کہا۔ ”کلیسا کی آبرو کو بچانے کے لیے جو کام میں نے کیا ہے وہ آپ اتنے زیادہ مرد دل کر بھی نہیں کر سکتے۔“ اُس نے اس اُدھیڑ پادری کا ہاتھ اپنے ماتحتوں میں لے کر قہر لگایا۔

ایجیلونا کی مسکراہٹ میں ہی تو سارا جادو تھا۔ اس جادو کے اثر کو اُس کے جل ترنگ جیسے قہقہے نے مکمل کر دیا۔ اس کے ساتھ ایجیلونا نے پادری کا ہاتھ اپنے ماتحتوں میں لے لیا۔ اُس دور کے پادری راہبوں کو داشتہ بنا کر رکھتے تھے۔ ایجیلونا تو غیر معمولی طور پر جبین اور جوان تھی۔ پادری کے چہرے کا تاثر بدل گیا اور اُس کے ہونٹوں پر وہی مسکراہٹ آگئی جو کسی نئی راہبہ کو دیکھ کر آیا کرتی تھی۔

”کیا تم نے کسی اور ارادے سے اس سالار کے ساتھ شادی کی ہے؟“ پادری نے ایجیلونا سے پوچھا۔

”ہاں!۔“ ایجیلونا نے جواب دیا۔ ”سب سے پہلے تو میں آپ سے حلف لوں گی کہ آپ میری ہر بات کو راز میں رکھیں گے۔ میں گرجے میں عبادت کے بہانے آپ کے پاس آتی ہوں۔ میرے ساتھ ایک دوست کی طرح بات کریں اور مجھے بادشاہ کی بیوہ اور ایک فاتح سالار کی بیوی نہ سمجھیں۔“

”کیا بات کر رہی ہو ایجیلونا!۔“ پادری نے کہا۔ ”ہم گرجے میں بیٹھے ہیں۔ کتنی باتیں

کنواری مریم کی تصویر کے سامنے کھڑے ہو کر اوصلیب ہاتھ میں لے کر قسم کھاؤں گا کہ....

”نہیں فادر!۔“ ایجیلونا نے اُسے ٹوکتے ہوئے کہا۔ ”آپ کے یہی الفاظ میرے لیے حلف کا درجہ رکھتے ہیں.... میں کہہ رہی تھی کہ میں نے اس سالار کے ساتھ شادی کی ہے لیکن اپنا مذہب نہیں چھوڑا۔ وہ میرا لیا گرویدہ ہوا کہ اُس نے میری یہ شرط مان لی میں نے اُس کا دل رکھنے

”سزا نے موت سے کم سزا نہ دینا۔“ موسیٰ نے عبدالعزیز سے کہا۔ ”مجھے یہ شک بھی ہے کہ یہ فتنہ یہودیوں نے پیدا کیا ہے۔“

”یہودی؟“ عبدالعزیز نے حیران ہو کر کہا۔ ”یہودی تو ہمارے ساتھ ہیں۔“  
”یہودی یہودی کے سوا کسی کے ساتھ نہیں ہوا کرتا بیٹا!۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”یہودی کو تو اللہ نے بھی فتنہ پرداز قوم کہا ہے۔ تم نے ہر کسی کو شک کی نگاہ سے دیکھنا ہے۔“

\*\*\*

عبدالعزیز اپنی عیسائی بیوی ایجیلونا کے ساتھ اشبیلیہ پہنچ گیا۔ اُس کے ساتھ سات سو سوار تھے۔ اُس نے ہنگامہ بپا کر دیا۔ مخبروں کو بلا کر کہہ دیا کہ وہ ایک دودلوں میں سرخ لگائیں کہ یہ بغاوت کس طرح شروع ہوئی ہے اور اس کے پیچھے کس کا ہاتھ ہے۔ پھر اُس نے جنگی قیدیوں کو جن میں زیادہ تر اب روزانہ اجرت پر کام کرتے تھے، اکٹھا کرنا اور ان سے پوچھنا شروع کر دیا کہ کس کس نے ہتھیار چھپا کر رکھے ہوئے ہیں۔

سب ڈر گئے اور انہوں نے انکار کیا۔ عبدالعزیز نے دو عربی حاکموں سے کہا کہ وہ ایک ایک جنگی قیدی کو الگ کر کے ہر ایک کو اپنے ماتحتوں کی مغزی پر آمادہ کریں۔ ان پر تشدد بھی کریں۔ قتل کی دھمکی بھی دیں اور یہ لایع بھی دیں کہ مغزی کرنے والے کو مسلمانوں کی فوج میں شامل کر لیا جائے گا۔ یہ طرہ بہت حد تک کامیاب رہا۔ چار آدمیوں کی نشاندہی ہو گئی جن میں تین عیسائی تھے اور ایک یہودی۔ ہتھیار ایک گرجے میں جمع کیے جا رہے تھے۔ ان چاروں کو گرفتار کر لیا گیا ان پر بہت تشدد کیا گیا کہ بتائیں کہ اس بغاوت میں اور کس کس کا ہاتھ ہے۔ انہوں نے دو آدمیوں کے نشاندہی کی۔ انہیں بھی گرفتار کر لیا گیا۔

ایجیلونا دیکھ رہی تھی کہ عبدالعزیز اتنا پریشان رہنے لگا ہے کہ رات کو سون سے سو بھی نہیں سکتا۔

”عزیز!۔“ ایک رات ایجیلونا نے اپنے خاوند کو پریشانی کے عالم میں جاگتے ہوئے دیکھا تو کہا۔ ”تمام حاکم باغیوں کے سرخوں کی تلاش میں دن رات بھاگ دوڑ کر رہے ہیں پھر آپ اتنے پریشان کیوں ہو رہے ہیں۔ آپ جو حکم دیتے ہیں اس کی فوراً تعمیل ہوتی ہے۔“

”بغاوت کی چھوٹی سی ایک چنگاری سارے ملک میں آگ لگا سکتی ہے۔“ عبدالعزیز نے کہا۔ ”یہ میری ذمہ داری ہے کہ ملک کو اس خطرے سے محفوظ رکھوں۔ تم جانتی ہو کہ ہم نے اس ملک پر کتنی جانیں قربان کی ہیں۔ میں شہیدوں کی ردحوں کے آگے اور اپنے اللہ کے آگے جواب دہ ہوں۔ مجھے اسی روز نیند آئے گی جس روز میں باغیوں کے آخری سرغنہ کو اپنے سامنے قتل ہوتا دیکھ لوں گا.... ذرا تصور میں لاؤ۔ بغاوت کامیاب ہو جاتی ہے تو ہمارا انجام کیا ہوگا۔ مجھے قتل کر دیا جائے گا اور باغیوں کے سردار دن رات تمہارے ساتھ دل بہلائیں گے۔ تم تو ملک بننے کے خواب دیکھ رہی ہو۔“



کی خاطر اسے کہا کہ کچھ عرصہ گزر جانے دو۔ میں اسلام قبول کر لوں گی۔  
”یہ تمہارے حسنِ کمال ہے۔“ پادری نے ہنستے ہوئے کہا۔

”اگر یہ میرے حسنِ کمال ہے تو میں اس سے اور زیادہ فائدہ اٹھانے کا ارادہ کر چکی ہوں۔“  
ایجیلونا نے کہا۔ ”میرا خاوند یہاں بغاوت کو دبانے کے لیے آیا ہے مگر میں بغاوت کو بھڑکانے کے لیے آئی ہوں۔ مجھے معلوم ہے کہ جو آدمی پکڑے گئے ہیں وہ دوسرے اور تیسرے درجے کے لیڈر ہیں۔ اصل لیڈر زیرِ زمین ہو گئے ہیں۔ میں اس کوشش میں ہوں کہ مجھے معلوم ہو جائے کہ وہ کہاں ہیں اور کون ہیں تاکہ میں انہیں بچانے کا بندوبست کروں۔“  
”کیا تم اپنے خاوند سے کہو گی کہ انہیں معاف کر دے؟“

”نہیں فادر!۔“ ایجیلونا نے کہا۔ ”میرا خاوند کسی کو معاف نہیں کرے گا۔ وہاں تو یہ صورتِ حال بنی ہوئی ہے کہ کوئی کسی کا نام لے دے کہ یہ بھی بغاوت میں شامل ہے تو اسے پکڑ کر اس پر ایسا تشدد کیا جاتا ہے کہ وہ دو تین دنوں میں مر جاتا ہے۔ نہ مرے تو اسے قتل کر دیا جاتا ہے۔ میں نے ایسا انتظام کر لیا ہے کہ سب کو اکیسے اکیلے یہاں سے نکلوا دوں۔ آپ نے دیکھا ہوگا کہ شہر کا صرف ایک دروازہ کھولا جاتا ہے اور باہر جانے والے ہر آدمی کی جانچ پڑتال کی جاتی ہے۔ میں ان آدمیوں کو سرکاری حیثیت دلوں گا کہ یہاں سے نکالوں گی۔“  
”سب سے پہلے تو مجھے نکلواؤ۔“ پادری نے کہا۔ ”بغاوت کا ایک خفیہ راڈہ یہ بھی ہے۔“

”یہ مجھے معلوم تھا۔“ ایجیلونا نے جھوٹ بولا اور کہا۔ ”میں اس اڈے کو قائم رکھنا چاہتی ہوں۔ میرے متعلق آپ کو یقین ہونا چاہیے کہ میں نے سالار عبدالعزیز کے ساتھ صرف اس لیے شادی کی ہے کہ اسلامی حکومت کی بنیادیں کھوکھلی کر سکوں۔ میں یہ کام کس طرح کروں گی؟ یہ نہ پوچھیں۔ صرف یہ بتا دیتی ہوں کہ میں اپنے خاوند کے باپ کو اپنا عاشق بنا کر اس کے ساتھ تعلقات پیدا کر لوں گی پھر میں ایسا ناکم ٹھیلوں گی کہ باپ بیٹا ایک دوسرے کے خون کے پیاسے ہو جائیں گے۔“  
”مجھے تم پر اعتماد ہے۔“ پادری نے کہا۔

ایجیلونا نے اپنے حسنِ جوانی کا اور زبان کی چاشنی کا جادو چلا کر پادری کو مسحور کر لیا۔  
”اگر اس بغاوت کی قیادت تم اپنے ماتھے میں لے لو تو ہم کامیاب ہو سکتے ہیں۔“  
پادری نے کہا۔

”ہم کامیاب ہوں گے۔“ ایجیلونا نے کہا۔ ”ہمیں کامیاب ہونا پڑے گا۔ نہیں ہونے کے تو میں جانتی ہوں کہ عیسائیت کا اور ہمارا انجام کیا ہوگا۔ آپ اپنے محاذ کے اہم آدمیوں سے ملو ادیں۔ کیا کل اسی وقت وہ یہاں آ سکتے ہیں؟“  
”آجائیں گے۔“ پادری نے کہا۔

ایجیلونا نے کہا۔ ”میں بھی آ جاؤں گی۔“ اور وہ اٹھ کھڑی ہوئی۔  
پادری بھی اٹھا۔ ایجیلونا نے بازو پھیلادیتے۔ پادری کو شہر تو فتح نہیں تھی کہ ایجیلونا ایسی بے تکلفی کا مظاہرہ کرے گی۔ وہ چونکا پھر ایجیلونا کے بازوؤں میں آگیا اور اسے اپنے بازوؤں میں لے لیا۔ ایجیلونا نے اس کے ہونٹ چوم لیے۔  
”میں نے آخر اسی گرجے میں راہب بننا ہے۔“ ایجیلونا نے کہا۔ ”لیکن انڈس آزاد کرا کے.... یہ میری زندگی کا مشن ہے۔“

ایجیلونا پادری کے بازوؤں سے نکل کر چلی گئی۔ اسے ایجیلونا کی چار گھوڑوں کی بگھی کے چلنے کی آواز بھی سنائی دی اور چار گھوڑوں کے قدموں کی ٹاپ بھی سنائی دیتی رہی مگر وہ کم غم کھڑا رہا۔ اس کے چہرے پر ایسا تاثر تھا جیسے ایجیلونا کے جسم کے لمس سے لطف اندوز ہو رہا ہو۔

دوسرے دن ایجیلونا پھر وہیں موجود تھی لیکن کمرہ کل والا نہیں تھا۔ یہ کمرہ میں گھرا ہوا ایک کمرہ تھا۔ گرجے کے باہر آٹھ دس آدمی گرجے کے ارد گرد ٹہل رہے تھے۔ وہ پہرہ دے رہے تھے کہ کوئی آجائے تو اندر والوں کو خبردار کر دیں۔

اس اجلاس میں بارہ تیرہ آدمی آتے تھے جن میں دو یہودی تھے۔ یہ سب بغاوت کے خفیہ لیڈر تھے۔ ابھی تک ان کی نشاندہی نہیں ہو سکی تھی۔

”ملکہ ایجیلونا!۔“ ایک یہودی نے بات شروع کی۔ ”ہم آپ کو خبردار کر دینا ضروری سمجھتے ہیں کہ آپ نے ہمیں دھوکہ دیا تو ہم پکڑے جائیں گے اور ہمیں قتل کر دیا جائے گا لیکن میں آپ کو خبردار کرتا ہوں کہ زندہ آپ بھی نہیں رہیں گی۔ ہم نے ایسا انتظام کر رکھا ہے۔ آپ کو ہمارے آدمی فوراً قتل نہیں کریں گے۔ آپ کو اغوا کریں گے۔ آپ تصویب لاسکتی ہیں کہ یہ آدمی آپ کے ساتھ کیا سلوک کریں گے اور اس وقت چھوڑیں گے جب آپ مری جائیں گی۔“

”نہ آپ قتل ہوں گے نہ میں اغوا ہوں گی۔“ ایجیلونا نے کہا۔ ”میرا خیال ہے کہ فادر نے آپ کو میرے متعلق سب کچھ نہیں بتایا۔“

”سب کچھ بتا دیا تھا۔“ یہودی نے کہا۔ ”ورنہ ہم یہاں نہ آتے۔ پھر بھی میں نے آپ کو خبردار کرنا ضروری سمجھا ہے۔ ہم کیسے نظر انداز کر سکتے ہیں کہ آپ ایک مسلمان فوجی کمانڈر کی بیوی ہیں۔ آپ کی وفاداری اپنے خاوند کے ساتھ ہوگی۔“

”میری وفاداری کلیسا کے ساتھ ہے۔“ ایجیلونا نے کہا۔ ”خاوند کو میں اپنا وفادار بنا رہی ہوں۔ وہ مجھ پر اتنا فریفتہ ہے کہ میں اس سے اپنی ہر بات منوا سکتی ہوں۔“

”میرا خیال ہے آپ خواب دیکھ رہی ہیں۔“ ایک اور آدمی بولا۔ ”آپ کا یہ خاوند کچھ دنوں بعد کوئی اور شہر یا کوئی اور ملک فتح کرے گا تو وہاں اسے آپ جیسی کوئی اور لڑکی پسند آجائے گی تو وہ اس پر فریفتہ ہو جائے گا اور آپ اس کے لیے بیکار چیز بن کر رہ جائیں گی۔“



پچاس گھوڑ سوار آتے۔ باغی لیڈروں نے منہ دوسری طرف پھیر لیا۔ گھوڑ سوار دھڑکی ترتیب میں ان کے قریب سے گزر رہے تھے۔ آدھے سوار گزر گئے تو اچانک سواروں نے گھوڑوں کو موڑا اور آٹا خانہ ان لیڈروں کو گھیرے میں لے لیا۔ سب کے پاس برچھیاں تھیں جو انہوں نے ان سرخوں پر تان لیں۔

”تم سب حراست میں ہو۔“ گھوڑ سواروں کے کماندار نے کہا۔ ”خاموشی سے ہمارے آگے آگے چل پڑو۔“

ان سب کو لے جا کر عبدالعزیز کے سامنے کھڑا کر دیا گیا۔

”سب کو قتل کر دو۔“ عبدالعزیز نے حکم دیا۔

حکم کی تعمیل ہوئی اور اس کے ساتھ ہی بغاوت کا خطرہ ٹل گیا۔

”کیا اب آپ کو مجھ پر اعتبار کیا ہے؟“ ایجیلونا نے عبدالعزیز سے کہا۔ ”میں نے اپنی قوم کے سرکردہ آدمیوں کو دھوکے میں لا کر قتل کروا دیا ہے۔ آپ کے ساتھ شادی کر کے اگر میں نے آپ کا مذہب قبول نہیں کیا تو کیا ہوا۔ میرا مذہب تو آپ کی محبت ہے اور میں آپ کی عبادت کرتی ہوں۔“

عبدالعزیز تو پہلے ہی ایجیلونا پر دل و جان سے فدا تھا۔ فدا بھی اس حد تک کہ اُسے اپنی بیوی بنا کر بھی اُسے عیسائی رہنے کی اجازت دے رکھی تھی۔ اب ایجیلونا کے اتنے بڑے

کارنامے پر عبدالعزیز اس کا غلام ہو گیا۔ ایجیلونا نے بغاوت کے تمام لیڈروں کو پکڑوا کر بغاوت کو جڑوں سے اکھاڑ دیا تھا۔ بغاوت کے جرم میں قتل ہونے والوں میں پادری بھی شامل تھا۔

عبدالعزیز نے بغاوت کے جرم میں تو سب عیسائی اور یہودی لیڈروں اور ان کے پیروکاروں کو قتل کیا تھا۔ یورپی نوخیزوں نے جن میں لین پول، ایس پی سکاٹ خاص طور پر قابل ذکر ہیں، عبدالعزیز کے خلاف بہت زہر افکلا ہے۔ وہ لکھتے ہیں کہ باغیوں نے تیس عربوں کو قتل کیا تھا لیکن عبدالعزیز نے ایک سو کے قریب عیسائیوں اور یہودیوں کو قتل کر دیا۔ قتل ہونے والوں میں پادری بھی شامل تھے اور یہودی ربی (مذہبی پیشوا) بھی۔

عبدالعزیز کو ایجیلونا نے تفصیل سے بتایا تھا کہ بغاوت میں یہودیوں نے شروع کرائی تھی اور وہ مسلمانوں کو اپنا سب سے برا دشمن سمجھتے ہیں۔ یہودیوں کو مسلمانوں کی مدد کے صلے میں زمینیں دی گئی تھیں۔ عبدالعزیز نے یہ زمینیں اور جائیدادیں ضبط کر لیں اور یہودیوں کو سرکاری زمینوں سے محروم کر کے انہیں معاشرے میں پھر وہی حیثیت دے دی جو انہیں عیسائیوں کے عہد حکومت میں حاصل تھی۔ یہ ذلت و رسوائی کی حیثیت تھی۔ یہودی ایسے ہی سلوک کے حقدار تھے۔

عبدالعزیز ان شہروں میں گیا جہاں بغاوت سر اٹھا رہی تھی۔ عبدالعزیز نے انتہائی سخت کارروائیاں کیں اور ظالمانہ سزائیں دیں اور تمام مفتوحہ شہروں کو باغیوں سے پاک کر دیا۔

”وہ وقت آنے سے پہلے ہماری بغاوت کامیاب ہو چکی ہوگی۔“ ایجیلونا نے کہا۔ ”کیا آپ نہیں جانتے کہ ملاقات اور غرناطہ میں بھی بغاوت شروع ہو گئی ہے۔ ہم نے اس باغیانہ رجحان کو اور زیادہ پھیلانا ہے۔ یہ آپ کا کام ہے۔ میں نے اپنے ذمے یہ کام لیا ہے کہ مناسب موقع دیکھ کر اپنے خاوند کو زہر دے کر یا کسی اور طریقے سے قتل کرنا ہے لیکن ابھی میں نے خاوند کی آنکھوں میں دھول جھونک کر آپ سب کو گرفتاری سے محفوظ رکھنا ہے۔ آپ کو فوراً اس شہر سے نکالنا بہت ضروری ہے۔ جو آدمی پکڑے گئے ہیں ان میں سے کوئی بھی سزائے موت سے بچنے کے لیے آپ سب کی نشاندہی کر سکتا ہے۔ آپ نے یہاں سے نکل کر آرام سے نہیں بیٹھ جانا۔ جہاں کہیں آپ جائیں بغاوت کو گھر گھر پہنچائیں۔“

”یہ تو ہم نے کرنا ہی ہے۔“ ایک یہودی نے کہا۔ ”مسلمانوں کے پاس اتنی فوج نہیں کہ وہ سارے ملک میں پھیلی ہوئی بغاوت پر قابو پاسکیں گے۔“

”میں ایک بات کہنا چاہوں گا۔“ دوسرا یہودی بولا۔ ”بغاوت جہاں بھی ہوتی ہے وہاں یہودیوں نے شروع کرائی ہے۔ ہم شاہ راڈرک سے تنگ آ گئے تھے۔ آپ کو معلوم ہے کہ ہماری کیا حیثیت رہ گئی تھی۔ ہم نے مسلمانوں کے ساتھ مل کر راڈرک کا تخت الٹ دیا اب ہم مسلمانوں کی جڑیں کاٹ رہے ہیں۔ انہیں ہم جہنم سے بیٹھنے نہیں دیں گے لیکن ہم اپنی بادشاہی قائم نہیں کریں گے۔ بادشاہی عیسائیت کی ہوگی۔ ہم صرف یہ صلہ مانگتے ہیں کہ معاشرے میں اور دربار میں یہودیوں کو وہی حیثیت حاصل ہوگی جو عیسائیوں کو حاصل ہے۔“

”مہتمبیں اس سے بہتر حیثیت حاصل ہوگی۔“ ایک عیسائی لیڈر نے کہا۔ ”جو کام تم کر سکتے

ہو وہ عیسائی نہیں کر سکتے۔ یہودیوں کو اس کارنامے کا انعام ان کی توقع سے بڑھ کر ملے گا۔“

”آپ مطمئن ہو کر کام کریں۔“ ایجیلونا نے کہا۔ ”حقوق اور حیثیت بعد کی باتیں ہیں۔ ابھی آپ سب اس شہر سے نکلنے کی تیاری کریں۔ میں آپ کو بتاتی ہوں کہ آپ کس جھیس میں یہاں سے نکلیں گے۔“

تاریخی تحریروں کے مطابق ایجیلونا نے انہیں بتایا کہ وہ خچر بانوں کا جھیس دھاریں اور پندرہ بیس خچروں پر اناج اور دیگر سامان لادیں اور ان کے ساتھ امیر کبیر تاجروں کے جھیس میں تین چار آدمی ہوں گے جو شہر کے دروازے پر بتائیں گے کہ قریب کچھ تاجر ہیں اور اپنا مال بیچ کر یہاں سے مال لے جا رہے ہیں۔ ایجیلونا نے انہیں ایک جگہ بتائی جہاں انہوں نے اکٹھا ہونا تھا۔

دوسرے دن یہ گیارہ آدمی سترہ اٹھارہ خچروں کے ساتھ مقررہ جگہ کھڑے تھے۔ ان کے ساتھ تین چار آدمی جو بغاوت میں شامل تھے۔ آگے۔ وہ اب ان آدمیوں کا انتظار کر رہے تھے۔ جنہوں نے تاجروں کے جھیس میں ان کے ساتھ جانا تھا۔ ایجیلونا نے کہا کہ یہ آدمی اُس کے ہوں گے۔ بغاوت کے یہ لیڈر تاجروں کی راہ دیکھ رہے تھے کہ ایک طرف سے فوج کے چالیں



نہیں توڑ سکتے تو اس شہر میں ہم کبھی داخل نہ ہو سکتے۔ ہم آگے بڑھے تو شہر کے دروازے کھلے ہوئے ملے۔۔۔ ہم اللہ کو ماننے والے لوگ ہیں اور پاس! اللہ راستہ انہیں دیتا ہے جو بے خوف اُس راستے پر چل پڑتے ہیں۔  
جولین اور اوپاس طارق بن زیاد کے منہ کی طرف دیکھنے لگے جیسے انہیں شک ہو گیا ہو کہ طارق کا دماغی توازن بگڑ گیا ہے۔

[۵]

طارق بن زیاد کا لشکر وادی الحجارہ میں داخل ہو گیا۔ جولین اور اوپاس اُس کے ساتھ تھے۔ طارق نے ظلیط کے انتظامی امور کے لیے جو حاکم مقرر کیے تھے، ان میں یہودی بھی تھے۔ طارق یہودیوں کو وہی اہمیت دے رہا تھا جو مسلمان حکام کو حاصل تھی۔ وہ بجا طور پر یہودیوں کو اپنا دوست اور ہی خواہ سمجھتا تھا۔ اُسے ابھی معلوم نہیں ہوا تھا کہ یہودی اپنی اسلام دشمن اور فتنہ پراں ذہنیت کے مظاہرے کرنے پر اتر آئے ہیں اور وہ بڑے بڑے شہروں میں بغاوت شروع کر چکے ہیں۔

وادی الحجارہ میں داخل ہوتے تو عرب اور شمالی افریقہ کے ریگزاروں میں پل کر جوان ہونے والے مجاہدین کو خطہ ارض جنت حبشہ یا بڑے ہی خوبصورت خواب جیسا دلفریب اور رنج پرور لگا۔ اُن کے تھکے ہوئے جسم تروتازہ ہو گئے۔ گھوڑوں کی چال اور رفتار میں بھی شوخی آگئی تھی۔

آگے گئے تو ایک ندی آگئی۔ یہ گہری تو نہیں تھی۔ درمیان میں پانی کی گہرائی کمر تک بھی جس میں سے مجاہدین کے لیے گزرنا کوئی مشکل نہیں تھا لیکن یہ پہاڑی ندی تھی اس لیے اس کا بہاؤ بہت تیز تھا۔ اتنا تیز کہ طاقو مجاہدین کے لیے بھی پاؤں جمانا محال تھا۔ اس تیزی اور تندگی کے علاوہ پانی اتنا بے رحم تھا کہ جسم اکڑتا محسوس ہوتا تھا۔ گھوڑے بھی ٹھٹھرتے اور بدکتے تھے۔

سامان خچروں پر لدا ہوا تھا۔ بیل گاڑیاں اور گھوڑا گاڑیاں ساتھ نہیں لے جاتی جا رہی تھیں کیونکہ طارق کو بتایا گیا تھا کہ وادی کے اندر راستہ اتنا تنگ اور دشوار ہے کہ گاڑیاں نہیں گزر سکیں گی۔

چار گھوڑے سوار آگے اور ایک دوسرے سے اتنا فاصلہ رکھ کر جا رہے تھے کہ ایک دوسرے کی پکار سن سکتے۔ سب آگے والا سوار کوئی دشواری یا رکاوٹ دیکھتا تو بلند آواز سے پیچھے والے کو اور پیچھے والا اپنے پیچھے والے کو خبردار کرتا اور اس طرح سب آخر والا سوار شکر کے ہر اول تک اطلاع پہنچا دیتا کہ آگے کیا ہے اور کس طرف مڑنا ہے۔

ایک ندی میں سے گزرے تو بمشکل دو میل چلے ہوں گے کہ ایک اور ندی آگئی۔ مجاہدین کے کپڑے پہلی ندی کے بھیگے ہوئے تھے اور ابھی پانی ٹپکار رہے تھے کہ دوسری ندی آگئی۔ یہ پہلی ندی جیسی تھی۔ کمر تک ہی گہری تھی لیکن بہاؤ پہلی ندی کی نسبت زیادہ تیز تھا۔ یہ ندی بھی شکر نے ایک دوسرے کے ہاتھ پکڑ کر پار کی۔ گھوڑے سوار تو گھوڑوں کو ندی میں سے گزار کر لے گئے لیکن خچروں کو گھسیٹ گھسیٹ کر اور دھکیل دھکیل کر ندی سے گزارا کیا۔ چار پانچ خچر ندی کے

طارق بن زیاد کو امیر موسیٰ بن نصیر کی اُندلس میں صرف آمد کی اتنی خوشی تھی کہ اُس نے کہا "یہ خبر سن کر ہی کہ امیر مصر و افریقہ جو میرا پرستار بھی ہے، اس ملک میں آگیا ہے، میں اپنے آپ میں روحانی قوت محسوس کرنے لگا ہوں۔"  
پھر طارق کو اطلاع ملی کہ موسیٰ بن نصیر نے مرید اور اشبیلیہ جیسے بڑے شہر فتح کر لیے ہیں تو طارق اپنے جسم اور اپنی روح میں نئی تازگی محسوس کرنے لگا۔  
"میں اپنے آقا کے قدموں میں ظلیط پیش کرنا چاہتا تھا۔" طارق بن زیاد نے کہا تھا۔  
لیکن اب میں اُسے اُندلس کے اور زیادہ علاقے پیش کروں گا۔

اُس وقت طارق ظلیط میں تھا۔ اُس نے ارد گرد کے غیر مفتوحہ علاقوں کے متعلق معلومات حاصل کر لی تھیں۔ آگے تین بڑے اور اہم شہر ماندہ، مایہ اور گیلیشیا تھے۔ طارق نے ان تینوں شہروں کو فتح کرنے کا فیصلہ کر لیا اور پیشقدمی کا جو راستہ بتایا وہ وادی الحجارہ میں سے گزرتا تھا۔ لیکن ابن زیاد! جولین نے اُسے کہا۔ "پیشقدمی کا جو راستہ تم نے منتخب کیا ہے یہ اتنا زیادہ دشوار گزار ہے کہ اس میں سے کوئی گزرتا ہی نہیں۔ تم اتنی فوج، اتنے گھوڑے، اتنا زیادہ سامان اور رسد کیسے گزارو گے؟ تم نے اس وادی کے حُن کے چرچے سنے ہیں۔"  
"میں جانتا ہوں آسان راستہ کون سا ہے۔" طارق بن زیاد نے کہا۔ "کیا تم نہیں جانتے وہ راستہ کتنا لمبا ہے؟ میں سفر میں ہی اتنے زیادہ مہینے ضائع نہیں کرنا چاہتا۔ وادی الحجارہ میں سے گزرنے میں نصف سے بھی کم عرصہ لگے گا۔ میرے بربروں کا لشکر اسی دشوار راستے سے گزرے گا۔۔۔ میں بہت سے علاقے فتح کر کے امیر موسیٰ بن نصیر سے ملنا چاہتا ہوں۔ میں اُس سے یہ نہیں کہلوانا چاہتا کہ میں اس لیے آگے نہیں بڑھا تھا کہ آگے راستہ دشوار تھا اور میں آسان راستے تلاش کرتا رہا ہوں۔"

"میرے محترم دوست! اوپاس نے کہا۔ "یہ راستہ اتنا خطرناک ہے کہ آپ کی فوج کی کئی جانبیں ضائع ہو جائیں گی اور یہ خطرہ بھی ہے کہ فوج راستے میں ہی پھنس کے رہ جائے گی۔"

"اوپاس! طارق بن زیاد نے کہا۔ "وہ کون سا خطرہ ہے جو ہمارے سامنے نہیں آیا۔ وہ خطرہ کیا کم تھا کہ راڈرک ایک لاکھ کا لشکر لے کر آگیا تھا جس میں آدھے گھوڑے سوار تھے؟ ہمارے پاس کیا تھا اوپاس! صرف بارہ ہزار۔۔۔ سوار کم پیادے زیادہ۔۔۔ اور ہمیں معلوم ہے کہ ظلیط کے دفاع کی تفصیلات سن کر ہم سب سوتھ میں پڑ گئے تھے اور میں نے کہا تھا کہ اس شہر کو لینا آسان نہیں ہو گا۔ اگر ہم یہ سوتھ کر دو بیٹھے رہتے کہ ہم انسانوں کا اور قدرت کا بنایا ہوا اتنا مضبوط دفاع



”اللہ اکبر.... اللہ اکبر“

اس کوچ کی تفصیلات جو تاریخ دانوں نے لکھی ہیں، اتنی طویل ہیں کہ صرف اس کوچ اور راستے کی دشواریوں پر ہی ایک کتاب لکھی جاسکتی ہے۔ یہ ایک تاریخ کوچ تھا جس میں اگر ساری نہیں تو اچھی فوج کی تباہی کا خطرہ اور امکان موجود تھا۔ یہاں دو تین حادثوں کا بیان کافی ہوگا۔

۵

ایک ایسا علاقہ آگیا جس کی زمین عجیب و غریب گھاس سے ڈھکی ہوئی تھی اور درخت نہیں تھے۔ تاریخوں کے مطابق یہ علاقہ کم دیش ایک میل لمبا اور اتنا ہی چوڑا تھا۔ عجیب بات یہ تھی کہ اس ایک میل علاقے میں صرف گھاس تھی جو ایک فٹ سے چار فٹ اونچی تھی۔ وہاں سخت اس علاقے کے ارد گرد تھے اور ارد گرد اونچی ٹیسکر یاں تھیں جو درختوں سے ڈھکی ہوئی تھیں وہاں کوئی پگھلندی یا راستہ تو تھا نہیں، ہر اول دستہ سیدھا اس اونچی گھاس میں داخل ہو گیا۔ یہ سب گھوڑ سوار تھے۔ وہ چھ چھ سات سات کی صفوں میں جا رہے تھے۔

گھوڑوں کے قدموں سے گھاس میں سے پانی اُچھلنے لگا۔ سواروں نے اتنے سے پانی کی پرواہ نہ کی اور بڑھتے چلے گئے۔ ان کے پیچھے پیادے بھی گھاس میں داخل ہو گئے اور پانی میں چلتے گئے۔ اچانک سب آگے جانے والے سواروں کا شور و غل سنائی دینے لگا اور ان میں ہنگامہ

پڑ گئی۔ وہ ذرا گھرے پانی میں چلے گئے تھے۔ گھوڑے اتنی زور سے ہنسنے لگے کہ کام ہونے جا رہے تھے جیسے ان کے سامنے بہت بڑا خطرہ آگیا ہو۔

وہ پیادے جو گھاس میں کچھ دور تک پیچھے کو بھاگے۔ ان میں سے کئی ایک گر پڑے چند ایک کی چنجیں سنائی دیں اور ان کا بڑا بلند دادیلا سنائی دیا۔ ”بچاؤ.... ان بلاؤں سے بچاؤ“ ان کے ساتھ تین چار گھوڑے تو ایسی بری طرح ہنسنے لگے جیسے ان پر درندوں نے حملہ کر دیا ہو۔ ”مگر مجھے ہیں“ کوئی چلایا۔ ”بیشمار مگر مجھے ہیں“

یہ اونچی گھاس دراصل پانی میں اُگی ہوئی تھی اور یہ گھاس نہیں تھی بلکہ پانی میں اُگنے والے گھاس نما پودے تھے۔ یہ اتنے زیادہ تھے کہ ان کے نیچے پانی نظر ہی نہیں آتا تھا۔ آگے پانی گہرا تھا۔ جب سوار اور پیادے آگے گئے تو مگر مچھروں نے ان پر حملہ کر دیا۔ مگر مچھروں نے ہی لدلی اور جنگلاتی پانی میں پاتے جاتے ہیں۔ ان کی تعداد ڈیڑھ دو سو تھی۔ انہوں نے چند ایک گھوڑوں کو اور چند ایک پیادوں کو بچر لیا اور گھرے پانی میں گھسیٹ کر لے گئے۔ باقی سب وہاں سے بھاگ آئے۔

راستہ بدل دیا گیا لشکر پہاڑیوں کے اندر چلا گیا۔

۵

اُس وقت تک کئی پڑاؤ ہو چکے تھے۔ مجاہدین کے لشکر کی جذباتی حالت تو ٹھیک تھی لیکن جمائی طور پر وہ ٹوٹ پھوٹ چکا تھا۔ یہ طارق بن زیاد کی حوصلہ افزائی کے اثرات تھے کہ لشکر چلا

درمیان میں جہاں پانی کا دباؤ بھی تیز تھا، قدم نہ جما سکیں اور گر پڑیں۔ تیز رفتاری سے انہیں سنبھلنے اور اٹھنے نہ دیا۔ کسی سالار نے دُور سے کہا کہ انہیں چھوڑ دو، ان کے پیچھے نہ جانا، خود بھی نہ جاؤ گے۔ انجارہ کی وادی کے حُسن نے پہلی چار جاہیں لے لیں۔

۵

طارق کا لشکر جوں جوں آگے بڑھتا جا رہا تھا، وادی کا حُسن پراسرار اور ڈراؤنا ہوتا جا رہا تھا۔ بعض جگہوں پر خاردار درخت تھے۔ بعض جگہوں پر تو یہ اتنے گنجان تھے کہ ان میں سے گزرنے کا راستہ نہیں ملتا تھا۔ ان درختوں نے سورج کی کرنوں اور مِش کو زمین تک پہنچنے سے روک رکھا تھا۔ زمین اتنی کیسی تھی کہ جگہ جگہ کھجور تھا جس میں پیادوں کو چلنے میں بہت دشواری محسوس ہو رہی تھی۔ پورے دو دن اس کھجور کے جنگل میں سے ہی گزرنے میں گزر گئے۔ میدانِ طلاق میں پرشکر دو دنوں میں چالیس سے پچاس میل کا فاصلہ طے کر جایا کرتا تھا لیکن اس جنگل میں دو دنوں میں پورے دس میل بھی فاصلہ طے نہ ہوا۔ ان دو دنوں کے درمیان ایک رات پڑاؤ بھی کیا گیا۔

یہ صرف جنگل ہی نہیں تھا بلکہ ٹیلے، ٹیکریاں اور چٹانیں بھی تھیں۔ کھڑے تھے اور نشیب بھی جن میں گھاٹیاں اترتی اور چڑھتی تھیں۔ ان پر پھسلن تھی۔ گھوڑے تو پاؤں جاکر چلے جا رہے تھے۔ مشکل پیادوں کے لیے تھی۔ وہ ایک دوسرے کو بچر لگا لگائیاں اترتے اور چڑھتے، گرتے اور اٹھتے تھے۔

سپہ سالار طارق بن زیاد انتہائی خطرناک دشواریوں میں اپنے لشکر کو ہی نہیں بلکہ اہم ترین رسول صلی اللہ علیہ وسلم کو نیا راستہ دکھا رہا تھا۔ وہ اپنے لشکر کے ساتھ خاموشی سے نہیں چلا جا رہا تھا بلکہ وہ لشکر کے ہر اول تک گھوڑا دوڑاتا جاتا اور وہاں سے لشکر کے آخر تک جاتا۔ وہ چلا چلا کر لشکر کا حوصلہ بڑھاتا تھا۔

”تمہیں یہ دریا اور یہ ندیاں نہیں روک سکتیں“

”تم پہاڑوں کے جگر چاک کر سکتے ہو“

”اللہ تمہارے ساتھ ہے“

”منزل قریب ہے اللہ کے شہر“

”تم جنت کے راستے پر جا رہے ہو“

”پورا اندلس تمہارا ہے“

”اندلس کے خزانے تمہارے ہیں“

”اللہ کو یاد کرتے ہوئے چلو“

طارق کا انداز ایسا پرجوش تھا کہ اس دشوار اور جان لیوا کوچ کی صعوبتوں کے باوجود مجاہدین کے چہروں پر رونق اور ہونٹوں پر مسکراہٹ تھی۔ طارق کی حوصلہ افزائی کے جواب میں لشکر کی بار بار گرج سنائی دیتی تھی:

”ہم تمہارے ساتھ ہیں طارق!“

”ہم تمہیں اللہ کے سامنے شرمسار نہیں ہونے دیں گے“



بتا رہا تھا تو لشکر کے کئی گھوڑے اور آدمی ضائع ہو جاتے۔ یہ تنگ اور بہت ہی بلند راستہ دونوں میں طے ہوا۔ رات کے وقت بھی لشکر کو چلتا رکھا گیا۔ وہاں رکنا خود کشی کے برابر تھا۔ اگر رک جاتے تو تنگ سے غنودگی طاری ہو جاتی اور یہ غنودگی مجاہدین کو اوپر سے نیچے لڑھکا دیتی اور وہ سیدھے موت کے منہ میں جاتے۔

رات کو مشعلیں جلا لی گئی تھیں اور چلنے کی رفتار بہت ہی سست ہو گئی تھی۔ اگلادین بھی چلتے ہوئے گزرا۔ راستہ اور زیادہ تنگ اور بلند ہوتا جا رہا تھا۔ لشکر کی اب یہ کیفیت جیسے مجاہدین خواب میں چل رہے ہوں۔ ایک تو نیند کا غلبہ تھا۔ دوسرے سفر کی تھکن تھی اور اعصاب پر خوف کا اثر بھی تھا۔ سب بڑی بات یہ کہ لشکر کو دونوں سے کھانے کو کچھ نہیں ملا تھا اور گھوڑے بھی بھوکے اور خچر بھی بھوکے تھیں۔ اس سے یہ خطرہ پیدا ہو گیا تھا کہ جانور بے قابو ہو جائیں گے۔ یہ سواروں کا کمال تھا کہ انہوں نے جانوروں کو قابو میں رکھا۔

سورج غروب ہونے سے کچھ دیر پہلے یہ راستہ کھلا ہونے اور نیچے کو جانے لگا اور پھر یہ ایک پہاڑ کے ساتھ ہو گیا۔ پھر تھوڑا ہی فاصلہ آگے یہ راستہ بل کھاتا ہوا ایک وادی میں اتر گیا جو اتنی کشادہ تھی کہ یہ پورا لشکر اس میں سما سکتا تھا۔ طارق بن زیاد نے لشکر کو وہیں روک لیا۔ وادی سرسبز اور شاداب تھی۔ گھوڑوں اور خچروں کو چرنے چگنے کے لیے کھلا چھوڑ دیا گیا۔ پیادوں کا یہ عالم تھا کہ وہ گر پڑے اور جو جہاں گرا وہیں سو گیا۔

۵

طارق بن زیاد کے حکم سے اس وادی میں دو دن پڑاؤ کیا گیا پھر آگے کوچ شروع ہوا اب جو علاقہ آیا وہ ہموار نہیں تھا لیکن اس میں وہ دشواریاں اور رکاوٹیں نہیں تھیں جن میں سے لشکر گزر کر آیا تھا۔ ایک پڑاؤ اور کیا گیا جو مجاہدین آگے گئے ہوئے تھے انہوں نے آکر اطلاع دی کہ ایک بڑا شہر جس کا نام مادہ ہے ایک دن کی مسافت پر ہے۔

جس راستے سے طارق بن زیاد گزر کر آگے نکلا، اس راستے نے اتنی زیادہ اہمیت حاصل کی کہ اس کا نام فتح طارق رکھا گیا اور آج تک یہ راستہ اسی نام سے جانا پہچانا جاتا ہے۔ پھر وہ وقت آیا کہ طارق کے لشکر نے مادہ کو محاصرے میں لے رکھا تھا۔ مادہ کا شمار بھی اندلس کے بڑے شہروں میں ہوتا تھا شمالی اندلس میں اس شہر کو ایک خاص مقام حاصل تھا۔

شہر پناہ پر تیر انداز اور بھی باز کھڑے تھے اور وہ مسلمانوں کو لٹکار رہے تھے۔ یوں معلوم ہوتا تھا جیسے وہ اس شہر پر جانیں قربان کر دیں گے۔ طارق بن زیاد شہر کے چاروں طرف گھوڑا دوڑاتا پھر رہا تھا۔ دیوار ہر طرف سے مضبوط لگتی تھی اور صاف پست چلتا تھا کہ یہاں کے لوگوں کے دل بھی اس دیوار کے پتھروں کی طرح مضبوط ہیں۔ طارق نے وہاں کی زبان میں اعلان کرایا کہ تمہارے لیے بہتر یہ ہے کہ شہر کے دروازے کھول دو۔ اگر دروازے تم نے کھول دیے تو ہم تمہیں دوست سمجھیں گے اور تم سے کوئی تاوان اور جزیہ وصول نہیں کیا جائے گا۔ اگر دروازے

جار رہا تھا اور اس علاقے کی دشواریاں بڑھتی جا رہی تھیں۔ ایک روز لشکر چلا جا رہا تھا کہ آگے سے چار گھوڑے آئے۔ دو پر تو اپنے ہی سوار تھے، تیسرے گھوڑے پر ایک مجاہد کو اس طرح ڈالا ہوا تھا کہ اس کا سر ایک طرف اور ٹانگیں دوسری طرف تھیں اور اس کے کپڑے خون سے لال تھے۔ چوتھے گھوڑے پر ایک شیر ڈالا ہوا تھا جس کے جسم میں تین تیر لگے ہوئے تھے۔ معلوم ہوا کہ یہ مجاہدین ہراول دستے سے بہت آگے جا رہے تھے کہ اچانک سب سے پیچھے مجاہد پر اس شیر نے حملہ کر دیا۔ اس کا گھوڑا بھاگ اٹھا لیکن شیر نے اس کا پیچھا نہ چھوڑا گھوڑا اس قدر ڈرا ہوا بھاگ رہا تھا کہ یہ سوار گر پڑا۔ دوسرے مجاہدین نے شیر پر تیر چلائے لیکن شیر نے مرتے مرتے اس مجاہد کو چیر بھاڑ ڈالا۔

اس جنگل میں جس میں معلوم ہوا تھا کہ یہ پہلے انسان تھے جو گزر رہے تھے، درندے بے دھڑک گھومے۔ تیر پھرتے تھے لیکن یہ بہت بڑا لشکر تھا اس لیے درندے قریب نہیں آتے تھے۔ اس کے باوجود چند ایک خچر اور گھوڑے درندوں کا شکار ہو گئے۔ مجاہدین کو خبردار کر دیا گیا کہ اکیلے دیکھو ادھر ادھر نہ جائیں۔

اس کوچ میں کم و بیش ڈیڑھ مہینہ گزر چکا تھا اور ابھی تک یہ خوفناک اور خوبصورت علاقہ ختم ہونے میں نہیں آ رہا تھا۔ تاریخ میں نمایاں ذکر ایک تنگ اور انتہائی بلند راستے کا ہے جو اب شروع ہو رہا تھا۔ یہاں تک مجاہدین بالکل ہی شل ہو چکے تھے۔

یہ راستہ ایک پہاڑی کے ساتھ ساتھ کھوتا ہوا اوپر ہی اوپر چلا جا رہا تھا اور اتنا تنگ ہوتا جا رہا تھا کہ ایک آدمی یا ایک گھوڑا گزر سکتا تھا۔ لشکر اس راستے پر چلتا گیا۔ دو تین خچریں پھسل کر لڑھکتی ہوئی بہت دور نیچے جا پڑیں۔ نیچے گہری کھائیاں تھیں۔ انہیں بچایا نہیں جاسکتا تھا۔ آخر کچھ اس طرح ہوا کہ پہاڑ ایک طرف ہٹ گیا اور دیوار کی طرح کا ایک پہاڑ شروع ہو گیا جو بہت ہی بلند تھا۔ لشکر اس کی چوٹی پر چلا جا رہا تھا۔ پھونک پھونک کر قدم رکھنا پڑتا تھا۔ اس راستے پر آنے سے پہلے پورا ایک دن سارے علاقے میں آدمی بھیج کر کسی اور راستے کی تلاش میں بھیجا گیا تھا لیکن ہر طرف پہاڑ، چٹانیں اور ندیاں تھیں۔ مجبوراً یہ راستہ اختیار کرنا پڑا۔ مجاہدین سے کہہ دیا گیا کہ وہ دائیں اور بائیں نہ دیکھیں۔ راستہ تنگ تھا اور بلند ہی اتنی کہ نیچے دیکھنے سے خوف طاری ہوتا تھا۔

دیکھتے ہی دیکھتے دو گھوڑوں کے پاؤں پتھروں پر آنے کی وجہ سے پھسل گئے اور گھوڑے بدک کر ڈرا ادھر ادھر ہوئے تو لڑھکتے، قلا بازیاں کھاتے سواروں سمیت نظروں سے اوجھل ہو گئے۔ پھر دو تین مجاہد لڑھک گئے۔ ان کی چٹانیں اور دیواریں سنائی دیتا رہا جو دور ہی دور ہلتا گیا پھر اس خوفناک وادی میں خاموشی چھا گئی۔ تقریباً ہر سو رخ نے اس راستے کا ذکر خاص طور پر کیا ہے اور لکھا ہے کہ یہ طارق بن زیاد ہی تھا جس نے اتنا بڑا خطرہ مول لے کر لشکر کو اس راستے پر ڈال دیا تھا۔ اگر وہ لشکر کو اس راستے سے گزرنے کے طریقے اور احتیاطی تدابیر ساتھ ساتھ نہ



ہم نے اپنی ہمت سے کھولے تو پھر تمہارے ساتھ وہ سلوک ہو گا جو دشمن دشمن کے ساتھ کیا کرتا ہے۔

اس اعلان کے جواب میں دیوار کے اوپر سے تیر بڑھنے لگے اور اس کے ساتھ یہ لٹکار کہ دروازے اپنی ہمت سے توڑ لو۔

طارق نے دروازوں پر حملے کا حکم دے دیا۔ دن بھر حملے ہوتے رہے لیکن کچھ نتیجہ برآمد نہ ہوا۔

۵

اگلی صبح پھر وہی کشت و خون ہونا تھا لیکن شہر کا صدر دروازہ کھلا اور چار گھوڑ سوار باہر نکلے۔ ایک گھوڑ سوار کے ہاتھ میں سفید جھنڈا تھا۔ انہوں نے قریب آکر پوچھا کہ تمہارا سپہ سالار کہاں ہے، ہم صلح کی بات کرنے آئے ہیں۔ انہیں طارق بن زیاد تک پہنچا دیا گیا۔ صلح کے لیے آنے والا قلعہ دار خود تھا۔

”اے سپہ سالار! قلعہ دار نے پوچھا۔ کیا یہ صحیح ہے کہ تو وادی الحجارہ سے اپنے لشکر کو گزرا کر لایا ہے؟“

”کیوں؟“ طارق بن زیاد نے مسکرا کر پوچھا۔ ”کیا تو حیران ہو رہا ہے کہ میں اس وادی میں سے گزر کر آیا ہوں؟“

”ہاں! قلعہ دار نے کہا۔“ میں ہی نہیں جو سنے گا وہ حیران ہو گا.... اس وادی میں سے وہی گزر سکتا ہے جو جنات میں سے ہو یا کسی کی بدروح ہو۔ کوئی انسان زندہ و سلامت اس میں سے نہیں گزر سکتا۔ ہم لوگ کئی مہینوں کی مسافت قبول کر لیتے ہیں لیکن اس وادی میں سے نہیں گزرتے۔“

”دیکھ لے میرے دوست! طارق بن زیاد نے کہا۔“ میں اپنے لشکر کے ساتھ تیرے سامنے زندہ و سلامت موجود ہوں.... اب یہ سوچ لے کہ جو شخص اپنے لشکر کو جنات اور بدروحوں کی وادی میں سے زندہ نکال لایا ہے اس کے لیے اس شہر کے دروازے کھلوانا کوئی مشکل نہیں۔ ہاں اگر تو انسانوں کی خوریزی میں خوش ہے تو میں تمہاری یہ خواہش پوری کر دوں گا لیکن یہ بھی سوچ لے کہ پھر تو زندہ نہیں رہے گا اور اس شہر کی فوج اور شہریوں کو بہت زیادہ تاوان اور جزیہ دینا پڑے گا۔“

”میں خوریزی نہیں چاہتا۔“ قلعہ دار نے کہا۔ ”میں تسلیم کرتا ہوں کہ جو شخص وادی الحجارہ سے گزرا ہے، اس کے لیے کچھ بھی ناممکن نہیں۔ ہم صلح کی شرطیں طے کرنے آئے ہیں۔“

”ہاں! طارق بن زیاد نے کہا۔“ اپنی شرطیں بتاؤ۔“

”ہمیں شہریوں کے جان و مال اور عزت و آبرو کی ضمانت چاہیے۔ لوگوں کے گھروں میں لوٹ مار نہ ہو۔“

”یہ شرطیں تمہاری نہیں۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”یہ شرطیں اس عظیم مذہب کی ہیں جو ہم اپنے ساتھ لاتے ہیں۔ ہم یہاں لوٹ مار کرنے اور نہتے لوگوں کی عزتوں پر حملہ کرنے نہیں آئے۔“

ہم انسانوں کو وہ حقوق دلانے آتے ہیں جو انسان کو اللہ نے دیتے ہیں۔ جاؤ اور شہر کے دروازے کھول دو۔“

اس طرح طارق بن زیاد کو ماندہ کا شہر خون کا ایک قطرہ بھی بہاتے بغیر مل گیا۔ اس شہر کا نظم و نسق حکام کے حوالے کر کے طارق بن زیاد گیلیشیا پہنچا۔ یہ ماندہ سے ذرا چھوٹا شہر تھا جو تھوڑی سی کاوش سے فتح ہو گیا۔ ایسے ہی طارق بن زیاد نے ایک اور شہر تلویرا فتح کیا۔

یہ ۱۲ء کا واقعہ ہے۔ طارق نے مجاہدین کو ذرا المبا عرصہ آرام دینے کا فیصلہ کیا۔ ایک مسلمان تاریخ دان ابن القوطیہ نے لکھا ہے کہ طارق بن زیاد جو سخت کار اور حقیقت پسند سپہ سالار تھا، کبھی کبھی بچوں جیسی حرکتیں کرنے لگتا تھا۔ ایک روز اس نے ہنستے ہنستے کہا کہ وہ تنگے میرے سامنے رکھو جو میں نے اکٹھے کیے ہیں۔ یہ سارا سامان بچوں پر لدا ہوا ساتھ آیا تھا۔ فوراً ہی یہ اس کے سامنے قرینے سے رکھ دیا گیا۔ یہ بہت ہی قیمتی اشیاء تھیں۔ سب سے زیادہ قیمتی وہ نیز تھی جو حضرت سلیمان علیہ السلام کی بتائی گئی تھی۔

”یہ میں اپنے امیر المومنین ولید بن عبد الملک کو پیش کروں گا۔“ اس نے بچوں کی سی شوخی سے کہا۔

”امیر المومنین کے لیے سب سے زیادہ قیمتی اور خوبصورت تحفہ تو اُنڈلس ہے۔“ ایک سالار نے کہا۔

”اُنڈلس تو میں نے اللہ کے حضور پیش کر دیا ہے۔“ طارق نے کہا۔ ”یہ ملک اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے لیے ہے۔ کون جانے کس وقت دشمن کا ایک تیر مجھے اللہ اور رسول اللہ کے پاس پہنچا دے۔ میں نے اپنا تحفہ پہلے ہی پہنچا دیا ہے.... یہ چیزیں جو سونے اور چاندی کی بنی ہوئی ہیں اور یہ ہیرے، موتی اور چمکتے ہوئے بیش قیمت پتھر دنیا والوں کے لیے ہیں۔ یہ زندہ لوگوں کے لیے ہیں۔“

طارق فوراً ہی جذباتی کیفیت سے نکل آیا اور اس نے بچوں کے سے انداز سے انصاف تحفوں کو الگ الگ کرنا شروع کر دیا۔ ”یہ اپنے امیر مومنین کی نصیر کے لیے ہے.... یہ امیر المومنین کو پیش کروں گا۔“

طارق بن زیاد کو معلوم نہیں تھا کہ اُنڈلس کے جو علاقے فتح کر لیے گئے تھے وہ کس خطرے میں پڑ گئے تھے۔ تقریباً تمام بڑے شہروں میں بغاوت شروع ہو گئی تھی اور اب طارق نے اپنے لشکر کو اتنی دشوار گزار اور خطرناک وادی میں داخل کر کے خطرے میں ڈال دیا تھا۔ یہ اللہ کا خاص فضل و کرم تھا کہ دونوں خطرے ٹل گئے تھے۔

۵

اس وقت جب طارق تلویرا میں اپنے لشکر کو آرام دے رہا تھا، مرید میں عبد العزیز



کہ ظلیطہ میں آکر مجھے ملے۔

”پیغام کہاں بھیج رہے ہیں؟“ عبدالعزیز نے کہا۔ ”قاصد کو وہ کہاں ملے گا؟“

”اس وادی کے آگے ایک شہر ماندہ ہے۔“ موسیٰ نے کہا۔

”گیلیشیا اور تلویرا بھی ہیں۔“ ایجیلونا نے موسیٰ کی بات کاٹتے ہوئے کہا۔ ”اس خطرناک پہاڑی جنگل کے آگے یہی تین چار بڑے شہر ہیں۔ میں شاہ راڈرک کے ساتھ تین چار بار اس علاقے میں گئی ہوں۔ ہم نے شیر بھی مارے ہیں اور ایک بار ایک مگر مچھ زندہ پکڑ کر لائے تھے۔ بہت خطرناک علاقہ ہے۔ محفوظ راستہ اس وادی کے باہر سے جاتا ہے۔“

”قاصد محفوظ راستے سے جائے گا۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”طارق کا ایک بار میرے

سامنے آنا بہت ضروری ہے۔ میں اسے لگام ڈالنا چاہتا ہوں۔“

”قابل احترام والد!۔“ عبدالعزیز نے موسیٰ کو خصے کی کیفیت میں دیکھتے ہوئے کہا۔

”طارق کو سرزنش کرتے ہوئے آپ کو خیال رکھنا پڑے گا کہ اس نے اندلس کے فاتح ہونے

کا درجہ حاصل کر لیا ہے اور بلاشبک و شبہ اندلس کا پہلا امیر طارق ہی ہوگا۔“

”میں اندلس کا فاتح اسی کو تسلیم کرتا ہوں۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”لیکن میں ایسے خود سر اور

باغی فطرت کے آدمی کو اس ملک کا امیر نہیں بنا سکتا جسے فتح کرتے ہی بغاوتیں سراٹھار ہی ہیں۔“

”کیا آپ یہ تو نہیں سوچ رہے کہ طارق آپ کا غلام بنوا کرتا تھا؟“ عبدالعزیز نے کہا۔

”مجھے شک ہے کہ ایسی ہی سوچ نے آپ کو طارق سے بدظن کر دیا ہے۔“

”نہیں میرے عزیز بیٹے!۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”اپنے آزاد کیے ہوئے غلام کو حقیر

سمجھنا اسلامی احکام کے منافی ہے۔ میں اللہ اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے کسی

حکم کی خلاف ورزی کرنے کی جرأت نہیں کر سکتا۔ میں خلیفہ اول حضرت ابو بکرؓ کی وفات سے

کچھ دن پہلے پیدا ہوا اور حضرت عثمانؓ کا دور خلافت دیکھا ہے جو مجھے خواب کی طرح یاد ہے۔

میں اس وقت بہت چھوٹا تھا۔ میں انہی خلفاء کے نقش قدم پر چلنا چاہتا ہوں۔ تم نے سنا ہوگا

کہ خالد بن ولید کو خلیفہ دوم حضرت عمرؓ نے سپہ سالاری سے برطرف کر کے گھر بٹھا دیا تھا۔

جانتے ہو ابن ولید کتنا عظیم سپہ سالار تھا؟

”ہاں والد محترم!۔“ عبدالعزیز نے کہا۔ ”جانتا ہوں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

نے ابن ولید کو اللہ کی تلوار کہا تھا۔ آپ کی وفات کے فوراً بعد ارتداد کا فتنہ اٹھا تھا، وہ اسلام

کے خلاف بہت بڑی اور منظم بغاوت تھی جو دور دور تک پھیل گئی تھی۔ اس بغاوت پر خالد بن ولید

نے قابو پایا تھا۔“

”فارس اور روم کی جنگی طاقتوں کو ابن ولید نے ختم کیا اور اسلامی سلطنت کی سرحدیں بہت دُور

تک بے لیاقتا۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”لیکن حضرت عمرؓ نے اسے ایسی حکم عدولی کی وجہ سے

جسے نظر انداز کیا جاسکتا تھا، معزول کر دیا تھا۔۔۔۔ اسلام خلیفہ، امیر، امام اور عہدیدار کی حکم عدولی

کو برداشت نہیں کرتا بشرطیکہ حکم خداوندی کی خلاف ورزی نہ ہو۔“

اپنے باپ امیر موسیٰ بن نصیر کو رپورٹ دے رہا تھا کہ اس نے بغاوت کو کس طرح دبایا ہے

اور باغیوں کے کتنے سرغنوں کو قتل کیا ہے۔ اس وقت اس کی بیوی ایجیلونا اس کے ساتھ تھی۔

”اور یہ کارنامہ ایجیلونا کا ہے۔“ عبدالعزیز نے کہا اور موسیٰ کو تفصیل سے سنایا کہ

ایجیلونا نے کس طرح باغیوں کے سرغنوں کو ایک جگہ اکٹھا کر لیا تھا۔ اس نے کہا۔ ”اگر ایجیلونا

نہ ہوتی تو بغاوت کا ہمیں اس وقت پتہ چلتا جب باغی تمام بڑے شہروں پر قابض ہو چکے

ہوتے، پھر بغاوت پر قابو پانا ناممکن ہو جاتا۔“

”کیا آپ کو معلوم ہو گیا ہے کہ میں نے اپنا مذہب کیوں نہیں چھوڑا تھا؟“ ایجیلونا

نے کہا۔ ”اگر میں مسلمان ہو چکی ہوتی تو میں کچھ بھی نہ کر سکتی۔ عیسائی اور راڈرک کی بیوہ ہونے

کی وجہ سے وہ سب میرے جال میں آ گئے۔۔۔۔ میں ایک بار پھر کہتی ہوں کہ مجھے مذہب تبدیل

کرنے کے لیے نہ کہنا، اور سب سے زیادہ ضروری بات یہ ہے کہ یہودیوں کو قابل اعتماد قوم

سمجھنا چھوڑ دو۔ انہوں نے طارق بن زیاد کو ظاہری طور پر اور پردہ جوہر ددی ہے وہ

انہوں نے اپنے مفاد کے لیے دی تھی۔ وہ شاہ راڈرک کا تخت الٹنا چاہتے تھے کیونکہ شاہ

راڈرک یہودیوں کے فتنے پر داز اور شیطان قوم سمجھتا تھا۔ راڈرک کی تباہی میں وہ کامیاب ہے

اب وہ اس کوشش میں ہیں کہ آپ کی بادشاہی کو قائم ہی نہ ہونے دیں۔“

موسیٰ بن نصیر نے ایجیلونا کو خراج تحسین پیش کرنا ہی تھا جو اس نے کیا اور وہ اس حسین

عورت سے اس قدر متاثر ہوا کہ اس پہلو پر دھیان ہی نہ دیا کہ وہ اس کے بیٹے کی بیوی ہے

لیکن اسلام قبول نہیں کر رہی نہ ہی اس کا کوئی ارادہ ہے کہ وہ مسلمان ہو جائے گی۔

”طارق بن زیاد کو بھی خبردار کر دینا چاہیے۔“ عبدالعزیز نے موسیٰ سے کہا۔ ”وہ

ابھی تک یہودیوں کو اپنا دوست اور اتحادی سمجھ رہا ہوگا۔ وہ اکیلا ہے کہیں دھوکے

میں نہ آجائے۔“

”طارق کو میں کیا خبردار کروں گا۔“ موسیٰ بن نصیر درشت لہجے میں بولا۔ ”وہ سرکش اور

نافرمان ہے۔ وہ دھوکے میں آئے گا، نقصان اٹھائے گا تو ہی وہ کچھ سمجھے گا۔ میں نے اسے

حکم بھیجا تھا کہ وہ جہاں ہے وہیں رُکار ہے مگر اس نے میرے حکم کی پرواہ ہی نہیں کی۔ گزشتہ

رات مجھے اطلاع ملی ہے کہ وہ ظلیطہ سے بھی آگے نکل گیا ہے اور ایسے پہاڑی علاقے

میں چلا گیا ہے جو خطرناک اور جاں لیوا حد تک دشوار گزار ہے۔“

”کیا ظلیطہ سے کوئی آیا ہے؟“ عبدالعزیز نے پوچھا۔

”میں نے اپنے قاصد کو بھیجا تھا۔“ موسیٰ نے بیزار لہجے میں کہا۔ ”میں نے

پیغام بھیجا تھا کہ ظلیطہ میں میرا انتظار کرنا، میں کسی بھی دن آ جاؤں گا۔۔۔۔ گزشتہ رات قاصد

واپس آیا ہے۔ طارق تین دن پہلے روانہ ہو چکا تھا۔ قاصد کو وہاں سے پتہ چلا ہے کہ طارق

نے جو راستہ اختیار کیا ہے وہ بہت خطرناک ہے۔ اسے جولین اور او پاس نے اس وادی کے

راستے جانے سے روکا تھا لیکن اس نے کسی کی نہیں سنی۔۔۔۔ میں اسے وہاں پیغام بھیج رہا ہوں



## دشمن کے قید خانے میں

اثر تھا۔ اُسے معلوم تھا کہ کس موقع پر کس قسم کے ناز و انداز کی ضرورت ہوتی ہے۔ اُس نے دیکھا کہ عبدالعزیز طارق بن زیاد کے خلاف کوئی بات برداشت نہیں کر سکتا تو اُس نے پتیر بدل لیا حقیقت یہ تھی کہ ایجیلونا کی دلی خواہش تھی کہ پہلا امیر اُندلس اُس کا خاوند عبدالعزیز ہو۔ شادی کے وقت ایجیلونا نے عبدالعزیز سے کہہ بھی دیا تھا کہ وہ بیوی نہیں ملے بنے گی۔

”میں دل سے طارق کے خلاف نہیں ہوں عزیز! — ایجیلونا نے عزیز کو اپنے ساتھ لگا کر کہا۔ ”میں اُس کا اتنا ہی احترام کرتی ہوں جتنا تم کرتے ہو۔ میں تمہارے سامنے اُس کی تعریف کرتے ڈرتی ہوں۔ تم اس دھم میں نہ پڑ جاؤ کہ تمہاری نسبت مجھے طارق زیادہ اچھا لگتا ہے۔ میں طارق کو کمتر نہیں سمجھتی۔“

عبدالعزیز ایجیلونا کے رشتیم جیسے ملائم اور مرمی شافوں پر بکھرے ہوئے بالوں کا لمس اپنے کالوں پر محسوس کر رہا تھا اور ان بالوں سے اٹھتی ہوئی خوشبو اُسے منحور کر رہی تھی۔ اس کے ساتھ ایجیلونا کی مترنم آواز اور اُس کے ساتھ اُس کے نیم عریاں جسم کا گداز یہ وہ جسم تھا جس نے راڈرک جیسے پتھر کو موم کر دیا تھا۔

تھوڑی سی دیر میں عبدالعزیز پوری طرح مسحور ہو چکا تھا۔

”اب خیال رکھنا۔“ ایجیلونا نے بہت سی باتیں اور عریاں حرکتیں کر کے کہا۔ ”اگر تمہارے والد تمہیں امیر اُندلس بنانے کا فیصلہ کریں تو یہ نہ کہہ دینا کہ یہ طارق کا حق ہے۔ میں تمہیں اُندلس کے تخت پر بیٹھا ہوا دیکھنا چاہتی ہوں۔“

”جو تم کہو گی وہی ہو گا ایجیلونا! — عبدالعزیز نے منحور آواز میں کہا اور اُس کے وجود میں سکڑ سمٹ گیا۔

۵

موسى بن نصیر نے طارق کو طلیط میں آنے کا پیغام دے کر قاصد کو بھیج دیا تھا۔ ایک شام ایجیلونا اپنے گھر میں عبدالعزیز کے پاس بیٹھی ہوئی تھی۔ یہ گھر محل جیسا تھا جس میں اس علاقے کا عیسائی گورنر رہا کرتا تھا۔ ایک خادمہ نے کمرے میں آکر ایجیلونا کو اطلاع دی کہ اُس کی ایک پرانی خادمہ اُسے ملنے کے لیے آئی ہے۔

”کیا نام بتاتی ہے؟ — ایجیلونا نے پوچھا۔

”نام نہیں بتاتی۔“ خادمہ نے جواب دیا۔ ”کہتی ہے نام بتایا تو ملکہ ملنے سے انکار کر دیں گی۔۔۔۔ اور کہتی ہے کہ ملکہ نے مجھے ملنے سے انکار کر دیا تو انہی کا نقصان ہو گا۔“

”بھیج دو اندر! — ایجیلونا نے کہا۔

خادمہ کے جانے کے بعد تیس سونتیس سال کے درمیان کی عمر کی ایک دراز قد عورت کمرے میں داخل ہوئی۔ وہ پرکشش عورت تھی۔ اُس نے جھک کر سلام کیا۔

”آپ طارق بن زیاد کو سزا دے سکتے ہیں۔“ عبدالعزیز نے کہا۔ ”اُسے اس حق سے محروم نہیں کر سکتے کہ وہ اُندلس کا پہلا امیر ہو گا۔“

”آپ خاموش نہیں رہ سکتے عزیز! — ایجیلونا نے کہا۔ ”آپ کے والد سپہ سالار اعلیٰ ہیں اُندلس میں کسی کو امیر مقرر کرنا ان کی ذمہ داری ہے۔ یہ آپ سے زیادہ تجربہ کار ہیں۔ یہ جسے اس قابل سمجھیں گے اُسے اُندلس کا امیر بنائیں گے۔ طارق کسی بھی ملک کا فاتح ہو سکتا ہے۔ وہ بہت ہی قابل جرنیل ہو سکتا ہے اور ہے بھی۔ راڈرک کو شکست دینا کوئی معمولی کارنامہ نہیں لیکن کسی ملک کا امیر بننے کے لیے جن اوصاف اور خوبیوں کی ضرورت ہوتی ہے وہ قابلیت طارق میں نہیں۔ وہ آپ میں موجود ہیں عزیز! —

مجھ میں؟ — عبدالعزیز نے حیران ہو کر کہا۔

”ہاں! — ایجیلونا نے کہا۔ ”آپ میں امیر اُندلس بننے کی خوبیاں موجود ہیں۔ آپ ایک عظیم باپ کے بیٹے ہیں۔ اس عظیم باپ کو تو خلیفہ ہونا چاہیے تھا۔ اُنہوں نے آپ کی تربیت اپنی شخصیت اور اپنی عظمت کے مطابق کی ہے۔ میں مانتی ہوں کہ اسلام مساوات کا حکم دیتا ہے۔ اسلام میں آقا اور غلام میں کوئی فرق نہیں لیکن جو آدمی غلامی میں جوان ہوا ہو اُسے آزاد کر دو، اُسے اپنے سر پر بٹھا لو، وہ آپ پر جان قربان کر دے گا لیکن وہ آقا نہیں بن سکتا کیونکہ آقا بننے کی جو صلاحیت ہوتی ہے وہ اس سے محروم ہے۔“

ایجیلونا بولتی جا رہی تھی اور موسیٰ بن نصیر خاموشی سے سن رہا تھا۔ ایجیلونا کا حُسن تو بیشمال تھا ہی لیکن اُس کے بولنے کا انداز اُس سے کہیں زیادہ حسین بلکہ سحر انگیز تھا۔ اُس کی آواز میں ترنم تھا۔

موسیٰ بن نصیر جہان دیدہ اور معر آدمی تھا۔ وہ ایجیلونا کو گہری نظروں سے دیکھ رہا تھا جیسے اس حُسن چہرے کو پڑھنے کی کوشش کر رہا ہو۔

عبدالعزیز جوان سال آدمی تھا۔ اُس نے ایجیلونا کے حُسن سے مسحور ہو کر اُس کے ساتھ شادی کی تھی۔ وہ تو اس پر شباب عورت کی ایک ایک ادا پر مرتا تھا۔ اب ایجیلونا نے باغیوں کے سر کچل کر عبدالعزیز کے دل میں کوئی اور ہی مقام پیدا کر لیا تھا۔

اُسی رات کو جب عبدالعزیز اور ایجیلونا اپنے سونے کے کمرے میں گئے تو عبدالعزیز نے پھر وہی بات چھیڑ دی جو موسیٰ کے پاس بیٹھے ہو رہی تھی۔

”ایجیلونا! — عبدالعزیز نے کہا۔ ”میں طارق بن زیاد کے خلاف کوئی بات برداشت نہیں کر سکتا۔ تم اُسے ابھی تک غلام سمجھتی ہو اور مجھے اُس سے برتر قرار دیتی ہو۔ میں دیکھ رہا ہوں کہ عربوں اور بربروں کو دوا لگ قویں کہا جا رہا ہے اور یہ بھی کہ عرب کے باشندے بربروں سے برتر ہیں اور زیادہ قابل احترام حقیقت یہ ہے کہ جس نے اسلام قبول کر لیا اُس کے دل سے برتر اور کمتر کا امتیاز مٹ گیا۔ اللہ کی نگاہ میں برتر وہ ہے جو اللہ سے زیادہ ڈرتا ہے۔“

ایجیلونا صرف حسین ہی نہیں تھی، وہ کسی پیشہ ور ساعرہ سے کم نہ تھی۔ اُس کی زبان میں جادو کا



”تم ہوا! — ایچیلونا نے بے رخی سے کہا۔ ”نادیہ... کیا تم اس اُمید پر آئی ہو کہ میں نے تمہیں معاف کر دیا ہوگا؟... اور میری خادمہ سے تم نے یہ کیا کہا ہے کہ میں نے تم سے ملنے سے انکار کر دیا تو میرا ہی نقصان ہوگا؟... کیا نقصان ہوگا میرا؟“

”میں معافی مانگنے نہیں آئی ملک! — نادیہ نے کہا۔ ”اپنی وفاداری کا ثبوت پیش کرنے آئی ہوں۔ آپ مجھے کچھ کہنے کی اجازت تو دیں۔“

”اس نے کیا جرم کر دیا ہے ایچیلونا؟ — عبدالعزیز نے پوچھا۔

”شاہ راڈرک جب دریا کے گاد لیت کی طرف جا رہا تھا تو میں یہاں مریدا آگئی تھی۔“

ایچیلونا نے عبدالعزیز کو سنایا۔ ”یہاں شاہی خاندان کا ایک آدمی سب سے بڑا حاکم تھا یہ بغاوت کے ظرم میں قتل ہو چکا ہے۔... شاہ راڈرک کی شکست اور موت کی اطلاع آئی تو رازلیو میرا امیدوار بن گیا۔ اُس نے ایسے جذباتی انداز سے میرے آگے اظہارِ محبت کیا کہ میں نے اُس کی بھرت کو قبول کر لیا لیکن میں نے اُسے کہا کہ مریدا کو مسلمانوں سے بچاؤ، اسی شہر کو دار الحکومت بناؤ۔ فوج تیار کرو اور مسلمانوں کو اُنڈس سے نکالو پھر میں تمہاری ہوں۔...“

”رازلیو نے اس شہر کو بچانے کی پوری کوشش کی تھی۔ خود میں نے فوج اور شہر کے لوگوں کو لڑنے کے لیے تیار کیا تھا۔ یہ نادیہ میری خاص خادمہ تھی۔ اسے میں نے اپنی ہمارا سہیلی بنا رکھا تھا۔ میں ایک رات شہر کے سرکردہ آدمیوں کو اکٹھا کر کے انہیں بتا رہی تھی کہ شہر کے لوگوں کو اور عورتوں کو کس طرح لڑنے کے لیے تیار کرنا ہے۔ اس اجلاس میں رازلیو نہیں تھا۔ اُس نے پیسٹ کے شدید درد کی شکایت کی تھی۔...“

”میں اجلاس سے فارغ ہو کر اسی کے کمرے کی طرف چلی گئی کہ اسے دیکھ آؤں۔ میں اس کے کمرے تک ابھی پہنچی نہیں تھی کہ میری ایک اور خادمہ نے مجھے روک کر کان میں بتایا کہ نادیہ بہت دیر سے رازلیو کے کمرے میں گئی ہوئی ہے۔ اس خادمہ نے مجھے بتایا کہ اس نے چھت پر جا کر روزن سے دیکھا اور دونوں کو بدکاری کی حالت میں پایا۔ یہ خادمہ نیچے آگئی اور ایک کھڑکی کے ساتھ کان لگائے۔ رازلیو اور نادیہ اتنی اونچی آواز میں باتیں کر رہے تھے کہ کھڑکی کے باہر تک سنائی دے رہی تھیں۔ دونوں لہجے میں تھے۔ خادمہ نے بتایا کہ ان کی باتوں سے صاف پتہ چلتا تھا کہ رازلیو نے اس نادیہ کو میری جاسوسی پر لگا رکھا ہے کہ میں کون سے جنرل سے چوری چھپے ملتی ہوں اور کس کے ساتھ میرے تعلقات ہیں۔...“

”میں اپنے کمرے میں چلی گئی۔ کچھ دیر بعد نادیہ آگئی۔ میں نے اس سے پوچھا کہ کہاں تھیں؟ اس نے جھوٹ بولا۔ میں نے دیکھا کہ یہ لہجے میں تھی۔ میں نے اسے صرف اتنا کہا کہ ابھی یہاں سے نکل جاؤ اور مجھے اس شہر میں نظر نہ آنا۔ اس نے جاتے جاتے کہا کہ رازلیو اسے زبردستی اپنے کمرے میں لے گیا تھا اور قتل کی دھمکی دے کر شراب پلائی اور۔...“

”شاہی خاندانوں میں یہ کوئی نئی اور قابلِ اعتراض بات تو نہیں۔“ عبدالعزیز نے کہا۔

”اگر یہ اُس کا حکم نہ مانتی تو قتل نہ ہو جاتی؟... تم نے رازلیو سے کچھ نہیں کہا؟“

”نہیں۔“ ایچیلونا نے جواب دیا۔ ”اُسے تو میں نے پتہ ہی نہیں چلنے دیا تھا۔ نادیہ کو نکال کر مجھے افسوس نہیں ہوا۔ مجھے پسے بھی کسی نے بتایا کہ یہ ہے تو خادمہ لیکن رازلیو کو اس نے منٹھی میں لے رکھا ہے۔“

”وہ تو جو ہوا سو ہوا۔“ عبدالعزیز نے کہا۔ ”اب اس سے پوچھو کہ یہ کیوں آئی ہے۔ اس نے کہا ہے کہ اپنی وفاداری کا ثبوت پیش کرنے آئی ہے۔“

”ہاں، بتاؤ۔“ ایچیلونا نے نادیہ سے پوچھا۔ ”کیا ثبوت پیش کرنے آئی ہو؟... بیٹھ جاؤ۔“

۵

”میں یہ عرض کرنے نہیں آئی کہ مجھے معاف کر دیں۔“ نادیہ نے کہا۔ ”نہ میں یہ کہوں گی کہ مجھے پھر اپنی خدمت کے لیے رکھ لیں۔ میں یہ بھی نہیں کہوں گی کہ میں بیگناہ تھی۔ میں تو آپ کا شکریہ ادا کروں گی کہ آپ نے مجھے خادمہ نہیں بلکہ سہیلی بنا کر رکھا اور مجھے ہمیشہ قیمتی کپڑے پہنائے اور مجھے یہ بھی اجازت دے رکھی کہ میں شہزادیوں کی طرح بن سنو کر رہا کروں۔ آپ نے مجھے ایسی حیثیت دی کہ رازلیو جو مریدا کا بادشاہ تھا، مجھے پسند کرنے لگا اور اُس نے مجھے اپنے کمرے میں بلانا شروع کر دیا۔ اُس نے مجھے آپ کی جاسوسی کے لیے کہا تھا لیکن میں نے کبھی آپ کی جاسوسی نہیں کی تھی۔ میں آپ کو یہ دھوکہ نہیں دینا چاہتی تھی۔“

”اب کیا بات ہے؟“ عبدالعزیز نے پوچھا۔ ”کیوں آئی ہوں؟“

”ملکہ ایچیلونا کے قتل کی سازش ہو رہی ہے۔“ نادیہ نے کہا۔ ”اور اس کے لیے مجھے تیار کیا جا رہا ہے۔... اور جس طرح مجھے تیار کیا جا رہا ہے، یہ آپ سن کر حیران رہ جائیں گے۔“

”ہاں ہاں۔“ عبدالعزیز نے کہا۔ ”اطمینان سے سناؤ۔ ہم سنیں گے۔“

”میں مریدا سے کچھ دیر ایک گاؤں میں رہتی ہوں۔“ نادیہ نے کہا۔ ”وہاں ایک بہت بڑے زمیندار کے گھر میں آیا ہوں۔ اُس کے بچوں کی دیکھ بھال کرتی ہوں۔ اس زمیندار کو میں نے بتا دیا تھا کہ میں ملکہ ایچیلونا کی خاص خادمہ ہوا کرتی تھی۔ ایک روز زمیندار نے مجھے کہا کہ میرے ساتھ چلو۔ میں تمہیں ایک ساحر کے پاس لے جاؤں گا۔ وہ تمہاری قسمت بدل دے گا اور تمہیں پھر محل میں نوکری مل جائے گی۔ میں اُس کے ساتھ چلی گئی۔ وہ ساحر اسی گاؤں میں رہتا تھا میں نے پہلے کبھی اُسے اس گاؤں میں نہیں دیکھا تھا۔ وہ مینا نیا آیا تھا۔ اُس نے مجھے اپنے سامنے بٹھالیا اور پوچھا کہ میں کیا چاہتی ہوں۔ میں نے اُسے بتایا کہ میں ملکہ اُنڈس کی خاص خادمہ تھی اور ذرا سخی غلطی پر ملکہ نے مجھے شہر سے نکال دیا ہے۔ ملکہ نے مجھے اپنی سہیلیوں جیسی حیثیت دے رکھی تھی۔ میں چاہتی ہوں کہ ملکہ مجھے پھر اپنی نوکری میں لے لے۔...“

”میں نے یہ خواہش اپنے دل میں چھپالی تھی اور میں کسی کو نہیں کہنا چاہتی تھی کہ وہ میری یہ خواہش پوری کر دے۔ معلوم نہیں میرے اس جاگیر دار آقا کو میرے ساتھ اتنی ہمدردی کیوں پیدا ہو گئی تھی کہ اُس نے خود ہی مجھے کہا کہ چلو میں اس ساحر سے ایسا سمجھ کر واؤں گا کہ تمہیں محل میں رہی



مقام پھر مل جائے گا۔ میں نے یہ سوچ کر بھی اپنی اس خواہش کو دبایا تھا کہ ملکہ ایجیلونا اب ملکہ نہیں رہی کیونکہ اُنڈلس کے تمام بڑے شہروں پر مسلمانوں کا قبضہ ہو گیا ہے اور شاہ راڈرک مارا جا چکا ہے، پھر بھی میں ملکہ کے پاس ہی آنا چاہتی تھی۔ میں اپنے نئے آقا کی ہمدردی پر دل ہی دل میں بہت خوش ہوئی....

”ساحر نے مجھ سے میری خواہش پوچھی تو میں نے بتا دی۔ اُس نے میری کنپٹیاں انگلیوں سے آہستہ آہستہ مٹی شروع کر دیں اور اس کے ساتھ ہی اپنے انگوٹھے میرے ماتھے پر آہستہ آہستہ رگڑتا رہا۔ اُس نے مجھے کہا کہ اُس کا عمل ایسا ہے جو اُلٹا کیا جاتا ہے۔ اس لیے میں وہ الفاظ دہراتی جاؤں جو وہ کہتا ہے۔ اُس نے مجھے کہا کہ ملکہ ایجیلونا کا چہرہ اپنے سامنے لاؤ اور اس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر دیکھتی رہو۔ میں ملکہ کا تصور اپنے سامنے لائی اور اس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال لیں۔ ساحر نے کہا کہ میں اُس کے الفاظ دہراؤں۔ اُس نے یہ الفاظ کہے۔ ”یہ عورت میری دشمن ہے اور مجھے اس سے نفرت ہے۔ یہ میرے سامنے آئی تو میں اس کا گلا گھونٹ دوں گی،“ میں نے یہ الفاظ دہرائے۔ ساحر نے کہا کہ ایجیلونا کا تصور سامنے رکھ کر یہ الفاظ اس طرح دہراتی رہو جیسے تم واقعی اس عورت سے نفرت کرتی ہو اور اسے قتل کر دو گی....

”میں نے یہ الفاظ دہرانے شروع کر دیے لیکن میں اپنے دل میں حقیقی نفرت پیدا نہ کر سکی اور ساحر کو بتایا کہ میرے لیے یہ بہت مشکل ہے کہ میں اس عورت کو اپنا دشمن سمجھ لوں جس نے مجھے اتنی زیادہ عزت دی تھی۔ ساحر نے ایسے انداز اور ایسے لہجے میں مجھے اپنے عمل کا فلسفہ سمجھایا کہ یہ در اہل نفرت نہیں بلکہ محبت ہے، میں اس کی بات مان گئی۔ اُس نے پہلے ہی کہہ دیا تھا کہ الفاظ خواہش کے اُلٹ کہے جائیں گے....

”اُس نے پھر میری کنپٹیاں اور میرا ماتھا آہستہ آہستہ مٹا شروع کر دیا۔ مجھ پر غنودگی سی طاری ہونے لگی اور ملکہ کا چہرہ میرے سامنے اس طرح واضح ہو گیا جیسے یہ تصور نہیں بلکہ حقیقی ایجیلونا میرے سامنے بیٹھی ہے.... پھر ایسے ہوا جیسے میں سو گئی تھی لیکن وہ خواب تھا یا تصور تھا کہ ملکہ ایجیلونا میرے سامنے گھومتی پھرتی رہی اور میرے اندر اس قسم کا احساس پیدا ہو گیا کہ یہ عورت مجھے اچھی نہیں لگتی اور اس کے ساتھ میرا کوئی تعلق نہیں....

”یہ تصور یا خواب ختم ہو گیا اور میں بیداری کی حالت میں آ گئی۔ میں نے ساحر کو بتایا کہ مجھ پر کیسی کیفیت طاری ہو گئی تھی۔ اُس نے کہا کہ اگر یہ کیفیت طاری ہوتی تھی تو تمہیں کامیابی حاصل ہوگی اور اس سے مجھے یہ یقین ہو گیا ہے کہ میرا عمل کامیاب ہے۔ اب تم ہر رات اسی وقت میرے پاس آ جاؤ کہ تمہیں پانچ چھ راتیں آنا پڑے گا پھر ایک روز ایجیلونا خود تمہیں ڈھونڈتی ہوئی تمہارے پاس پہنچے گی اور پہلے سے زیادہ محبت اور پیار سے اپنے پاس رکھے گی....

”مجھے یہ سب عجیب سا لگا۔ میں نے اپنے آپ میں تبدیلی سی محسوس کی لیکن سمجھ نہ سکی کہ یہ کیا ہے۔ میرا آقا مجھے دال سے لے آیا۔ میں حیران تھی کہ یہ شخص مجھ پر اچانک کیوں اتنا مہربان ہو گیا ہے کہ میری قسمت بدلنے کے لیے مجھے اس ساحر کے پاس لے گیا تھا۔ مجھے شک ہوا کہ یہ

ہمدردی اور کرم نوازی کے عوض مجھ سے کوئی اُلٹی سیدھی فرمائش کرے گا لیکن اُس نے سوائے ہمدردی کے میرے ساتھ کوئی اور بات نہ کی....

”اگلی رات میرا آقا مجھے پھر اس ساحر کے پاس لے گیا۔ ساحر نے پھر وہی عمل دہرایا اور مجھے گزشتہ رات والے الفاظ بار بار دہرانے کو کہا۔ میں دہراتی رہی۔ یہ عورت میری دشمن ہے اور مجھے اس سے نفرت ہے۔ یہ میرے سامنے آئی تو میں اس کا گلا گھونٹ دوں گی۔ اس دوران ساحر کے کہنے کے مطابق میں نے ملکہ ایجیلونا کا تصور اپنے سامنے رکھا۔ ساحر نے اپنے عمل میں یہ اضافہ کیا کہ میرا سر اپنے دونوں ہاتھوں میں تھام کر ذرا اوپر کیا اور کہا کہ میری آنکھوں میں دیکھو۔ میں نے اُس کی آنکھوں میں دیکھا تو یوں محسوس کیا کہ میں اُس کی آنکھوں سے اپنی آنکھیں آزاد نہیں کر سکتی گی۔ اُس کے ہونٹ ہل رہے تھے۔ اُس کی آنکھیں دو آئینے بن گئیں اور ان میں مجھے ملکہ ایجیلونا کا چہرہ نظر آنے لگا۔ میرے کانوں میں میرے اپنے الفاظ داخل ہو رہے تھے۔ ”یہ عورت میری دشمن ہے اور مجھے اس سے نفرت ہے۔ یہ میرے سامنے آئی تو میں اس کا گلا گھونٹ دوں گی،“ یہ الفاظ میرے دل میں ایک ارادہ بن کر اتر رہے تھے۔ ساحر نے اپنا عمل یہیں روک دیا اور میرا ماتھا اور میری کنپٹیاں مل کر کہنے لگا کہ تمہارا کام جلدی ہو جائے گا....

”میں اپنے آقا کے ساتھ کھڑا گاڑی میں واپس آ رہی تھی تو میں نے آقا سے کہا کہ میں سمجھ نہیں سکی کہ میرا کام کس طرح ہوگا۔ مجھے یوں محسوس ہو رہا ہے کہ ایجیلونا میری دشمن ہے اور مجھے اس سے نفرت کرنی چاہیے.... آقا ہنس پڑا پھر کہنے لگا کہ اس جادوگری کے راز سمجھنے کی کوشش نہ کرو۔ یہ یقین رکھو کہ تمہارے دل میں جو نفرت کا احساس پیدا ہو رہا ہے یہ ایجیلونا کے دل میں تمہاری محبت پیدا کر رہا ہے۔ میں خاموش رہی....

”گزشتہ رات آقا پھر مجھے اس ساحر کے گھر لے گیا۔ مجھے ایک اور کمرے میں لے جایا گیا جہاں ساحر کے ساتھ دو اور آدمی بیٹھے ہوئے تھے۔ انہوں نے مسکرا کر میرا استقبال کیا اور ہمدردی کے ایک دو کلمات کہے۔ ساحر نے مجھے ساتھ والے کمرے میں بیٹھنے کو کہا۔ میں اس کمرے میں آ گئی۔ اسی کمرے میں مجھ پر عمل کیا جاتا تھا۔ میں ان دونوں کمروں کے درمیانی دروازے کے قریب بیٹھ گئی....

”انہوں نے دروازہ بند کر دیا تھا لیکن کواڑ پوری طرح بند نہیں ہوتے تھے۔ مجھے اندر لوگوں کی باتیں سنائی دینے لگیں۔ وہ عبرانی زبان میں باتیں کر رہے تھے جو یہودیوں کی زبان ہے ان کا خیال تھا کہ میں یہ زبان نہیں سمجھ سکتی۔ شاید اسی لیے وہ اونچی آواز میں بول رہے تھے۔ ملکہ کو معلوم ہے کہ میں یہودیوں کی زبان بڑی اچھی طرح سمجھتی اور بولتی ہوں....

”انہوں نے باتیں تو بہت کی تھیں، میں آپ کو وہ باتیں سننے لگی تھی جو انتہائی ضروری ہیں۔ ان میں سے کسی نے پوچھا، کیا اس عورت سے تم یہ کام کر لو گے؟ ساحر نے جواب دیا کہ اب مجھے یقین ہو گیا ہے کہ اس عورت کے ہاتھوں کام ہو جائے گا۔ صرف دوبارہ کے عمل



سے اس نے وہ اثر قبول کر لیا ہے جو میں پیدا کرنا چاہتا تھا۔ میرا خیال تھا کہ یہ اثر چوتھے دن پیدا ہوگا۔۔۔

”میرے آقا نے پوچھا کہ اصل کام کتنے دنوں بعد ہوگا؟ ساحر نے جواب دیا کہ ساتویں یا آٹھویں دن۔۔۔ کسی اور نے پوچھا کہ یہ کام ہوگا کیسے؟ ساحر نے جواب دیا کہ جس طرح آپ کو پہلے بتایا تھا اسی طرح ہوگا۔ یہ عورت ایکیلونا کے پاس جائے گی اور اس کا گلا گھونٹ کر مار ڈالے گی۔۔۔ ایک نے پوچھا کہ اگر پچھڑی گئی تو بتانہ دے گی کہ اس پر تم نے کوئی عمل کیا تھا؟۔۔۔ ساحر نے جواب دیا کہ اس کے ہوش و حواس اپنے قبضے میں ہوں گے ہی نہیں۔ یہ بولے گی ہی نہیں۔ ہر کسی پر چڑھائیوں کی طرح حملہ کرے گی اور اسے قتل کر دیا جائے گا۔ آپ ٹھکر نہ کریں۔۔۔

ایک نے کہا کہ ہم یہی معلوم کرنے آتے تھے۔ میرا آقا بولا کہ ایکیلونا کو زندہ نہیں ہونا چاہیے۔ اس نے ہمارے تمام آدمی اور بہت سی قیمتی آدمی پھر مکر وادیتے ہیں۔۔۔ ساحر نے کہا کہ میں تم لوگوں پر کوئی احسان کرنے نہیں آیا۔ میں انتقام کی آگ میں جلتا ہوا آیا ہوں۔ یہودیوں نے اس ملک میں اپنی باعزت جگہ بنائی تھی۔ مسلمانوں نے یہودیوں کو اعلیٰ رتبے دے دیتے تھے۔ جاگیریں بھی دی تھیں۔ سب کچھ چھین گیا۔ یہ اس شیطان ایکیلونا نے کرایا ہے۔ اس بد بخت کو معلوم نہیں کہ یہودی زمین کے نیچے سے وار کیا کرتا ہے۔۔۔ ہم کامیاب ہوں گے یہاں پھر عیسائی بادشاہت قائم ہوگی۔ ہماری کامیابی کی نشانی یہ ہے کہ ہمیں ایسی سوزوں عورت مل گئی ہے جو کسی رکاوٹ کے بغیر ایکیلونا تک رسائی حاصل کر سکتی ہے۔

عبدالعزیز کا چہرہ غصے سے لال ہو گیا۔ ایکیلونا کے ہاتھ کانپنے لگے۔

پھر کہا: ”عبدالعزیز نے کہا۔۔۔ فوراً بولو۔ ہم تمہیں انعام و اکرام سے مالا مال کر دیں گے۔“

”پھر یہ جڑواں۔۔۔ نادیر نے کہا۔۔۔ یہودی ساحر اس کمرے میں آیا۔ میری حالت یہ تھی کہ میرا جسم کانپ رہا تھا۔ پہلے تو میرے دماغ میں آتی تھی کہ ساحر کے آنے سے پہلے ہی بھاگ جاؤں پھر یہ سوچ آگئی کہ میں بھاگی تو یہ لوگ بھی بھاگ جائیں گے۔۔۔ ساحر آیا تو اس نے میرے سامنے بیٹھ کر وہی عمل شروع کر دیا۔ اس نے کہا کہ ایکیلونا کا قصور اپنے سامنے لاؤ تو میں ملکہ کا چہرہ اپنے سامنے لاتی ہی نہیں۔ میں روزمرہ والے الفاظ دہراتی رہی لیکن اپنے آپ کو بیدار رکھا اور کچھ دیر بعد اس کا عمل ختم ہو گیا۔۔۔

”یہ گزشتہ رات کی بات ہے۔ میں نے صبح اپنے آقا سے شہر آنے کی اجازت مانگی۔ اس نے گھوڑا گاڑی دے دی اور اپنا کوچان ساتھ کر دیا۔ میں نے کوچان کو شہر کے دروازے سے ہی واپس بھیج دیا ہے۔ اُسے کہا ہے کہ میں خود ہی شام کو آ جاؤں گی۔ میں نے کوچان سے یہ بھی کہا ہے کہ آقا کا کہنا ہے کہ ہم روزانہ ہاتھ دیتے ہیں۔ وہاں جانے سے بہت پہلے آ جاؤں گی اور وہاں چلیں گے۔۔۔

میں آپ کو یہ سب بتا رہی ہوں۔ میں ملکہ سے یہ عرض نہیں کر سکتی تھی کہ مجھے پہلے

والی نوکری میں لے لیں۔ میں ملکہ کی محبت اور شفقت کا صلہ دینے آئی ہوں۔ ملکہ نے میری بہت پذیرائی کی ہے۔ مجھ سے جو غلطی ہوئی تھی اس پر یہ مجھے قتل بھی کروا دیتیں تو ان سے کون باز پرس کر سکتا تھا لیکن انہوں نے مجھے زندہ و سلامت شہر سے نکل جانے کی اجازت دی۔ میرے دل میں ملکہ کی جو محبت ہے، وہ کبھی مر نہیں سکتی، کبھی کم نہیں ہو سکتی۔۔۔ میں نے اپنا فرض ادا کر دیا ہے۔

”تم شام سے بہت پہلے واپس چلی جانا۔“ عبدالعزیز نے نادیر سے کہا۔ ”میں تمہیں اپنی نگہی پر واپس بھیجتا لیکن میری نگہی دیکھ کر تم پر شک ہوگا۔ ہمیں اس گاؤں کا راستہ اور وہ گھر سمجھا دو جس میں یہ ساحر ٹھہرا ہوا ہے۔ تم اپنے آقا کے ساتھ وہاں چل جانا۔ باقی کام ہمارا ہے۔“

”نادیر! ایکیلونا نے کہا۔ تم نے میری محبت کا حق ادا کیا ہے، میں تمہاری محبت کا حق ادا کروں گی۔“

۱۵

اسی رات نادیر یہودی ساحر کے سامنے بیٹھی ہوئی تھی۔ اس کا آقا ساتھ والے کمرے میں تین آدمیوں کے ساتھ بیٹھا تھا۔ ساحر اپنا عمل کر رہا تھا کہ دروازے پر ہلکی سی دستک ہوتی گھر کے ایک آدمی نے جا کر دروازہ کھولا اور باہر دیکھتے ہی دروازہ بند کر دیا۔ باہر سے دروازے پر اتنی زور سے دھکا پڑا کہ دونوں کو اڑدھماکے سے کھلے اور دروازہ کھول کر بند کرنے والا نیچے صحن میں بیٹھ کے بل گرا۔ کم و بیش بیس مجاہدین جو عبدالعزیز کے محافظ دستے کے جانباز تھے اندر چلے گئے اور اس مکان کے کمروں میں پھیل گئے۔ گاؤں میں یہ مکان سب سے بڑا اور امیرانہ تھا۔ گاؤں مجاہدین کے محاصرے میں تھا۔ اس کا دروازی کی کمان عبدالعزیز کے پاس تھی۔

ساحر کے کچن سے لٹائی کھڑکیاں اور پڑیاں نکلیں اور کچھ اڈٹ پٹانگ سامان تھا جو کسی جادوگر کا ہی ہو سکتا تھا۔ اس ساحر کو، نادیر کے آقا اور وہاں جتنے آدمی موجود تھے، ان سب کو گرفتار کر لیا گیا۔ نادیر کو بھی حراست میں لے لیا گیا تاکہ کسی کو شک نہ ہو کہ اس کی معبری پر چھاپہ مارا گیا۔ گاؤں کے

چند سرکردہ لوگوں کو بھی حراست میں لیا گیا اور ان سب کو مریدان میں لا کر قید خانے میں ڈال دیا گیا۔ ”ابو الحسن! عبدالعزیز نے اپنے ایک حکم سے جس کا کام پولیس جیسا تھا، کہا۔ ایک یہودی ساحر اور ایک عیسائی جاگیردار سے اقبال جرم کرانا ہے۔ عبدالعزیز نے اسے تفصیل سے بتایا کہ ان کا جرم کیا ہے اور اس کی نشاندہی کس طرح ہوتی ہے۔

ابو الحسن دونوں کو قید خانے کے اس تہ خانے میں لے گیا جہاں راڈرک اور اس جیسے بادشاہوں کو اذیتیں دے دے کر مار دیا جاتا تھا۔ یہاں اقبال جرم بھی کراتے جاتے تھے۔ اس تہ خانے میں گیا ہوا انسان مشکل سے ہی زندہ اوپر آتا۔

وہاں رہٹ کے پہیوں جیسے دو بہت بڑے پہیے تھے۔ ایک پیہہ ایک آدمی کی ایڑی سے کے لیے استعمال ہوتا تھا۔ آدمی اس پر پیٹھ کے بل لٹا دیا جاتا تھا۔ اس کے پاؤں فرش پر پٹخوں سے باندھ دیئے جاتے اور بازو بے کمر کے ہاتھ پہیے کے ساتھ جکڑ دیئے جاتے۔ پتے پتے کوچند آہستہ آہستہ چلا یا جاتا تو اس کے ساتھ بندھے ہوئے آدمی کو یوں لگتا جیسے اس کے



”اگر میں کچھ ایسی باتیں بتا دوں جو آپ کو آنے والے خطروں سے بچالیں تو کیا آپ میری جان مجھے واپس دے دیں گے؟“ ساحر نے پوچھا اور دو چار لمحے خاموش رہ کر کہا۔ ”میں آنے والے وقت کے پردے چاک کر سکتا ہوں۔ انسانوں کے چہرے پڑھ سکتا ہوں۔“

”تمہارے زندہ رہنے کا انحصار اس پر ہے کہ تمہاری پیش گوئی میرے اور اظہار کے اندلس کے کسی کام آسکتی ہے۔“ عبدالعزیز نے کہا۔

”اور میں وعدہ کرتا ہوں۔“ ساحر نے کہا۔ ”کہ میری جان بخش دی گئی تو میں آپ کی سر کے خلاف اور کسی مسلمان کے خلاف کوئی ایسی کارروائی نہیں کروں گا جس سے ذرا سا بھی نقصان کا احتمال ہو۔“

”بولو!۔“ عبدالعزیز نے کہا۔

”محترم سالار!۔“ یہودی ساحر نے کہا۔ ”پہلی بات یہ ہے کہ یہودی پر کبھی اعتبار نہ کرنا۔ کسی مسلمان کو تو کسی یہودی پر اعتبار کرنا ہی نہیں چاہیے۔ یہاں یہودیوں نے جو مسلمانوں کی مدد کی ہے وہ اپنے مفاد کے لیے اور اپنے مقصد کی تکمیل کے لیے کی ہے۔ دوسری بات یہ ہے کہ جس زمین پر آپ اپنی بادشاہت قائم کرنے آتے ہیں، یہ ایک پراسرار زمین ہے اور اس کی

تاریخ خون سے لکھی گئی ہے اور آئندہ بھی خون سے ہی لکھی جائے گی۔“

”یہ کوئی نئی بات نہیں۔“ عبدالعزیز نے کہا۔ ”جس ملک پر حملہ ہوتا ہے وہاں کی فوج لڑتی

ہے۔ دونوں طرف خون بہتا ہے۔ دونوں فوجوں کے آدمی مرتے ہیں۔“

”میں اس خون کی بات نہیں کر رہا۔“ ساحر نے کہا۔ ”اپنے ملک پر تو لوگ جانیں قربان کرتے ہی ہیں اور حملہ آور بھی مرتے ہیں۔ میں اس خون کی بات کر رہا ہوں جو اس ملک میں اپنے اپنوں کا بہانے چلے آئے ہیں۔ یہ زمین پراسرار ہے۔ ایسے لگتا ہے جیسے اندلس پر بدروحوں کا قبضہ ہے۔ دور پیچھے نہ جاتیں۔ راڈرک نے ایک گوتھ بادشاہ وٹیزا کے خلاف بغاوت کی اور اُسے قتل کر کے تخت و تاج پر قبضہ کر لیا۔ راڈرک نے ہر قتل کا بُرج کھولا۔ راہبوں نے اُسے یہ بُرج کھولنے سے روکا تھا مگر راڈرک اس خوش فہمی میں مبتلا تھا کہ وہ اتنا زبردست اور جابر بادشاہ ہے کہ زمین اپنے راز اُس کے قدموں میں اگل دے گی۔ اُس نے بُرج کھول لیا اور اُسے ایسی شہرت ہوئی کہ اُس کا اتنا بڑا شکر ذرا جتنی فوج کے ہاتھوں کھٹ گیا اور راڈرک کا پستہ ہی نہ چلا کہ کہاں گم ہو گیا ہے۔۔۔۔“

”میں اُس یہودی ساحر کو جانتا تھا جسے راڈرک نے اپنے محل میں رکھا ہوا تھا۔ وہ منجم تھا اور وہ غیب دان بھی تھا۔ اُس نے راڈرک کو یقین دلایا تھا کہ وہ شہرت کی طرف جا رہا ہے لیکن یہ ساحر اُس کی شہرت کو فتح میں بدل دے گا مگر ساحر جو واقعی شہرت کو فتح میں بدلنے کی طاقت رکھتا تھا، پراسرار طریقے سے مارا گیا۔۔۔۔“

”اس سے پہلے بھی یہاں ایسے خونچکاں واقعات ہوئے ہیں جن کا آج تک کسی کو بھی

بازو کندھوں سے اور ٹانگیں کولوں سے الگ ہو رہی ہوں۔ درد سے اُس کی چیخیں نکل جاتیں۔ پھر اُسے کہا جاتا تھا کہ اپنے جرم کا اقبال کر لے اور اپنے ساتھیوں کی نشاندہی کرے۔ اگر وہ اقبال جرم سے انکار کرتا تو بہتہ آہستہ آہستہ ذرا سا اور گھما دیا جاتا تھا۔ اس کے ساتھ بندھے ہوئے آدمی کے جسم کے جوڑ کھینچتے تھے۔“

یہودی ساحر یہ اذیت زیادہ دیر برداشت نہ کر سکا اور اُس نے اقبال جرم پر رضامندی کا اظہار کر دیا۔

”لیکن میں اپنا جرم سالار عبدالعزیز کو بتاؤں گا۔“ اُس نے کہا۔ ”اُس کے ساتھ میں نے کچھ اور باتیں بھی کرنی ہیں۔“

۵

اگلی صبح ساحر عبدالعزیز کے سامنے بیٹھا ہوا تھا۔

”میں یہودی ہوں۔“ اُس نے کہا۔ ”میں نے وہی کیا ہے جو ایک یہودی کو کرنا چاہیے تھا۔ ایجیلونا کے جرم کو یہودی قوم معاف نہیں کر سکتی۔ اس نے آپ کے خلاف ہماری بغاوت ناکام کرائی ہے اور دھوکہ دے کر بغاوت کے تمام لیڈروں کو سزائے موت دلائی ہے۔ اس عورت کو قتل کرنا ہمارا فرض تھا لیکن قتل کے لیے کوئی آدمی تیار نہیں ہوتا تھا۔ کوئی آدمی تیار ہو بھی جاتا تو قتل کیسے کرتا؟ ہم جانتے تھے کہ ایجیلونا کے لیے خطرہ پیدا ہو گیا ہے کہ اس سے انتقام لیا جائے گا اس لیے یہ کچھ حوصلہ باہر نہیں نکالے گی۔ یہ فرض مجھے سونپا گیا۔ میرے پاس سحر کا ہی ایک

ذریعہ ہے۔ اس کام کے لیے کسی آدمی یا عورت کی ضرورت تھی جو بلا روک ٹوک ایجیلونا تک رسائی حاصل کر سکے۔“

اس یہودی نے بتایا کہ اُسے نادیہ کا سرخ کس طرح ملا۔ نادیہ کے جاگیردار آقا کے گاؤں میں دو تین ایسے آدمی تھے جن کا رابطہ باغیوں خصوصاً یہودیوں کے ساتھ تھا۔ جاگیردار کے ساتھ بھی ان کے مراسم تھے۔ اس جاگیردار کو پستہ چلا کہ ایجیلونا کے قتل کے لیے ایک ساحر نے کیا مطالبہ کیا ہے۔ جاگیردار نے کہا کہ اُس کے پاس ایسی عورت ہے جو ایجیلونا تک پہنچ سکتی ہے۔ اس اطلاع پر یہودی ساحر اس گاؤں میں آگیا اور نادیہ کو اس کے حوالے کر دیا گیا۔

یہ ساحر نادیہ پر جو عمل کر رہا تھا وہ ہینا نرم جیسا تھا۔ اس سے نادیہ کے ذہن لاشعور میں ایجیلونا کی نفرت ڈالی جا رہی تھی۔ نفرت بھی ایسی جو خونی دشمنی تک پہنچا دیتی ہے۔ اس عمل کو اُس حد تک پہنچایا جاتا ہے جہاں انسان قتل کے سوا اور کچھ سوچ ہی نہیں سکتا۔ وہ قتل کر کے ہتھکین پاتا ہے۔ اس ساحر نے یہ پورا عمل بیان کیا اور اُس نے متعدد آدمیوں کے نام اور پتے بتائے جو اس سازش میں ملوث تھے۔

”میری سزا کیا ہے؟“ ساحر نے پوچھا۔

”موت!۔“ عبدالعزیز نے جواب دیا۔



پڑا تو کیسے اور کچھ دنوں بعد طلیطہ پہنچ گیا۔ تاریخوں میں یہ واقعہ اسی طرح آیا ہے کہ طارق شہر کے دروازے میں داخل ہو رہا تھا تو موسیٰ بن نصیر کو اطلاع دے دی گئی کہ طارق آ رہا ہے موسیٰ فوراً اٹھا اور ہنٹر (کوڑا) ہاتھ میں لے کر باہر نکل آیا۔

طارق نے موسیٰ کو دیکھا تو گھوڑے سے اتر کر موسیٰ کی طرف دوڑ پڑا۔ اُس نے اس توقع پر بازو پھیلائے ہوئے تھے کہ موسیٰ اُس کی فتوحات کو دیکھتے ہوئے اُسے گلے لگائے گا اور اُس کا منہ چوم کر اُسے غراجِ تحسین پیش کرے گا لیکن دیکھنے والوں نے عجب منظر دیکھا اور یہ منظر تاریخ کے سب سے پرکشش ہو گیا کہ موسیٰ بن نصیر نے چہرے کا کوڑا مسیہر ہا کیا اور گھمایا جو موسیٰ طارق قریب آیا۔ موسیٰ نے پوری طاقت سے کوڑا طارق کو مارا۔

طارق جلیے بے جان ثبت بن گیا ہو۔

جیسے وقت ایک مقام پر رک گیا ہو۔

ارد گرد بہت سے لوگ تھے جن کا شور سنائی دے رہا تھا۔ وہ چپ ہو گئے۔

ایسی خاموشی طاری ہو گئی جیسے درختوں پر چھپاتے پرندے بھی چپ ہو گئے ہوں۔

"ناظران! موسیٰ بن نصیر کی گرجدار آواز نے سکوت توڑا اور طارق کو ایک اور کوڑا مار کر موسیٰ نے کہا: میں نے حکم دیا تھا کہ جہاں ہو وہیں رک جاؤ، آگے نہ بڑھنا۔ موسیٰ نے ایک اور کوڑا مار کر کہا: اور تم سارے ملک کو فتح کرنے چل پڑے میرے حکم کی پرواہ نہ کی۔"

طارق بن زیاد خاموشی سے کھڑا کوڑے کھاتا رہا۔ موسیٰ بن نصیر اُسے کوڑے مارے جا رہا تھا۔ یوں لگتا تھا جیسے موسیٰ درخت کے تنے کو کوڑے مار رہا ہو۔

"میں تمہیں سپہ سالاری سے معزول کرتا ہوں۔" موسیٰ بن نصیر نے فیصلہ سنایا اور اپنے ساتھ کھڑے سالاروں کو حکم دیا: "اسے قید خانے میں چھوڑ آؤ۔ میں اسے آزاد نہیں دیکھنا چاہتا۔" دو سالار آگے بڑھے۔ ایک اُس کے دائیں اور دوسرا بائیں طرف ہو گیا۔ دونوں نے اُس کے بازو پکڑے اور وہاں سے لے گئے۔

"ہمیں معاف کر دینا ابنِ زیاد!۔" راستے میں ایک سالار نے طارق سے کہا۔ "ہم حکم کے پابند ہیں۔"

"امیر موسیٰ کو یوں نہیں کرنا چاہئے تھا۔" دوسرے سالار نے کہا۔

"میں اللہ کے حکم کا پابند ہوں میرے رفیقو!۔" طارق بن زیاد نے صبر و تحمل سے کہا۔ "اللہ کا حکم ہے کہ اپنے امیر کی اطاعت کرو ورنہ میں بربروں کو اشارہ کر دوں تو عربوں کا کہیں نشان نہ ملے۔ مجھے خدشہ محسوس ہو رہا ہے کہ بربر میری اتنی زیادہ توہین برداشت نہیں کریں گے۔ میں اگر قید خانے میں بند رہا تو بربروں پر امیر موسیٰ اور تم میں سے کوئی بھی قابو نہیں پاسکے گا۔"

۵۶

طارق بن زیاد نے تو خدشے کا صرف اظہار کیا تھا لیکن یہ خدشہ عملاً سر اٹھا رہا تھا۔ یہ خبر طلیطہ میں مقیم تمام تیرہ شکر میں پھیل گئی کہ امیر مصر و افریقہ نے آدھے سے زیادہ اندلس فتح کر کے

نہیں ملار بادشاہ قتل ہوتے رہے ہیں.... میں آپ کو خبردار کرتا ہوں کہ اپنی عقل اور اپنے ہوش و سواس پر ایک عورت کو غالب نہ کریں۔ آپ نے جس عورت کو بیوی بنایا ہے وہ بہت حسین ہے میں نے اُسے صرف ایک بار دیکھا ہے۔ اُس کی آنکھوں میں جادو کا اثر ہے۔ وہ جس کی طرف دیکھتی ہے وہ اس کا غلام ہو جاتا ہے لیکن اُس کی نشیمنی آنکھوں میں غول اُترا ہوا ہے۔ وہ راڈرک کی بیوی بنی تو وہ مارا گیا۔ باغیوں کے اتنے تجربہ کار اور دانشمند سردار اس سے متاثر ہو گئے اور سب مارے گئے۔ اب وہ آپ کی...."

"کیا تم ایچیلون کی بات کرتے ہو؟۔" عبدالعزیز نے پوچھا۔

"ہاں۔" ساحر نے جواب دیا۔ "میں ایچیلون کی بات کر رہا ہوں۔"

عبدالعزیز نے قہقہہ لگایا۔

"تم یہودی ہو۔" عبدالعزیز نے طنز یہ لہجے میں کہا۔ "موت کو سامنے دیکھ کر بھی تم عیاری

سے باز نہیں آتے.... کیا تم زندہ نہیں رہنا چاہتے؟"

"یہی سوال میں آپ سے پوچھتا ہوں۔" ساحر نے پوچھا۔ "کیا آپ زندہ نہیں رہنا چاہتے؟"

.... میں جانتا ہوں آپ کا جواب کیا ہو گا۔ میں آپ کو بتا دیتا ہوں کہ آپ کا سر آپ کے کندھوں پر زیادہ دیر تک کھڑا نہیں رہے گا۔ ایچیلون زندہ رہے گی.... اور میں یہ بھی بتا دیتا ہوں کہ اندلس مسلمانوں کا ہو گا لیکن مسلمان بادشاہ ایک دوسرے کا خون بہاتے رہیں گے۔ اگر میرے اس بیج نے آپ کو صد مہ پہنچایا ہے تو مجھے قتل کر دیں۔"

"ہمارا مذہب یہودیوں کے جادو اور پیش گوئیوں کو نہیں مانتا۔" عبدالعزیز نے کہا۔ "ہم اللہ کو مانتے ہیں۔ اسی کی عبادت کرتے ہیں۔ اگر میں تمہاری باتیں مان لوں تو میں مُشرک ہوں گا۔"

"یہ مذہب کا معاملہ نہیں سالار!۔" ساحر نے کہا۔ "انسان کا کائنات کے ساتھ جو تعلق ہے وہ کسی بھی مذہب کا معاملہ نہیں میں آپ کو اپنی بات نہیں سمجھا سکتا میں نے آپ کو خبردار کر دیا ہے۔"

عبدالعزیز نے یہ سمجھ کر کہ یہودی ساحر اس کے ہاتھوں ایچیلون کو قتل کرانا چاہتا ہے یا یہ چاہتا ہے کہ وہ ایچیلون کو طلاق دے کر گھر سے نکال دے، حکم دیا کہ اس یہودی کو اور جاگیر دار کو اور ان کے تمام ساتھیوں کو قتل کر دیا جائے۔

۵۷

طارق بن زیاد کو تویرا میں موسیٰ بن نصیر کا پیغام ملا کہ طلیطہ پہنچو۔ طارق تو جیسے اسی حکم کا منتظر تھا۔ اُس نے اُسی وقت اپنے محافظ دستے کے چند سواروں کو ساتھ لیا اور طلیطہ کو روانہ ہو گیا۔ اُس نے مالِ غنیمت کی جو قیمتی شے... کوئی اور خلیفہ کو تھنوں کے طور پر دینے کے لیے اپنے پاس رکھی ہوئی تھیں وہ اُس کے ساتھ خچروں پر لدی ہوئی آ رہی تھیں۔

اب طارق سیدھے راستے سے آ رہا تھا، بہت ہی تیز آ رہا تھا۔ اُس نے بہت کم



والے سپہ سالار طارق بن زیاد کو باہر میدان میں لوگوں کے سامنے کوڑے مارے ہیں۔  
”کیوں؟ سپہ سالار کا جرم کیا تھا؟“

اس سوال کا جواب کسی کے پاس نہیں تھا۔ کچھ افواہیں تھیں جو لشکر میں گھومتی پھرتی اور ایک دوسری کی تردید کرتی رہیں۔ طلیطہ کے لشکر میں تقریباً نوے فیصد بربر تھے۔ وہ مشتعل ہوتے جا رہے تھے۔ فوج کا عہدیدار طبعت تو زیادہ ہی غصے میں تھا۔ طارق تو برائے جو لشکر چھوڑ آیا تھا، تقریباً سب بربر تھے۔ طلیطہ کے لشکر میں یہ آوازیں سنائی دینے لگیں کہ جو بربر آگے چلے گئے ہیں ان تک یہ خبر پہنچا دو۔

بغاوت کا سب سے زیادہ خطرہ تو طارق بن زیاد کی طرف سے تھا جسے اُس قید خانے میں ڈال دیا گیا جہاں اُس کے حکم۔ اُنڈلس کی فوج کے چند ایک جرنیلوں اور ان سے کم درجہ عہدیداروں کو بند کیا گیا تھا۔ وہ سب وہیں تھے اور انہوں نے طارق کو قیدی کے روپ میں دیکھا۔ انہوں نے طارق کا مذاق اڑایا تھا۔ کوئی نہیں بتا سکتا کہ اُس کے دل پر کیا گزر رہی تھی۔ وہ خاموش تھا۔ نہ عملی طور پر اُس نے کسی ردِ عمل کا اظہار کیا نہ اُس کے چہرے سے پتہ چلتا تھا کہ اُس کا ردِ عمل کیا ہے اور کیا ہوگا۔

یہاں مورخوں میں اختلاف پایا جاتا ہے کہ طارق بن زیاد کو رہائی کس طرح ملی۔ معروف مورخوں، سپرنگر، لین پول اور ڈوزی نے لکھا ہے کہ موسیٰ بن نصیر نے خلیفہ ولید بن عبد الملک کو اطلاع دینے کے لیے ایک قاصد کو دمشق بھیجا خلیفہ نے حکم بھیجا کہ طارق کو سپہ سالاری پر بحال کر دیا جائے۔

تین مورخوں نے لکھا ہے کہ طارق نے قید خانے کے اندر سے ہی ایسا خفیہ انتظام کر دیا کہ اُس کے ہی خواہوں نے ایک آدمی کو دمشق روانہ کر دیا۔ اس آدمی کے سپرد یہ کام کیا گیا تھا کہ خلیفہ سے ملے اور اسے طارق بن زیاد کی فتوحات کی تفصیل سناتے پھر اُسے بتاتے کہ موسیٰ بن نصیر نے طارق کو سرعام کوڑے مار کر نہ صرف معزول کیا ہے بلکہ اُسے قید خانے میں پھینک دیا ہے۔ اس آدمی نے خلیفہ سے بھی کہنا تھا کہ طارق کے ساتھ یہ سلوک اس لیے کیا گیا ہے کہ وہ بربر ہے اور موسیٰ چاہتا ہے کہ اُنڈلس میں برتری عربوں کو حاصل ہو اور اُنڈلس کی فتح کا سہرا موسیٰ اپنے سر باندھنا چاہتا ہے۔

ان مورخوں میں سے ایک نے لکھا ہے کہ جس آدمی کو دمشق بھیجا گیا تھا اُسے اس کام کی رشوت دی گئی تھی۔ وہ دمشق گیا اور خلیفہ سے طارق بن زیاد کی رہائی اور بحالی کا حکم لے آیا۔ یہ دونوں باتیں غلط معلوم ہوتی ہیں۔ دوسرے مورخوں نے جن میں کونسے اور سکات غصہ طور پر قابل ذکر ہیں، قابل قبول اور قابل فہم دلائل دے کر ثابت کیا ہے کہ نہ موسیٰ نے کوئی قصہ خلیفہ کو اطلاع دینے کے لیے بھیجا تھا نہ طارق نے کسی کو رشوت دی اور اپنی رہائی کا خفیہ

انتظام کیا۔ یہ مورخ کہتے ہیں کہ گھوڑے پر طلیطہ سے دمشق جانے اور واپس آنے میں کئی مہینے لگتے ہیں لیکن طارق کی معزولی کے کچھ ہی دنوں بعد تاریخ ہمیں بتاتی ہے کہ موسیٰ بن نصیر اور طارق بن زیاد اکٹھے ایک لشکر کی قیادت کرتے ہوئے پیش قدمی کرتے ہیں اور فرانس کی سرحد میں داخل ہو جاتے ہیں۔

یہ تو تسلیم کیا ہی نہیں جاسکتا کہ طارق نے کسی کو رشوت دے کر دمشق بھیجا تھا۔ طارق کے کردار میں کسی غلط حرکت کا نام و نشان بھی نہیں ملتا۔ اُس کے کردار کی بلندی کا ثبوت یہ ہے کہ اُس نے اپنے امیر سے کوڑے کھائے اور چپ رہا۔ اگر وہ غلط حرکت پر اُترتا تو وہ وہیں بربروں سے موسیٰ بن نصیر کے خلاف بغاوت کرا دیتا۔ بربر غالب اکثریت میں تھے۔ وہ ایک دن میں عربوں سے ہتھیار ڈالوا کر پورے اُنڈلس کے فاتح حکمران بن جاتے لیکن طارق نے ایسا اقدام سوچا ہی نہیں۔

ایک یورپی مورخ بازور تھ سمیتھ نے عربی مورخوں اور اُس دور کی کچھ غیر مطبوعہ تحریروں کے حوالوں سے لکھا ہے کہ طارق بن زیاد نے کردار کی بلندی کا مظاہرہ تو کیا لیکن موسیٰ بن نصیر بھی کردار کا کوئی گھٹیا آدمی نہیں تھا۔ طارق موسیٰ کو اپنا باپ سمجھتا تھا تو موسیٰ طارق کو اپنا بیٹا سمجھتا تھا۔ موسیٰ کا غصہ زیادہ دن نہ رہا۔ یہ معاملہ اس طرح رفع دفع ہوا کہ موسیٰ کو اسی رات اطلاع دی گئی کہ لشکر کے بربر عربوں کے خلاف بھڑکے ہوئے ہیں اور کسی بھی وقت وہ احتجاج کو کسی سنگین کارروائی کا رنگ دے سکتے ہیں۔

”یہ خطرہ اس طرح بھی بڑھ سکتا ہے“ موسیٰ کو بتایا گیا۔ ”کہ بربروں نے عرب امارت (موسیٰ) کو برا بھلا کہنا شروع کر دیا ہے۔ اگر کسی عرب سالار، عہدیدار یا کسی بھی عرب نے بربروں کو کوئی ایسی ویسی بات کہہ دی تو خانہ جنگی شروع ہو جائے گی اور غلبہ بربروں کا ہوگا۔ بربر مجاہدین طارق کو اپنا مرشد مانتے ہیں۔“

”امیر مصر و افریقیہ!“ جولین نے موسیٰ بن نصیر سے کہا۔ ”آپ کے معاملات اور فیصلوں میں ہم دخل اندازی نہیں کرنا چاہتے لیکن میں نے اور اوپاس نے جس طرح آپ کی فوج کی راہنمائی کی ہے اور جس طرح اوپاس نے اپنی جان کو خطرے میں ڈال کر گوتھوں اور یہودیوں کو راڈرک کی فوج سے نہ صرف الگ کیا بلکہ راڈرک کی فوج کے خلاف لڑا دیا تھا، اس کے صلے میں ہمیں حق ملنا چاہیے کہ ہم آپ کے فیصلے کے خلاف اپنی رائے دے سکیں۔“

”قابل احترام امیر!“ اوپاس نے کہا۔ ”اگر عین میدان جنگ میں ہزار ہا گوتھ ادھر سے ادھر طارق کے پاس نہ آ جاتے تو گادولیت کی جنگ کا فیصلہ کچھ اور ہوتا، لیکن اس کا یہ مطلب نہیں

کہ جنگ کو گوتھوں نے جیتی تھی۔ فتح بہر حال طارق کی عقل و دانش اور جرات کا نتیجہ ہے۔ طارق کی جگہ کوئی کمزور جرنیل ہوتا تو اُسے اس سے دُگنے گوتھ مل جاتے تو بھی وہ راڈرک کو شکست نہ دے سکتا۔ راڈرک جیسے کایاں اور تجربہ کار جرنیل کو طارق بن زیاد ہٹی شکست دے سکتا تھا۔“  
”آپ ایسے قیمتی آدمی کو ضائع نہ کریں۔“ جولین نے کہا۔



”امیر محترم! — سالار مغیث الرومی بولا — اصل خطرہ تو بربروں کی طرف سے ہے آپ کو اطلاع مل چکی ہے لیکن یہ اطلاع نامکمل ہے۔ بربر صرف باتیں نہیں کر رہے۔ یہ لوگ عملاً بھی کچھ کر گزریں گے۔ آپ ان کی فطرت سے واقف ہیں۔ میں نے ان کی قیادت کی ہے میں جانتا ہوں کہ میدان جنگ میں انہیں قابو میں رکھنا کتنا دشوار ہوتا ہے۔ یہ لوگ بھاگتے نہیں۔ سپائی کی بجائے موت قبول کر لیتے ہیں۔ دشمن کو سامنے دیکھ کر باؤ لے ہو جاتے ہیں۔ دشمن کو چیرے بھاڑے بغیر ان کی تسکین نہیں ہوتی۔ میں کہنا یہ چاہتا ہوں کہ یہ بغاوت پر اتر آئے تو آپ سمجھ سکتے ہیں کہ اس کا انجام کیا ہوگا۔ اندلس کی فوج ان کے ساتھ مل جائے گی، پھر ہوگا یہ کہ نہ ہم رہیں گے نہ بربر رہیں گے اور ہاتھ آیا ہوا اندلس ہم سے چھین جائے گا.... میں نے راتوں کو چھپ چھپ کر ان کی باتیں سنی ہیں۔ میں آپ کو خبردار کرتا ہوں کہ طارق کو رہا اور بحال نہ کیا گیا تو بربر عملی اقدام پر اتر آئیں گے.... اور میں آپ کو یہ بھی بتا دوں کہ عرب عہدیدار اور مجاہدین بھی طارق کی معزولی پر خوش نہیں۔“

”میں آپ کو بتانا چاہتا ہوں کہ طارق نے آپ کا حکم کیوں نہیں مانا تھا۔“ سالار ابو زرعہ طریف نے کہا۔

”یہ میں تمہاری زبان سے نہیں طارق کی زبان سے سنوں گا۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”کیا تم یہ سمجھتے ہو کہ میں ان خطروں کو نہیں جانتا جو تم مجھے بتا رہے ہو؟ کیا تم نہیں جانتے کہ اسلام امیر کی حکم عدولی کو معاف نہیں کرتا؟ کیا تم مجھے احمق سمجھتے ہو کہ میں طارق کی فتوحات پر مٹی ڈال دوں گا اور اس کے کارنامے اپنے نام لکھ لوں گا؟ اللہ بہتر جانتا ہے کس نے کیا کیا ہے۔ میں نے آج کے لوگوں کو، کل کے لوگوں کو، ان کے بعد پیدا ہونے والے لوگوں کو اپنے اعمال نہیں دکھانے اللہ کے حضور اپنا اعمال نامہ پیش کرنا ہے.... طارق کو آج کا دن اور آج کی رات قید خانے میں پڑا رہنے دو۔ کل صبح اُسے میرے پاس لے آنا۔ ہم نے آگے جانا ہے۔ آگے فرانس ہے میں معلوم کر چکا ہوں۔ فرانس کی فوج اندلس کی فوج سے بہت زیادہ بہتر اور بے جگرگی سے لڑنے والی فوج ہے۔“

”محترم امیر! — مغیث الرومی نے پوچھا — ”بربروں کو یہ دن اور یہ رات کیسے ٹھنڈا

رکھا جائے؟“

”انہیں بتا دو۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”بلکہ باقاعدہ اعلان کر دو کہ طارق کی سزا یا رہائی کا فیصلہ کل ہوگا۔“

تورخوں نے لکھا ہے کہ لشکر میں جب یہ اعلان ہوا تو بربروں نے نعرے لگانے شروع کر دیے جو دراصل نعرے نہیں بلکہ الٹی ملیئم تھا:

”فیصلہ ربانی کا ہو۔“

”ہم طارق کی رہائی چاہتے ہیں۔“

”ہم طارق کے ساتھ آتے تھے طارق کے ساتھ ہی جائیں گے۔“

”ہم وہیں جائیں گے جہاں طارق ہوگا۔“  
”ہم کشتیاں جلا آتے تھے، اندلس کا سب کچھ جلا کر جائیں گے۔“  
”طارق نہیں تو ہم بھی نہیں۔“  
موسیٰ بن نصیر کو بربروں کے اس رد عمل سے آگاہ کر دیا گیا۔

اگلی صبح طارق کو اس حالت میں موسیٰ بن نصیر کے سامنے لایا گیا کہ اُس کے پاؤں میں بیڑیاں اور ہاتھ زنجیروں سے بندھے ہوئے تھے۔ اُسے قید خانے سے گھوڑا گاڑی میں لایا گیا تھا تا کہ اُسے اس حالت میں کوئی دیکھ نہ سکے۔ موسیٰ نے پہلا حکم یہ دیا کہ اس کی بیڑیاں اور زنجیریں کھول دی جائیں۔

”تم نے میرے اس حکم کی خلاف ورزی کیوں کی تھی کہ مزید پیش قدمی نہ کرنا۔“ بیڑیاں اور زنجیریں کھلنے کے بعد موسیٰ نے طارق سے پوچھا۔

وہاں طارق کے اور موسیٰ کے چار سالار، جو لین اور اوپاس بھی موجود تھے۔ ”میرے ساتھی یہاں موجود ہیں اس لیے مجھے کسی گواہ کی ضرورت نہیں پڑے گی۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ جس وقت آپ کا حکم میرے پاس پہنچا اُس وقت اندلس کی فوج میرے لشکر کے ہاتھوں بہت بڑی شکست کھا کر بھاگ رہی تھی۔ آدھی کے قریب اندلسی فوج میدان جنگ میں کٹی پڑی تھی۔ یہاں کا بادشاہ راڈرک مارا جا چکا تھا۔ کچھ فوج قریبی قصبوں اور شہروں میں پناہ لے رہی تھی۔ میں نے اپنے سالاروں سے پوچھا کہ اس صورت حال میں میں اپنے امیر کا حکم ماننا چاہتیے یا نہیں!....

”ان سب نے ہی ایک رائے دی کہ ہم نے دشمن کا تعاقب نہ کیا تو وہ مختلف قلعوں میں جا کر تازہ دم ہو جائے گا۔ یہ بھی ہو سکتا تھا کہ بھاگی ہوئی فوج کسی ایک جگہ اکٹھی ہو جاتی اور اسے ملک کے مختلف شہروں سے کمک مل جاتی۔ میرے اپنے لشکر کا بھی جانی نقصان ہو چکا تھا۔ اپنے مجھے بہت تھوڑی کمک دی تھی۔ میں دشمن کو ستانے کا اور اسے کمک ملنے کا موقع نہیں دینا چاہتا تھا۔ میرے ان سب ساتھیوں نے یہی مشورہ دیا۔ جو لین نے اسی پر زور دیا کہ رُکنا ٹھیک نہیں بلکہ رُکنا نقصان کا باعث ہو سکتا ہے۔ میں نے خود بھی پیش قدمی بہتر سمجھی اور اس سے میں نے جو فائدہ حاصل کیا۔ میں آپ کے حضور اندلس کا دارالحکومت پیش کرتا ہوں.... اگر آپ مجھے موقع دیتے تو میں یہ صورت حال پہلے ہی دیتا لیکن آپ نے مجھے کوڑے مارنے زیادہ ضروری سمجھے۔“

”تم نے جو فائدہ حاصل کیا وہ میں نے دیکھ لیا ہے۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”اور میں تمہیں خراج تحسین پیش کرتا ہوں۔ تمہاری غلطی یہ ہے کہ تم نے مجھے اطلاع نہیں دی تھی کہ تم اس وجہ سے آگے بڑھ رہے ہو۔ اگر اطلاع دے دیتے تو میں تمہیں کمک بھیج دیتا لیکن مجھے خود آنا پڑا۔ مجھے خطرہ نظر آ رہا تھا کہ جوش میں آ کر تم کہیں ایسے پھنس جاؤ گے کہ نکل ہی نہیں سکو گے۔“

ابن نصیر! — جو لین نے موسیٰ سے کہا۔ ”ابن زیاد نے جو بیان دیا ہے یہ صداقت



پر مبنی ہے۔ میں نے اسے کہا تھا کہ امیر افریختہ ناراض ہوئے تو میں انہیں منالوں کا بیڑہ لے کر  
ایسی پیدا ہو گئی تھی کہ آپ کو اطلاع دینے کا ہم میں سے کسی کو بھی خیال نہیں آیا۔ ہم سب آپ  
سے معافی مانگتے ہیں۔“

”معاف کرنے والا اللہ ہے“ — موسیٰ نے کہا — ”میں نے اسے جو کوڑے مارے  
ہیں اس کا مطلب یہی ہے کہ میں نے اسے معاف کر دیا ہے۔ تم نہیں جانتے جو لین اسلام  
کے احکام بہت سخت ہیں۔ تم نے سنا ہوگا خالد بن ولید نے دنیا کی سب سے بڑی اور خفاک  
جنگی طاقتوں کو ہمیشہ کے لیے ختم کر دیا تھا۔ اسلامی سلطنت کو جو وسعت اس نے دی ہے  
وہ اور کتنی نہیں دے سکتا لیکن موسیٰ کی بات پر امیر المومنین عمرؓ نے اُسے مسجد میں بٹھا کر بُرا  
بھلا کہا اور دوسری بار اُسے معزول کر دیا تھا۔ اتنے بڑے اور اتنے باصلاحیت سپہ سالار  
کو بادشاہ بہت بڑی لغزشوں پر بھی معاف کر دیا کرتے ہیں لیکن اسلام میں معاملہ کچھ اور ہے۔“  
ایسی ہی کچھ اور باتیں ہوئیں۔ طارق بن زیاد نے اپنی دکان میں مزید کچھ نہ کہا۔ اُس نے  
کچھ کہا بھی تو یہی تاثر دیا کہ وہ موسیٰ بن نصیر کو اپنا امیر ہی نہیں بلکہ اپنا باپ بھی سمجھتا ہے۔ موسیٰ  
نے طارق کو ذرا اور ڈانٹ ڈپٹ کر معاف کر دیا۔ طارق آگے بڑھا، موسیٰ کا دایاں ہاتھ اپنے  
دونوں ہاتھوں میں لے کر چڑھا اور آنکھوں سے لگا دیا۔

”ابن زیاد! — تاریخ نویسوں کے مطابق موسیٰ بن نصیر نے طارق سے کہا — ”ایک دن  
آتے گا تیری ہڈیاں قبر میں خاک ہو جائیں گی۔ شاید تیری قبر کا نشان بھی مسٹ جائے گا لیکن جب تک  
اندلس اس زمین پر موجود رہے گا تیرا نام زندہ رہے گا۔“

اس خراج تحسین کے بعد فضا ایسے بدل گئی۔ جیسے کالی گھٹائیں چھٹ گئی ہوں۔ ایک یورپی  
مؤرخ اور مبہر ارد فرنگ اپنی کتاب ”فیلکس آف سپین“ (سپین کا شاہین) میں لکھتا ہے کہ موسیٰ بن نصیر  
کے رویے میں ایسی تبدیلی آئی جیسے طارق بن زیاد اُس کا سکا بٹھا ہو۔ موسیٰ کسی بھی نیت سے  
اندلس میں آیا تھا، اب اُس نے کچھ اور ہی رویہ اختیار کر لیا۔ وہ شاید اپنی ذات میں دو حصوں  
میں بٹ گیا تھا۔ اُس نے محسوس کر لیا تھا کہ طارق بن زیاد کے بغیر وہ مزید فتوحات حاصل نہیں کر سکتا۔  
موسیٰ بن نصیر بہر حال اس خراج تحسین کا حقدار ہے کہ اندلس کی فتح میں اُس کا حصہ نمایاں  
ہے اور جب اُس نے اس عزم کا اظہار کیا کہ وہ فرانس کو بھی سلطنت اسلامیہ میں شامل کرے گا تو  
ایسے نظر آنے لگا جیسے موسیٰ شخصیت و کردار کے لحاظ سے بہت اونچا چلا گیا ہو۔

موسیٰ نے طارق کو معافی دینے کے ساتھ ہی اندلس کے غیر مفتوحہ علاقوں کی طرف  
پیش قدمی کا پلان بنا کر شروع کر دیا۔

”قابل احترام امیر! — طارق بن زیاد نے موسیٰ سے کہا — ”مجھے موقع دیں کہ آپ کی  
خدمت میں یہاں کے تحفے پیش کر سکوں۔“

موسیٰ کی اجازت سے طارق نے تحفے منگوائے۔ وہ تلویرا سے یہ تحفے ساتھ لے آیا  
تھا۔ ”تاریخ اندلس“ میں متعدد مورخوں کے حوالے سے لکھا ہے کہ اس قدر قیمتی اشیاء دیکھ کر  
موسیٰ بن نصیر کے چہرے پر اور آنکھوں میں حیرت و استعجاب نظر آنے لگا۔ بیشتر اشیاء  
سونے کی بنی ہوئی تھیں اور ان میں بڑے ہی قیمتی چمکتے ہوئے رنگارنگ پتھر اور ہیرے  
جرڑے ہوئے تھے۔ ایسی نادر اور نایاب اشیاء کسی شہنشاہ کے محل میں ہی ہو سکتی تھیں۔

طارق تحفے دکھاتے ہوئے کہتا جا رہا تھا۔ ”یہ آپ کے لیے ہے۔۔۔ یہ امیر المومنین کے لیے۔“  
آخر میں طارق نے وہ میز موسیٰ کے آگے رکھی جو طلیط سے بھرتے ہوئے راہبوں  
سے ملی تھی۔ یہ سونے کی بنی ہوئی تھی۔ اس کے ارد گرد اور پاتوں میں اوپر سے نیچے تک  
ہیرے نایاب موتی، نیلم، زمرد اور زبرجد جرڑے ہوئے تھے۔

اس میز کے متعلق مجھے عجیب باتیں بتائی گئی ہیں۔ طارق نے کہا — ”ایک یہ کہ کسی  
زمانے میں ایک بادشاہ ٹیٹس نے یروشلم پر حملہ کیا تھا اور یہ میز وہاں کی سب سے بڑی عبادت گاہ  
سے ملی تھی۔ دوسری عجیب بات یہ کہ یہ میز حضرت سلیمانؑ کی ملکیت ہے اور تیسری عجیب بات  
راہبوں نے یہ بتائی ہے کہ جو بادشاہ اس میز کی ملکیت کا دعویٰ کرے گا اُس کا زوال بھیا نک:۔  
گا اور وہ ذلت و رسوائی میں بے بسی اور مجبوری کی موت مرے گا۔“

”اور میں اس میز میں ایک اور عجیب بات دیکھ رہا ہوں۔“ موسیٰ بن نصیر نے میز کو چاروں  
طرف دیکھتے ہوئے کہا — ”اس کے تین پائے ہیں جو تھاپا یا غائب ہے۔“  
”اس کے پائے اتارے اور چڑھائے جاسکتے ہیں محترم امیر! — طارق نے کہا۔  
”اسی قدیم میز نہ جانے کتنے بادشاہوں کے پاس اور کتنے ملکوں میں رہی ہے کسی نے ایک  
پایہ اتار لیا ہوگا یا کہیں ضائع ہو گیا ہوگا۔“

سب نے دیکھا کہ میز کا ایک پایہ غائب تھا۔ دیکھنے والوں میں وہ سالار وغیرہ بھی تھے جنہوں  
نے یہ میز پہلے بھی دیکھی تھی۔ جولین اور اوپاس نے بھی یہ میز دیکھی تھی۔ سب کو یاد تھا کہ اس کے  
چاروں پائے صحیح سلامت اس کے ساتھ تھے۔ اب وہ دیکھ رہے تھے کہ چوتھا پایہ نہیں  
تھا، لیکن ان میں سے کسی ایک نے بھی یہ نہ کہا کہ یہ میز یہاں آئی تھی تو اُس وقت اس کے چاروں  
پائے موجود تھے۔

تاریخ اس سلسلے میں خاموش ہے کہ سب کیوں خاموش رہے۔ ان کی خاموشی نے طارق کی  
تائید کردی کہ میز کے تین ہی پائے تھے۔ پروفیسر ڈوزی نے لکھا ہے کہ سب کی خاموشی کی ایک  
وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے کہ اس میز کے متعلق کچھ مافوق العقل اور ڈراؤنی سی پراسرار باتیں راہبوں  
سے سنی گئی تھیں۔ وہ سمجھے ہوں گے کہ چوتھا پایہ خود ہی غائب ہو گیا ہے۔ بہر حال کوئی حتمی رائے  
نہیں دی جاسکتی۔

میں اس کے ساتھ اس کا چوتھا پایہ لگاؤں گا۔“ موسیٰ بن نصیر نے کہا۔ ”اس کے لیے



باد و باران نے پیدا کی جو ایک پوری رات اور پورا ایک دن جاری رہا۔ درخت جڑوں سے اکھڑ رہے تھے۔ بڑے موٹے ٹٹن ٹوٹ ٹوٹ کھڑے ہو رہے تھے۔ چار پانچ گھوڑے ایک درخت کے تنے کھڑے تھے۔ ان پر آسمانی بجلی گرمی اور یہ گھوڑے مر گئے۔

آسمانی بجلی سارے لشکر کے لیے پورا دن اور پوری رات مسلسل خطرہ بنی رہی۔ بار بار ایسی کڑک

ہوتی تھی جیسے بم پھٹ رہے ہوں۔ لشکر کے پاس خیمے نہیں تھے۔ مجاہدین بجلی سے ڈرتے دھنوں کے نیچے نہیں جاتے تھے۔ انہیں معلوم تھا کہ بجلی درختوں پر گرا کرتی ہے۔ وہ ٹیکریوں اور ٹیلوں کی ڈٹ میں ہو گئے تھے لیکن باد و باران کے اس طوفان کے قہر اور عتاب محفوظ رہنا ناممکن تھا۔ پھر اور گھوڑے ٹھٹھڑ رہے تھے۔ انسانوں کی حالت تصور میں لائی جاسکتی ہے۔

ندی نالوں میں سیلاب آگیا۔ ٹیکریوں اور چٹانوں کے درمیان بھی بارش کے پانی نے سیلابی کیفیت اختیار کر لی۔ موسیٰ بن نصیر طارق بن زیاد اور دوسرے تمام سالاروں کی بھی یہی حالت تھی لیکن وہ ادھر ادھر پناہیں تلاش نہیں کر رہے تھے بلکہ گھوڑوں پر سوار ہو کر الگ الگ ہو گئے تھے اور بکھرے ہوئے لشکر میں گھوم پھر رہے تھے۔ وہ ٹیلوں میں جھپٹے ہوئے مجاہدین کے پاس جا کر رکتے اور ان کے ساتھ ہنسی مذاق کی باتیں کرتے۔ اس سے مجاہدین کے ٹھٹھڑے جسموں میں توانائی اور تپش پیدا ہوتی جا رہی تھی۔

”سمندر مہتیں روک نہیں سکا“۔ موسیٰ بن نصیر باد و باران کے قہر سے شور میں جھجھک رہا تھا۔ کرا اور چلا چلا کر کتنا پھر رہا تھا۔ ”اندلس کے دریا اور پہاڑ مہتیں نہیں روک سکے۔ اندلس کی فوجوں کی دیواریں نہیں نہیں روک سکیں۔ تم نے یہاں کے چٹانوں جیسے قلعے توڑے ہیں۔ یہ طوفان بھی تمہارا کچھ نہیں بچا سکتا“۔

ہر سالار مجاہدین کا حوصلہ بڑھا رہا تھا۔ موسیٰ ہر کسی سے یہ ضرور کہتا تھا کہ مجھے دیکھو۔ میری عمر دیکھو۔ اس عمر میں جسم بڑھا پنے سے ہی کا پنپنے لگ جاتے ہیں لیکن میں اس تلخ طوفان میں بھی اپنے جسم کو نہیں کا پنپنے دے رہا۔

یہ تو کہنے کی باتیں تھیں۔ ہر کوئی ٹھٹھڑ رہا تھا، البتہ کسی نے ہمت و استقلال کا دامن نہیں چھوڑا۔ انہوں نے تو جیسے اپنی روحانی قوت بیدار کر لی تھی۔

طوفان باد و باران بھی گزر گیا اور طوفانی رات بھی گزر گئی۔ صبح لشکر کی حالت اس بھری جہاز جیسی تھی جو طوفان میں سمندری چٹانوں سے ٹکرا کھرا کھرا کر پاش پاش ہو گیا ہوا اور کھڑے سمندر میں بکھر گئے ہوں۔ مجاہدین کو توجہ کے قابل نہیں رہے تھے۔ کئی مجاہدین بیمار ہو گئے۔ لشکر کو صرف ایک دن اور رات آرام دیا گیا۔ اگلے دن لشکر کوچ کر گیا۔ ان پیادہ مجاہدین کو جو بیمار ہو گئے تھے۔ گھوڑوں پر سوار کر دیا گیا تھا۔

کوچ فجر کی نماز کے بعد شروع ہوا تھا۔ نماز اس حالت میں پڑھی گئی تھی کہ زمین گیلی تھی اور درختوں کے پتوں سے شبنم ٹپک رہی تھی۔ نماز کے بعد موسیٰ بن نصیر نے لشکر سے مختصر سا خطاب کیا جو

میرے اور تمہارے باقی پاؤں میں جڑے ہوئے ہیں نہیں مل سکیں گے۔ چوتھا پایہ سونے کا بنواؤ گا اور میں یہ میرا امیر المؤمنین کو پیش کروں گا.... بشکر کے کسی تجربہ کار ستار کو بلاؤ اور اُسے کہو کہ کہ دوسرے پاؤں کی شکل کا چوتھا پایہ سونے کا تیار کر دے جو اس کے ساتھ لگ بھی سکے اور اتارا بھی جاسکے۔

ایک واقعہ نگار ڈان پاسکل اُس دور کی دستاویزات کے حوالے سے لکھتا ہے کہ مال غنیمت میں آئے ہوئے سونے کی کمی نہیں تھی۔ وہاں سونا ہی سونا تھا۔ مقامی سار بھی موجود تھے۔ سب زیادہ کاریگر سار کو بلا کر مینر کے دوسرے پائے دکھاتے گئے۔ چند دنوں میں چوتھا پایہ تیار ہو کر اس کے ساتھ لگ گیا۔

کچھ ہی دنوں بعد مجاہدین کا لشکر اراغون کی طرف کوچ کر رہا تھا۔ اس لشکر کے دو قائد تھے۔ موسیٰ بن نصیر اور طارق بن زیاد۔ موسیٰ سمر کے آخری حصے میں اور طارق جوانی کے آخری حصے میں تھا لیکن جذبے، دلولے اور عزم کی دیوانگی کے لحاظ سے دونوں جوان لگتے تھے۔ وہ لشکر کے ساتھ جس راستے پر چلے جا رہے تھے۔ وہ کوئی سہل راستہ نہیں تھا بلکہ وہ راستہ تھا ہی نہیں۔ بڑی ہی دشوار گزار اور وسیع و عریض وادی تھی۔

یہ اراغون کا صوبہ تھا جس کا مرکزی شہر ساگا تھا۔ یہ شہر موسیٰ اور طارق کی منزل تھی مگر اس منزل تک پہنچنے کے لیے غیر معمولی ہمت اور استقلال کی ضرورت تھی۔ اس شہر کو جانے والا باقاعدہ راستہ بہت لمبا تھا۔ یہ کم و بیش ایک مہینے کی مسافت تھی۔ موسیٰ اپنے لشکر کو وادی میں سے گزر کر لے جا رہا تھا۔

یہ علاقہ وادی الجھارہ جیسا ہی دشوار گزار اور خطرناک تھا۔ اس میں میدانی علاقے بھی تھے لیکن جنگل اور اونچی نیچی ٹیسکریاں زیادہ تھیں۔ کھڈ اور نالے بے شمار اور ندیاں بھی بہت تھیں بعض ندیاں زیادہ گہری تھیں۔

لشکر کی رسد اور دیگر سامان ہیل گاڑیوں اور گھوڑا گاڑیوں کی بجائے خچروں پر جا رہا تھا کیونکہ اس علاقے سے گاڑیوں کا گزارنا ناممکن تھا۔ مشترکہ طور پر سارے لشکر کے لیے کھانا تیار کرنے کے لیے بڑے برتن ساتھ نہیں لیے گئے تھے۔ ہر سوار کو تانے کا ایک برتن دیا گیا تھا جس میں کھانا پکانا تھا اور اسی میں پانی پینا تھا۔ ہر سوار کے پاس پانی کی ایک چھال بھی اور خشک راشن سے بھرا ہوا ایک ایک تھیلا تھا۔

پیادے اتنا سامان نہیں اٹھا سکتے تھے۔ ہر پیادے کے پاس اپنے ہتھیار کے سوا کچھ بھی نہ تھا۔ سواروں کو کہہ دیا گیا تھا کہ اپنے کھانے اور پانی میں سے پیادوں کو حصہ دیں۔

اس لشکر کو بھی ویسی ہی دشواریاں پیش آئیں جو طارق کے لشکر کو الجھارہ کی وادی میں پیش آنی تھیں۔ گہری ندیاں پار کرتے تین چار مجاہدین ڈوب کر لاپتہ ہو گئے۔ جنگل میں جو پڑاؤ کیے گئے وہاں چند ایک مجاہدین کو سانپوں نے ڈس کر مار دیا۔ بعض مجاہدین کمر تک دلدل میں دھنس گئے اور ان کی طرف رہتے پھینک کر انہیں نکالا گیا۔ سب زیادہ صبر آزما اور جال لیوا دشواری طوفان



آتے، لڑتے اور دروازوں میں داخل ہو جاتے تھے۔ تمام تر اندلس میں اندلسیوں کے لئے  
کایہی طریقہ تھا۔ سارگاسا کی فوج نے بھی یہی طریقہ اختیار کیا جس سے مسلمانوں کا خاصا جانی  
نقصان ہوا۔

آخر یہی طریقہ دفاع سارگاسا کی فوج کو لے ڈوبا لیکن چند ایک مجاہدین کو اپنی جانوں کی قربانی دینی  
پڑی۔ تاریخوں میں ان کی تعداد پچاس اور ساٹھ کے درمیان لکھی گئی ہے۔ ایک ننگالی تاریخ نویس نے ان  
کی تعداد ایک سو سے کچھ زیادہ لکھی ہے۔ ان کی تعداد پچاس تھی یا ایک سو تھی، انہوں نے جانبازی  
کا یہ مظاہرہ کیا کہ محاصرے کے آٹھویں یا نویں روز جب شہر کے دو دروازے کھلے اور اندر سے  
گھوڑ سوار نکلنے لگے تو مسلمان تیر اندازوں نے ان پر تیر برسائے شروع کر دیے۔ اُس وقت  
تک کم و بیش چار سو گھوڑ سوار ایک دروازے سے باہر آچکے تھے اور دوسرے دروازے  
میں سے تین سو کے لگ بھگ پناہ لے نکل آتے تھے۔ ابھی ان کے پیچھے اور سوار اور پیادے  
آ رہے تھے۔

یہ پہلا موقع تھا کہ تیر اندازوں کو آگے کیا گیا۔ تیروں کی بوچھاڑوں نے سواروں اور پیادوں  
کو گرایا بھی اور بھاگنے پر مجبور بھی کر دیا۔ واپس دروازوں کے اندر جانے والے دروازوں میں  
پھنس گئے۔ انہوں نے اندر جا کر دروازے بند کر لینے تھے۔ اس موقع پر پچاس یا ایک سو جانباز  
مجاہدین نے حیران کن کارنامہ کر دکھایا۔ وہ ان سواروں اور پیادوں میں گھس گئے اور ان کے ساتھ  
ہی اندر چلے گئے۔

موسى بن نصیر نے اپنے دوستوں کو ہلہ بولنے کا حکم دے دیا۔ دروازوں کے اندر جانبازوں  
نے معرکہ لڑا اور دروازے بند نہ ہونے دیے۔ وہ تمام کے تمام شہید ہو گئے اور مسلمانوں کا لشکر ان  
دروازوں پر ہلہ بول کر اندر چلا گیا۔ شہر کی فوج نے بڑی بے جگری سے مقابلہ کیا لیکن مسلمان جس قدر  
غضب سے اندر گئے تھے، اس کے سامنے شہر کی فوج ٹھہر نہ سکی۔ بہت خونریزی ہوئی اور شہر مسلمانوں  
کے قبضے میں آگیا۔

موسى بن نصیر نے شہر کی بچی ہوئی فوج کو اس کے افسروں سمیت قید کر کے اسے تمام حقوق  
اور مراعات سے محروم کر دیا۔ شہر لوں پر تاوان اور جزیہ عائد کیا گیا۔  
موسى نے نہایت تیزی سے شہر کی انتظامیہ کے لیے حاکم اور عمال مقرر کیے جو سب کے سب

مسلمان تھے۔ کسی یہودی اور عیسائی کو حکومت میں شامل نہ کیا گیا۔ شہر کا سب سے بڑا حاکم جو پورے صوبے  
کا حاکم تھا حسین بن عبد اللہ کو مقرر کیا گیا۔ اس کی حیثیت گورنر جیسی تھی۔ حسین بن عبد اللہ کا نام اس وجہ سے  
آج تک تاریخ میں زندہ ہے کہ اس نے سارگاسا میں ایک عظیم الشان مسجد تعمیر کرائی تھی۔

موسى بن نصیر نے طارق بن زیاد کی جارحانہ قیادت، صلاحیتوں اور جذبے کو دیکھتے ہوئے  
اسے سپہ سالار اعلیٰ مقرر کر دیا اور سارگاسا سے آگے بڑھے قتلونہ اور ولینیشیا، دو بڑے شہر

تاریخ اسلام کا حصہ بن گیا ہے:

”اللہ طوفانوں سے انہیں ثابت و مسلم نکالتا ہے جن پر مہربان اور راضی ہوتا  
ہے۔ طوفان نوحؑ سے اللہ نے صرف انہیں نکالا تھا جو نوحؑ کے پروردگار تھے اور  
جو اپنے اعمال سے اللہ کی خوشنودی چاہنے والے تھے۔ اس میں کوئی شک نہیں  
کہ اللہ انعام دیتا ہے انہیں دنیا میں بھی آخرت میں بھی۔ تم کفر کی اس زمین پر اللہ اور  
اس کے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا پیغام لے کر آئے ہو۔ بیشک اس زمین کو  
تمہارے قدموں نے اور تمہارے سجدوں نے اور شہید ہونے والوں کے لہو  
نے پاک کر دیا ہے۔ یہاں کی فضاؤں کو تمہاری اذانوں نے معطر کر دیا ہے۔ یہ اللہ  
کا وعدہ ہے کہ تم ایمان والے اور ثابت قدم رہنے والے ہوئے تو دس ایک سو  
پر اور ایک سو ایک ہزار پر غالب آئیں گے۔ اور یاد رکھو! نہ تم برابر ہو نہ عرب  
نہ۔ تم مسلمان ہو۔ تم میں نہ کوئی کمتر ہے نہ برتر ہے۔ برتر وہی ہے جس میں اللہ کی  
راہ میں اپنی جان اور اپنا مال قربان کرنے کا جذبہ ہے۔ میرے رفیقو! اللہ تمہارے  
ساتھ ہے۔“

لشکر نئے جوش اور نئے دلولے سے منزلیں طے کرتا راغون کے مرکزی شہر سارگاسا پہنچ  
گیا۔ ارد گرد کا علاقہ بہت خوبصورت تھا۔ دفاع کے لحاظ سے شہر بہت مضبوط تھا۔ موسیٰ  
نے شہر کو محاصرے میں لینے سے پہلے ایک سالار کو یہ کہہ کر آگے بھیجا کہ قلعے والوں سے کہے  
کہ خونریزی کے بغیر دروازے کھول دیتے جائیں۔ اگر مقابلہ کیا گیا اور ہم نے قلعہ سر کر لیا تو کسی کو  
معاف نہیں کیا جائے گا۔ خود دروازے کھول دو گے تو ہر رعایت اور نرمی کے حق دار  
قرار پاؤ گے۔

سالار نے آگے جا کر اعلان کیا۔

”اگر ہمیں سے واپس چلے جاؤ گے تو ہم تمہارا تعاقب نہیں کریں گے۔“ قلعے کی دیوار  
کے اوپر سے جواب آیا۔ ”اس قلعے کو سر کرنے کے خواب اپنے ساتھ لے جاؤ۔“  
”ہم خونریزی نہیں کرنا چاہتے۔“ سالار نے کہا۔

”ہم خونریزی کرنا چاہتے ہیں۔“ اوپر سے جواب آیا۔ ”وہ راڈرک مرگیا ہے جسے تم  
نے شکست دے لی تھی۔ یہاں کوئی راڈرک نہیں۔“ اس کے ساتھ ہی دیوار پر کھڑے تمام  
آدمیوں نے بڑا بلند قہقہہ لگایا۔

”واپس آ جاؤ۔“ موسیٰ بن نصیر نے گرجدار آواز میں اپنے سالار کو واپس آنے کا حکم دیا۔

شہر کو محاصرے میں لے لیا گیا۔ شہر کی فوج نے باہر آ کر دیوار نہ حملے کئے اور اندلسی بڑی  
بے جگری سے لڑے لیکن مسلمانوں کو پیچھے نہ ہٹا سکے۔ شہر کی فوج کے ایک دودستے باہر



فتح کیے۔ دو صوبے۔ گلیشیا اور الیتریاں۔ رہ گئے تھے۔ جاسوسوں نے بتایا کہ ان دونوں صوبوں کے عیسائی گورنر خود مختار بن بیٹھے ہیں اور وہاں عملاً حکومت پادریوں کی ہے جنہوں نے لوگوں پر مذہبی جنون طاری کر رکھا ہے۔

یہ علاقے کو بیچ اور پیش قدمی کے لیے وادی الحجارہ اور وادی اراغون جیسے دشوار گزار تھے دریا بھی، چھوٹی بڑی ندیاں اور نالے بھی تھے۔ گھنے جنگلات بھی تھے، کٹے پھٹے بجر میدان اور سنگلاخ وادیاں بھی تھیں۔ موسم کا کچھ اعتبار نہیں تھا۔ کہیں تیز دند آندھی مجاہدین کو آگے بڑھنے سے روکتی تھی اور کبھی طوفان باد و باران ان کے قدم اکھاڑنے اور حوصلے توڑنے کی کوشش کرتا تھا۔ پھری ہوئی سیلابی ندیوں نے، نالوں نے اور دلدل نے مسلمانوں کی پیش قدمی کو پانی میں بدلنے کو بہت جوش مارا لیکن اللہ اکبر کے نعمے رعد کی چمک اور کھڑک کا منہ چراتے آگے ہی آگے بڑھتے گئے۔ وہ دشت و جبل کا سینہ چاک کرتے گئے۔ جہاں گئے وہاں غازیوں اور شہیدوں کے خون سے زمین لالہ زار ہوئی۔ اسلام کے پرچم اُٹتے لہراتے رہے۔

موسیٰ بن نصیر اور طارق بن زیاد کی قیادت میں مجاہدین کے لشکر کی یہ پیش قدمیاں ہی ایسی ہیں جن میں کہ یورپ کے متعصب تاریخ نویسوں نے بھی حیرت کے اظہار کے ساتھ مسلمانوں کو خراج تحسین پیش کیا ہے۔ مشہور و معروف اور ساری دنیا میں مستند مانا جانے والا مورخ گبن لکھتا ہے کہ یہ (مسلمان) قوم اپنی ہی قسم کے جذبے کے جنون میں مبتلا تھی کہ انہیں نہ آفات فکری روک سکیں نہ ان کے آگے طاقتور فوج ہی ٹھہر سکی اور وہ فرانس کی سرحد میں بھی داخل ہو گئے۔ مجاہدین نے گلیشیا اور الیتریاں کے صوبے بھی فتح کر لیے۔ ان فتوحات کی تفصیلات ویسی ہی ہیں جیسی پہلی ہر فتح کی بیان ہو چکی ہیں۔

”عزیز بیٹے! — موسیٰ بن نصیر نے طارق بن زیاد سے کہا — ”کیا اُنڈلس کا کوئی اور شہر کوئی اور قلعہ رہ گیا ہے جو ہم نے فتح نہ کیا ہو؟“

”نہیں امیر محترم! — طارق نے کہا — ”اُنڈلس کا کوئی ایسا شہر کوئی ایسا قلعہ نہیں رہ گیا جس پر سلطنت اسلامیہ کا پرچم نہ لہرا رہا ہو۔“

”اور خدا کی قسم ابن زیاد! — موسیٰ نے کہا — ”تم میری تائید کرو گے کہ ہمیں فرانس کی سرحد میں داخل ہونا چاہیے۔“

”سلطنت اسلامیہ کی کوئی سرحد نہیں ہوتی قابل احترام امیر! — طارق نے کہا — ”ہمیں فرانس کی اگلی سرحد تک پہنچنا چاہیے۔“

نواب ذوالقدر جنگ بہادر اپنی کتاب ”خلافت اُنڈلس“ میں مختلف مورخوں کے حوالوں سے لکھتے ہیں کہ موسیٰ بن نصیر نے فرانس کی سرحد کے قریب کچھ دن قیام کیا تاکہ لشکر ذرا استراحت لے اور زخمی لڑنے کے قابل ہو جائیں۔ اس دوران موسیٰ اور طارق نے پورے یورپ کو فتح کرنے کا پلان تیار کیا اور ایک صبح فرانس کی سرحد میں داخل ہو گئے۔

”خلافت اُنڈلس“ میں لکھا ہے کہ مسلمانوں نے فرانس کے دو بڑے شہروں بارسلونا اور نابون بغیر مزاحمت فتح کر لیے تھے۔ نابون کے متعلق لکھا ہے کہ طلیطہ سے تین سو فرسخ (ایک ہزار پچاس میل) کے فاصلے پر تھا۔ یہ دونوں شہر آج بھی موجود ہیں۔ بیشتر مورخوں نے لکھا ہے کہ فرانیسی فوج نے مسلمانوں کا بڑا ہی سخت مقابلہ کیا تھا اور یہ بھی کہ لڑنے کے جذبے اور صلاحیت کے لحاظ سے فرانس کی فوج اُنڈلس کی فوج سے بدرجہا بہتر تھی۔

اس سے آگے فرانس کا بہت ہی دشوار گزار سلسلہ کوہ پائرینس تھا جسے مسلمانوں نے جبل البرتا کا نام دیا تھا۔ ان میں بعض پہاڑوں کی چوٹیاں بہت ہی بلند تھیں۔ مورخ گبن اپنی مشہور کتاب ”سلطنت روم کا عروج و زوال“ میں لکھتا ہے — ”موسیٰ بن نصیر نے پائرینس کی ایک چوٹی پر کھڑے ہو کر فرانس کو اپنے قدموں میں دیکھا اور کہا تھا کہ وہ اپنی فوج میں مزید نفری شامل کر کے یورپ کو فتح کرتا ہوا قسطنطنیہ تک پہنچے گا اور وہاں سے اپنے ملک شام میں داخل ہوگا۔“

گبن آگے چل کر لکھتا ہے:

”مگر اس مسلمان جرنیل کو آگے بڑھنے کا موقع مل جاتا تو یورپ کے دینی مدرسوں اور دوسرے سکولوں میں انجیل کی بجائے قرآن پڑھایا جاتا ہوتا، اللہ کی توحید اور محمد کی رسالت کے سبق دیتے جا رہے ہوتے اور آج روم میں پوپ کی بجائے شیخ الاسلام کے احکام نافذ ہوتے۔“

موسیٰ بن نصیر فرانس کے یہی تین چار شہر اور یہ سارا علاقہ فتح کر کے آگے کیوں نہ بڑھا؟...

اس سوال کا ایک جواب تو ایک روایت کی صورت میں تاریخ میں ملتا ہے جو متحدہ مورخوں نے

لکھا ہے۔ روایت یہ ہے کہ موسیٰ اور طارق فرانس کا ایک اور شہر لیون فتح کر کے آگے بڑھے تو راستے میں انہیں قدیم عمارتوں کے کھنڈر نظر آئے۔ دونوں شکر سے ہٹ کر یہ کھنڈر دیکھنے چلے گئے۔ ایک ستون کھڑا تھا۔ اس پر یہ الفاظ کندہ تھے — ”اے اولاد اسمعیل! یہاں تک تم پہنچ گئے۔ ہمیں سے واپس چلے جاؤ۔“ اسی ستون کی دوسری طرف لکھا تھا — ”اگر تم یہاں سے آگے بڑھے تو تم میں خانہ جنگی شروع ہو جائے گی جو تمہاری جمعیت اور طاقت کو تباہ و برباد کر دے گی۔“

مورخ لکھتے ہیں کہ موسیٰ گہری سوچ میں گم ہو گیا، پھر اس نے اپنے سالاروں سے مشورہ کیا۔ سب نے مشورہ دیا کہ واپسی ہی بہتر ہے۔ ہم نے جو ملک فتح کر لیا ہے، اسی کا نظم و نسق اور دیگر امور سنبھال لیں تو بہتر ہے۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ اُنڈلس بد نظمی کا شکار ہو جائے۔ چنانچہ موسیٰ نے واپسی کا حکم دے دیا۔

فرانس سے واپسی کی یا مزید آگے نہ بڑھنے کی ایک دوسری دلیل واضح ہے۔ وہ یہ کہ موسیٰ بن نصیر فرانس کے ایک مقام لیونگو میں تھا اور طارق وہاں سے کچھ دور ایک مقام استورگا میں تھا۔ ایک روز دمشق سے خلیفہ ولید بن عبد الملک کا خاص اہلچلیا ابوالنصر موسیٰ کے پاس یہ حکم لے آیا کہ وہ اور طارق مزید پیش قدمی روک دیں اور فوراً دمشق پہنچیں اور مزید احکام کے لیے بارگاہ خلافت میں



حاضر می دیں۔

”کیا امیر المومنین کو معلوم نہیں کہ میں اور طارق یہاں سے چلے گئے تو فتح کیا ہوا اندلس ہمارے ہاتھ سے نکل سکتا ہے؟“ موسیٰ نے ابونصر سے پوچھا۔

”امیر المومنین کو کیا معلوم ہے اور کیا معلوم نہیں ہے، یہ میں نہیں جانتا“ ابونصر نے کہا۔

”انہوں نے حکم دیا ہے کہ موسیٰ اور طارق فوراً دمشق پہنچیں۔“ بعض مورخوں نے لکھا ہے کہ خلیفہ ولید بن عبد الملک پہلے بھی موسیٰ کو دمشق بلایا تھا لیکن موسیٰ پیشقدمی اور فتوحات میں اس قدر مصروف تھا کہ وہ دمشق نہ گیا۔ خلیفہ ولید کے ساتھ موسیٰ کے تعلقات دوستانہ تھے۔ اسے ایسا خطرہ نہیں تھا کہ خلیفہ ناراض ہوگا لیکن خلیفہ نے اپنا ایک ایچی بھیج دیا اور بڑا سخت حکم بھیجا کہ فوراً دمشق پہنچو۔

”ابن نصیر! ابونصر نے موسیٰ سے کہا۔“ اپنی خیریت چاہتے ہو تو فوراً میرے ساتھ دمشق روانہ ہو جاؤ۔“

موسیٰ نے اسی وقت ایک تیز رفتار قاصد طارق کی طرف بھیجا کہ وہ فوراً انس کے پاس لیوگو پہنچے۔

طارق تو جیسے اڑتا ہوا پہنچا ہو۔ موسیٰ نے اُسے بتایا کہ امیر المومنین کا بلاوا آیا ہے اور کل فجر کی نماز کے بعد روانہ ہونا ہے۔

”امیر محترم! طارق نے موسیٰ سے کہا۔“ کیا یہ نہیں ہو سکتا کہ امیر المومنین کو...“

”ابن زیاد! ابونصر نے طارق کو ٹوک کر کہا۔“ امیر المومنین کوئی جواز قبول نہیں کریں گے۔ ان کے عتاب کو میں جانتا ہوں۔“

”طارق بیٹا! موسیٰ کے یہ الفاظ تاریخ میں محفوظ ہیں جو اُس نے طارق سے کہے۔“ چلنا ہی پڑے گا۔ واپس چلنے میں ہی ہماری بہتری ہے۔“

”میں نے اپنی بہتری کی کبھی پرواہ نہیں کی۔“ طارق نے کہا۔ ”میرے سامنے سلطنت اسلام میری بہتری ہے۔“

”تم نے میری حکم عدولی کی بھی تو میں نے تمہیں معاف کر دیا تھا۔“ موسیٰ نے کہا۔

”امیر المومنین اپنے حکم کی خلاف ورزی معاف نہیں کریں گے... جا طارق بیٹے! جانے کی تیاری کر لے۔ ہم واپس آئیں گے۔ فرانس کے یہ بلند و بالا پہاڑ ہمارا انتظار کریں گے۔“

موسیٰ اور طارق دمشق کو روانگی کی تیاری کرنے لگے۔ انہیں ذرا سا بھی شک نہ ہوا کہ وہ کبھی واپس نہ آنے کے لیے جا رہے ہیں اور دمشق کا قید خانہ موسیٰ بن نصیر کا اور ہمیشہ کی گمنامی طارق بن زیاد کی منتظر ہے۔

طارق بن زیاد اُس کا امیر موسیٰ بن نصیر تھا۔ طارق اُس کے حکم کا پابند تھا۔ طارق نے موسیٰ کی حکم عدولی کی تھی لیکن اُس وقت وہ آزاد تھا۔ اب اُس پر اُس کا امیر موجود تھا اور امیر نے کہہ دیا تھا کہ امیر المومنین کے بلاوے کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ پیغام لانے والے ابونصر نے بھی طارق سے کہا تھا کہ امیر المومنین کے عتاب سے بچو۔

اگر خلیفہ ولید کے حکم میں ذرا سی بھی ہچک ہو تو موسیٰ اُسے یقیناً یہی جواب دیتا کہ وہ اس صورت حال میں کہ اندلس اُس کے قبضے میں اور فرانس اُس کے قدموں میں ہے، ابھی دمشق نہیں آسکتا ورنہ مفتوحہ اندلس بھی ہاتھ سے نکل جاتے گا، مگر موسیٰ نے دمشق چلے جانا ہی بہتر سمجھا۔ مشہور و معروف اور مستند یورپی مورخ گکین کی تحریر سے پتہ چلتا ہے کہ موسیٰ بن نصیر کی قیادت میں مسلمان پاتیرئیس (جبل البرتات) سے آگے فرانس کے وسط تک چلے گئے تھے۔ اُس وقت فرانس کا بادشاہ چارلس مارٹل تھا جس کی فوج مسلمانوں کے مقابلے میں بہت زیادہ تھی، منظم بھی تھی اور ہتھیاروں کے لحاظ سے بہت طاقتور تھی۔ گکین نے اس جنگ کی کوئی تفصیل نہیں لکھی۔ اُس نے اتنا ہی لکھا ہے کہ چارلس مارٹل نے مسلمانوں کو فرانس کے ایک وسطی علاقے میں شکست دی تو مسلمانوں کے سپہ سالار نے یہی بہتر سمجھا کہ اپنی فتوحات کو اندلس تک محدود رکھے اور وہ پیچھے ہٹ گیا۔

گکین نے یہ بھی لکھا ہے کہ ادھر ترکوں نے جرمنی پر حملہ کر دیا لیکن پولینڈ کے بادشاہ سولسکی نے ترکوں کو جرمنی کی سرحد پر روک لیا اور کبھی بھی آگے نہ بڑھنے دیا۔ گکین لکھتا ہے کہ ترکوں اور عربوں کے یہ حملے کامیاب ہو جاتے تو آج یورپ کا مذہب عیسائیت کی بجائے اسلام ہوتا۔ حقیقت یہ ہے کہ خلیفہ ولید بن عبد الملک آمریت کا یہ مظاہرہ نہ کرتا کہ موسیٰ اور طارق کو دمشق حاضری دینے کا حکم بھیج دیا، تو یہ دونوں تاریخ ساز سپہ سالار فرانس کو فتح کر کے اسی دم لیتے۔ موسیٰ بن نصیر جو میدان جنگ میں ایک قابل بے خوف اور جارح سپہ سالار تھا، میدان جنگ کے باہر غیر معمولی طور پر دانشمند تھا۔ نواب ذوالقدر جنگ بہادر نے اپنے ”کتاب خلافت اندلس“ میں دو تین غیر مسلم مورخوں کے حوالے سے ایک واقعہ لکھا ہے جو عربوں کی خصوصی ذمانت کا پتہ دیتا ہے۔

یہ واقعہ اشبیلہ کے محاصرے کا ہے۔ یہ محاصرہ پہلے تفصیل سے بیان ہو چکا ہے۔ اشبیلہ کی فوج نے مسلمانوں کا مقابلہ بے جگری سے کیا تھا لیکن مسلمانوں کے دباؤ سے گھبرا کر وہ



یہ ایک نفسیاتی حملہ تھا جو کامیاب رہا تھا، اور یہ موسیٰ بن نصیر کی عقل و دانش کا ایک مظاہرہ تھا۔ موسیٰ نے بہت سوج بچار کے بعد فیصلہ کیا تھا کہ اُسے خلیفہ کے حکم کی تعمیل کرنی چاہیے چنانچہ وہ اور طارق بن زیاد دمشق کے لیے روانہ ہو گئے اور طلیطہ پہنچے۔ سالار مغیث الرومی بھی ان کے ساتھ ہوا۔ موسیٰ اُسے اپنے ساتھ لے جانے پر آمادہ نہ تھا۔

”امیر محترم! — مغیث الرومی نے کہا — میں نے قرطبہ فتح کیا تھا۔ قرطبہ کے گورنر نے ہتھیار ڈالنے سے انکار کر دیا اور ہمیں بہت جانی نقصان اٹھانا پڑا تھا۔ میں نے گورنر کو گرفتار کر لیا تھا۔ آپ اپنے ساتھ امیر المومنین کو پیش کرنے کے لیے تیس ہزار جنگی قیدی اور بہت سی کنیزیں اور لونڈیاں لے جا رہے ہیں۔ میں صرف یہ ایک قیدی امیر المومنین کی خدمت میں پیش کروں گا۔ کیا سیرا حق نہیں؟“

”یقیناً یہ تمہارا حق ہے۔“ موسیٰ نے کہا اور اُسے اپنے ساتھ چلنے کی اجازت دے دی۔

موسیٰ بن نصیر طلیطہ میں کچھ دن قیام کرنا چاہتا تھا۔ اُس نے ایک تیز رفتار قاصد اس پیغام کے ساتھ دمشق کو دوڑا دیا تھا کہ وہ اور طارق آ رہے ہیں طلیطہ میں موسیٰ نے تمام تختے جو خلیفہ کو پیش کرنے تھے اور تمام مال غنیمت جو بیت المال کے لیے رکھا گیا تھا، الگ کر دیا اور شروع کر دیا۔ جنگی قیدی ہزاروں کی تعداد میں تھے۔ موسیٰ نے ان قیدیوں کو بھی دیکھنا اور ان میں سے اپنے ساتھ دمشق لے جانے کے لیے قیدیوں کا انتخاب کرنا تھا۔

جولین اور اوپاس موسیٰ کے ساتھ تھے۔ اوپاس میرینا کو ڈھونڈ رہا تھا۔ میرینا کا تفصیلی ذکر پہلے ہو چکا ہے۔ اوپاس اور میرینا نو جوانی میں ایک دوسرے کو چاہتے تھے۔ اُس وقت اوپاس کا بڑا بھائی وٹینز اُنڈلس کا بادشاہ تھا۔ اوپاس میرینا کے ساتھ شادی کرنا چاہتا تھا لیکن اُس کے بادشاہ بھائی نے اُسے اجازت نہ دی کیونکہ میرینا یہودی تھی اور وہ ایک عام خاندان کی لڑکی تھی۔ کچھ ہی عرصے بعد راڈرک نے فوج کو اپنے زیر اثر کر کے وٹینز کے خلاف بغاوت کر دی جو کامیاب رہی۔ راڈرک نے وٹینز کو قتل کر دیا۔ وٹینز کا خاندان اُنڈلس سے بھاگ کر سیوستہ چلا گیا جہاں کے حکمران جولین نے انہیں پناہ دی۔

ایک روز اتفاق سے راڈرک کی نظر میرینا پر پڑ گئی۔ میرینا بڑی ہی حسین اور دلکش لڑکی تھی۔ راڈرک بادشاہ تھا۔ اُس نے میرینا کو شاہانہ حکم سے اپنے ہال بلایا اور اُسے اپنے حرم میں شامل کر لیا۔ میرینا جو ایک بھلی لڑکی تھی، گناہوں کی دنیا میں پہنچ گئی۔ وہ یہودی تھی۔ اوپاس کے ساتھ تو وہ مخلص تھی لیکن اُسے زبردستی شاہی حرم میں داخل کر کے اُس کے جذبات کا کلا گھونٹا گیا تو اُس میں یہودیوں کے فطری اوصاف بیدار ہو گئے۔ فتنہ، ریاکاری، عیاری — ان اوصاف کی بدولت وہ راڈرک کی منظور نظر بن گئی اور شاہی محل پر چھا گئی۔

پہلے یہ واقعہ تفصیل سے بیان ہو چکا ہے کہ طارق بن زیاد اُنڈلس میں داخل ہوا تو اوپاس بھیس بدل کر طلیطہ گیا اور میرینا سے ملا اور اُسے طارق بن زیاد کی درپردہ مدد کے لیے آمادہ

صلح کی بات پر آگئے تھے۔ بعض مورخوں نے لکھا ہے کہ ایک جگہ سے مسلمانوں نے شہر کی دیوار توڑ لی تھی اور بہت سے مسلمان جو سبکے سب عرب تھے، اندر جانے لگے۔ عیسائی فوج نے ان عربوں پر ایسا زبردست حملہ کیا کہ ان تمام عربوں کو مار ڈالا۔ بعد میں وہاں ان شہیدوں کا یادگاری مینار تعمیر کیا گیا تھا جو برج شہداء کے نام سے مشہور ہوا اور آج بھی موجود ہے۔

اتنے زیادہ نقصان سے گھبرا کر موسیٰ نے صلح کی پیشکش کی۔ شہر کے چند سرکردہ افراد موسیٰ کے پاس آئے۔ موسیٰ نے اپنی شرائط پیش کیں جو شہر والوں نے قبول نہ کیں۔ دوسری ملاقات دو روز بعد طے ہوئی۔ موسیٰ کی داڑھی اور سر کے بال سفید تھے۔ اُس وقت تک خضاب سے صرف مسلمان واقف تھے خضاب مسلمانوں کی ہی ایجاد تھی۔ اُنڈلس کے لوگ خضاب سے نا آشنا تھے۔

اشبیلیہ کا وفد صلح کی شرائط طے کرنے کے لیے دوسری بار آیا تو موسیٰ نے داڑھی اور سر کو خنکا خضاب لگا رکھا تھا جس کا رنگ سرخ تھا۔ وفد کے آدمی موسیٰ کو حیرت سے دیکھ رہے تھے کہ اس کے سفید بال سرخ کیسے ہو گئے ہیں۔ صلح کی شرائط پر مذاکرات شروع ہوئے اور ناکام ہو گئے۔ ایک اور ملاقات کا فیصلہ ہوا۔

دو دنوں بعد فریقین کی پھر ملاقات ہوئی۔ یہ مذاکرات اس وجہ سے ناکام ہو رہے تھے کہ موسیٰ کی شرائط بڑی سخت تھیں۔ وہ انہیں ہتھیار ڈالنے کو کہہ رہا تھا۔ آخری ملاقات کے لیے اشبیلیہ کا وفد گیا تو دیکھا کہ موسیٰ کی سرخ داڑھی اور سر کے بال سرخ کی بجائے کالے تھے۔ اُس نے کالے خضاب لگا لیا تھا۔ موسیٰ کی عمر اسی سال کے قریب تھی اور وہ ذرا سا جھک کے چلتا تھا۔ آخری ملاقات کے دوران موسیٰ جوانوں کی طرح سیدھا ہو کر ٹھٹھٹا رہا۔ اُس روز بھی مذاکرات ناکام رہے۔ موسیٰ نے بڑے سخت الفاظ میں وفد سے کہا کہ اب وہ اُن سے شہر کے اندر ملے گا اور اُن کی فوج کی لاشوں پر اپنی فوج کو گزار کر شہر میں آئے گا۔ اب میری تلوار شرائط طے کرے گی۔

نواب ذوالقدر جنگ بہادر نکھتے ہیں کہ اشبیلیہ کا وفد واپس چلا گیا اور یہ سرکردہ افراد اپس میں صلاح مشورہ کرنے لگے۔

”ان کی شرطیں مان لو۔“ وفد کے لیڈر نے اپنے ساتھیوں سے کہا۔ ”اس سپہ سالار (موسیٰ) کے پاس کوئی مافوق الفطرت طاقت ہے۔ تم نے دیکھا نہیں تھا کہ وہ کتنا بوڑھا تھا؟ اُس کی داڑھی کا ایک بال بھی کالا نہیں تھا۔ پھر اس کے بال سرخ ہوئے اور آج وہی بال کالے ہو گئے ہیں اور اب وہ جوانوں کی طرح چلتا اور بولتا ہے۔ یہ بھی دیکھو کہ یہ مسلمان دیکھتے ہی دیکھتے سارے ملک پر چھا گئے ہیں۔“

موسیٰ کی تمام شرائط مان لی گئیں۔



کیا۔ اب اوپاس اور میرینا ادھیڑ عمری میں تھے۔ میرینا نے جو مدد کی وہ پہلے بیان ہو چکی ہے اُس نے راڈرک کے ساحر کو قتل کر دیا تھا جو راڈرک کی فتح کے لیے کالا جادو کر رہا تھا۔

راڈرک مارا گیا تو میرینا کی دنیا ہی بدل گئی۔ جب طارق طلیطہ پہنچا تو میرینا نے یہودی ساحر کی لاش طارق کو بطور تحفہ پیش کی اور خود غائب ہو گئی۔ اب موسیٰ بن نصیر طلیطہ آیا تو اوپاس میرینا کو ڈھونڈنے لگا۔ تلاش بسیار کے بعد اُسے میرینا کا سراغ مل گیا۔ وہ وہاں پہنچا۔ وہ چھوٹی سی ایک عبادت گاہ تھی۔ میرینا طلیطہ کی رہنے والی تھی لیکن وہ اپنے گھر نہیں گئی تھی، اُس کے مال باپ کہیں چلے گئے تھے۔

یہ عبادت گاہ قدیم اور غیر آباد تھی۔ میرینا نے اُسے صاف کر کے وہاں ڈیرہ ڈال لیا تھا۔ اُس نے سادہ سالاس پہن لیا تھا۔ سر پر ایک کپڑا لپیٹ کر کھتی تھی جس میں سے ایک بال بھی نظر نہیں آتا تھا۔ اوپاس کو دیکھ کر اُس کے چہرے پر وہ تاثر آیا جس کی اوپاس کو توقع تھی۔ اُس کا چہرہ ہر قسم کے تاثر سے عاری رہا۔

”یہاں کیا کر رہی ہو؟“ اوپاس نے اُس سے پوچھا۔  
 ”عبادت!“ میرینا نے وجدانی سی کیفیت میں جواب دیا۔ ”خدا کے یہودہ سے گناہوں کی بخشش مانگ رہی ہوں.... تم کیوں آتے ہو؟“  
 ”تمہیں اپنے ساتھ لے جانے آیا ہوں میرینا!“ اوپاس نے کہا۔ ”تمہاری جگہ یہ نہیں۔ تم شاہی محل کی ایک اہم فرد ہو۔“

”شاہی محل؟“ میرینا نے طنز یہ کہا۔ ”وہ محل جس میں میرے جذبات کا، میری جواں آسنگوں کا اور میری محبت کا خون ہوا تھا؟“  
 ”اب اس محل میں راڈرک نہیں۔“ اوپاس نے کہا۔ ”راڈرک کے خاندان کا ایک بھی فرد نہیں۔ اس محل میں اب مسلمان حکمران آگئے ہیں اور وہاں بدی کا نام و نشان نہیں۔ وہاں کوئی شراب نہیں پتیا کسی عورت کے ساتھ زیادتی نہیں ہوتی۔ محل پاک ہو گیا ہے۔“  
 ”میں ناپاک ہوں اوپاس!“ میرینا نے کہا۔ ”میں باقی عمر اپنی روح کو پاک کرنے میں گزار دوں گی۔“

”میں تمہیں مسلمانوں کے امیر کے پاس لے جانا چاہتا ہوں۔“ اوپاس نے کہا۔ ”میں اُسے بتانا چاہتا ہوں کہ یہ ہے وہ عورت جس نے دریائے گادلیت کی جنگ میں راڈرک کو شکست دلائی تھی۔“

”پھر مسلمانوں کا امیر مجھے انعام دے گا۔“ میرینا نے کہا۔ ”تم ہی کہنا چاہتے ہو نا.... اوپاس! میں انعام و اکرام کی دنیا سے بہت دُور نکل آئی ہوں۔“

”امیر موسیٰ بن نصیر تمہیں دیکھنا چاہتا ہے میرینا!“ اوپاس نے کہا۔ ”کیا تمہارے دل میں میری محبت نہیں رہی؟ میں تمہیں محبت کا واسطہ دیتا ہوں، امیر سے ساتھ چلی چلو پھر واپس آ جانا.... امیر موسیٰ دشمن جا رہا ہے۔“

محبت کے نام پر وہ اٹھ کھڑی ہوئی اور اوپاس کے ساتھ چل پڑی۔  
 ایک یورپی مورخ گیارہویں صدی کے لکھا ہے کہ میرینا کی تو شخصیت ہی بدل گئی تھی جو تارک الدنیا ہو گئی تھی۔ اس حد تک کہ اُس کی روحانی قوتیں بیدار ہو گئی تھیں۔

طارق بن زیاد، جولین اور اوپاس نے موسیٰ بن نصیر کو تفصیل سے سنایا تھا کہ میرینا نے راڈرک کی فوج کو کس طرح شکست دلائی تھی۔ اب وہ میرینا اُس کے سامنے کھڑی اُسے گہری نظروں سے دیکھ رہی تھی۔

”بیٹھ جاؤ خاتون!“ موسیٰ نے میرینا سے کہا۔ ”ہمارے لیے تم قابلِ قدر ہو۔ ہم اُن کا صلہ دیں گے۔“

وپاس نے میرینا کو اپنی زبان میں بتایا کہ امیر نے کیا کہا ہے۔ تمام باتیں اوپاس کی معرفت ہوئیں۔ میرینا کے چہرے پر ایسا تاثر تھا جیسے وہ کچھ سن رہی نہ رہی ہو۔ اُس کی نظریں موسیٰ کے چہرے پر لگی ہوئی تھیں۔

”اپنے امیر سے کہو اپنے وطن واپس نہ جائے۔“ میرینا نے پریشان سے لہجے میں کہا۔ ”یہ سفر ان کے لیے ٹھیک نہیں۔“

”اگر میں چلا گیا تو کیا ہو جائے گا؟“ موسیٰ نے مسکراتے ہوئے پوچھا۔  
 ”آپ کے لیے بہت بُرا ہوگا۔“ میرینا نے کہا۔ ”ذلت و رسوائی ہوگی۔ شاید کچھ اور بھی ہو جائے۔“ اُس کی آواز بلند ہو گئی اور اُس کی آواز میں گھبراہٹ آگئی۔ وہ کہہ رہی تھی۔ ”نہ جائیں امیر!.... نہ جائیں.... انجام اچھا نظر نہیں آتا۔ آپ کی آنکھیں بتاتی ہیں کہ ان آنکھوں کو پھر کبھی اندس دیکھنا نصیب نہیں ہوگا۔“  
 موسیٰ ہنس پڑا۔

”مسلمان اپنے اللہ پر بھروسہ کرتے ہیں خاتون!“ موسیٰ نے کہا۔ ”اللہ کے کلاموں کے متعلق کوئی انسان پیش گوئی نہیں کر سکتا۔ اگر کوئی مسلمان کسی انسان کی پیش گوئی کو بیخ سبھ کر اس کے مطابق عمل کرے گا تو شرک کا گناہگار ہوگا۔“  
 ”میں کسی مذہب کی بات نہیں کر رہی۔“ میرینا نے کہا۔ ”میں شاید اپنے مذہب کے متعلق بھی کچھ نہیں جانتی۔ میں یہ بھی نہیں جانتی کہ مجھے کس طرح پست چلا ہے کہ آپ کے اس سفر کا انجام اچھا نہیں ہوگا۔ مجھے اشارے سے مل رہے ہیں۔ مجھے آپ کے ارد گرد موت گھومتی پھرتی دکھائی دے رہی ہے۔“

”کیا تم نے کسی استاد سے یہ علم حاصل کیا ہے؟“ موسیٰ نے پوچھا۔  
 ”نہیں۔“ میرینا نے جواب دیا۔ ”میرے اندر سے، میرے اپنے ہی وجود سے ایک روشنی پھوٹتی ہے۔ میں آپ کو گناہگار نہیں کرنا چاہتی۔ یہ بتا دیتی ہوں کہ میں کیا تھی اور کیا ہو گئی ہوں۔ کہاں تھی اور کس دنیا میں جا پہنچی ہوں۔“



”اوپاس مجھے سب کچھ بتا چکا ہے“ — موسیٰ نے کہا — ”تم پر جو ظلم ہوا ہے وہ میں جانتا ہوں۔ اس سے آگے بتاؤ تم کہاں پہنچ گئی ہو۔“

”دنیا کے ایک تاریک گوشے میں میرا بسیرا ہے“ — میرینا نے کہا — ”میں مظلوم تو ہوں لیکن میں اپنے آپ کو گناہگار سمجھتی ہوں۔ میں راڈرک کی داشتہ بنی رہی۔ میں نے راڈرک کو اپنی منٹھی میں لینے کے لیے عیاریاں کیں، فریب کاری کرتی رہی اور اپنے فائدے کے لیے جس کسی کو دھوکہ دینے کی ضرورت پڑی اسے دھوکہ دیا.... اور اسی ریاکاری میں میری جوانی گزر گئی، پھر میں نے ایک آدمی کو قتل کیا۔ یہ میری قوم کا ساحر تھا۔ اگر میں اسے قتل نہ کرتی تو ایک بیکشاہ لڑکی اس کے ہاتھوں قتل ہو جاتی۔ وہ راڈرک کی فتح کے لیے اس لڑکی کی جان کی قربانی دینا چاہتا تھا۔“

”یہ میں سن چکا ہوں“ — موسیٰ نے کہا — ”یہ ہم پر بہت بڑا احسان تھا۔ میں تمہیں اس کا صلہ دینا چاہتا ہوں۔“

”نہیں میرے بزرگ! — میرینا نے کہا — ”میں نے آپ پر کوئی احسان نہیں کیا احسان کیا ہے تو اپنے آپ پر کیا ہے میں نے راڈرک سے انتقام لینا تھا۔ لے لیا۔ اب میرے دل میں کسی صلیب یا لٹم کا لالچ نہیں۔ میں اپنی روح کو گناہوں سے پاک کر رہی ہوں۔ اب تو سارے آندلس کی بادشاہی میرے قدموں میں رکھ دو تو بھی میں اس گوشے سے نہیں نکلوں گی جس میں میں نے اپنے آپ کو قید کر رکھا ہے۔ میری روح پاک ہو گئی ہے۔ میں جہاں رہتی ہوں وہاں اب عالم ارواح کی رو میں بھی آتی ہیں۔ شاید وہ مجھے آنے والے وقت کی خبریں سناتی ہیں۔“

موسیٰ بن نصیر کے ہونٹوں پر مسکراہٹ تھی۔ اس نے اپنی زبان میں اپنے سالاروں سے کہا کہ اس عورت کا دماغی توازن ٹھیک نہیں رہا۔

”اور میں آپ کو ایک اور خطرے سے آگاہ کر دیتی ہوں“ — میرینا نے کہا — ”مجھ پر مہربان نہ ہو جانا۔ یہ نہ سوچنا کہ مجھے اس قدیم عبادت گاہ سے اٹھا کر اپنے محل میں لے آئیں گے اور مجھے عیش و آرام میں رکھیں گے۔ اوپاس نے مجھ سے محبت کی تھی تو اس کے خاندان کی بادشاہی خاک و خون میں ڈوب گئی اور اس کا بھائی جو بادشاہ تھا، قتل ہو گیا۔ راڈرک مجھے محل میں لے آیا اور مجھے منظور نظر بنا لیا۔ اس کی بھی بادشاہی کا نام و نشان مٹ گیا اور وہ مارا گیا.... میں آپ کے محل میں نہیں رہوں گی۔“ — اس نے ذرا خاموش رہ کر کہا — ”میں آپ سے ایک بار پھر کہتی ہوں کہ اس سفر کا خیال دل سے نکال دیں۔“

وہ چپ ہو گئی۔ سب خاموش تھے جیسے وہاں کوئی تھا ہی نہیں۔ میرینا اٹھی اور پُر وقار سی چال چلتی دروازے تک گئی، رُک کر اور پیچھے کو مڑی۔

”مسلمانوں کے امیر! — اس نے کہا — ”آندلس بدرجوں کا دیس ہے۔ یہاں انسانوں کا خون بہتا آیا ہے اور خون ہی بہتا رہے گا۔ یہاں کی زمین میں بڑے خوفناک اور پراسرار راز دفن ہیں۔ یہاں کی فضا میں بھید پوشیدہ ہیں۔“ — اور وہ دروازے سے نکل گئی۔

”مجھے اس لڑکی کے ساتھ دلی ہمدردی ہے“ — موسیٰ بن نصیر نے کہا — ”سفر کی تیاری جلدی مکمل کر لو۔ آندلس کا داحکومت طلیطہ نہیں ایشیلیہ ہوگا۔ ایک دو دنوں میں ہمیں ایشیلیہ کو روانہ ہونا ہے۔“

۱۱

وہ خاصا بڑا قافلہ تھا جو دو دنوں بعد ایشیلیہ کی طرف جا رہا تھا۔ موسیٰ کا بیٹا عبدالعزیز ایشیلیہ میں تھا۔ اسے پہلے اطلاع دے دی گئی تھی کہ موسیٰ اور طارق آ رہے ہیں۔ اس اطلاع پر عبدالعزیز کی بیوی ایچیلونا یکلاخت سرگرم ہو گئی۔

”امیر کا استقبال سارا شہر کرے گا“ — ایچیلونا نے عزیز سے کہا — ”شہر کی آبادی شہر سے باہر جا کر راستے کے دونوں طرف کھڑی ہو کر امیر موسیٰ بن نصیر کا استقبال کرے گی۔“

”نہیں ایچیلونا! — عبدالعزیز نے کہا — ”امیر موسیٰ پسند نہیں کریں گے۔ ہمارا مذہب ایسے شانہ انداز کی اجازت نہیں دیتا کہ لوگوں کو راستے میں کھڑا کر کے استقبال کرایا جائے۔ اسے ہم غرور اور تکبر کہتے ہیں۔ یہ فرعونوں کا طریقہ ہے۔“

”یہاں کے لوگ مسلمان نہیں“ — ایچیلونا نے کہا — ”یہ تمہیں، امیر موسیٰ اور سپہ سالار طارق کو بادشاہ سمجھتے ہیں۔ یہ لوگ بادشاہوں کے عادی ہیں۔ اگر تم نے انہیں یہ تاثر دیا کہ تم بھی انہی جیسے انسان ہو تو ان پر تمہارا رعب اور دبہ قائم نہیں ہوگا اور یہ بغاوت پر اتر آئیں گے۔ میں تمہارے عظیم باپ کی یہ توہین برداشت نہیں کر سکوں گی کہ وہ عام لوگوں کی طرح آئیں اور رعایا ان کی طرف توجہ نہ دے.... یہ انتظام میں کروں گی۔“

تاریخ نویس لکھتے ہیں کہ ایچیلونا ایک بڑا ہی حسین سحر بن کر عبدالعزیز پر غالب آگئی تھی اور عبدالعزیز ان مردوں جیسی حرکتیں کرنے لگا تھا۔ اس کے ساتھ ہی عبدالعزیز بڑا ہی قابل اور زبردست سپہ سالار اور دانشمند بن گیا۔ ایچیلونا ملکہ بننا چاہتی تھی۔ اسے پتہ چلا کہ موسیٰ بن نصیر آ رہا ہے تو اس نے سارے شہر میں منادی کرادی کہ امیر مصر، افریقہ و آندلس کچھ دنوں بعد آئے ہیں۔ شہریوں کو جوں ہی بتایا جائے گا کہ وہ آج پہنچ رہے ہیں تو شہر کے تمام لوگ، عورتیں اور بچے بھی شہر کے باہر جا کر امیر کا استقبال کریں گے۔

ایچیلونا موسیٰ کے استقبال کی تیاریوں میں مصروف ہو گئی۔ وہ حاکموں کو حکم دیتی پھرتی ا۔ عبدالعزیز اپنے کاموں میں مصروف رہتا تھا۔ ایچیلونا مسلمان تو تھی نہیں کہ مردوں میں نہ جاتی وہ عیانی تھی۔ لباس مسلمان عورتوں جیسا پہنتی تھی۔ شہر کے لوگوں میں وہ پہلے ہی بہت مقبول تھی۔ ایشیلیہ کو جب مسلمانوں نے محاصرے میں لیا تھا تو ایچیلونا نے شہر کے دفاع میں بہت کام کیا تھا۔ تفصیلات پہلے بیان ہو چکی ہیں۔

دو سو اوروں کو طلیطہ کی طرف بھیج دیا گیا کہ انہیں شہر سے چند میل دور موسیٰ کا قافلہ آتا نظر آئے تو گھوڑے سرپٹ دوڑاتے واپس آکر اطلاع دیں۔

۱۲



### دشمن کے قید خانے میں

موسیٰ بن نصیر کی آمد کا دن آگیا۔ دوپہر کے وقت دونوں سوار جو آگے گئے ہوتے تھے، گھوڑے سرسپٹ دوڑاتے شہر میں داخل ہوئے اور عبدالعزیز کے ہاں باز کے انہوں نے بتایا کہ امیر افریقہ اندلس آرہے ہیں۔ انہوں نے جو فاصلہ بتایا وہ کم و بیش ایک گھنٹے کی مسافت تھی۔ ایچیلونا کو اطلاع ملی تو دوڑی باہر آئی۔ اُس نے اسٹبل سے گھوڑا منگوانے کی بجائے ان دونوں سواروں میں سے ایک کا گھوڑا لیا۔ گھوڑا اس پر سوار ہوئی اور گھوڑا دوڑا دیا۔ اُس نے پہلے انتظام کرا رکھا تھا کہ کس کس کو ملنا ہے اور کس کے ذمے کیا کام ہے۔ موسیٰ بن نصیر کا قافلہ خاصا لمبا تھا۔ آگے موسیٰ، طارق بن زیاد اور مغیث الرومی تھے۔ ان کے پیچھے دواڑھانی سواروں کا حفاظتی دستہ تھا۔ اس کے پیچھے ہزاروں جنگی قیدی تھے جن کے ہاتھ مضبوط رسیوں سے بندھے ہوئے تھے۔ ان قیدیوں میں اندلس کی یعنی شاہ رازک کی فوج کے اعلیٰ اور ان سے کم درجہ افسر بھی تھے۔ انہیں یہ سہولت دی گئی تھی کہ وہ گھوڑوں پر سوار تھے۔ ان میں ایک قیدی جو گھوڑے پر سوار تھا، سب سے زیادہ اہم تھا۔ وہ قرطبہ کا گورنر تھا جو مغیث الرومی کا خاص قیدی تھا۔

مختصر یہ کہ ایچیلونا نے موسیٰ بن نصیر کو اندلس کے بادشاہوں جیہا بادشاہ بنا دیا۔

"عزیز! — رات کو ایچیلونا نے اپنے خاوند عبدالعزیز سے کہا — "میں حیران ہوں کہ تم خود کو اور اپنے عظیم باپ کو عام سے آدمی کیوں سمجھتے ہو۔ تمہارے والد شہنشاہ ہیں اور تم شہزادے ہو۔ میں تمہارے والد کو شہنشاہ کا رتبہ دے رہی ہوں۔"

ایچیلونا کے متعلق تقریباً تمام مورخوں نے لکھا ہے کہ یہ جوان سال عورت خولصورت تو تھی اور اس کا حسن غیر معمولی تھا لیکن اُس سے زیادہ حسین عورتیں بھی تھیں پھر ایچیلونا میں کیا جادو تھا کہ رازک جیسے پتھر دل بادشاہ کو اُس نے موم کر دیا تھا اور عبدالعزیز جیسے مرد مومن اور دانشمند سالار کو اُس نے اپنی منہمی میں بند کر لیا تھا۔ مورخوں کی رائے کے مطابق ایچیلونا کا جادو اس کی زبان میں اور اس کے انداز و اطوار میں تھا۔ اُس کا یہی کمال موسیٰ جیسے سمجھ اور جہاندیدہ آدمی کو متاثر کرنے کے لیے کافی تھا کہ اُس نے اسے شہنشاہ بنا دیا تھا۔ ایچیلونا نے موسیٰ کے بیٹے عبدالعزیز کو یہ تاثر دیا کہ وہ اس کے خاندان کی عزت افزائی میں دلچسپی رکھتی ہے۔

قلو لطرہ جسے دنیا کی یا تاریخ کی حسین ترین عورت سمجھا جاتا ہے، دراصل اتنی حسین نہیں تھی اُس کی خادماؤں میں دو تین جوان لڑکیاں اُس سے کہیں زیادہ حسین اور دلکش تھیں لیکن قلو لطرہ میں جو جادو تھا وہ اور کسی عورت میں نہیں تھا۔ قلو لطرہ چالباز اور مکار عورت تھی۔ جولیس سیزر جیسا فاتح،

جابر اور میدان جنگ کا دیوتا اُس کے آگے ڈھیر ہو گیا تھا اور پھر جولیس سیزر کا جانشین اینتھونی مصر پر حملہ آور ہوا تو قلو لطرہ نے اُس کے مقابلے کے لیے اپنی فوج بھیجنے کی بجائے اُسے اپنے دام محبت میں گرفتار کر لیا اور اُس کی عقل پر ایسا قبضہ کیا کہ اُس مرد میدان نے خودکشی کر لی۔

ایچیلونا میں بھی کچھ ایسا ہی جادو تھا۔

موسیٰ بن نصیر شبیلیہ میں زیادہ دن نہیں ٹھہرا۔ اُس نے ایک کام یہ کیا کہ اپنے بیٹے عبدالعزیز کو اندلس کا امیر مقرر کیا اور اسے تمام تر اختیارات دے دیئے۔

موسیٰ بن نصیر کی آمد کا دن آگیا۔ دوپہر کے وقت دونوں سوار جو آگے گئے ہوتے تھے، گھوڑے سرسپٹ دوڑاتے شہر میں داخل ہوئے اور عبدالعزیز کے ہاں باز کے انہوں نے بتایا کہ امیر افریقہ اندلس آرہے ہیں۔ انہوں نے جو فاصلہ بتایا وہ کم و بیش ایک گھنٹے کی مسافت تھی۔ ایچیلونا کو اطلاع ملی تو دوڑی باہر آئی۔ اُس نے اسٹبل سے گھوڑا منگوانے کی بجائے ان دونوں سواروں میں سے ایک کا گھوڑا لیا۔ گھوڑا اس پر سوار ہوئی اور گھوڑا دوڑا دیا۔ اُس نے پہلے انتظام کرا رکھا تھا کہ کس کس کو ملنا ہے اور کس کے ذمے کیا کام ہے۔ موسیٰ بن نصیر کا قافلہ خاصا لمبا تھا۔ آگے موسیٰ، طارق بن زیاد اور مغیث الرومی تھے۔ ان کے پیچھے دواڑھانی سواروں کا حفاظتی دستہ تھا۔ اس کے پیچھے ہزاروں جنگی قیدی تھے جن کے ہاتھ مضبوط رسیوں سے بندھے ہوئے تھے۔ ان قیدیوں میں اندلس کی یعنی شاہ رازک کی فوج کے اعلیٰ اور ان سے کم درجہ افسر بھی تھے۔ انہیں یہ سہولت دی گئی تھی کہ وہ گھوڑوں پر سوار تھے۔ ان میں ایک قیدی جو گھوڑے پر سوار تھا، سب سے زیادہ اہم تھا۔ وہ قرطبہ کا گورنر تھا جو مغیث الرومی کا خاص قیدی تھا۔

اس قافلے میں گھوڑا گاڑیاں بھی تھیں۔ ان میں کنیزیں اور بونڈیاں تھیں۔ ان کے پیچھے خچریں اور خچروں والی گاڑیاں تھیں۔ یہ سب مال غنیمت سے لدی ہوئی تھیں۔

قافلہ شہر سے ڈیڑھ میل کے فاصلے تک پہنچا تو راستے کے دونوں طرف شہریوں کا ہجوم کھڑا نظر آیا۔ شہریوں کے آگے مسلمانوں کے لشکر کے مجاہدین ہاتھوں میں برچھیاں لیے کھڑے تھے۔ ہر برچھی کی آبی کے قریب سبز رنگ کی تھون جھنڈی بندھی ہوئی تھی۔ ہر مجاہد کی برچھی کا نیچے والا سر زمین پر اور آبی آگے کو تھی۔ دور تک جھنڈیاں عجیب بہار دکھا رہی تھیں۔ اس کے ساتھ مجاہدین کا ایک جیسا سفید لباس تھا اور ہی زیادہ خوبصورت منظر پیش کر رہا تھا۔ جہاں پیادوں کی دو رو یہ قطاریں ختم ہو جاتی تھیں وہاں سے گھوڑ سواروں کی قطاریں شروع ہوتی تھیں۔

پیادوں اور سواروں کے پیچھے شہری کھڑے تھے۔ عورتوں اور بچوں کو آگے کھڑا کیا گیا تھا۔ وہ سب بازو اوپر کر کے ہلا رہے تھے اور اس کے ساتھ ہی وہ اپنی زبان میں "امیر موسیٰ بن نصیر خوش آمدید" اور "موسیٰ بن نصیر زندہ باد" کے نعرے لگا رہے تھے۔ نوجوان لڑکیوں کے پاس پھولوں سے بھری ہوئی ٹوکریاں تھیں۔ وہ موسیٰ کے راستے میں آگے بڑھ کر پھول بھیر رہی تھیں۔

موسیٰ کے ہونٹوں پر کچھ اور بھی قسم کی مسکراہٹ تھی اور اُس کی گردن اکڑی ہوئی تھی۔ پرفیسر ڈوزی، ڈوان پاسکل، ابن بشکوال اور ڈاکٹر کوندے نے چند اور تاریخ دانوں اور اُس وقت کی تادیب

کے حوالے سے لکھا ہے کہ مسلمان فاتحین اس قسم کے شاہانہ جاہ و جلال اور شان و شوکت کے قائل نہیں تھے نہ اسلام انہیں شاہانہ انداز اور طریقے اختیار کرنے کی اجازت دیتا تھا۔ ہونا تو یہ چاہیے تھا کہ موسیٰ بن نصیر اس شاہانہ استقبال کو ناپسند کرتا اور پوچھتا کہ اس بدعت کا اہتمام



وہ دن ایجلیونا کی زندگی کا خوشگوار ترین دن تھا۔ ایسا خوش نصیب دن اُس کی زندگی میں اُس وقت بھی نہیں آیا تھا جب وہ اُنڈس کے بادشاہ راڈرک کی بیوی تھی۔ وہ راڈرک کی منظور نظر تو بن گئی تھی اور راڈرک اُس کی ہر بات مان لیتا تھا لیکن وہ من مانی نہیں کر سکتی تھی۔ راڈرک نے ملکہ کا درجہ ایک اور بیوی کو دے رکھا تھا۔ اب وہ عبد العزیز کی بیوی تھی اور من مانیاں کر سکتی تھی۔

موسیٰ بن نصیر نے اشبیلیہ میں رکھا ہوا وہ مال غنیمت اپنے ساتھ لے جانے کے لیے تیار کر لیا جو بیت المال کے حصے کا تھا کچھ قیمتی تحفے خلیفہ کے لیے بھی تھے۔ اشبیلیہ میں بھی جنگی قیدی تھے۔ ان میں کاؤنٹ (نواب) اور امرا و وزراء بھی تھے۔ انہیں اپنے ساتھ دمشق لے جانے کے لیے تیار کیا گیا۔

موسیٰ ایک روز اشبیلیہ سے جبل الطارق کو روانہ ہوا۔ فاصلہ تین سو میل سے کچھ زیادہ تھا۔ راستے میں کئی چھوٹے بڑے قصبے اور تین چار شہر آتے تھے۔ موسیٰ کا قافلہ جس قصبے اور جس شہر کے قریب سے گزرتا تھا وہاں کے لوگ اشبیلیہ کے لوگوں کی طرح راستے کے دونوں طرف کھڑے بازو لہرا کر نعرے لگاتے اور خوشی کا اظہار کرتے اور راستے میں پھول پھینکتے تھے۔

موسیٰ کے جلوس کے اس استقبال کا اہتمام ایجلیونا نے کیا تھا۔ اُس نے موسیٰ کے راستے میں آنے والی آبادیوں کے حاکموں کو حکم بھیجا تھا کہ موسیٰ کے استقبال کے لیے شہر کے تمام لوگوں کو باہر نکالیں۔

مورخوں نے موسیٰ کے جلوس کو جس طرح بیان کیا ہے وہ اس طرح ہے کہ موسیٰ خلیفہ ولید بن عبد الملک کے دربار میں اُنڈس کی تمام تر شان و شوکت پیش کرنا چاہتا تھا۔ اُس کا مقصد یہ ثابت تھی کہ اُس نے ایک ملک ہی فتح نہیں کیا بلکہ وہاں کے زعماء کے دلوں پر بھی فتح حاصل کی ہے۔ موسیٰ اُنڈس کی جن سرکردہ شخصیتوں کو اپنے ساتھ لے جا رہا تھا ان میں گوتم قوم کے سردار وغیرہ تھے۔ اُنڈس کے عیسائی سردار تھے۔ یہ سب باجگزار تھے۔ چند ایک اُنڈسی جرنیل قیدیوں کی حیثیت سے ساتھ تھے اور کچھ سردار قوم یہود کے بھی تھے۔

اس قافلے یا جلوس میں تیس ہزار جنگی قیدی تھے۔ گھوڑا گاڑیوں میں سینکڑوں لونڈیاں اور کنیزیں تھیں۔ ایک یورپی مورخ ایس پی سکاٹ نے لکھا ہے کہ لونڈیوں اور کنیزوں کی تعداد لاکھوں میں تھی جو بالکل غلط ہے۔ دیگر یورپی مورخوں نے تعداد سینکڑوں لکھی ہے۔ یہ وہ اُنڈسی عورتیں تھیں جنہوں نے خود مسلمانوں کے ساتھ جانے کی خواہش کی تھی۔ یہ لونڈیاں تھیں کنیزوں میں امراء، وزراء اور دیگر سرکردہ خاندانوں کی جوان لڑکیاں تھیں۔ انہیں بھی ان کی رضامندی سے ساتھ لے جایا جا رہا تھا۔ مورخوں نے ان سب کے حسن و جمال کی بہت تعریف کی ہے۔

مال غنیمت اتنا زیادہ تھا کہ سینکڑوں خچروں پر لدا ہوا تھا۔ اس میں تلواریں، برچھیاں، کمائیں زرہ بکتریں، جنگی کلہاڑے اور خنجر وغیرہ بھی تھے۔ تقریباً تمام مورخوں اور واقع نگاروں نے لکھا ہے کہ یہ شان و شوکت کسی شہنشاہ جیسی تھی جس سے لوگوں نے تو متاثر ہونا ہی تھا، خود موسیٰ بن نصیر پر یہ اثرات مرتب ہوتے کہ اس کے انداز اور گفتار میں تکبر اور غرور پیدا ہو گیا۔

بہت دنوں بعد یہ قافلہ جبل الطارق پہنچا جہاں بحری جہازوں اور کشتیوں کا بیڑہ منظر کھڑا تھا۔ وہاں بھی لوگ موسیٰ کی سلامی کے لیے کھڑے تھے۔ اُنڈس کے بے شمار نامی گرامی افراد جبل الطارق تک موسیٰ کو الوداع کہتے آتے تھے۔ موسیٰ کے آگے ان کے رکوع فرشی سلام اور خوشامدانی کلمات موسیٰ کے دماغ میں رعونت پیدا کر رہے تھے۔ اسلام کا یہ بنیادی اصول — ”کوئی انسان دوسرے انسانوں سے برتر نہیں“ — بری طرح مجروح ہو رہا تھا۔

یہ بیڑہ افریقہ کے ساحل پر قیروان کے مقام پر جا رہا تھا۔ قیروان مصر اور افریقہ کا دارالامارت تھا۔ ایک دور روز وہاں قیام کر کے موسیٰ کا جلوس دمشق کو روانہ ہوا۔ وہاں سے عرب کے معززین چند ایک بربر سردار اور کچھ مصری زعماء بھی اس جلوس میں شامل ہو گئے۔ تاریخ اُنڈس میں مختلف مورخوں کے حوالے سے لکھا ہے کہ مصر اور افریقہ کے سردار اور سالار موسیٰ کے ارد گرد یوں گھیر ڈالے ہوئے چلے جا رہے تھے جیسے اُسے حصار میں لے رکھا ہو۔ ان کے انداز غلامانہ تھے۔

اب سامان خچروں اور گھوڑا گاڑیوں کی بجائے اونٹوں پر لدا ہوا تھا خچر جبل الطارق تک ہی ساتھ آئی تھیں۔ ان سے سامان اتار کر جہازوں اور کشتیوں میں لاد دیا گیا تھا۔ قیروان سے یہ اونٹوں پر لدا ہوا جا رہا تھا۔ اونٹوں کو بھی زنجار لگ اور جھکڑا کپڑوں سے سجایا گیا تھا۔ کسی بھی مورخ نے نہیں لکھا کہ یہ قافلہ کتنی مدت بعد دمشق پہنچا۔ یہ کم و بیش تین مہینوں کی فاصلہ تھی۔ البتہ یہ بالکل واضح ہے کہ موسیٰ جمعہ کے روز اس وقت دمشق میں داخل ہوا جب نماز جمعہ کی اذان میں ابھی کچھ وقت باقی تھا۔

طارق بن زیاد اور مغیث الرومی موسیٰ سے بہت پیچھے ہو گئے اور ان کے گھوڑے پہلو بہ پہلو جا رہے تھے۔ دمشق کا شہر نظر آ رہا تھا۔ طارق اور مغیث کے چہروں پر ایسے تاثرات تھے جن میں ناراضگی کی جھلک نمایاں تھی۔ دمشق سے کچھ دور پیچھے موسیٰ نے ایک ایسا مظاہرہ کیا تھا جس کی طارق اور مغیث کو توقع نہیں تھی اور وہ حیران و پریشان تھے کہ موسیٰ جیسے معمر مردہوں کو کیا ہو گیا ہے۔

یہ واقعہ تاریخوں میں آیا ہے ”خلافت اُنڈس“ میں اس کا تفصیلی ذکر ہے۔ آخری پڑاؤ سے موسیٰ بن نصیر کا یہ قافلہ علی الصبح روانگی کی تیاری کرنے لگا۔ اسے جمعہ کی نماز سے پہلے



قافلہ دمشق کو روانہ ہوا۔ مغیث الرومی اور طارق بن زیاد موسیٰ سے دُور پیچھے اٹھے جاتے تھے۔ دونوں کے دلوں پر بوجھ تھا جو ان کے چہروں کے تاثرات سے ظاہر ہوتا تھا۔  
 ”اسلام نے اسی لیے شانہ جاہ و جلال کی ممالعت کی ہے کہ اُمراء اور حکام کے دماغ ٹھکا رہیں۔“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”دیکھ لو۔ اتنے معمر اور اتنے زیادہ دانشمند امیر کے دماغ کا کیا حال ہو گیا ہے۔“

”مجھے ایک اور شک ہے۔“ مغیث الرومی نے کہا۔ ”عبدالعزیز کی عیسائی بیوی اکیلینا نے اس بُڈھے کا دماغ خراب کرنے کے لیے ہی اس کے شانہ استقبال کا یہ انتظام کیا تھا۔“

موسیٰ نے اُنڈس کا امیر اپنے بیٹے عبدالعزیز کو مقرر کیا تھا۔ قیروان میں آکر اُس نے افریقہ کا دالی اپنے دوسرے بیٹے عبداللہ کو مقرر کیا۔ مغربی حصے کا امیر اپنے تیسرے بیٹے عبدالملک کو اور باقی علاقوں کا امیر اپنے سب سے چھوٹے بیٹے مروان کو بنا دیا اور دمشق کو روانہ ہو گیا۔

”اس بوڑھے نے اُنڈس اور افریقہ میں اپنی خاندانی بادشاہی قائم کر دی ہے۔“ طارق نے کہا۔ ”اور اب یہ اپنے بیٹوں کی تقریروں کی منظوری امیر المومنین سے لے گا۔ کسی ایک بربر کو کہیں کا حاکم مقرر کر دیتا تو ہمارے دل خوش ہو جاتے۔“

”تمہاری میز پر بھی اس نے قبضہ کر لیا ہے۔“ مغیث الرومی نے کہا۔ ”یہ امیر المومنین کو بتائے گا کہ یہ حضرت سلیمان علیہ السلام کی میز ہے اور یہ اس نے بڑی مشکل سے حاصل کی ہے۔“

”اگر اس نے ایسا کیا تو اسے بہت شرمندہ ہونا پڑے گا۔“ طارق نے کہا۔ ”میں نے ایک انتظام کر لیا ہے۔“  
 موسیٰ بن نصیر نے مغیث الرومی اور طارق بن زیاد کو اپنا دشمن نہیں بنالیا تھا تو اپنا دوست بھی نہیں رہنے دیا تھا۔

دمشق میں پہلے ہی خبر پھیل گئی تھی کہ اُنڈس کے فاتح آرہے ہیں اور ان کے ساتھ جنگی قیدی، کنیزیں اور مال غنیمت بھی ہے۔ دمشق کے لوگ ان کے استقبال کے لیے دوڑ پڑے اور شہر سے کچھ دُور جا کر نعروں سے ان کا استقبال کیا۔ شہر میں داخل ہوئے تو عورتوں کا ایک ہجوم راستے میں، اپنے گھروں کے دروازوں میں اور چھتوں پر کھڑا داد و تحسین کے نعروں سے لگا رہا تھا۔ عورتیں بازو بلند کیے لہرا رہی تھیں۔

قافلہ ایک وسیع میدان میں رُکا اور اونٹوں کو بٹھا کر ان سے سامان اتارا جانے لگا۔ ایک گھوڑ سوار موسیٰ کے پاس آکر رُکا اور وہ گھوڑے سے اُترا۔ اُس نے موسیٰ کو الگ کر کے ایک پیغام دیا جو کوئی اور تو نہ سن سکا لیکن یہ پیغام آج تک تاریخ میں محفوظ ہے۔ پیغام خلیفہ ولید

دمشق پہنچ جاتا تھا۔ موسیٰ نے روانگی سے پہلے مغیث الرومی کو بلایا۔ طارق بن زیاد وہاں موجود تھا۔ پہلے بیان ہو چکا ہے کہ مغیث الرومی نے غیر معمولی جنگی مہارت اور شجاعت کا مظاہرہ کر کے قرطبہ کو فتح کیا تھا۔ وہاں کے گورنر نے شہر فتح ہونے کے بعد بھی بہت مقابلہ کیا تھا۔ مغیث نے گورنر کو گرفتار کر کے قید خانے میں بند کر دیا تھا اور اب موسیٰ کی اجازت سے اس گورنر کو اپنے ذاتی قیدی کی حیثیت سے دمشق لے جا رہا تھا۔ وہ گورنر کو خلیفہ کے حوالے بطور تحفہ پیش کرنا چاہتا تھا۔ دمشق قریب آیا تو موسیٰ کا دماغ پھر گیا۔ اُس نے مغیث کو بلایا۔

”اپنے اس قیدی کو میرے حوالے کر دو مغیث۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”یہ بڑا اہم قیدی ہے۔ یہ ایک صوبے کا گورنر تھا۔ اسے میں خود امیر المومنین کے حضور پیش کر دوں گا۔“  
 ”یہ تو میرا قیدی ہے امیر محترم۔“ مغیث نے کہا۔ ”آپ مجھے اجازت دے چکے ہیں کہ اسے میں...“

”میں کہہ رہا ہوں یہ قیدی میرے حوالے کر دو۔“ موسیٰ نے شانہ زور سے کہا۔  
 ”لیکن میں امیر المومنین کو یہ تو ضرور بتاؤں گا کہ اس گورنر کو میں نے بچڑا تھا۔“ مغیث نے کہا۔  
 ”اور میں یہ بھی بتاؤں گا کہ میں نے قرطبہ کو کس مشکل اور کتنی قلیل نفری سے فتح کیا تھا۔“  
 ”میں تمہیں امیر المومنین کے سامنے نہیں جانے دوں گا۔“ موسیٰ نے کہا۔  
 ”کیوں؟“ مغیث نے پوچھا۔ ”کیا میں نے کسی بھی جگہ پیچھے دکھائی تھی؟ آپ نے اٹھارہ

ہزار نفری سے جو فتوحات حاصل کی ہیں، میں نے ایسی فتوحات ایک ہزار نفری سے حاصل کی ہیں۔ کیا آپ مجھے اتنا حق نہیں دے سکتے ہیں کہ میں امیر المومنین سے ملوں؟“

”نہیں دے سکتا۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”تمہیں احساس نہیں کہ میں نے تمہاری اتنی عزت افزائی کی ہے جس کے تم حقدار نہ تھے۔ تم یہودی تھے پھر تم گوتھے ہوئے پھر تم نے اسلام قبول کیا۔ تم دوسرے درجے کے سالار ہو لیکن میں نے تمہیں عربی سالاروں کا درجہ دیا۔“  
 ”اسلام انسانوں کو درجوں میں تقسیم نہیں کرتا۔“ مغیث الرومی نے کہا۔ ”یہی وجہ ہے کہ میں نے اسلام قبول کیا تھا۔ مجھے آپ جتنا ذلیل کر سکتے ہیں کریں میں مسلمان ہی رہوں گا اور مسلمان ہی مروں گا۔۔۔ اور امیر محترم! میں آپ کو اپنا قیدی نہیں دوں گا۔“

موسیٰ نے اپنے ایک محافظ کو بلایا اور اُسے کہا کہ قرطبہ کے عیسائی گورنر کو یہاں لے آئے۔ محافظ دوڑتا گیا اور مغیث الرومی کے قیدی کو لے آیا۔  
 ”یہ ہے تمہارا قیدی؟“ موسیٰ نے مغیث سے پوچھا۔

”یہی ہے۔“ مغیث نے جواب دیا۔

موسیٰ قیدی گورنر کے پیچھے ہو گیا۔ اچانک موسیٰ نے تلوار نکالی اور قیدی پر ایسا زوردار وار کیا کہ اُس کی گردن صاف کٹ گئی۔ سر الگ جا پڑا اور دھڑک دھڑک کر کچھ دیر تڑپا اور ساکت ہو گیا۔  
 مغیث الرومی اور طارق بن زیاد وہاں سے ہٹ آئے۔



بن عبد الملک کے بھائی سلیمان بن عبد الملک کی طرف سے محتاج کی حیثیت صرف یہ تھی کہ وہ خلیفہ کا چھوٹا بھائی تھا۔ پیغام لانے والا کوئی معمولی حیثیت کا قاصد نہیں بلکہ سلیمان کا خاص آدمی تھا۔

”سلیمان بن عبد الملک نے آپ کے لیے پیغام دیا ہے۔“ اس سوار نے کہا۔ ”انہوں نے کہا ہے کہ امیر المومنین ایسی بیماری میں مبتلا ہیں کہ کسی بھی وقت ان کا انتقال ہو سکتا ہے۔ آپ ان سے ملنے نہ جائیں نہ انہیں کوئی تحفہ یا مال غنیمت کا حصہ دیں۔ کچھ دن انتظار کریں ان کے انتقال کے بعد امیر المومنین سلیمان ہوں گے۔ پھر تحفے، کنیزیں اور مال غنیمت ان کو پیش کریں۔“

”کیا یہ حکم ہے؟ درخواست ہے یا مشورہ ہے؟“ موسیٰ نے پوچھا۔

”کچھ سمجھ لیں۔“ پیغام بر نے جواب دیا۔ ”میں نے آپ کو پیغام دے دیا ہے۔“

”سلیمان کو میرا سلام کہنا۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”میں یہ گناہ بھی نہیں کروں گا کہ سلیمان کے بھائی کی موت کا انتظار کروں۔ یہ اُسے کہنا میں امیر المومنین کے حکم پر آیا ہوں اور ان کے پاس ہی جادوں کا۔ اگر خدا نخواستہ ان کا انتقال ہو گیا تو ان کا جانشین ان کا بڑا بیٹا ہو سکتا ہے۔ ضروری نہیں کہ سلیمان ہی ان کا جانشین ہو۔۔۔۔۔۔ لیکن اس وقت امیر المومنین ولید ہیں۔ میں ان کے آگے جوابدہ ہوں۔ جو دینا ہے انہی کو دوں گا اور جو لینا ہے وہ انہی سے لوں گا۔ میں سب سے پہلے انہی سے ملوں گا۔“

”نہیں امیر!۔“ پیغام بر نے کہا۔ ”آپ امیر المومنین سے نہیں مل سکتے۔ سلیمان ان کا بھائی ہے۔ اُس نے سختی سے منع کیا ہے۔ امیر المومنین بیمار ہیں اور طبیب نے سختی سے کہا ہے کہ ان کے پاس کوئی نہ آئے۔“

سلیمان کا پیغام لانے والا چلا گیا۔ موسیٰ بن نصیر کو بہت مایوسی ہوئی۔ وہ توفور خلیفہ ولید کے پاس جانا چاہتا تھا۔

اللہ نے اُس کی مراد پوری کر دی۔ وہ اس طرح کہ کسی نے اُسے بتایا کہ طبیب کے منع کرنے کے باوجود خلیفہ ولید مسجد میں نماز جمعہ پڑھنے جا رہا ہے۔ وہ نماز پڑھنے نہیں بلکہ نماز پڑھتا جا رہا تھا۔ اُسے محسوس ہونے لگا تھا کہ وہ زیادہ دن زندہ نہیں رہ سکے گا۔ اُس کی خواہش تھی کہ وہ آخری بار امامت کی سعادت حاصل کرے۔ وہ مرد حق تھا۔ ہر لحاظ سے مرد مومن سمجھا۔ سلطنت اسلامیہ کی توسیع اور فروغ اسلام میں وہ بہت دلچسپی لیتا تھا۔ محمد بن قاسم کو سندھ پر حملے کی اجازت اُسی نے دی اور اُس کی پشت پناہی کی تھی۔ طارق بن زیاد کو اُسی نے اندلس پر چڑھائی کی اجازت دی تھی اور اُس کی ضروریات کا خیال رکھا تھا۔

موسیٰ کو جو نہی پستہ چلا کہ خلیفہ مسجد میں آ رہا ہے تو اُس نے حکم دیا کہ خلیفہ کے لیے جو تحفے اور مال غنیمت الگ کیا گیا تھا وہ فوراً مسجد میں پہنچایا جائے۔ موسیٰ مسجد میں گیا خلیفہ ولید

اتہمائی تھا ہست کے باوجود مسجد میں آ گیا۔ موسیٰ اُسے ملا۔ طارق بن زیاد اور مغیث الرومی بھی خلیفہ سے ملے۔ خلیفہ پر جذبات کی شدت سے رقت طاری ہو گئی۔

نماز کے بعد موسیٰ نے خلیفہ ولید کو مسجد میں ہی تحفے اور مال غنیمت پیش کیا۔ اس قدر بیش قیمت اشیاء دیکھ کر خلیفہ کی آنکھیں حیرت سے باہر آنے لگی۔ دیکھنے والے انگشت بندگان

رہ گئے۔ خالص سونے کی اشیاء کبھی دیکھی نہ سنی تھیں۔

خلیفہ کا بھائی سلیمان بھی وہیں تھا۔ اُس کے چہرے پر غم و غصہ کا تاثر تھا اور وہ موسیٰ کو یوں دیکھتا تھا جیسے اُس کا بس چلے تو موسیٰ کو زندہ درگور کر دے۔ اس خزانے سے اپنا گھر بھر لے کے لیے ہی تو اُس نے موسیٰ کو پیغام بھیجا تھا کہ وہ کچھ دن ٹھہر جائے۔ اُسے توقع تھی کہ ولید کی موت چند دن ہی دور رہ گئی ہے۔

اب موسیٰ نے ایسی حرکت کی جس کی توقع موسیٰ کے کردار کے آدمی سے نہیں کی جاسکتی تھی۔ اندلس کی تاریخ کا یہ ایک مشہور واقعہ ہے جو تمام مستند مورخوں نے لکھا ہے۔ موسیٰ نے دوسری استیاضہ پیش کر کے آخر میں سونے کی وہ میز پیش کی جو طارق بن زیاد کو طلیطہ کی فتح کے بعد حاصل ہوئی تھی۔ یہ میز طارق کے لشکر کے مجاہدین نے ایک گھوڑا گاڑی کو روک کر راہبوں سے لی تھی جو اس گاڑی میں سوار تھے اور طلیطہ سے بھاگ رہے تھے۔ یہ میز حضرت سلیمان علیہ السلام کی بتائی گئی تھی۔

پہلے بیان ہو چکا ہے کہ موسیٰ جب طلیطہ گیا تو اُس نے یہ میز طارق سے حکمائے کر اپنے پاس رکھ لی۔ اُس وقت اس میز کے تین پائے تھے۔ جب یہ میز طارق کو ملتی تھی اُس وقت اُس کے پائے پورے چار تھے۔ موسیٰ کو بتایا گیا تھا کہ یہ میز نپا سرار ہے۔ راہبوں نے اس کے متعلق خبردار کیا ہے کہ یہ میز صرف عبادت گاہ میں رکھی جاسکتی ہے۔ اگر کوئی شخص اسے اپنی ذاتی ملکیت میں رکھے گا تو وہ تباہ و برباد ہو جائے گا۔

موسیٰ اس میز سے وابستہ یہ روایت سن کر ہنس پڑا تھا۔ اُس نے میز کو اپنی ملکیت میں رکھ لیا تھا اور اُس کا چوتھا پایا سونے کا بنا کر اس میں لگا دیا تھا جو بالکل الگ تھلک لگتا تھا۔ اس کے باقی پائے سونے کے ہی تھے لیکن ان میں بڑے ہی قیمتی ہیرے اور نایاب پتھر جڑے ہوئے تھے۔

”امیر المومنین!۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”میں نے یہ میز طلیطہ کے راہبوں سے بڑی مشکل سے برآمد کروائی ہے اور یہ میں آپ کے لیے خاص طور پر لایا ہوں۔ دیکھیے، اس میں جو نیچے، ہیرے اور پتھر جڑے ہوئے ہیں یہ آج کل کہیں نظر نہیں آتے۔ یہ میز حضرت سلیمان علیہ السلام کی ملکیت تھی اور نہ جانے کس طرح اندلس میں پہنچی۔“

خلیفہ ولید میز کو ہر طرف سے دیکھنے لگا۔ اُس کے چہرے پر ایسا عجیب و غریب تاثر آ گیا تھا جس میں مسرت تو تھی لیکن حیرت زیادہ تھی۔ حضرت سلیمان کی مناسبت کی وجہ سے ولید میز کو مقدس بھی سمجھ رہا تھا۔



روک لیتا تو دشمن جو کچھ کر پاپا ہو رہا تھا، منظم ہو کر اُسے پاپا کر دیتا۔ یہ ساری تفصیل سنا کر طارق نے کہا۔ ”مجھے امیر موسیٰ کی نیت پر شک ہوا۔ میں نے ان کے ساتھ اس میز کا ذکر کیا تو انہوں نے بڑے غصے سے حکم دیا کہ میں یہ میز ان کے حوالے کر دوں۔ انہوں نے مجھے رہا کر دیا تھا۔ میں یہ میز لینے کے لیے گیا تو ایک شک کی بنا پر اس کا ایک پایہ الگ کر کے چھپا لیا اور امیر موسیٰ سے کہا کہ یہ میز بڑی ہی پراسرار ہے۔ پہلے اس کے پائے چار تھے، اب ایک پایہ غائب ہو گیا ہے۔ میرے دل میں اُس وقت جو شک پیدا ہوا تھا وہ آج آپ کے سامنے صحیح ثابت ہو گیا ہے۔ میں اس میز کا اصل پایہ بھی پیش کر دوں گا۔ یہ چوتھا پایہ امیر موسیٰ نے طلحہ میں سونے کا بنا کر اس میں لگایا تھا۔“

خلیفہ ولید کے کہنے پر طارق باہر نکلا۔ فوراً ہی واپس آ گیا۔ اُس کے ہاتھ میں میز کا اصل پایہ تھا۔ اُس نے میز سے وہ پایہ اتار لیا جو موسیٰ نے بنا کر لگایا تھا اور میز کا اصل اور قدیم پایہ اُس جگہ لگا دیا۔

”امیر المؤمنین!“ مغیث الرومی جو وہاں موجود تھا، بول پڑا۔ ”مزید شہادت پیش کرنے کے لیے زیادہ وقت نہیں چاہیے۔ میں گواہ ہوں کہ یہ میز طارق کے قبضے میں تھی اور امیر موسیٰ نے یہ طارق سے حکماً چھینی تھی۔ ہمارے ساتھ دو عہدیدار آئے ہیں۔ وہ بھی اس کے گواہ ہیں۔“

”ہم نے تسلیم کر لیا ہے کہ اس میز کا مالک طارق بن زیاد ہے۔“ خلیفہ ولید نے کہا۔

”موسیٰ بن نصیر کو تو معلوم ہی نہیں تھا کہ اس میز کے چار پائے تھے۔“

”امیر المؤمنین!“ مغیث الرومی نے کہا۔ ”میں امیر موسیٰ کے خلاف کچھ اور بھی کہنا چاہتا ہوں جس کے لیے مجھے آپ کی اجازت کی ضرورت نہیں۔ یہ اجازت اسلام نے پہلے ہی دے رکھی ہے کہ خلیفہ بھی کوئی غلطی کرے تو قوم کا کوئی ادنیٰ سے ادنیٰ درجے کا فرد بھی اُسے ٹوک سکتا ہے اور اُس سے جواب طلب کر سکتا ہے۔“

”تم کو مغیث!“ خلیفہ ولید نے کہا۔ ”جو کہنا ہے کہو۔“

”امیر المؤمنین!“ مغیث الرومی نے کہا۔ ”میں نے صرف سات سو سواروں سے قرطبہ کا شہر طوفان باد و باران میں رات کے وقت فتح کیا تھا وہ میں آپ کو سناؤں گا اور پھر میں نے ارد گرد کے علاقے کے دو اور قصبے انہی تھوڑے سے سواروں سے فتح کیے تھے۔“

وہ بھی سناؤں گا۔ اس کا انعام مجھے اللہ دے گا اور میں نے یہ جہاد اللہ کی خوشنودی کے لیے کیا ہے لیکن امیر موسیٰ نے مجھے یہ الفاظ کہے کہ تم پہلے یہودی تھے پھر گوتم قوم کے فرد بنے اور پھر اسلام قبول کیا اس لیے تم عربی سالاروں کی برابری نہیں کر سکتے۔ میں نے آپ کے حضور پیش کرنے کے لیے قرطبہ کے گورنر کو اپنی ذاتی قیدی میں رکھا تھا لیکن سفر کے آخری پڑاؤ میں امیر موسیٰ نے مجھے حکم دیا کہ میں یہ قیدی ان کے حوالے کر دوں اور یہ ظاہر کر دوں کہ یہ میرا نہیں بلکہ ان کا قیدی ہے۔ انہوں نے میرے انکار پر اس قیدی کو اپنی تلوار سے قتل کر دیا۔“

”خدا کی قسم!“ اچانک خلیفہ ولید کا چھوٹا بھائی سلیمان چلا کر بولا۔ ”امیر موسیٰ کا یہ جرم

”ابن نصیر!“ خلیفہ ولید نے بیباک کہہ دیا۔ ”میرے لیے تم جو تھے لائے ہو ان کی قیمت کوئی بھی ادا نہیں کر سکتا لیکن اس میز کی کیا بات کروں۔ منہ سے مانگو، کیا انعام دوں!“

”امیر المؤمنین!“ طارق بن زیاد جو پاس کھڑا موسیٰ کی باتیں سن رہا تھا اور بیچ و تاب کھا رہا تھا، بول پڑا۔ ”انعام کا حقدار میں ہوں کیونکہ یہ میز امیر موسیٰ نے کہیں سے نہیں لی بلکہ یہ میرے مجاہدین کا کمال تھا کہ وہ یہ میز حاصل کرنے میں کامیاب ہو گئے۔ امیر موسیٰ نے یہ میز مجھ سے حکماً لے لی تھی۔“

خلیفہ ولید کے چہرے کا رنگ بدل گیا اور آہستہ آہستہ اس رنگ میں غصے کی جھلک نظر آنے لگی۔ ظاہر ہے کہ خلیفہ کو طارق بن زیاد پر اس لیے غصہ آیا تھا کہ اُس نے اپنے امیر پر جھوٹ بولنے کا الزام عائد کیا تھا۔ موسیٰ جیسے معتمد امیر پر دروغ گوئی کا الزام کوئی بھی برداشت نہیں کر سکتا تھا۔

”ابن زیاد!“ خلیفہ نے قہر بھری آواز میں طارق بن زیاد سے کہا۔ ”کیا تمہیں احساس نہیں کہ تم نے کس شخصیت پر کتنا گھٹیا الزام عائد کیا ہے اور تمہیں یہ بھی معلوم نہیں کہ اس جرم کی سزا کیا ہے۔۔۔ کیا تم ثابت کر سکتے ہو کہ یہ میز امیر موسیٰ نے نہیں بلکہ تم نے کہیں سے برآمد کی تھی؟“

”ہاں امیر المؤمنین!“ طارق نے جواب دیا۔ ”ایک نہیں میں کئی ثبوت پیش کر سکتا ہوں۔۔۔ میں! اپنے اُن آدمیوں کو یہاں بلاؤں گا جنہوں نے یہ میز ایک گھوڑا گاڑی سے برآمد کی تھی اور پھر میں اُن دس سے ان راہبوں کو بلاؤں گا جو یہ میز گھوڑا گاڑی میں چھپا کر طلحہ سے لے جا رہے تھے۔“

”ہم تمہیں اتنا وقت نہیں دے سکتے۔“ خلیفہ ولید نے کہا۔ ”میری زندگی کا کچھ بہتہ نہیں کتنے دن اور جہیوں گا۔ اُن آدمیوں کے آنے میں نہ جانے کتنے مہینے لگ جائیں گے۔“

کارناموں اور فتوحات کو دیکھتے ہوئے ہم تم سے یہ رعایت کر سکتے ہیں کہ اپنے امیر سے معافی مانگو اور اپنے گھر چلے جاؤ۔ اگر یہ نہیں کر سکتے تو اس بیہودہ جرم کی سزا بھگتنے کے لیے تیار ہو جاؤ۔“

”میں یہیں ایک ثبوت پیش کر سکتا ہوں امیر المؤمنین!“ طارق بن زیاد نے کہا۔ ”اس میز کے چاروں پائے دیکھیں۔ تین پائے ایک جیسے ہیں اور چوتھا پایہ سونے کا ہے اور بالکل سادہ۔“ خلیفہ ولید نے میز کے پائے دیکھے تب اسے نظر آیا کہ تین پایوں میں تو بڑے قیمتی اور نایاب نیکنے، ہیرے اور پتھر جڑے ہوئے ہیں اور چوتھا پایہ بالکل سادہ ہے۔

”اس کا چوتھا اور اصل پایہ میرے پاس ہے۔“ طارق نے کہا۔ ”جب امیر موسیٰ

طلحہ میرے پاس آئے تو انہوں نے سب سے پہلے مجھے میرے لشکر کے سامنے کوڑے مارے اور پھر مجھے قید خانے میں ڈال دیا۔“ طارق نے خلیفہ ولید کو تفصیل سے بتایا کہ امیر موسیٰ نے اُسے پیش قدمی روک لینے کا حکم بھیجا تھا جو اُس نے اس لیے نہ مانا کہ وہ بیشعوری



کا دشمن ہو چکا تھا۔ خلیفہ ولید نے اپنی زندگی میں اپنے بڑے بیٹے کو اپنا جانشین مقرر کیا تھا لیکن موت نے اسے مہلت نہ دی کہ وہ تحریری حکمنامہ جاری کر سکتا۔ اس سے سلیمان نے یہ فائدہ اٹھایا کہ وہ خود خلیفہ بن گیا اور اس کا خطبے میں نام شامل ہو گیا۔ اس نے پہلا کام یہ کیا کہ موسیٰ بن نصیر کو اپنے دربار میں طلب کیا۔

پہلے بیان ہو چکا ہے کہ موسیٰ سے سلیمان نے یہ خواہش ظاہر کی تھی کہ موسیٰ اندلس کے تختے اور مال غنیمت کا حصہ ولید کو پیش نہ کرے لیکن موسیٰ نے اس کی یہ خواہش پوری نہ کی۔ ایک تو سلیمان کے دل میں موسیٰ کے خلاف یہ ناراضگی تھی کہ اس نے اس کی بات نہیں مانی تھی اور یہ ناراضگی اس وقت دشمنی کی صورت اختیار کر گئی جب سلیمان نے وہ تختے اور مال غنیمت دیکھا جو موسیٰ نے ولید کو پیش کیا تھا۔ یہ تو نایاب اور بے تحاشہ قیمتی خزانہ تھا۔ سلیمان نے موسیٰ کو جب اپنے دربار میں طلب کیا تو دربار میں سلیمان کے حاشیہ بردار اور اپنے حلقے کے چاہلوس قسم کے سرکردہ افراد بیٹھے ہوئے تھے۔

”موسیٰ بن نصیر! سلیمان نے کہا۔ آج سے تم کسی بھی ملک کے امیر نہیں ہو۔ تم بڑیاہت جھوٹے اور خائن ہو۔“ سلیمان نے بھرے دربار میں میز کا واقعہ سنایا اور پھر مغیث الرومی نے جو الزام موسیٰ پر عائد کیے، وہ سناتے اور کچھ الزام اپنی طرف سے عائد کر کے حکم دیا۔ ”اسے قید خانے میں ڈال دو۔“

تقریباً تمام مسلم اور غیر مسلم مورخ لکھتے ہیں کہ کردار کے لحاظ سے سلیمان اپنے بڑے بھائی

ولید سے بالکل الٹ تھا۔ ولید کو اگر دن کی روشنی سے تشبیہ دی جائے تو سلیمان سیاہ کالی رات کی مانند تھا۔ وہ پہلا خلیفہ تھا جس نے آمریت کی بنیاد رکھی تھی۔ شرعی قانون کے مطابق ہونا تو یہ چاہیے تھا کہ موسیٰ کو قاضی کی عدالت میں پیش کیا جاتا اور سنایا مسعانی قاضی دیتا لیکن سلیمان نے قانون اپنے ماتحت میں لے لیا اور موسیٰ کو قید میں ڈال دیا۔ اس نے اسی پر اکتفا نہ کیا بلکہ قید خانے میں یہ حکم بھیجا کہ اس قیدی کو اتنی اذیتیں دی جائیں کہ یہ زندہ رہنے کے قابل بھی نہ رہے اور اسے زندہ بھی رکھا جائے۔

یہ ایک ظالمانہ حکم تھا جس کی اسلام میں نہ صرف یہ کہ کوئی گنجائش نہیں تھی بلکہ شرعی لحاظ سے یہ جرم تھا۔ موسیٰ کی عمر اسی برس کے قریب ہو چکی تھی۔ وہ ذرا سی بھی سختی برداشت کرنے کے قابل نہیں تھا لیکن اسے چپچلاتی دھوپ میں تپتی ہوئی ریت پر لٹا دیا جاتا اور کبھی ایک ستون کے ساتھ باندھ دیا جاتا تھا۔ موسیٰ کی جلد پھٹنے لگی اور جگہ جگہ چھالے اٹھ آئے۔ سلیمان نے وہ تمام رقوم جو ولید مرحوم نے موسیٰ کو انعام دی تھیں اور ذاتی جائیداد بھی ضبط کر لی جس کے نتیجے میں موسیٰ کا خاندان فاقہ کشی تک پہنچ گیا اور خاندان کے افراد محنت مزدوری کر کے دو وقت کی روٹی کھانے لگے۔

سلیمان کا جذبہ انتقام پھر بھی سرد نہ ہوا۔ سال ڈیڑھ سال بعد جب موسیٰ پہچانا بھی نہیں جاتا تھا۔ سلیمان حج کو گیا اور موسیٰ کو بیڑیاں پہنا کر اپنے ساتھ لے گیا۔ مکہ معظمہ میں اسے علی الصبح

قابل معافی نہیں۔ انہوں نے طارق کی میز اور مغیث کے قیدی کو اپنے کھاتے میں ظاہر کر کے یہ ثابت کیا ہے کہ انہوں نے اندلس میں جو فتوحات حاصل کی ہیں وہ اللہ کی خوشنودی کے لیے نہیں بلکہ امیر المؤمنین کو خوش کرنے کے لیے حاصل کی ہیں۔

”اور ان کا یہ جرم کیا کم ہے۔“ مغیث الرومی نے کہا۔ ”کہ انہوں نے اندلس کا امیر اپنے بیٹے کو مقرر کیا اور افریقہ کو تین حصوں میں تقسیم کر کے ہر حصے کی امارت اپنے تین بیٹوں کے سپرد کر دی۔ کیا اندلس اور افریقہ میں کسی بربر سالار کا کوئی حصہ اور کوئی حق نہیں؟ اندلس کے بادشاہ اور اس کی مہیبت ناک جنگی طاقت کو بربروں نے شکست دی تھی۔ امیر موسیٰ کے راستے میں تو کوئی رکاوٹ رہ ہی نہیں سکتی تھی۔“

”مجھ میں مزید کچھ سننے کی تاب نہیں رہی۔“ خلیفہ ولید نے کہا۔ ”ایک طرف تمہاری وہ فتوحات ہیں جنہیں زمانہ یاد رکھے گا۔ آئے والی نسلیں تم پر فخر کریں گی اور تمہاری قبروں پر پھول چڑھائیں گی مگر دوسری طرف تمہارے دلوں اور تمہاری تبتوں کا یہ خوراک تم ایک دوسرے کو نیچا دکھانے کی کوششوں میں اُجھے ہوئے ہو۔ میں حیران ہوں کہ موسیٰ بن نصیر جیسا سمجھا جاتا ہے اور دانش مند امیر اس بستی تک جاسکتا ہے تو ملت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا مستقبل کیا ہوگا؟“

خلیفہ ولید بڑے اونچے کردار کا انسان تھا اور وہ اللہ سے ڈرنے والا اور ہر کام اللہ کی رضا کے مطابق کرنے والا خلیفہ تھا۔ ان دنوں وہ خاصا بیمار تھا۔ طبیب نے اسے بستر سے اٹھنے سے منع کر رکھا تھا لیکن اس اطلاع پر کہ اندلس کے فاتحین آرہے ہیں، نہ صرف اٹھ کھڑا ہوا بلکہ اس نے نماز جمعہ مسجد میں پڑھنے کا ارادہ کر لیا۔ اس نے امامت کے فرائض ادا کیے۔ وہ ہشاش بشاش راہ لیکن موسیٰ بن نصیر کی ان اچھی حرکتوں اور طارق اور مغیث کی کھری باتوں سے ایسا دلبراشتہ ہوا کہ بولتے بولتے اس پر اس بیماری کا شدید حملہ ہوا۔

”ان سب کو پچاس پچاس ہزار دینار انعام دے دو۔“ خلیفہ ولید نے بڑی مشکل سے یہ

الفاظ کہے۔ ”میں انہیں خالی ہاتھ نہیں جانے دوں گا۔۔۔ سب چلے جاؤ۔“

ولید کی حالت بگڑنے لگی اور اسے اٹھا کر بستر پر ڈال دیا گیا۔ طبیب کو بلا دیا گیا۔ طبیب نے اسے کمر دیکھا تو بڑے غصے میں سب سے کہا کہ تم لوگوں نے امیر المؤمنین کو مار ڈالا ہے۔

تمام مستند تاریخوں میں یہ واقعہ تفصیل سے بیان کیا گیا ہے اور اس کے بعد لکھا گیا ہے کہ خلیفہ ولید نے حضرت سلیمان علیہ السلام کی میز مٹک بھجوا دی تھی۔ دو مورخوں نے لکھا ہے میز مٹک بھجوانے سے پہلے اس میں سے ہیرے اور پتھر وغیرہ نکال لیے گئے تھے۔ اس کے بعد یہ میز تاریخ کی تاریکیوں میں گم ہو جاتی ہے۔

اس کے بعد خلیفہ ولید سنبھل نہ سکا اور چند دنوں بعد فوت ہو گیا۔ اس دوران مغیث الرومی نے امیر موسیٰ کے خلاف خلیفہ کے چھوٹے بھائی سلیمان سے بہت سی باتیں کی تھیں۔ طارق بن زیاد اسی امیر موسیٰ کے سلوک سے نالاں تھا۔ یہ دونوں سالار سلیمان کو یہ باتیں نہ بتاتے تو بھی سلیمان موسیٰ



”ہاں!۔۔۔ موسیٰ نے بڑی مشکل سے آنکھیں کھولتے ہوئے جواب دیا۔ ”تو میرا دوست ابن المہلب ہے... کیا تو مجھے رہا کرانے آیا ہے یا یہ دیکھنے کہ میں کب مروں گا؟“

”تم نے آج مر جانا تھا ابن نصیر!۔۔۔ ابن المہلب نے کہا۔ ”سلیمان نے تمہارے قتل کا حکم دے دیا تھا۔ میں نے تمہاری جان بچائی ہے مگر تمہارے اس اوچھے دشمن نے تمہیں معاف نہیں کیا... تم میں عقل کی کمی تو نہیں تھی ابن نصیر! میں حیران ہوں کہ تم نے یہ بیوقوفی کیوں کی کہ خلیفہ کے بلاوے پر یہاں آ گئے۔ تمہاری لیاقت اور شجاعت کی کوئی مثال پیش نہیں کر سکتا تم اپنی مثال آپ ہو تمہیں معلوم تھا کہ خلیفہ ولید بیمار ہے اور اتنا مہم جو چکا ہے کہ اب اس بیماری سے جانبر نہیں ہو سکے گا۔ تمہیں یہ بھی معلوم تھا کہ ولید کے بعد اس کا بھائی سلیمان خلافت کی مسند پر بیٹھے گا اور یہ تمہارا دشمن ہے۔ اسے تمہارے خلاف ایک ہمانے کی ضرورت تھی جو اسے مل گیا۔“

”میں نہ آتا تو ولید ناراض ہوتا۔“ موسیٰ نے کہا۔ ”اُس کا حکم کچھ سخت تھا۔“

”تم نہ آتے۔“ ابن المہلب نے کہا۔ ”ابن نصیر! تم نہ آتے۔ تم نے ایک ملک فتح کر لیا تھا۔ طارق بن زیاد، مغیث الرومی اور دوسرے تمام سالار تمہیں امیر نہیں اپنا باپ سمجھتے تھے، پھر تمہارے پاس ایک جبری اور فاتح لشکر تھا۔ خزانے میں کوئی کمی نہیں تھی۔ برابر تمہارے ساتھ تھے۔ ملک ایسا زرخیز کہ خوراک کی کمی نہیں تھی۔ پھر تم دمشق کے جہنم میں کیوں آ گئے؟ اُنڈلس کے خود مختار حکمران بن جاتے۔ کوئی خلیفہ دمشق سے تمہارے خلاف فوج نہیں بھیج سکتا تھا۔ درمیان میں سمندر حائل تھا۔“

”میں گناہگار ہوں ابن المہلب!۔۔۔ موسیٰ نے کہا۔ ”لیکن میں امیر المومنین کی حکم عدولی کا گناہ نہیں کرنا چاہتا تھا۔ میں نے طارق بن زیاد کو کوڑے مارے تھے کہ اُس نے میری حکم عدولی کی تھی۔ اگر ہمارے مفتوحہ ممالک کے امیر اپنی اپنی جگہ خود مختار ہو جاتیں تو سلطنت اسلامیہ کچھ بڑھتی اور اُمتِ رسول صلی اللہ علیہ وسلم کا شیرازہ بکھر جاتے اور اسلام مکہ مکرمہ میں قید ہو کر رہ جاتے۔“

”آفرین ابن نصیر!۔۔۔ ابن المہلب نے کہا۔ ”میرا مطلب یہ نہ تھا کہ تم وہی کرتے جو میں نے کہا ہے۔ میں تمہاری نیت دیکھنا چاہتا تھا۔ اب میں کوشش کروں گا کہ خلیفہ سلیمان کے ساتھ تمہاری صلح ہو جائے۔“

موسیٰ بن نصیر نے جو الفاظ کہے وہ آج تک تاریخ میں محفوظ ہیں۔

”ابن المہلب!۔۔۔ موسیٰ نے کہا۔ ”پانی کے جانوروں کی نگاہیں اتنی تیز ہوتی ہیں کہ دریا اور سمندر کی تہ تک کا ذرہ ذرہ دیکھ لیتی ہیں لیکن انہیں وہ جال نظر نہیں آتا جو انہیں پھانسنے کے لیے پھینکا جاتا ہے... میں دور اندیش تھا لیکن سلیمان کے جال میں آ گیا۔“

مورخ لکھتے ہیں کہ ابن المہلب نے موسیٰ بن نصیر کی فتوحات وغیرہ کے حوالے سے سلیمان سے اس کی رہائی کا حکم نامہ لینے کی بہت کوشش کی لیکن سلیمان ایسا پتھر دل ثابت ہوا کہ اُس

خانہ کعبہ کے باہر بٹھا دیا جاتا کہ وہ بھیک مانگے۔ دن بھر موسیٰ، جو اس ظالمانہ سلوک سے اور مسلسل ایذا رسانی کے اثر سے اپنی حیثیت اور شخصیت کو بھول ہی چکا تھا، حاجیوں کے آگے ہاتھ پھیلا کر بھیک مانگتا اور شام کو سلیمان کے آدمی اُسے وہاں سے لے جاتے اور اُس سے دن بھر کی بھیک کی کمائی لے لیتے۔ سلیمان نے اُس پر جرمانہ عائد کر رکھا تھا۔ یہ رقم اس جرمانے کے حساب میں لکھی جاتی تھی۔ اُسے بتایا گیا تھا کہ وہ بھیک مانگ کر جرمانہ ادا کرتا ہے اور جب پوری رقم ادا ہو جائے گی تو اُسے رہا کر دیا جائے گا۔

یہ ہے ایک فاتح اُنڈلس کا انجام جس سے ہم نے اس داستان کا آغاز کیا۔ موسیٰ کے ساتھ جو وحشیانہ سلوک ہوا وہ ہم نے اس داستان کے پہلے باب میں تفصیل سے بیان کیا تھا۔ یہاں سوال پیدا ہوتا ہے کیا موسیٰ بن نصیر کو اتنی زیادہ سزا ملنی چاہیے تھی؟... اس میں کوئی شک نہیں کہ موسیٰ کی یہ حرکت ہی گنہگار تھی کہ امیر المومنین کی خوشنودی کی خاطر اُس نے طارق بن زیاد سے حضرت سلیمان کی میز چھین لی اور خلیفہ کو اس طرح پیش کی جیسے یہ خود اُس نے راہبوں سے حاصل کی تھی۔ پھر اُس نے قرطبہ کے گورنر کو قتل کر کے مغیث الرومی کا دل دکھایا اور اُسے اپنا

دشمن بنایا تھا لیکن موسیٰ کی شجاعت، عسکری دانشمندی اور فتوحات اتنی زیادہ تھیں کہ اُس کا یہ جرم معاف کیا جاسکتا تھا۔ موسیٰ کی ساری عمر جنگ و جدل میں گزری تھی۔ بیشک اُس نے بربروں کو عربوں کے مقابلے میں حقیر جانا تھا لیکن یہ بھی اُس کا کمال تھا کہ اُس نے بربروں جیسی سچاڑ اور وحشی قوم کو جو قبیلوں میں بٹی ہوئی تھی، ایک جھنڈے سے متحد اور منظم کر لیا تھا۔ بربروں نے کبھی کسی کی اطاعت قبول نہیں کی تھی۔ یہ موسیٰ ہی تھا جس نے بربروں کو دمشق کی خلافت کا مطیع بنا دیا تھا اور طارق بن زیاد اُسی کا تیار کیا ہوا سپہ سالار تھا جس نے اُنڈلس کی جنگی طاقت کو انتہائی قلیل نفری سے ریزہ ریزہ کر دیا اور اسلام کے پرچم کو اُنڈلس کی سرحد سے بھی آگے لے جا کر فرانس کی زمین تک پہنچا دیا تھا۔

موسیٰ بن نصیر کا اصل کردار ایک ہی واقعہ سے ظاہر ہو جاتا ہے۔ ہوا یوں کہ ایک روز خلیفہ سلیمان نے حکم دے دیا کہ موسیٰ کو قتل کر دیا جائے۔ ایک سرکردہ آدمی امیر ابن المہلب وہاں موجود تھا جو موسیٰ کا بہی خواہ تھا اور سلیمان پر اُس کا اثر و رسوخ چلتا تھا۔ اُس نے سلیمان سے کہا کہ وہ موسیٰ کو معاف کر دے۔ سلیمان نے ابن المہلب کی اتنی سی بات مانی کہ موسیٰ کو قتل نہ کیا اور اُسے معاف نہ کیا۔ ابن المہلب غصے کی حالت میں قید خانے میں گیا۔ اُس نے دیکھا کہ موسیٰ بن نصیر دھوپ میں کھڑا ہے اور اُس کا سر ڈول رہا ہے۔ پھر وہ گھر پڑا۔

”اُسے کو بھڑی میں لے چلو۔“ امیر ابن المہلب نے حکم دیا۔ ”اور اسے پانی پلاؤ۔“

موسیٰ کو اٹھا کر کوٹھڑی میں لے گئے۔ اُس کے منہ میں پانی ڈالا گیا اور اُس کے سر اور چہرے پر پانی پھینکا گیا تو وہ ہوش میں آ گیا۔

”مجھے جہانم سے ہوا ابن نصیر!۔۔۔ ابن المہلب نے پوچھا۔“



نے موسیٰ کو معاف نہ کیا۔

اس دوران مغیث الرومی قتل ہو گیا۔ کچھ سبتہ نہ چلا کہ اسے کس نے قتل کیا ہے اور کیوں کیا ہے۔ ایک خیال یہ کیا جاتا ہے کہ اسے موسیٰ کے کسی ہی خواہ یا عزیز نے انتقاماً قتل کیا تھا کہ اس نے موسیٰ کے خلاف زہر اگل کر اسے اس حال تک پہنچایا ہے لیکن قابل قبول رائے یہ ہے کہ مغیث کا قاتل بھی سلیمان ہی تھا۔

سلیمان نے عنانِ خلافت ہاتھ میں لیتے ہی اسلام کی تمام نامور شخصیتوں کو قتل کروا دیا تھا۔ ہندوستان میں اسلام پھیلانے والے فاتح سندھ محمد بن قاسم کو سلیمان نے دمشق کے اسی قید خانے میں بند کر کے پہلے اسے اذیتیں دیں پھر قتل کروا دیا تھا۔

فاتح سمرقند قتیبہ بن مسلم کو سلیمان نے دمشق کے قید خانے میں قتل کروا دیا تھا۔

یزید ابن ابی مسلم جو حجاج کا معتد خاص اور عراق کا والی تھا، سلیمان کے حکم سے دمشق کے قید خانے میں قید ہوا لیکن خوش قسمت تھا کہ قتل نہ ہوا، قید میں پانچ سال گزارا، سلیمان مر گیا تو اسے رہائی ملی اور افریقہ کا امیر مقرر ہوا۔

سلیمان کا دوست تھا تو ابن المہلب تھا۔ اس کا پورا نام یزید ابن المہلب تھا۔ دولت اڑانے اور عیش و عشرت کرنے کا عادی تھا۔ وہ بیت المال کے ساٹھ لاکھ درہم منجم کر گیا تھا۔ حجاج نے اسے رقم کی واپسی کا حکم دیا جو وہ واپس نہ کر سکا۔ حجاج نے اسے قید خانے میں ڈال دیا جہاں سے وہ فرار ہو گیا اور اس وقت واپس آیا جب حجاج فوت ہو چکا تھا۔ خلیفہ ولید کا بھی انتقال ہو گیا تھا اور اس سلیمان خلیفہ تھا۔ سلیمان نے اسے پھر پہلے والار تہ دے دیا اور کہا۔ ”مہلب کی اولاد کی طرف کوئی آنکھ اٹھا کر بھی نہیں دیکھ سکتا“۔ سلیمان کے یہ الفاظ تاریخ کے ریکارڈ پر موجود ہیں۔ اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ سلیمان جس قسم کا خود بد طینت، بد دیانت اور بد کردار تھا ایسے ہی کردار کے لوگوں کو وہ رتبے اور عہدے دے کر اپنے ساتھ رکھتا تھا۔

طارق بن زیاد اس حد تک خوش قسمت تھا کہ سلیمان کے ہاتھوں قتل نہ ہوا۔ شاید اس لیے کہ طارق بڑا ہوشیار اور سلیمان کے ساتھ اس کی کوئی خاندانی دشمنی نہیں تھی نہ اس کی سلیمان کے ساتھ اقتدار کی یا کسی اور قسم کی سیاست چل رہی تھی جیسی حجاج بن یوسف کے ساتھ چلتی تھی۔ ولید مرحوم نے موسیٰ اور طارق بن زیاد کو انعام و اکرام سے نوازا تھا اور دونوں کو ایک ایک مکان بھی دیا تھا۔ سلیمان نے موسیٰ کو انعام کی رقم اور مکان سے محروم کر دیا تھا لیکن طارق کو مزید نقد انعام دیا اور اسے کہا کہ وہ باقی زندگی گھر میں گزارے۔

کسی بھی تاریخ میں تفصیل سے نہیں لکھا کہ طارق بن زیاد نے باقی عمر دمشق میں گزاری یا اپنے وطن شمالی افریقہ چلا گیا تھا۔ تاریخ اتنا ہی بتاتی ہے کہ سلیمان نے طارق کو کسی بھی جنگ میں شامل ہونے سے روک دیا تھا۔ اس طرح فاتح اندلس جس نے اندلس کے ساحل پر چار جہازوں کو آگ لگا دی تھی کہ واپسی کا خیال ہی ذہن سے نکل جائے، گمنامی کی تاریکی میں لاپتہ ہو گیا لیکن۔ ”کیونکہ“ خس و خاشاک سے دبے مسلمان۔“ جسے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خواب میں فتح

کی بشارت دی تھی، اس کا نام گمنامی سے ایسا ابھرا کہ آج دنیا نے اسلام کے پچھلے بھی طارق بن زیاد کا نام لیتے ہیں اور کوئی غیر مسلم بھی اندلس کا ذکر کرتا ہے تو طارق بن زیاد کو نہ صرف یاد کرتا ہے بلکہ اسے خراج تحسین پیش کرتا ہے۔

موسیٰ بن نصیر قید خانے میں گل سڑ رہا تھا۔ ادھر اس کا بیٹا عبدالعزیز امیر اندلس اس ملک کے لوگوں کی کایا پلٹ رہا تھا۔ عبدالعزیز زاہد و پارسا تھا۔ اسلام کا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا شہیدانی تھا۔ اس نے مدبرانہ طرز حکومت اور اسلامی اصول کی پابندی سے مسلمانوں اور عیسائیوں میں اتحاد پیدا کر کے دونوں کو ایک قوم بنا دیا۔

اندلس میں بیگار اور غلامی کا رواج تھا۔ وہاں کے عیسائی اور یہودی امرا، روسا اور جاگیر دار غریب کسانوں اور مزدوروں کو روٹی کپڑے کے عوض غلاموں کی طرح استعمال کرتے تھے۔ ان غریبوں کو اپنی زمین خریدنے اور اپنا مکان بنانے کا حق نہیں تھا۔ عبدالعزیز نے اس ظالمانہ سلسلے پر پابندی عائد کرنے کی بجائے یہ حکم جاری کیا کہ جو مزدوری پیشہ شخص اسلام قبول کرے گا وہ بیگار اور غلامی سے آزاد ہوگا اور اسے زمین اور مکان کے مالکانہ حقوق ملیں گے۔ اس حکم یا قانون کے یہ اثرات دیکھنے میں آئے کہ لوگ جو درجہ جو مسلمان ہونے لگے۔ عیسائیوں اور یہودیوں کی عبادت گاہیں ویران ہونے لگیں اور مسجدوں کی تعمیر شروع ہو گئی۔ سپین کے بعض شہروں میں آج بھی اس دور کی بڑی خوبصورت مسجدیں موجود ہیں۔

عبدالعزیز نے اندلس کے کچلے مسے ہوئے عوام کا معیار زندگی بلند کیا اور انہیں باعزت زندگی دی۔ عیسائیوں کے مذہب میں ان کی عبادت گاہوں اور مذہبی اداروں میں مداخلت نہ کی، البتہ پادریوں نے مذہب کے پردے میں جو بدکاری رواجی ہوئی تھی وہ ختم کر دی اور بڑے پادریوں نے اپنی جو حکمرانی قائم کر رکھی تھی، اس کا بھی خاتمہ کر دیا۔

عبدالعزیز اندلس کا پہلا امیر یعنی حکمران تھا۔ مسلسل جنگ و جدل کی وجہ سے ملک میں انتشار بد نظمی اور عدم اعتماد کی کیفیت طاری تھی۔ لوگ گھروں سے ادھر ادھر بھاگ گئے تھے۔ عبدالعزیز نے ایسی فضا پیدا کر دی کہ بھاگے ہوئے لوگ واپس آ گئے۔ عبدالعزیز نے جاگیر داروں اور نوابوں کی بے تاج بادشاہی کا بھی خاتمہ کر دیا اور عوام کو عظیم و تکریم دی صنعت و تجارت کو ایسا فروغ دیا کہ وہ لوگ جو بادشاہوں کے زمانے میں نیم فاقہ کش رہتے تھے، خوشحال ہو گئے۔

عبدالعزیز عالم اور فاضل تھا۔ اس نے تبلیغ سے نہیں بلکہ اعمال اور کردار سے اسلام کو مقبول عام کیا۔ لوگ اسلام قبول کرنے میں فخر محسوس کرنے لگے۔ فجر کی نماز اور جمعہ کی نماز کی امامت وہ خود کر لیا کرتا تھا لیکن اس کی عیسائی بیوی ایچیلونا اس کی بہت بڑی کمزوری بن گئی۔ عبدالعزیز جیسا جابر جبری اور عالم فاضل ایچیلونا کے سامنے جاتا تو وہ کمزور سا انسان بن کے رہ جاتا تھا عیسائی ہونے



### دشمن کے قید خانے میں

عبدالعزیز مصروف تھا اس لیے ان حکام کو جلدی نہ مل سکا۔ نہ ملنے کی اصل وجہ یہ تھی کہ ایکلوٹا انہیں ملنے کا موقع نہیں دیتی تھی۔ انہی دنوں ایکلوٹا نے عبدالعزیز کو ایک روز ایک مشورہ دیا۔  
”آپ اس ملک کے حکمران ہیں۔ ایکلوٹا نے کہا۔ میں نے دیکھا ہے کہ مسلمان حاکم آپ کی برابری کا دعویٰ کرتے ہیں۔ انہیں کہیں کہ وہ جب آپ سے ملنے آئیں یا دربار میں آئیں تو آپ کو جھک کر سلام کیا کریں تاکہ ان پر آپ کا رعب قائم رہے ورنہ ایک روز یہ لوگ آپ کا حکم ماننے سے انکار کر دیں گے۔“

”نہیں ایکلوٹا! عبدالعزیز نے کہا۔ میں اس حد تک نہیں پہنچوں گا۔ ہمارے اللہ اور رسول کا حکم ہے کہ کوئی انسان کسی انسان کے آگے نہ جھکے سوائے اللہ کے۔ ہمارے رسول اکرم کے آگے بھی کوئی نہیں جھکتا تھا۔ کسی کے آگے جھکنا یا کسی کو اپنے آگے جھکانا گناہ ہے۔“  
ایکلوٹا نے عبدالعزیز کو اپنا ہم خیال بنانے کی بہت کوشش کی لیکن وہ نہ مانا۔ ایکلوٹا اپنی بات منوا کر دم لینے والی عورت تھی۔ اُس نے عبدالعزیز کی ملاقات کے لیے آنے والوں کے لیے ایک اور جگہ تیار کی۔ اس کمرے میں داخل ہونے کے لیے دروازہ ایسا لگوا یا جس کی بلندی اتنی کم تھی کہ گزرنے والے کو تقریباً رکوع کی حالت میں جھکنا پڑتا تھا۔ سامنے عبدالعزیز بیٹھا ہوتا تھا۔ اس طرح ایکلوٹا نے اپنی انا کی تسکین کر لی۔

سالاروں اور اعلیٰ عہدوں کے حکام نے یہ دروازہ دیکھا تو وہ سمجھ گئے کہ اس کا مطلب کیا ہے۔ پھر دربار مار تے کسی کارندے نے انہیں بتا بھی دیا کہ چھوٹا سایہ دروازہ انہیں امیر کے آگے جھکانے کے لیے ایکلوٹا نے لگوا یا ہے۔ یہ ایسی چوٹ تھی جسے کوئی بھی برداشت نہ کر سکا۔ سب کہتے تھے کہ یہ ہماری توہین کا نہیں بلکہ یہ اسلام کی توہین کا اہتمام کیا گیا ہے۔  
انہی دنوں عبدالعزیز اُنڈس کے لوگوں سے وصول کیے ہوئے محصولات وغیرہ کی کثیر رقم دار اخلافت اور بیت المال کے لیے دمشق بھیج رہا تھا۔ یہ پہلی رقم تھی جو اُنڈس سے جا رہی تھی جو ایک نائب سالار لے جا رہا تھا۔ تاریخ میں اس نائب سالار کا نام نہیں لکھا۔

نائب سالار کا قافلہ دمشق پہنچا تو نائب سالار نے خلیفہ سلیمان کے ہاں جا کر رقم اور اُنڈس کے کچھ تحفے پیش کیے۔

”کیا حال ہے اُنڈس کا؟“ خلیفہ سلیمان نے پوچھا۔ ”کیسی چل رہی ہے اپنی حکومت؟“  
”حکومت تو ٹھیک چل رہی ہے امیر المومنین!۔ نائب سالار نے کہا۔ لیکن حکومت چلانے والے ٹھیک نہیں چل رہے۔“

”پوری بات کرو۔“ سلیمان نے کہا۔ ”معلوم ہوتا ہے دھال کچھ اور ہو رہا ہے جو نہیں ہونا چاہیے۔“

”امیر المومنین!۔ نائب سالار نے کہا۔ آپ کے سوال کا جواب وہ سالار اور وہ تمام حاکم جو اس وقت اُنڈس میں ہیں، دے رہے ہیں۔ انہوں نے مجھے یہ کام بھی سونپا تھا کہ میرا آپ

کی وجہ سے وہ بے پردہ گھومتی پھرتی اور ماتحتوں پر حکم چلاتی تھی۔ اُس کی دیرینہ خواہش تھی کہ وہ ملکہ بنے۔ وہ ملکہ بن گئی تھی۔ اُس نے ملکہ والے طور طریقے اختیار کر لیے تھے۔

عبدالعزیز کی کمزوری یہ تھی کہ اُس کے دل میں ایکلوٹا کی بے پناہ محبت تھی۔ ایکلوٹا اپنی زبان کے جادو سے، دلکش اور جذباتی ناز و انداز سے عبدالعزیز پر غالب آجاتی تھی۔ عبدالعزیز سیدھا سادا مسلمان تھا۔ وہ بادشاہ نہیں بننا چاہتا تھا لیکن ایکلوٹا نے ایسا طریقہ اختیار کیا کہ عبدالعزیز کو بادشاہوں جیسی حیثیت دے دی۔ وہ اس طرح کہ عبدالعزیز سے کوئی ملنے آتا تو ایکلوٹا خادم سے کہلا بھیجتی کہ امیر اس وقت نہیں مل سکتے، فلاں وقت آؤ۔ اگر سالاروں یا انتظامیہ کے اعلیٰ حاکموں میں سے کوئی آجاتا تو خود انہیں ملتی اور بات چیت کرتی تھی۔ انہوں نے بعض عسکری یا شہری مسائل کے متعلق بات کر کے امیر کا فیصلہ لینا ہوتا تھا۔ اکثر اوقات ایکلوٹا خود فیصلہ دے دیتی تھی۔

مسلمانوں میں یہ طریت معیوب سمجھا جاتا تھا۔ خاوند کی موجودگی میں بیوی کو اختیار حاصل نہیں تھا کہ امور مملکت میں دخل اندازی کرتی اور فیصلے دیتی۔ مسلمانوں کا دستور تو یہ تھا کہ کسی بھی اعلیٰ حاکم کو سپہ سالار کو، یہاں تک کہ میر المومنین کو بھی کسی بھی وقت کوئی بھی شخص ضروری بات یا پیغام کے لیے مل سکتا تھا۔ آدھی رات کو انہیں جگایا جاسکتا تھا۔

ایکلوٹا نے جو طریقہ اختیار کر لیا، اس سے سالار اور شہری حکام ناراض ہونے لگے تھے۔ عبدالعزیز سے انہوں نے شکایت کی تو اُس نے ہنس کر ٹال دیا۔ ایک طرف عبدالعزیز کے کردار کی یہ بلندی کہ اُس نے اسلام کو سرکاری مذہب بنانے کے ساتھ ساتھ اسلام کو لوگوں کے دلوں میں اتار دیا اور دن رات محنت کر کے ایسی اصلاحات نافذ کیں اور ایسے قوانین رائج کیے کہ عوام کو خوشحالی کے ساتھ ساتھ عزت اور تکریم بھی ملی، دوسری طرف عبدالعزیز کا یہ حال کہ ایک عورت کو اپنے اعصاب پر سوار کر کے اپنے رفیقوں کی ناراضگی مول لے لی۔

ایکلوٹا نے عبدالعزیز کے لیے باقاعدہ دربار لگوانا شروع کر دیا اور عبدالعزیز کے پیچھے کھڑے ہونے کے لیے دو چوہا مقرر کر دیے جو شہنشاہوں کے چوہداروں کی طرح زرق برق لباس میں ملبوس ہوتے تھے۔ یہ انداز بھی غیر اسلامی تھا۔

مورخ لکھتے ہیں کہ ایکلوٹا نے اعلیٰ حکام پر حکم چلانے بھی شروع کر دیے۔ اعلیٰ حکام نے آخر آپس میں مل بیٹھ کر فیصلہ کیا کہ یہ شکایت خلیفہ تک پہنچانی جائے بعض نے اس تجویز کی مخالفت کی اور کہا کہ ایک بار عبدالعزیز کو الگ بٹھا کر کہا جائے کہ وہ اس عورت کے جال سے نکلے۔ ورنہ اس کے نتائج اس ملک کے لیے اور اسلام کے لیے بہت بُرے ہوں گے۔

اسی تجویز پر عمل کرنے کا فیصلہ ہوا۔



کو وہاں کی صحیح صورت حال سے آگاہ کروں۔ اُنڈس پر اس وقت ایک غیر مسلم عورت حکومت کر رہی ہے۔

”یہ وہی عیسائی عورت تو نہیں جس کے ساتھ عبد العزیز ابن موسیٰ نے شادی کی تھی؟“ — سلیمان نے پوچھا۔ ”اور اُس نے شاید ابھی تک اسلام قبول نہیں کیا!“

”وہی امیر المومنین!“ نائب سالار نے جواب دیا۔ ”اُس کا نام ایجیلونا ہے۔ امیر عبد العزیز نے اُسے ملکہ بنا رکھا ہے۔ وہ بڑے سے بڑے حاکم کو بھی امیر اُنڈس سے نہیں مٹنے دیتی۔ وہاں بادشاہوں جیسا دربار لگتا ہے اور حکم ایجیلونا کا چلتا ہے۔“

نائب سالار نے ایجیلونا کی تمام باتیں سنائیں۔ چھوٹے دروازے کا بھی تفصیلی ذکر کیا اور بتایا کہ کوئی ایک بھی حاکم خوش نہیں۔

”خوش نہ ہونا تو کوئی بڑی بات نہیں۔“ نائب سالار نے کہا۔ ”وہاں کے فوجی اور شہری حاکم امیر اُنڈس کے خلاف بغاوت بھی کر سکتے ہیں۔ وہ ناراض ہیں اور غصے میں ہیں۔“

خلیفہ سلیمان نے مزید کچھ نہ سنا۔ وہ غصے سے بھٹکانے لگا۔ اُسے موسیٰ بن نصیر کے خاندان کے کسی بھی فرد کے خلاف بہانے کی ضرورت تھی۔ اُسے موسیٰ کے خلاف یہ شکایت بھی تھی کہ اُس نے اپنے بیٹے کو اُنڈس کا امیر مقرر کر دیا تھا۔ وہ اپنی پسند کے کسی آدمی کو یہ رتبہ دینا پسند کرتا تھا۔

”تم واپس چلے جاؤ۔“ سلیمان نے نائب سالار سے کہا۔ ”سب کتنا کہ میں اُن کی یہ شکایت رفع کر دوں گا۔“

اور ایک روز امیر اُنڈس عبد العزیز کے خلاف تمام شکایتیں یوں رفع ہوئیں کہ ایک صبح عبد العزیز نماز فجر کی امامت کے لیے کھڑا ہوا۔ اُس نے سورۃ فاتحہ پڑھ لی اور سورہ واقعہ کی تلاوت شروع کی ہی تھی کہ اگلے صف سے ایک آدمی بجلی کی تیزی سے آگے کو بھلا چشم زدوں میں تلوار نکالی۔ ایک ہی وار میں امیر عبد العزیز کا سرتن سے جدا کر دیا۔ سر کو اٹھایا اور پیشتر اس کے کہ نمازی دیکھ سکتے کہ یہ کیا ہوا ہے۔ قاتل امیر اُنڈس کے سر سمیت غائب ہو گیا۔

بیس بجپس روز بعد عبد العزیز کا سر ایک چرمی تھیلے میں جس پر منجل کا تھیلہ چڑھا ہوا تھا، دمشق سلیمان کے پاس پہنچ گیا۔

”امیر اُنڈس کا سر قید خانے میں لے جاؤ۔“ سلیمان نے حکم دیا۔ ”اور یہ اُس کے باپ کے سامنے رکھ دو۔“

حکم کی تعمیل کی گئی۔ عبد العزیز کا سر قید خانے میں موسیٰ کے آگے رکھ دیا گیا۔ موسیٰ جو پہلے ہی ایذا رسانی، صدمے اور ذلت سے نزع کی حالت کو پہنچ چکا تھا، بیٹے کا سر دیکھ کر غشی میں چلا گیا۔ ہوش میں آیا تو سر وہاں نہیں تھا۔

موسیٰ نے بیٹے کا سر دیکھ کر کہا تھا۔ ”انہوں نے ایسے آدمی کو قتل کر دیا ہے جو دن کو عدل اور انصاف کے ساتھ انتظامی کام کرتا اور رات کو اللہ کی عبادت کرتا تھا۔۔۔۔۔ میرا بیٹا قلم ایل اور صائم النہار تھا۔“

اس حقیقت کی گواہی تاریخ بھی دیتی ہے کہ عبد العزیز دن کو عدل و انصاف اور انتظامی کام کرتا اور رات کو اللہ کی عبادت کرتا تھا لیکن وہ جان نہ سکا کہ احصاب پر عورت کو سوار کر لو تو عقل و ہوش پر بھی سوار ہو جاتی ہے اور مرد کو کٹھ پتلی بنالیتی ہے، اور یہ بھی نہ جان سکا کہ عورت کے بادشاہوں کو گدا کر بنایا ہے، شہنشاہوں کے تختے اُلٹے ہیں۔ یہی لغزش عبد العزیز سے کچھ نادانستہ اور کچھ دانستہ سرزد ہوئی کہ اُس نے ایک عورت کا ظلم اپنے اوپر طاری کر لیا۔

موسیٰ بن نصیر دانشمند اور جہاندیدہ آدمی تھا، لیکن وہ انسانی فطرت کی دوسری کمزوری کا شکار ہو گیا۔ یہ بھی انسانی فطرت کی کمزوری ہے کہ کسی انسان کے آگے لوگ جھک جاتیں تو وہ آدمی اپنے آپ کو خدا سمجھنا شروع کر دیتا ہے۔ اس میں خوشامد پسندی جیسی کمزوری بھی آجاتی ہے پھر موسیٰ نے خلیفہ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے طارق اور مغیث کو جس طرح ناراض کیا وہ بیان ہو چکا ہے۔

خلیفہ سلیمان نے جس خفیہ طریقے سے عبد العزیز کو ایشیلیہ میں قتل کرایا تھا وہ اس داستان کے پہلے باب میں تفصیل سے بیان ہو چکا ہے۔ یہ تھا انجام اُنڈس کے فاتحین کا۔ موسیٰ بن نصیر اپنے بیٹے کا کٹا ہوا سر دیکھ کر چند دن ہی اور زندہ رہ سکا۔ اس کی وفات ۱۶ء کے وسط میں ہوئی تھی۔ اس کے ایک سال بعد سلیمان بھی فوت ہو گیا۔

جولین پہلے کی طرح سیوستہ کا حکمران رہا۔ اُس نے اسلام قبول کر لیا تھا۔ دسویں صدی عیسوی میں فقہ اور شریعت کا ایک بہت بڑا عالم ابوسلیمان ایوب کے نام سے ہو گا۔ وہ جولین کی تیسری پشت میں سے تھا۔

یہاں سوال پیدا ہوتا ہے، کیا وہ میز جس کی ملکیت کا دعویٰ موسیٰ نے کیا تھا، واقعی حضرت سلیمان علیہ السلام کی تھی اور کیا عیسائیوں کی یہ روایت صحیح تھی کہ جو کوئی اس کی ملکیت کا دعویٰ کرے گا، وہ تباہ و برباد ہو جائے گا۔۔۔۔۔ موسیٰ نے خلیفہ ولید سے کہا تھا کہ یہ میز اُس نے حاصل کی اور یہ اُسی کی ہے جو وہ تختے کے طور پر لایا ہے۔ طارق بن زیاد نے ایسا دعویٰ نہیں کیا تھا۔

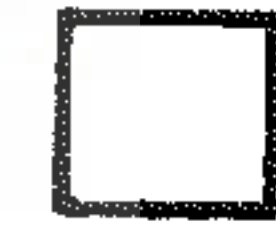
ایک یہودی ساحر نے کہا تھا کہ اُنڈس کی زمین خون مانگتی رہی ہے اور خون ہی مانگتی رہے گی۔ اُس کا یہ کہنا بھی درست ثابت ہوا۔ موسیٰ اور اُس کا بیٹا قتل ہوئے، مغیث الرومی قتل ہوا۔ اس کے بعد مسلمانوں کی اُنڈس کی آٹھ سو سالہ تاریخ میں یہی کچھ ہوتا رہا کہ قتل کے ذریعے امیران اُنڈس کے تختے اُلٹے جاتے رہے اور آپس کی چپقلش اور خونریزی کا سلسلہ جاری رہا جس کے نتیجے میں ایک روز اُنڈس سلطنت اسلامیہ سے نکل



مگیا۔

حکیم الامت علامہ اقبالؒ نے فرمایا تھا:

ہسپانیہ تو خونِ مسلمان کا امیں ہے  
مانندِ حرمِ پاک ہے تو میری نظر میں  
پوشیدہ تری خاک میں سجدوں کے نشان ہیں  
خاموش اذانیں ہیں تری بادِ سحر میں  
روشن تھیں ستاروں کی طرح ان کی سانیں  
خیمے تھے کبھی جن کے ترے کوہ و کمر میں  
پھر تیرے سینوں کو ضرورت ہے حنا کی؟  
باقی ہے ابھی رنگِ مرے خونِ جگر میں  
کیونکر خس و خاشاک سے دب جائے مسلمان  
مانا وہ تب و تاب نہیں اس کے شرر میں  
دیکھا بھی دکھایا بھی سنایا بھی سنا بھی  
ہے دل کی تسلی نہ نظر میں نہ خبر میں



ONE URDU

PAKISTAN VIRTUAL LIBRARY  
www.pdfbooksfree.pk